
ПРЕДИСЛОВИЕ

Данный том (второй выпуск) "Этимологического словаря тюркских языков" (= ЭСТЯ) охватывает общетюркские и межтюркские лексические основы на букву "Қ" и является продолжением ранее вышедших томов¹.

Первоначальный вариант словника составлен Г.И.Донидзе на основе групповых словников, выборку материала для которых производили сотрудники Сектора тюркских языков Института языкознания АН СССР Н.З.Гаджиева, Г.И.Донидзе, А.А.Ковшова (Коклянова), Л.С.Левитская, Л.А.Покровская и А.А.Юлдашев. Редакция словника осуществлена Э.В.Севортяном, Л.И.Лебедевой и Л.С.Левитской. Выборка материала для словарных статей производилась их авторами; кроме того были использованы карточки со словами из турецких диалектов, заполненные Э.В.Севортяном, список тофаларских слов, составленный В.И.Рассадиным, и выписки из различных источников, сделанные А.В.Дыбо, Л.Г.Офросимовой-Серовой и Е.А.Поцелуевским.

Словарные статьи, написанные авторами - Л.С.Левитской, А.В.Дыбо и В.И.Рассадиным, отмечены их инициалами в тексте и оглавлении.

Научно-техническое редактирование всей рукописи осуществлено Л.Г.Офросимовой-Серовой и А.В.Дыбо при участии О.Н.Каменевой. Компьютерный набор выполнен А.В.Шеймович и Е.Белорусовой, считка и сверка проведены Г.Ф.Благовой, Л.С.Левитской, А.В.Дыбо и А.В.Шеймович. Макетировала книгу А.В. Шеймович.

Том закончен составлением в 1984 году. При подготовке тома к печати в словарных статьях были учтены лишь некоторые из публикаций, появившихся позднее (или в силу разных причин ранее не использованных составителями словаря).

Коллектив словаря выражает признательность рецензентам книги доктору филологических наук Э.А.Груниной и члену-корреспонденту

¹ *Севортян Э.В.* Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на гласные. М., 1974; *Он же.* Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на букву "Б". М., 1978; *Он же.* Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы "В" и "Г", "Д". М., 1980; Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы "Ж", "Ж", "Й". М., 1989; Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы "К", "Қ". М., 1997.

РАН Э.Р.Тенишеву за конструктивные критические замечания, а также сотрудникам Лаборатории иранских языков Института языкознания РАН за консультации и советы.

Ответственный редактор

Қ

I **ҚОБА** тур.диал. DS VIII 2889, кар.к., Р II 657 (осм.), Буд. II 69 (тур., казан.), Zaj.Bulg. I 39; **қов^ақ** турк.; **kovak** тур.диал. DS VIII 2936; **кабак** Р II 436 (тар.); **қав^ақ** Р II 463 (крым.), Бор.ЛТ 191; **қақ** уйг.диал. (УРСл.), Мал.УНС 125, Meng.Gl. 781;

II **ҚОВУҚ** турк., тур.диал. DS VIII 2940, Р II 665 (осм.), ДТС 462, Brock. 162, Kāšg.D. 350, 351, Diz. 71, El-Idr. 32, TS IV 2681-2682 (с XIV в.); **govuk** тур.диал. DS VI 2110; **қоғуқ** Р II 516 (осм. Ред.), TS IV 2603 (XVIII в.); **goğuk** тур.диал. DSf., DS VI 2095; **koyk** Р II 507 (осм.); **gouk** тур.диал. DS VI 2110; **қавуқ** тур.диал. DS VIII 2693, TS IV 2361 (XVIII-XIX вв.), Marz. № 383; **gavuk** тур.диал. DS VI 1941; **gavik** тур.диал. DS VI 1938; **kök** Р II 514 (тоб. в составе **köktıy** 'пустой; дупло в дереве, где птицы вьют гнезда'); **хах** хак. саг.

Видимо, в формах первой и второй рубрик представлены различные стадии изменения древних сочетаний **ағ** (см. Ряс. 101), **оғ**, **аб**, которые выступают в корневой основе ***қағ** ~ ***қоғ** ~ ***қаб** ~ ***қоб** 'полый, пустой'. Хак. **хах** – результат стяжения **хаах**, восходящего к ***қабық**.

◇ I *А.* углубление среди гор – тур.диал. DS VIII 2936; пещера – турк. (+ 'нора'), тур.диал. DS VIII 2889, кар.к.; углубление, полость – Zaj.Bulg.; трущоба, нора, ров – Р II 657 (осм.), Буд.; *Б.* пустой (*об арбузе, дыне*) – уйг.диал.; пустой (*о деревьях*) – Р II 436 (тар.), Р II 463 (крым.), Бор.ЛТ; дупло, дуплистый – Р II 436 (тар.), Р II 463 (крым.), Бор.ЛТ; полый – Zaj.Bulg.;

II *А.* полость, пустота – тур., тур.диал. DS VI 1941 (*в скале, в гнилом дереве, зубах*), DS VI 2095, DS VIII 2693, Р II 516 (осм.), Р II 665 (осм.), TS; дупло – тур., хак. саг., Р II 507 (осм.), Р II 665 (осм.), El-Idr.; яма, углубление – тур.диал. DSf., DS VIII 2693, El-Idr.; нора – тур.; пещера – тур.; дыра – тур.диал. DSf.; щель для укрытия – тур.; воронка – тур.диал. DS VIII 2940; каверна – тур.; *Б.* пустой, полый – тур., тур.диал. DS VI 1938, хак.саг. (*о дереве*), Р II 516 (осм. + 'выдолбленный'), Р II 665 (осм.), ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., TS, Marz.

Значения форм обеих рубрик однородны.

◇ **Қоба, қобақ**, вероятно, являются уменьшительными формами с афф. -а, -ақ от именной основы *қоб ~ *қаб ~ *қоғ (см. Сев.АИ 167); **қовуқ** ~ **қавуқ** – уменьшительная форма с афф. -(у)қ от той же основы. Производящая основа *қаб ~ *қоб ~ *қағ ~ *қоғ представлена в **қови** ‘пустой’ (An.In. 496), ‘полий, дуплистый’ (ДТС 461), в **қув** ‘полий, пустой’ (KW 205), тур. **kof** ‘пустой, полий’, а также в таких производных, как **қоғуш** ‘пустой, полий’ (см. **ҚОҒУШ** ‘полость’), **қавуқ** ‘мочевой пузырь’ (см. **ҚАВ’УҚ** ‘мочевой пузырь’), **қобу** ‘ложбина’ (см. **ҚОБУ** ‘ложбина’).

О **қавық, қабақ** см. Räs.VEWT 273b, Cl. 583b, Doerf. III № 1423, Meng. Gl. 781, Bang-Rach. 708 (о **qabucaq** ‘дулло’ см. также Doerf. ук.соч.), Grönb. Forst. 236. Об алтайской корневой основе **goba-/gobi-** ‘полий, пустой; углубление’ см. Ил.-Св. I № 87. – Л.Л.

ҚОБДЫЙ каз., ккал.; **қобда** ног.; **қомды** Верб. 141 (аб.); **хомды** хак.; **хомду** тув.; **қомда** Верб. 141 (н.-к.), Р II 671 (койб., леб.); **қумта** тат.диал. Тум.ЗС 155, Р II 1051 (тоб.); **қунта** тат.диал. Тум.ЗС 155.

◇ 1. ящик – каз., ккал., Верб. (н.-к.), Р II 671 (леб.); продолговатый ящик – тув.; инструментальный ящик плотника – ног.; коробка, коробочка – ккал., Тум.ЗС (+ ‘сумка’), Р II 1051 (тоб.); шкатулка – ккал.;

2. гроб – хак., тув., Верб. (мат., аб.), Р II 671 (койб.);

3. могила – Р II 671 (койб.).

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 181a) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 279a) приводят тюркскую лексему **qomta, qomdu...** ‘колчан, ящик’ в ряду алтаистических параллелей, сопоставляя с монг. **qobda, qobdu**, маньчж. **kobdon то же**. В другой своей работе Г.Рамстедт выводит для этих слов производящую глагольную основу ***kom-** ‘покрывать’ монголо-тунгусо-корейского происхождения, от которой образована форма **qomda** с первичным значением ‘то, что должно быть покрыто’ (Ram.SKE 92). Мнение Г.Рамстедта разделяет и развивает А.Йоки (Joki LS 189-190), находя параллели глаголу ***kom-** в самодийских **kam, kom** ‘гроб’. Кроме монгольских языков [ср. письм.-монг. **qobdu** ‘ящик для хранения стрел и оружия; выдолбленное из дерева корыто для укладывания слитков серебра при перевозке’ (Голст. II 124), **qobdu** ‘колчан для стрел’ МА 299, халха-монг., калм. **ховд** ‘длинный, узкий ящик; футляр’, бур. **хобто** ‘ящик, сундук’], данная лексема широко распространена в тунгусо-маньчжурских языках, ср. эвенк. **қобду** ‘колчан’, нег. **қоптін** ‘футляр; крышка, наволочка; кожа, скорлупа, корка, шелуха; веко’, ульч. **қоптү(н)** ‘футляр, чехол; ножны’, орок. **қүптү(н)** ‘футляр; ножны’, нан. **қопто(н)** ‘футляр, чехол; ножны’, маньчж. **қобдон** ‘ящик для хранения стрел и иного оружия’ (ССТМЯ I 402). Предположение Г.Рамстедта, упоминавшееся выше, о монголо-тунгусо-корейском происхождении слова **qomdu**, видимо, имеет основание. Данное слово из этого восточного ареала бытования перешло из монгольских языков в тюркские, а из тюркских в саяно-самодийские и иные (Joki LS 189-190). – В.Р.

ҚОБУ аз., аз.диал. ДСАз. 144; **қов°у** аз.диал. Исл. 240, Джаф.Тауз. 13 (АҚД); **қобы** каз., каз.диал. Аманж. 430., Нақыс. 120, алт., Баск.Туба 128, Верб. 137 (т.), 477, Буд. II 69 (алт.); **қо:бы** Баск.Туба 129, Р II 660 (алт., леб.); **қобу** тур.диал. DS VIII 2890, Р II 660 (кир.), Буд. II 69 (кир.); **қов°у** тур.диал. DS VIII 2940, кум.диал. Кер.Кайт. 23, 51, 306; **қов°уқ** Баск.Туба 128; ? قابو Буд. II 4 (кир.).

Долгий гласный в **қо:бы**, вероятно, позиционный (см. об этом Щерб. СФ 63). Спирантизация **б** в интервокальной позиции закономерна.

◇ ложбина – аз., алт., Баск.Туба 128 (**қов°уқ**), 129, Верб. 137 (+ 'лог'); место между двумя горами – аз.диал. Джаф.Тауз.; лощина – тур.диал. DS VIII 2940, каз. (*небольшая*), алт., Баск.Туба 128, Верб. 137, Р II 660 (кир., *небольшая, отделяющаяся от озера*), Буд. (кир., алт.); лог – алт., Р II 660 (алт., леб. + 'низменность без реки'); пространство между двумя небольшими возвышенностями – каз.диал. Аманж.; балка – аз., аз.диал. Исл.; котловина – аз.; овраг – аз.диал. ДСАз., Исл.; узкий овражек между двумя хребтами – каз.диал. Нақыс.; ущелье – кум.диал. Кер.; впадина в горах – Верб. 477; впадина, яма – аз.диал. ДСАз., Исл.; неровная земля – тур.диал. DS VIII 2890; место, которое часто заливается водой – аз.диал. ДСАз.; болотистое место – тур.диал. DS VIII 2940; речушка, речка, по которой может проплыть лодка – аз.диал. ДСАз.

◇ **Қобу** генетически связано с **қоба** 'углубление среди гор, пещера' и содержит корневую основу ***қоб** 'пустой, полый', представленную также в ряде монгольских производных имен, напр., монг. **говил** 'нарез в виде желобка'; бур. **говил** 'впадины по обеим сторонам носа; ложбина, борозда', калм. **göwl** 'желоб, маленькая долина, ручей, речка с долиной' (Ram.KWb. 153a).

Из тюрк. **qobī, qovī** 'пустой, полый' (ДТС 451, 461), возможно, заимствовано монг. **yobī** 'полупустыня' (Less. 357).

О тюрк. и монг. соответствиях см. также Ил.-Св. I № 87. О монг. **gobi** см. Ram.KWb. 153a; Вл. 384, где значение халхаского слова определено как 'пустынная степь, поросшая редкой травой, безлесная и каменистая, с редко встречающейся водой'. Судя по семантике, к монг. источнику восходят каз.диал. **қобы** 'песчаное место' (ҚТДС 201) и тув. **хову** 'степь, поле'.

◇ О топониме **Гоби** см. Ник.КТС 105. – Л.Л.

ҚОВ° I турк.; **қав** // **қав°** тур.диал. DS VIII 2686, баш., Р II 462 (осм.), Abū H. 73, TS IV 2356; **қаб** Abū H. 57, Мел.АФ 0102 قاب, Qutb 126, Хор.П. II 573; **қап** тат.диал. ДСТ 192 (в составе **йылан қабы** 'линовище змеи'), баш.диал. Bñh II 95 (в составе **йылан қабы** 'кожа змеи'), Р II 400-403 (алт., тел., леб.), Буд. II 1 (тоб.), Ibnū M. 37, TS IV 2242-2244; **хуп** чув.

В туркменском языке имело место огубление гласного под влиянием ауслаутного **в°** (**қав°** > **қов°**). Исходной, видимо, следует считать корневую основу ***қаб** ~ ***қав°** ~ ***қағ** со значением 'кора, кожа, чешуя'. Примечательно, что в одном и том же источнике (см. Abū H.) зафиксированы **қаб** и **қав°**. Первая из них могла быть генетически связана с **қа:п** 'мешок, футляр'.

- ◇ 1. кора дерева – Abû Н., Мел.АФ, Ibnü М., Хор.П; луб – чув.;
2. сброшенная кожа змеи – во всех источниках, кроме чув., Р II 400-403, Буд., Qutb, Хор.П, Мел.АФ, Ibnü М.;
3. скорлупа ореха – Qutb, Хор.П; скорлупа – Р II 400-403, Буд. (+ ‘кожа на зерне’).

К семантике ‘кора, кожура, чешуя’ и т.п. ср. араб. قشْرٌ ‘кожица, скорлупа (ореха, яйца); оболочка, кожура; кора, корка; чешуя (рыбья); перхоть; сброшенная кожа змеи’.

◇ О **қов** см. Räs.VEWT 214a, где в качестве праформы восстанавливается ***kār** ‘вместилище, мешок, сосуд’, хотя эта же основа представлена и в статье **kār** ‘вместилище, сосуд’ (см. там же, 233a). **Қов** включает в статью **ka:b** и Дж.Клосон (Cl. 578b). Г.Дёрфер (Doerf III № 1364) высказывал предположение, что семантические расхождения слова **qār** ‘вместилище’ и ‘кора дерева’ отражают древнее диалектное членение.

Но и при таком допущении многие моменты в истории слова **қаб** (< ***қа:п**) ‘кора’ и **қа:п** ‘вместилище (из коры? – Л.Л.)’ остаются неясными. Так, в турк. языке **қов** может иметь источником ***қав** ~ ***қағ**, сочетание же **а:б** (в **қа:б**) в турк. языке обычно остается без изменения (см. **ҚА:БЫҚ** ‘оболочка, кора’). Поэтому либо турк. **қа:п** и **қов** отражают различные лексемы, смешавшиеся в ряде тюркских языков, либо они принадлежат к территориально (т.е. диалектно) или хронологически различным пластам лексики (ср. баш. **қав** ~ баш.диал. **қап** ‘чешуя змеи’).

Показательно, что **қа:п** ‘сосуд, футляр’ и ***қа:п** ‘кора’ имеют разные уменьшительные формы: ср. тур. **kabuk** ‘кора’ (см. **ҚА:БЫҚ** ‘кора’) и **karçik** – уменьш. от **kar** ‘сосуд, посуда’ (но тур.диал. **karçik** ‘шелуха зерна, кожица плода, скорлупа ореха’ – DS VIII 2631).

См. еще **ҚАБАҚ** ‘перхоть’ – Л.Л.

I **ҚОВ** П турк., аз., аз.диал. ДСАз. 144, Буд. II 29 (аз.); **қов** Р II 663 (чаг. Вам.), Буд. II 96 (аз.), KW 201, Ettuh. 205, Из.дар 343, Vám.ČSpr. 320; **коу** Р II 507 (коман.); **kō** Р II 498 (тар.); **қо** Верб. 137 (аб.); **қав** тур., тур.диал. DS VIII 2686, Р II 462 (осм.), Буд. II 29 (тур.), ДТС 436, Brock. 152, Kāšg.D. 282, Diz. 60, Houts. 86, Тарж. 104, Abû Н. 73, Zaj. ad-Durr. II 94, Qutb 136, Хор.П. II 577; **қау** таг.диал. Тум.ЗС 150, Р II 50 (тура, курдак, бар., кир., вост.-тюрк.); **қа'в** уз.; **каг** Р II 70 (сой.); **ког** Р II 515 (кюэр.); **хаг** тув.; **қыа** як.; **gav, goy** тур.диал. DS VI 1936; **қув** тур.диал. DS VIII 3018, кум., кум. диал. Кер. 369, бал. Апп. 69, Шаум. 83, каз., ног., уз. обл.; **қу** тат.; **қу:** кир., алт., Р II 883 (алт., тел., кир., сарт., казан.), Буд. II 29 (алт.); **қыв** баш.; ?**ăvă**, **у**, **ву**, **ыв**, **ывă** чув.;

II **ҚАВАҒҮ** ДТС 436, Gab. 327; **kavak** Ibnü М. 39; **кабă** Р II 434 (шор., саг.); **қабă** Верб. 111 (к., аб.), Буд. II 29 (конд.); **кабō** Р II 448 (саг., койб.); **кабӯ** Р II 455 (тёлёс., койб.); **хаба** хак.диал. (саг.) Инк. 55, 88; **хабо** хак.

На основе форм первой рубрики можно восстановить более ранние варианты *қав° ~ *қаб ~ *қағ. Формы второй рубрики, вероятно, восходят к более старому *қабату ~ қавағу.

О развитии сочетания аб ~ ав в различных тюркских языках см. Ряс. 110. А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) предлагает праформу *кау (~ каб) 'сухое дерево, сухая трава; трут', принимая генетическое тождество лексем с этими значениями, что, по всей вероятности, правильно.

◇ I 1. трут – во всех источниках, кроме тур.диал. DS VI, DS VIII, уз. (қа°в°) [трут из хлопка или сердцевины гнилого дерева – аз.диал. ДСАз.; гриб, гнилое дерево – Vám.ČSprg.; зажигательный фитиль, лучина – Из.дар; высушенный гриб-трутовник, употребляемый для высекания огня – кум.];

2. кусочек бумаги, покрытый серой, употребляемый как спичка – тур.; дерево с острым концом, употребляемое для извлечения огня из соломы – тур.диал. DS VIII 2686;

3. гриб, растущий на дереве – тур.диал. DS VI, DS VIII 3018, тат.диал. Тум.ЗС;

4. переженная вата, употребляемая в народной медицине для прикладывания к ранам при порезах – уз. (қа°в°);

II трут – во всех источниках.

◇ Перечни форм и значений слова приведены А.Йоки (Joki LS 147), М.Рэсэненом (Räs.VEWT 214b, 215b), Г.Дёрфером (Doerf. III № 1542) и Дж.Клосоном (Cl. 579a и 584a). В.Банг полагал, что қавағу образовано от гипотетической глагольной основы *qaba-, восходящей к *qab; наряду с *qab существует қау, от которого развилось як. kīa (см. Bang KOsm. III 41). В.Банг воздержался от этимологии корневой основы, т.к. не знал, является ли значение 'гриб-трутовик' для нее первичным.

О чув. аьә 'трут, гриб-трутник' см. Егор. 39, где высказано предположение о производности слова от аьв- 'тереть'; Räs.ČLČ, где аьә возведено к *xāvā, тождественному казан. кyu, осм. kab и т.д. – Л.Л.

ҚОВ°- турк., тур., тур.диал. DS VIII 2940, P II 663 (осм., босн.), Буд. II 97 (тур., аз.), ДТС 461, БСЦ 112, Kāšg.D. 350, Diz. 71, Abû H. 79, Ettuh. 205, Из.дар 343, Qutb 141-142, Bodr. 356, TS IV 2679-2681, Erg. 191, Şey 72, Ném.TS 183; қов°- аз.; gov- тур. диал. Aks.Gaz. 352; қоғ- тур.диал. DS VIII 2902, уйг.диал. Аг. 56, Баск.Леб. 164, Баск.Туба 128, P II 515 (чаг., осм.), Буд. II 85 (алт.), Буд. II 97 (осм.), Vám.ČSprg. 319; goğ- тур.диал. DS VI 2095; коғ- P II 515 (саг., койб., кач., леб.); хоғ- хак.; қо:- Баск.Туба 129, P II 499 (туба, леб., тел.); қо- Баск.Кум. 223; қав°- уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58, Qutb 136, Хор.П. II 578, Ходж. 135, Vám.ČSprg. 313, Бор.Бад. 206; қа°в- Наз. 180; gav- тур.диал. DS VI 1939; қув°- кар.к., кум., кум.диал. Кер. II 369, бал. Апп. 69, каз., ккал., ног., уз., Мал. 416, Бор.ЛТ 215, Хор.П. II 641; қу:- гаг., кир., алт., P II 883-884 (алт., тел., кир., казан., коман., крым.); қу- тат., бар. Дм.ЯБТ 155; ху- чув.диал.; қыв°- баш.; қув°- кар.т., г., P II 1040 (кар.л.); хув°- Грун. 412, Tryj. 503, Vás.AK 174; قويماق Vám.ČSprg. 321.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу **koγ-** 'гнать, преследовать'. Об изменении сочетания **oγ** в различных тюркских языках см. Ряс. 99-100. Примечателен вариант **қой-**, зафиксированный А.Вамбери (Vám.ČSprg. 321), с которым можно сопоставить приведенное К.Менгесом **qoγla-** 'заклинать, изгонять' (Meng.Gl. 778-779).

◇ гнать, гнаться, преследовать – во всех источниках.

◇ Перечень форм и значений слова, а также нек. производные даны в Räs.VEWT 275a-b; там же приведено сопоставление с монг. **guju-** < **guby-** 'просить' со ссылкой на Н.Поппе (Pop.VGAS 49, см. также Ram.KWb. 156b). На страницах 24 и 137 VGAS Н.Поппе, опираясь, видимо, на монгольские данные, восстанавливает для пратюркского праформу ***guw-** < ***gub-** (с. 24) и ***qub-** (с. 137), что, судя по тюркскому материалу, некорректно. При сближении монг. **guji-**, **guju-** 'просить, домогаться' и тюрк. **qoγ-** 'гнать, преследовать', помимо фонетических, возникают и семантические трудности. Ближе к тюрк. **qoγ-** 'гнать' эвенк. **гоγ-** 'соболевать; охотиться на пушного зверя', эвен. **гобжа-** 'гонять зверя...' (см. ССТМЯ I 157).

О **ков°-** (? **ко:в°-**) см. также Cl. 508b, где в качестве его омоформы названо **ко:в°** 'злословие за спиной, преследование' и особенно Meng.Gl. 778-779, где обращено внимание на возможность контаминации **qov-** / **qoγ-** и корня ***qob**, ***qob-**, который представлен в монг. **xobla-** 'сплетничать' < **xob** 'сплетня' [ср., напр., **ков-** 'преследовать, прогонять, доносить, сплетничать' (P II 663) – Л.Л.], и где **qoγ-** трактуется как интенсив от корня ***qo-**.

О чув. **хāv-**, **ху-** 'гнать, гнаться, преследовать' см. Егор. 288.

◇ Из производных **қоғ-** распространены глагольные формы с афф. **-ла** и **-ала**, имеющие учащательное значение (см. Сев.АГ 93 и 347), напр., уйг. диал., лоб. **қоғла-** 'гнать, преследовать' (Мал.УЯ 160, Јаг. 250), уйг. диал. **қоғла-** *то же* (Le Соq 95), кум. диал. **қав°ла-** *то же* (Кер. 19); кир. **қубала-** 'гнаться, преследовать', турк. **қов°ала-** *то же*. К.Менгес (Meng. ук.соч.) возводит к **qow-la-** / **qoγ-la-** як. глагол **kuolā-** 'вместе воздействовать на противника'. – Л.Л.

I **ҚОВА** тур. диал. DD 2, 965, DS VIII 2938, P II 664 (осм.); **gova** тур. диал. DS VI 2109, DSf., ZTS 83; **goğa** тур. диал. DS VI 2094; **қоға** тур. диал. DS VIII 2901, кар.к., каз., ккал., ног., Верб. 137 (к.), P II 516 (кир., шор., вост.-тюрк., кар.т.л.), Буд. II 85 (кир.); **қоға** кар.т.г.; **қоғо** Верб. 137 (т.), Буд. II 85 (алт.); **koka** тур. диал. DD 2, 950, DS VIII 2904; **қоға** уз.; **қоға** бар. Дм.ЯБТ 153; **қуға** тат., тат. диал. Тум.ЗС 154, баш. диал. Bhh II 146, P II 898 (вост.-тюрк.); **қыв°ға** баш. диал. Bhh II 160, БЯС 74;

II ?**ҚОПА** каз., ккал., уз. диал. Иш.ҚЎШ 131, P II 652 (кир.), Буд. II 68 (кир.); **қопо** кир.; **қупа** баш. диал. Bhh II 149; **ғопа** уз. диал. Иш.ҚЎШ 93; **ғопо** турк. диал. ТДГДС 60; **kofa** тур., тур. диал. DD 2, 949, DS VIII 2899, Ném.Vid. 401 (в составе **qara qofa** 'камыш').

О соответствии **ғ ~ в ~ ф** в турецких диалектах см. Ném.Vid. 67, где помимо тур. **kofa** 'тростник' приведены **qova** (< **qoγa**) ~ **qofa** 'ведро' и осм. **kof**

и **kovuk** < **qoyuq** 'полюй'. В киргизском языке **оға** обычно дает **о:**, напр., **бо:с** 'беременная' (ср. турк. **боғаз** *то же*), поэтому кир. **қопо** ~ общетюрк. **қоға** нуждается в дополнительном объяснении; судя по данным каз. и др. языков, где имеются варианты **қоға** и **қопа**, различающиеся семантически, можно думать о двух самостоятельных лексемах. Для башкирских говоров типично соответствие **у** ~ **ыв°**: **қуға** ~ **қыв°ға** (ср., напр., **һуған** ~ **сыв°ған** 'лук').

◇ I, II 1. камыш, тростник – тур.диал. DD 2, 949, 950, 965 (*трава, из которой плетут циновки*), DS VIII 2899, 2901-2904, 2938, ZTS (*употребляется для изготовления циновок, выючных седел, подушек*), Ném.Vid., кар.к.т.г., тат.диал. Тум.ЗС, уз.диал. Иш.ҚЎШ, P II 516 (кар.л.т.), P II 664 (осм. + 'тонкие хворостинки для привязывания виноградной лозы к кусту'); растение с колючками на конце, которое растет на реках и употребляется для плетения циновок – тур.диал. DS VI 2109, DSf.; растение, произрастающее у рек, у воды – тур.диал. DSf.; тонкая и высокая трава с колючей верхушкой и поляя внутри – тур.диал. DS VI 2094; корень камыша – турк.диал. ТДГДС; остатки камыша с корнями, после того, как его скосили – уз.диал. Иш.ҚЎШ; ку-га – каз., ккал., тат., уз., бар. Дм.ЯБТ, Буд.; осока – кир., ног., ккал.; палочник – Буд.; рогоз – баш.диал. Бһ II 149 (*болотный*), Бһ II 160, БЯС; аир, ир – кар.т.г., Верб. (к.т.), P II 516; сусак – тур.; ситник – тат., P II 898 (вост.-тюрк.);

2. местность, заросшая камышом, осокой – каз. (**қопа**); заросли камыша и куги – ккал. (**қопа**); озеро, заросшее густым камышом – P II 652 (кир.), Буд. II 68 (кир. *и кугой*); трава, образовавшая бугор, густая и высокая – кир.; болото – баш. диал. Бһ II 149;

3. крапива – кар.т.г.; хвощ – баш.диал. Бһ II 146; прошлогодняя трава – баш. диал. Бһ II 160; сухая чага – баш.диал. Бһ II 160.

В первую группу объединены названия болотных и озерных растений: камыша (*Scirpus*), ситника (*Juncus*), рогоза, палочника (*Typha*), аира, ира (*Acorus calamus*), сусака (*Butomus umbellatus*), осоки (*Carex*), тростника (*Phragmites communis*), принадлежащих к разным ботаническим семействам, но растущих в сходных условиях и употребляемых для изготовления циновок и т.п. Вторая группа значений является производной от первой (ср. **саз** 'камыш; болото') или принадлежащей особой лексеме (**қопа**). Значения третьей группы нуждаются в уточнении. Так, у баш.диал. **қыв°ға** 'прошлогодняя трава' это значение возникло под влиянием семантики баш. **қыв°** 'высохший (*о дереве, о траве*)', ср. **қыв°а** 'сухостой'.

◇ **Қоға**, вероятно, является производным от корневой основы ***қоғ** > **қов°** > **қув°** // ***қоб** 'полюй, пустой', представленной в целом ряде образований (см. **ҚОҒҮШ** 'полость', **ҚОБА** 'углубление среди гор').

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 181b) сравнивал с тюрк. **қоға** калм. **хоуң** 'тростник'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 275b) приводит лишь перечень форм. Алтайские параллели к тюрк. ***қоғ** ~ ***қоб** см. также в АЭ 94, Ил.-Св. I № 87.

◊ Из производных от **қоға** распространено имя с афф. **-лық/-лақ** со значением места, характеризуемого избытком (концентрацией) однородных предметов природы (см. Сев.АИ 43 и сл.), напр., **қовалық** тур.диал. DS VIII 2938, P II 665 (осм.); **қоғалық** тур.диал. DD 2, 950, TS IV 2602, P II 516 (осм. Цен.); **gavalıq** тур.диал. DD 2, 595; **қопалық** ккал. со значениями: 'место, где растет камыш, тростник' – тур.диал. DD, DS; 'заросли камыша, куги' – ккал.; 'камыш, называемый *hasıgotu* и пригодный для плетения циновок' – TS; 'тростник, растение, из которого выделывают папирус' – P II 516 (осм. Цен.); 'какое-то водное растение' – P II 665 (осм.); 'трава, из которой плетут циновки' – тур.диал. DS.

◊ О заимствовании тюрк. **коға** в русский язык (→ **куга** название нескольких растений: *Turpha*, *Scirpus*, *Juncus*) см. Фас. II 398, Шип. 202-203 и особенно Мер.Оч. 54. О мансийском **kōka** 'круглый камыш' см. Канн.TWL 103 – Л.Л.

ҚОВ°А турк., турк.диал. ТДГДС 57, Мух. 233, ТДЕД 98, аз.; **қова** тур., кар.к., P II 664 (осм.), Буд. II 85 (тур. *простон.*), ДТС 461, Brock. 162, Kāšg.D. 349, Diz. 71, Abū H. 79, Хор.П. II 639; **guva** тур.диал. Aks.Gaz. 372; **хува** тув.; **қоға** тур., P II 515-516 (чаг., осм.), Буд. II 85 (тур.), Ettuh. 203, Из.дар 344, Zaj. ad-Durg. I 73; **koqa** тур.диал. Ed.Urfa 123; **қав°ға** каз., каз.диал. Аманж. 429, ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 153, Абд. Хор.Ш 58, P II 473 (осм.), Буд. II 85 (кир.), Vām.ČSprg. 313; **qovğa** ДТС 461 (Man. I); **ғав°ға** ккал.; **қопқа** кар.к., P II 654-655 (крым., чаг.), P II 503 (кир., чаг. [вм. *قوپغا* надо *قوپغه* – Л.Л.]), Zen. II 727 (вост.-тюрк.), Буд. II 98 (чаг.), Vām.ČSprg. 315, Rav.C. 421, Бор.Бад. 211, Абуш. 334, МА 546 (в тексте: **qırqa** вм. **qorqa** – Л.Л.); **қубқа** Хор.П. II 639; **қона** P II 652 (осм., чаг.), Vām.ČSprg. 315, **qura** тур. диал. Ném.Vid. 403; **gura** тур.диал. DS VI 2197; **қофа** тур.диал. DS VIII 2899, Ném.Vid. 402, гаг.; **gofa** тур.диал. DS VI 2093; **gufa** тур.диал. DS VI 2189.

Судя по фонетической структуре представленных в перечне форм, они гетерогенны: **қова** ~ **қоға**, являющиеся диалектными вариантами (сюда же, возможно, относятся и тур.диал. **kofa**, осм. **кора**), едва ли выводимы из **қав°ға**, **қопқа**, которые, вероятно, восходят к другому источнику (см. ниже). О появлении **-ф-** вместо **-ғ-** в нескольких тур. словах см. Ném.Vid. 67.

◊ 1. ведро [чаще всего кожаное, которым черпают воду из колодца и выливают в желоб водопоя] – во всех источниках, кроме тур.диал. DS VI 2197, Ném.Vid. 403, гаг., аз., тув., P II 503, Буд. II 98, Хор.П., Vām.ČSprg. 315, МА; большая бадья из кожи – Буд. II 85; бадья – гаг., каз., ккал., P II 503 (чаг.), Буд. II 98 (чаг.), Хор.П.; шайка – P II 503 (чаг.), Буд. II 85, 98; подвойник – аз.;

2. кувшин – тур.диал. DS VI 2197, Ném.Vid. 403 (*для воды*), МА;

3. бокал – P II 652; чарка – тув.; чаша – тув.; чашка – P II 652 (чаг. Вам.), Vām.ČSprg. 315; миска, посуда – P II 503 (кир.);

4. мера для зерна (*из дерева*) на 5-6 окка – тур.диал. DS VIII 2899; мера для зерна (*18-20 кило*) – тур.диал. Ném.Vid. 402;

5. название зодиакального созвездия Водолей – тур., P II 515-516 (чаг., осм.), 654-655 (чаг.), Буд. II 85 (чаг.), Rav.C., Бор.Бад.

Как видно из глоссария Ибн-Муханны (см. MA 445), значение 2-е в MA ‘кувшин’ следует уточнить: **qobya** ‘ведро’. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 301b и 281b) отделял тур. **kupa** ‘бокал’, **kora** ‘чашка’ от **kowa**, **korpa** ‘ведро’ и, вероятно, правильно, если учесть, что эти формы разделены и в ряде источников: см., напр., **qofa** и **qura** (Ném.Vid.), **قوپا** и **قوپقا** (Vám.ČSpr.); при этом различие в структуре сопровождается и семантической дифференциацией. Однако в нек. случаях (напр., P II 652) возможно смешение разнородных форм.

◇ Тюрк. **қов’а** ~ **қоға** отражают более старую форму ***қобуға**, ***қобуғу**, восходящую к корневой основе ***қоб** ~ ***қоғ**, представленной, вероятно, в **қоғуш** / **қоғыш** ‘кожа, сыромять’ и омофонной или тождественной ***қоғ** в **қоғуш** ‘желоб для воды’.

Семантическая модель: материал → изделие из материала присутствует, напр., в тюрк. **көнек** ‘ведро’ ← **көн** ‘кожа’. Тюрк. ***қобуға** было заимствовано в монг. языки, о чем свидетельствуют письм.-монг. **хобууа**, **хобууи** ‘кожаное ведро, обычно изготовляемое из кожи или прутьев; желоб; выемка’ (Less. 950); ср. монг. **qobya** ‘ведро’ (см. MA 445 по Ibnü M.); из монг. языков слово вернулось в нек. тюркские языки (см. выше перечень форм). Не исключено, что и в монг. языках корневая основа ***қоб** в слове ‘желоб’ была в результате семантического притяжения сближена с ***қоб** в ‘полюй’: см., напр., письм.-монг. **xobul** ‘водосточный желоб...’ (Less. 950), монг. халх. **ховоо** ‘колодезная бадья’ и **ховил** ‘желобок, канавка, паз’; калм. **хова** ‘кожаный мешок для черпания воды’; бур. **хобоо** ‘продольный паз, углубление на столбе; желобок; кормушка для ягнят и телят; колода’ и **хобол** ‘желоб, канава водосточная’ (ср. кир. **қобул** ‘фальц, продольная выемка, желобок’ ← монг.).

О **қова** см. также Ram.KWb. 191a, Pяс. 198, Räs.VEWT 273a-b, Cl. 583b-584a.

Тув. **хууң** ‘ведро (*деревянное*), бадейка’, упомянутое М.Рэсэненом (см. Räs. ук. соч.), имеет монг. параллели: письм.-монг. **xubing**, **xuubing** ‘кувшин; сосуд для воды, ведро, бадья’ (Less. 978 ← кит.), монг. **хувин** ‘ведро’, бур. **хубин** ‘сосуд в виде кувшина с носиком; чан’, калм. **хуувң** ‘кувшин, ручкомойник’. – Л.Л.

ҚОВ’АЛДАҢ турк.; **kuvaldam** тур.диал. DS VIII 3018; **қоңғылтан** уз.диал. Иш.ҚЎШ 131; **қоңултақ** кир.; **қоңултайақ** каз.; **қоңылтайақ** каз., ккал., уз.диал. Иш.ҚЎШ 131; **хоңалтақ** хак.; **қуңалтайақ** баш.диал. Bhh I 139; **қуңғылтақ** баш.диал. Bhh II 149; **қуңқылтақ** баш.диал. Bhh II 149; **қумалтақ** баш.диал. Bhh I 139; **қумалтай** баш.диал. Bhh I 139; **қуналты**

баш.диал. Bhh II 148; **қолтыйақ** Верб. 140 (н.-к.), Р II 596 (шор.); **қолтық** Верб. 140 (в.-к. в составе **қолтық өдүк** 'на босу ногу').

Турк. **қов'алдаң** могло развиваться в результате ассимиляции и мететезы из более раннего ***қоңылдағ** > ***қоңалдағ** > **қовалдаң** (ср. уз.диал. **қоңғылтан**) или ***қоңылдағ** > ***қоғылдаң** > **қов'алдаң**. Примечательно соответствие $\text{ң} \sim \text{ңғ} \sim \text{м}$, наблюдаемое в башкирских говорах. Шор. **қолты** в составе **қолтыйақ** либо результат эволюции более раннего **қоңулты** – ***қоғулты** > ***қо:лты** > **қолты** (ср. баш.диал. **қуналты**), либо образовалось из **қолтық аяқ** (ср. **қолтық өдүк**).

◊ на босу ногу – во всех источниках, кроме тур.диал. DS; голый, без чулок – тур.диал. DS.

◊ **Қоңулдақ, қоңултақ**, вероятно, заимствовано из монг. языков, где имеем **хөңгдң** 'просторный, широкий (*об одежде*); голый'; монг. **холхиндог** 'что-то свободное, не облегающее плотно'; **холхиндог гутал** 'обувь, надетая на босу ногу'; бур. **холхиндог** 'без чулок, надетый на босу ногу', генетически связанные с глаголами **холхи-** 'становиться свободным, необлегающим', **холхидо-** 'быть свободным, большим по размеру (*об одежде, обуви*)'. Перестройка монг. **qongildag** (см. Ram.KWb. 198a) в тюрк. **қоңқылдақ** могла происходить на тюркской почве под влиянием моделей тюркских отглагольных имен на **-дақ** (типа турк. **қов'урдақ** 'мелко нарезанное жареное мясо') и имен с афф. **-қ** от образных глаголов на **-да**, напр., **аз. шагғылда** 'трещать', **шагғылдағ** 'трещотка'. По модели имитативов на **-ды, -ты** строится и баш.диал. **қуналты** и т.п. (ср., напр., турк. **тақырды** 'шум, стук' и т.п., **сорқулды** 'пульсация гнойника').

О заимствованном характере тюрк. **қоңылдақ** ~ **қов'улдаң** говорят отсутствие свидетельств в памятниках, невозможность восстановления семантически ясной производящей основы на материале тюрк. языков и отчасти – ареал слова. – *Л.Л.*

I **ҚОВ'УШ-** турк., аз.; **қовуш-** тур.диал. DD 2, 967, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 62, KW 201; **қавуш-** тур., кар.к., уйг.диал. Мал.УНС 119, Jarg. 242, Р II 471 (др.-уйг.), Буд. II 29 (тур.), ДТС 438, Kāšg.D. 283, Diz. 61, Ettuh. 188, Qutb 137, Хор.П. II 580, TS IV 2363, Şey 69, Бор.Бад. 203; **қав'ыш-** каз.диал. Аманж. 429, ног., тат., баш., уз.диал. Абд.Хор. Ш. 58, Р II 469 (осм.), ДТС 437, Мал. 413, An.In. 494, ТТ X 48; **қав'ыс-** каз., ккал., сюг.; **қауш-** гаг.; **қа'в'уш-** уз.; **қоғуш-** тур.диал. DD 2, 950, DS VIII 2903; **қув'уш-** уз.диал. Дан.Бахм. 22; **қо:ш-** кир.; **қу:ш-** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63, Муҳ.ЖК 126;

II **ҚОВ'УР-** турк.; **қав'ур-** ДТС 438 (МК, QB), Kāšg.D. 283, Diz. 61; **қавыр-** ДТС 436-437, ТТ X 48; **хавыр-** тув.; **қабыр-** алт.; **хабыр-** тоф. Рас. 185;

III **ҚАВЫТ-** ДТС 437, Мал. 413;

IV **ҚАБЫЛ-** кир.

◊ I 1. соединяться – тур., гаг., аз., ног. (*о возлюбленных*), уз., уз.диал. Абд.Хор. Ш., Дан.Бахм., Муҳ.ЖК, уйг.диал. Мал.УНС, Р II 469, 471, Буд.,

ДТС, Мал., An.In., Kāšg.D., Diz., Ettuh., Qutb, Хор.П. II, TS, Бор.Бад.; присоединять(ся) – тур.диал. DD 2, 950, DS VIII; объединяться – ДТС 437, ТТ X; собираться – Şey; сливаться – тур., аз.; сближаться – кир., ДТС; приближаться – Kāšg.D., Diz.; сходиться – тур., гаг., аз., ног., тат. (*о возлюбленных*), уз. (*на чем-л.*); сойтись – каз., ккал., Р II 469, Буд.; вступать в брак – тат., баш.; вступать в родственные отношения, быть в браке – ДТС; спариваться – тур.диал. DD 2, ДТС (+ ‘случаться’); совокупляться – гаг.;

2. встречаться – турк. (*после долгой разлуки*), тур., кар.к., каз.диал. Аманж., тат., баш., уйг.диал. Мал.УНС; Јагг. (+ ‘видеть друг друга’), Р II 469, Буд.; ДТС 437, Мал., Qutb, Şey; увидиться – кар.к.;

3. доходить, прибывать – турк. (*о чем-н. посланном*); добираться, достигать – тур.; достигать – кар.к.; доходить – уз.диал. Абд.Хор.Ш.;

4. бороться, сражаться – сюг.; и нек. единичные значения в турецких диалектах, узбекском и чагатайском (Буд.);

II 1. собирать – ДТС 436-437; собирать разбежавшийся скот – тоф.; пригнать – тув.; пасти скот – алт.; взимать налог – тув. (+ ‘эксплуатировать’);

2. сжимать, стискивать, сдавливать – ДТС, Kāšg.D., Diz., ТТ X;

3. суживать, стягивать (*ниткой, шпагатом папаху, чарыки и т.д.*) – турк.;

4. случаться (*о верблюдах*) – тув.;

III попадаться навстречу – ДТС; столкнуться – Мал.; встречаться – ДТС, Мал.;

IV встретиться, повстречаться, соединиться – кир.; попасть – кир. (*напр., в беду*).

◇ **Қавыш-**, **қавыр-** и **қавыт-** являются производными формами от глагольной основы *қав- ~ *қаб-, вероятно, представленной в **қабыш-** ‘объединяться, соединяться, сходиться’ (ДТС 399), ‘соединяться’ (Мал.ПМК), возможно, в хак. **хабыс-** ‘соединяться; ? бороться, сражаться’, уз.диал. **қапиш-** ‘соединяться’ (Ибр.Бешк. 277). Сюда же относятся алт. и кир. **қабыш** ‘соединение, прикладывание одного предмета к другому’ (алт. **қабыш** ‘схватка, драка’ < **қап-** ‘хватать’ при **қабыш-** ‘схватить друг друга’, но кир. **қо:ш-** ‘сблизиться’ < **қов’уш-** < **қав’ыш-**). Тел. **kabyš-** сопоставляет с **kavyūš-** и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 216a-b). **Қавуш-** и др.-тюрк. **қабыш-** отождествлял также В.Банг (Bang LAG 132, см. также Bang KOsm. II 18, где осм. **qawīš-** ‘соединяться’ сближается с **qар-** ‘хватать’). Первичную глагольную основу **kav-** восстанавливает Дж.Клосон (Cl. 588a), рассматривающий **kaviş-** как ее кооперативную форму. Возможность генетической связи **қав-** и тюрк. **қап-** ‘хватать’ допускает под вопросом и А.Йоки (Joki LS 175), сопоставляющий также тюрк. **qabiş-** с монг. **qamži-** ‘соединяться’. Эта же монгольско-тюркская параллель приведена М.Рэсэненом (Räs. ук.соч.) со ссылкой на Г.Рамстедта (Ram.KWb 164b), но последний сближал **qabiş-** с монг. **qabir-** ‘соединять’ (Ram. [1912] 23) и **qabsu-** ‘сжимать’ (Ram.KWb 174b), а не с **qamži-**.

Турк. **қов'уш-** и **қап'ыш-** так же, как кир. **қо:ш-** и **қабыш-** восходят к разным праформам. Близость семантики этих глаголов могла привести к сближению и смешению в ряде языков основ ***қабыш-** и **қап'ыш-**, особенно там, где интервокальный **-п-** озвончился. Труднее допустить, что **қап-** ~ **қаб-** и **қав'** отражают разные временные напластования в истории одного языка, напр., туркменского.

◇ Из производных **қов'уш-** интересна семантика каузативной формы: напр., **қов'шур-** турк.; **қав'сыр-** каз., ккал., ног.; **қав'шыр-** баш. со значениями: 'прикрывать' – ног. (*дверь*); 'закрывать' – ккал.; 'запахивать' – каз.; 'накладывать одну полу одежды на другую' – каз., ног.; 'обнимать' – ккал.; 'складывать руки крест-накрест' – ккал., ног., баш.; 'сложить руки на груди в знак почтения' – турк. (**қол қов'шур-**); 'вручать, доставлять' – турк. (*подарок, премию*). Любопытно, что в каз. и ккал. языках наряду с **қав'сыр-** есть глагольная основа **қапсыр-** 'соединять концы; стискивать', которой тождественны кир. **қапшыр-** 'соединять концы; сшивать полотнища верхней одежды', хак. **хапсыр-** 'запахнуть полы одежды'. В **қав'шыр-** и **қапшыр-**, возможно, отразилась контаминация **қав'ыш-** и **қап'ыш-** (см. выше). – Л.Л.

ҚОВ'ША- турк.; **қоғша-** тур.диал. DS VIII 2596, ДТС 452, An.In. 495, Kāšg.D. 338; **қохша-** ДТС 462, ТТ VIII 96, TS IV 2603; **қавша-** тур., тур.диал. DS VIII 2596, кум. (в составе **қав'шал-** 'уоставать, утомляться'), тат., баш., Р II 475 (чаг.), Буд. II 29 (казан.); **қауша-** Р II 54 (казан., тюм.); **қав'са-** каз., ккал., ног.; **қағша-** тур.диал. DD 2, 811, DS VIII 2596-2597, Р II 77-78 (осм.); **kakša-** тур.диал. DS VIII 2596; **gağša-** тур.диал. DD 2, 590, DS VI 1894, DSf.; **gavša-** тур.диал. DS VI 1941, DSf.; **хавша-** чув.; ? **қав'жа-** кум.; **қағжа-** тув.; **қақша-** баш.диал. Bhh II 129; **қауша-** тат.диал. ДСТ 235.

◇ 1. слабеть, ослабевать, становиться слабым – турк., тур.диал. DD 2, 811, DS VI 1894, 1941, DS VIII 2596-2597, DSf., баш., чув., Р II 475 (чаг.), Буд., ДТС 462, 590, An.In., ТТ VIII; расслабляться – ДТС 452; смягчаться – турк.; потерять прочность, твердость – TS (+ 'портиться');

2. обессиливать – ДТС 452; изнемогать, изнуряться – кум., чув., ДТС 452; уоставать, утомляться – кум.;

3. стареть – тур.диал. DS VIII 2596-2597, Р II 77-78; дряхлеть, слабеть, чахнуть – кум. (**қав'жа-**);

4. ветшать – кум. (**қав'жа-**); сделаться ветхим, изнашиваться – Р II 77-78;

5. расшатываться – тур., каз., ккал., баш., Р II 475 (чаг.), Буд., An.In.;

6. распадаться, раздробиться, разломаться – тур.диал. DD 2, 590, DS VI 1894, DS VIII 2596, DSf., Р II 54; приходиться в упадок – каз., ккал.; быть близким к тому, чтобы упасть – тур.диал. DS VI 1941, DSf., DS VIII 2596; грозить падением – тур.; упасть с шумом – тур.диал. DS VIII 2596 (*о сгнивших и размякших предметах*. – Л.Л.), Р II 77-78;

7. рассыхаться – каз., ккал., ног. (*о бочке*), тув. (+ 'высыхать – о злаках'), чув.;

8. таять (*о снеге, льде*) – тур.диал. DD 2, 811, DS VIII 2597, баш.диал. Бһһ II (*начать*); становиться рыхлым, пористым (*о снеге*) – чув.;

9. гнить (*о дереве*) – тур.диал. DS VI 1941, DSf.;

10. теряться, робеть, пугаться – тат., баш., Р II 54 (+ казан. ‘трусить’); оробеть, онеметь – Буд.; беспокоиться, тревожиться, опасаться – чув.; суетливо спешить, торопиться – тат.диал. ДСТ; и ряд единичных значений в различных источниках.

◇ Возможно, в **қовша-**, **қоғша-**, **қавша-** и т.д. совпали две гомогенные глагольные основы: 1) **қағша-** > **қовша-** *‘делаться мягким → слабеть’, генетически связанная с **гевше-** ‘слабеть’ (см. Сев.ЭСТЯ [1980] 9) и **гевре-** ‘сохнуть’, и 2) **қақша-** ‘сохнуть, рассыхаться’ ~ монг. **qayᠰa-** ‘рассыхаться’, восходящая к тюрк. **қақ** (см. КАҚ ‘сухой’). Производящая основа выступает в виде **қағ**, **қав**, **қақ** // ***кег**, **кев** и, может быть, ***қаб** > ***қоб**, ***кеб** > **кеп** [см. кир. **қопшо-**, **қопшу-** ‘шататься (*напр., о зубах*)’ и кум. **кеп-** ‘сохнуть’].

О **коғша-** ‘стать мягким’ см. Cl. 613b, где высказано предположение о производности этого глагола от **koğuş** ‘кожа, сыромять’. С.Калужинский (Kał.JW 185) **qoğša** ‘размягчаться, слабеть’ сравнивает с як. **xōs** ‘рыхлый’ < **qoğuš**. В словаре Э.К.Пекарского (Пек. III 3521) **xōs**, судя по иллюстр. примеру, обозначает ‘дупло (*в зубе*)’.

О чув. **хавша-** ‘рассыхаться’ см. Егор. 283. Фонетическая структура чув. глагола свидетельствует о его заимствовании из какого-то кыпчакского языка (ср. кум. ***қавша-** в **қавшал-** ‘уствовать’). – Л.Л.

I **ҚОҒ** тур.диал. DD 2, 949, DS VIII 2900, TS IV 2675, Р II 515 (осм., Ред., Цен.), Zen. II 718 (вост.-тюрк.); **gog** тур.диал. DS VI 2108; **қов** тур.диал. DD 2, 965, DS VIII 2900, ДТС 462 (в составе **qovla-** ‘клеветать, возводить наветы’), Abû H. 79, TS IV 2675 (с XIV в.), Erg. 191, Ros. 348; **gov** тур.диал. DD 2, 645, DS VI 2108, Aks.Gaz. 350; **gav** тур.диал. DS VI 2108; **ko:** тур.диал. DS VIII 2900; **go:** тур.диал. DS VI 2108; **қо** Ettuh. 203, Из.дар 343;

II **ҚОҒУ** тур.диал. DS VIII 2900, TS IV 2675; **қоғы** Ettuh. 203, Из.дар 343; **қову** тур.диал. DS VIII 2900, TS IV 2675; **қовы** Ettuh. 203, Из.дар 343; **govu** тур.диал. DS VI 2108; **хобу** як. (в составе **хобула:-** ‘доносить, наушничать, клеветать, сплетничать’).

Соотношение форм первой и второй рубрик не совсем ясно: возможно, **қоғу**, **қову** – имена, образованные от глагольной основы ***қоғ-**, омонимичной **қоғ-** ‘гнать’. Тур.диал. **ko:**, **go:** < ***қоғ-**, ***гоғ-**. Соответствие як. **-б-** тур. и т.д. **-ғ-** ~ **-в-** в сочетании **ағу** закономерно, ср. як. **аба** ‘яд’ ~ **а:в:ы** *то же* (см. Ряс. 101).

◇ I I. А. клевета – тур.диал. DD 2, 949, 965, Р II 515 (осм.), Zen., Abû H., Ettuh., TS IV, Erg., Ros.; сговор – Abû H., Ettuh.; порицание – тур.диал. DD 2, 949, 965; хула – TS IV; Б. клеветник – Из.дар;

2. сплетни – тур.диал. DD 2, 645, 949, DS VI, DS VIII, P II 515 (осм.), Erg.; пересуды – тур.диал. DS VIII; злословие – тур.диал. DD 2, 645, 949, DS VI, Aks.Gaz., DS VIII, Abû H., Ettuh., TS IV, Erg.;

3. злополучие – Из.дар;

4. гнев, ярость – тур.диал. DD 2, 949;

II 1. А. клевета – Ettuh., TS IV (+ 'хула'); Б. клеветник – Из.дар 343, 344;

2. сплетни, злословие, пересуды – тур.диал. DS VI, DS VIII, TS IV; злословие, оговор – Ettuh.

4-ое значение первой рубрики 'гнев, ярость', по мнению составителей DS, принадлежит омониму (см. DS VIII 2901).

◇ Қоғ и его соответствия генетически связаны с монг. **qob** 'сплетня', о котором см. Ram.KWb. 181a, Тод.ЯМВМ 233. К заимствованиям из монг. языков обычно причисляют: **қоп** алт., тоф., P II 650 (тел., леб., алт., саг., койб.), Буд. II 68 (алт.); **хон** хак., тув., як. (Пек. III 3493) со значениями: 'клевета' – алт., тув., як., P, Буд.; 'злословие, сговор' – як.; 'сплетня' – хак., тув., тоф., як.; 'ябеда' – алт., як. (+ 'навет'), P, Буд.; 'донос' – алт.; 'жалоба' – хак.; 'склока' – хак. (см. Рас. 221, Рас.МБЗ 30, 37, 40). Связь тюрк. **қоп** с монг. параллелями отмечали также Л.З.Будагов (Буд. II 68), Э.К.Пекарский (Пек. III 3493), Г.Рамстедт (Ram.KWb. 181a), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 281a), при этом последний считал первоначальный источник слова или направление заимствования не определенными. Примечательно, что никто из исследователей не привлек для сравнения материалы турецкого языка, в том числе Дж.Клосон (Cl. 580a), указавший лишь на данные в Abû H. – Л.Л.

ҚОҒУШ I P II 519, ДТС 453, Kāšġ.D. 339, Diz. 69, TS IV 2603 (в составе **koġuŝ oku** 'маленькая стрела, которой стреляют из орудия в виде желоба'); **kovuŝ** TS IV 2603 (в составе **kovuŝ ok, kovuŝ oku**), 2682; **қавуш** Houts. 86, Тарж. 104.

◇ гладильник токаря – P; приспособление для шлифовки и калибровки стрел – ДТС (МК); орудие, сделанное из дерева **koġuŝ (huŝ)** для полировки стрел – Kāšġ.D., Diz.; орудие в виде желоба, которым изготовители веретен обтесывают и полируют их, – TS IV 2682; рубанок – Houts., Тарж.; столярный станок – Тарж.

◇ Судя по семантике слова, оно генетически связано с **қоғуш** 'желоб' (см. **ҚОҒУШ** 'полость'), на что указывал и Дж.Клосон (Cl. 613b). Некоторое недоумение возникает при интерпретации значения в МК: 'орудие, сделанное из дерева қоғуш'. Это значение можно было бы понять как неточность перевода, вызванную незнакомством с реалией (кстати, **қоғуш** 'желоб' в МК зафиксировано на той же странице, см., напр., Diz. 69), если бы не тур.диал. **koġuŝ aġaci** 'вид дерева, растущего на горных склонах, из ветвей которого делают луки и стрелы; бук' (DS VIII 2903); ср. осм. **қоғуш ағачы** 'бук' (P II 519 – Цен.; Zen. II 718 + 'дерево для полировки'). Может быть, название дерева дано по функциональному признаку [дерево, из которого изготавливают **қоғуш**] или же имело место переосмысление какого-то

омофона со значением *‘кора’ или иным. О **қоғуш** см. также Räs.VEWT 275b: < **koŷša-** ‘гладить’; скорее **koŷša-** является отыменным глаголом: **koŷ** š + **a-** ср. **qoŷša-**, **qovŷša-**, **qovuŷša-** ‘шлифовать, сглаживать’ (ДТС 452, 462). – Л.Л.

ҚОҒУШ аз.; **қоғуш** Р II 518-519 (чаг., осм.), Zen. II 718 (тур.), ДТС 453, Brock. 158, Kāšg.D. 339, Diz. 69, Ibnü M. 44, Y. ve Z. XIV, Rav.C. 433; **қоғу** Р II 518 (бар., др.-уйг.), Мал. 413 (QB); **гоғуш** тур.диал. DS VI 2095, аз.диал. ДСАз. 145, Рүст.Куб. 237, Шир.Б. 171, Муг. 177; **гуғуш** аз.диал. Рүст.Куб. 237; **kokuŷ** Y. ve Z. XIV; **қуғыс** Баск.Туба 131, Р II 898 (тюм., туба); **қовуш** тур., тур.диал. DS VIII 2903, Р II 666 (осм.); **қов’уш** кар.к., Р II 666 (чаг.), KW 201; **қоуш** Буд. II 82-83, 97 قووش; **қоус** Буд. II 82-83 قووس (кир.=каз.); **kavuŷ** тур.диал. DS VIII 2694; **қавуш**, **қоваш** уз.диал. ЎХШЛ 153; **қув’уш** кар.к., кум., уз.диал. ЎХШЛ 165, Муҳ.ЖҚ 124; **қув’уш** кар.т.; **қув’ус** кар.г.; **қув’ыш** тат.; **қув’ыш** тат.диал. ДСТ 254; **қув’ыс** каз., ккал., ног.; **қуғыс** тат.диал. Тум.ЗС 154; **к’уш** Р II 1025 (тоб.); **қыв’ыш** баш., баш.диал. Bhh II 160; **х’ав’ал** чув.

Изменение сочетания **оғу** > **ов’у** > **ув’у** > **ыв’ы** > **у**: в тюркских языках закономерно. **Қоғуш** ~ **х’ав’ал** отражают соответствие общетюркского **-ш** чувашскому **-л**.

◊ 1. *А.* полость – кум., чув.; пустота – кум., каз.; дупло – аз., аз.диал. ДСАз., Рүст.Куб., Шир.Б., Муг., кум., тат., уз.диал. ЎХШЛ 165 (+ ‘выемка’), чув., Буд. II 82-83, 97; углубление – ног.; ниша – ног.; пещера – кар.к., баш.диал. Bhh; выемка – каз., ккал. (+ ‘щель’), ног.; желоб – уз.диал. ЎХШЛ 153, ДТС, Kāšg.D., Diz. (неточный перевод в Brock. – Л.Л.), Р II 519 (чаг.), Rav.C. (кровельный), Zen. (вост.-тюрк.); *Б.* полый – баш., чув.; пустой – кар.к. (+ ‘полый’), кар.т. (+ ‘выдолбленный’), кар.г. (**қув’ус**), тат. диал. ДСТ (о семени), Тум.ЗС (+ ‘полый’), уз.диал. Муҳ.ЖҚ, Баск.Туба, Р II 518 (бар., др.-уйг.), Р II 666 (чаг.+ ‘выдолбленный, дуплистый’), Р II 898 (тюм., туба), Р II 1025 (тоб.), Буд., Мал., KW, Ibnü M., Y. ve Z.;

2. опорная балка потолка – Zen. (тур.); матица потолка – Р II 666 (осм.); большая балка, половица – Р II 518-519 (осм.); балка для подпорки, подпорка – Р II 518-519 (осм.); еще необработанная, необструганная доска – тур.диал. DS VI; доска для пола и потолка – тур.диал. DS VIII 2903; маленькая доска – тур.диал. DS VIII 2940; доска – тур.диал. DS VIII 2694; комната на нижнем этаже, построенная на балках – Р II 666 (осм.); нижний этаж – Rav.C.; первый этаж – Zen. (тур.); нижний этаж, большая зала, спальня [в казармах, школах] – Р II 518-519 (осм.), Zen. (тур.); общая спальня, дортуар, палата в больнице – тур.

Отношение значений, объединенных во 2-ую группу, к значениям 1-ой группы остается для нас неясным, несмотря на попытку Дж.Клосона (Sl. 613b) усматривать метафору в ‘желобки на плане строения’ → ‘большая комната’ и т.д. Не случайно М.Рэсэн (Räs.VEWT 275b) помещает **koŷ**

‘большая балка’ в отдельную словарную статью. Нет ли связи с тур.диал. **koğuş ağacı** ‘бук’ (см. DS VIII 2903)?

◇ **Қоғуш** – производное от корневой основы *қоғ (см. **ҚОБА** ‘пещера’). Обычно **қоғуш** сопоставляют с монг. **қоғосун** (совр. монг. **хоосон** ‘пустой’, калм. **хоосън** ‘пустой, порожний’; см. Ram.KWb. 192-193; Поп.ЧЯ [1924] 309, [1925] 416; Pop.AU 114; Котв.Иссл. 42) или **қобул** ‘маленький желоб’ (Ram.KWb. 191b, Räs. VEWT 275b, Kał. 143). О **қоғуш** см. еще Bang KOsm. II 32, примеч. 2.

О чув. **хăвăл** ‘дупло’ см. Егор. 288, где с тюрк. **қоғус**, **қовақ**, **koğuk** объединены письм.-монг. **қоғосун** и в то же время совр. монг. **хонгил** ‘дупло, пещера’, **хонгио(н)** ‘дупло (*в дереве*)’, включающие производную основу *қоң.

◇ **Монг.** **қобул** заимствовано в тюрк. языки: напр., кир. **қобул** ‘фальц, продолговатая выемка, желобок’ и т.п., тув. **ховул** ‘желобок’. К монг. **qonggil** восходит хак. **хо:л** ‘дупло’, ср. куманд. **қо:л** ‘пустой, дуплистый’ (Баск.Кум. 224), **қә:л** *то же* (с. 226), халха **хонгил** ‘дупло, пещера’ (см. Рас.МБЗ 36, 42); к этой же корневой основе относится як. **хонхо** ‘полый; дыхательное горло’ (← бур. **хонгёо** ‘дупло, беличье гнездо в дупле дерева’). – Л.Л.

ҚОДУК турк.; **қодуқ** аз.; **қодуқ** тур.диал. DD 2, 949, DS VIII 2898-2899, гаг., кум., кум.диал. Шахм. 262, P II 613 (босн.), Буд. II 42 (тур., кир.), Тарж. 106 (ср. Houts.), El-Idr. 31, Ettuh. 203, Из.дар 344, TS IV 2599-2600 (с XIII в.); **қодық** каз.; **қодик**, **қодук** кир.; **қудуқ** тур., тур.диал. DD 2, 986-987, каз.диал. Аманж. 433, P II 1002 (осм., чаг.), Буд. II 42 (кир.=каз., тур.), Zen. II 713 (тур., вост.-тюрк.), Houts. 93, Tel. 318, Zaj. ad-Durr. I 74, Мел.АФ 0107, Ibnü M. 47, Pav.C. 424; **қутуқ** Abû H. 83, Zaj.Bulg. I 42; **хотик** уз.; **хотэк** уйг., P II 1707 (тар.); **хотук**, **хотек** уйг.диал. Jagr. 133; **хотук** уйг.диал. (УРСл.); **ходăк** P II 1708 (чаг.), Буд. I 541 (чаг.); **хөгэк** аз.

Примечательны колебания гласного первого слога, отмеченные не только в письменных источниках (что можно было бы отнести за счет транскрипции), но и в живых языках, а также нарушения сингармонизма в слове. Оба эти признака свидетельствуют о возможности его нетюркского происхождения.

◇ 1. осленок – во всех источниках, кроме каз.диал. Аманж., Zen. (вост.-тюрк.);

2. жеребенок кулана – каз., каз.диал. Аманж., Буд. II 42 (кир.=каз.); жеребенок дикой лошади – кир., Буд. II 42 (кир.=каз.);

3. жеребенок – тур., P II 1002 (осм., чаг.), Буд. II 42 (тур.), Zen. (тур.);

4. верблюжонок – тур.диал. DS;

5. только что родившийся теленок – тур.диал. DS, Буд. II 42 (тур.);

6. щенок – тур.диал. DS, Zen. (тур.);

7. буйволенок – аз.;

8. молодое животное – Zen. (вост.-тюрк.).

◇ К.Менгес (см. Doerf. III №1438) считал **қодуқ** словом иранского происхождения и сопоставлял с перс. **ودک** 'ребенок, дитя'. Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) указал на фонетические и семантические трудности, возникающие при сближении этих слов, и сделал вывод, что этимология **қодуқ** не ясна. Правда, для ряда тюркских форм (с начальным **х-** и нарушениями гармонии гласных) им допускается чужой источник. К иранизмам относит кир. **қодик** и **қодук** К.К.Юдахин (ср. уйг. **хотүк**).

В турецких диалектах зафиксировано много производных со значением 'осленок' и т.д. от основ ***kad, *kod, *kot, *kut, *kud – kodak, kaduk, katmak, kodıĝ, kodik, kodok, koduk, kodul, kotik, kotmak, kuduk, kutmak** со значениями: 'осленок', 'детеныш мула' (**kadak, koduk, kodul**); 'верблюжонок' (**kotmak**); 'медвежонок' – DD 2, 948, 965, DS VIII 2896; **godak, godaĝ, goduh, goduk, gotmak** 'осленок, жеребенок' – DS VI 2091; **kodaş** 'осел' – DS VIII 2898; **gotnak** 'детеныш мула' – DS VI 2108. Возможно, сюда же относится уз.диал. **годъй** 'осленок' (ЎХШЛ 74). В чагатайских источниках (см. Буд. II 80, Р II 1022) встречается еще лексема **قوزدوق** 'осленок', нуждающаяся в уточнении.

Вероятна генетическая связь производящей основы ***қод** в **қодуқ** с тур. диал. **godak, godal, godik, godek** 'короткий – *о росте*' (DS VI 2123), **gottik, godtik то же** (DS VI 2108), аз.диал. **қудул** 'низкорослый' (ДСАЗ. 151), **гөдүл, гудул** 'короткий' (там же, с. 284); ср. семантику: аз. **гөдек** 'короткий' ~ уз. **гөдэк** 'грудной ребенок' и аз. **хөтэк** 'буйволенок' (см. **ГӨДЕК** 'неуклюжий').

О **қодуқ** см. также ИРЛТЯ 122, 124. – Л.Л.

I **ҚОЗ-** кбал., каз., ккал., ног., чаг., Р II 634 (в составе **қозғун** 'раздраженный, возбужденный'); **қозу-** кир.; **қузы-** баш.диал. Bhh II 147; **қози-** уз.;

II **ҚО:ЗҒА-** турк.; **qōzğa-** уйг.диал. Le Соq 95; **қозға-** кар.к., кар.т.г. (**қозға-**), кум. Мох. 76, кбал., каз., каз.диал. Аманж. 430, ккал., ног., уйг., уйг.диал. Јагг. 253, Р II 632-633 (кир.=каз., чаг., кар.т.), Буд. II 80 (чаг.), Vam.ČSpr. 318, Pav.C. 429, Zen. II 716 (вост.-тюрк.), Абуш. 339, Бор.Бад. 216; **қозго-** кир.; **қозға-** уз.; **қузға-** тат.диал. ДСТ 254; **коька-** Р II 625 (бар., шор.); **қосқо-** алт., Р II 625 (алт., тел., леб., ккир.); **хозға-** кум., Тгуј. 493.

Соотношение основ первой рубрики **қоз-/қозу-** быть может объяснимо при сравнении кир. понудительных форм **қозут-** и **қоздур-** с синонимичным значением 'подбивать, подговаривать, подстрекать', т.е. **қоз-** можно объяснить как сокращение из **қозу-** перед аффиксами в определенных акцентных условиях. Примечателен и долгий гласный в турк. **қо:зға-**, который тоже может свидетельствовать о двусложности производящей основы ***қо:з- < *қозы-** (ср. ниже).

◇ I I. А. раздражаться – каз., возбуждаться – кир., каз., ккал.; бесноваться – баш.диал. Bhh I; увлекаться – каз.; оживляться – ккал.; проявлять интерес – каз.; Б. дразнить – кбал., ног.; раздражать – ног.; растревлять, берeditь – уз.;

2. возобновляться (*о болезни*) – каз., уз. (+ ‘повторяться’); усиливаться (*о болезни*) – ккал., баш.диал. Bhh II;

II 1. двигать, сдвигать – турк., кар.т.г., кум. (+ ‘перемещать’), кир., каз., ккал., ног., уйг., тат.диал. ДСТ, Р II 625 (бар., шор.), Р II 632-633 (кир.=каз., чаг., кар.т.), Буд.; двигаться – Zen.; трогать – турк., кар.т.г. (*с места*), ккал.; *что-н. откуда-н.* переносить, переносить с одного места на другое – уйг.диал. Le Coq; шевелить – турк., кар. т.г.к., кир., каз., ног., уйг., алт., Буд.; тормозить – кар.к.; опрокинуть – Р II 625 (алт., тел., леб., ккир.); качать – кар.т.г.; колебать – кир., ккал., алт., Р II 625 (алт., тел., леб., ккир.);

2. опрокинуть, сделать переворот, взбунтовать – Р II 625 (алт., тел., леб., ккир.); свергнуть – Р II 625 (бар., шор.); разрушать – кар.к.;

3. возбуждать – турк., кар.к., кум., Мох., кбал., ног., уйг., Vám.ČSpr., Rav.C. (+ ‘возмущать’), Zen.; раздражать – кбал., уйг.диал. Jaḡ. (+ ‘сердить’), Vám.ČSpr. (+ ‘разжигать’); натравливать – Vám.ČSpr.; *перен.* расправлять, беречь – уз.; подстрекать – кбал., Tḡj. (+ ‘соблазнять’); подбодрять, поощрять – кар.к.;

4. растревожить – турк.; встревожить – Р II 625 (алт., тел., леб., ккир.); встревожиться – Абуш.; взбудоражить – кум., Р II 632-633 (перечень языков см. в перечне форм); волновать – кир., ккал., Бор.Бад.; обеспокоить – турк., кар.т.г.; тревожить – кир., каз., ккал., ног., Tḡj.; приводить в смущение – кар.т.г., Р II 632-633 (перечень языков см. в перечне форм);

5. затрагивать, возбуждать (*дело, вопрос*) – турк., кум.;

6. возобновляться, повторяться (*о болезни*) – уз.;

7. смешивать – Rav.C., Zen.; смешивать толокно с молоком или водой – каз. диал. Аманж.; и нек. единичные значения, связь которых с перечисленными выше не всегда ясна: напр., ‘охранять, стеречь’ – кар.к.; ‘поднимать, возвышать’ – кар.к.

Среди значений форм первой рубрики встречаются как переходные, так и непереходные (см. об этом Сев.АГ 245-246, 465). Связь значений первой и второй рубрик ясна. Старейшими, вероятно, являются значения 1-ой группы форм второй рубрики.

К.Броккельман (Brock. 162, см. также Räs.VEWT 285a) отождествлял с тюрк. **қозы-** ‘возбуждаться’ глагол **қозу-** в словаре Махмуда Кашгарского. Однако в других источниках этот глагол (напр., **kuzi-** ‘сохнуть; захотеть есть’ – Diz. 78) идентифицируется с **қуры-** ‘сохнуть’ (см., напр., ДТС 110; Cl. 681b), где он оценивается как интересный случай чередования **-r/-z-**).

◊ Генетические связи **қоз-**, ***қо:з-**, **қо:зы-** остаются неясными, несмотря на попытку Г.Рамстедта (Ram.KWb. 193b) и Н.Поппе (Pop.AU 112) сопоставить казан. **quzyal-** ‘быть возбужденным’ с монг. **quriča-** ‘страстно желать’. Вызывает сомнение и правомерность сопоставления **қоз-** с турк. **қо:ржа-** ‘трогать, ковырять’, тур. **kurcala-** ‘чесать, царапать, скрести’, аз. **gurdala-** ‘шевелить, ковырять’, **gurjux-** ‘шевелиться, ковыряться’ (см. Tek.Zet. 128), ибо производящая основа **gurdala-** и т.д. и ее исходная семантика пока не

ясна (ср. Сев.АГ и тур.диал. **gurda-**, **kurda-**, **kurdala-**, **kurcan-** в DS VI и DS VIII).

Қо:зға- В.Банг (Bang ТВ III 4) считал производным от гипотетического имени ***qozuу**, возводимого им к карач. **qozu-** 'дразнить, раздражать'. Однако большинство исследователей склонно считать **қозға-** вторичной глагольной формой с афф. **-ға**, образованной от **қозу-** / **қозы-** (см. Räs.MM 165, Zaj.Suff. 111, Сев.АГ 245-246). В башкирских диалектах встречаются и другие глагольные формы, генетически связанные с **қоз-**: **қузғы-** 'раздражать-ся', **қузғырт-**, **қужғырт-** 'раздражать' (Bhh I 137, II 147).

◊ Из производных **қо:зға-** широко распространены вторичные основы с афф. **-л** (реже **-н**) и **-т**, типа тат. **қузғал-** 'двигаться, трогаться с места', **қузғат-** 'шевелить, двигать' (→ чув. **хускал-** и **хускат-**, о которых см. Егор. 310, без указания на признак заимствования: **с** как субститут **з**).

Интересна также именная форма с афф. **-ң** от интенсивной глагольной основы **қозғала-** (ср. кар.т.г. **козлан-** 'двигаться'), напр., турк. **қозғалаң**, ккал. **қозғалаң**, кир. **қозғолоң**, уз. **қозға^ала^аң**, уйг. **қозғулаң** со значениями: 'восстание' – турк., уз., уйг.; 'мятеж, бунт, смута' – кир. (+ 'распря'), ккал.; 'беспокойство, волнение' – турк. – Л.Л.

ҚОЗУҚ Буд. II 80 (казан.); **қозық** бар. Дм.ЯБТ 153; **қосық** бар. Дм.ЯБТ 153; **кузук** алт., алт.диал. Баск.Туба 131, Баск.Кум. 227, Баск.Леб. 169; **күсук** алт. диал. Баск.Кум. 228; **хузух** хак.; **қузук** Р III 1019 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., бар., чаг.), Буд. II 80 (алт., в составе **қузук ағаш** 'сибирский кедр'); **kozuk** Zen. II 716 (вост.-тюрк.); **күһзук** тув.диал. Чад.Тодж. 61; **quziq** ДТС 470 (МК; также Cl. 667; чтения в Kāšg.D. 348: **kosuk**, **kosik** обусловлены влиянием на турецкого издателя тур. **kozak** – см. **ХО:З** 'греческий орех').

Праформа должна реконструироваться как ***qusiq**; **-o-** в татарском фонетически закономерно; неясно **-o-** в вост.-тюрк. **-*S-** (а не **-*z-**) в интервокале подтверждается формой у МК, а также неозвонченными формами в бараб., алт., куманд. и формой с фарингализацией в тув.тодж. Озвончение интервокального **-s-** в языках С.-В. группы и в бараб. фонетически закономерно.

◊ 1. кедровый орех – Буд. II 80 (казан.; **қозук ағач** 'кедр', **қозук қабы** 'орешина'); орех – бар., алт., Баск.Туба, Баск.Кум. 227, 228; орех, кедровый орех – Баск.Леб.; орех греческий, лещинный, кедровый – хак. (**хузух ағазы** 'ореховое дерево, кедр'); кедровые орехи – Р III 1019 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., бар., чаг.); орех – тув.тодж.; кедровая шишка (**quzuq**) – тоф. Рас. 72, еловая, сосновая, кедровая шишка – Zen. II 716 (вост.-тюрк.); кедровый орех – МК ('al-cillawz', см. Cl.EW 667; в ДТС 470 'орех', в Kāšg.D. 348 'лещинный орех' ['findik']).

◊ См. Räs.VEWT 285a, где рефлексы данного слова ошибочно смешаны с рефлексами производного от перс. заимствования ***qoza-q** – см. **ХО:З** 'греческий орех'). Такое же смешение (и с заимствованием из перс. **qōz** 'греческий орех' – см. там же) допущено в Gomb.ANH 255 и в Mil.JALE 167, a

также (как предположение) в Оч. 190). Гомбоц и Миллер в силу этого восстанавливают алт. ***qor**. Отсюда сравнение (в Gomb.ANH) с маньчж. **хури** 'шишка хвойного дерева' (см. ССТМЯ I 478; сюда же чжурчж. **hūh-er**, ***á-hū-lī** 'еловая шишка'; и (у Миллера) с др.-яп. **kuri-** 'каштан, грецкий орех' (форма получена из сопоставления др.-яп. **kurusu** 'место, где растет много каштанов', топоним, и яп. **kurumi** 'грецкий орех'). Маньчж. и др.-яп., возможно, родственны между собой, но тюрк. слово, реконструируемое как ***qusiq** находит другие алт. параллели¹: оно безусловно связывается с монг. ***qusi** 'кедр', ***qusi-ya** 'плод грецкого ореха': письм.-монг. **qusi**, **qusiya**, халха **хуш** 'кедр', **хушга** 'плод грецкого ореха', бур. **хуша** (< ***qusi**) 'кедр', ордос. **ᠭᠤᠰᠢ** 'туя', **ᠭᠤᠰᠢᠭᠠ** 'плод грецкого ореха' Most.DO 317 [по-видимому, из монг. **qusiya** (> ***qušiya**) было рано заимствовано (с передачей монг. -š- через -č- и с морфологическим переоформлением) тунг. ***kočikta** (-o- – единственный лабиализованный гласный, допустимый в пратунг. в заднерядном слове – см. Цинциус Ср.гр. с. 000): эвенк. (Урм.) **кочикта** 'орех (дерево)', уд. **кусикта** 'маньчжурский орех', ульч. **качйакта** 'орех', нан. **қочоа** (найх., Оненко 230), диал. **коачика** ~ **кочика**, К-У **қочйка**, бик. **қоцо**, **қоцоа**, **қоцқа** (Сем. 166) 'маньчжурский орех', ср. чжурчж. **hūh-šū** (< **xušya**?) 'грецкий орех' – см. ССТМЯ I 419 (но сюда вряд ли относится ороц. **кочокто** 'хворост, сухостойный кустарник?']). Генетически родственно тюрк. и монг., пратунг. ***xusi-** 'орех, плод в твердой оболочке' (во всех языках, кроме маньчж., специализировано как "желудь", который здесь широко используется в пищу): эвенк. (урм.) **уси-кта** 'дуб', ороц. (Аврорин – Лебедева 247) **хосикта** 'желудь', уд. (бик.) **у^hикта** 'желудь', ульч. **оста** 'желудь', (видимо, заимствование из незафиксированной эвенской формы, судя по отсутствию начального **x-** и рефлексу суфф. **-kta** как **-ta**); нан. найх. **қосакта**, **осакта** (Оненко 315), К-У **ос'акта**, бк. **ос'йкта**, **ос'йхта** (Сем. 149) 'желудь' (формы без **x-**, видимо, из кур-урмийского диалекта, часто дающего севернотунг. рефлексацию ***x-**); маньчж. **усиха** 'ядро древесного плода': **чжань-чухунь усиха** 'каштан', **манга моо усиха** 'дубовый желудь', **масэ усиха** 'грецкий орех', **вэхэнэ усиха**, **хувалама усиха** 'виды дикого грецкого ореха' (из монг. **qusiya** под влиянием **усиха** – маньчж. **хусиха моо** 'дерево, дающее плоды хувалама усиха'). См. ССТМЯ I 291. Праалт. форма должна восстанавливаться как ***k^husi-** 'орешек (тип плода)' ⇔ 'растение с орешками' (регулярная многозначность!). На более глубоком генетическом уровне праалт. может быть сопоставлено с индоевропейским ***kos-(e)l-** (**e)l** – суфф. диминутива, в разных степенях огласовки) 'лещина (вид растения)' и урал. ***kowse** 'ель' (как дерево с шишками?). Сравнение урал. с монг. ***qusi** 'кедр' принадлежит Б.Коллиндеру (Hat das Uralische Verwandte? Uppsala 1965, с. 143). Ностратическая праформа должна быть восстановлена как ***kousi-**; значение, видимо, – 'плод в твердой оболочке', преимущественно мелкий

¹ Даже при его фонетич. реконструкции, неясно, почему Гомбоц сравнивает данное слово с нан. **kocoakta** и проч. (о них см. ниже).

(как лещина или кедровый орех); [Лабелизация *k^w в и.-е. рефlekсах может устраняться перед -*o-]. Подробно см. *Дыбо А.В.* Индоевропейские названия орешника в языках Европы. – В сб.: Общеславянский лингвистический атлас. 1986. м., 1988.

◇ Ср.-тюрк. заимствовано в перс. **qusūq** ‘кедровый орех, орех сосны *Pinus Gerardiana*’ – см. Doerf. III № 1490. – *А.Д.*

КОЙ I турк.диал. ТДГДС 114, тур.диал. DS VIII 2941, кар.к., кум., Мох. 72, кум.диал. Шахм. 243, бал. Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Джур.Шахр. 119, уйг., уйг.диал. Аг. 276, Мал.УНС 124, Мал.УЯ 160, Jarr. 250, лоб., сал., Тен.ССЯ 386, 463 (**кої, қої**), Как.Вос. 188 (+ **Қоу**), сюг., бар. Дм.ЯБТ 153, алт., Баск.Кум. 223, Баск. Туба 128, Р II 499-500 (алт., тел., шор., леб., кир.=каз., ккир., саг., койб., кач., кюэр., коман., крым., др.-уйг., др.-тюрк., чаг., кар.л.т.), Буд. II 97-98 (чаг., тат.), ДТС 453 (МК, QBN, КР), Мал. 413, Lig.VSOu 167, Brock. 158, Kāšg.D. 351, Diz. 71, Бор.ЛГ. 211, KW 198, Ettuh. 205, Из.дар 344, Qutb 138, Хор.П. II 630, Надж.Мухабб. 200, Bodr. 356, TS IV 2586, Vām.ČSpr. 320, Pav.C. 440, Zen. II 724 (вост.-тюрк.), Бор.Бад. 214, МА 544; **қой** уз.; **қуй** тат., баш., тат.диал. ДСТ 208, Арсл.ЯЮТ 56, Р II 888 (казан.); **кой** кар.т.г.; **қуй** тат.диал. ДСТ 254; **хой** хак., хак.диал. Инк. 166, тув., Грун. 412, Тгуж. 489; **қон'** Мал. 414, Мал.ПМК 98; **қон** ДТС 455, Kāšg.D. 342, Diz. 70; **қо'н** халадж. Doerf.-Tez. 178; **қої** ДТС 453 (КТ6, ThS), Ork. 92; **қойун** турк., аз.; **қойун** тур., тур.диал. DS VIII 2943, Ném.Vid. 403, гаг. Р II 528 (крым., осм.), Буд. II 97-98 (осм.), Zen. II 724 (тур.), ДТС 453, Бор.ЛГ 211, Houts. 94, Тарж. 106, Abū H. 80, Ettuh. 206, Из.дар 344, Tel. 318, Zaj.Bulg. I 40, Zaj. ad-Durr. I 73, Мел.АФ 0108, Ibn ü M. 45, Qutb 138, Хор.П. II 632, Erg. 192, Ném.TS 183; **қойын** ДТС 453 (Suv. Rach. I), Мал. 413, Мел.АФ 0108, Хор.П. II 631; **қоуп** ТТ VIII 96; **қоин** Мал. 413, An.In. 495; **хоупун, хоупун** Тгуж. 492.

В **қой, қон', қої, қон, қойун** представлено соответствие **й ~ н' ~ й̣ ~ н ~ й(ы)н**, о котором см. Ряс. 178. Праформа слова, вероятно, ***қон'** (см. Räs.VEWT 279b). Трактовка В.Банга (Bang TB IV 39, Bang TNG 131, 142; см. еще ИРЛТЯ 110), согласно которой в **қойун** вычленяется аффикс диминутива **-н**, отклонена М.Рэсэненом (Ряс. ук. соч.). А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает ***koj** (~ ***kọ**), но при этой реконструкции, видимо, не учитываются все фонетические варианты слова. О других реконструкциях см. ниже.

◇ овца (*общее название*) – во всех источниках, кроме бал. Шаум., тат., баш., уз. диал. Джур. Шахр., Р II 888 (казан.), Буд. II 97-98 (чаг., тат.), An. In., Мел.АФ; овца-двухлетка – Ettuh., Из.дар; курдючная овца – тат., баш.; киргизская овца – Р II 888 (казан.), Буд. II 97-98 (чаг., тат.); баран – бал. Шаум., уз.диал. Джур. Шахр., сал. Как.Вос., An.In., Мел.АФ.

Қойи и т.д. употребляется и как название 8-го года 12-летнего животного цикла, что в источниках обычно не отмечается.

◊ **Қой, қойун** 'овца' сопоставляют с письм.-монг. **qonin** *то же*, рассматривая эти слова как прародственные (см., напр., Ram.KWb. 194a, Ram. 46, Вл. 324, Pop. VGAS 70, Поп.ЧЯ [1925] 37, Räs.VEWT 279b). Сюда же привлекаются соответствия из тунгусо-маньчжурских языков (см. Ram. 46, Räs.VEWT 279b, ССТМЯ I 409, Meng. ASt. 14-15, АЭ 190 и сл.). Некоторые исследователи трактуют монг. **qonin** как тюркское заимствование (см., напр., Cl. TE 307), возводя его к пратюркскому **qon'ān** > **qonin** (Doerf. III № 1590) или ***ko:n'** > **koni(n)** (Cl. 631a).

Уже Х.Педерсен (Ped. 561), считавший источником орхон. **koī** 'овца' арм. **хоу** 'баран', что, по мнению Г.Дёрфера (Doerf. ук.соч.), фонетически невозможно, высказал предположение о передаче тюрк. ***kojin** в монгольский и далее в маньчжурский. Близкую точку зрения, по свидетельству Г.Дёрфера (Doerf. ук.соч.), выдвинул на Мюнхенском востоковедном конгрессе Дж.Клосон, полагавший, что мы имеем дело с культурным словом, которое проникло с запада на восток (тюрк. → монг. → тунг.).

Исследователи несколько расходятся в анализе монгольских форм. Так, Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) считает, что калм. **χοi, χöi, χō** заимствованы из кир., каз. **қоi, а χōq̄n, χōn** – результат контаминации монг. **qonin** и кир., каз. **қоi**. В.И.Рассадин (Рас.Оч. 92) полагает, что в калм. **хō(н)** отразилась эволюция **н** в **й**, имевшая место на монгольской почве: **хō(н) < *xöjin < *qojin < qonin**.

◊ О заимствовании монг. **qonin** в маньчжурский язык см. Санж. 683, в другие тунг.-маньчж. языки – Doerf. ук.соч. (там же говорится о проникновении тюркского слова в языки других семей). Чув. куй (в составе куй сурӑх 'порода длинношерстных овец') заимствовано из татарского языка. – Л.Л.

ҚОЙ П ДТС 453, Kāšǵ.D. 352, Diz. 71, ТТ VIII 96; **хой** тув.; **хо:й** як.; **qō** 'n халадж. Doerf.-Tez. 178; **qon** ДТС 455; **хёв** чув.; **хү** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 83; **хүм** чув. диал. Серг.ДСЧ 83; **қойун** турк., аз.; **қойын** тур., тур.диал. DS VIII 2943, кар.к., кум., бал.МИ 179, кир., уз.диал. Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 160, Le Coq 95, Јагг. 251, лоб., Р II 528 (осм., вост.-тюрк.), Буд. II 99-100 (тур., тат.), Zen. II 724 (тур.), ДТС 453 (МК, Suv.), Мал. 419, Brock. 158, Kāšǵ.D. 353, Diz. 71, Houts. 94, Тарж. 106, Abū H. 80, Ettuh. 206, Qutb 139, Хор.П. II 632, Erg. 192, Rav.C. 442; **қойын** каз., ккал., ног., уйг. Мал.УНС 124, Мал.УЯ 160, лоб., сюг., алт., Баск.Туба 128, Р II 527 (шор.), Буд. II 99-100 (тур., тат.), Zen. II 724 (тур.), ДТС 453, An.In. 496; **қоин** Бор. ЛТ 211; **қоин** уйг.диал. Мал.УЯ 160, сюг., Р II 504 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач, кир.= каз., ккир., кюэр., тар., чаг.); **қойн** Из.дар 344; **قو يغوُن** Буд. II 98 (тоб.), Zen. II 724 (вост.-тюрк.); **қойин** уз.; **қуйын** тат., баш., Р II 903 (казан.); **қойун** кар.т.г.; **қойын** кар.т.; **қойну** гаг., TS IV 2683; **қойны** лоб.; **хойун** Грун. 412, Труј. 492; **хойын** хак., хак.диал. Инк. 54, **хоjn** кыз. Јоки W. 12.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***kōj** (~ **kō**) 'пазуха', а М.Рэсэнен (Räs.VEWT 280a) ***kōn'**, что судя по данным якутского и

халаджского языков, кажется более правомерным. О чув. **хёв** ~ **хү** (< **хуй** < **қой** – Л.Л.) см. Егор. 297, Поп.ЧЯ [1925] 29.

◇ 1. пазуха – во всех источниках, кроме турк., тур.диал. DS VIII, P II 527 (шор.), ДТС 455 (**qon**), An.In., Abû H., Erg., Pav.C.; место между грудью и сложенными на груди руками – кир., алт., P II 504 (*перечень языков см. в перечне форм*);

2. подмышка – Тарж., Pav.C.; место подмышкой – бал.МИ, P II 528 (Цен.), Ettuh.;

3. грудь – тур., аз., уз.диал. Jarg.UDQ, уйг.диал. Jarg., кыз. Joki W., халадж. Doerf.-Tez., P II 504 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 903 (казан.), Буд., Zen., ДТС 453, 455, An.In., Brock., Kāšg.D. 352, 353, Diz., Бор. ЛТ, Abû H., Tjuj., Erg.; лоно – бал.МИ, каз., баш., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 160, лоб., алт., (+ 'недра'), як., P II 504 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 527 (шор.), P II 528 (осм., вост.-тюрк.), P II 903 (**казан.**), Буд. (+ 'недра'), ДТС 453, 455, Tjuj.;

4. утроба – тур.диал. DS VIII; нутро – P II 504 (*перечень языков см. в перечне форм*);

5. объятие/объятия – турк., аз., бал.МИ, кир., каз., уйг.диал. Мал.УНС, лоб., сюг., алт., як., P II 504 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 528 (Цен.), Буд., Zen., ДТС 454, Kāšg.D. 352, 353, Diz., Pav.C.; охапка – P II 504 (*восточные диалекты*);

6. грудь платья – уйг.диал. Le Coq, Zen.;

7. карман на груди – P II 528 (Цен.), Zen.; внутренний карман – тур.диал. DS VIII;

8. залив – бал.МИ (+ 'русло'), P II 528 (Цен.), Буд., Zen. (вост.-тюрк.);

9. подошва горы – P II 504 (тел., алт.).

◇ Тюрк. **қой** ~ **қон'** ~ **қойун**, вероятно, генетически связано с монг., бур. **хойгуур** 'сзади, на севере'; **хойно** 'сзади, на севере', **хойшо** 'назад, на север', **хоймор** 'северная сторона' < 'задняя сторона' и первоначально означало *'грудную впадину', а затем 'внутреннюю полу одежды'. Полную аналогию такому развитию семантики мы находим у калм. **өвр** 'пазуха, борт одежды', 'южный (т.е. передний – Л.Л.) склон', монг. **өвөр** 'южный склон; пазуха; грудь'; бур. **үбэр** 'южный склон (*горы*); передняя или солнечная сторона; пазуха; грудь', письм.-монг. **ebür** 'пазуха', которое было заимствовано, напр., в алтайский язык (см. Рас.МБЗ 29) в виде **өмүр** 'пола, передняя сторона одежды'; **ич өмүр** 'внутренняя пола' и **ал** (досл. 'перед') **өмүр** 'наружная пола'. Особенно показательны тув. семантическое соответствие алт. **өмүр** – тув. **хой** 'пазуха', **иштим хой** 'внутренняя пола (*халата*)', **улуг хой** 'наружная пола'; поэтому не исключено, что из двух членов лексического противопоставления ***ebür** ~ ***qo:n** в некоторых алтайских (в том числе тюркских) языках распространился один из них, и потребовались слова-определители для различения значений 'внутренняя пола' и 'внешняя пола'.

Соотношение форм **қойун** и **қойгун** не ясно.

О **қой**, **қойун** см. также Bang TT II 426, где лексема сопоставлена с **қо-** 'власть' (это предположение уже есть у Vám. 93), Räs.VEWT 200a, Räs.UW 21, Cl. 631b, Илл.-Св. I № 220. – Л.Л.

ҚОЙ- турк., турк.диал. ТДГДС 58, 59, аз.; **goy**- тур.диал. DS VI 2111; **goğ**- тур. диал. DS VI 2095; **guy**- тур.диал. DS VI 2203; **қой**- тур., тур.диал. DD 2, 968, гаг., кар.к., кум., Мох. 72, кум.диал. Шахм. 243, Кер. 14, 24, бал.МИ 179, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Юд. 42, Jarg.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Аг. 53, Мал.УНС 124, Мал.УЯ 160, Le Соq 95, Jarg. 250, лоб., сал. Как.Вос. 188, Тен.ССЯ 463 (+ фонетические варианты), бар. Дм.ЯБТ 153, Баск.Кум. 223, Баск.Туба 128, P II 501-502 (алг., леб., шор., саг., койб., кач., ккир., аз., коман., крым., тар., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 99 (чаг., тат.), Zen. II 724 (тур.), ДТС 453, Мал. 413, Brock. 158, Kāšg.D. 352, Diz. 71, Ateb. XXXIX, Бор.ЛТ 211, KW 198, Houts. 94, Тарж. 106, Abû H. 80, Ettuh. 205, Из.дар 344, Tel. 318, Мел.АФ 0108, Qutb 138, Хор.П. II 630, Надж.Мухабб. 200, Bodr. 356-357, Ходж. 139, Erg. 192, Ném.TS 183, Zaj.ТЉ 157, Наг. 108, Y. ve Z. XIV, Vám. ČSprg. 321, Pav.C. 441, Абуш. 347, Бор.Бад. 214, МА 544; **қой**- уз.; **қуй**- тат., баш., уйг. диал. Мал.УНС 125, P II 889 (казан.); **кой**- кар.т.г.; **хой**- Грун. 412, Труј. 490, Ник. 37, Vás.AK 173, Schütz 130; **қо**- тур., Ném.Vid. 402, P II 498 (крым., осм., чаг.), Буд. II 67 (тур.), Буд. II 99 (осм.), Zen. II 722 (тур.), Ork. 90, El-Idr. 31, Ibnü M. 44, TS IV 2619-2626, Erg. 186, Çarh. 49, Y. ve Z. XIV, Şey. 72, Ném.TS 182, Pav.C. 437; **ху**- чув.диал.; **қод**- ДТС 451, Мал. 413, Мал.ПМК 98, Ork. 90, An.In. 495, TT VIII 96, TT X 48, Lig.VSOu 167, Lig.GS 32-33, БСЦ 112, Ateb. XXXIX, Хор.П. II 629; **қот**- P II 605-606 (др.-уйг.), ДТС 461, Kāšg.D. 349, Diz. 71; **қод**- ДТС 452, Brock. 157, Kāšg.D. 338, Diz. 69, Бор.ЛТ 210, Qutb 138, Хор.П. II 630; **қоз**- Бор.ЛТ 211; **қуз**- сюг.; **хур**- чув.

Қой-, **қод**-, **қод**-, **хур**- отражают древнетюркское соответствие -д ~ -δ ~ -й ~ -р. Примечательно, что в таких источниках, как словарь Махмуда Кашгарского, зафиксированы формы с -д, -δ, -й, что едва ли свидетельствует о живых языковых процессах, а скорее представляет следы различных литературных традиций. Тур. и т.д. **қо**- является вторичным, возникшим в результате переразложения **қойун**, **қойар** (см. об этом Doerf.-Tez. 179). А.М.Щербак (Щерб.СФ 199) восстанавливает праформу ***қод**- 'ставить, власть' (у Cl. 595b-596a **қо:d**-).

◇ 1. ставить, поставить, класть, положить (→ помещать) – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD, DS, бал.МИ, ДТС 461, Lig.VSOu, Lig.GS, БСЦ, Brock. 157, Kāšg.D. 338, 349, Diz. 71, Houts., Tel., Qutb, Хор.П, Çarh., Şey., Y. ve Z. [это значение реализуется в различных словосочетаниях как 'ставить → сооружать (напр., памятник)', 'ставить на сцене (напр., спектакль)', 'ставить (вопрос, точку)', 'ставить → назначать'; 'власть → вложить, всунуть'; 'власть в могилу → хоронить'];

2. оставить – турк., тур., гаг, бал.МИ, P II 498-499 (перечень языков см. в перечне форм), P II 501-503 (перечень языков см. в перечне форм), Буд.,

Ném.TS, Vám.ČSpr., Pav.C., Абуш., Бор.Бад.; оставить, предоставить – Р II 605-606 (др.-уйг.), Qutb, Хор.П; оставить, предназначать – ДТС 451, 452;

3. оставлять, покидать, прекращать, бросать – турк., тур.диал. DS VI 2111, аз., кум., Мох., кум.диал. Шахм., Кер., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг.диал. Јаг., лоб., Р II 501-503 (осм. Цен.), Zen., ДТС, ТТ VIII, Lig.VSOu, Lig.GS, БСЦ, Brock., Kāšg.D., Diz., El-Idr., Ettuh., Из.дар, Tel., Мел.АФ, Ibnü M., Qutb, Хор.П, Bodr. ('оставлять позади'), Ходж., Erg., Zaj. TŁ, Çarh., Şey., Har., Pav.C. 437, Hik.;

4. отпускать – турк.диал. ТДГДС, тур., тур.диал. DS 2111, аз., уйг.диал. Јаг., лоб., An.In., Kāšg.D., Diz., Houts., Тарж., Ettuh., Из.дар, Bodr., Zen., TS, MA; освобождать – Kāšg.D., Diz., El-Idr., TS, Y. ve Z.; пускать, выпускать – тур., уз. (+ 'освобождать'), An.In., Bodr., Грун.; опускать – Pav.C.;

5. дозволять, допускать – кум., кир., ккал., уз., уйг.диал. Јаг., Р II 498 (крым., осм., чаг.), Р II 501-503 (*перечень языков см. в перечне форм* + 'постановить, приказать'), Zen., Ettuh., Из.дар; позволять – кар.т.г. (+ 'приказывать'), Qutb, Bodr., Грун. (+ 'разрешать'); велеть – Р II 889 (казан.+ 'определить');

6. полагать, решать – кар.т.г.;

7. ударять – кир., каз., уйг.диал. Мал.УЯ; и ряд значений в различных источниках, *напр.*, 'придельвать' – тат., баш., чув.; 'задевать, трогать' – тур., тур.диал. DD, DS; 'посылать' – турк.диал. ТДГДС.

В некоторых источниках не приводятся иллюстративные цитаты и поэтому, ориентируясь на данный перевод, трудно отделить друг от друга значений 2-ой и 3-ей групп: см., напр., 'оставлять' в Караимско-русско-польском словаре.

О **қой-** – вспомогательном глаголе – см. грамматики современных тюркских языков.

◊ Производящей основой **қой-** ~ **қод-** обычно считают ***ko-** (Cl. 595b-596a) или ***ko-** (Doerf.-Tez. 179, Räs.VEWT 274b). При этом Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) отграничивает ***ko-** от тур. **ko-**, являющейся вторичной (см. выше), а М.Рэсэнен (Räs.VEWT 273a) полагает, что чаг., осм., крым. **ko-** 'оставлять, класть', чув. **xiv-** ~ **xu-** первично и возводит к этой основе др.-тюрк. и т.д. **ko-n-** 'останавливаться, опускаться'. **Қой-** (<**қо-**>) и **қо-н-** сближают Дж.Клосон (Cl. 595b) и Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.). О **қой-** см. также Ram. KWb. 181a-b, где тюрк. **qod-** 'положить' сравнивается с монг. ***qodi-** 'опоздать' (это же сопоставление дано в Санж. 680 и в Ném.UT 73-74). **Г.Рамстедт** (Ram. ук.соч.) и М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) в одном перечне с **қой-**, **қод-** приводят як. **қуот-** 'убегать, избегать, уходить вперед, обгонять', значения которого далеки от общетюрк. 'ставить, класть'. Более надежным представляется сближение як. **қуот-** с алт. **қуду-** 'исчезать, погибать, скрываться'. О чув. **хур-** 'класть' см. Поп.ЧЯ [1927] 26, Егор. 306. Чув. **хыв-** (о нем см. Егор. 314) по семантике очень близок к тат. глаголу **қўй-**, который в говорах иногда совпадает с **қуй-**; ср. чув. 'снимать одежду, сапоги',

‘клась, сыпать (хлеб в закрома)’ и тат. ‘сбрасывать (листья)’ и ‘сыпать, всыпать’.

См. **ҚУЙ-** ‘лить’. – Л.Л.

ҚОЙАН турк.диал. ТДГДС 58; **қойан** турк.диал. ТДГДС 58, тур.диал. DS VIII 2941, DSf., кар.к., кар.т.г. (**қойан**), кум., Мох. 72, кум.диал. Шахм. 21, 241, бал. Апп. 69, Шаум. 83, каз., ккал., ног., уз.диал., Абд.Хор.Ш. 62, Реш.Кур. 235, Абд.Ург. 307, уйг., бар. Дм.ЯБТ 153, Баск.Кум. 223, Верб. 138 (н.-к.), Р II 526 (чаг.), Буд. II 98 (чаг., тат.), KW 198, Houts. 94, Тарж. 106, Abû H. 80, Zaj.Bulg. I 40, Мел.АФ 0108, Хор.П. II 631, Qutb 138, Bodr. 357, Надж.ТДЯС II 80, Абуш. 346, Vâm.ČSprg. 321, Rav.C. 441, Zen. II 724 (вост.-тюрк.); **қойон** турк.диал. Кур. I 178; **қойон** кир., алт., Баск.Кум. 223, Баск.Туба 128, Верб. 138 (т., н.-б.), Р II 526 (алт., тел.), Буд. II 98 (алт.); **хоуан** Тгуј. 491; **қуйан** тур.диал. DS VIII 3019, тат., баш., уз.диал. Јагг.UDQ 52, Р II 903 (казан.), Буд. II 98 (казан.); **қуйа^н** уз.; **қыйан** Ettuh. 200, Из.дар 341; **қыйа^н** уз.диал. Гул.Джиз. 34; **қозан** Верб. 138 (в.-к., абак.), Р II 629 (шор., саг., койб.); **хозан** хак., хак.диал. Инк. 166; **қо^н** кыз. Јоки W. 12; **хожан** хак.диал. Дом. 152; **ходан** тув. тодж. Чад. 74, тоф.; **хотонох** як. (Пек. III 3532), ДСЯЯз. 293; **қойгун** тув.; **қөјөн** Р II 1240 (тел., алт., леб.); **хотун**, **хотунох** як.диал. ДСЯЯз. 294; **қуйун** Баск.Кум. 227.

В слове отражено соответствие инлаутных **й ~ з ~ д ~ т ~ р** (чув. ***хоран**).

◇ 1. заяц – во всех источниках, кроме Vâm.ČSprg.;

2. кролик – кум., кир., ккал., тат., уз., уз.диал. Джиз., Zen., Vâm.ČSprg.

◇ **Қойан** не имеет надежной этимологии Сравнение этой лексемы с монг. **godu** ‘заячья лапка, мягкая лапка, шкура с лапы’ (см. Ram. 196, Ram. KWb. 149a) вызывает сомнение в его правомерности даже у автора сопоставления. История монгольского слова пока не изучена.

В **қойан** ~ **қодан**, вероятно, можно видеть одно из названий зайца, появившихся в результате табуистических требований: ср. общетюрк. **товшан** ‘заяц’ < **табышган** ‘прыгающий’, чув. **мулкач** ‘заяц’ < **му+луд+кеч** ‘полевая коза’ (ср. удм. **лудкеч** ‘заяц’). Возможно, **қойан** < **қодан** родственно монг. имитативной основе ***год**, представленной в бур. **годо харайха** ‘выскочить, бежать длинными шагами’, тув. **ходуш дээр** ‘юркнуть’ или монг. **годой-** ‘торчать (напр., о коротком хвосте)’, т.е. **қодон** *‘бегуший длинными шагами’ или ‘короткохвостый, куцый’, ср. шутовое русское название зайца **куцый** (Даль I 670).

О **қойан** см. также ИРЛГЯ 136, где восстанавливается исходная фонетическая форма **қодған, қодгун**; Räs.VEWT 274b-275a, где дан перечень форм и значений слова; Bang TB II 243; Handb.T. 81, Cl. 678a; Zaj. 77.

◇ **Қойан** выступает со словами-определителями для наименования видовых названий зайца: напр., кир. **ақ қойон** ‘заяц-беляк’, **сур қойон** ‘заяц-русак’, **ор қойон** ‘одна из пород зайца’, тат., баш. **ақ қуйан** ‘заяц-беляк’, баш. **үрқуйаны** ‘заяц-русак’, чув.диал. **үр қуйан** *то же* (Серг.ДСЧ 77).

◇ Из татарского языка заимствованы чув. **куйан** 'заяц' (см., напр., Егор. 122, где говорится, что это слово проникло в язык позднее [чем ***хоран** – Л.Л.], но не указан источник заимствования) и русск.обл. **куйан** (см. Даль II 230, Фас. II 440, Шип. 117) и **куень** (см. Даль II 212, Фас. II 401, Шип. 203).

Из старочувашского языка, вероятно, заимствовано мар. ***оран** < ***хоран** 'заяц' в составе мар. **морен, меранг то же**, см. Егор. 122. О тюрк. словах в самодийских языках см. Joki LS 197-198 – Л.Л.

I **ҚОЙАҢ** турк.; **қуйаң** кир., ккал., тув., Р II 902-903 (тар., чаг., вост.-тюрк.); **һуяң** тоф.; **кужан** Р II 903 (кир.=каз.); **кожан** Р II 526 (чаг.); **којаң** Р II 525 (чаг.); **قو يان** Буд. II 98 (чаг.); **qūyáng** (в словосочетании **qūyáng yǎl**) уйг. диал. Le Соq 95;

II **ҚОЙАНШЫҚ** каз., ног., ккал.; **қуйа'нчақ** уз.; **кужаншык** Р II 903 (кир.=каз.);

III **КОЈАНҒУ** Р II 526 (чаг.).

◇ I 1. ревматизм – турк., Р II 902-903 (тар., чаг.), Р II 903 (кир.=каз.), уйг.диал. Le Соq; суставной ревматизм – тув.; спинной ревматизм – тоф.;

2. радикулит – ккал.; воспаление седалищного нерва, ишиас – кир.;

3. чашка таза, в которой вращается вертлюг – кир.;

4. жилы на боку – Р II 525, 526 (чаг.), Р II 903 (кир.=каз.), Р II 902-903 (тар., чаг.), Буд. II (чаг.);

5. подкожный желвак – Р II 902-903 (вост.-тюрк.);

II 1. падучая болезнь, эпилепсия – каз., ног., ккал., уз., Р II 903 (кир.=каз.);

2. сухожилие, проходящее через бедро и голени (*термин мясников*) – уз.;

III падучая болезнь – Р II 526 (чаг.).

◇ Лексемы всех трех рубрик объединяются близостью семантики и формы. Слова из рубрики II представляют собой по форме диминутивы, образованные афф. **-чық** от основ из рубрики I. Слово **кожанғу** из рубрики III тоже образовано от основы из рубрики I. Есть мнение, что данное тюркское слово монгольского происхождения (Räs.VEWT 297a). Оно представлено во всех монгольских языках, ср. письм.-монг. **quyang** 'жилы, нервы, мускулы' (Голст. II 144), 'пустая жила' (Ков. II 945), **quyangdu-** 'чувствоваться (о боли), произойти (о судорожной боли в жилах, в нервах рук, ног и ладоней)' (Голст. II 144), **quyangda-** 'иметь судороги в жилах' (Ков. II 945), халха-монг. **хуян** 'ломота в суставах', бур. **хуян** 'онемение, одеревенение (рук или ног); невралгия', калм. **хуйң** 'ревматизм (особенно в бедрах)' (Ram.KWb. 195b). Маньчжурское **хуян** 'боль' тоже считается монгольским по происхождению (ССТМЯ I 475) – В.Р.

КОЙУ тур. (в составе **yüzü koyun** 'лицом вниз'), Р II 528 (чаг. Вам.), Буд. II 100 (чаг.), Бор.ЛТ 211, Хор.П. II 631, Vám.ČSpr. 321, МА 143; **қойы** Р II 526 (др.-уйг. КБ), Буд. II 100 (чаг.), ДТС 453 (QBH), Мал. 413 (под во-

просом); **қойи** Р II 527 (чаг.), **қуйу** Р II 528 (чаг.), Vám. ČSpr. 321; **қуйу** уйг., Р II 905 (осм. Цен.), Zen. II 724 (тур.), МА 425; **қуйы** Zaj. Bulg. I 41, МА 425, 546, Бор.Бад. 218; **қуйи** уз., уйг.диал. Meng.Gl. 781, Р II 904 (вост.-тюрк.), Rav.C. 442 قو يى, Абуш. 343 قو يى; **қоды** Р II 612 (др.-уйг.), ДТС 452, Мал. 413, Мал. ПМК 98, An.In. 495, Ork. 90, ТТ X 48, БСЦ 112, Ateb. XXXIX,

Kāšg.D. 338, Diz. 69, Бор.ЛТ 210; qodu Мал. 413; **қуду** тув., тоф., Рас. 221; **қоды** ДТС 452, Brock. 158, Бор.ЛТ 211, Хор. П. II 630, Qutb 138; **қоду** Хор.П. II 630, Qutb 138; **қуды** Kāšg.D. 374, Diz. 75; **қозы** сюг., ДТС 462 (Юг.), Ateb. XXXIX, Бор.ЛТ 211; **қозу** сюг.; **қузы** сюг.; **қузу** сюг.; **хоту** як.

Формы слова отражают межъязыковое соответствие интервокальных согласных: д ~ т ~ **д** ~ з ~ **й**. В некоторых источниках (напр., Бор.ЛТ) сосуществование -з-, -**д**-, -**й**-форм объясняется сменой литературной традиции (см. Бор.ЛТ 15-16 и сл.). В живых языках, напр., уйгурском, **о** > **у** в первом слоге изменился, вероятно, под влиянием последующего **у**. В отдельных письменных источниках **у** в транскрипции первого слога можно приписать чтению арабского написания издателем данного памятника (ср. Brock. и Diz.).

◇ 1. низ, вниз, внизу – во всех источниках [в як. – ‘вниз по течению реки’];

2. нижний – уз., тув., Хор.П. II 631; низкий, низший – тув.; низовой – уз.; нижестоящий – уз.; находящийся ниже (*по положению, знаниям и т.д.*) – ДТС 452;

3. позади – Хор.П. II 630;

4. север – сюг. (**қозы**, **қозу**, **қузу**), як.

О 4-ом значении **қойы**, **қозы** ‘север’ см. Кон.ОСС 83.

◇ **Қойы**, **қоды** обычно считают деепричастной (адвербиальной) формой глагола **қой-**, **қод-** ‘оставлять’ (см. Vám. 93-94, Brock. OGM § 134 с.β., Sl. 596a, Meng. Gl. 782, Кон.ГЯТРП § 370).

Монгольские параллели к **қойы**, приводимые Н.Поппе (Pop.AU 99) и М.Рэсэненом (Räs.VEWT 275a), едва ли могут быть приняты из-за фонетических и семантических трудностей. Так, сопоставление тюрк. **қойу** ‘низ, север’ с монг. **хойту** ‘задняя сторона; северный’, видимо, поддержанное К.Менгесом (Meng. ук.соч.), вызывает у нас сомнение не только в силу трудностей сведения монг. ***қой** > **хой** и тюрк. ***қод** (в **қоду**, **қойу**) к единой праформе, но и потому, что монгольские ‘зад → север’ отражают иную систему пространственной ориентации (лицом к полуденному солнцу), чем тюркские ‘низ → север’ (определение положения на местности по вертикальной линии), о распространении которой см. Кон.ОСС. – Л.Л.

ҚОЙЫ- ккал., Верб. 138 (к.); **хойы**- хак.; **хойу**- тув.

◇ сгущаться, густеть – во всех источниках; свертываться – ккал.

◇ Более широко эта глагольная основа представлена в производном глаголе с афф. -л, имеющем медиальное значение: напр., **қойул**- тур., уйг., Р II 530 (кир.), ДТС 453; **қуйул**- уз. ‘густеть, сгущаться’. Не совсем ясно соотно-

шение **қойы-** и ***қой-**, вычленяемой из як. **хоймох** 'осадоқ, сгусток', ср. **қой-** 'густеть' (Верб. 138).

Судя по др.-тюрк. **қойул-**, тув. **хойу-** (**й** в инлауте), тоф. **қойуғ** 'густой' и як. **хойун-** 'густеть' глагольная основа может быть реконструирована в виде ***қойу-** ~ ***қон'у-** ~ ***қойну-** (ср. **kon'u** 'густой' в Räs.VEWT 276a) и едва ли может отождествляться с **ko:d** > **кодul-**, как это сделано в словаре Дж.Клосона (Cl. 677a).

◇ Производным от **қойу-** ~ **қойы-**, распространенным в большинстве тюркских языков, является имя с качественным значением, образованное при помощи афф. **-ғ** > **-Æ** – **қойығ** Р II 527 (шор., саг.); **хойығ** хак., хак.диал. Дом. 148; **қойуғ** Р II 528 (саг., койб., кач., кюэр.), ДТС 453, Lig.VSOu 168, Kāšǵ.D. 353, Diz. 71; **қойуғ** тоф.; **хойуғ** тув.; **қойуқ** уйг., уйг.диал. Le Coq 95, Р II 526 (др.-уйг., чаг., вост.-тюрк.), Brock. 159; **қуйуқ** уз., Р II 906 (вост.-тюрк.), MA 546, Vam.ČSpr. 321; **قو يوق** Буд. II (чаг., уйг.); **қуйуғ** уз. диал. Абд.Хор.Ш. 63, Хор.П. II 643, MA 546; **қуйу:** кир., Р II 528 (тел., алт., кир.); **хойу:** як.; **қуйу:** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63; **қойы** турк.; **қойы** ног., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 62, Р II 526 (тоб.); **қойу** тур., тур.диал. DS VIII 2943, гаг., кар.к., кар.т.г. (**қойу**), каз., алт., Мал. 413, Р II 528 (осм.), Буд. II 100 (тат., тур.), Буд. II 106 (тур.), Brock. 158, Kāšǵ.D. 353, Diz. 71, Бор.ЛТ 211; **гоуу** тур.диал. DS VI 2111; **хоуу** Тгуј. 491; **қуйу** кар.г.; **қуйу** Р II 905 (осм.), Буд. II 100 (тат.); **қуйы** тат., баш., Р II 903 (казан.); ? **йăвă** чув.

О развитии комплекса **ойу** ~ **ойы** (< **ойу**) в тюркских языках см. Ряс. 116. История ауслатного **-ғ** не совсем ясна, в словаре Махмуда Кашгарского (XI в.) отмечены **қойуғ** и **қойу**, возможно, отражающие диалектные особенности (в современных тюркских языках ЮЗ и СЗ групп **-ғ** утрачен, в ЮВ группе он оглушен: **-ғ** > **-қ**). Своеобразное изменение гласного первого слога: **о** > **у** перед последующим **у** имело место в узбекском языке. По разным памятникам и в разных языках значения этого производного следующие:

1. *А.* густой – во всех источниках [густой (*о жидкостях*); густой → частый (*о лесе*) – ног., тат., баш., уз., алт., хак., як., чув., Kāšǵ.D., Diz.; густой → темный (*о цвете*) – тур., тур.диал. DS, гаг., Р II 528 (осм.), Р II 905 (осм.), Буд.]; *Б.* густота – як., ДТС; гуща – хак.диал., як.; кумысная закваска, дрожжи – як.; темнота – ДТС;

2. обильный, щедрый, глубокий – уз., ДТС;

3. настоящий, махровый, истый – тур.;

4. мягкий, пухлый (*о шерсти*) – тув.; мягкий, нежный (*о голосе*) – тув.; нежный, добрый (*о взгляде*) – тув.

О **қойуғ** см. Räs.VEWT 276a, Cl. 676b, Doerf. III № 1589, Lig.RTJSzM 218-219, Сев.АИ 247, а также Pop.AU 99, где тюркское слово сопоставлено с монг. **γod-ki-** 'ударить из земли', что фонетически и семантически невозможно. О чув. **йăвă** 'густой' см. Егор. 73, а также **ЙЫҒЫ** 'густой'. О заимствовании **қойуқ**, **қуйуқ** или его соответствий в тадж. (← уз.), эвенк. (← як.), вог. (← тат. ЗС) см. Doerf. ук.соч.

Из других производных глагола **қойы-** интересны с точки зрения ареального распределения лексики отглагольные имена со значением результата действия, образованные при помощи афф. **-мақ, -пақ** по сходным моделям в группах тюрк. языков: напр., каз., ног. **қойыртпақ** 'кислое молоко, смешанное со свежим' < ***қойырт-** *'сгущать', ср. кар.к. **қойур-**, тат. **қуйыр-** 'сгущаться'; ***қойыртмақ** (Abû H. 74, Zaj.Bulg. I 37; в обоих источниках ошибочно **қауыртмақ** – Л.Л., см. Räs.VEWT 222a) 'молоко' – Abû H., 'верблюжье молоко' – Zaj.Bulg.; баш.диал. **қуйырмақ** 'пища, приготовленная из свежего курута с молоком' (БЯС 74); турк. **қойултмақ** 'молоко первого дня удоя'; баш. диал. **қуйылтмақ** 'кушанье, приготовленное из только что кипяченого и процеженного курута, размятого в густом молоке' (Bhh I 137); кир. *юж.* **қойултмақ** 'питье из айрана, смешанного с кислым молоком'; тур. **koymaltmaç** 'сладкое молочное блюдо' < **қойулт-**, **қойут-** 'сгущать'; см. еще тув. **хойтпақ-** 'особым способом заквашенное молоко'. – Л.Л.

I **ҚОҚ** I турк.;

II **ҚОҚ**- I тур., тур.диал. Ném.Vid. 402, гаг., P II 508 (осм.), Буд. II 86, ДТС 457 (МК), Kāšg.D. 339, Diz. 69, Abû H. 79, Ettuh. 203, TS IV 2607-2608, Ném.TS 182; **goh-** тур.диал. DS VI 2096;

III **ҚОҚУ** тур., гаг., кар.к., P II 510 (осм.), Буд. II 86 (тур.); **қоқы** кар.к.; **қоқу** P II 520 (аз.), Буд. II 86 (аз.), TS IV 2604, Erg. 188, Y. ve Z. XIV, Gəhr.Nəs. 393; **قخو** Буд. II 86 (казан.); **goğu** тур.диал. Aks.Gaz. 341; **қоқу** аз.; **хоху, хорху** Грj. 482;

IV **ҚОҚУ**- кар.к., P II 510 (осм.), Ettuh. 203, Из.дар 344; **қоқу**- аз.; **қоқы**- ног.;

V **ҚОҚА**- турк., P II 509 (босн.).

Расширение ауслатного гласного глагольной основы закономерно для туркменского литературного языка.

◇ I плохой запах, вонь – турк.;

II пахнуть, издавать запах (*плохой*), вонять – во всех источниках; протухнуть – тур.; портиться – тур.диал. DS; нюхать – TS; чадить, пахнуть горелым (*о мясе*) – ДТС (МК);

III запах (*обычно плохой*) – во всех источниках;

IV пахнуть, издавать запах – во всех источниках; гнить – аз.; благоухать, приятно пахнуть – ног.;

V плохо пахнуть, вонять – во всех источниках.

◇ Э.В.Севортян (Сев.АГ 411, 439) указал, что **қоқ** и **қоқ-** образуют глагольно-именную омонимическую пару. Вторичную глагольно-именную основу он усматривает в аз. **гоху-** 'издавать запах' – **гоху** 'запах' (см. Сев.АГ 375). В **гоху-** мы имеем отыменной глагол с афф. **-у/-ы**, именная основа **қоқ** (см. выше), помимо туркменского языка представлена, напр., в кар.к. **қоқла-** 'нюхать, пахнуть' (< **қоқ+** **ла-**) и в **қоқсу-** 'распространяться – о за-

пахе (Ettuh. 203, Из.дар 344). **Гоху** и т.д. 'запах' – это имя с афф. **-у/-ы** от глагольной основы **қоқ-**.

О **қоқ**, **қоқ-** и их производных см. также Räs.VEWT 276a-b, Cl. 609a, ЭАЯ 64 (сравнение с тунг.-маньчж. **ңō-** < **ңууо-** ~ ***ңууа-** 'пахнуть').

Из производных **қоқ-** с точки зрения семантики интересны аз. **қохаржа**, тур. **kokarça** 'хорек' (ср. такие названия хорька, как кум. **сасықгөзен** 'хорек' < **сасық** 'вонючий' + **гөзен** 'куница', чув. **пәсара** 'хорек' < **пәсар-** 'пускать ветры'). – *Л.Л.*

I **ҚОҚ** II кир., ног., алт., Верб. 139, P II 507-508 (бар., алт., шор., леб., тел., крым., др.-уйг.), ДТС 457; **хоқ** тув.; **хох** хак.; **қоғ** P II 515 (чаг.), ДТС 452, Kāšg.D. 338, Diz. 69, El-Idr. 31, TS IV 2600-2601, Zaj.St. II 90, Zen. II 718 (вост.-тюрк.), Пав.С. 433; **koh** тур.диал. DS VIII 2904; ?**қоғ** аз.диал. ДСАз. 145;

II **ҚОҒАН** Ettuh. 203, Из.дар 344; **қоғон** Верб. 477 (тел.); **қуқун** (**қоқун** – *Л.Л.*, см. также Cl. 611b), ДТС 466, Kāšg.D. 375, Diz. 75; **қоқым** каз.;

III **ҚОҚ-** II алт., Верб. 477 (т.), P II 508 (алт., шор., леб., саг., тел.); **хох-** хак.;

◇ I 1. прах – Верб., ДТС; земля – P II 507-508 (др.-уйг.); пыль – P II 507-508 (крым. 'навоз?'), ДТС; мельчайшая частица, пылинка – ДТС; соринка в пище, в глазу – ДТС (**қоғ**), Kāšg.D., Diz., El-Idr.; сор – тув., ДТС; *мусор – каз. (в составе **қоқтық** 'мусор'), ног. (в составе **қоқлық** 'мусор'), тув.; грязь – кир. (в составе **кир-қоқ то же**); помет – кир.; сухой навоз – ног.;

2. искра – алт., хак., TS, Zaj.St., P II 515 (чаг.), Zen., Пав.С.; горячий пепел – алт., хак.; зола – P II 507-508 (*перечень языков см. в перечне форм*); пепел – Верб.; нагар, образующийся на металлическом противне, на котором пекут хлеб – аз.диал. ДСАз.;

3. струп, парша – Верб., P II 507-508 (алт.); корка на ране – тур.диал. DS;

II 1. пыль, мелочь кизяка – каз.;

2. искра – ДТС, Kāšg.D., Diz., Ettuh., Из.дар; пепел – Верб.;

III ислевать, обугливаться – алт., Верб., хак.; сгореть так, что останется только пепел – P II 507-508 (*перечень языков см. в перечне форм*); обугливаться, сгореть так, что только уголья останутся – P II 508 (тел.).

◇ Генетическая однородность именных и глагольных основ не доказана. Так, напр., М.Рээнэн (Räs.VEWT 275, 276) распределяет их в три словарных статьи: **koγ** 'соринка в глазу; ? искра', **kok** 'земля, пыль', **kok-** 'пахнуть; сгореть, превратившись в золу'. Судя по отсылке в статье **kok** к **koγ**, он допускает генетическую близость этих лексем. А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает для **қоқ** 'пыль, прах; пепел; нечисть' и 'тлеть, обугливаться; тлеть, издавать запах' единую корневую основу ***kok**. Дж.Клосон (Cl. 609a) считает **ko:g** 'пыль' и т.п. отглагольным именем от основы ***ko:-** в значении 'то, что оседает на землю', а **kokun** 'искра' он (Cl. 611b) возводит к **kok-** 'издавать запах гари', но признает их семантическую зависимость темной.

К.Менгес (Meng.Gl. 778) полагает, что **qoq**, **qoу** и **qoq-** производны от глагольной основы ***qo-**, а **qoуon** от отыменного глагола **qoуa-**.

Несомненна связь тюркского **qoq** 'пыль, прах; мусор; струп, парша' с письм.-монг. **xog** 'частицы пыли; грязь; отбросы, остатки; мякина; сухой струп после нарыва' (Less. 951, см. также Ram.KWb. 181b), ср. бур. **xog** 'труха, мусор, сор'; монг. **xog** 'сор, отбросы, крошки, труха' (Тод.ЯМВМ 234), калм. **xog** 'труха, мусор, сор'. Для тюркских языков Сибири: алтайского, хакасского, тувинского нельзя исключить возможности обратного заимствования из монгольских языков (оглушение ауслатного монг. -г в них закономерно, см., напр., Рас.МБЗ 31, 41). О **qoq** 'искра' см. еще Lig.MZ 31-32.

◇ Из производных **qoq** интересны кир. **qoqoqo** 'грязь или остатки пищи на посуде, грязь на одежде' (ср. бур. **xog xoшo** 'мусор, отбросы после уборки табака'), як. **xofoxo** 'перхоть', а также каз., ног. глагол **qoqы-** 'быть разбросанным' – каз. (ср. **qoqыт-** 'сорить'); 'подниматься (*o пыли*)' – ног.

Нуждаются в подтверждении другими источниками тел. **kofo** 'зола' (Р II 515), алт. **qoуo** 'остатки угольев, пепел' (Буд. II 85) [неправильное расчленение **күл qoунын** – вин.п. от **күл qoу** ? – Л.Л.]; тоб. **qoуom** 'подгорелое' (Буд. II 85) – Л.Л.

QOQ- III Верб. 137 (в.-к., аб.), Верб. 139 (в.-б.), Верб. 477 (т.), Р II 508 (шор., саг.), ДТС 457 (ТТ I); **qo:q-** Верб. 142 (н.-б.); **xox-** хак.

Долгий гласный в ниже-бийском (кумандинском) диалекте может свидетельствовать об утрате конечного гласного: **qo:q-** < **qoqы-**.

◇ спадать, идти на убыль (*o воде*) – во всех источниках; опадать (*об опухоли*) – ДТС; уменьшаться – ДТС.

К семантике слова ср. хак. **син-** 'убывать (о воде); опадать (*об опухоли*)'.

◇ О **qoq-** см. Cl. 609b, где приведен перечень форм и отмечена первая фиксация слова (VIII в.).

◇ Возможно, производным именем с афф. -з (см. Räs.MM 142-143) является **qoquz** 'котловина, низина' (Abû H. 72, Из.дар 344, Zaj.Bulg. I 40). Если тюрк. **qoq-** генетически связано с монг. ***qoqi** 'утрата, неудача' (халх. **xoxь**, бур. **xoxi to же**), то становится вероятной производность от **qoq-** ср.-тюрк. **qoquz** 'пустой, ничтожный' (+ 'ущербный' – Л.Л.); 'отсутствие, недостаток' (ДТС 457), **qoqur** 'ничтожный; мало, незначительно' (*там же*), осм. **kokuz** 'бедный, не имеющий средств' (Р II 511-512), турк. **qov'uz** (< **qoгуз** < **qo:куз** ? – Л.Л.) 'неполный (*обычно о сосудах*)'; тур.диал. **koğuz** 'недостаточный, неполный, пустой, напр., об орехе, миндале' (DD 2, 950, 966, DS VIII 2903-2904), тат.диал. **quғыз** 'пустой, свободный' (ДТС 207), тур.диал. **koz** 'пустой' (DS VIII 1944); ст.-тур. **kovuz** 'пустой' (TS IV 2682). Однако ***qoгуз** (> турк. **qov'uz**) > **quғыз** 'неполный, пустой' могут быть производными ***qoғ-** 'быть полным, пустым'.

О сопоставлении монг. **qoqi-**, восстановленного на основе калм. **xok²χ^p** 'терпеть убытки, ... потерять что-либо и страдать от этого', с тюрк. **qoq-** см. Ram.KWb. 182a. О **qoкуз** см. Räs.VEWT 276b, Cl. 614a-b и особенно Brock.

OGM § 120b: **qoquz** 'незначительный; пустой' от **qoq-** 'убывать, спадать'. – Л.Л.

ҚОЛ- кар.к., кар.т. (**кол-**), сюг., Р II 584-585 (коман., др.-уйг., кар.л.т.), Буд. II 92 (чаг.), ДТС 454, Мал. 413, ТТ VIII 96, ТТ IX 41, БСЦ 112, Kāšg.D. 340, Diz. 69, Ateb. XXXIX, Бор.ЛТ 212, KW 199, Хор.П. II 632, Qutb 139, Vám.ČSpr. 320, Pav.C. 436, Бор. Бад. 217, Абуш. 342, МА 545; **q'ol-** сюг. Тен. ССЮЯ 203; **kol'** Р II 585 (чаг.); **хол-** Hik.37, Грун. 412, Schütz 131, Truj. 483.

◇ просить (*прошения, милостыню*) – во всех источниках, кроме ТТ IX, Ateb.; вымаливать, умолять – ДТС, ТТ IX, Хор.П. II, Qutb, желать – ДТС, Мал., БСЦ, Kāšg. D., Diz., Ateb.; сватать девушку – Pav.C., Абуш.; свататься, желать сочетаться браком – Буд.

◇ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 277a, Cl. 616a-617b. Н.Поппе (Pop.AU 99) сопоставлял тюрк. **qol-** 'просить' с монг. **yujl-** < ***yuli-** *то же*, но позднее пересмотрел свою точку зрения (см. Pop.VGAS 24, 49), видимо, оценив фонетические трудности при отождествлении тюрк. и монг. праформ (см. также Ram. KWb. 156b).

Э.В.Севортян (Сев.АГ 412) усматривал в **қол-** 'просить' форму, образовавшую синкретическую пару с **қол** 'рука'. Это предположение выглядит достоверным, если учесть такие факты, к сожалению, лишь спорадически отраженные в наших источниках, как: чаг. **қолчи** 'проситель, нищий' (Р II 602), восходящее к **қол** 'рука' + афф. **-чи**, обозначающий деятеля, каз. **қол соз-** 'тянуть вперед руку (*когда просят или хотят достать*)', чаг. **қола-** 'просить' (Pav.C. 434) < **қол** + **а-**, сойон. **қолда-** 'просить' (Р II 599) < **қол-** + **да-**; тув. **қолдан-** 'просить, просить подаяния' и, наконец, каз., ккал. **қол қайтар-** 'отказать'.

Глагол **қол-** имеет значение 'сватать' (см., напр., сюг. **уруғ қол-**, **қыз қол-**). Близкую семантику сохраняют и производные от имени **қол** – см. уйг.диал. **қоллашлиқ** 'обрученный' < **қол-лаш-лиқ**; уйг. **қулашлиқ** 'невеста', тар. **koļuşlyk** 'нареченные' (Р II 593); тел. **қолту** 'нареченные, жених и невеста' (Верб. 140), конд. **қолтуқ то же** (Верб. 140), н.-б. **қолты** 'жених, невеста' (Верб. 140), кир. **қолуқту** 'невеста; молодая жена молодого мужа' (ср. тел. **қолқо** 'жена' – Верб. 140, Р II 593, Буд. II 91; Радлов считает переносным значением **қолқо** 'толстые жилы около сердца' – Р II 593).

◇ Глагольная основа **қол-**, **қолт-**, судя по некоторым производным, была распространена шире: см. турк. **қолтум** < **қолт-ум** (в составе **қолай-қолтум** 'близкие'), **қолтғы** 'помощь, поддержка', **қолташ-** 'стоять вплотную, плечом к плечу'. – Л.Л.

ҚОЛ турк., аз.; **қол** тур., тур.диал. DD 2, 951, гаг., кар.к., кум., Мох. 72, Сат. 25, кум.диал. Шахм. 236, Кер.Кайт. 367, бал.диал. МИ 69, Шаум. 83, кир., каз., каз.диал. Аманж. 366, ккал., ног., баш.диал. Бһһ II 143, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 23, 62, Юдах.Караб. 41, Шоаб. 308, 320, 321 и сл., уйг., уйг.ди-

ал. Аг. 286, Јагг. 251, Мал. УЯ 161, Мал.УНС 124 (турф., хот.), Le Coq 95, лоб., сюг., сал. Тен. ССЯ 464, Как. Вос. 188, бар. Дм.ЯБТ 154, алт., Баск.Кум. 224, Баск.Туба 128, Верб. 139, тув. диал. Чад. 47, шор. Дыр. 5, чулым. Дульз. 145, Р II 578-582 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., ккир., коман., др.-уйг., осм., крым., аз., кар.л.т.), Р II 583 (тар, чаг., вост.-тюрк. قول), Буд. II 86-88 (чаг., тат., тур., алт.), ДТС 453 (МК, QBN, Юг., Uig. III), Мал. 413 (Rby., Hib.), Ork. 90, An.In. 495, TT VII 19₇, 25₂, TT VII 96, TT X 48, Uig. II 24₁₄, Brock. 159, Kāšg.D. 340, Ateb. XXXIX, Бор.ЛТ 211, 212, KW 198, Houts. 91, Тарж. 106, Abū H. 73, Ettuh. 203, Издар 344, Tel. 318, Zaj.ad-Durr. II 95, Zaj.ТЛ 157, Мел.АФ 0107, Ibnū M. 145, Qutb 139, Хор.П. II 632, Надж.Мухабб. 200, Bodr. 355, Труј. 482, TS IV 2609-2610, Erg. 188, Vám.ČSpr. 319, Zen. II 720 (вост.-тюрк.), Бор.Бад. 216, Абуш. 343, Cl.Sangl. 289, v. 10, Наз. 182, МА 545; **кол** кар.т.г., Castr. 145 (кач., сой., караг.); **гол** тур.диал. DS VI 2096-2097, афшар. Lig.LA 128, Р II 1584 (аз.); **Гол** сал. Как.Вос. 188; **хол** хак., хак.диал. Дом. 170, Инк. 36, тув., як., Пек. 3445, чув. Ашм. XVI 145, Труј. 482, Schütz 130, Грун. 412, Vás.AK 173, Hik. 37; **хол**, **хол** кыз. Joki 12; **қол** халадж. Doerf.-Tez. 178, моголи Heschke 199; **қол** ДТС 453 (Suv.); **қол** уз.; **кул** тат., тат. диал. ДС I 113, ДС II 90, баш., уйг. диал. Мал.УНС 126 (акс., кашг., кер., хот.), лоб., сюг., Р II 967 (казан., тоб.); **хул** хак.диал. Инк. 36, 56, 63, 88, чув., Труј. 482; **қол** тоф. Рас. 220; **хул** чув. Ашм. XVI 149.

Соответствия гласного фонетически закономерны. Огузские формы, показывающие варьирование глухости/звонкости, и тувинско-тофаларские с варьированием силы/слабости могут указывать на пратюрк. *к' (см. *Иллич-Свитыч В.М.* Алтайские гуттуральные. В кн.: *Этимология* 1963. М., 1964, с. 340). Долгота гласного, отмеченная в ДТС (Suv.), скорее всего, чисто графическая. Происхождение конечного -й в чув.диал. Ашм. XVI 149 неясно (эпентеза? след отпавшего суффикса?).

◇ 1. рука: а) от плеча до кисти ('Arm') – турк., аз., тур., гаг., афшар. Lig.LA ('bras'), уйг.диал. Мал.УЯ, Јагг., лоб., сюг., сал., кыз. Joki, як., чув., чув.диал. Ашм. XVI 145, халадж. Doerf.-Tez., Р II 579, 583, Буд. II 86-88 (чаг., тат.), ДТС, Ork., An.In., TT VII, TT VIII ('bhuja', т.е. 'Arm'), TT X, Uig. II, Uig. III, Suv., Brock., Kāšg.D. (**al-'aḏud**), Ateb., Бор.ЛТ, Abū H. (**al-'aḏud ilā'l-aṣābi**), Ettuh. (**al-'aḏud**), Издар, Мел.АФ, Ibnū M. (**al-'aḏud**), Erg. 188, Vám. ČSpr., Zen.;

б) вся рука (как активный орган) – турк., аз., кар., кум., кум.диал. Шахм., Кер. Кайт., кбал., бал.диал. МИ, Шаум., кир., каз., каз.диал. Аманж., ккал., ног., тат., баш., баш. диал. Bhh II, уз., уз.диал. Абд.ҚШ, Абд. Хор.Ш., Юдах.Караб., Шоаб, уйг., уйг. диал. Мал.УНС, Le Coq ('Arm, Hand'), бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., хак., хак.диал. Дом., Инк., кыз. Joki, тув., тув.диал. Чад., тоф. Castr. ('Hand'), шор. Дыр., чулым. Дульз., моголи Heschke ('Hand'), Р II 579, 967 (казан., тоб.: 'Arm, Hand'), Р II 1584 (аз.: 'Arm, Hand'), KW ('Arm und Hand: brachius, manus'), Tel. ('al-yad'), Zaj.ad-Durr., Zaj.ТЛ, Хор.П. (судя по примеру 'коснулись руками плодов'), Qutb

(‘ręka, ramie’), Tryj., Schütz, Грун., Väs.AK (‘arm, hand’), Hik. (‘main, bras’), Bodr. (‘arm, hand’), Zen. (вост.-тюрк. ‘main’), TS, Абуш. (‘el’), Cl.Sangl. (‘dast’);

в) (*неясно точное значение*) – Надж.Мухабб. (по Cl. 615 ‘arm’), Бор.Бад., МА (в **qol bayi** ‘браслет’);

г) плечо – чув., чув.диал. (**хулӑ**);

д) подмышка – Houts., Тарж., Zen. (вост.-тюрк.);

е) передняя нога животного – тур., кар., кир., каз. (в **қолдау** < *қолдағ ‘подмышка животного’), ног., тат., баш., баш.диал. Bhh II, уз., уйг., алт., Баск.Туба, хак., кыз., Joki, тув., як., Буд., Бор.ЛТ, Хор.П. (НФ: значение отмечено в Cl. 615), Zen. (без указ. яз.), Vám.ČSprg.;

ж) рукав (*одежды*) – тур., аз., халадж. Doerf.-Tez.;

з) палец – кир., каз., уз., уз.диал. Абд.ҚШ, уйг., уйг.диал. Аг., Мал.УНС, Le Coq, шор., Верб. (к., аб.);

2. почерк, подпись – турк., аз., тур.диал. DD, кум., кир., ккал., ног., тат., уз., уз. диал. Абд.ҚШ, уйг.;

3. ответвление, ветка – турк., тур., тур.диал. DS, гаг., аз., ккал. (‘небольшой арык, поток, берущий начало от основного канала и подающий воду на участок’), тат. (‘рукав, ответвления долин, отрогов и т.п.’), P II 579 (осм.), Буд. (‘рукав реки’), ДТС (МК: ‘отроги гор’), Абуш. (‘отроги гор’), Cl.Sangl. (‘отроги гор’), Zen. (без указ. яз. ‘ответвление реки, горы’);

4. рукоятка – тур., гаг., аз., Zen. (вост.-тюрк.: ‘ручка или спинка кресла’);

5. бок, сторона, направление – тур., ног., тат., тат.диал. ДС I, ДС II, уйг.диал. Мал.УНС (турф., хот.), сюг., Буд., Мал. (Rby.), Бор.ЛТ, KW, TS, Erg., Vám.ČSprg., Абуш., Наз., Cl.Sangl., Zen. (без указ. яз.);

6. фланг войска – тур., Мел.АФ, Ibnü M., Vám.ČSprg., Абуш., Zen. (без указ. яз.);

7. отряд; армия, войско – тур., кар.к., кир, каз, каз.диал. (‘группа’), ккал., тат., уйг., алт., Баск.Туба (**қол-черӱ** ‘войско’), P II 578-582 (уйг., осм., крым., кир.), P II 583 (чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 86-88 (тур. ‘патруль, дозор’), TS, Абуш.;

8. 100 тысяч – P II 583 (вост.-тюрк.);

9. штука ткани – P II 582 (алт.), Буд. II 87 (алт.), Мал. (Hib.).

Первоначальное значение слова – очевидно, ‘рука от плеча до кисти’ (‘Arm’). В этом значении оно противопоставляется слову *ел / *елиғ ‘кисть руки, рука как активный орган’. В современных тюркских языках это противопоставление сохранилось лишь на периферии тюркской зоны; в центральной ее части слово *ел / *елиғ исчезло, и *қол приняло на себя его функции, получив, таким образом, значение, тождественное русск. ‘рука’. Начало этого процесса можно наблюдать уже в кыпчакских письменных памятниках; возможно, стирание противопоставления обусловлено влиянием монг. языков, в которых аналогичное противопоставление исконно отсутствует (см. подробно: *Дыбо А.В.* Аральное изучение номинационных систем в этимологическом исследовании – В кн.: Проблемы составления этимоло-

гического словаря отдельного языка. Чебоксары, 1986). Значение 'подмышка' в Houts., Тарж. может быть ошибкой переписчика, перенесшего его со следующей строки, на которой толкуется слово **қолтуқ**. Передние ноги животного и их части отождествляются в тюркских языках с руками человека (как и в монг. или, напр., в англ. в отличие от тунг.-маньчж. или русск.). Значение 'палец' появляется в зоне, где **қол** получает значение 'рука как активный орган' (→ 'кисть руки' → 'пальцы' → 'палец', последний переход – в силу немаркированности формы ед.ч. в тюркских языках и возможности ее употребления для обозначения неединичных предметов). Из значения 'активная часть руки' выводится также значение 2 'почерк, подпись' (ср. монг. **gar**, русск. **рука**, франц. **main**); значения 3, 4, напротив, выводятся скорее из чисто анатомического употребления слова **қол** ('рука до кисти'). Значение 5 'сторона' (→ 'фланг войска') развивается обычно из названия руки как активного органа (ср. англ. **hand**, франц. **main**, русск. **рука – с левой руки, с правой руки** в значении 'слева', 'справа'), однако у слова **қол** оно представлено и в тех источниках, где прямое значение **қол** – только 'рука от плеча до кисти'. Можно полагать, что это употребление – результат кальки с монг., где слово **gar** 'рука' означает 'сторона' и 'фланг войска' еще в Сокровенном Сказании (MNT 60), возможно, калькирование первоначально касалось военного термина (ср. Doerf. III № 1571). Значение 7 'войско, отряд', очевидно, следует из значения 'фланг войска'. Возможно, определенное влияние на развитие значения 7 имело наличие в чаг. слова **ғол** Буд. I 777, **қол** Буд. II 86-88, Cl.Sangl. 289, v. 10, Zen. II 720 (вост.-тюрк.) 'центр армии', заимствованного из монг.: письм.-монг. **gool**, халха **гол** и др. 'центр, сердцевина; основа'; в Сокровенном Сказании **hol** 'Hauptlager', **hol-cerik** 'Kern, Zentrum, der Kampordnung' (ср. Баск.Туба 128: **кол-черү!**) MNT 65; ср. МА в списке тюркских слов, не получивших перевода, с. 404: "**gol** 'центр армии' – монг." Не вполне ясно происхождение значений 8, 9; 9-ое значение может быть связано с употреблением названия руки как меры длины [Ср. тел. **қол бойн** 'полсажени (*мера от плеча до перстов*)' Верб. 477].

◇ Достоверных внешних сопоставлений для тюрк. **қол** 'рука' не выдвигалось. Вряд ли реально сопоставление его с тунг. ***kolto** 'кулак' (Ram. – Aal. АКЕ 10), связанным с глаголом ***kolto-** 'разбивать, раскалывать, ударять' (ССТМЯ I 408), тем более, что значение 'кисть руки', на основании которого делается это сопоставление, для тюрк. **қол** вторично. Ошибочна этимология, связывающая **қол** 'рука' с тюрк. ***қо:л** 'русло реки, долина' (см., напр., Cl. 615, Щербак СФ 194, Колесникова Оч. 97): эти слова представляют собой минимальную пару по пратюркской долготе; некоторые употребления их и их производных вторично сближаются по значению, см. подробно **ҚО:Л** 'долина'.

Можно выдвинуть гипотезу о связи **қол** с монг. ***qolungusu** 'запах пота из подмышки' → 'неприятный запах' → 'гниль' [**qolungusu** < ***qol** + **hungusu(n)** 'дурной запах, кишечные газы' (из ср.-монг., видимо, заимствовано маньчж. **фуңшун** 'вонь, смрад, прель, запах пота от козла, псины',

фуңсан 'запах мяса, войлока' ССТМЯ II 349, которое подано как производное от пра-тунг.-маньчж. ***pün** 'запах', но в этом случае необъяснима заднерядность и **ŋ** перед **-s-**), ср. также ср.-монг. **hungši'ut** (pl.) 'вонь, вонючий' MNT 80; оба слова – производные от ***hungu-** 'fürzen' (< 'вонять' ?) – см. Pop.Intr. 32]; часть монг. слова ***qol-**, видимо, должна означать ≈ 'подмышка' ('Achsel' ?) – Ср. тув. **қолдуқсуғ** 'пахнущий потом', **қолдуқсу-** 'пахнуть потом' (**қолдуқ** 'подмышка' + **-суғ** афф. прилагательного)².

Ср. также предложенную В.И.Цинциус (АЭ 96) связь тюрк. **қол**, **қолтуқ** с тунг.-маньчж. ***χoldo** 'бок, сторона' (см. подробно **ҚОЛТУҚ** 'подмышка').

◇ Основные производные, роме **қолай** 'удобный', следующие:

а) Отыменной глагол с афф. **-ла/-да**: напр., **қолда-** тюрк.; **қолда-** каз., **қолдо-** кир.; **қолда-** P II 599 (чаг.); **қолла-** ккал., уйг.; **холда-** тув. со значениями: 'взять рукою' – P; 'брать что-л. без разрешения' – тув.; 'ловить рыбу рукою' – тув.; 'подпирать руками, помочь' – P; 'поддерживать, покровительствовать' – во всех источниках, кроме тув., P; в глаголе с афф. **-ла/-да** реализованы различные значения глагольной основы и аффикса (см. об этом Сев.АГ 55 и сл.); см. еще **ҚОЛЛА-** 'руководить, наставлять'.

б) Отыменной глагола на **-а-** сохраняется в производных: тур.диал. **kola-r-** 'бить кого-либо; воздевать руки, желая что-либо продать (*о евреях*)' DD 2, 951; аз. **гола-т-ма** 'саженки (*стиль плавания*)'; уйг. **қола-ш-мас** 'неуклюжий, неповоротливый', ср. **ағзим ғәлкә қола-ш-ма-й-ду** 'у меня язык не поворачивается', **қол-у-ш-уп** 'ловко, удобно (*напр., сесть*)' (с закономерным чередованием гласного перед следующим узким). Первоначальное значение самого глагола ***қол-а-**, видимо, то же, что у ***қол-ла-**, т.е. 'двигать руками (*от плеча*), делать что-либо руками (*от плеча*)'.

в) Отыменной глагол с неясной словообразовательной структурой на **-тур**. Эта же модель имеется еще в глаголе ***ол-тур-** 'пришивать подметку' (см. ЭСТЯ [1974] 450-451), от которого в тат., баш., хак. фиксируется производное ***ол-тур-уқ** со значением 'стелька, подметка'. Соответственно, глагол ***қол-тур-** должен был бы означать 'пришивать рукав'; он сохраняется в производных с первоначальным значением, по-видимому, 'шов рукава, ластовица'; дальнейшее изменение значений по языкам (переносы по сходству, по смежности) обычно для названий частей одежды: кир. **қолтурмач**, **қолтурмаш** 'боковые перильца на детском седле', хак. **холтырым**, **холтырых** 'шов шубы, платья подмышкой'; чув. **хултәрмач**, **хәлтәрмас** 'вышивка на рукаве женской рубашки'; аз. **қолтурмаж** 'рукава с разрезами у верхнего кафтана, которые висят свободно или бывают закинута за плечи' (P II 598); 'воротник, прорезь, рукав' ['Aermel', в русск. переводе ошибочно 'разрез' – А.Д.] (по Цен. – P II 598), чаг. **қолтурмач** 'воротник' – P там же; вост.-тюрк. **қолтурмаж** 'воротник (или край?) одежды' (Zen. II 720), 'разрез на рукаве, чтобы его легче было засучить' (по Вамбери – Zen. II 720);

² Слово **qolungusu**, видимо, заимствуется из монг. в ряд тюркских языков – см. **ҚОЛҢАСА** 'бородавка на внутренней стороне передней ноги лошади'.

қолтурмаж 'разрез на рукаве' (Pav.C. 436), 'воротник' (Абуш. 345); см. также Räs.VEWT 278a.

г) Имя с афф. **-даш**: **қолдаш** турк.; **қолдаш** тур., гаг., P II 600 (уйг., осм. *устар.*), P II 600-601 (чаг.), ДТС 454 (МК, QВН, QВК), Мал. 414 (Rabʻ.), Brock. 159, Kāšg.D. 341, Бор.ЛТ 212, Хор.П. II 633, TS VI 2617, Zen. II 721, Pav.C. 435, Абуш. 344, Cl. Sangl. 290r 11; **қулдаш** тат., P II 988 (казан.), **қолдош** кир. со значениями: 'товарищ, друг, помощник'; у МК примечание: слово используется только среди слуг знатных людей; кир. также 'тот, кто несет что-либо вместе с кем-либо' (возможно, под влиянием глагола **қолда-ш-** 'нести что-л. вместе с кем-л.'). Буквально, видимо, это имя может толковаться как 'тот, с кем соприкасаешься частью руки', но возможно также и 'товарищ по военному отряду'. См. Räs.VEWT 276b, Cl. 619a. Слово заимствовано (по-видимому, из чаг.) в иранские языки – см. Doerf. III №1507.

д) Имя с афф. **-чақ**: **қолчақ** аз.; **қолчақ** тур.диал. DD 2, 952, гаг., кар.к., P II 602 (осм., чаг.), TS VI 2616, Zen. II 720 (тур.), Pav.C. 435, Cl.Sangl. 290r 20; **kolcak** тур.диал. DD 2, 952; **қончақ** кар.к. (с ассимиляцией) со значениями: 1) 'поручни панциря (*металлические части, приделываемые к предплечьям*)' – P, Zen., Pav.C., Cl.Sangl.; 2) 'нарукавник' – аз., TS, Zen. ('manchon'), 'накладки из материи, привязываемые к локтям и коленям во время жатвы' – гаг.; 3) 'браслет, надеваемый по большей части выше локтя; украшение из мишуры на рукавах старинного наряда невесты' – тур.диал. (**kolcak**); 'ластовица в рубашке' – тур.диал. (**kolcak**); 5) 'рукавицы' – кар.к., P (осм., чаг.); возможно, сюда же 'ручная земледельческая машина' – P (чаг.). См. Räs.VEWT 278a, Cl. 618b. Упомянутое в Räs.VEWT и Cl. др.-уйг. **qooličaq** 'ручка, ручонка' образовано от **қол** с помощью другого афф. (**-чақ** со значением уменьшительности), омонимичного афф. **-чақ** со значением 'относящийся к..., находящийся на...' (см. Сев.АИ 187-188). В значении 'поручень, нарукавник' слово заимствовано из тур. в балканские славянские языки – см. Mikl.TE 334. Из чаг. **қолчақ** 'поручень панциря' заимствовано в перс. (Doerf. III №1511).

Неясно отмеченное в единственном источнике **qolbiç** 'подмышка' (?) TT VII 24, 25. Как отмечает Cl. 617b, если перевод 'подмышка' правильный, возможна описка **вместо qoltiq**. Из контекста видно только, что речь идет о какой-то части тела.

Из сложных слов, образованных от **қол**, представляет интерес **қол + баш** 'голова': **қулбаш** тат., тат.диал. ДС III 90, баш.; **қулпаш** тат.диал. Тум.ЗС 155; **хулпўс'с'и** чув. со значением 'плечо', распространенное исключительно в поволжском ареале (сиб.-тат. диалекты, несомненно, могут рассматриваться как принадлежащие к тому же ареалу); ср. аналогичное образование **егинбаш** 'плечо' (ЭСТЯ I 226). Поскольку ни в тат., ни в баш. **қол** не имеет значения 'плечо', а означает 'руку как активный орган', можно полагать, что здесь мы имеем дело с калькой из чув., где **хул** употребляется в значении 'плечо'.

Не связано с **қол** 'рука' слово **ҚУЛАҒУЗ** 'проводник' (см.), вопреки Ram. – Aal.AKE 10.

Неточному переводу двух мест в "Кутадгу Билиг" (КВ 98₂₂, 123₁) у Радлова (Р II 595-596) обязан своим существованием фигурирующий в этимологических работах (см. Räs.VEWT 276b) глагол **қол-т-** 'вести (за руку?)': форму **қолтқу сөс**, следует, видимо, читать **қолтғусуз** (а не **қолтғу сөз**, как по Радлову) и переводить не 'умеющий вести разговор', а 'нетребовательный' ("нужен мягкий в обращении, нетребовательный"); соответственно место **пулуп қолтқу қолма** следует читать "не стремись быть требовательным" (а не "руководителем"). Это причастия от интенсива на **-т-** от глагола **қол-** 'просить' (см. **ҚОЛ-** 'просить'), а не от отыменного глагола на **-т-** от **қол** 'рука'.

Традиционно связывается с **қол** 'рука' тюрк. ***қолақ** 'сухорукий, однорукий, калека': **қолақ** турк.; **қолақ** тур.диал. DS VIII 2907, Р II 588 (осм.), Zen. II 720 (тур.), TS IV 2610, (XVI в.); **қулақ** тат.диал. Тум.ЗС 155, Р II 971 (тюмен.), ДТС 465 (МК), Brock. 163, Kāšǵ.D. 376, Diz. 75; **golak** тур.диал. DS VI 2097 (чтение **қулақ** у МК ошибочно; слдует читать **қолақ**; **қулақ** для МК идет, видимо, с Brock., ошибочно включающего это слово в одну словарную статью с **қулақ** 'ухо'): 'безрукий, однорукий, сухорукий' – трук., тур.диал., Тум.ЗС, Р, Zen., TS; 'левша' – Р (осм.), 'калека' – Р (тюмен.); **қулақ тон** 'одежда с короткими рукавами' – ДТС, Kāšǵ.D., Brock., Diz. По предположению Радлова (Р II 588) это имя – производное от **қол**; по предположению Банга – из ***qul** + **yoq** через ***qulī yoq** (Bang St. III 1238). Объяснение Банга неудовлетворительно как фонетически, так и морфологически (модель на **-йоқ** вместо **-сыз** находим только в северо-восточных тюрк. языках; оснований считать ее архаичной нет, скорее она является там инновацией; рассматриваемая же лексема как раз не представлена в северо-восточной группе). Возможно, что с **қолақ** 'однорукий, безрукий' связано кир. **қолоо** 'хромота на передние ноги у лошадей при повреждении лопатки'; каз. **қолау** 'хромота на переднюю ногу у стригуна, когда он загнан'; баш.диал. **қулау** 'хромота на переднюю ногу' (Bhh II 138); **қоло-** Р II 591 (ккир.) 'повредиться', в цитате – 'повредить (*о передних ногах*)'. По-видимому, в **қолақ** 'безрукий' и **қолау** 'хромота' следует предполагать отглагольные имена

на **-ақ** и **-ағу** от глагола со значением 'быть поврежденным, ущербным' – ср. кир. **қолжой** 'быть неуклюжим, неповоротливым' ? Пример аналогичного образования – **чолақ** 'безрукий, хромой, калека', связанное с др.-уйг. **чол-** 'иссякать, убывать' > **чолмақ** 'порок, изъян, уродство, порча' (ДТС 152). Близкий случай представляет собой тат. диал. **қултырақ** 'криворукий' – ДТС 256 (кузн.), 'сухорукий' – ДС I 88 (пенз.), по-видимому, < монг.: письм.-монг. **qolturi-**, **qolturqai**; халх. **холтпрох** 'открошиться, отвалиться кусками, отлупиться', **холт** частица, выражающая действие отдираания, выкрашивания чего-л., **холторхой** 'что-л. отделившееся, откroшившееся, ос-

колок, обломок чего-л.́; калм. **χoltrɣo** 'открашиваться, обламываться с краю, становиться изношенным', **χoltrɣä** 'выщербленный предмет, с неровными краями' (Ram.KWb. 183b). Здесь, как и в **қолақ**, специфическое значение 'сухорукий, безрукий', по-видимому, произведено от 'ущербный, калек' под влиянием слова **қол** 'рука' (соответственно, в ***қолағу** значение 'хромота на переднюю ногу' образовалось под влиянием **қол** 'передняя нога'). Тюрк. ***қолағу** > монг.: халх. **хулуу**, калм. **χulü** 'ревматические боли, повреждение суставов ног у скота и людей'.

◊ Тюрк. **қол** 'рука' > иран. языки – см. Doerf. III № 1571. – *А.Д.*

ҚО:Л турк.; **қол** тур.диал. DD 2, 951, DS VIII 2906, кум., кум.диал. Шахм. Каз. 234, Кер.Кайт. 367, бал.диал. Шаум. 83., Мох. 72, кир., уйг.диал. Мал.УЯ 161, сюг., Верб. 140 (к., мат., аб.), Буд. II 88 (чаг., по Бабуру; баш.), ДТС 453 (МК, QBN), Мал. 413 (QBW), Мал.ПМК 98, Brock. 159, Kāšǵ.D. 340, Diz. 69, Ateb. XXXIX, Бор.ЛТ 212, Houts. 92, Тарж. 106, Qutb 139, Надж.Мухабб. 110, Хор.П. II 632, Zaj.St. 139; **қул** тат., баш.диал. Bhh II 147, 148; **хол** хак., хак.диал. Инк. 177, тув.

Соотношение форм фонетически закономерно На основании турк. формы восстанавливается пратюркская долгота гласного. Варьирование звонкости/глухости начального согласного в огуз. и придыхательность в тув. дают основание для реконструкции пратюрк. ***к'** (*Иллич-Свитыч В.М.* Алтайские гуттуральные. – В кн.: Этимология 1963, М., 1964, с. 340).

◊ 1. долина – тур.диал. DS, кум., кум.диал. Шахм.Каз., бал.диал. Шаум., уйг.диал. Мал.УЯ, хак., ДТС, Brock., Kāšǵ.D., Diz., Ateb. ('al-wadi'), Бор.ЛТ, Houts., Тарж., Qutb, Надж.Мухабб., Zaj.St.; низина, низменность – турк., баш.диал. Bhh II 148 (в составе **қул-қулат** 'овраги и низины'), Р II 582-583 (саг., шор., уйг.), Р II 583 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Мал. 413, Бор.ЛТ; русло реки – сюг., Буд. II 88 (Бабур), Р II 583 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Хор.П., Zaj.St.; бассейн реки – сюг., Буд. II 88 (Бабур), Мал. 413; русло реки, речная долина (*только в геогр. названиях*) – кир.; безводное русло – тур. диал. DD, DS, тат., хак., тув., Хор.П., Zaj.St.; балка – кум.диал. Кер.Кайт., бал.диал. Мох.; овраг – тат., баш.диал. Bhh II 148 (в составе **қул-қулат** 'овраги и низины'); овраг, грива – Буд. II 88 (баш.); лог – хак., Верб. (мат., аб.), Хор.П.; ущелье – хак.диал. Инк.;

2. желоб для стока воды – сюг.;

3. речонка, очень маленькая река – Р II 582-583 (шор.); река – Верб. (к.), Мал. ПМК.

Значение 'река' фиксируется еще в уменьшительном от **қо:л** – **қолучақ** 'маленькая речка' Верб. 140 (к.), Р II 583 (леб.). Слабая фиксация значения 'река' может указывать на заимствование его из монг. (см. ниже).

В ряде источников рассматриваемое слово смешивается с переносными употреблениями **қол** 'рука' (см. **ҚОЛ** 'рука') → 'ответвление' → 'рукав реки, канала' – ср. Р II 583, где значение 'русло реки' относится к **қо:л**, а 'холм на склоне горы, отрог' – к **қол** 'рука'. Ср. также гаг. **қулак** 'долина, балка,

овраг' – по-видимому, результат контаминации исчезнувшего **қол** с **қулак** 'ухо' (см. **ҚУЛАҚ** 'ухо') → 'место ответвления арыка от основного русла'.

◇ **Қол**, безусловно, не связано этимологически с **қол** 'рука', вопреки мнению А.М.Щербака (Щерб.СФ 194), В.Д.Колесниковой (Оч. 97), В.И.Цинциус (АЭ 96); эти два слова представляют собой минимальную пару по пратюркской долготе.

Традиционная алтаистическая этимология (см., напр., Ram.KWb. 149b-150a) связывает тюрк. **қол** с письм.-монг. **goul** 'река, долина'; ср.-монг. **hol** 'горный ручей' (MNT 65, Лейд.Сл. 65); халх. **гол** 'река с сильным течением; русло высохшей реки; наносы или болота, оставшиеся после разлива'; бур. **гол** 'долина реки'; калм. **gol** 'речное ложе, речная долина, река' (Ram.KWb. 149b), 'река' (Джанг. 244); ордос. **Gol** 'река' (Most.DO 305); монг.диал. **гол** 'река' (Тод.ЯМВМ 134); дагур. **г'ол** 'река' (Поп.Дагур. 734); могол. **γōl** 'русло реки' (Ram.Mog. 28); монгор. **Guor** (Sm. – Most. 125); **Бол** (минхэ – Тод. 325) 'река; пространство между двумя горами вдоль русла реки'. Это монг. слово обычно отождествляют с письм.-монг. **goul**, ср.-монг. **hol**, халх. **гол**, бур. **гол**, калм. **gol**, ордос. **Gol**, внутр.-монг. **гол** 'середина, центр; основная, главная часть' (> тув. **қол** 'основной, главный, ведущий; фитиль'), что, впрочем, связано с определенными трудностями. Дело в том, что уже в Сокровенном Сказании (см. MNT 65) между **hol** 'горный ручей' и **hol** 'центр, главный лагерь; срединное царство, исконная территория; позвоночный столб' отсутствуют переходные употребления, с помощью которых можно было бы попытаться связать эти значения (предполагается семантический переход 'середина' → 'середина долины' → 'река'). С другой стороны, крайне редкий фонетический облик обоих монг. слов (***gōl** или ***goul** – долгота / дифтонгоидность гласного отражена в письм.-монг., могол., монгор.) свидетельствует скорее в пользу их единства. Связь значений 'середина, сердцевина' и 'русло реки, долина' может подтверждаться также следующей парой омонимов: тюрк. **бз** 'сердцевина, сущность, центр' → 'внутренности, желудок, душа' (с производным **бзек**, приблизительно с тем же набором значений) и тюрк. **бз** 'река, русло реки, долина реки' (с производным **бзек**, соответственно с тем же набором значений), связываемые с монг. **öre** 'середина, центр, внутренности, аорта ("становая жила"), душа' (см. ЭСТЯ [1974] 506, 509-512).

Тюрк. и монг. слова связываются также с маньчж. **golo** 'середина реки, главное глубокое русло, фарватер; промежуток, глубокая долина между двумя горами, седловина; середина седла между двумя луками; полоса земли между двух рек; губерния, область, страна между двух рек (у китайцев первоначально губернии распределялись именно таким образом)³; гряда между двух борозд; прямой шов, строчка у платья спереди и сзади' (см. Зах. 341-342); солон. **голо** 'стержень, основа, сущность, основание; река' (см.

³ Возможно, впрочем, что значение 'губерния, область' относится к другому слову: уд. **голо** 'народ', нан. **боло** 'народ, народность, племя; местность, область' ССТМЯ I 160 (или последнее из маньчж. ?).

ССТМЯ I 160, Ram.KWb. 149-150). Общее значение маньчж. слова, очевидно, 'середина, центр, промежуток'; при этом имеются употребления ('фарватер', так наз. "стрезень"), переходные к значению 'русло реки'. Хотя фиксация только в маньчж. и в солон. вызывает подозрение на монг. заимствование, фонетический его облик такому предположению противоречит (если это заимствование, необъяснимо наращение второго гласного). Солон. форма может быть либо исконной, либо заимствованной из маньчж.

Таким образом, для праалтайского имеются две возможности: а) мы признаем маньчж. сопоставление, что позволяет объединить два монг. омонима и восстановить праалт. *gōl со значением 'середина, промежуток, центр' (> 'русло реки'); б) мы не принимаем маньчж. сопоставления; монг. слова не объединяются, остается только тюрко-монг. сопоставление, позволяющее реконструировать праалт. *gōl 'русло реки'.

См. также Ram.SKE 121 (кор. kōl 'долина, улица'). О более далеких связях тюрк. қол см. Ил.-Св. I 231-232; впрочем, соответствующая ностратическая этимология вызывает сомнения: обе разобранные выше возможности праалт. реконструкции не особенно хорошо согласуются с показаниями языков других семей, дающих чисто анатомическое значение ностратич. **golHл 'сердце, грудь'⁴. См. также тюрк. қолқа 'аорта'.

◇ Зафиксировано производное с непродуктивным отыменным афф. -ат (см. Сев.АИ 284): кир. қолот 'лог, продолговатая впадина между двумя возвышенностями, узкая горная долина'; баш.диал. (Bhh II 148) қулат (в составе парного слова қул-қулат 'овраги и низины'). Возможно, сюда же относится тат.диал. қуларә 'долина, лощина, углубление между двумя холмами' (ДСТ 209), а также баш. қулқы 'роща'. Последнее производное, по-видимому, послужило источником вост.-русск. кб́лок, кб́лка 'кустарник в ложбине, роща, поросший кустарником остров' (в Фас. II 294 ошибочно отнесено к русск. кол, что неприемлемо семантически). Возможно, к қол:л восходит як. қуолағай 'узкий, длинный проход, ущелье, теснина' (если не к қуолай 'пищевод, горлышко сосуда'). О қол:л в топонимике см. Молч.ТСГА 65-67. – А.Д.

ҚО:ЛА турк.; қола каз., ккал., ног., сюг., Баск.Кум. 224, Верб. 140 (к., в.-б.), Р II 585 (кир., шор., саг., койб., кач., кюэр., монг.), Буд. II 89 (тат.), МА 545, 179; қо́ло кир., алт., Р II 591 (ккир.); ко́лы Р II 593 (алт., леб.); хо-

⁴ Семантический переход 'сердце' → 'середина' характерен для и.-е. языков и, как кажется, связан с культурами, рассматривающими сердце как "средоточие души", но для носителей праалт. языка наличие таких воззрений неочевидно; различные свойства души распределяются у них, скорее, по различным органам; ср. также семантически параллельную основу bз (см. выше), которая принимает в тюрк. анатомическое значение сердца только в тур.диал., что – явная инновация; значение 'сердце' для сопоставляемого с ней монг. *bge практически не зафиксировано; по контекстам – это какой-то внутренний орган, с которым связаны такие душевные свойства, как жалость, любовь и т.п. (см. Pop.VGAS I 81, 109, 126, 157; Козин СС § 69, 137, 195; MNT 195; Ram.KWb. 298a; Most.DO 538 и др.), скорее всего – это 'вся грудно-брюшная полость'.

ла хак., тув.; **қула** сюг.; **қу:лы** Верб. 154 (т., н.-б.), Р II 979 (тел., куманд.); **qu:l'i** тоф. Рас. 222.

◇ 1. медь – МА; медь (*желтая*) – сюг., Баск.Кум., Верб., хак., Р II 585, 591, 593, 979; латунь – тоф.; медь (*зеленая*) – Буд.; бронза – кир., каз, ккал., алт., хак.;

2. свинец – сюг. (**қула**); олово – ног., алт.;

3. свинцовый альчик – турк.; печать из свинца – турк.;

4. пуля – турк.; гильза – тув.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 157a) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 277a) относят тюрк. и монг. лексемы к кит. заимствованиям. Формы с узким гласным в ауслауте, напр., алт., леб. **қолы**, вероятно, попали в тюрк. языки из современных монг. языков; напр., тоф. **qu:l'i** 'латунь', по мнению В.И.Рассади́на (Рас. 222), заимствовано из бур. языка (см. также Joki LS 187). Монголизмами В.И.Рассади́н (Рас.МБЗ 30, 36, 44) считает алт., хак. и шор. лексемы. Турк. **қо:ла** и другие формы с широким гласным в первом слоге скорее отражают письм.-монг. **γauli(n)**, о котором см. Less. 355, или ср.-монг. формы. Широкий гласный второго слога в тюрк. языках появился в результате ассимиляции (см. Joki ук.соч.).

◇ О заимствовании тюрк. и монг. слов в самодийские, енисейские и тунг.-маньчж. языки см. Joki ук.соч., ССТМЯ I 159. – Л.Л.

ҚОЛАЙ турк., аз., аз.диал. ДСАз. 147; **golay** тур.диал. DS VI 2097; **goloy** тур.диал. DS VI 2098; **goley** тур.диал. Aks.Gaz. 343; **гулей** турк.диал. Мух. 254; **қолай** тур., тур.диал. DD 2, 952, DS VIII 2908, гаг., кар.к., кар.т.г. (**колай**), кум., Сат. 52, Мох. 72, каз., ккал., ног., уйг., Р II 585-586 (осм., аз., кар.л.), Буд. II 90 (тур.), Zen. II 720 (тур.), Ettuh. 204, Из. дар 344, TS IV 2612, Zaj.St. I 141, Бор.Бад. 211 قولاى, Vám.ČSpr. 319, Pav.C. 435; **koley** тур.диал. DS VIII 2910; **қулай** кир. *юж.*, тат., баш., баш.диал. Иш.Казм. 148, уз.; **холай** Schütz 131, Tryj. 483.

Аномальными фонетически (**у** в первом слоге) кажутся южнокиргизская и узбекская формы; последнюю Г.Дёрфер (Doerf. III № 1582) считает диалектной.

◇ 1. *А.* удобный – тур., тур.диал. DS VI, Aks.Gaz., аз., аз.диал. ДСАз., кар.т.г. (+ 'приличный'), кир.*юж.* (+ 'впору'), ккал. (+ 'подходящий'), ног., тат., баш., баш.диал. Иш.Казм., уз., уйг. (+ 'благоприятный, подходящий'), Р, Буд., Pav.C., TS (+ 'благоприятный'); соответствующий, возможный – кар.т.г.; легкий – тур., тур.диал. DS VI, Aks.Gaz., гаг., аз., аз.диал. ДСАз., кар.к. (+ 'доступный'), кар.т.г., ног., уз., уйг. Р, Буд., Zen. (тур.), Ettuh., Из. дар, Schütz, Tryj.; находящийся *на каком-нибудь* месте – Р (Pav.C.), Zen. (вост.-тюрк.), Pav.C.; близкий – турк. (+ 'близлежащий, ближний'); родной – турк.; хороший – аз.диал. ДСАз.; нежный, красивый – Ettuh., Из.дар; дешевый – ног.; *Б.* удобство – каз.; удобный момент, оказия – Zaj.St.; легкость, способ делать *что-нибудь*, путь, которым достигается *что-нибудь* – Р (осм., Цен.), Zen.; средство, способ – тур.; благоприятное дело – TS; состояние,

положение – ног.; порядок, удача – кар.т.г.; сторона, направление – аз.диал. ДСАз.; просьба – кар.т.г.; *B.* около, близко, почти, приблизительно – турк., турк.диал. Мух.; лучше – кум., Саг., Мох.;

2. так себе, ничего себе – аз.диал. ДСАз.; плохой, гадкий, скверный, негодный, никчемный – аз.диал. ДСАз.; гадкий, испорченный – Р (аз. Вам.), Zen. (Pav.C.), Pav.C.; плохой, болезненный, испорченный – Vám.ČSpr. (аз.); раненый, дурной – Р (аз. Вам.), Zen. (Pav.C.), Pav.C.; слабый – тур.диал. DD, DS VIII.

◇ **Қолай**, как полагают многие исследователи, (см., напр., Рам. 181, Ram.Einf. 204, Brock.OGM § 21, Räs.MM 92, Räs.VEWT 277a-b), является производным от **қол** 'рука'. Эту гипотезу поддерживают такие факты, как тат. **қул бул-** 'быть подходящим, быть удобным', тур. **kolayda** 'под рукой' и косвенно – чув. **алă май** 'подходящий момент, удобный случай' (**алă** 'рука').

Қолай, вероятно, образовано по той же модели, что **оңай** 'легкий, удобный' < **оң** 'правый' + афф. **-ай** (см. **Оң** 'правый'). Тожество **-ай** с ***ай** < тунг.-маньчж. **айа** 'хороший', монг. **айа** 'положение, обстоятельство', признаваемое Г.Рамстедтом, не доказано (см. Doerf. III № 1582).

◇ Тюрк. слово было заимствовано в тадж., курд. и балканские языки (см. Doerf. Ук.соч., Mikl.TE I 98, TE N II 150). Из азербайджанского (или огузского) **golay** попало в халаджский (Doerf.-Tez. 119). Тюркизмами являются будух. **кьулай** 'удобный, уютный; спокойный, смирный', лез. **кьулай** 'удобный, уютный; подходящий, приемлемый'. – *Л.Л.*

ҚОЛАН турк.; **қолаң** турк.диал. Шам. 228, Р II 588 (крым., осм.), Erg. 188, MA 545; **қолоң** Баск.Кум. 224, Баск.Туба 128, Баск.Леб. 165, Верб. 140 (т., н.-б.), Р II 591 (алт., тел.), Буд. II 90 (алт.), Zen. II 720 (тур.); **қулаң** Qutb 143, Хор.П. II 644; **қолан** турк.диал. ТДГДС 59, аз.диал. ДСАз. 147; **golán** тур.диал. DS VI 2097; **қолон** турк.диал. ТДГДС 17 (в составе **а:ққолон** 'подруга') 59; **қолан** тур., тур.диал. DS VIII 2907, гаг., Верб. 140 (н.-к.), Р II 589 (осм.), Буд. II 90 (тур.), Zen. II 720 (тур.), ДТС 454, Kāšg.D. 341, Diz. 69, KW 199, Houts. 92, El-Idr. 31, Ettuh. 204, Из.дар 344, Tel. 318, Zaj. ad-Durr. I 73, Мел.АФ 0107, Ros. 347, Ném.TS 182, Pav.C. 434 **قولان**; **қолон** Баск.Леб. 165, Р II 591 (леб.); **қулан** Р II 974 (бар., крым.), Brock. 163, Тарж. 107, Abū H. 81, Ibnū M. 47, Vám.ČSpr. 319; **қолун** тув., Р II 593 (сой.); **холун** як.;

II **ҚОЛЛАҚ** Р II 595 (койб.); **коллағ** Р II 595 (койб.); **қолдағ** Верб. 140 (аб.), Р II 599 (саг.); **холлағ** хак.диал. Дом. 166; **қолағ** Верб. 140 (в.-к., аб.), Р II 588 (шор., кюэр., саг.); **قولاق** Zen. II 720 (вост.-тюрк.), Pav.C. 434; **холағ** хак.; **холақ** тув.; **қулақ** тур. диал. DD 2, 988, DS VIII 2994, Р II 971 (тоб.).

◇ I 1. подруга – турк.диал. ТДГДС, тур., тур.диал. DS VI, Баск.Кум., Баск.Туба, Баск.Леб., Верб., тув., як., Р II 588 (см. *перечень языков в перечне форм*), Р II 589 (осм.), Р II 591 (см. *перечень языков в перечне форм*), Р II 593 (сой.), Р II 594 (бар.), Буд., Zen. (тур.), ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.,

KW, Houts., Гарж., Abū H., Ettuh., Изд. дар, Tel., Zaj. ad-Durg., Мел.АФ, Ibnū M., Qutb, Хор.П., Erg., Ros., Ném.TS, Pav.C., МА; кольцо подпруги – Ei-Idr.;

2. пояс, ремень, кушак – тур., тур.диал. DS VIII, gar., Zen. (тур.), Ettuh., Изд. дар, Ros.; ремень шириной в 3 см., натягиваемый на кушак – тур.диал. DS VIII; поясной ремень – ДТС; тонкий кушак из шерсти и шелка, сверху расшитый – тур.диал. DS VIII; пояс без пряжки – Р II 974 (крым.);

3. широкая лента, тесьма – тур.; толстая веревка – турк.диал. Шам.; маленькая конская привязь – аз.диал. ДСАз.; веревка качелей – тур.; качалка [качели – Л.Л.] – Р II 589 (осм.);

4. канат, веревка для обвязывания наружной части кибитки – турк., Р II 588, 589, Vám.ČSpr.;

II 1. подпруга – во всех источниках, кроме тув.; ремень, которым ярмо привязывают к дышлу – тур.диал. DD, DS;

2. ремень из кожи ног дикого зверя – тув.

◇ Уже В.В.Радлов (Р II 588) сближал шор. **колаг** и его тюрк. соответствия с монг. **олоң** 'подпруга'. То же сопоставление под вопросом приведено Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 285a). В другом месте (см. Ram.SKE 125) он допускает общность кор. **koraŋ** 'путы, кандалы' и тюрк. и монг. лексем, объясняя утрату начального қ- в монгольском влиянием монг. **olosun** 'пеньковая веревка'. Вместе с тем, Г.Рамстедт считает, что монг. слово могло быть заимствовано из тюркского, где тюрк. қ замещен ' > Æ (нуль). М.Рээнен (Räs.VEWT 277b) склонен относить тюрк. слово к монг. заимствованиям и объяснять утрату начального қ- на монг. почве.

Как видно из перечня форм, тюрк. лексемы имеют различную фонетическую и морфемную структуру; можно выделить три основных варианта: **қолаң** ~ **қолан** ~ **қолон** в памятниках с XI в. и языках ЮЗ группы; тув. **қолун**, як. **холун** с узким гласным во втором слоге и **қоллақ** (< **қол** 'передняя нога/лапа животного' + **лақ?** – Л.Л.), распространенный в языках СВ группы. Примечательно, что в тув. языке отмечены **қолун** 'подпруга' и **холақ** 'ремень из кожи ног дикого зверя', отражающие разные источники. О сой. **холак** см. еще Räs.VEWT 161a: ? бур. **hūnak** 'ремень'.

В монг. языках имеются два фонетических варианта названия подпруги: ст.-письм.-монг. **oluŋ** и ср.-монг. **olaŋ, olan** (~ бур. **улам**, бур.диал. **олом, олон**, калм. **олн**). С монг. формами идентичны тоф. **олаң** 'волосяная подпруга конского седла; пряжка', уйг.диал. **улаң** 'подпруга', кир. **олоң** 'передняя подпруга' (см. кир. **олоң баш** 'пряжка передней подпруги') и лоб. **улан** 'передняя подпруга седла'. В кир. языке сохранилось и слово **қолоң** в составе **қолоң чач** 'длинная коса (женская)', ср. кир. **олоң чач** или **олоңдой болған чач** 'толстая и длинная женская коса', каз., ккал. **қолаң шаш** 'густые черные волосы (у женщин)'. Если принять во внимание также значение тоф. **олаң** 'волосяная подпруга' (← монг.), то можно предположить, что **қолаң** < **қол** 'передняя нога' + **олаң** 'подпруга' → *'передняя подпруга'.

Возможно, с **қолаң** 'подпруга' связаны **қолаң** в составе турк. **қоншы қолаң** 'соседи' и **қош қолаң** 'имущество, скарб', кир. **қош-қолоң** 'вьюк с

домашним скарбом' и **қоңшу-қолоң** 'общее название тех, кто находится в непосредственной экономической зависимости от богача', ср. баш.диал. **қўлан** в **күрші қўлан** 'соседи' (Bhh I 112).

Тюрк. названия подпруги: турк. **чеки** (< **чек-** 'тянуть'), кир., уйг. **тар-тма**, баш. диал. **тартқы** и его соответствия (см. **ДАРТ-**, **ТАРТ-** 'тянуть') являются производными глагола со значением 'тянуть' (**чек-**, **тарт-**, ср. бур. **татуурга** 'подпруга' и **татаха** 'тянуть, тащить'), т.е. названиями по функции.

Не ясны генетические связи синонима **қолаң** – **айыл**: напр., **а:йыл** турк. диал. ТДГДС 16; **айл** KW 31; **айыл** кум., кбал., ккал., ног., тат.диал. Тум.ЗС 99, баш., баш. диал. Bhh I 17, бар. Дм.ЯБТ 124, уз.диал. ЎХШЛ 14-15; **айил** уз.; **уййал** чув.диал. со значениями: 'подпруга' – во всех источниках (кир. **ар-тайыл**, **басмайыл**); 'кольцо қатаура' – кир.; 'пряжка' – баш.диал. Bhh; 'кушак' – баш.диал. Bhh. Интересны примеры типа баш.диал. **ав'ыл күрші** 'соседи' (Bhh I 28), **айылдар қоштой тур йат** 'юрты стоят рядом' (Верб. 145) и баш. **قوش اول و چملىر** 'несколько кибиток кочевых, соединенных камышом в виде забора' (Буд. II 83), которые наводят на мысль о возможности контаминации **айыл** 'аул', **айыл** 'подпруга' и **қолаң**, **қолоң** в сочетаниях **қоңшы қолоң** и **қош қолоң**: монг. **айыл** могло быть воспринято тюрками как 'подпруга', ср. напр., калм. **ээл хоша улс** 'соседи'.

Помимо **қолаң**, **айыл** и **тартқы**, известны такие наименования подпруги, как аз. **тапгыр**, тур. **tapkur** (см. **tapkurkolani** 'подпругный ремень'), гаг. **тапқыр**, тув. **шавылы:р** ← монг., чув. **хыр'май**, **хыр'майлаx**. – Л.Л.

ҚОЛАНСА каз., каз.диал. ҚТДС 204, ккал., ног., Р II 588 (кир., бар.); **қоланса** Р II 589 (чаг. Вам.), Ettuh. 204, Из.дар 344, Vám.ČSpr. 319; **қолаңса** МА 310 (в тексте: **qolanqsa**); **қолоңсо** кир.; **қолоңзо** Верб. 478 (т.), Р II 591 (алт., тел.); **холоңсо** як.; **қоланса** уз.; **қулаңса** каз.диал. Аманж. 434, Р II 973-974 (кир., тоб.), Буд II 90 (кир.) **қолғанзык** Р II 591 (саг., койб., кач.); **қолоңзык** Р II 591 (тел.); **қоломзок** Р II 593 (тел.); **қолом-зык** хак.; ***қоломзук** Верб. 140 (в составе **қоломзукту** 'затхлый').

◇ 1. бородавка на внутренней стороне передней ноги лошади – кир. (*выше колена*); нарост на внутренней стороне передней ноги лошади – каз.; нечто черное, воняющее, на ноге лошади – Р II 588 (кир., бар.); мозолистое круглое пятно на передней ноге лошади – каз.диал. Аманж., Р II 973-974 (кир.), Буд. (кир.); воняющая рана – Р II 589 (чаг. Вам.), Vám.ČSpr.;

2. подмышки (*у скота*) – каз.диал. ҚТДС;

3. А. зловоние – ног., ккал.; дурной запах пота – Р II 594 (см. *перечень языков в перечне форм*); запах пота – кир., каз. (*неприятный, из подмышек*), ног., ккал., хак., Верб., як., Р II 589 (чаг. Цен.), Р II 591 (алт., тел. *неприятный*), Р II 973-974 (кир., тоб.), Буд. (кир.), Ettuh. (*из подмышек*), Из.дар, Vám.ČSpr. (*неприятный*); запах пота в мясе козла, барана – хак.; Б. вонючий, зловонный (*о запахе*) – уз.

◇ М.Рээнэн (Räs.VEWT 277b-278a), следуя Г.Рамстедту (Ram.KWb. 183a), относит тюрк. слова к монг. заимствованиям. Однако отмеченные В.В.Радловым (Р II 591, 594) алт., тел. **колоңзы-** 'иметь дурной гадкий запах' и саг., койб., кач. **колғанзы-** 'иметь гадкий запах' говорят о возможности несколько иной трактовки тюрк. слова: тюрк. **қолаңса** и ***қолаңсы-** представляют собой уподобительную (именную и глагольную) формы от ***қолаң** < ***қолған**, восходящего к ***қол-**, ср. **qol-**, **qolu-** 'стирать' (Ram. Ук.соч.), монг. **холгох** 'натирать мозоли, стирать', бур. **холохо** 'натирать мозоли', калм. (Ram. Ук.соч. 182 b) **χолүрнн᠑** 'безволосые, похожие на мозоли места, напр., на передних ногах лошади', калм. (Калм.-р.сл) **хольңһьс** 'нарост (на ногах лошади)'. Поэтому ***қолаң** > ***қолаңса** (ср. выше 1-ую группу значений **қолаңса**) первоначально могло обозначать 'мозоль, нарост на ноге лошади' → 'нечто черное, воняющее, на ноге лошади' → 'неприятный запах (напр., пота из подмышек)'.⁵

С тюрк. **қолаңса** можно сопоставить ср.-монг. **қолаңса (qolanqsa hünir** 'вонь') и, вероятно, бур. **хольмоһо(н), хольмодоһо(н)** 'запах пота (под мышкой у человека)', бур. диал. **гулмаһаң, гульмаһаң, гульмаң, хулимадасу**⁵.

Любопытны каз.диал. **қолаңса** 'подмышки (у скота)' (ҚТДС 204) и тув. **қолдуқсу-** 'пахнуть потом', **қолдуқсуг** 'пахнувший потом', которые свидетельствуют о сближении носителями языка ***қол** в составе **қолоңсо** 'запах пота под мышкой', **қолдуқ** 'подмышки', **қол** 'передняя нога животного'. Интересна гипотеза А.В.Дыбо: монг. ***qolungusu** < ***qol** '*подмышки' + **hungusun** 'дурной запах, кишечные газы' (см. **ҚОЛ** 'рука').

◇ К монг. источнику восходят маньчж. **қолаңсу, қолоңсо, қолоңсу** 'пот, потный, прелый запах' (см. ССТМЯ I 408). – Л.Л.

ҚОЛҚА каз., ккал., ног., Р II 593 (кир.=каз.), Буд. II 91 (кир.=каз., казан.); **қолқо** кир., алт., Р II 593 (тел.); **қолға** Верб. 140 (к.), Р II 593 (койб., шор.); **қулқа** тат. диал. ДСТ 209, баш.диал. Бһһ I 138; **холға** хак.диал. ДХЯ 106 (в составе **холға тамыр** 'кровеносный сосуд, проходящий около сердца').

◇ 1. аорта – Р II 593 (кир.); главная артерия от легких к сердцу – Буд. (кир.); толстые жилы около сердца – Р II 593 (тел.); важный кровеносный сосуд легких – тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ;

2. внутренность животного – горло, сердце, легкие (*осердые*), которая от жертвенного животного поступает шаману – Верб.; внутренности животного, которые получает шаман на жертвенном пиру – Р II 593 (койб., шор.); легкие – тат. диал. ДСТ; потроха – Буд. (казан.); глотка – алт.;

3. ответный подарок – кир.

⁵ Бур.диал. слова любезно сообщила А.А.Дарбеева.

3-е значение связано со 2-ым и получило отражение в кир. **қолқо сал-**, **қолқо қыл-** (каз. **қолқо сал-/ қыл-/ет-**) 'выпрашивать *что-либо* за подарок, за услугу или выпрашивать, обещая отдарить'.

◇ Тюрк. **қолқа** – ареальное слово; оно восходит к монг. **гол** 'середина, центр, стержень' → *'аорта': см. монг. **гол судас** 'аорта' (**судас** 'кровеносный сосуд'), бур. **улаан гол** 'аорта', *букв.* 'красный стержень', калм. **улан хол** 'спинная артерия; жизнь', ср. баш.диал. **қул тамыры** (Bhh I 138).

Перечень тюрк. форм и значений см. в Räs.VEWT 278a. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 150a) обратил внимание на связь тюрк. **қолқа** 'аорта' с калм. **холһа** 'толстая кишка жвачного животного' (ср. бур.*зан.* **голго** 'слепая кишка'). Семантическую и структурную параллель к **қолқа** < **қол** + **қа** представляет тюрк. **өзек** 'кровеносный сосуд; внутренность' < **өз** + **ек** (см. **ӨЗЕК** 'сердцевина'). – Л.Л.

I **ҚОЛЛА**- кум., уйг.; **қолла**- уз.; **қолдо**- кир.;

II **ҚОЛЛАН**- турк.; **қуллан**- тур., кар.к., ног., тат., баш., P II 983-984 (осм.), Буд. II 91 (тур.), Ném.TS 183; **куллан**- кар.т.г.; **қоллан**- ккал., уйг.; **колдан**- P II 600 (кир.); **қолдон**- кир.; **қўллан**- баш.диал. Bhh II 143.

Примечательны колебания гласного первого слога: **о** ~ **у** ~ **ў** (**қол**- ~ **қул**- ~ **қўл**-), что, видимо, связано с затемненным характером производящей основы и ее семантическим притяжением к **қол** 'рука' и **улан**- 'употреблять, использовать' (см. ниже).

◇ I 1. руководить, наставлять – кир.; применять – кум., уз., уйг.; употреблять – кум., уз., уйг.; использовать – кум.;

2. поддерживать, покровительствовать – уз., уйг.; покровительствовать, протезировать – кир.;

II 1. иметь *что-л.* всегда в руках – P II 600 (кир.); руководствоваться – турк., ккал., тат.; применять – тур., кар.к., кир. (*в качестве руководства*), ккал. (*в качестве руководства*), ног., тат., баш.диал. Bhh, уйг.; употреблять – тур., кар.к.т.г., кир., ккал., ног., тат. (*в дело, в ход*), баш.диал. Bhh, уйг., P II 600 (*всегда*), P II 983-984, Буд., Ném. TS; использовать – тур. (+ 'пользоваться'), ног., тат., баш.; вводить в обиход – кар.к.; пользоваться – кар.к.т.г., ккал., тат., P II 600 (*всегда*), P II 983-984, Буд. (+ 'владеть');

3. иметь привычку (к чему-н.) – Буд.;

2-ое значение форм первой рубрики 'поддерживать и т.д.' принадлежит глаголу **қолда**- 'поддерживать' (см. **ҚОЛ** 'рука').

◇ Глагол **қолла**- образован от **қол** 'рука' при помощи афф. **-ла**; афф. **-н** обозначает, что действие совершается в пользу его носителя: **қолла**- *'превращать в руководство' → 'применять, употреблять, использовать', **қоллан**- *'превращать в руководство для себя' → 'употреблять, использовать'. При таком допущении трудности возникают лишь из-за "варьирования" гласного в производящей основе (турк. **қоллан**- ~ тур. **қуллан**-), на что обратил внимание Э.В.Севортян (Сев.АГ 123). Судя по ограниченному распространению **қолла**-, **қоллан**- в современных языках и отсутствию этих глаголов

в ДТС и словаре Дж.Клосона (Cl.), глагольная основа **қолла-** – новообразование.

В турк. **улан-** ‘употреблять’, возможно, представлена старая форма **қуллан-** с утратой начального **қ** (ср. **урутқа** ‘старуха’ в Изд.ар 397 при **қуртқа** в большинстве тюрк. языков) или основа **улан-** генетически связана с **ула-** ‘указать рукой’ (Верб. 400), **у:ла-** ‘указывать’ (Верб. 405), хак. **ула-** ‘показывать пальцем’ (ср. тув. **угла-** ‘направлять, отправлять’ < **уг** ‘направление’). – Л.Л.

ҚОЛТУҚ турк.; **қолтуқ** аз.; **қолтуқ** тур., тур.диал. DD 2, 953, гаг., кар.к., кум., бал., кир., уз., уйг., лоб., алт., Баск.Туба 129, чулым. Дульз. 159, халадж. Doerf.-Tez. 178, P II 596-597 (шор., леб., тел., саг., койб., кач., кюэр., кир., ккир., коман., осм., аз., крым.), P II 597 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 91 (тур., аз., Кальк.сл.), Zen. II 720 (тур.), Kāšg.D. 341 (в составе **qoltuq-la-**), Brock. 159 (в составе **qoltuq-la-**), Бор.ЛТ 212, KW 199, Houts. 20, Тарж. 106, Abū H. 78, El-Idr. 31, Ettuh. 204, Изд.ар. 345, Tel. 318, Zaj. ad-Durr. II 95, Bodr. 355, Хор.П. II 633, Erg. 188, Ros. 347, TS IV 2619 (с XIV в.), MA 545, Cl. Sangl. 290r8; **qoltuq** тур.диал. DS VI 2098; **қолтух** кар.т.; **қолтуқ** кар.г.; **qoltoq** уйг.диал. Jarr. 251; **q'oltuq**, **қoltuq** сал. Тен.ССЯ 467; **қoltuq** Truj. 485; **қолтуғ** P II 598 (чаг.), Буд. II 91 (Кальк.сл.), Rav.C. 435, Cl.Sangl. 290r8, Zen. II 720 (вост.-тюрк.); **қолдуқ** Верб. 139 (к.), тув.; **қолтық** кар.к., кум. Sat. 124, каз., ккал., ног., уз., уйг.диал. Мал.УЯ 161, сюг., Баск.Кум. 224 (по Верб.), Верб. 138 (н.-б.), Баск.Туба 129, P II 596 (тел.), Буд. II 91 (тур., аз.), ДТС 454 (МК, Rach. I), Brock. 159, Kāšg.D. 341; **қолтых** кар.к.; **қултық** тат., баш.; **қолтых** хак.; **қолдық** бар. Дм.ЯБТ 154, Верб. 139 (т.); **koltok**, **koltèk** койб., **koltuk**, **koltok** караг. Castr. 96.

Соотношения форм фонетически закономерны. Гласный второго слога – видимо, первоначально **-ы-**, переходит в **-у-** вследствие сингармонизма. Колебания начальной звонкости – глухости в огуз. языках в сочетании с начальной слабостью согласного в тув., караг. позволили бы реконструировать пратюрк. *k' (алт. *g- или *k'-) (см. *Иллич-Свитыч В.М.* Алтайские гутуральные // *Этимология* 1963. М., 1964, с. 340).

◇ 1. подмышка – во всех источниках, кроме DD;

2. пазуха – турк., аз., кар.к., кум., ккал., Буд., Хор.П.;

3. (*внутренний*) угол – тур., гаг., кум., уйг.; залив – ног., тат., баш., кум., ккал., уз., уйг., Буд., Zen.; закоулок, место в стороне от дороги – турк., тур. (в частности, ‘кабачок’, ‘лавчонка’), тур.диал. DD (‘задняя дверь’), P II 596-597 (осм., редко); звено (*в составе чего-л.*) – баш.;

4. ручка кресла – тур., аз. (в составе **қолтуғлу** ‘имеющий подлокотники, поручни’), Zen. (тур.);

5. охапка – ног.; пол-охапки – каз., ккал., кир.

◇ О **қолтуқ** см. Cl. 619a, Räs.VEWT 276b. Вопреки мнению М.Рэсэнена (Räs. Ук.соч.), сюда не относится як. **хон'нох'** ‘подмышка, пазуха’ (< **қойун-ақ**, см. **ҚОЙ II** ‘пазуха’). Сомнительно также предположение о том, что к

қолтуқ восходит чув. *хултй (→ мар. олто, мар.горн. алты → чув. ултй 'ластовица'): достоверные примеры утраты начального х- в мар. заимствованиях из чув. немногочисленны; скорее чув. (→ мар.) слово – рефлекс *алты из сочетания қолтуқ алты (букв. 'низ подмышки') 'подмышечная впадина' (тур., гаг., аз.); 'ластовица' (аз.), ср. аналогичное сочетание с другими обозначениями низа: қолтуқ асты 'подмышка, подмышечная впадина' (тат., каз., уз.); ср. также турк.диал. қолтуқэй 'ластовица' (ТДГДС 59).

Как показал В.Банг (Bang BW 291, примеч. 3), қолтуқ не может быть образованием на -луқ от қол 'рука' (по фонетическим причинам). Однако, при рассмотрении возможности его анализа как производного на -туқ (Bang ук.соч., Brock. OGM § 44b 118 и др. работы) мы сталкиваемся с некоторыми трудностями. Банг интерпретирует отыменной афф. -дық/-тық как сокращение отыменного афф. -дырық. По предварительным результатам анализа отыменных производных на -дық как будто удается выделить два типа таких производных⁶: 1) слова, где -дық является сокращением -дырық, произведенным путем гаплогогического усечения слога -ры-, так как такой же слог имеется в середине производящей основы (ср., хотя бы бурундуруқ // бурундуқ 'кольцо в нос' и бойундуруқ 'ярмо' – ЭСТЯ [1978] 182, 273). Афф. -дық < -дырық имеет, как и последний, значение 'надеваемый на..., покрывающий..., "на-...-ник", вместилище для...'; 2) небольшая группа слов на -дық а) слов с уменьшительным значением (ср. тат. муйынтық 'шейка'), б) слов, синонимичных исходным словам (ср. киндик 'пуп'// кйн то же); эти производные, видимо, появились в результате десемантизации уменьшительной формы [ср. рус. пуп – пупок, лат. oculus 'глаз' (а не 'глазик')]. Слово қолтуқ, не содержащее в производящей основе слога -ры-, должно было бы тем самым относиться ко второй группе производных. Но значение 'подмышка' (собственно, 'пространство между рукой и боком') вряд ли могло развиваться из уменьшительного от 'рука' [Arm] (см. ҚОЛ 'рука'); здесь скорее ожидалось бы образование со значением места (как каз. қолдау < *қол-лағ 'подмышка животного'), а такого значения у афф. -дық не обнаруживается. Показательно также несовпадение характеристик "сила – слабость начального согласного" в тув. (хол, но қолдуқ) и сал. (qol, но q'oltux//xoltux); совпадение их в остальных языках, имеющих соответствующее фонологическое противопоставление (тоф., огуз.), может быть вторичным, на базе народной этимологии. Все изложенное позволяет усомниться в реальности генетической связи қолтуқ с қол 'рука' и допускает возможность сепаратного сопоставления *қолтуқ с тунг.-маньчж. *xoldo 'бок, сторона' (ср. Цинциус в АЭ 96, где предполагается связь *xoldo с қол, қолтуқ, причем -do в тунг.-маньчж. рассматривается как корень *do- 'нутро, внутренность', таким образом *xol-do = 'рука' + 'внутренность', откуда значение 'сторона, бок' невыводимо. Цельнолексемное сопоставление

⁶ Случаи контаминации производных разных типов, естественные для уже непродуктивных моделей, легко интерпретируются.

*қолтуқ ‘подмышка’ и *χoldo ‘бок, сторона’ кажется семантически более обоснованным). В последнем случае следует обратить внимание на возможную непервичность значения ‘подмышка’ для *қолтуқ на пратюрк. уровне: в двух наиболее рано выделившихся из тюрк. общности языках – чув. и як. – рефлексы слова *қолтуқ отсутствуют, в як. ‘подмышка’ обозначается рефлексом *қойун, которое в других тюрк. языках получает значение ‘пазуха’, но значение ‘подмышка’ для него, по-видимому, может возводиться и к праалтайскому и к более глубоким уровням (ср. Ил.-Св. I 345).

Другая возможность интерпретации қолтуқ – как образования от қол при помощи афф. -дық с уменьшительным/нулевым значением – возникнет, если будет доказано родство тюрк. қол ‘рука’ с монг. *qol ‘подмышка’ в qolungsu (см. ҚОЛ ‘рука’) и для прототюрк. уровня *қол будет реконструировано со значением *‘подмышка’.

◇ Тюрк. қолтуқ заимствовано в иран. языки (см. Doerf. III № 1575) и в лезгинский (къялтух ‘нагрудный карман’; видимо, через значение ‘пазуха’). – А.Д.

I ҚО:М I турк.; қом алт., Верб. 140, КW 199, P II 667 (алт.), Буд. II 92 (алт.); қум P II 1043 (осм. Цен.), ДТС 465, Kāšg.D. 377, Diz. 75, Houts. 92, Тарж. 107, El-Idr. 32, Мел.АФ 0107, Ibnü M. 47, TS IV 2729-2730; хум чув.; II ҚУМ- ДТС 465, Kāšg.D. 377, Diz. 75.

Дж.Клосон (Cl. 625b) восстанавливает праформу с долгим гласным: **ко:м**. Он же считает правильным чтение глагольной основы с широким губным, т.е. **kom-**, а не **kum-**, что, судя по данным живых языков (турк., алт. и чув.) правомерно.

◇ I 1. волна – во всех источниках, кроме турк.; волнение – P II 1043 (осм. Цен.), ДТС, Kāšg.D., Diz.; прибой – P II 1043;

2. шторм турк., TS;

II волноваться (*о воде*) – во всех источниках.

По сведениям З.Б.Мухамедовой (Мухам. 116), қо:м в йомудском диалекте турк. языка обозначает ‘волну’.

Перечень форм и значений қо:м см. в Räs.VEWT 278b, 299a-b. О чув. хум см. Егор. 303, где высказано предположение об имитативном происхождении слова.

◇ О заимствовании чув. хум в мар. язык см. Räs.ČLČ 164. – Л.Л.

ҚО:М II турк.диал. (ГРСл.); қом кир., каз., каз.диал. Аманж. 430, ккал., уз.диал. ЎХШЛ 164, Верб. 140 (т.), 478, тув. P II 667 (тар., кир., алт., тел., чаг.), Буд. II 92 (кир., алт.), ДТС 455 (МК), Brock. 159, Kāšg.D. 342, Diz. 69, MA 545, Vám.ČSpr. 320; хом тоф.; қом уз.; қум баш., баш.диал. Мир.ЮД 90; قۇم Houts. 92 (**kum** или **kom**), Тарж. 107.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *ком (**kōm**?) ‘верблюжье седло; войлок, подкладываемый под верблюжье седло; возвышение’.

◇ 1. жировые утолщения на боковых сторонах горба верблюда – турк.диал.; спинной жир – каз., ккал. (*у верблюда*), тоф. (*у других диких копытных животных*), горб верблюда – каз.диал. Аманж., Vám.ČSpr.;

2. кошма, которой покрывают горбы верблюда, прежде чем накладывают выюк – Р II 667 (тар., чаг., кир.); нагорбник, свернутый из кошмы, для двугорбого верблюда – Буд. (кир.); войлок, обшитый кожей, который кладется под седло – баш.; второй потник – баш.диал. Мир.ЮД; подстилка под выючное седло – Верб. 478, тув., Р II 667 (тел.); подкладка под седло – Houts.; [верблюжье] выючное седло – кир., ккал., уз., уз.диал. ЎХШЛ, Верб. 140, Р II 667 (алт.), ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., Тарж., МА; ярмо – Верб. 140, Буд. (алт.).

Первое значение **қо:м** отмечено и в кир. языке: **қому бар тө:** ‘очень жирный верблюд’, **қомду** ‘жирный (*о верблюде*)’.

◇ Тюрк. **қо:м** II соответствует монг. **qom** (**хом** монг.халх., бур., калм. Тод. ЯМВМ 235) со значениями: ‘потник, войлок, подкладываемый под верблюжий выюк’ – во всех источниках; ‘хомут (*для верблюда*)’ – монг.халх., бур.; ‘седло’ – калм.; ‘сальник (*жирное место под горбом верблюда*)’ – калм. На генетическую связь тюрк. и монг. слов указывали Г.Рамстедт (Ram.KWb. 184a) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 278b); последний считал тюрк. слово заимствованием из монг. О тюрк. **қо:м** II см. также Cl. 625a.

◇ О заимствовании монг. **қом** ‘седло’ в эвенк. и маньчж. см. ССТМЯ I 408. – Л.Л.

ҚО:Н- турк.диал. ТДГДС 60; **қон-** турк., турк.диал. ТДГДС 60, аз.; **қōн-** уйг.диал. Le Coq 95; **қон-** тур., тур.диал. DS VIII 2918, Ném.Vid. 402, гаг., кар.к., кум., бал. МИ 179, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Муҳ.ЖК 123, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 125, Мал.УЯ 161, Јаг. 251, лоб., сюг., Тен.ССЮЯ 203, бар. Дм.ЯБТ 154, алт., Баск.Кум. 224, Баск.Леб. 165, Баск.Туба 129, тоф. Рас. 220, Р II 531-535 (все источники), Буд. II 96 (тур., тат., алт.), Zen. II 723 (тур.), ДТС 455, Мал.ПМК 98, Kāšg.D. 342, Diz.70, Ateb. XXXIX, KW 199, Houts. 93, Тарж. 106, Abū H. 78, Ettuh. 204, Из.дар 345, Zaj.Bulg. II 67, Мел.АФ 0107, Ibnū M. 44, Qutb 139, Хор.П. II 634, Надж. Мухабб. 200, Vodr. 355, TS IV 2632-2635 (с XIII в.), Erg. 188, Y. ve Z. XIV, Şey. 72, Pav. C. 440, Бор.Бад. 217, МА 545; **қон-** кар.т.г., сал. Тен.ССЯ 388; **қон-** уз.; **қун-** тат., баш., сюг. Тен. ССЮЯ 204; **қон-** хак., тув., як., Трj. 485, Schütz 131; **қон-** сюг. Тен.ССЮЯ 219.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***кōн-** ‘останавливаться на ночлег; оседать’.

◇ 1. опускаться с высоты, садиться → приземляться (*о птице, бабочке, мухе, самолете*) – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС (*зан. ём.*, турк.гов. Ставр.), тур.диал. DS, кар.т.г., уз.диал. Муҳ.ЖК, уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, сюг., як., Мал. ПМК, Houts., Тарж., Zaj.Bulg., TS, Y. ve Z., Şey., Schütz;

2. останавливаться, располагаться на житье / ночлег / отдых – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС (**қо:н-**), аз. [*напр.*, оседать, поселиться – турк., кар.т.г., кум., бал.МИ; осесть (*о народе*) – Баск.Леб.; останавливаться, располагаться на житье – кир., ккал., уз., алт., хак.; останавливаться (*в доме*) жить – Houts., Abū H.; квартировать – уйг.диал. Јагг.; поселиться – Тгуј.; останавливаться на постой – Из. дар; разбивать лагерь – Schütz; расположиться станом – кар.к.; ставить шатер – Ettuh., Из.дар; останавливаться в гостинице – Schütz; гостить – Хор.П.; отдыхать – Zaj.Bulg., Хор.П.; останавливаться в пути для отдыха – турк., ккал.; поселиться в к.-н. месте на короткий срок – тур.диал. DS; останавливаться на ночлег, ночевать – турк. диал. ТДГДС (гов. турк. Ставро.), тур., гаг., кар.к.т.г., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Муҳ.ЖК, уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, Јагг., лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск. Кум, Баск.Леб., Баск.Туба, хак., тув., тоф. (*в тайге*), як., Р, Буд. (алт.), Мал.ПМК, Ateb., Qutb, Хор.П., Надж.Мухабб., TS, Erg., Şey., Y. ve Z., Tgij.].

◊ **Қо:н-** обычно трактуют как рефлексивную форму с афф. **-н** от глагольной основы ***қо:-**, отождествляемой с ***қо-** в **қой-** 'ставить' (см. Bang MN 32, Räs.VEWT 273a, Cl. 632a-b). Тюрк. **қо:н-** имеет соответствие в монг. языках (см. Буд., Р, Вл. 324, Котв. Иссл. 39, Ram.KWb. 185a, Pop.VGAS 70, 121). Согласно Г.Дёрферу (Doerf. III № 1539) монг. **қоно-** < пратюрк. **қоң-**.

◊ О производных от **қо:н-** **қонақ** I 'гость; ночлег, стоянка' и **қонуқ** 'гость' см. Doerf. Ук.соч. (**қонақ**, отмеченное в тюрк. памятниках лишь в послемонгольский период, отнесено к обратным заимствованиям из монг.), а также Meng.SOL 190, Сев. АИ 208, Егор. 292 (чув. **хйна** 'гость' → мар.).

Алт., туба (Баск. 129), сюг. **қоноқ**, тув., як. **хонуқ** 'сутки' отражают семантику халх., бур. **хоног** 'сутки', калм. **хоньг** *то же*. К монгольскому же восходят тув. **хонача** 'ночлежник, заезжий человек', як. **хонохо** 'гость' (см. Каф. 46, 81), ср. халх. **хоноц** 'путник, остающийся на ночлег', бур. **хоносо** 'ночевка, ночлег'.

◊ О заимствовании **қонақ** 'гость' и т.д. в языки разных семей см. Doerf. Ук.соч., Фас. II 417, Дм.СТЯ 539, Шип. 208-209. См. еще ССТМЯ I 410, ТВСЯз. 223-224.

См. также **ҚОҢШЫ** 'сосед'. – Л.Л.

ҚОНАҚ I 'гость' см. **ҚО:Н-** 'опускаться с высоты'.

ҚОНАҚ II турк., турк.диал. ТДГДС 59, Араз. 244; **қоноқ** турк.диал. Маш. 100, 144; **қонах** турк.диал. ТДГДС 59; **қонақ** турк.диал. Араз. 244, каз. диал. Аманж. 430, ккал., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 125, Мал.УЯ 161, Јагг. 251, Meng. 1287, Le Coq 95, Р II 535 (кир., тар., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 94 (уйг.), ДТС 455, Саf.EUS 181, Lig. VSOu 168, Brock. 159, Kāšg.D. 343, Diz. 70, El-Idr. 31, Надж.ТЯДС II 85, Vām.ČSpr. 320, Zen. II 722 (вост.-тюрк.), МА 546 (в тексте **қонақ** вм. прав. **қонақ** – Л.Л.); **қоноқ** кир., лоб.; **қонағ** Р II 538 (чаг.), Буд. II 94 (уйг.), Раv.С. 438; **қонах** сал. Тен.ССЯ

464; **қонақ** уз.; **қонақай** ног.; **қойақ** ДТС 453 (МК), Kāšg.D. 352, Diz. 71; **хонақ** тув.

Слово отражает межъязыковое соответствие **-н-** ~ **-й-**, на основе которого может быть восстановлена праформа ***қон'ақ** ~ ***қойақ** (см. Räs.VEWT 280a).

◇ 1. просо – во всех источниках, кроме турк.диал. Маш., уйг., уйг.диал. Мал. УНС, Мал.УЯ, Јаг., лоб., сал. Тен.ССЯ, Буд., Vám.ČSpr., Zen. [род крупного проса – Р, Kāšg.D., Diz.; могар, итальянское просо – кир., ног., уз.; венгерское просо – Надж. ТЯДС; вид проса, из которого изготавливают хмельной напиток – Рав.С.];

2. кукуруза – уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, Јаг., лоб., сал. Тен.ССЯ; маис – кир. исык-кульск., уйг.диал. Јаг.; сорго – уйг.диал. Meng., Le Соq;

3. зерновые хлеба – Буд.; зерновые, похожие на просо – турк.диал. ТДГДС; хлебный злак – турк.диал. Маш.; вид зерна – Zen.;

4. стручковый плод, более мелкий, чем чечевица – Vám.ČSpr.;

5. щетинник зеленоколосый – тув.

Щетинник относится к семейству злаковых (ср. кир. **ит қоноқ** 'щетинник, мышей сизый').

Қонақ со словами-определителями выступает как наименование различных злаковых растений: напр., в кир. диалектах употребляются **көмбө қоноқ** 'кукуруза, маис', **ақ қоноқ**, **белбол қоноқ** 'сорго, джугара', **қытай қоноқ** 'гаолян'.

◇ Перечень форм и значений слова приводит М.Рээнэн (Räs. Ук.соч.). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 185a) сопоставляет тюрк. **қонақ** с монг. **qоnag**, **qоnug**, калм. **хон^рᠭ** 'просо'; ср. также письм.-монг. **хонуг** 'просо' (Less. 964), ср.-монг. **qоnаq** (в тексте **qиnаq** – Л.Л.) *то же* (МА 302). Дж.Клосон (Sl. 637a) причисляет тюрк. **қонақ** к производным **қо:н-** 'сажать', это предположение сомнительно по фонетическим и семантическим причинам: ***қо:н-**, но ***қон'** в **қонақ**, к тому же **қо:н-** 'садиться', а не 'сажать'.

◇ О заимствовании **қонақ** в иран. языки см. Ст.-Кам. 35-36. – Л.Л.

ҚОНЧ турк.; **gоnç** тур.диал. DS VI 2100; **қонч** кар.к., кир., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 62, Р II 547 (алт., тоб.), KW 199, Abû H. 78, TS IV 2630, Vám.ČSpr. 320; **қонж** уйг., Р II 547 (тар., чаг., осм.), Буд. II 95 (тур.); **قونش** Буд. II 95 (кир.=каз.); **хонч** кум.; **қонж** уз.; **қунж** аз.; **қонч** тур., гаг., кар.т.; **қонц** кар.г.; **көнч** тур.диал. DS VIII 2958, лоб.; **қоныч** алт., Надж.ТЯДС II 77; **қоныц** Баск.Туба 129, Р II 539 (туба); **қоныш** каз., ккал., ног.; **қош** Верб. 146 (к.), Р II 637 (шор.); **қуныч** тат., Р II 911 (казан.); **قونچ** Буд. II 95 (тат.); **қаңч** сюг.; **قونكوج** Буд. II 95 (тат.); **қонжа** уйг., Р II 547 (чаг.); **қонча** уйг.диал. Ag. 115, 266; **қунча** чув.; **қонјы** Верб. 142 (т., н.-б., мат.); **қонды** Баск.Кум. 224; **қончы** Баск.Туба 129; **хончу** тув.; **қон'чжу** тоф.; **қожын** (< **қоныш?** – Л.Л.) Баск.Кум. 223; **қунчы** тат. диал. ДСТ 210.

Широкий гласный в сюг. слове нуждается в подтверждении. Появление гласного в сочетаниях: сонорный + аффриката (напр., **нч**) или после них характерно для тюрк. языков, особенно кыпч. (ср., напр., **борч** – **боруч** ‘долг’). Изменение ауслатного **-ч** (~ **ш** ~ **ц** ~ **с**) закономерно. В чаг. источниках **ж** в ауслате, возможно, отражение орфографической традиции (но ср. уйг. и уз. формы). Пока остается неясным происхождение **ң** в сюг. и в Буд. II 95 (тат.).

◇ 1. нога, голень – KW (лат. ‘gamba’);

2. голенище – во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ, KW; паголенок [напр., голенище чулок] – тат.диал. ДСТ, чув.;

3. сапоги – сюг.;

4. штанина – тув., тоф.

Связь всех четырех значений закономерна: ср. **балдыр** ‘голень; голенище’ (см. **БАЛДЫР** ‘икра’) и **балак**, **балдырақ** ‘штанина’ (см. **БАЛАК** ‘штанина’).

◇ **Қонч** имеет несколько признаков нетюркского происхождения: а) слово отмечено в памятниках лишь с XIV в.; б) его фонетическая структура (стечение согласных в ауслате) нетипична для тюрк. языков; в) оно отсутствует (утрачено? – *Л.Л.*) в окраинных языках: чув. (где заимствовано из тат.) и як. (як. **ос** < тунг.).

Поэтому кажется правомерным искать параллели к **қонч** в языках других семей, как это пытался сделать М.Рэсэнен (Räs.UW 11, Räs.VEWT 279a). Особенно примечательно эвен. **көнчэн** ‘голень, кость берцовая; колено’ (см. ССТМЯ I 420).

Возможна генетическая или вторичная семантическая связь **қонч** / **көнч** с **көнчек** / **қонжуқ** ‘брюки’, на что обратил внимание К.Менгес (Менг.ВЭ 113), и с **көн** ‘кожа’ (см. Егор. 118).

О чув. **кунча** ‘голенище’ см. Егор. Ук.соч., где автор почему-то не обратил внимание на тат. приметы слова: анлаутный **к** и сохранение **нч**. В мар. язык тат. слово попало через чув. посредство: мар.гор. **комзы** ‘голенище’ (см. Фед. I 92; Räs.ČLČ 37-38, особенно с. 85). – *Л.Л.*

ҚОҢ I кир., каз., ккал., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 161, Мал.УНС 125, Meng.Gl. 779, Јагг. 251, Le Соқ 95, тув., P II 520 (кир.), Буд. II 86 (кир.), ДТС 456 (МК), Kāšǵ.D. 378, Diz. 76; қуң як., P II 899 (кир., тар.); ? **қоңғур**, **қоңур** сюг. Тен.ССЮЯ 200.

Гласные **о** ~ **у**, возможно, отражают древнее диалектное чередование.

◇ 1. мышцы, мускулы – ДТС, Kāšǵ.D., Diz.; мякоть – ДТС; мясо без костей – тув. (в составе **қоң еһт**); мякоть бедра – кир.; толстый слой мяса на бедре, бедренные мышцы – каз.; мясо на бедре животного – ккал., P II 520 (кир. *толстое*), Буд. (кир.);

2. зад – кир. *тяньш.*, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Meng.Gl., Јагг. (+‘огузок’, ‘крестец’), Le Соқ; круп (*у лошади*) – каз.; задница – сюг.; задний проход – P II 899 (кир., тар.); туша – тув. (**қоң еһт**);

3. безжизненный, расслабленный – як.

Связь 1-ой и 2-ой групп значений ясна; 3-е значение, зафиксированное в як., отражено также в эвенк. **куң** 'онемение, паралич' (см. ССТМЯ I 433).

◇ О **қоң** см. Räs.VEWT 280a, где слово причислено к заимствованиям из монг., и Cl. 632a, где оно сопоставлено с **қоң** в кир. **қоң қарға** 'грач' (см. ҚОҢ II 'ворона'), но связь между значениями обоих слов признается неочевидной. Г.Рамстедт (Ram. KWb. 185b) сравнивает кир. и алт. **қоң** с калм. **қоң** 'толстое мясо на конце спины'; сюда же относятся халх. **хонго** (не отмеченное в Less.) 'задняя мясистая часть бедра', калм. **χongā, χongā** 'зад у детей – в детском языке' (Ram.KWb. 185b), ? як. **хоңхоҷох** 'копчик, крестец, подкопчиковая ямка' (→ эвенк. **коңкочок**, см. Оч. 312), бур. **хонхосог** 'буррак; рытвина, ямка; лунка' (см. об этом Kał. 74). Г.Рамстедт сопоставляет с **қоң** также калм. **χond^{ps}n** (~ маньчж. **χonsun**) 'место между бедрами', **χong^{dst}G** 'толстое мясо на конце спины', **χond^{plā}** 'мускул, зад, бедро', **χond^{ps}χa** 'мясо бедра, зад, бедро' (Ram.KWb. 185a). Эти же данные приведены в Ram.SKE 130, где под вопросом с ними сравнивается кор. **kuṅtuṅi** 'крестец, огузок' (ср. Pop.VGAS 71, где кроме того, восстановлена прамонг. форма и даны письм.-монг. форма, а также эвенк. **kundukī** 'крестец'). Параллели к письм.-монг. **xondulai** 'крестец, бедро' (см. Less. 962) представлены в халх., бур. и калм. языках. Маньчж. **қоңзисун, қоңзосун** ~ **қонсун** 'анальное отверстие', почему-то сопоставляемое в ССТМЯ I 409 с письм.-монг. **xoṣkinay** 'прямая кишка, анальное отверстие', скорее отражает монг. ***qondisun**, ср. калм. **χond^{ps}n** (см. выше), бур. **хонзооһо(н)** 'анальное отверстие'.

Так как структура монг. форм в указанных выше источниках не проанализирована, их соотношение с тюрк. **қоң** пока остается неясным. Примечательно, что **қоң** – ареальное слово. Калм. **хондъсхъ** 'зад, круп' нельзя отделять от калм. **хондаахъ** 'быть выпяченным, выпячиваться (напр., о крупе лошади)', **хондъһър** 'выпяченный', бур. **хондойхо** 'быть выпяченным, выпячиваться (о заде)', **хондогор** 'выпяченный (о заде человека или крупе лошади)'.

О **қоң** см. еще Clark MEOT 149-150, где подробно рассмотрен весь языковой материал.

◇ К монг. источнику восходит тув. **қонда:лай** 'круп лошади, крестец'. – Л.Л.

ҚОҢ II кир. (в составе **қоң қарға** 'грач', **қоң жору** 'вид грифа'), уйг. (в составе **қоң қаға** 'серая ворона'), Р II 520 (чаг.), Zen. II 723 (вост.-тюрк.), Rav.C. 439, Vám. ČSpr. 320, Абуш. 345, НАЛ 478; **куң** Р II 899-900 (чаг.), Буд. II 80, 95, Бор.Бад. 214; **қоңгрей** сюг. Мал.; **қоңгүге** сюг. Тен.ССЮЯ 200; **ғонг** уз. (в составе **ғонг қарға** 'грач'); **гунгрех** аз.диал. ДСАз. 155.

Чаг. **куң** (Р, Буд., Бор.Бад.), вероятно, следует читать **қоң**.

◇ ворона – Р II 520, Zen., НАЛ, Бор.Бад.; ворон – Р II 520, 899-900, Буд., Vám.ČSpr., Абуш., Rav.C., Zen.; название большой птицы, похожей на ворона – сюг.; вид птицы – аз.диал. ДСАз.

◇ Қоң и сюг. қоңгрей, **qoŋqyre**, аз.диал. **гунгрех** заимствованы из монг. языков: см. письм.-монг. **xong** (в составе **xong kerije** 'ворон' – Less. 962), ср.-монг. **قونك** (МА 287), монг. **хон хэрээ** 'ворон', калм. **хун керē** *то же* (Ram. KWb. 226b).

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 197b) высказал предположение о звукоподражательном происхождении монг. слова. Монг. **хон хэрээ** 'ворон' помещено в словарной статье **хон** *звукоподр. звону* (МРСл. [1957]).

О қоң см. также Räs.VEWT 280b; Cl. 632a; Баз.ЗТУЯ 57-58, где уз. **гўнг** трактуется как звукоподражание карканью вороны, граяню ворона, грача, претерпевшее фонетическое изменение под влиянием народной этимологии: отождествления с **гонг** 'навоз', объясняемого тем, что ворон питается падалью. Показательно, что в Узбекско-русском словаре [1959] **гўнг қарға** 'грач' помещено в словарную статью **гўнг** 'навоз'. – Л.Л.

I **ҚОҢРАҚ** тур.диал. DD 2, 955, DS VIII 2917, P II 524 (вост.-тюрк.); **қоңрақ** уз.диал. Реш.Кур. 259, уйг.диал. Мал.УЯ 161, Јагг. 251, P II 523 (чаг.); **қоңғирақ** уйг. диал. Аг. 103; **قونغوراق** Rav.C. 439, Zen. II 723 (вост.-тюрк.); **qoŋyurug** уйг.диал. Le Соq 95; **қоңарақ** Баск.Кум. 224, P II 521 (шор.); **қуңрак** P II 901 (вост.-тюрк.);

II **ҚОҢРАҒУ** P II 524 (вост.-тюрк.), ДТС 456, Kāšg.D. 343, Diz. 70; **қуңрағу** P II 901 (вост.-тюрк.), Qutb 144; **qumrawu** Abû H. 81; **қоңырав°** каз., ног., уз.диал. Мух.ЖК 123; **қоңғырав°** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 62; **қоңрав°** ккал., P II 523 (коман., бар., кир.), Vām.ČSpr. 320, MA 545; **қоңурав°** кум., Мох. 76, Zen. II 723 (вост.-тюрк.); **qoŋrov** KW 200; **қоңрӯ** P II 524 (алт.); **қымров°** аз.; **gograv** тур.диал. DD 2, 643, DS VI 2094; **қуңрау** P II 901 (тара); **қуңырау** баш.диал. Bhh II 149; **қўңқырау** баш.диал. Bhh II 144; **қыңғырав°** тат.; **қыңграу** P II 709 (казан.); **қынғырау** баш.диал. Bhh I 146; **қоңгуро:** кир.; **қоңара** P II 521 (куманд.), Баск.Кум. 224; **қоңра** P II 523 (шор.); **хоңро** хак.; **хоғдро** хак.; **қондра** P II 524 (куманд.).

Кир. **қоңгуро:** восходит к более старому ***қоңғурағу**. Шор. **қоңра:**, по мнению В.Банга (Bang KОsm. III 50), отражает **қоңга-ға**.

◇ I. колокольчик – во всех источниках [привязанный к шее животного – тур. диал. DS VIII, P II 524]; колокол – уйг.диал. Аг., Јагг.; звонок – уйг.диал. Аг.;

II колокольчик – во всех источниках, кроме баш.диал. Bhh I 146, II 144, P II 523 (шор.), P II 524 (куманд., вост.-тюрк.), P II 709 (казан.), P II 901 (вост.-тюрк.), AbûH; колокол – кир., каз., ккал., тат., баш.диал. Bhh II 144, P II 523 (шор., кир.), P II 524 (куманд., вост.-тюрк.), P II 709 (казан.), P II 901 (вост.-тюрк.), Kāšg.D., Diz., AbûH; ботало – баш.диал. Bhh II 149; бубенчик – аз., кум., ДТС, Kāšg.D., Diz.; звонок – кум., кир., каз., ккал., ног.; звон металла – баш.диал. Bhh I 146.

◇ **Қоңрақ** и **қоңрағу** являются отглагольными именами, образованными от звукоподражательного глагола **қоңра-** // ***қоңғура-** 'звенеть, звонить',

представленного в тюрк. языках СВ группы: тув. **қоңғура-** 'звенеть как колокольчик', **қоңра-** Р II 523 (шор., саг., койб., кач), Буд. II 86 (тоб., кир.); **қоңро-** Р II 524 (алт., тел.); **хоңра-** хак. Об аффиксах -қ и -ға см. Brock. OGM §§ 60, 64; Сев.АИ 200 и сл., 227 и сл.

О **қоңрақ** см. также Сев.АИ 237, Räs.VEWT 280b, Doerf. III № 1537, а также Cl. 639b и 640a, где **қоңрағу** и **қоңрақ** отнесены к производным глагола **қоңра-**, возводимого Дж.Клосоном к **қоңур** 'грубый, хриплый (о звуке или голосе)'. Нам кажется более вероятным, что **қоңра-** восходит к имитативу *қоң (> **қоңур**). Этот же имитатив представлен в монг. **қоңқа** 'колокольчик' (см. Ram.KWb. 186a), заимствованном в тюрк. языки СВ группы: см. тув. **қоңға** 'звонок, колокол', алт. *устар.* **қоңқо** 'бубуенцы, пришитые к поясу ритуальной одежды шамана', алт. **қоңо** 'колокольчик' (Р II 521). Об имитативном происхождении **қоңрақ**, **қоңрау** см. также Bang KOsm. II 23 примеч. I, Joki LS 194, ССТМЯ I 410.

В тур. диалектах зафиксированы и другие названия колокольчика, образованные от вторичных имитативных основ типа: **konkul**, **kongur**. Помимо *қоң известна еще первичная основа *қаң – см. тур.диал. **kanguldaк**, **kanguldaк**, **kankavur** 'маленький колокольчик, привязываемый на шею животным' (DS VIII 2623, 2625, 2917). Интересны сал. формы, близкие по структуре ко вторичной имитативной основе: **koңor** 'колокольчик' (Тен. ССЯ 388, см. еще с. 464, а также Как.Вос. 188). – Л.Л.

ҚОҢУЗ кир., Р II 523 (кир., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 86 (чаг.), Heschе 203 (в **qara qoңuz**), ДТС 456, Мал. 414, Ork. 91, An.In. 495, Caf.EUS 181, Brock. 164 (ошибочно **quңuz**), Kāšg.D. 344, Diz. 70, Поп.МНЗ 207; **қоңыз** каз., ккал., ног.; **qoңuz** Zaj.Bulg. I 40; **қоңус** Верб. 142 (т.), 487; **қоңыс** алт., Баск.Кум. 224, Верб. 142 (т., н.-б.), Р II 522 (тел.), Буд. II 86 (кир., алт.); **қуңыз** баш., баш.диал. Bhh II 149, Р II 900 (казан., тара); **қоңғуз** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 161, Аг. 282, Буд. II 86 (чаг.); **қоңғуз** уйг.диал. Аг. 120, Буд. II 86 **قونغوز** (Кальк.сл.); **qoңgus** уйг.диал. Le Coq 95; **qoңguz** уйг.диал. Jagr. 251; **қоңғіз** уз.; **қўңғыз** тат.; **қуңғыз** баш.диал. Bhh II 149; **қуңғыз** тат. диал. ДТС 259; **'ун'ыз** тат.диал. *кас.* ДТС 210; **قونغوس** Vām.ČSpr. 320; **qoңquz** МА 545; **комуз** кар.т.г., Р II 671 (кар.т.); **комыс** Р II 670 (алт.); **кумыз** баш.диал. Bhh II 148; **қо:с** Баск.Туба 129, Верб. 143 (т.), Р II 623 (туба, тел.); **хо:с** хак.диал. Инк. 168, 169 (в составе **хара хо:с** 'жук'); **хәмәр** чув. (в составе **хурт хәмәр** 'пчелы, насекомые').

О **ң** ~ **м** и **ң** ~ **Æ** (нуль) в инлауте см. Ряс. 169-170, Bang TNG 132. Тат.диал. **'ун'ыз**, вероятно, идентично с **уңуз** 'жук' (Ettuh. 270, Из.дар 397), т.е. в диалекте, зафиксированном в памятнике, имела место утрата анлаутного **қ-**, возможно, через ступень ' (см. также Сев.СП 149).

◇ 1. **жук** – во всех источниках, кроме Bhh II 149 [навозный – Kāšg.D., Heschе, Vām.ČSpr.; майский – Р II 670, 900; скарабей – Поп.МНЗ]; **букашка (жесткокрылая)** – Верб. 143, 478;

2. **черный таракан** – баш.диал. Bhh II 148, 149 (**қуңғыз**);

3. светлячок – баш.диал. Bhh II 149 (қуңыз);
4. ухвертка – баш.диал. Bhh II 148,149 (қуңғыз);
5. червь – кар.т.г., Р II 671 (кар.т.);
6. мокрица – тат.диал. ДСТ 210, 259;
7. насекомое – кар.т.г., алт., Верб. 143 (т.).

◇ К.Броккельман (Brock. OGM § 120) рассматривал **қуңғыз** как уменьшительную форму с афф. **-z** от **қуғ** ‘ворон’ (см. также *K.Palló M. Kököröcsin // NyK, XLVI, f. 1, Budapest, 1923, 157*) или от **қуғур** ‘темно-коричневый’ (см. также Pop.VGAS 99, где поддержано последнее предположение). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1538) высказывает гипотезу о производности **қоңғыз** от глагольной основы ***қоғ-**, представленной в **қоғур-** ‘вырывать, обрывать’. Им же критически рассмотрены сопоставления тюрк. слова с монг. и сино-кор. лексемами, сделанные Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 157a, Ram.SKE 123). Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 55, 58) видит в **қоңғыз** звукоподражательную основу (***қоң** – Л.Л.). Т.Текин (Тек. 62) сопоставляет общетюрк. **қоғур** с чув. **хәмәр** и восстанавливает праформу ***қоғур**, усматриваемую им также в як. **хоғурдуос, хомурдуос** ‘жук’ < **қоғуртағ**.

Перечень форм и значений слова см. в Cl. 641a, Räs.VEWT 281a. О чув. **хәмәр** см. Егор. 309, Поп.ЧЯ [1925] 32, Pop.AU 111.

◇ В некоторых языках употребительны уменьшительные формы с афф. **-ақ** и **-ған** – **қоңғызак** кум., Мох. 76; **қо:ғызак** Баск.Туба 129, Р II 630 (тел.); **қоңғызак** Р II 522 (тел.) со значением ‘жук’ – во всех источниках; **қоңғызған** Р II 523 (чаг.) ‘жук’. Модели производных от **қоңғыз** имеют параллели: см. **ТОМУЗ** ‘жук’.

◇ О заимствовании **қоңғыз** в тадж. и монг. языки см. Doerf. Ук.соч., Doerf.TLT № 485. Из як. языка название жука попало в эвенк. и эвен. языки (см. ССТМЯ I 409). – Л.Л.

ҚОҢҰР турк.; **қоңур** турк.диал. Араз. 245, кум., кум.диал. Шахм. 230, бал.Апп. 69, кир., Р II 522 (кир., чаг., Ред., Цен.), ДТС 456, Brock. 160, Kāšg.D. 344, Diz. 70, Из. дар 345, Ibnü M. 45, Ros. 347, Erg. 189, TS IV 2648-2649; **қоңыр** каз., ккал., ног., сюг., алт., Р II 521 (тел.), Буд. II 86 (кир., алт.); **қоңуғур** Надж.ТЯДС II 75; **қонғур** тур. диал. DD 2, 955, DS VIII 2902-2903 (+**kongur, konkur**), Houts. 93 قُنْغُر, Тарж. 105, Буд. II 86 (чаг.), Vám.ČSpr. 320, Pav.C. 439; **қонур** тур.диал. DD 2, 956, DS VIII 2918-2919, Р II 541 (осм.), El-Idr. 31; **комур** гаг.; **қонур** аз.; **коғур** тур.диал. DD 2, 950, DS VIII 2902-2903; **қонғир** уз.; **қўңғыр** тат. (+ **қўңғырт**); **көңғөр** Р II 674 (казан.); **қонкғур** Буд. II 86 (казан.); **қонғур** Zen. II 723 (вост.-тюрк.); **қунқар** Р II 912 (чаг.), Буд. II 86 قونقار (Баб.), Наз. 182; **қуңыр** тат.диал. Тум.ЗС 155, баш., Р II 900 (казан.); **қумыр** баш.диал. Bhh II 148; **гоғур** тур.диал. Aks.Gaz. 346, DS VI 2102, DSf.; **gonür** тур.диал. DS VI 2102; **gönür** тур.диал. DD 2, 661, DS VI 2156; **goğur** тур.диал. DS VI 2095, DSf.; **көр** Р II 550 (кач., койб., саг.); **хо:р** хак., хак.диал. Инк. 171, Дом. 153, 171, кыз. Joki W. 12, тув.; **хбор** тоф.; **ху:р** хак.диал. Инк. 179; **хоңор** як.; **хәмәр** чув.

О сочетаниях **нг**, **ңг** и их соответствиях в середине слова см. Ряс. 168-169, 172. О вторичных долготгах, являющихся отражением словосочетания **VңV** в тюрк. языках Сибири (напр., **оңо** > **õо** > **о**: ~ **у**:) см. Рас. 35. Фонетически аномальной представляется форма **қунқар** [**қонқар**? – Л.Л.] в чаг.; вероятно, она отражает монг. прототип, являясь обратным заимствованием (см. об этом Doerf. III № 1536).

◊ 1. темно-коричневый – турк., тур.диал. DSf., уз., Vám.ČSpr., Pav.C.; карий – аз., кум., ккал., уз., чув.; коричневый – таг.диал. Тум.ЗС, як.; коричневый с желтизной – кум.диал. Шахм., каз., чув., ДТС; каштановый – тур.диал. DS VI 2102 (**goğur**), DS VIII 2902-2903 (**kongur** – о быке, корове), чув., ДТС, Kāšg.D., Diz., Erg.; светло-каштановый – El-Idr.; каштаново-кофейный – тур.диал. DSf.; темно-каштановый с примесью черного – тур.диал. Aks.Gaz.; цвет жженого сахара – тур.диал. DSf.; темно-кофейный – тур.диал. DS VI 2102; рыжевато-кофейный – тур.диал. DS VI 2102 (**goñur**); [цвет] между красным и кофейным – тур.диал. DSf.; темно-желтый, близкий к кофейному – тур.диал. DD 2, 953; темно-желтый, близкий к рыжему – тур.диал. DD 2, 661, DS VI 2156, DSf.; желтый – тур.диал. DS VI 2102; светло-желтый – тур.диал. DD 2 956, DS VIII 2918-2919; кремовый – El-Idr.; темно-русый – Буд. (казан., чаг., Баб.), Наз.; русый – каз., ног., тат., чув., P II 674 (казан.); соловый – як.; каурый – алт., хак., хак.диал. Инк., Дом., тув., P II 522, 541, 591, 900, P II 550 (+ 'бледный'), ДТС; рыжеватый – ДТС, Houts.; рыжий – Ros.; рыже-каштановый – тоф.; темно-рыжий – Erg.; ярко-рыжий – TS IV ('yanık al'); красный – тур.диал. DD 2, 950, DS VIII 2902-2903; цвета верблюда с красноватым оттенком – тур.диал. DSf.; гнедой – Brock., Erg.; темно-гнедой – тур.диал. DD 2, 950, DS VIII 2902-2903; саврасый – хак.диал. Дом.; бурый – турк.диал. Араз., аз., гаг., бал. Апп., тат., баш., баш.диал. Bhh II, уз., сюг., хак.диал. Инк., тоф., чув., P II 522 (Ред.), Наз.; темно-бурый кум., кир., ккал., ног. (о цвете матери), P II 912 (чаг.); желто-бурый – P II 521, 522, 900; желтый с черным – тур.диал. DD 2, 953, DS VIII 2902-2903; смуглый – кир., ккал., P II 522 (Ред.), Буд. (кир., алт.); черный – тур.диал. DD 2, 950, DS VIII 2902-2903; со всех сторон черный, лишь вдоль позвоночника с желтыми волосками (о корове или быке) – тур.диал. DD 2, 956, DS VIII 2918-2919, DSf.; краска, получающаяся из смеси желтого и черного – тур.диал. DD 2, 950, DS VIII 2902-2903; [цвет] грязно-серый, смешанный с темножелтым – тур.диал. Aks.Gaz.; цвет между черным и сивым – тур.диал. DSf.; цвет между серым и желтым – тур.диал. DS VIII 2918-2919; буланый – кыз. Joki, Надж.ТЯДС; сивый – тур.диал. DSf. (**goğur**), DS VI 2095; серый – тур.диал. DS VI 2102, DSf., DS VIII 2918-2919, P II 541 (осм.); темно-серый – каз., уз., алт., P II 522 (Ред., Цен.), Буд. (кир., алт.), Тарж.; голубоглазый – Из.дар; черно-белый – тур.диал. DS VI 2102, DSf.; с различными пятнами – Ibnü M.; цвет темного баклажана – тур.диал. DD 2, 956;

2. пасмурный, серый, хмурый – чув.диал.; прохладный – кир. (в составе **қонур жел** 'прохладный летний ветерок'); легкий и приятный – кир., ккал.

(в составе **қоңур салқын** 'легкая и приятная прохлада'); не жаркий и не холодный – каз., Р II 522 (кир. в составе **қоңур салқын**);

3. сдавленный, хриплый (*о голосе*) – ДТС, Brock., Diz., El-Idr.; низкий, приятный, грудной – кир. (*о голосе*), каз.

И.Лауде-Циртаутас (Lau. §95) отметила, что **қоңур** имеет очень широкое содержание, представляя цветовые оттенки от серо-желтого до коричневого. Об употреблении имен-обозначений цвета для характеристики природных объектов и явлений см. Lau. Ук.соч. (статьи: **boz**, напр., **boz yel** 'ветер с юга, приносящий дождь'; **qır**). В кир. языке для **қоңур** отмечено переносное значение 'мягкий, нежный (*о характере*)', в тув. языке **хо:р** 'милый (*в фольклоре*)'. Примечательно, что значения 'ласковый, милый, привлекательный, простодушный' свойственны бур. и халх. **хонгор**. Бур. **хонгор** выступает как эпитет ветра ('ласковый'), дня ('ясный'), земли ('щедрая'). Почти такое же словоупотребление имеет **қоңор** (и его фонетические соответствия) в кир., каз. и ккал. языках.

◇ Перечень форм и значений **қоңур** см. в Räs.VEWT 280-281, где приводятся его монг. и тунг. параллели; Cl. 639b, где монг. соответствие тюрк. **қоңур** отнесено к ранним заимствованиям из последнего. Монг. и тюрк. лексемы рассматриваются как прародственные Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 185b) и Н.Поппе (Pop.VGAS 99). Г.Дерфер считает эту точку зрения невероятной (см. Doerf. III № 1536). М.Палло (*K.Palló M. Kökörcsin // NyK, XLVI, 157*) сближала **қоңыр** с **қоң** 'ворона' и **қоңуз** 'жук'. Производность **қоңыр** ~ **қоңур** от **қоң** 'ворона' проблематична (см. ҚОҢ II 'ворона'). Более вероятны генетические связи **қоңур** с ***қоң** в **қоңуз** 'жук', **қоңурсы-** 'быть черным от дыма' (см. ҚОҢУРСЫ 'запах гари'), **көн** ~ **көң** ~ **қоң** 'навоз; кизяк', кир. **қоң** *'грязь → запах' (в парном **кир-қоң** *'грязь'). **Қоңур** – предположительно, 'цвет обгорелого навоза, ветоши и т.п.' (ср. **бо:з** 'цвет серозема'; **йегер** 'цвет оленя' и т.п.). Однако нельзя исключить и возможности вторичного (народноэтимологического) характера зависимости перечисленных выше лексем, содержащих корневую основу ***қоң**, ибо многие цветообозначения принадлежат к древнейшему слою лексики (см., напр., Илл.-Св. I №18). К тому же история их в алт. языках изучена явно недостаточно.

О чув. **хямър** см. Егор. 291, Поп.ЧЯ [1925] 38.

◇ Из производных **қоңур** интересны нек. формы со значением неполноты проявления признака: напр., тюрк. **қоңрас** 'бледно-коричневый'; баш. диал. **қуңырхыв** 'коричневатый' (Bhh II 149); см. также Lau. Ук.соч.

◇ О заимствовании **қоңур** в языки разных семей см. Doerf. III № 1536, Joki LS 194-195. Из монгольского заимствованы эвенк. **қонгөр** 'соловый, буро-желтый (*о масти*)' и маньчж. **қоңгоро** (в **қоңгоро морин** 'светло-кауряя лошадь') – ССТМЯ I 411. Любопытно эвенк. **қоңгор** 'юг; южный ветер', которое, возможно, отражает монг. (бур.) **хонгор халхин** 'ласковый ветер', т.е. 'ласковый ветер' → *'южный ветер' → *'[сторона], откуда дует южный ветер' → 'юг'. О рус. **каурый**, которое предположительно возводят к тюрк.

***қовур** (ср. **қоғур** в перечне форм), см. Фас. II 211, Дм.СТЯ 560, Шип. 173, ТВСЯз. 142-143, 237. – Л.Л.

I **ҚОҢУР**- ДТС 456 (МК), Brock. 160, Kāšg.D. 344, Diz. 70, Бор.ЛТ 213, Qutb 140, Хор.П. II 636; **قونغمق** Буд. II 96 (Кальк.сл.), Zen. II 723 (вост.-тюрк.);

II **ҚОҢАР**- Р II 521 (чаг.), Буд. II 96 (чаг.), Абуш. 345, Бор.Бад. 216; **قونغارمق** Р II 543 (чаг. Вам.), Vám.ČSpr. 320, Pav.C. 439 **قونغارمق**, Zen. II 723, МА 546 (**qunqardi**).

◇ I 1. вырывать – во всех источниках; выдергивать – ДТС; свернуть (*шею*) – Хор.П.;

2. уничтожать – Бор.ЛТ, Хор.П.;

II 1. вырывать [*с корнем*] – Р II 521, Буд., Абуш., Pav.C. (*со своего места*), Zen.; сорвать – Р II 521, Буд., Абуш., МА;

2. копать, рыть – Бор.Бад.;

3. выскабливать – Р II 543, Vám.ČSpr., Pav.C., Zen.; царапать – Р II 543.

◇ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 281a, где приведен также тув. глагол **хо:р-** ‘выдалбливать (*напр., затвердевший навоз*); отрывать, разделять, размежевывать’, и Cl. 640a. Производящая основа форм **қоңур-**, **қоңар-**, **қоңқар-** – *қоң- – представлена также в як. **хоңун-** ‘отделяться (*в разных значениях*); трогаться с места’ и **хоңнор-** ‘отделять (*сильным, резким толчком, рывком*); сдвигать’; кир. **қоңтор-** ‘переворачивать, вскапывать, рыть’. С *қоң-, возможно, родственен уйг. глагол **қомар-** ‘выковыривать; отрывать, отклеивать; вырывать, выкорчевывать, вырывать с корнем; разрушать’, хотя его значения совпадают со значениями **қопар-** < **қоп-** ‘отрываться, отделяться’ (см. **ҚОП-** ‘подниматься, вставать’). – Л.Л.

I **ҚОҢУРСЫ** турк.; **қоңырсы** Р II 522 (тел.); **қоңырсы** каз.; **ko ursu** тур.диал. DD 2, 955, DS VIII 2903; **konursu** тур.диал. DD 2, 956, DS VIII 2903, 2919; **koğursu** тур. диал. DD 2, 950, DS VIII 2903; **goğursu** тур.диал. Aks.Gaz. 347; **gonursu** тур.диал. DD 2, 644, DS VI 2102; **goğursu** тур.диал. DD 2, 643, DS VI 2102, DSf.;

II **ҚОҢУРСА-** турк.; **қоңурсу-** Р II 522 (кир.); **қоңырсы-** каз., Р II 522 (тел.).

Расширение ауслатного гласного в глагольной основе типично для турк. лит. языка. О соответствии $\text{ң} \sim \text{н} \sim \text{ғ} \sim \text{г}$, отмеченном в тур.диал. формах, см. Ряс. 169.

◇ I 1. запах гари – турк., каз., Р;

2. запах горелой ветоши – тур.диал. DD 2, 955; запах горелых волос, шерсти, ваты, корпии и т.п. – тур.диал. DD, DS VI, VIII, DSf., Aks.Gaz.;

3. зола от сгоревшей ветоши, используемая для остановки кровотечения – тур.диал. DD 2, 956, DS VIII 2919;

◇ II 1. пахнуть горелой ветошью, резиной и т.п. – турк.; пахнуть гарью – Р; издавать дурной запах (*нота*) – кир.;

2. быть черным от дыма – Р.

◇ **Қоңурсы-** и **қоңурсы** – производные, образованные при помощи аффикса **-сы** и **-сығ** > **-сы** // **-сығ** > **-су** со значением склонности к действию (см. Сев.АГ 295 и сл., Сев.АИ 221 и сл.) от вторичной подражательной основы **қоңур** < **қоң-ур** // ***қөңүр** < **қөң-үр**, которая представлена в тур. диалектах: **konur** ‘запах дыма; запах горелого волоса и шерсти’ (DD 2, 956, DS VIII 2919), **koğur** ‘запах горелых волос’ (DD 2, 950, DS VIII 2903); **goğur** ‘горящий уголь’ (DS VI 2102), ‘запах горящих волос, шерсти, ногтей’ (Aks.Gaz. 347); **gonür** ‘запах от горения таких вещей, как шерсть, вата, волосы и т.п.’ (DS VI 2102), **kongura-** ‘плохо пахнуть’ (когда горят волосы, шерсть и т.п. – DS VIII 2917). Первичная основа ***қоң**, ***қөң** сохранилась в туба **қоң** ‘пепел’ (Баск.Туба 129), тур.диал. **konsu** ‘запах горелых волос или шерсти’ (DS VIII 2903), алт. **қоңзу** ‘вонючий, душный’ (см. также Räs.VEWT 280b, где приведен ряд производных от **қоң**, **қөң**, **қуң**, **қүң**).

Семантическая связь **қоңурсы-** ‘пахнуть гарью’ и **қоңурсы-** ‘быть черным от дыма’ < **қоңур** + **сы-** (см. Räs.VEWT 280-281), видимо, является вторичной: ср. турк. **қоңурсы** ‘буроватый’, где **-сы** – аффикс с уподобительным значением, и **қоңурсы** ‘запах гари’.

См. **КӨН** ‘навоз’, **ҚОҚ** II ‘плохой запах’. – Л.Л.

ҚОҢШЫ турк.; **goñşu** тур.диал. DS VI 2101, DSf.; **қоңшу** кир., Р II 525 (аз., коман.), Буд. II 86 (тур.), Ros. 347; **қоңшы** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 62, Хор.П. II 634, Bodr. 355, Erg. 189; **koñuşu** TS IV 2635-2638; **қоңши** Р II 525 (чаг.); **қоңсы** ккал., ног.; **қоңсу** Р II 525 (кир.), Буд. II 86 (кир.); **қоңъч**, **қоңыш** уз.диал. Мух.ЖҚ 124; **қовшы** турк.диал. Мух. 233; **goğşu** тур.диал. DS VI 2101, DSf.; **қоңшы** кар.к., Буд. II 86 (тур.), ДТС 455 Kaşğ.D. 344, Diz. 70, Бор.ЛТ 213, KW 199, Houts. 93, Тарж. 106, Abū H. 78, Zaj. ad-Durr. II 95, Мел.АФ 0107, Qutb 140, Хор.П. II 636, TS IV 2635-2638; **қоңшу** аз.; **қоңшу** тур.диал. DS VIII 2918, кар.т. (**қоншу**), бал.МИ 179, уз.диал. Реш.Кур. 394, KW 199, Ibnü M. 44, TS IV 2635-2638, Erg. 189; **қоңыш** уз.диал. Мух.ЖҚ 123; **қоңш** Ettuh. 204, Из.дар 345; **қоңиш** Zaj. ad-Durr. II 95; **goñşu** тур.диал. Aks.Gaz. 345; **хоншу** кум., кум.диал. Шахм. 21, бал. Апп. 74, Трүј. 486; **қонсу** кар.г.; **қунсы** Арсл.ЯЮТ 62; **қомшу** тур., гаг., Р II 672 (осм.), Буд. II 86, 93 (тур.); **qomşi** тур.диал. Ném.Vid. 402 (в составе **qoni-qomşi** ‘друзья и соседи’); **gomşu** тур.диал. DS VI 2102 (в составе **gonum gomşu** ‘соседи, окружающие’); **қошны** Р II 644 (др.-уйг.), ДТС 460, Kaşğ.D. 348, Diz. 70, Lig.GS 33, MA 406; **қошни** уз.; **қошни** уз., Р II 644 (вост.-тюрк.); **қошна** уйг., Р II 643 (тар., вост.-тюрк.); **хошна** уйг.; **қошту** лоб; **қочу:** лоб. (в составе **қолун қочу:** ‘соседи’); **хонжых** хак.

О соответствии носовых согласных **ң** ~ **н** ~ **м** см. Bang.KOsm. II-III 30-31, Ряс. 199. **Қошны**, вероятно, образовалось из **қоңшы** в результате метатезы (см. Brock.OGM § 95), хотя нельзя исключить и влияния **қошун-** ‘присоединяться’ (В.Банг в ук.соч. допускал производность **қошны** от этой глагольной основы; ср. также тув. **қожа** ‘около, близко, рядом’ → ‘сосед’; хак.

хости 'рядом', хости чуртапчатхан 'сосед'; чаг. **qoſti** 'спутник' < ***qoſut-i** к **qoſ-** 'придавать в качестве спутника' – Bang NV 129) и **қош** (см. мнение Г.Дёрфера в Doerf.TLT № 498, а также такие случаи как: турк. **қоңшы қолаң** 'соседи' и **қош қолаң** 'имущество, скарб', конд. **қошта-қончуқ**, **қошта-гончок** 'сосед, односельчанин' – Верб. 146). Возможны и ассимилятивные процессы в сочетаниях типа: тур.диал. **gonum-gomſu**, но **gonu gonſu** (см. *перечень форм*) или **qoſni aſni** (Lig.GS 33).

◇ 1. сосед – во всех источниках;

2. бедный сосед, экономически зависимый от богатого – кир.; человек, живущий под покровительством богатых – Р II 525 (кир.), Буд. II 86 (кир.); бедняк – Р II 525 (кир.).

О семантике слова см. Сам. 43-45.

◇ Все исследователи считают **қоңшы** < **қоншу**, **қоншы** именем, образованным афф. **-ы/-у** от **қонуш-** 'вместе останавливаться на ночлег во время пути, осесть временно или навсегда', (см., напр., Bang.KOsm. II-III 30-31, Ряс. 199, Räs.VEWT 273a, 279b, 283b, Räs.MM 131, Cl. 640b, Сев.АИ 259, Doerf. Ук.соч.).

Хак. **хонжых** 'сосед' – отглагольное имя, образованное от **хон-** (< **қон-**) при помощи афф. **-жых** (см. ГХЯ 58).

К монг. глаголу **қоно-** (~ тюрк. **қон-**) восходит як. **хонохо** 'гость, оставшийся на ночь'.

◇ Для уточнения генетических связей **қоншы** и **қошны** представляют интерес парные слова типа: ср.-тюрк. **qoſni qonum** 'соплеменники, сородичи' (ДТС 460), уз. **қони-қошни** 'соседи', тур.диал. **qoni-qomſi** 'друзья и соседи' (Ném.Vid. 402), **gonum gomſu**, **gonu gonſu** 'соседи' (DS VI 2102), ст.-тур. **qonum qoſſu** 'соседи' (Zaj.St. II 90), которые, представляя сочетания однокорневых синонимов, свидетельствуют в пользу производности **қоншы** ~ **қошны** от ***қонуш-**. Но второй тип парных слов: турк. **қоңшы қолаң** 'соседи' (при **қош қолаң** 'имущество'), ккал. **қоңсы-қолаң** 'разные соседи', кир. **қоңшу-қолоң** или **қолу-қоңшу** 'общее название всех тех, кто находится в непосредственной экономической зависимости от богача' (при **қош-қолоң** 'выок с домашним скарбом') показывает, что возможна была контаминация основ **қонуш-** и **қошун-** (ср. кир. **қошуна** 'сосед, соседний', уйг. **қошна то же**, конд. **қошта** (в составе **қошта-қончуқ** 'сосед').

В як. языке в качестве обозначения 'соседа' выступает имя **ыал** 'сосед; семья, дом', восходящее к тюрк. ***а:ғыл** (см. Räs.VEWT 8a), а по семантике близкое монг. **ajil** 'семья; двор, хозяйство; соседи' и т.д. (о монг. слове см. Less. 20, Вл. 267); см. также чаг. **أغیل** 'сосед' (Буд. II 64). Тюрк. и монг. слова имеют общее происхождение (см. о них ЭСТЯ [1974] 65-66, 83-85). – Л.Л.

ҚОП- турк., аз.; **гор-** тур.диал. DS VI 2103; **қоп-** тур., тур.диал. DS VIII 2921, гаг., кар.к., кум., бал. МИ 179, кир., уз.диал. ЎХШЛ 164, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 161, Мал.УНС 125, Јагг. 251, лоб., сюг., Р II 650-652 (коман.,

крым., др.-уйг., осм., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 68-69 (казан., чаг., тур.), ДТС 456-457, Мал. 414, Ork. 92, Brock. 160, Kāšǵ.D. 345, Diz. 70, Ateb. XXXIX, Бор.ЛГ 213, KW 200, Houts. 86-87, Тарж. 106 (қоб-), Abū H. 79, Ettuh. 204, Из.дар 343, Zaj.Bulg. II 67 (qob-), Мел.АФ 0103, 0107, Ibnü M. 45, Мал.Ибн.М. 242, Qutb 137 (qob-), Хор.П. II 628 (қоб-, қоп-), Надж. Мухабб. 200, Bodr. 356, Ходж. 139, TS IV 2652-2658, Erg. 189, Şey. 72, Çarh. 30, 31, Y. ve Z. XIV, Vám.ČSpr. 315, Абуш. 335 (قو پتی), Бор.Бад. 211, Rav.C. 421, Zen. II 711 (тур.), МА 545; қоп- уз., Наз. 183; qop- халадж. Doerf.-Tez. 178; қуп- тат., баш., Р II 1032-1033 (казан., курдак, тоб., тара); коп- кар.т.г.; хӓп- чув.

◇ 1. *прям., перен.* подниматься, вставать [← срываться с места] (в разных контекстах) – во всех источниках, кроме гаг., кар.к., халадж. Doerf.-Tez., Мал., Ибн М., [напр., 'взлетать (о птицах)' – ДТС, Мал.; подниматься с места – турк.; сниматься с места – ДТС; сдвигаться – уз.диал. ЎХШЛ; вскакивать – лоб.; воскреснуть – кар.т.г., Р II 650-652 (перечень языков см. в перечне форм), Буд., TS; восстать – Р II 650-652 (чаг.), Буд.; подниматься – турк. (о шуме, метели), тат. (о буре), уз. (о ссоре, шуме), Мал. (о ветре); появляться, возникать, начинаться – ДТС, Kāšǵ.D., Diz., Houts., Bodr., TS, Erg., Şey., Y. ve Z.; внезапно начаться, вспыхнуть – тур. (о буре, войне), аз., Bodr.; случиться, стрястись – кум.];

2. оторваться – Ходж.; отрываться – тур. (напр., о пуговице), тур.диал. DS VIII, гаг., кар.к., Zen.; разорваться – тур., гаг., Zen., Мал.Ибн М.; обрываться – тур., гаг.; лопнуть, трескаться – тур., Zen.; отрываться, отделяться – халадж. Doerf.-Tez.; срываться – тур. (о повязке), аз., кар.к.; отламываться – турк., аз., кар.к. (+ 'отколоться'), Р II 650-652 (осм., чаг.), Zen., Мал., Ибн М. (+ 'слопаться'); отпадать, отваливаться – турк.; выдергиваться – турк.; расклеиться, распаяться – Буд. (казан.); отставать, отклеиваться – турк., аз. (+ 'отлепиться'), тат., баш. (+ 'облупиться'), чув., Р II 1032-1033 (перечень языков см. в перечне форм);

3. сильно болеть, разламываться – тур.;

4. убираться, скоро уйти – кар.т.г., Р II 650-652 (перечень языков см. в перечне форм); бежать – тур.диал. DS VIII 2921; уходить – уйг.диал. Јагг.; покидать, оставлять – чув., Ходж.; незаметно скрываться – чув.;

5. срываться, падать – гаг.

Значения 2-ой группы, видимо, старейшие, так как подтверждаются данными других алт. языков (см. ниже).

◇ О қоп- см. Сев.АГ 465, Räs.VEWT 281a-b, Räs.MM 131, Cl. 580a-b. С қоп- можно сравнить турк. қоп в составе қоп бер- 'помогать кому-н. поднимать что-л.'

В тюрк. қоп- могли совпасть два глагола имитативного происхождения: қоп- I 'подниматься, вставать', соотносительный с турк. қоп (см. выше), и қоп- II 'отрываться, отделяться', соотносительный с орок. қоп 'отстав, оторвавшись' *изобр.* (ССТМЯ I 414) и генетически связанный с монг. ховхлох 'сдирать, отдирать (напр., обои), отделять', бур. хобхлохо 'сдирать, отде-

лять, вытаскивать, выкорчевывать', **хобхорхо** 'отодраться, отбиться', возводимыми Г.Рамстедтом к **qobqul-** и **qobqura-** < ***qob-** (Ram.KWb. 191a-b), и эвенк. **копко-**, **копкоуо-** 'отрывать, отдирать, сдирать, отделять' и его параллелями из других тунг.-маньчж. языков (см. ССТМЯ I 414). Нельзя полностью исключить и возможности семантической производности **қоп-** I ← **қоп-** II: 'отрываться, срываться' → 'срываться с места, подниматься'.

◊ Из производных от **қоп-** примечательна форма с афф. **-(а)р**, так как в ряде языков она сохраняет значения, утраченные исходной формой: ср., напр., уз. **қоп-** 'вставать, подниматься; возникать (*о шуме, ссоре*)' и **қопар-** 'выкорчевывать, вырывать с корнем', кум. **қоп-** 'случаться' и **қопурт-** 'вырывать с корнем' (ср. еще кум. **қопчу-** 'отделяться, отставать, отслаиваться'). Особенно интересен чув. глагол **хӓцар-** 'подниматься, взбираться, всходить (*о светилах*), подниматься вверх по течению; расти вверх; повышаться; подниматься, улучшаться; подниматься (*о тесте*); опухать, вздуваться', который передает ряд переходных значений глагола **қоп-** (> чув. **хӓп-**). В чув. **хӓцар-**, возможно, совпали две глагольные основы: ***қопар-**, **қобар-** и **қабар-**, ср. тат. **қабар-** 'пухнуть; подниматься (*о тесте*)'.

С **қоп-** можно сопоставить и уйг. **қомар-** 'выковыривать; отрывать, отклеивать; вырывать с корнем, выкорчевывать'. – Л.Л.

ҚОПУЗ турк.; **қопуз** тур., Р II 654 (осм., вост.-тюрк.), Мел.АФ 0103, TS IV 2658-2661, Erg. 190, Ros. 347, Ném.TS 182, Бор.Бад. 213, МА 545; **қобуз** кар.к., бал. Апп. 69, Р II 662 (кир.=каз., ккир., тар., вост.-тюрк., кар.л.т., крым.), ДТС 451, Brock. 157, KW 198 (в составе **qobuzçy** 'музыкант'), Houts. 87, Тарж. 106, Abū H. 77, Ibnū M. 44, Qutb 138, Хор.П. II 629, TS IV 2658-2661; **қобус** Р II 661-662 (шор., др.-тюрк.); **qōbus**, **qōwus** уйг.диал. Le Coq 95; **қобыз** каз., ккал., ног.; قوبر Буд. II 65 (кир.=каз.); **қобыс** Р II 660 (леб.); **қубуз** тур.диал. DD 2, 986, DS VIII 2989, уйг.диал. Јаг. 253, Kāšǵ.D. 372, Diz. 75, El-Idr. 32, TS IV 2658-2661, Наг. 108; **қубыз** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 62, тат., Р II 1036-1037 (казан.); **қубыз** баш.; **қуѓас** чув.; **қобиз** уз.; **қобуз** Наз. 182; **қов'уз** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 62, уйг.; **қомуз** кум., кум.диал. Шахм. 269, Мох. 76, кир., Буд. II 65 (тат.); **қомус** кир., алт., Р II 671 (ккир.); **қомыс** Баск.Кум. 224, Баск.Туба 129, Р II 670 (алт., тел., шор., саг., койб., кач., кюэр., бар.); **қомос** Баск.Кум. 224; **қобуз** кар.т.г.; **қобус** тоф.; **қомуз** кум.; **қомус** тув., як.; **қомыс** хак.; **қов'уз** турк.диал. Кур. II 256; **қоңус** сюг.; **қоңыс** сюг., Баск.Туба 129; **қамуз** кум.диал. Кер. 27; **қамыс** як.; **қомі'с** кыз. Јоки W. 12.

Г.Дёрфер (Doerf. III № 1546) уточняет огласовку ар. написаний слова в ряде источников, напр., Kāšǵ.D. 372: **қопуз** вм. **қубуз**, El-Idr. 32: **қобуз** вм. **қубуз** и т.д. Наиболее архаичной фонетически он считает форму **қопуз**, подтверждаемую турк. **қопуз**, монг. **quhur** и нек. другими фактами.

◊ 1. старинный щипковый инструмент (*уд*) – Kāšǵ.D., Diz., Ibnū M.; щипковый музыкальный инструмент – баш.; [*старинный*] трехструнный музыкальный инструмент вроде *уд'а* [*на котором играют смычком*] – кум.,

кум.диал. Шахм., кир., El-Idr., TS; [*старинный*] струнный [*музыкальный*] инструмент – тур., уз., сюг., Р II 661-662 (др.-уйг.), Р II 662 (вост.-тюрк.), ДТС, Наг.; музыкальный инструмент с одной струной – Р II 654 (осм., вост.-тюрк.); вид саза – тур.диал. DD, DS; лютня – Brock., Qutb, Ros., Ném.TS; [вид] скрипки – кар.т.г., чув., Р II 662 (кар.л.т., кир.=каз., ккир.), Р II 1036-1037 (казан.), Houts., Тарж., Бор.Бад., МА; балалайка – кир., кыз. Joki W., Р II 661 (шор.);

2. варган – турк. (*девичий губной муз. инструмент*), уйг., уйг.диал. Jagg., Le Coq ('Maultrommel'), алт., тув., Р II 662 (тар.), Р II 670 (бар.); губной музыкальный инструмент – тат.;

3. чанг – уз.диал. Абд.Хор.Ш. (**қубыз**); инструмент вроде чанг'а – Бор.Бад. (*играют при помощи губ и зубов*);

4. род волынки или дудки – Буд.;

5. гармошка – кум. Мох, кум.диал. Шахм, бал. Апп.; гармонь – кум.диал. Кер., ног., Баск.Кум., чув.; аккордеон – тур.диал. DS;

6. музыкальный инструмент – турк.диал. Кур. (*из железа*), кар.к. (*старинный*), каз. (*национальный*), ккал. (*комуз*), уз.диал. Абд.Хор.Ш., Баск.Туба, хак. (*комуз*), як., Р II 670 (*см. перечень форм*), Буд., Abû H., Мел.АФ, Хор.П., Наз.

В современных тюрк. языках **қопуз** ~ **қобуз** ~ **қомуз** преимущественно является названием двух основных видов музыкальных инструментов: струнного щипкового или смычкового и варгана – духового музыкального инструмента, представляющего собой железную полоску, согнутую лирой, со вставленным посередине стальным языком. **Қопуз** ~ **қобуз** как обозначение варгана употребляется гл. обр. со словами-определителями: напр., турк.диал. **демирқавъыз**, кир. **темир қомуз**, **жез қомуз**, кир.*юж.* **о:з қомуз**. На тат. **кобыс'**е играли как щипком (перебирая струны пальцами), так и смычком; в XIX в. **кобыс'**ом называется уже только варган-кубыз – духовой миниатюрный инструмент (см. ТСП 450 и примеч. 22).

Значения 6-ой группы в источниках не раскрыты. **Қопуз** ~ **қобуз** ~ **қомуз** может использоваться как родовое название: музыкальный инструмент; видовые признаки передаются словами-определителями. Такая же картина наблюдается и в монг. языках: напр., монг. **аман хуур** 'губная гармошка', **баян хуур** 'баян'.

◇ Тюрк. **қопуз** обычно сопоставляют с письм.-монг. **quyur** (см. Ram. KWb. 201b, Вл. 211). При этом Н.Поппе (Pop.VGAS 14, 18, 131) восстанавливает алт. (вернее тюркско-монг. – *Л.Л.*) праформу ***kopur**; почти такая же праформа, но уже как пратюркская, приведена Дёрфером (Doerf. I № 314): ***qorui**. По его мнению, эту праформу можно рассматривать и как источник для монг. **quhur**. Правда, Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) считает более вероятным, что речь идет о культурном слове.

Насколько нам известно, единственная попытка указать производящую основу **қопуз** принадлежит В.Бангу (Bang NV 116), который предполагает производность этого слова от **қоп-** 'вставать, вскакивать'. Г.Рамстедт (Ram.

KWb. 201b) сближает монг. **qugur**, кир. **qobuz** и т.д. с кит. **hū** 'струна'; убедительная критика этого сопоставления дана А.Йоки (Joki LS 191-192).

О **қопуз** см. также Pop.AU 111, Räs.VEWT 281b, где приведено его монг. соответствие; Cl. 588b, где монг. слово причислено к ранним заимствованиям из тюркского. О чув. **қуғас** см. Егор. 118; фонетические признаки слова (**к-** в начале и **-с < -з** в конце), а также его семантика свидетельствуют о проникновении этой лексемы из тат. языка.

В монг. языках (халх., калм., бур., Тод.ЯМВМ 246) известно слово **хуур** 'смычковый инструмент – хур', ср. МА 139: **qu'ur** 'скрипка'.

◇ О распространении тюрк. слова в языках разных семей подробные сведения приведены Г.Дёрфером (Doerf. III № 1546). О рус. **кобыз**, укр. **кобза** см. Фас. II 268, Дм.СТЯ 567, Шип. 188. О мар. **ковыж**, **комыж** 'марийский губной музыкальный инструмент; марийская скрипка-долбленка', заимствованном из тат. языка, см. Räs.TLČ 40.

О монг. **хуур** в тунг.-маньчж. языках см. ССТМЯ I 434-435. Примечательно эвенк. **кёрдävүн** 'губной инструмент; струнный инструмент в виде цитры; гармоника', соотношение которого с тюрк. и монг. соответствиями пока не выяснено. – Л.Л.

КОПУР P II 654 (чаг. Вам.), Vám.ČSpr. 315; **көпөр** P II 685 (казан.); **қобур** P II 660 (чаг. Пав.С.), Пав.С. 422; **қубур** тур., P II 1038 (осм.), Zen. II 691, 711 (тур.), TS IV 2709; **қумур** уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 155; **қоғур** P II 517 (кюэр.); **қув'ур** уз.диал. Джур. Шахр. 62; **қув'ыр** каз.диал. ҚТДС 210; **қу:р** кир.юж., уз.диал. ЎХШЛ 166; **ғув'ур** уз. диал. Радж.Карн. 146.

◇ 1. футляр – тур. (*удлиненной формы*), P II 654 (чаг. Вам.), P II 660 (чаг. Пав.С.), P II 1038 (осм.), Vám.ČSpr., Пав.С., Zen.; чехол – Zen. II 711;

2. кобура пистолета – Vám.ČSpr., Zen. II 691; колчан – тур. (в составе **ok kuburu**), TS;

3. гроб – P II 517 (кюэр.);

4. труба – тур. (*сточная*), уз. (*керамическая, металлическая + 'подземная траншея, выложенная кирпичом'*), уз.диал. ЎХШЛ, Радж.Карн. Zen. II 691 (+ 'канал'); труба водопроводная – кир. (*керамическая*), каз.диал. ҚТДС; труба ирригационная – уз. диал. Джур.Шахр.; труба печная – каз.диал. ҚТДС, уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ;

5. чашка – P II 654 (чаг. Вам.), P II 685 (казан.), Vám.ČSpr., Пав.С.

6. блюдечко – P II 654 (чаг. Вам.), P II 685 (казан.), Vám.ČSpr., Пав.С.

◇ Г.Дёрфер (Doerf. I № 628) считает источником тюрк. форм зап. ср.-монг. ***qobūr** 'труба', восходящее к ***qoboγur** 'с углублением, с впадиной', производному от глагола ***qobo-** 'выдалбливать, делать полым'. М.Рээнен (Räs.VEWT 274a) сближает чаг. **kobur** 'труба' с чаг. **kobur-čak** 'маленькая коробка' и монг. **qagurčag** 'большой ящик, гроб'.

◇ В русском **кобур/кобура** < тур. (Фас. II 269). – Л.Л.

ҚОР I турк.; **қор** кир., каз., ккал., уз.диал. ЎХШЛ 164, Абдр.Бешк. 227, Р II 549 (бар., кир.=каз., тара), Буд. II 72 (кир.), ДТС 458 (МК), Brock. 160, Kāšg.D. 346, Diz. 70, Мел.АФ 0107, Ibnü M. 45; **қур** тат.диал. Тум.ЗС 156, баш., баш.диал. Bhh I 139; **қор** уз. (в составе **қор-қут**).

◇ 1. закваска – турк., кир. (*для бузы, кумыса*), каз., баш. (+ ‘солод’), баш. диал. Bhh, уз.диал. ЎХШЛ (*для молока*), Абдр.Бешк., Р (*кумысная – кир.*), Буд. (*кумысная ... остающаяся на дне сабы*), ДТС (*для кислого молока или кумыса*), Brock., Kāšg.D., Diz., Мел.АФ (*кумысная*), Ibnü M.; тесто – тат.диал. Тум.ЗС;

2. сбережения – турк.; денежные средства – ккал.; накопленное добро, богатство, сокровище – уз.; запасы – кир., каз. (+ ‘резервы’), ккал. (+ ‘ресурсы’); фонд – каз., ккал., баш. (+ ‘основа’).

Значения **қор** можно сравнить с семантикой письм.-монг. **көрүңе(н)** ‘зерно; закваска, фермент...; капитал, собственность...’ (Less. 491), бур. **хүрэнгэ** ‘курунга» (*молочный напиток вроде кумыса*), закваска, фермент; семя, семена’, монг. халх. **хөрөнгө** ‘имущество, капитал’, к которым восходят кир. **қөрөңгө** ‘кумысная закваска’ и тув. **хөрөңги** ‘закваска; имущество, средства, деньги’ (см. также Räs.VEWT 162b).

◇ О **қор** см. Cl. 642a, где перечислены фиксации слова в памятниках с XI в.

◇ Из производных **қор** интересно имя с афф. **-лык**, отмеченное и в языках, где производящая основа как будто не сохранилась: а) **қорлуқ** тур.диал. DS VIII 2926, кбал. (РКБСл.) со значениями: ‘дрожжи, закваска, фермент’ – DS; ‘закваска’ – кбал.; б) **қорлуқ** ДТС 458, Diz. 70; **қурлуқ** Diz. 76, EI-Idr. 33 со значениями: ‘сосуд для кислого молока’ – ДТС, Diz.; ‘кожаный мешок, бурдюк’ – EI-Idr.

Не совсем ясна структура хак. **хордың, кордың** (Р II 577 койб., саг., кач.), др.-тюрк. **qordug** (ДТС 458) со значениями: ‘закваска’ – хак.; ‘закваска, основа’ – ДТС; ‘растворенный солод’ – хак., Р. О **кордың** см. Joki LS 196-197. – Л.Л.

ҚОР II турк., турк.диал. ТДГДС 60; **gor** тур.диал. DS VI 2103, Aks.Gaz. 347; **қор** тур.диал. DD 2, 957, DS VIII 2922, Ed.Urfa 123, уйг.диал. Jarr. 252, TS IV 2661-2663 (с XVI в.); **қур** уйг., уйг.диал. Ag. 129, Le Coq 95, тув., Р II 917 (др.-уйг. КБ, тар.), ДТС 467 (QB), An.In. 496; **қўр** баш.диал. Bhh I 135.

◇ 1. ряд – тур.диал. DD, DS VIII, Р, ДТС; последовательность – ДТС, An.In.; очередь – тур.диал. DS VI, ДТС; линия – Р;

2. слой, пласт глинобитной стены – турк.; ряд кирпичной кладки (*у стены*) – тур.диал. DD, DS, Aks.Gaz., TS; горизонтальный ряд кладки – уйг.диал. Jarr.; ? стена двора – тув.; часть, слой стога – турк.диал. ТДГДС; способ сгребания снопов сжатого хлеба, чтобы сделать стог – тур.диал. DS VIII;

3. золотая цепочка – тур.диал. DD, DS VIII; низка бус – тур.диал. Ed.Urfa; ряд монет на нагруднике – баш.диал. Bhh;

4. строка, строчка – тур.диал. DD, DS VIII, Aks.Gaz., уйг., уйг.диал. Ag., Le Coq, P II 917 (тар.); и ряд единичных значений в тур. диалектах.

◊ Примечательно, что для **қур** в ДТС 467 (QB) отмечено значение 'раз'. Тур.диал. **gor** (DS VI 2103) и **qur** (ДТС 467) имеют значение 'очередь'. Оба эти значения свидетельствуют о семантической близости **қор** 'ряд, последовательность' → 'очередь' → 'раз' и **қур** II 'время, пора' → 'раз' (см. **ҚУР** II 'время, пора (*зрелости, старости*)'). О **қор** см. также Мухам. 116: **қор** 'пахса глины' (ленинградская рукопись Замахшари Мукаддимат ал-адаб). – Л.Л.

ҚО:Р ДТС 458 (Suv.); **қор** P II 550 (тел.), ДТС 457, 458 (ТТ I, VI, QB), An.In. 496, Brock. 160, Kāšǵ.D. 346, Diz. 70, Мел.АФ 0107 (в составе **kop ätmäk** 'потерпеть убыток'); **قور** Houts. 88 (**kur**), Тарж. 107; ? **хор** тув., як.; **қор** тоф. Рас. 190.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) и Дж.Клосон (Cl. 641a) восстанавливают праформу ***қо:р**, подтверждаемую письм.-монг. **qour** (см. Lig.Rég. 221, Ram. KWb. 188b) или **қо:р** (см. ССТМЯ I 416).

◊ 1. вред – во всех источниках, кроме тув., як., Мел.АФ;

2. А. убыток – ДТС (+ 'ущерб'), Мел.АФ; потеря – Houts., Тарж.; Б. неприбыльный – Р; быстро, легко расходуемый – тув., як.; неэкономичный, быстро кончающийся – тув.; невыгодный, неспорый – тоф. Рас.

◊ Як. и тув. **хор** генетически связаны с калм., бур. **хор** 'быстро расходуемый' (? → 'робкий, нерешительный'). От этой именной основы был образован глагол с афф. -а – ср. **қора-** бал. МИ 179, Верб. 143 (в.-к., аб.), P II 551 (шор., саг., койб.), ДТС 458; **хора-** хак.; **қоро-** кир., алт., Верб. 143 (т.); **хорон-** як. – со значениями: '[по]терпеть убыток' – бал. МИ, хак., Верб., Р, ДТС; 'расходовать напрасно' – кир., алт., хак.; 'потратиться' – як.; 'иметь потери' – ДТС; 'убавляться' – кир., алт., хак., Верб., Р; 'убывать' – ДТС; 'уменьшаться' – кир., алт., хак., ДТС; 'худеть, хиреть' – ДТС; 'умереть' – бал. МИ (+ 'исчезнуть'), Верб. ('погибнуть' – **қоро-**); 'стыдиться' – кир., представленный и в монг. языках (см., напр., Тод.ЯМВМ 238). С письм.-монг. **qour, qoura** (см. Ram. Ук.соч.) идентичны халх. **хор** 'вред; яд, отрава', калм. **хорн** 'вред, зло; яд, отрава', бур. **хоро, хоро(н)** 'вред, зло; злоба, гнев; яд, отрава' (см. также Тод. Ук. соч. 237), заимствованные в тюрк. языки Сибири: **коран** P II 551 (туба, куманд.); **қорон** алт., P II 553 (тел., куманд.); **хоран** тув. – со значениями: 'яд' – во всех источниках; 'горечь' – P II 551; 'беда, горе' – алт.; 'бедствие' – P II 551, 553. Из монгольского (халхаского?) заимствовано и тув. **хора** 'вред'. Возможно, что в нек. тюрк. языках семантически сблизилась две гетерогенные основы: **қор** 'убыток, ущерб, вред' и **қор** < монг. **qour** 'яд, вред, зло, несчастье'. Рефлексы обеих лексем представлены в тув. и тоф. языках: тув. **хор** 'дурной, недоброкачественный', **хора** 'вред' (← монг.) и тоф. **қор** 'невыгодный, неспорый' и **хора** 'яд, отрава' (← монг.).

О **қор** см. также Bang ТТ I 263, ТТ VI 149, Каł. 90.

◇ О монг. заимствованиях в тунг.-маньчж. языках см. ССТМЯ I 416, Вл. 256. – Л.Л.

I **ҚО:Р** турк.; **қор** аз.; **қо:р** гаг.; **қор** тур., кир., Р II 548 (осм.), Буд. II 73 (тур.), Ettuh. 205, Из.дар 345, Хор.П. II 636, Qutb 140; **қор** уз.; **gor** тур.диал. DS VI 2103;

II **ҚОЗ** тур.диал. DS VIII 2984, кар.к. (в составе **қоз атеши**), каз., каз.диал. Аманж. 430, ккал., Р II 628 (чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 79 (тат.), Мел.АФ 0107; **қос** сал. Как.Вос. 188, алт., Баск.Туба 129, Верб. 145 (н.-к., в.-к., т., аб.), Р II 621 (алт., тел., леб., шор.), Буд. II 79 (алт.); **қуз** тат.диал. ДСТ 207; **қуз** тат.диал. ИИДТЯ II 6, баш., баш.диал. Юс.Асин. 183; **қус** тат.диал. Тум.ЗС 156; **гоз** ккал.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает для форм первой рубрики праформу ***kōp** 'горячая зола, пепел'. **Қоз** иногда рассматривают как сингармонический вариант **кө:з** 'горящий или тлеющий уголь' (см., напр., Räs.VEWT 294b-295a, Cl. 756b).

◇ I 1. мелкие крупинки/частицы горящего угля в золе – аз.; зола с кусочками горящих углей – кир.; мелкие горячие угли, слегка покрытые золой – уз.; горячие/горящие угли – тур., тур.диал. DS, Р, Буд., Ettuh, Из.дар, Хор.П., Qutb; раскаленные угли – турк., гаг.; жар – тур., гаг., уз.; горячая зола – кир.;

2. сажа, копоть – тур.диал. DS;

3. груда дров – тур.диал. DS;

II частички дров или угля, оставшиеся от хорошо прогоревшего огня – тур.диал. DS; горящие угли – кар.к., ккал., тат.диал. ДСТ, ИИДТЯ, Тум.ЗС, баш., сал. Как. Вос., алт., Баск.Туба, Верб. (т., в.-к.), Р II 621 (алт., тел., леб., шор.), Р II 628 (чаг., вост.-тюрк.), Буд., Мел.АФ; жар – каз., ккал., тат.диал. ДСТ, баш. (*в печи*), алт., Баск. Туба (*от очага, костра*), Буд., Мел.АФ; головешки – баш.диал. Юс.Асин.; потухающий огонь, могущий снова воспламениться – каз.; уголь – Верб. (н.-к., аб.); обуглившийся кизяк – каз.диал. Аманж.

Значения форм обеих рубрик однородны.

◇ **Қо:р** и **қоз**, вероятно, генетически связаны (см. Räs.VEWT 285a) и представляют собой производные от глагольной основы ***қоқ-**, возможно, тождественной алт. **қоқ-** 'истлевать, обугливаться' (см. **ҚОК** 'прах, пыль'). **Қо:р** может восходить к более старому ***қоғор**, а **қоз** к ***қоғоз** > ***қо:з**. О **қо:р** см. Doerf. III № 1552, о **қоз** – Räs.VEWT 285a. – Л.Л.

ҚОРА турк.диал. Кур. II 240; **қора** кар.к., кар.т.г. (**қора**), каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Аг. 271, Мал.УНС 125, Мал.УЯ 161, сюг., бар. Дм.ЯБТ 154, Р II 550-551 (кир.=каз., бар., чаг., Вам.), Буд. II 73 (казан., кир.=каз.); **қоро**: кир.; **қоро** Р II 553 (қкир.); **қора** уз. Vām.ČSprg. 316, Zen. II 714 (вост.-тюрк.); **қура** тат.диал. ДСТ 210, Тум.ЗС 156, баш., баш.диал. Bhh II 149, Р

П 920 (казан.); **кура** тат.диал. ДСТ 257; قوريا P II 941 (чаг.), Rav.C. 429, Zen. П 716 (вост.-тюрк.); ? **г'ора** аз.диал. ДСАз. 284.

Для чагатайского следует принять чтение **корийа** (у В.В.Радлова **курја**), на что справедливо указал Г.Дёрфер (Doerf. I № 303). Тюрк. **қора** вторично и возникло из **қора:** (см. кир. **қоро:**).

◇ 1. загородка (*для скота*) – ккал.; загородь – уйг.диал. Мал.УНС; ограда из жердей – тат.диал. ДСТ 257; изгородь, ограда – ног., уз.; забор, плетень – кар.к., ног., Vám.ČSprg., Zen.; загон – аз.диал. ДСАз. (*для ягнят*), кир. (*овечий*), каз., ккал., уз. (*для скота, овец*), уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ; скотный двор – кир.; двор – турк.диал. Кур., каз., тат. диал. ДСТ 210, Тум.ЗС, баш.диал. Бhh, уз., уйг., сюг. (*за изгородью*), P II 550-551 (бар.), P II 553 (ккир.), P II 920 (казан.), Буд. (казан.); хлев – каз., ккал., баш., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, бар. Дм.ЯБТ, P II 550-551 (кир.), P II 553 (ккир.), Буд. (кир. – *для баранов*), Vám.ČSprg., Zen.; сарай для скота – уйг.диал. Аг.; сарай – тат.диал. Тум.ЗС;

2. всякое плохонькое строение – P II 941 (чаг.); убогое жилище – Rav.C.; пристанище – Vám.ČSprg., Zen.; шалаш, хижина – P II 941 (чаг.); хижина из тростника – Rav.C.;

3. дамба, насыпь, плотина, барьер, преграда – кар.т.г.;

4. стадо овец, отара – кир., каз.; стадо, гурт – каз.

◇ **Қора** заимствовано из монгольского: см. письм.-монг. **xorij-a(n)** / **хогууан** 'двор' (Less. 967), бур. **хорёо(н)** 'загородка, ограда, изгородь', монг.диал. **хороо(н)** 'забор, изгородь', орд. **хорō** *то же* (Тод.ЯМВМ 237), восходящие к **xori-** 'загораживать, огораживать...' (Less. 966).

На монгольский как источник тюрк. слова указывали многие исследователи (см., напр., Ram.KWb. 187a, Räs.VEWT 281b, Doerf. I № 303).

◇ В тюрк. языках **қора** часто выступает со словами-определителями и в составе парных слов: напр., тат.диал. **сийыр қура** 'хлев', **ат қура** 'конюшня' (Тум.ЗС 156); ккал. **төле қора** 'зимний хлев', **қамыс қора** 'загон из камыша'; кир. **қоро: сарай** 'помещение для скота', **қоро: жай** 'двор со всеми постройками'; уйг. **қора-жай** 'надворные постройки и жилище'; тат.диал. **абзар қура** 'надворные постройки' (ДСТ 210).

◇ О заимствовании монг. слова в иран. и тунг.-маньчж. языки см. Doerf. Ук. соч., Оч. 228-230; Pop.MLT 191 – Л.Л.

ҚО:РА- турк.; **қору-** тур., гаг., кар.к., кум., кбал., бал.МИ 179, кир., уйг., P II 555 (кир.=каз., осм., аз., кар.т.), Буд. II 77 قورومق, El-Idr. 31, Ettuh. 205, Издар 345, Бор. Бад. 212, МА 303; **қору-** аз.; **кору-** кар.т.г.; **қо:ры-** Баск.Кум. 224; **қоры-** кар.к., каз., ккал., ног., уйг.диал. Meng.Gl. 783, Баск.Кум. 225, P II 554-555 (тел.), ДТС 458, Kāšg.D. 346, Diz. 70; **қори-** уз.; **хору-** тув.

Расширение гласного в конце глагольной основы характерно для турк. лит. языка. Долгий гласный в куманд. **қо:ры-**, вероятно, вторичный.

◇ 1. огораживать, обносить загородкой / забором – кир., уйг.диал. Meng. Gl.; окружать, охватывать – Бор.Бад.;

2. запрещать, налагать запрет – кум. (*напр., на траву лугов*), тув.; сделать заповедным – Буд.; ограждать, оградить – кар.к. (+ ‘уберечь’), кбал., кир., ккал., Баск. Кум., Р II 554-555 (тел.), Буд.; хранить, охранять – турк., тур. (+ ‘сохранять’), гаг., аз., кар.к.т.г., кум., кир., каз. (+ ‘караулить’), ккал., ног. (*от порчи*), уз., уйг., Баск.Кум., Р II 554-555 (тел.), Буд., ДТС, Kāšg.D., Diz., El-Idr.; беречь, оберегать – турк., тур., гаг., аз. (+ ‘стеречь’), кар.к.т.г., кум. (+ ‘стеречь’), уз., уйг. (*посевы от птиц*), ДТС; защищать – турк., тур., аз., кар.к.т.г., кум., кбал., ног., уз., уйг.диал. Meng.Gl., Баск.Кум., Р II 555 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., Kāšg.D., Diz., El-Idr., Ettuh., Из.дар; оборонять – турк., гаг., Баск. Кум.; спасать – кар.к.;

3. покровительствовать – тур., гаг. (+ ‘опекать’), Р II 555 (осм.); поддерживать – тур., Ettuh., Из.дар;

4. задержать, удержать – бал. МИ;

5. покрывать расходы – тур., Р II 555 (осм.).

Значения 4-ой группы должны быть уточнены. В нек. источниках, напр., тув., Р II 554-555 (тел.), у **қоры-** отмечено значение ‘притаиться, скрываться’. вероятно, оно принадлежит глаголу-омониму, заимствованному из монг. языков (см. бур. **хорохо** ‘притаиться, укрыться’).

◇ По мнению Э.В.Севортыяна (Сев.АГ 376), **қо:ра-** < **қо:ры-** – отымен- ный глагол, образованный от ***қор-/қо:р-**, представленного в каз. **қорша-** < **қор** + **ша-** ‘окружать, загораживать’, ктат. **қорчала-** ‘защищать’; к этим данным можно добавить баш.диал. **қурсы-** < **қорчы** ‘оберегать’ (Bhh II 150), баш. **қурсала-** *то же*, ккал. **қорша-** и **қоршала-** ‘окружать, огораживать, опоясывать’ (контаминация с **қурша-** ‘опоясывать, окружать’ ? – Л.Л.), уз.диал. **қорчыла-** ‘охранять, сестерч’ (ЎХШЛ 164). Именная основа ***қор-** в **қоры-**, возможно, тождественна уз. **қор** в **қор тoқ-** ‘разбить лагерь, раски- нуть стан’, тур. **قور** ‘край, край стены, охват, забор’ (Zen. II 713), чаг. **قور** ‘стена, строение, защита’ (Буд. II 73), ‘охрана, защита’ (Pav.C. 425), если только все эти значения не результат семантического развития **قور** ‘оружие’.

Қо:ра- / **қоры-** может быть и интенсивной формой глагола **қор-**, сохра- нившегося в ср.-тюрк. **kur-** (**kor-** ? – Л.Л.) ‘окружать (*стеной*), защищать, охранять’ (Vám.ČSprg. 317).

С тюрк. **қо:ра-** / **қоры-** обычно сопоставляют монг. **qori-** ‘брать под свою защиту’ (см. Ram.KWb. 193a-b, Räs.VEWT 282b).

О **қо:ра-** / **қоры-** см. также Meng.Gl. 783, Cl. 645b-646a, Doerf. III № 1558. Тув. **хору-** ‘запретить’, судя по его семантике, заимствован из монг. языка (см. Татар. 36).

◇ Из производных **қо:ра-** / **қоры-** широко распространено имя с афф. -ғ, напр., аз. **қоруқ** ‘заповедник; заповедные леса и участки земли, пастбища’; уйг.диал. **қорығ** ‘княжеское пастбище’ (Мал.УЯ 161); ср.-тюрк. **қорығ** ‘уго- дья феодала, запретные для других (*обычно охраняемые*), заказник, засека’ (ДТС 458 – МК). О **қорығ**, **қоруғ** см. Doerf. III № 1462, где подробно рас-

смотрен вопрос об истории слова и его распространения в языках других семей, а также *В.В.Бартольд*. К вопросу о погребальных обрядах турков и монголов, с. 383 и сл. в кн. Бартольд В.В. Сочинения, том IV, М., 1966. О **хориг** – запретных местах у монголов – см. Вл.ОСМ 112, 160, примеч. 5.

От **қоруғ** (см., напр., Р II 569) образован глагол **қорға**- (< ***қоруға**-): **қорға**- каз., ккал., Р II 569 (кир., чаг.); **қорғо**- кир.; **қорға**- уз.; **қурға**- баш. – со значениями: ‘охранять, защищать’ – во всех источниках; ‘оградить’ – каз.; ‘окружать стеной’ – Р; ‘заботиться о чем-л.; управлять (*имением, хозяйством*)’ – Р (кир.=каз.). С этим глаголом П.М.Мелиоранский (Мел. 122) связывал **қурған** ‘крепость, цитадель, город’. производность **қорған** от **қорға**- считал возможной и Г.Дёрфер (см. Doerf. III № 1555, где критически оценены другие этимологии слова). Однако более вероятным ему кажется образование **қорған** от **қор**- ‘защищать’.

Қорған встречается во многих тюрк. языках и памятниках: **қоргон** турк.диал. ТДГДС 60, Кур. II 240; **қорған** каз., ккал., уйг.диал. Мал.УНС 125, Р II 570 (кир.=каз., тар., чаг., вост.-тюрк., др.-тюрк.), Тарж. 106; **қоргон** кир., Р II 572 (ккир.); **qorqan** МА 96, 302 (вм. **qorqan** – *Л.Л.*); **қо(р)ған** уйг.; **қойгон** лоб.; **қорға'н** уз., Наз. 183; **қурған** тат., баш., бар. Дм.ЯБТ 156, Р II 940 (тар., осм., чаг.), Мал.ПМК 98, KW 203, Houts. 89 (ср. Тарж.), Abû H. 82, Ettuh. 211, Из.дар 347, Vâm.ČSprg. 317, Абуш. 337; **qurqun** Zaj.Bulg. I 41 – со значениями: ‘крепость’ – турк.диал. ТДГДС, кир. (+ ‘твердыня’), ккал., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, лоб., Р II 570 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 572 (ккир.), Р II 940 (тар., осм., чаг.), Мал.ПМК, Тарж., МА, Наз.; ‘укрепленный замок’ – Houts.; ‘укрепленный город’ – уз., Р II 570 (*перечень языков см. в перечне форм*); ‘город’ – турк.диал. ТДГДС; ? ‘дворец’ – Из.дар.; ‘крепостная стена’ – Abû H.; ‘вал, крепостной вал’ – уз.; ‘укрепление’ – каз., тат., баш., уз., лоб., Р II 570 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 572 (ккир.), Р II 940 (тар., осм., чаг.), Мал. ПМК, Тарж., Vâm.ČSprg., Абуш.; ‘защита’ – кир., каз. (+ ‘опора, оплот’); ‘усадьба, все постройки которой обнесены стеной’ – уз.; ‘лагерь’ – турк.диал. Кур.; ‘одинокое стоящее строение с высокими стенами’ – уйг.диал. Мал.УНС; ‘башня’ – Ettuh.; ‘дом’ – лоб.; ‘забор’ – лоб.; ‘ограда’ – кир., ккал.; ‘загон для овец’ – кир.; ‘скотный двор’ – Houts.; ‘конюшня’ – Тарж.; ‘ограда у могилы’ – кир.; ‘могила’ – Тарж.; ‘надмогильный холм’ – бар. Дм.ЯБТ, KW, Houts., Zaj.Bulg.; ‘курган’ – тат., баш., уз., уйг., бар. Дм.ЯБТ.

В нек. источниках в первом слове выступает узкий гласный вместо закономерного **о**. Иногда это можно объяснить индивидуальной транскрипцией издателя того или иного памятника; но чаще **о** > **у** совершался, видимо, под влиянием семантического притяжения глагольной основы **қур**- ‘строить’, на что обращал внимание Г.Дёрфер (Doerf. III № 1555).

О **қорған** см. также Ram.KWb. 187a, где оно сопоставлено с монг. **qorga** ‘защита, земляное укрепление’; Räs.VEWT 282b, где монг. соответствие рассматривается как прародственное (ср. Doerf. Ук.соч., где монг. лексема отнесена к тюрк. заимствованиям).

Монголизмами являются тув. **хоргада-** 'укрываться, скрываться, находить приют' (ср. халх. **хоргодох** *то же*) и як. **хорго** 'убежище, укрытие; защита, опора' (ср. письм.-монг. **qorγa** Каф. 17, Рас.МБЗ 69), **хоргой-** 'укрываться, прятаться, искать защиты' (ср. бур. **хоргохо** *то же*). Как монголизмы можно квалифицировать кир. **қорғоло-** 'спасаться, искать защиты, укрываться' и ккал. **қорғала-** *то же*.

О рус. **қурған** см. Фас. II 424, Шип. 211, Дм.СТЯ 539-540.

◇ О тунг.-маньчж. соответствиях тюрк. **қо:ры-**, монг. **қори-** см. ССТМЯ I 415. – Л.Л.

I **ҚОРАМСАҚ** каз., ккал.диал. Нас.ҚТДС 194; **қурамсақ** Р II 294 (кир.=каз.), Буд. II 74 (кир.=каз.), Раv.С. 428, Zen. II 715 (вост.-тюрк.); **қоломсоқ** кир. (*в эпосе*);

II **ҚОРАМСА** Р II 553 (кир.); **қоламса** ккал.;

III **ҚУРАМЧАҚ** уйг.диал. Мал.УНС 126;

IV **ҚОРАМТА** уз.

◇ I-IV колчан (*для стрел*) – во всех источниках.

◇ Формы I-III рубрик генетически связаны с монг. **qorumsaga** (Ram.KWb. 188b, ср. Less. 969: **xorumsaya**, калм. олотск. **xorımsıxо** (Ram. Ук.соч.), халх. **хоромсого**, ср.-монг. **qorumsa[q]** (Ибн М. – Поп.МА 445) со значением 'колчан' – во всех источниках; ср. также бур. **хормого** 'колчан', **хормоонго** 'налучник', бур. *устар.* **хурмаг** 'колчан'.

О тюрк. и монг. формах см. U.-Köhalmi K. Der Abschnitt der Waffenbehälter und des Waffengürtels in den polyglotten Wörternbüchern Ch'ing-Epoche // АОН 15, Budapest, 1962, с. 198-199. – Л.Л.

ҚОРДАЙ ДТС 458 (МК), Brock. 160, Kāšg.D. 346, Diz. 70; **қодай** уйг.диал. Надж., Јарг. 250, Le Соq 95; **қордой** Верб. 143 (т.), Р II 576 (тел., алт., тар.), Буд. II 75 (алт.); **қуртай** тат.диал. Тум.ЗС 156; **қорды** Верб. 143 (аб.), Р II 577 (койб.); **қорду** Верб. 143 (мат.).

В уйг. диалектах выпадение **р** закономерно: **қордай** > **қодай**. Афф. **-ды** (> **-ду**), вероятно, развился из **-дай** – **-дай** > **-дый** > **-ды**.

◇ 1. пеликан – ДТС, Р II 576 (тар.);

2. птица породы лебединых – Kāšg.D., Diz.; лебедь – уйг.диал. Надж., Јарг., Le Соq, Diz.;

3. цапля – тат.диал. Тум.ЗС, Р II 576 (тел., алт.), 577 (койб.);

4. баклан – Brock.

К развитию значения слова ср. семантику **ҚОТАН** 'пеликан'.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 187a) и М.Рээнэн (Räs.VEWT 282a) сравнивает тюрк. лексемы с монг. **qorda** 'пеликан', реконструированным на основе калм. **хордь** *то же*. Перечень форм и значений см. также в Cl. 649a. – Л.Л.

I **ҚОРҚ-** турк.; **қорх-** аз.; **қорқ-** тур.диал. Ném.Vid. 402, гаг., кар.к., кум., Мох. 76, бал. Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Јарг.UDQ 52, уйг.ди-

ал. Јагг. 252, сюг., бар. Дм.ЈБТ 154, Баск.Кум. 225, халадж. Doerf.-Tez. 179 (**qorq-**), Р II 563-564 (тар., коман., др.-уйг., осм., чаг., крым., вост.-тюрк.), Буд. II 76-77 (тур., тат.), ДТС 458, Мал. 414, Мал.ПМК 98, Ork. 92, An.In. 496, TT X 48, Lig.VSOu 168, БСЦ 112, Brock. 161, Kāšg.D. 346, Diz. 70, Бор.ЛТ 214, KW 200, Houts. 89, Тарж. 106, Abū H. 79, Tel. 318, Qutb 141, Хор.П. II 637, Vodr. 356, Ходж. 139, Мел.АФ 0105, Erg. 190, Ném.TS 182, Vám.ČSpr. 317, MA 545; **qo(p)q-** уйг.; **qo:q-** уйг.диал. Мал.УЯ 160, Мал.УНС 124, Јагг. 252 (**qo:q-**, **qo'q-**); **qoйq-** лоб.; **qorq-** Мал.ПМК 98, Ork. 92; **qorx-** Буд. II 76-77 (аз.), TS IV 2663 (с XIV в.), Erg. 190; **qort-** тув.; **qo^hрт-** тоф. Рас. 221; **xort-** як.; **qorq-** уз.; **qurq-** тат., баш., Р II 937 (казан.), Буд. II 76-77 (казан.); **korq-** кар.г.; **korx-** кар.т., Р II 574 (кар.т.); **gorh-** тур.диал. DS VI 2104; **horx-** Ник. 37, Vás.AK 173, Tpyj. 486; **xōrḡ-** кыз. Joki W. 12;

II **ҚОРУҚ-** кир., уйг.диал. Мал.УЯ 161, Баск.Кум. 225, Баск.Леб. 166, Р II 557 (кир., шор., саг., койб., кач., чаг.), Буд. II 76-77 (алт.), ДТС 460, Ettuh. 205, Из.дар 345, MA 545; **қоруқ-** Баск.Кум. 225; **қорық-** бар. Дм.ЈБТ 155, Баск.Кум. 225, Баск.Леб. 166; **курык-** Р II 925 (тоб., казан.); **хорых-** хак.;

III **ҚОРҚУ-** алт., Баск.Туба 129, ДТС 459; **коркы-** Р II 564 (тел., ккир., кюэр., осм.); **қорғы-** Баск.Кум. 225, Р II 572-573 (кир., бар., саг.).

Утрата **р** в уйг. формах первой рубрики закономерна. В якутском, тувинском и тофалатском **рк** > **рт** (см. Ряс. 202, Дьяч. II 142). Характерно для тюрк. языков и преобразование **qorq-**, **qoruyq-** > **qorqy-**, наблюдаемое в основах со структурой CVCC (где CC – сонорный + смычный) и отраженное в формах трех рубрик (см. также Сев. АГ 290 примеч. 94).

◇ I бояться – во всех источниках; (ис)пугаться – турк., тур., гаг., аз., кум., Мох., каз., ккал., ног., баш., уз., уз.диал. Јагг.UDQ, уйг.диал. Јагг., Баск.Кум, тув., тоф. Рас., ДТС, Vás.AK, Vám.ČSpr.; страшиться – аз., каз., ккал., ног., тат., баш., тув., халадж. Doerf.-Tez., БСЦ, Буд., Ném.TS; опасаться – аз., ног., уз., кыз., Joki W., ДТС, Lig.VSOu; робеть – кум., тат., баш.; трусить – турк., тур., аз., кум., тат., баш., уз., тув.; не осмеливаться – Ném.TS; ожидать *что-л.* неприятное – ног.;

II бояться – во всех источниках, кроме Баск.Кум.; (ис)пугаться – бар. Дм.ЈБТ, Баск.Кум., Баск.Леб., хак., ДТС; испытывать страх – Из.дар; страшиться – кир., хак.; опасаться – Из.дар.;

III бояться – во всех источниках; (ис)пугаться – алт.; трусить – Баск.Туба.

◇ В.Банг (Bang NV 118, примеч. 1) выдвинул предположение о том, что **qorq-** – старая интенсивная форма с афф. -қ. Производящая основа ***qor(y)**- может быть вычленена из **qort-** ‘пугать’, зафиксированного в Houts. 89 (ср. **qorut-** в Тарж. 106). Сходная точка зрения у А.Зайончковского (Зай.СК 33), который вслед за Г.Рамстедтом (Ram. 1912, 17) признавал идентичность первичного тюрк. ***qor-** и калм. **xor-** ‘бояться’ (см. еще Brock.OGM §147 ff, Сев.АГ 290). О **qorq-** см. Ram.KWb. 187b-188a, где калм. **xorḡ** ‘бояться, опасаться’ сопоставляется с тюрк. **qorq-**; Räs.VEW 282b, где повторено то же сравнение.

Помимо калмыцкого, где имеется также имя **хор** 'робкий, нерешительный', глагол **хор-** со значением 'бояться, робеть' в монг. языках, кажется, не встречается. В Калмыцко-русском словаре [М., 1977] этот глагол представлен в одной словарной статье – с **хор-** 'убавляться, уменьшаться (*количественно*)', о котором см. **ҚО:Р** 'вред'.

Дж.Клосон (Cl. 651b-652a) приводит перечень форм и значений **қорқ-**.

Примечательно чув. **хӳра-**, о котором см. Егор. 293; возможно, **хӳра-** отражает более раннюю форму ***қорғы-** > ***хӳра-**.

С калм. **хор-** 'бояться, робеть' сопоставимы каз., ног.диал. **қорын-** 'стесняться (*из-за своего недостатка*), бояться' и кир. **қорун-** 'чувствовать неловкость, приниженность; стесняться (*напр., своей бедности*), остерегаться, искать спасения'. Правда, в кир. языке в **қорун-** могли совпасть разные глаголы, или на семантику **қорун-** могли оказать влияние такие основы, как **қор** 'презренный, униженный'; **қору-** 'охранять' → ***қорун-** 'охранять себя' и **қоро-** 'стыдиться'. На возможную связь **қоры-**, **қору-** и **қорқ-** указывал Г.Дёрфер (Doerf. III № 1558). В.Котвич (Котв.Иssl. 40) сравнивал тюрк. **қоғқ-** с монг. **оғу-** 'пугаться, убежать'. – Л.Л.

ҚОРҮМ тур.диал. DD 2, 961, DS VIII 2928-2929, кир., алт., Баск.Кум. 225, Баск.Леб. 166, Баск.Туба 129, Р II 561 (алт., тел., леб., шор., др.-уйг.), Буд. II 79 (алт.), ДТС 460, Brock. 161, Kāšg.D. 347, Diz. 70, Бор.ЛТ 215 (в составе **қорум таш** 'скала, скалистый камень'); **қо:рум** Баск.Туба 129; **хорум** тув.; **қорым** каз.диал. ҚТДС 207, Баск.Кум. 225; **қорам** уйг.диал. Јагг. 252, Р II 552 (тар., вост.-тюрк.); **қојам, қуғам** уйг. диал. Јагг. 252; **хорым** хак.; **gurum** халадж. Doerf.-Tez. 121.

Долгота гласного, отмеченная в туба-диалекте, позиционная.

◇ 1. мелкие камни, образующиеся от разрушения скалы – Баск.Леб., Р II 561 (см. *перечень форм*), Буд.; мелкий камень – каз.диал. ҚТДС; щебень – кир., алт.; галька – Brock.; россыпь камней – Баск.Кум., Баск.Туба, хак., тув.; россыпь / россыпи – алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, Р II 561, Буд.; груда камней – тув.; надмогильный курган – тув.;

2. обвал камней – тув.; обвал горной породы – Р II 552 (тар., вост.-тюрк.);

3. обломки скал – ДТС; громада скал – хак.; скала – уйг.диал. Јагг., Brock., Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ; валун – кир., ДТС; холм, высота – халадж. Doerf.-Tez.;

4. насыпь на крутых склонах, по которым проходят лишь козы – тур.диал. DS; карьер – Баск.Туба 129; ровные места на крутых склонах гор – тур.диал. DD, DS.

◇ **Қорум**, возможно, является производным с аффт. **-м**, образованным от глагольной основы ***қор-**, представленной в турк.диал. **қор-** 'обваливаться, обрушиваться' (см. ТДГДС 60), турк. **қорул-** 'осыпаться (*о песке*)'. Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 283, Cl. 660a, Doerf. III № 1476.

◇ О заимствовании слова в самодийские языки см. Joki LS 196, в иран. – Doerf. Ук.соч. Об употреблении **қорум** в топонимии Алтая см. Молч. ТСГА 68, 207-208, 226. О **Каракорум** (название горного массива в Центральной Азии, перевала и города) см. Ник.КТС 176. – Л.Л.

ҚОТАЗ турк., аз.; **қотаз** тур.диал. DS VIII 2931, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 125, Јагг. 253 (**qotaz**, **qota:z**, **qota'z**), Р II 608 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 70 (тур., аз.); **қотоз** лоб.; **қотас** Р II 608 (чаг.), Буд. II 70 (чаг.), Раv.С. 422; **qotās** уйг.диал. Le Соq 95; **қотос** кир.; **қуаз** тат.диал. ДСТ 211, Р II 992 (осм.); **куаз** тат.диал. ДСТ 258; **қутас** кар.к., Р II 992 (осм.), Zen. II 718 (тур.); **қотас** уз., Наз. 183; **қотаз** тур.диал. DS VII 2419, Р II 1794 (осм.), Zen. II 718 (тур.); **қотас** уз.диал. Реш.Кур. 349, Zen. II 718 (тур.); **хотоз** тур., Р II 1707 (осм.); **хотоз** Р II 1794 (осм.); **кодус** Р II 1615 (др.-уйг.); **қутуз** ДТС475, Brock. 167, Kāšǵ.D. 390, Diz. 77, Abû H. 83.

Транскрипция слова, предлагаемая в ДТС и других источниках, **қутуз**, по мнению Дж.Клосона и Г.Дёрфера (Cl. 608a, Doerf. III № 1501), должна быть исправлена: **қотуз** и даже **қотоз**, что, судя по данным живых тюрк. языков, является правомерным.

◇ 1. як – кир., уз., уз.диал. Реш.Кур., уйг., уйг.диал. Јагг., Le Соq, лоб., Р II 615 (др.-уйг.), Zen. (*тибетский*), ДТС ('благородный олень, марал?'); род тибетского быка – Р II 680; горный бык – Буд.; горная порода быков и коров с мохнатой шерстью – уйг.диал. Мал.УНС; горная мохнатая корова – лоб.; дикий бык – Brock., Kāšǵ.D., Diz.; буйвол – тур.диал. DS VIII; животное, которое живет в горах между Китаем и Индией – Раv.С.; животное – Наз.;

2. морской бык, хвост которого используется как украшение на шею лошадей и верхушки флага – Раv.С.;

3. украшение, убор головы (*первоначально хвост дзарлыка [яка]*) – Р II 1707 (осм.); украшение из клочка волос буйвола, навешиваемое на шею лошади – Р II 1794 (осм.); волосы, навешиваемые на шею животных – Abû H.; украшение, навешиваемое на шею лошади – уз., Р II 992 (осм. – **куаз**), Zen.; украшение для головы – Р II 992 (осм. – **куаз**); украшение головы, султан – Р II 992 (осм. – **куас**); кисть, помпон – турк., аз. (*на шляпах и туфлях*); подвесок – кар.к.; жестяной колокольчик – тат.диал. ДСТ 211, 258; бант из волоса морского коня, навешиваемый на шею лошади – Буд. (тур., аз.); украшение, кисть, пуговица из бахромы или шерсти, из волос яка или лошади, которые привешивают на шею лошади как украшение – Zen.;

4. хотоз (*украшение, которое носили на голове женщины*) – тур. *устар.*; фата новобрачной – тур.диал. DS VII; большая повязка, под которой еврейки прячут волосы – Р II 1794 (осм.);

5. пучок, узел волос – тур.; взъерошенные и спутанные волосы – тур.диал. DS VIII; длинные волосы на голове павлина и т.п. – тур.диал. DS VII; хохол у птицы – Р II 1707 (осм.).

Связь значений 1-ой, 3-ей, 4-ой и 5-ой групп ясна. Тат.диал. значение 'жестяной колокольчик', возможно, отражает рус.диал. 'подвесной колокольчик, ошейник на рогатый скот с боталом' (см. Даль II 226). Значения 'морской бык, морской конь' (= 'род тюленя с гривой') отражают ошибочные толкования **қотаз** – наименования экзотического животного, существующие в восточной словарной традиции (см. примеры Doerf. III № 1501).

◇ **Қотаз**, судя по его фонетической структуре (қ ~ х ~ х в анлауте, с ~ з в ауслауте, неустойчивый вокализм) принадлежит к заимствованиям из пока не определенного источника (см. об этом Doerf. Ук.соч.). Это предположение косвенно подтверждается монг. **odus** ~ **udus** 'як', по всей вероятности, генетически связанным с **қотаз**, **қотоз**, **қотуз**, но не являющимся его закономерным соответствием.

О **қотаз**, **қотуз** см. также ИРЛТЯ 103, Räs.VEWT 305b, Cl. 608a; Баск. РФТП 112, где **кутаз** (фонетически вторичная форма **қотаз** – Л.Л.) сближается с **кут** 'счастье'.

◇ О заимствовании слова в персидский и славянские языки см. Doerf. Ук.соч.; см. также Фас. II 433, Шип. 215, где приведена литература вопроса. – Л.Л.

КОТАН кар.к., кар.т.г. (**котан**), кум., каз., ног., уз.диал. ЎХШЛ 164, Дан.Бахм. 232, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 161, Р II 606-607 (тар., кир., чаг.); **қотан** Р IV 242 (казан., коман.), Буд. II 70 (чаг., кир.), МА 545, Vám.ČSpr. 315, Rav.C. 422, Zen. II 712 (вост.-тюрк.); **қотән** уз.диал. Абдр. Бешк. 227; **qōtan** уйг.диал. Le Coq 95; **қотон** кир.юж., лоб., алт., Р II 609 (ккир.); **хотон** як.; **қодан** тув.; **қотан** уз.; **қотан** уз.; **қутан** уйг.диал. Мал.УНС 126, Јагг. 257.

◇ 1. загон – ног., уйг. (для *мелкого скота*), лоб. (для *мелкого скота*); загон для скота – кар.к., уйг.диал. Мал.УЯ; загон для [стада] овец – кар.т.г., уз., уз.диал. ЎХШЛ, Rav.C., Zen.; овчарня – уйг.диал. Јагг.; скотный двор – кир. юж.; место, предназначенное для ночлега овец – каз., уз.диал. Абдр.Бешк. (*вырывают в земле и обносят стеной*), Р II 606 (кир.), Vám.ČSpr.; место в центре аула, куда на ночь ставят скот – Буд. (кир.); хлев – кар.т.г., уйг.диал. Мал.УНС, як., Р (для *скота*), Буд. (для *овец*); коровник – як.; конюшня – кар.т.г.; сарай – ног.; помещение для скота и работников – кум.; загородка – МА; временная жилая постройка – уз.диал. Дан. Бахм.;

2. большое земельное угодье, в основном пастбищное – кум.; место, где находится аул – тув.; домохозяйство – лоб.; улица – лоб.;

3. стадо баранов – уз.; отара – уз.диал. Дан.Бахм., алт., тув. (+ 'стадо, табун'); некоторое количество овец, лошадей, верблюдов – уйг.диал. Le Coq;

4. ореол – Rav.C., Zen.

Четвертое значение 'ореол (*сияние вокруг луны*)', вероятно, является результатом калькирования монг. **sarayin qotan** 'сияние вокруг луны' (см. МА 319). В монгольском **qotan** 'ограда; круг' выступает как синоним **küre**: (см. халх. **сарны хүрээ** 'круг вокруг луны').

◇ Слово имеет параллели в монг. языках: напр., совр. монг. халх. **хот** 'город; хотон, группа юрт; стойбище, загон для скота'; калм. **хотн** 'хотон, село, деревня'; бур. **хото** 'город', **хото(н)** 'загон, хлев, стойбище, становище' (см. также Ram.KWb. 190a-b, Тод.ЯМВМ 238). Это дало основание М.Рэсэнуу (Räs.UAW 5) считать тюрк. и монг. слова прародственными и привести соответствия из финно-угор. и кор. языка (см. Ram.SKE 127), а затем (см. Räs.VEWT 284a) несколько пересмотреть свою точку зрения и интерпретировать тюрк. слова как заимствования из монгольского.

О заимствованном характере тюрк. слов говорят такие факты: отсутствие **қотан** в древнетюркских памятниках; ареальный характер слова; более специализированная семантика (сужение значения). Поэтому закономерно, что тув. **қодан** и як. **хотон** отнесены некоторыми исследователями к монголизмам (см. Pop.VE 118 и Рас.МБЗ 69).

Несколько по-иному подошел к этимологии **қотан** К.Менгес (Meng.Gl. 780-781): он определил его как культурное слово, которое распространилось в тюрк., монг., кор., финно-угор. и нек. других языках из какого-то пока не известного источника. Эвенк. и эвен. языки заимствовали, по его мнению, **котон** из бурятского или якутского. О **қотан** в тунг.-маньчж. языках см. ССТМЯ I 418-419. См. также Joki LS 185-187.

◇ О рус.обл. **хотон** 'загон для скота; хлев' см. Эл. 444. См. также Фас. IV 271, Шип. 367, где рассматривается рус. астр. **хотон** 'калмыцкое селение'. – Л.Л.

ҚОТАН тюрк.; **қотан** Р II 607 (чаг.), Буд. II 85 (чаг.); **қодан** уйг., уйг.диал. Мал. УНС 124 (кашг.); **қутан** аз.; **қутан** тур.диал. DD 2, 1000, DS VIII 3017, кир., ккал., ног., як., Ettuh. 212, Из.дар 348, Р II 992 (чаг. Вам.), Vám.ČSpr. 315, Pav.C. 422 قوتان Бор.Бад. 212; **қотан** Zen. II 718 (вост.-тюрк.), Абуш. 342; **қота'н** уз.; **қудан** тув. тодж. Чад. 66-67; **қытан** кир., Арсл.ЯЮТ 57; ? **күтен** як. (Пек.); **kortan** тур.диал. DS VIII 2927.

Примечательна вариативность гласного первого слога, засвидетельствованная в живых языках: **о** ~ **у** ~ **ы**, что требует объяснения. Не имеем ли мы дело с заимствованием алтайской эпохи, распространившимся в тюрк. языках через разных посредников (**о**- и **у**-варианты)? Тур.диал. **kortan** 'пеликан' (DS VIII 2927), возможно, результат сближения с ***kordai** (см. **ҚОР-ДАЙ** 'пеликан').

◇ 1. пеликан – во всех источниках, кроме тур.диал. DD, кир., ккал., ног., Арсл. ЯЮТ, уз., тув. тодж.Чад., як., Р, Vám.ČSpr., Бор.Бад.;

2. цапля – кир., ккал., ног., Арсл.ЯЮТ, уз., як.; особая птица величиной с журавля – як. (**күтен**);

3. род птицы, известной крупным туловищем – Бор.Бад.; белая птица с длинными крыльями (*водится у озер, относится к роду коршунов*) – тув. тодж.Чад.;

4. щегол – тур.диал. DD, DS VIII 3017, Pav.C., Zen.;

5. удод – Р, Vám.ČSpr.;

6. красная водяная курочка – уйг., уйг.диал. Мал.УНС;

7. лебедь – уйг.диал. (УРСл.).

Значения 1, 2, 3, 6 и 7 связаны между собой: все они относятся к птицам, живущим на водоемах или около водоемов (ср. значения слова **қордай** – ‘пеликан; лебедь; цапля’, см. **ҚОРДАЙ** ‘пеликан’). 4-ое значение **қотан** ‘щегол’ Л.З.Будагов (Буд. II 85), имея в виду его арабский перевод, поясняет следующим образом: "... سقا means щегленок, а также пеликан, что здесь и разумеется". В тур. языке **sakakuşu** ‘щегол’, в перс. مرغ سقا ‘пеликан’, в уз. **сақақуш** ‘пеликан’, ср. также осм. **сака кушу** ‘пеликан’ (Р II 241) и казан., коман. **сака** ‘щегленок’ (Р IV 242). Поэтому 4-ое (и 5-ое!) значение **қотан** ‘щегол’ нуждается в уточнении; видимо, все-таки речь идет о пеликане, а значение, зафиксированное в источниках, появилось как отражение многозначности **сақа қушу**.

◇ **Қотан** имеет параллели в монг. и тунг.-маньчж. языках, см., напр., Ram.KWb. 200a, Lig.MNyTK I 211, Räs.UW 15, Räs.VEW 284b, ССТМЯ I 423: **қудан** ~ **қутан** ‘баклан’. Генетически связанные лексемы выявлены и в угор. языках: венгерском, мансийском и хантыйском (см. Lig. Ук.соч., MNyTESz. II). Угор. лексемы считаются тюрк. заимствованиями угорской эпохи (см. MNyTESz. II 75, а также Räs.UW 15) или общим угро-алтайским достоянием, восходящим к общей азиатской праформе (см. *Moór E. Die Ausbildung des ungarischen Volkes in Lichte der Laut- und Wortgeschichte. IV // ALH, 8, Budapest, 1958, 72-73*). О **қотан** см. также Баз. с. 37, 108.

◇ В як. говорах (см. ДСЯЯз. 120, 128) **қудан** выступает как определитель в сочетаниях **қудан туруйа** / **қутан туруйа** ‘серая цапля’, **қудан қуоғас** ‘полярная гагара’ (**туруйа** ‘журавль’, **қуоғас** ‘гагара’). Кир., ккал., уз. лексемы могут иметь определители **ақ** ‘белый’ и **көк** ‘серый’, напр., кир. **ақ қытан** ‘белая цапля’, **көк қытан** ‘серая цапля’.

◇ О венг. **gödény** ‘пеликан’, заимствованном из тюрк. языков, см. Lig. Ук.соч., MNyTESz. I, 1082, Gomb. 103. – Л.Л.

I **ҚОТАР**- тур.диал. DD 2, 964, DS VIII 2936, Ném.Vid. 403, каз., ккал., Р II 608 (кир.=каз., осм.), Буд. II 70 (тур.), Zen. II 712 (тур.), El-Idr. 32, Ettuh. 205, Из.дар 345, TS IV 2674, Zaj.St. I 141; **қутар**- тат.диал. Тум.ЗС 157, баш. диал. Макс.ВД 287, Bhh II 150, Р II 992 (тоб.), Буд. II 70 (тоб.); **gotar**-тур.диал. DD 2, 645, DS VI 2108; **gurtar**- тур.диал. DS VI 2200; **хотар**- як.;

II **ҚУТАР**- ДТС 461, Kāšg.D. 349, Diz. 71; **qatur**- Zaj.Bulğ. II 66; **қотыр**-Тарж. 106.

◇ I 1. переливать из одной посуды в другую – тур.диал. DD 2, 645, DS VIII, Р II 608 (кир.=каз.), Zen.; переливать – каз., ккал., Zaj.St.; наливать – Ettuh., Из.дар; жидкую пищу разливать по сосудам – тур.диал. DD 2, 645, DS VI 2108; сваренную пищу разливать в тарелки – тур.диал. DS VI 2200; выливать – Р II 608 (кир.); черпать – баш.диал. Макс.ВД, Bhh II;

2. перекладывать из одного блюда на другое – Р II 608 (осм.), 992 (тоб.), Буд., El-Idr., TS (с XIV в.); переложить – каз.; перекладывать – Zaj.St.;

класть ложкой на тарелку – Zen.; раскладывать пищу в посуду – тур.диал. DD 2, 964, DS VIII, Ném.Vid.; накладывать – Ettuh., Из.дар; выкладывать – тат.диал. Тум.ЗС, як. (*мясо из супа, рыбу из ухи*), Р II 608 (осм.), Буд.; опорожнять – тур.диал. DD 2, 964;

3. подавать пищу – тур.диал. DS VIII, поставить кушанье на стол – Р II 608 (осм.), подавать на стол – Zaj.St.; сервировать – Zen.;

4. выпить залпом (← опорожнить – Л.Л.) – каз., ккал.;

II 1. выливать из *какой-л.* посуды, сосуда – ДТС; переливать – ДТС, Kāšġ.D., Diz.; лить – Тарж.; вычерпывать – ДТС;

2. выкладывать – ДТС (+ 'вынимать'), Zaj.Bulg.; перекладывать – ДТС; опорожнять – ДТС, Kāšġ.D., Diz., Тарж., Zaj.Bulg.

Значения форм обеих рубрик однородны.

◊ Перечень форм и значений слова приведен М.Рээненом (Räs.VEWT 284b), который включает в эту же словарную статью баш. **kutar-** 'ломать'. Дж.Клосон (Cl. 605a) полагает, что **kutar-** можно сблизить с ***kuđtar-** – каузативной формой от **kuđ-** 'лить', но фонетическая структура слова (**kotar-**) наводит на мысль о более ранней форме ***kotor-**. Таким образом, генетические связи глагола **қотар-** и Дж.Клосоном остаются невыявленными.

Не ясно отношение **қотар-** 'переливать из одной посуды в другую' к глаголу **қотар-**, **қотур-**, представленному в **қотор-** кир.; **кодар-** Р II 611 (бар., саг.); **қодор-** Баск. Кум. 223, Р II 611 (тел., алт., туба); **қутар-** баш., тат.диал. Тум.ЗС 157, Р II 992 (баш.); **қотур-** ДТС 461; **қодур-** Баск.Кум. 223; **қодыр-** Р II 612 (саг.); **ходыр-** хак. – со значениями: 'ворошить, разворошить' – баш. (*напр., вещи в сундуке*); 'рыться в *чем-л.*, делать беспорядок' – хак.; 'переворачивать' – кир.; 'сдвинуть с места' – тат.диал. Тум. ЗС; 'перемещать' – кир.; 'разворотить, выворотить' – баш.; 'вырвать с корнем' – хак., Р II 611 (бар., саг.); 'выдергивать' – хак., Баск.Кум., Р II 611 (тел. алт., туба); 'вырвать' – Тум.ЗС, Р II 612 (саг. + 'рвать'); 'отодрать, отклеить' – Тум.ЗС; 'вытягивать, вынимать' – Р II 611 (тел., алт., туба); 'вынимать' – хак., Р II 612 (саг.); 'ломать, разрушать' – хак.; 'разломать' – Р II 992 (баш.); 'изломать' – Р II 611 (тел., алт., туба); 'сносить, ломать' – баш.; 'переводить (*с одного языка на другой*)' – кир.; 'снимать копию, переписывать' – ДТС; и ряд единичных значений в разных источниках.

О бар., саг. **қодар-** 'вырвать с корнем' см. Räs.VEWT 284b, где дан перечень форм и значений слова. – Л.Л.

I **ҚОТУР** турк., аз.; **қотур** тур.диал. DS VIII 2937, кар.к., кар.т.г. (**ко-тур**), кум., кир., уйг.диал. Аг. 41, Мал.УЯ 161, Р II 609 (крым., кир.=каз., баш., коман., чаг., вост.-тюрк., кар.т.), Буд. II 70-71 (чаг., тат., ?кир.), ДТС 461, KW 201, Ettuh. 212 (в источнике: **kutur**), Из.дар 348 (в источнике: **kutur**), Мел.АФ 0103, Qutb 141, Хор.П. II 638, Vám.ČSpr. 316, Pav.C. 423, МА 545; **қоту(р)** уйг.; **қотуй** лоб.; **қотыр** кар.к., каз., ккал., ног., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 62, бар. Дм.ЯБТ 155; **қодур** сюг., алт., тув., Р II 614-615 (алт., тел., шор., леб. саг. койб., кач., кюэр.), Буд. II 70-71 (алт.); **χotur**, **χòtur**,

χot'ur Тгуж. 489; **ходыр** хак., хак.диал. Инк. 62; **қотір** уз.; **қутыр** тат., баш., Р II 992 (казан., баш., тоб.), Буд. II 70-71 (казан.); **qota:r** уйг.диал. Јагг. 253; **кутър** чув. (← тат.); **қоттър** чув.диал. Серг.ДСЧ 33;

II **ҚОТУРҒАН** Houts. 87, Тарж. 106; **quturqan** Abû H. 83; **qaturyan**, **qa'turyan** Zaj. Bulg. I 39; **qoturqan** MA 545; **ка́търхан** чув.диал. Серг.ДСЧ 29.

◇ I 1. парша – турк., тур.диал. DS, кар.т.г., кир., каз., ккал., ног., уйг., лоб., сюг., алт., хак., тув., чув., ДТС, Ettuh., KW, Мел.АФ, МА; паршивый, паршивец – уйг., уйг. диал. Мал.УЯ, Qutb, Хор.П.; шелуда – кар.т.г., Р II 609, 992 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; короста – кар.к., кум., тат., баш., хак., хак.диал. Инк., тув., Р II 609, 614-615 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 992 (казан., баш., тоб.), Буд., ДТС, Мел.АФ; струп – кар. т.г., кар.к., кум., тат., баш., Р II 609, 992, Буд., KW, Тгуж.; рубец – кар.т.г.; корка – Тгуж.; язва – ккал., ног.; нарыв – тур.диал. DS; чирей – бар. Дм.ЯБТ; абсцесс, гнойник – Тгуж.; лишай – Р II 614-615 (*перечень языков см. в перечне форм*); проказа – Р II 614-615 (*перечень языков см. в перечне форм*), Vám. ĆSprg.; золотуха – кар.т.г., Р II 609, 992, Буд.; рябина, оспа – турк.; оспа – Буд. (кир.; *кир. форма не указана – Л.Л.*); рябой – уз.диал. Абд.Хор.Ш., алт., Буд. (алт.); чесотка – турк., тур.диал. DS, аз., кар.к., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг., алт., хак., тув., ДТС, KW, Ettuh., Из.дар., Vám. ĆSprg.; чесоточный – уз., Rav.С. (*о животном*);

2. нечистота, грязь – чув.диал. Серг.ДСЧ;

3. неровный – Р II 609 (*перечень языков см. в перечне форм*); шероховатый – Rav.С.;

II паршивый – Houts., МА; чесотка – чув.диал. Серг.ДСЧ, Тарж., Abû H., Zaj.Bulg.

Связь 1-ой группы значений форм первой рубрики становится более очевидной, если учесть, что рус. слово **парш, парша** и его славянские параллели обозначают паршу и чесотку (см. Фас. III 210), рус. **короста** и его славянские параллели – струпя, чесотку, оспу (см. Фас. III 335). **Қотур** – это обозначение группы кожных заболеваний, характерным признаком которых является шелушение кожи, образование корочек, чешуек, струпьев, рубцов, пустул.

◇ Формы второй рубрики, вероятно, являются отглагольными именами, образованными афф. **-ған** со значением процесса/результата: **қотур-ған** (см. Сев.АГ 412, Сев.АИ 319); глагольная основа **қотур-** 'паршиветь' отмечена, кажется, лишь для чаг. в словаре В.В.Радлова (Р II 609) и нуждается в подтверждении другими источниками (возможно, **қотур-** < ***қотуру-**, ср. турк. **қотура-** 'болеть чесоткой').

Қотур образовано по той же модели, что и кир.*люж.* **чотур** 'рябой', тат.диал. **чутыр то же** (ДСТ 493); см. также тат.диал. **кутыр-чутыр** 'всякие кожные болезни' (ДСТ 212). **Қотур**, вероятно, генетически связано с тур.диал. **kotnak** 'корка на ране' (DS VIII 2937), чув. **ко́търқа** 'очень шероховатый; род лишая', чув. **ка́търқа** 'дерево с шишковатой неровной корой'

(ср. также значения 3-ей группы у форм первой рубрики: 'шероховатый, неровный'). **Қотур**, **қотыр**, если также принять во внимание фонетическую структуру чув. форм (**к**- в анлауте), очень напоминают подражательные основы: ср. также слова с близкой семантикой: бал. **чыгыр** 'плешивый' (МИ 191), тат.диал. **шытыр** 'рябой' (Тум.ЗС 229).

О возможной монг. параллели к тюрк. **қотур** см. Ram.KWb. 181a. Перечень форм и значений слова см. Räs.VEWT 284b, Cl. 604a, Doerf. III № 1549.

◇ Из азербайджанского **қотур** попало в халадж. язык (см. Doerf.-Tez. 120). О заимствовании слова в иран. языки см. Doerf. III № 1549; из тат. в мар. – Räs.TLČ 41. О возможной связи осет. **k'oti** 'название болезни, при которой тело покрывается струпами' с тюрк. **қотур** см. Аб. I 637. – Л.Л.

I **ҚОЧ** турк., турк.диал. Кур. I 304, аз., аз.диал. Вел.Апш. 307; **қоч** тур., тур.диал. Ném.Vid. 402, гаг., кар.к., Р II 616 (крым., чаг., осм., босн.), Буд. II 71 (тур., тат.), Zen. II 712 (тур.), ДТС 451 (МК), Kāšg.D. 337 (огуз.), Diz. 69 (огуз.), Houts. 88 (турк.), Тарж. 106, Abû H. 78, Zaj.Bulğ. I 40, Мел.АФ 0107, Ibnü M. 44, TS IV 2593 (с XIV в.), Erg. 187, Ros. 347, Ném.TS 182, Pav.C. 423, MA 544; **ғоч** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 34, ЎХШЛ 75, Иш.ҚЎШ 93; **ғо:ч** уз.диал. Иш.ҚЎШ 93, Мадр.ЎТЎЛЛ 127; **ғош** ккал.; **goč** халадж. Doerf.-Tez. 119 (← огуз. или аз.);

II **ҚОЧҒАР** турк. редк.; **koçgar** тур.диал. DS VIII 2894; **қочқар** тур.диал. DD 2, 940, кар.к., кар.т. (**қочқар**), кум., Мох. 73, уйг.диал. Јаг. 250, бар. Дм. ЯБТ 155, Р II 617-618 (кар.т., осм., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 71 (чаг., тат.), ДТС 451 (USp.), KW 198, Houts. 88, Тарж. 106, Abû H. 78, Ettuh. 203, Из.дар 345, Zaj.ad-Durr. I 73, Zaj.Bulğ. I 40, Хор.П.И 638, Bodr. 355, Pav.C. 423, Абуш. 337, MA 544; **қочқа(р)** уйг., уйг.диал. Јаг. 250, лоб.; **қочқор** кир., алт., Баск.Туба 129, Р II 618 (алт., тел.), Буд. II 71 (алт.); **қочхар** тур.диал. DS VIII 2894, кар.т., бал. МИ 179, Шаум. 83; **қочқыр** кар.к.; **қочқар** уз.; **қоққар** Tel. 318, Vám.ČSpr. 316 (قوجقار); **коцқар** кар.г.; **қоцқар** Р II 621 (бар., коман.); **қоцхар** бал. Апп. 69; **qõšqar** уйг.диал. Le Coq 95; **кошкар** кар.т.; **қошқар** каз., ккал., ног., уйг.диал. Мал.УЯ 161, тув., Р II 643 (кир. = каз., тар.), Буд. II 71 (кир.=каз.); **қошқа(р)** уйг.; **қошқа** уйг.диал. Аг. 276; **қошқа'р** уз.диал. Радж.Карнаб. 64; **қошқор** сал. Тен.ССЯ 465, Как.Вос. 188; **qoşqur** сал. Тен. ССЯ 465; **koşkor** сал. Тен.ССЯ 390; **қожғар** сюг.; **қучқар** Арсл.ЯЮТ 57, Р II 1010 (казан.); **кучқар** тат.диал. ДСТ 259; **куцқар** тат.диал. ДСТ 258; **қушқар** баш.; **қусқар** баш.диал. Юс.Асин. 188; **қужғар** сюг.; **қочуңар** ДТС 451 (Rach. II), Brock. 157; **қочңар** ДТС 451 (МК), Kāšg.D. 337, Diz. 69.

Среди форм первой рубрики выделяются уз. диалектные с ғ- в анлауте, отражающие огуз. вариант слова, а возможно, заимствованные из иран. языков (см., напр., гилян. **yuč** 'баран; боевой, воинственный').

Из форм второй рубрики фонетически аномальными выглядят баш. **қушқар** (вм. закономерного **қусқар**), уйг.диал. **қошқар** (Мал.УЯ 161, Р II

643); возможно, они восходят к каз.диал. формам. В тув. **қошқар** появление **ш** вместо **ч** закономерно (см. Исх. – Пальм. 83). Среднетюрк. **қочңар**, вероятно, образовалось из ***қочынғар**.

◇ I 1. баран (*производитель*) – во всех источниках, кроме уз.диал. Мадр. ЎТЎЛЛ, Абд.Хор.Ш., ЎХШЛ;

2. горный кавказский козел – турк.;

3. добрый молодец, удалец – турк. (в словосочетании **қоч йигит**), уз.диал. Абд. Хор.Ш.; храбрец, молодец – тур., TS; смелый – уз.диал. Мадр. ЎТЎЛЛ; храбрый, сильный, щедрый – Р; храбрый, молодец, удалой – уз.диал. Иш.ҚЎШ, Буд.; храбрый – Zen.; удалой – ккал.; крепкий, сильный – уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ, Erg., Ros; сильный, здоровый – уз.диал. ЎХШЛ, Мадр. ЎТЎЛЛ; веселый, радостный – уз.диал. Иш.ҚЎШ;

II 1. баран (*производитель*) – во всех источниках, кроме турк., тур.диал. DD, алт., Р II 618 (алт., тел.); молодой баран-производитель – турк.; годовалый баран – тур.диал. DS; дикий баран – тур.диал. DD, DS, Буд. (алт.); дикий каменный баран – алт.; самец аргали – Р II 618 (алт., тел.);

2. козел – тат.диал. ДСТ 259 (в словосочетании **кжэ кучкары**);

3. вожак, смельчак – кир.

◇ Этимология **қоч** не ясна. Обычно его сопоставляют с монг. **қуча(н)** (см. Less. 979: **хуса(н)** ‘баран; некастрированный барашек’); при этом одни исследователи (см., напр., Lig. MNYTK 6; Pop.VGAS 62, 121; Räs.VEWT 274a) считают тюрк. и монг. формы прародственными, а другие (Cl. 592a-b, Doerf. III № 1550, № 1551) полагают, что тюрк. слово было заимствовано в монг. язык.

Қоч – ареальное слово, распространенное в тюрк. языках ЮЗ группы. Судя по ср.-тюрк. **қочңар**, можно предполагать наличие параллельной ему формы ***қочын**, ***қочун**, отразившейся в монг. ***қучйан** > ***қучан**. Отношение **қоч** и ***қочун**, по мнению А.М.Щербака (ИРЛТЯ 111), носило морфологический характер, т.е. было приблизительно таким же, как отношение **қой** (**қон**, точнее **қон'** – Л.Л.) к **қойун** (**қонун**). На наш взгляд, **қон'** ~ **қой** и **қойун** являются фонетическими вариантами слова, а ***қочун** могло образоваться по аналогии к **қойун**.

Қочқар и **қочңар** образованы от **қоч** и ***қочун** при помощи афф. **-ғар**, о котором см. Сев.АИ 199 и сл., Хаб.КБИС 180.

◇ Из производных **қоч** и **қочқар** интересны уменьшительно-ласкательные и уподобительные формы: ног. **қошанай** ‘ягненок’; каз., ккал. **қошаған то же**; кир. **қочқороқ** ‘молодой нехолощенный баран’ (в тот период, когда его еще не используют в качестве производителя, а только определяют для этого). По той же модели, что **қочқороқ** образованы кир. **айғырақ** ‘молодой жеребчик’ и **қысырақ** ‘молодая кобылица’. **Қоч** и **қочқар** употребляются как народные названия месяцев: тур.диал. **косауі** ‘октябрь; ноябрь’ (DS VIII 2894); **гоҫ ауі** ‘ноябрь’ (DS VI 2090); хак.кач. **хосхар айы** ‘апрель’; **қочқор ай** ‘январь’ (ср. Верб. 145: ‘март’, с.478: ‘февраль’, Р II 618: ‘январь – февраль’).

Қочқар как определитель выступает в наименовании улитки: кир. **қочқор мүйүз** 'улитка' (*догл.* 'рог барана'), уйг. **қочқар мүнүз** *то же*, ср. баш. **қуқар** 'улитка'.

◊ **Қоч** заимствовано в венг. язык (см. Gomb.MMT 102, MNyTESz II 585), иранские (см. Doerf. III № 1550) и славянские (см. там же). Монг. **қуча** как обратное заимствование попало в кир. язык и тюрк. языки Сибири (см. Ram.KWb. 200a, Рас.МБЗ 30, 36, 40, 63) и через их посредство в самодийские (см. Joki LS 214). К монгольскому восходят и лексемы тунг.-маньчж. языков (см. ССТМЯ I 441, а также Оч. 114-115).

О заимствовании тюрк. **қочқар** в иран. языки см. Doerf. III № 1551, Doerf.TLT № 496; о рус.обл. **кочарь**, **качка** 'племенной баран' см. также Фас. II 359, Шип. 199. О рус. **куцан** 'некастрированный баран', восходящем к бур.диал. слову, см. Даль II 228: **куцан** *иркут.* (монг.) 'нелегченный баран'; Эл. 178, СНРГ 16, 185-186, Фас. II 437. Не ясен источник архангельского **куцан** 'кладеный баран', зафиксированного в "Словаре областного архангельского наречия" А.Подвысоцкого (СПб., 1885).

См. **ҚОЧАҚ** 'храбрый, смелый'. – Л.Л.

ҚОЧАҚ турк.; **қочоқ** турк.диал. ТДГДС 61; **қочақ** аз.; **гочақ** тур.диал. DS VI 2090, Aks.Gaz. 340, Vám.ČSpr. 306 **غو چاق**; **коҗақ** тур., тур.диал. DS VIII 2893, P II 616 (осм., чаг. Вам.), Zen. II 712 (тур.), TS IV 2593 (с XIV в.), Vám.ČSpr. 306; **коҗағ** тур.диал. DS VIII 2893, Ed.Urfa 123; **қоҗақ** тур.диал. DD 2, 947, DS VIII 2893, кар.к.; **қоччақ** кум., Сат. 34, кум.диал. Кер.Кайт. 91, Буд. II 71 (тур., тат.); **қошшақ** ног.; **ғоччақ** уз.диал. Иш.ҚЎШ 93.

Примечательно удвоение согласного в кум. и ног. (см. ИСГТЯ I 262).

◊ 1. храбрый, смелый – тур. (+ 'отважный'), тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz.; аз. (+ 'отважный, бравый, лихой'), кар.к., кум. (+ 'мужественный'), Сат., кум.диал. Кер.Кайт., уз.диал. Иш.ҚЎШ, Буд., Zen., TS (+ 'отважный'), Vám.ČSpr.; герой – тур. диал. Ed.Urfa (+ 'красивый'), кум., P (чаг. Вам.), Vám.ČSpr., Zen.; самоотверженный – тур.диал. DS VIII; удалец – турк., тур.диал. Aks.Gaz., DS VIII, кум., Буд.; молодец – турк., аз., ног. (+ 'юноша'), P (осм.), Буд.;

2. трудолюбивый, умелый – тур.диал. DS VI, DS VIII; опытный – P (чаг. Вам.); бывалый – Vám.ČSpr.;

3. щедрый – тур.диал. DD, DS VIII; великодушный – тур.диал. DS VIII;

4. большой, громадный – турк.диал. ТДГДС;

5. позер, хвастливый – тур.диал. DS VIII;

6. веселый, радостный – тур.диал. DS VI;

7. вид орнамента в виде бараньих рогов – турк.

Значения 1 – 6-ой групп являются производными от переносных значений **қоч** 'баран' → 'добрый молодец, удалец, храбрец, сильный, щедрый' (см. **ҚОЧ** 'баран (*производитель*)'). 7-ое значение 'орнамент в виде бараньих рогов' тоже отражает связь **қочақ** и **қоч** (ср. тур.диал. **коҗ** 'рог' – DS VIII 2893, **коҗ boynuzu** 'мотив вышивки на женских чулках' – DS VIII 2894,

кир.*юж.* **қочқороқ** 'вид узора на паласной попоне', турк. **қочбуйнуз** 'название орнамента в форме бараньих рогов, наносимого обычно на кошму'.

◇ **Қочақ** – ареальное слово, распространенное в тюрк. языках ЮЗ группы и в нек. других языках, имеющих в составе лексики огуз. элементы, напр., в кумыкском и ногайском.

Қочақ образовано от қоч 'баран' → 'храбрый, удалец, молодец' при помощи афф. **-ақ** с уменьшительно-уподобительным значением. Генетическую связь **қоч** и **қочақ** установили уже А.Вамбери (см. Vám. 90-91) и Л.З.Будагов (Буд. II 71).

◇ **Қочақ** заимствовано в иран. языки (см. Doerf. III № 1433); из персидского слово проникло в халадж. язык в виде **gōččāy** 'сильный' (см. Doerf.-Tez. 119); из того же источника или из аз. языка происходит халадж. **qočağ** 'смелый' (Doerf.-Tez. 178). См. также лез. **кьуччагь** 'удалой', лак. **кьучагь** 'удалец, храбрец'. – Л.Л.

I **ҚОШ** турк.; **қош** тур.диал. (ТРСл. [1977]), кар.к., кум., Сат. 147, кум. диал. Кер. 369, кир., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 125, Мал.УЯ 161, Јагг. 252, Аг. 108, лоб., сал. Как.Вос. 188 (+ **q'oš, q'uš**), Тен.ССЯ 465 (+ фонетические варианты), сюг., алт. тув., Р II 635-636 (тел., шор., кюэр. кач., крым., тар., ккир., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., баш., леб., алт., осм., Цен.), Буд. II 82 (чаг., алт.), Zen. II 717 (тур.), ДТС 460 (**qoš, qōš**), Brock. 161, Kāšğ.D. 348, Diz. 70, Бор.ЛТ 215, Abû H. 79, El-Idr. 31, Zaj.Bulğ. I 40, Qutb 141, Хор.П. II 638, Vám. ČSpr. 318, Pav.C. 430, MA 545; **қос** каз., каз.диал. Аманж. 431 (в составе **қос-қолақ** 'шалаш'), ккал., ног., сюг., Р II 622 (саг., койб., кир.=каз., кар.л.), Буд. II 82 (кир.=каз.); **қо^hш** тоф. Рас. 221; **қош** уз.; **қуш** тат., тат.диал. ДСТ 212, баш., Р II 1024 (казан.), Буд. II 82 (казан.); **қуыш** тат.; **қыв'ыш** баш., баш.диал. Bhh II 160; **кош** кар.т.; **кос** кар.г.; **хош** хак.диал. Дом. 52; **хос** хак., як.; **хуц'а** чув.диал. Серг. ДСЧ 83;

II **ҚОШ-** турк., аз.; **qōš-** уйг.диал. Le Соq 95; **қош-** турк.диал. ТДГДС 114, тур., тур.диал. DS VIII 2934, гаг., кар.к., кум., Мох. 76, бал. Апп. 69, кир., уз. диал. Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 125, Мал.УЯ 161, Јагг. 253, лоб., сал. Как.Вос. 188, бар. Дм.ЯБТ 155, алт., тув., Р II 637-638 (тел., леб., алт., шор., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., осм.), Буд. II 83 (тур., тат.), ДТС 460, Мал. 414, Brock. 161, Kāšğ.D. 348, Diz. 70, Abû H. 79, Ettuh. 205, Из.дар 346, Qutb 141, Хор.П. II 639, Bodr. 356, TS IV 2668-2670, Erg. 191, Ros. 347, Y. ve Z. XIV, Har. 108, Vám.ČSpr. 318, MA 545; **қос-** каз., каз.диал. Доск. 22, ккал., ног., Р II 622-623 (кир.=каз., саг., койб., кар.л.), Буд. II 83 (кир.=каз.); **қо^hш-** тоф. Рас. 221; **қош-** уз.; **қуш-** тат., баш., Р II 1024-1025 (казан.), Буд. II 83 (казан.); **кош-** кар.т.; **кос-** кар.г.; **қуш-** тат.диал. ДСТ 259; **goš-** тур.диал. DS VI 2108, DSf.; **хош-** Труд. 488, Schütz 131; **хос-** хак.; **хоз-** хак.диал. Инк. 134; **хохуй-** як.; **хуш-** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***kōsh** 1) 'пара; вьюк, поклажа'; 2) 'присоединять, добавлять; спаривать'. Однако ни турк., ни як. языки не свидетельствуют о долгом гласном в **қош** (см. также тоф.

қо^hш). Формы типа баш. қыв^hыш, тат. қув^hыш 'шалаш' (если они генетически связаны с қош 'пара') иллюстрируют фонетическую особенность тюрк. языков Поволжья, особенно башкирского и чувашского, где у (< о) > ыв^h(ы), ср., напр., баш.диал. туш, тыв^hыш, тыв^hыш сыв^hы 'наледь' (Bhh II 265, 270) ~ хак. тос то же.

◇ I 1. А. всякий парный предмет – сюг.; два предмета, находящиеся друг возле друга – Р II 635-636 (чаг., вост.-тюрк., тар.); пара – кар.к.т., кир., каз., ккал., ног., тат. диал. ДСТ, уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ (+ 'два'), Јагг., Аг., лоб., сал. Как. Вос., Тен.ССЯ, хак., хак.диал. Дом., Р II 622 (кар.л.), Р II 1024 (казан.), Буд., ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ, Abū H., El-Idr., Qutb, Хор.П., Vām.ČSpr., Rav.C., МА; Б. второй, еще один – як.; парный, двойной – кир., каз., тат., баш., уз., сюг., хак. (+ 'соединенный'), хак.диал. Дом., тув. (+ 'двоенный'), тоф. (+ 'двойной'), Р II 622 (перечень языков см. в перечне форм);

2. один из составляющих пару – Kāšg.D., Diz.; супруг, супруга – тат.диал. ДСТ, лоб. (+ 'любимые'); пара супругов – уйг.диал. Јагг., Р II 1024 (казан.); чета – уйг.; подруга, друг – уйг.диал. Мал.УЯ, Abū H. (+ 'сосед'); товарищ – Rav.C.; ягнята-двойняшки – тат.диал. ДСТ;

3. резервная лошадь султана – Brock. (qořat); пристяжной олень – як. (хос таба); лошадь, ведомая на поводу – Abū H.; запряженная пара (лошадей, быков) для вспашки – турк.; пара быков / волов, запряженных для работы – уз., Rav.C.; пара (напр., лошадей) – тур.диал. (ТРСл.); пара лошадей и других животных, запряженных вместе – Р II 635-636 (чаг., вост.-тюрк., тар.); пара волов под ярмом – уйг.; пара волов и плуг – уйг.диал. Мал.УЯ; совокупность земледельческих орудий вместе с рабочим скотом и рабочей силой – каз., ккал.; соха или плуг вместе с упряжкой и животными (обычно двумя) – кир.; плуг с двумя животными – лоб.; плуг – Р II 635-636 (чаг., тар.);

4. земля, которую можно вспахать в день волом (0,5 га), обычно плугом в два вола – уйг.диал. Мал.УНС; возделанное поле – Rav.C.;

5. общество, кружок, известное количество рабов или слуг, которые живут вместе на молочной ферме или в пустыне – Vām.ČSpr.; общество, юрты (обитаемые слугами около пашен), стоящие вдали от аула – Р II 635-636 (чаг.); ставка, лагерь, войско – Р II 635-636 (чаг.), воинский отряд – кир. устар.; кочевой лагерь, кочевка – кир.; место стоянки – Rav.C.; полевой стан, кош – турк.; караван, обоз – тув.; временная юрта, маленькая юрта, в которой временно живут рабочие, или употребляемая во время путешествия – каз., Р II 635-636 (ккир., вост.-тюрк.); маленькая юрта для путешествия – Р II 622 (кир.=каз.); временная юрта – кир., ккал., ног.; палатка – баш.диал. Bhh; шалаш – кум., Сат., кум.диал. Кер.Кайт., ккал. (+ 'палатка, навес'), тат., баш., чув.диал. Серг.ДСЧ, Р II 635-636 (баш. + 'лачуга'), Р II 1024 (казан. + 'шатер'); комната – як.;

6. двойной вьюк – Буд. (алт.); вьюк, который навьючивают на одно животное (так как он состоит из двух равных по весу частей) – Р II 635-636

(тел., шор., леб., алт., вост.-тюрк.); вьюки, кладь – лоб., алт. (+ 'груз, тюк'), тув.; вьюк – тоф. Рас.; имущество, скарб – турк.;

7. пара наполненных вином чаш – Буд.; две чаши, которые виночерпий наполняет кряду – Rav.C.; сосуд для питья, бокал – Qutb, Хор.П.; и нек. единичные значения в разных источниках, напр., 'гурт, стадо' – Р II 635-636 (осм. Цен.), Zen.; 'группа людей, имеющих общее задание' – кир.; 'соединение планет, предзнаменование, предопределение' – Zaj.Bulg.;

II 1. примешивать, добавлять, разбавлять – турк., тур.диал. DS VIII, кум., уз.; смешивать – алт.; мешать – тат., баш.; добавить, придать – кар.к.; добавлять, дополнять – турк., кум. (+ 'прибавлять'), Мох., бал. Апп., кир., ккал., ног., алт., ДТС, TS, Erg.; прибавлять – кир., каз., ккал., ног., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, Р II 622-623 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 637-638 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 1024-1025 (казан.), Kāšǵ.D., Diz., TS, Erg., Naǵ.; соединять, присоединять – турк., тур., аз., кар.к., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Jaǵ., бар. Дм.ЯБТ, тув., Р II 622-623 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 637-638 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС, Brock., Abū H., Ettuh., Из.дар, Qutb, Хор.П., МА; сливать, объединять – турк., тат., баш., уз.;

2. соединить в пары, женить – кум.; спарить – кир., уз., алт., тув.; сводить, случать – уз.; дать в товарищи – TS, Erg.; сделать себе товарищем – Р II 1024-1025 (казан.); налаживать дружбу – ккал.; сопровождать – уйг.диал. Le Coq;

3. соединить в пару (*напр., в плуг*) – лоб.; запрягать – турк., тур., гаг., аз., каз. диал. Доск., ккал., уз., уз.диал. Jaǵ.UDQ, уйг.диал. Мал.УНС (*в повозку*), Мал.УЯ, Jaǵ. (*лошадь в экипаж*), Le Coq, лоб., сал. Как.Voc., Р II 622-623 (кар.л.), Р II 637-638 (осм.);

4. увеличивать, накоплять – турк., уз. (+ 'наращивать'); приумножать, увеличивать – кум.;

5. слагать, сочинять (*стихи, песни*) – ДТС, TS, Erg. (*дестан*); составлять, сочинять стихи – Р II 637-638 (уйг., чаг.), Мал., Qutb; складывать *тюркю* – Kāšǵ.D., Diz.; слагать, сочинять – турк., аз.; сложить, придумать (*о песне*) – тат.диал. ДСТ; оплакивать в стихах, упоминать в песне – кир.; говорить стихи – лоб.; воспеть или оплакивать умершего – Р II 637-638 (Цен.); воспеть – як.;

6. складывать (*буквы, числа*) – тат., баш., уз., чув.;

7. приказывать, поручать – кир., каз., чув., Р II 637-638 (чаг., вост.-тюрк., тар.); вверять, поручать – Bodr.; велеть, приказывать – кир. (*в отрицательных оборотах*), тат., баш., чув., Р II 1024-1025 (казан.);

8. пускать состязаться в беге – турк.; состязаться в скачках – гаг.; бежать, мчаться, скакать – тур.; спешить, торопиться – тур.; бегать *за* – Р II 637-638 (осм. босн.); и ряд единичных значений в различных источниках, напр., 'сшить верх унтов (*без подошвы*)' – тоф. Рас.

М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 283a-b) считал **koš** 'двойной, пара' и **koš** 'масса стоящих в степи юрт, лагерь, войско' омонимами. Однако связь всех семи

групп значений первой рубрики удачно показана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1361). Формы, объединенные 7-ым значением первой рубрики, возможно, генетически связаны с кар. **қовуш** 'кубок, бокал, ковш, чаша' (см. также кар. **ковуш, ковус, қувуш, кувуш, кувус** *то же*).

Из групп значений форм второй рубрики наиболее обособлены 7-ая и 8-ая от явно связанных друг с другом 1-ой и 6-ой групп. Так, в Чувашско-русском словаре [1982] **хуш-** 'требовать, приказывать, велеть, поручать' (см. и Татарско-русский словарь, так как чув. **хуш-** ← тат.) и **хуш-** 'прибавлять, добавлять, присоединять' даны как омонимы; так же представлены тур. **кош-** 'присоединять' и тур. **кош-** 'бежать' в Турецко-русском словаре, изданном в 1977 году.

◇ Г.Дёрфер (Doerf. III № 1361) возводит **қош** 'соединенный, несколько соединенных вещей' к корневой основе ***қо** 'соединять', представленной также, по его мнению, в **қо-ш-** 'мешать', др.-тюрк. **қо-п** 'все', **қоғ** 'оглобля'. См. еще Сев.АГ 373, где **қош** и **қош-** рассматриваются как первичная глагольно-именная основа. Наиболее распространена точка зрения о тождестве тюрк. **кош-** 'прибавлять, присоединять' и монг. **xoli-** 'смешать' и **xolbo-** 'объединять, связывать' (см., напр., Gomb.ANH 259, Ram. KWb. 183a, 184a, Ram. – Aal.AKE 10; Pop.AU 114, Pop.LG 95, Pop.VGAS 78, 134, 138; Räs. VEWT 283a-b; см. критику в Doerf. Ук.соч.). При этом авторы не ставят вопроса о соотношении тюрк. имени **қош** с глагольной основой и о морфемной структуре этого имени.

Тюрк. **қо-š** 'пара' иногда сопоставляется с монг. **қо** в **қо-уар** < ***қо-уар** '2', **қо-рин** '20' (см., напр., Roch 273). Однако Г.Рамстедт (Рам. 65) связывает монг. **қојар** '2' с основой **қоји** в **қојина** 'позади' и определяет его первоначальное значение как 'следующий, второй'.

О **қош** и **қош-** см. Cl. 670a-b и 670b-671a, где приведены перечни форм и значений этих слов; Róna-Tas TE, где высказано предположение о тохар. источнике тюрк. **қош** 'хижина, маленький шалаш'.

О чув. **хушĕ** 'шалаш, шатер, палатка' см. Егор. 313; о **хуш-** 'велеть, поручать', **хуш-** 'прибавлять, добавлять' см. Егор. 312, Räs. ČLČ 236. Чув. лексемы, судя по конечному **-ш**, восходят к кыпч. (тат.? – Л.Л.) источнику.

◇ Из производных от **қош-** отметим имена с аффиксами **-ғы** (**қошғы** турк. 'стихотворение'); **-қ** [напр., **қошуқ** турк.; **қошуқ** тур.диал. DS VIII 2934, лоб., P II 640-641 (осм., чаг.); **қошуғ** турк.диал. ТДГДС 144, Brock. 161,

Кāšġ.D. 349, P II 641 (чаг. Вам.); **қосық** ккал.; **қошиқ** уз. – со значениями: 'стих, стихотворение' – во всех сточниках, кроме уз.; 'песня' – тур.диал. DS, ккал. (*народная*), уз., лоб.; 'пение, пение при танцах' – P, 'одно из подразделений стихотворного лада' – P]; **-ақ** [**қошақ** уйг., P II 638 (тар., коман.); **қошоқ** кир., P II 639 (ккир.) со значениями: 'оплакивание в стихах (*умершего или невесты, когда ее отправляют в аул жениха*)' – кир.; 'песня' – уйг.; 'историческая песня' – P II 638; 'пение' – P II 639]; **-ма** [**қошма** аз.; **қошма**

тур., Р II 646 (осм.) со значениями: 'форма стихотворения с парными рифмами, частушка' – аз., тур.; 'музыка при танцах, пение при танцах' – Р].

С перечисленными выше лексемами М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 284a) объединяет ойр. **kožon**, сой. **kođjun** и як. **xosōn**. Алт. **қожоң** 'песня', тув. **қожан** 'песенка, частушка', як. **хохо:н** 'стихотворение, песня, слово' имеют параллели в монг. языках: халх. **хошин** 'шутка, юмор, острота', бур. **хохон** 'шутка, острота'. Алт. **қожоң** и т.д. относят к монг. заимствованиям (см. Рас.МБЗ 33, ср. Ram.KWb. 190, где алт. **қожоң** просто сравнивается с монг. **qošiŋ**, **qošaŋ**).

О **қошун** 'войско, армия' см. Doerf. I № 282.

◇ Тюрк. **қош** 'пара' заимствовано в монг. язык (см. Poch 281, Clark TLM 41); о кир. **қош** 'временное жилье', чаг. **қош** 'лагерь', являющихся источником монг. **қош** 'палатка', см. Pop.TLM 41. О заимствовании **қош** в иран., монг. и славянские языки см. также Doerf. III № 1361. О рус. **кош** см. Фас. II 359, 360, Шип. 199-200. О **қош**, **қуш**, **қош-** см. также Mikl.TE I 99, Mikl.TE N. I 65, Mikl.TE N. II 152, 154. – Л.Л.

ҚУБА турк.; **куба** кум., кир., каз., ккал., ног., тат.диал. Тум.ЗС 154, алт., Баск.Туба 131, Верб. 147 (т., н.-б., мат.), Р II 1034 (тел., шор., сой.), Буд. II 35 **قبا**, **قبه** (казан.), Буд. II 69 (казан., кир.=каз.), ДТС 462, Brock. 162, Kāšǵ.D. 372, Diz. 74; **қўба** тат., баш.; **көбі** Р II 685 (казан.); **кув'а** тат.диал. ДСТ 206; **кува** Баск.Туба 131; **кӯа** Р II 884 (кюэр., казан.); **хуба** хак.; **хув'а** тув.

◇ цвет между красным и желтым – ДТС, Brock., Kāšǵ.D., Diz.; золотистый – турк. (*о цвете гусей и верблюдов*); желтоватый – Буд. II 35; светло-желтый – кум., каз., тат., баш., Буд. II 69; бледно-желтый – алт., хак., Верб., Буд. II 69 (алт.); буланный [светло-желтый, слегка сероватый] – Р II 685 (казан.), Буд. II 69; бледно-бурый – кум., баш. (*о масти коров, волов*); бурый [серовато-коричневый; черный с красным отливом] – ног., тат. (*о масти коровы*), тат.диал. ДСТ, Р II 884 (казан.), Буд. II 35; светло-коричневый – хак.; светло-красный – хак.; темно-красный – Р II 884 (казан.); багровый – ног.; сероватый – кум., Р II 1034 (тел., шор., сой.); серый – Баск.Туба; пепельного цвета – кир.; голубой – Баск.Туба (**кува**); бледный – кир., ккал., тат.диал. Тум.ЗС, алт., Верб., хак., Р II 884 (кюэр.), Р II 1034 (тел., шор., сой.), Буд. II 35, Буд. II 69 (алт.); светловолосый – ккал.; белый – кир.

Куба встречается в названиях животных и растений: кум. **кубагийик** 'олень', баш.диал. **қўба қаз** 'дикий гусь' (Bhh I 132, ср. турк. **куба** 'золотистый – о цвете гусей'); сюда же, возможно, як. **куба** 'лебедь'; каз. **куба тал** 'бурый ивняк'. Особенно часто **куба** употребляется как название масти домашних животных: каз. **куба сыйыр** 'корова светло-желтой масти', тат. **қўба сыйыр** 'буренушка', хак. **хуба инек** 'светло-рыжая корова', кир. **куба қой** 'изжелта-серая овца'; тат. **куба туры** 'каурый' и т.д. См. также Lau. §91.

◇ Ю.Немет (см. Ném. 99) возводит **куба** к ***куб** + отыменной суфф. **-а**. Большинство исследователей (см. Ram.KWb. 191b, Ряс. 112, Räs.VEWT 295a-b, Cl. 581a, Lau. §91) объединяют **куба** с тюрк. **кув** 'белый, седой, бледный' и сравнивают с монг. **quwa** ~ калм. **хо**: 'бледно-желтый'. К.Менгес (Менг.ВЭ 75) полагает, что **qū** < **quba** в результате стяжения. Семантика **куба** и **кув** очень близка: ср., напр., кир. **куба чачту**: 'с седыми волосами' и **ку**: **сақал** 'белая борода'. Однако ряд фактов заставляет думать о позднейшем сближении в тюрк. и монг. языках гетерогенных основ:

а) во многих тюрк. языках сосуществуют полная и "стяженная" формы: напр., кир. **куба** и **ку**; кум. **куба** и **кув**; если допустить общность их происхождения, то возникает вопрос об их источниках;

б) в некоторых тюрк. языках несомненно смешивались основы **кув** со значениями 'сухой' и 'светло-желтый': ср. кир. **ку**: **тала** 'совершенно безжизненная пустыня', ккал. **кув** **дала** 'голая степь' (но уйг. **қақ дала то же**, **қақ** 'сухой') и хак. **хуба чазы** 'седая степь';

в) в монг. (а, возможно, и тюрк.) языках смешались письм.-монг. **xuba(n)** 'янтарь; палево-желтый' ← кит. (Less. 976), бур. **хуба то же** (см. **хуба хэрмэн** 'старая белка-самка', **хуба шаргал ямаан** 'коза соловой масти') и письм.-монг. **xuva**, **хова**, **хоу-а**, **хуу-а**, **ихув-а**, **ху-а**, **хуу-а** 'светло-желтый; каурый, гнедой, бледный, желтоватый' (Less. 993); бур. **хуаа** 'песочного цвета, каурый'; **ухаа** 'каурый, светло-каштановый'; монг. **ухаа**, **хуа** 'каурый, рыжеватый (о масти)'; 'кирпично-красный (о цвете)'; калм. **хо** 'светло-рыжий; белоснежный; палевый'. На вероятность контаминации **xuba** и **xuwa** уже указывал К.Менгес (Менг.ВЭ 75, ср. Рас.Оч. 42, где допускается родство этих лексем). Не исключено, что тюрк. **куба** имеет два источника: один для форм XI в. (МК) и языков, их унаследовавших, и другой для форм, восходящих к монг. **xuwa** > **куба** и монг. **xuwā** ~ **хо**: (о развитии сочетания ***uwa** в тюрк. и монг. языках см. Ряс. 112; Вл. 210; Рас.Оч. 42).

◇ Из производных **куба** наиболее известны: а) имя с афф. **-гай** > **-қай**, заимствованное в тюрк. языки: письм.-монг. **xubaxai** 'сухой, блеклый, ни на что не годный; отвратительный' (Less. 976), монг. **хувхай** 'побелевший и увядший на воздухе; голый, скудный растительностью'; бур. **хубхай** 'белый, бледный; голый, скудный; ненасытный, жадный' → **кубагай** кир., як.; **кубақай** каз., алт., Р II 1034 (алт., саг.); **хубахай** хак. со значениями: 'бледный' – во всех источниках; 'слегка пожелтевший (о траве)' – алт., хак.; 'светло-рыжий (о масти лошади)' – каз.; б) глагол с афф. **-ар**, отмеченный и в таких источниках, где производящая основа **куба** не зафиксирована, напр., **кув'ар** // **кубар** кар.к., Qutb 142; **кув'ар** // **кувар** Qutb 146, 147, Хор.П. II 640, Vám.ČSprg. 320 со значениями: 'бледнеть, высыхать' и нек. др.

◇ Из тюрк. языков (вероятно, из чув.) заимствовано мар. **ува** 'бурый, светло-бурый (о корове)' (см. Räs.ČLČ 234, где реконструирована утраченная чув. лексема ***χ̣va**, ***χova**).

См. **КУВ** I 'желтый (о траве)'. – Л.Л.

КУБУЛ- кир., алт., Баск.Туба 131, шор.; **қубыл-** каз., ккал.; **хубул-** хак.; **һубул-** тоф.; **ху:л-** тув.; **кубулуй-** як.; **кӯл-** Р II 967 (тел., шор.); **кубӯл-** Р II 1038-1039 (тел., леб., шор., саг., койб., кюэр., кир.=каз., др.-уйг.); **قوبول** и **قول** **кӯл-** Буд. II 69 (алт.).

◇ 1. изменяться – кир., каз., ккал., алт., Баск.Туба, хак., тоф., як.; переменяться – кир., каз., алт., як.; меняться – ккал., хак.; быть непостоянным – кир., каз., ккал.;

2. принимать иной вид/форму – кир., алт., хак., як., Буд. II 69 (алт.); превращаться – алт., хак., шор., тув., як., Р II 967 (тел., шор.), Р II 1038-1039 (*перечень языков см. в перечне форм*); перевоплощаться – хак.; переменять облик – шор., Р II 1038-1039 (*см. перечень форм*); видоизменяться – тув.; преобразовываться – тув., Буд. II 69 (алт.); оборачиваться – як.;

3. переливаться различными оттенками – кир., каз., ккал., алт.; принимать разную окраску – ккал.;

4. быть своевольным – тоф.;

5. осложниться (*о болезни*) – тув.; раздражаться, воспаляться (*о ране*) – тув.

◇ Еще Л.З.Будагов (Буд. II 69) и В.В.Радлов (Р II 1038) сопоставляли этот глагол с монг. глаголом **хубилху**. Сравнил калмыцко-элютское **хүвүлхэ** 'изменяться...' с тюрк. **кубул-**, **куул-** 'изменяться' и Г.Рамстедт (Ram.KWb. 203). Версию о монг. происхождении як. **кубулуй-** 'изменяться, превращаться' выдвинул Ст.Калужинский (Каф. 104). Монгольскими же по происхождению считает эти тюрк. глаголы **кубул-**, **куул-** и их производные М.Рэсэнен (Räs.VEWT 295b). Предположение о монг. происхождении данной глагольной основы следует признать правомерным. Ареал распространения этого слова в тюрк. языках ограничен языками, испытавшими наибольшее монг. влияние. В монгольских же языках оно повсеместно распространено. Ср., например: монг. **хувил-**, калм. **хүвл-**, дагур. **хоб'ғл-** (Поп.Даг. 98), ордос. **хувил-** '1) превращаться, меняться, переменяться; 2) *уст.* возрождаться'; бур. **хубил-** '1) меняться, переменяться, принимать другой вид; превращаться; 2) *уст.* перерождаться; 3) гноиться, нарываться, воспаляться'. Представлено оно и в письм.-монг. языке, причем с разнообразным спектром значений, – **qubil-** 'переменяться, изменяться, превращаться, принимать другой вид; воплощаться, перерождаться; портиться на вкус и цвет (*о съестном*); вновь разболеться (*о зажившей ране*), снова открываться (*о ране*); изменяться против прежнего (*к худшему или к лучшему*); поселить раздор, поссорить' (Голст. II 120), ср. у О.Ковалевского – **qubil-** 'перемениться, превратиться, принять на себя другой вид, преобразиться, прикинуться; переродиться в *кого-л.*; возродиться' (Ков. II 892). Зафиксирован этот глагол и в ойр. старой письменности, причем с небольшими фонетическими вариантами в аффиксе: **xubil-**, **xubila-**, **xubilu-** 'преобразоваться, превращаться, меняться, изменяться, перевоплощаться' (Krueger OMD 2, 289). Тюрк. языки, как можно видеть из тюрк. материала, повторяют в основном почти без изменения и семантику этого монг. слова.

В монг. языках словоформа **хубил-** не единична. С подобной же семантикой представлены в монг. языках и другие однокоренные формы. Так, есть глагол с формантом **-р ~ -ра** – монг. **хувир-** ‘изменяться, претерпевать изменения’, калм. **хүвр-** ‘1) изменяться, превращаться; 2) отцветать, вянуть, засыхать’, бур. **хубир-** ‘отцветать, вянуть, блекнуть, засыхать’, ст.-монг. **qubira-** ‘увядать, блекнуть; истощаться, опустошаться, разрушаться; разоряться; притупиться, сточиться’ (Голст. II 122), ойр. **xubir-** ‘изменяться, меняться; вянуть, увядать, блекнуть, выцветать, терять свежесть’, **xubira-** ‘сохнуть, высыхать, вянуть, увядать, блекнуть’, **xuburul-** ‘меняться, изменяться, преобразовываться, превращаться’ (Krueger OMD 2, 290). Имеется также глагол с аффиксом **-с**: монг. **хувьс-** ‘1) изменяться, становиться другим; 2) становиться революционным, революционизироваться’, старомонг. **qubis-** ‘перемениться, измениться, принять другой вид против прежнего; измениться в мыслях’ (Голст. II 120), ойр. **xubisxa-** ‘восставать, поднимать восстание; меняться, изменяться; перемещать, менять порядок’ (Krueger OMD 2, 289).

Таким образом, во всех этих монг. словоформах – **хубил-**, **хубир-** и **хубис-** – вскрывается какой-то единый корень ***хуби**, который можно проследить и в старомонг. глаголе **qubiyul-** ‘велеть обмануть, обольстить; заменять одно другим, попеременно употреблять, размениваться, вести меновую торговлю, служить передатчиком, переводчиком *чего-л.*’ (Голст. II 120). При этом **qubiyul-** представляет форму побудительного залога от глагола **qubi-** ‘обмануть, обольстить’ (Голст. II 120), который, по всей вероятности, гомогенен с общемонг. существительным **qubi** ‘часть, доля, порция; удел, жребий, рок, судьба; нечто прирожденное, данное небом’ (Голст. II 119).

Глаголы, представленные в ряде тунг.-маньчж. языков: сол. **хубил-**, **хубилй-** ‘превратиться’, маньчж. **қ'убули-** ‘1) изменяться; 2) превращаться; 3) перерождаться’, считаются монгольскими по происхождению (ССТМЯ I 442).

◇ Имеющиеся в сиб. тюрк. языках производные формы типа как. **хубулган** ‘оборотень’; как. **хубулгат** ‘1) превращение; 2) хитрый, лукавый’; як. **кубулгат** ‘1. 1) превращенье, умение (*способность*) превращаться (*оборачиваться*); 2) хитрость, лукавство, лицемерие, притворство, непостоянство, изменчивость, каприз; 3) оборотень; 2. хитрый, лицемер’; Р II 1039 **кубулгат** ‘превращение’ (саг., койб.); как. **хубулгас** ‘1. 1) способность превращаться; 2) превращение; 2. хитрый, лукавый’; Р II 1039 **кубулгас** ‘превращение’ (алт., шор.); Р II 1039 **кубулгасын** ‘способность превращаться’ (тел., шор., саг.); Р II 983 **күлгасын** ‘превращение’ (алт.) сами по себе являются заимствованиями уже готовых монг. производных слов. Ср. монг. **хувилгаан** ‘1) перерождение, видоизменение; 2) перерожденец’, бур. **хубилгаан** ‘1) оборотень; 2) перерожденец, воплощенец’, калм. **хувлһэн** ‘перевоспложение; перерождение, видоизменение’; старомонг. **qubilyan** ‘превращение, принятие на себя другого вида, преображение; преобразившийся, перерожденец, призрак, представление’ (Ков. II 892); монг. **хувилгадас** ‘измен-

чивость, непостоянство, нерешительность', калм. $\chi\ddot{u}w\downarrow yod^p s\ddot{u}$, $\chi\ddot{u}w\downarrow y\ddot{a}s\ddot{u}$ 'новый, измененный облик; превращение, преобразование, метаморфоза' (Ram.KWb. 203), старомонг. **qubilyadasu(n)** 'перемена, изменение, превращение, принятие другого вида' (Ков. II 892), **xubilyadasu** 'изменение, превращение' (Less. 978), **xubilyadasutai** 'изменчивый, непостоянный, легкомысленный, капризный' (Less. 978). – В.Р.

КУВ° I кум., каз., ккал., ног., уз. (в составе **ранги кув° учди** 'он сильно побледнел'), KW 205, Буд. II 67 **кув** (казан.); **ку:** кир., Баск.Туба 132, алт., тув., тоф., Р II 882 (алт., тел., саг., кач., кир., коман.), Буд. II 67 (кир.); **ху:** хак.; **кыв°** тат.диал. Тум. ЗС 160, баш.диал. Bhh I 149 (в составе **кыв°гыл** 'желтоватый').

◇ 1. желтый (*о траве*) – ккал.; бледно-желтый – кир.; желтоватый, желтовато-бурый – Р II 882 (см. *перечень форм*);

2. блеклый – KW; поблекший – Буд. (*травы*); бесцветный – хак.; бледный – кир., каз., ккал. (*о лице*), алт., Баск.Туба, хак., тув., тоф., Р II 882 (см. *перечень языков в перечне форм*), Буд., KW; белый – кум., кир., ккал., ног., алт., хак.; седой – ккал., ног., алт.;

3. серый – тув.; светло-серый – тат.диал. ТумЗС, тоф.

◇ Обычно исследователи сближают **кув°** с **куба** (см. **ҚУБА** 'цвет между красным и желтым'), но не выясняют соотношения этих форм (см. Ram.KWb. 191b, Ряс. 112, Räs.VEWT 295a-b). Лишь К.Менгес (Менг.ВЭ 75) рассматривает **qu** в качестве стяженной формы **quba**. Если принять во внимание, что **кув°** распространено в тюрк. языках СЗ и СВ групп, можно думать об его относительно позднем проникновении в тюрк. языки. Источником могут быть формы монг. **хуwa**, отмеченные Б.Я.Владимирцовым (Влад. 210, 247-248): халх. **хуwо**, халх.-зап. **хб** ~ **хуwо** (с кратким гласным в ауслауте) и письм.-монг. **хuu**.

В некоторых тюрк. языках, напр., хакасском, фонетически совпали **ху:** < *қоғ, *қағ 'сухой' и **ху:** 'бледный', что привело и к смешению их значений: ср. хак. **ху:** 'белый, бледный' и **ху:** (в **ху:** **ағас** 'сухостойное дерево'). Возможно, что значение **ку:** 'сухой (*о траве*)' стало источником значений 'блеклый, желтый' (см. также **ҚАВ°** 'нескошенная высохшая на корню [прошлогодня] трава'). Таким образом, **ку:** могло сблизиться с **кув°а** из-за их звукового сходства и совпадения некоторых связанных значений: ср. ккал. **кув° дала** 'голая степь' и хак. **хуба чазы** 'седая степь'. Примечательно, что в современных лексикографических справочниках **кув°** 'белый, бледный' и **кув°** 'сухой' иногда рассматриваются как омонимы, но чаще приводятся в одной словарной статье. Интересно, что в языках, где есть **куба** 'бледный', **кув°** 'белый' и **кув°** 'сухой, высохший' осознаются как одно слово; производный глагол восходит к **кув°**, напр., ккал. **кув°ар-** 'белеть' и 'сохнуть'. – Л.Л.

ҚУВ° II каз., ккал., уз., уйг.; **қу:** кир., P II 882-883 (кир.), Буд. II 67 (кир.).

◇ 1. хитрый, хитрец – во всех источниках, кроме Буд.; седой, старый, хитрый – P (*о старой женщине*); пронырливый – кир., ккал.; пролаза – кир., ккал.; плут – кир.; лукавый – уз., уйг.;

2. остряк – каз.; шутник, балагур – Буд.

◇ **Қув°** 'хитрый' восходит к **қув°** 'сухой' (см. **ҚАВ°** 'нескошенная высохшая на корню [прошлогодня] трава'); значение 'хитрый', видимо, сформировалось в словосочетаниях типа кир. **қу:баш** 'старик, боббль' (*букв.* 'высохший череп') → 'хитрец', что подтверждается семантикой синонимического словосочетания: кир. **қақбаш** 'старик, хитрый, плут', ккал. **қақ бас** 'хитрец, плут' (< **қақ** 'сухой' + **баш** 'голова').

Еще вероятнее то, что значение 'хитрый, плут' является производным от значения 'плешивый, паршивый'. Словосочетание **қувбаш** могло обозначать и паршивого, плешивого, о чем свидетельствуют, напр., баш.диал. **қыв°** 'плешивый' (Bhh I 149) и косвенно баш. **қақ баш то же**. Известно, что в сказках тюркоязычных народов Плешивый (**кел, таз**) выступает как плут и хитрец (см. Дм.ТНС 22).

◇ **Қу:** 'хитрый' представлено и в хак. **ху:хат** 'баба-яга, ведьма' (см. еще Верб. 149) < **қу:** 'хитрый' + **қат** 'женщина', ср. кир. **қу:** кемпир 'хитрая старуха' (P II 883), а также каз. **қу:** шеке 'балагур' (шеке 'место над виском'), ср. структуру кир. **қақ чеке** 'сухолобый, с сухой мордой' (*признак породистости и быстрходности коня*) и 'захудалый, замухрышка'. – Л.Л.

ҚУВ°АН- турк.; **қуван-** тур.диал. DD 2, 1000, DS VIII 2849, кар.к., кар.т.г. (**қув°ан-**), кум., бал. Апп. 69, каз., ккал., ног., P II 1040 (казан.), Буд. II 68 (чаг., казан.), Мал. 416, Qutb 146, Хор.П. II 639, Bodr. 360, Бор.Бад. 224; **қув°а°н-** уз.; **қубан-** кир., P II 1035 (др.-уйг.); **қуан-** тат., бар. Дм.ЯБТ 155, P II 885 (кир.=каз., казан., вост.-тюрк.); **қован-** KW 201, Vám.ČSprg. 320; **қыв°ан-** тур., тур.диал. DD 2, 927, DS VIII 2849, баш., P II 848 (осм.), Буд. II 68 (осм.), Erg. 183, Ros. 347, TS IV 2524-2525 (с XIV в.); **givan-** тур.диал. DD 2, 633, DS VI 2063; **givan-** тур.диал. DD 2, 641, DS VI 2085; **кйван-** чув.диал. Серг.ДСЧ 27; **хйван-** чув.диал. Серг.ДСЧ 78; **kovun-** тур.диал. DS VIII 2940.

О развитии сочетаний **ыв ~ ыв° ~ ув** в различных тюрк. языках см. Ряс. 113 и 121.

◇ 1. предаваться удовольствиям – P II 1040, Буд.; увлечься – TS; стремиться – тур.диал. DD 2; утешаться – кар.т.г.; быть счастливым – P II 885 (вост.-тюрк.); получать удовольствие – TS; радоваться – все источники, кроме тур.диал. DD 2, 1000, DS VIII 2940; веселиться – кум., ккал., ног. (+ 'быть в приподнятом настроении'), уз., P II 885, 1040, Буд., KW, Vám.ČSprg.;

2. быть довольным – тур.; верить в себя – тур.диал. DD 2, 633; быть уверенным в себе – тур.диал. DD 2, 1000; хвалиться – тур.диал. DD 2, 927, 1000, DS VIII 2849, 2940, P II 848, TS; гордиться – турк., тур., тур.диал. DD

2, 633, 641, 1000, DS VI 2063, 2085, DS VIII 2849, кар.т.г. (+ 'торжествовать'), Bodr., Erg., Ros.;

3. любоваться – турк.; восхищаться – Р II 1040.

Деление значений на три группы условно, так как все они тесно связаны между собой.

◇ **Қыван-** / **қув'ан-** – рефлексивный глагол, образованный от имени **қыв'** / **қув'** 'счастье, удача; похоть, желание, страсть' [см. **қыв** тур.диал. DD 2, 926, DS VIII 2849, ДТС 449 (МК), ДТС 472 (в составе **qut qiv** 'счастье, благополучие, удача, счастливый удел'), Caf.EUS 177, Kāšg.D. 324, Diz. 67, Qutb 149, Хор.П. II 620, TS IV 2523; **қув** ДТС 475 (в составе **qut quv**), Kāšg.D. 391, Diz. 77; **qo** сюг. Тен.ССЮЯ 200 со значениями: 'счастье, счастливый удел' – во всех источниках, кроме Qutb, Хор.П.; 'похоть, желание, страсть' – Qutb, Хор.П.]. Генетическую связь между **қыван-** и **қыв** усматривал М.Рээнэн (Ряс. 121, Räs.VEWT 268b-269a). Что касается тюрк. **қыв**, то он возводил эту лексему (со ссылкой на Ram.KWb. 193b) к монг. **qubi** 'доля, судьба'. Однако сам Г.Рамстедт (Ram. Ук.соч.) ограничивался сопоставлением монг. **qubi** и уйг. **qoby** в **qut qoby** 'счастье'. В ДТС зафиксированы **qobi** 'пустой, полый; никчемный, неудачный' (с. 451); **qovi qut** 'злополучное счастье' (с. 461), **qutsuz qovi** 'несчастливый' (с. 474), но **qut qiv** 'счастье, благополучие' (с. 472). Независимость **qovi** и **qiv** как будто признавал и Дж.Клосон (см. Cl. 581a и 579a-b). Г.Дёрфер (Doerf. I № 294) допускал, что монг. **qubi** могло быть заимствовано из пратюркского ***qobi**.

Семантика монг. слова [см. халх. **хувь** 'судьба, участь'; калм. **хуве** *ист.* 'надел (от имущества наследства отца)'; бур. **хуби** 'доля, участь, судьба'; **хуби заятай** 'имеющий судьбу, счастливый'; **хуби талаан** 'счастливая судьба, счастье'] близка к значению тюрк. **ülüg** 'часть, доля' (ДТС 625), выступающего в составе **qut ülüg** 'счастье, счастливый удел' (см. ДТС 472). Монг. **qubiya-** 'делить, распределять' "синонимичен" тюрк. **ülä-** 'делить, распределять' (ДТС 624). поэтому синонимия тюрк. **qut qiv** и **qut ülüg** косвенно подтверждает генетическую связь тюрк. **qobi**, монг. **qubi** и тюрк. **qiv**, **quv**. Возможно, в ДТС смешаны две основы: **qovi** 'полоый' → никчемный, неудачный' (ср. **quv** 'полоый' – KW 205) и **qovi** 'счастливый удел' в составе **qovi qut** (см. ДТС 461).

С корневой основой ***қув** < ***қов**, возможно, связаны турк.диал. **гувду-ра-** 'радоваться, гордиться' (Араз. 251), алт., тел. **кубык** 'радость' (Р II 1037), тел. **кубуи** 'радость, веселье' (Р II 1037), тур.диал. **koyal-**, **kofal-** 'гордиться, хвалиться' (см. DD 2, 966, DS VIII 2899, где объединены гетерогенные формы).

Дж.Клосон (Cl. 690a), по-видимому, считает **қуван-** сингармоническим вариантом **қувен-** (см. **ГУВЕН-** 'доверяться').

◇ Из чув. языка заимствовано мар. *горн.* **уанаш** 'надеяться' (см. Фед. I 140, Räs. VEWT 268b). О вен. **kiván-**, сближаемом некоторыми исследователями с тюрк. словом, см. MNyTESz II 500, где происхождение венг. слова признано неизвестным. – Л.Л.

ҚУҒУ кар.к., Р II 898 (др.-уйг., чаг.), Буд. II 85 (тур.), ДТС 464, Мал. 415, Lig. VSOu 169, Kāšg.D. 374, Diz. 75, Ettuh. 210; **kuḡu** Erg. 193; قوقو Мел.АФ 0107; қуқу Хор. П. II 653; қуғу аз.; қув^оу Хор.П. II 579 (в рукописи قفو – Л.Л.), Qutb 137; қоғу кар.к., Р II 516 (осм.), Мал. 413, Ork. 90, An.In. 495, Brock. 158, Ibnü M. 44; **qoqu** Qutb 140; қув^о турк.; қув^о турк.диал. Араз. 241, кар.к., кум., Мох. 76, кум.диал. Кер.Кайт. 369, бал. МИ 179, каз. (в ақ қув^о), ног., ккал. (в ақ қув^о), уз., уз.диал. ЎХШЛ 165, уйг., Буд. II 67 (кир.), Zaj.Bulğ. I 82; قوو Vām.ČSpr. 320; **kuḡu** тур.; қу: кум. Мох., 73, кир., алт., тув., тоф., Р II 883 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., казан., сарт.), Буд. II 85 (тат.); ху: хак., хак.диал. Дом. 155, Инк. 168; қу Буд. II 67 (чаг., тат.), Rav.C. 420 قو, Abū H. 76, Хор.П. II 639, Надж.Мухабб. 199; қу аз.

Қуғу, қув^оу, қув^о, қу: қу представляют различные стадии изменения комплекса уғу < оғу. Дж.Клосон (Sl. 609b) считает старейшей форму **kuḡu**; в правильности чтения **о** в первом слоге в нек. источниках сомневается и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1543), хотя в пользу **о** свидетельствует как будто кар. қоғу.

- ◇ 1. лебедь – во всех источниках, кроме бал. МИ;
- 2. дикий гусь – Буд. II 85 (уйг.);
- 3. седина – ДТС;
- 4. пух – кум., Мох. 76, бал. МИ.

Значение 'седина', зафиксированное в ДТС, возникло как результат метафоры; 4-ое значение 'пух' развилось в словосочетании типа хак. ху: түгі 'лебяжий пух'.

Во многих языках қуғу ~ қув^о выступает с определителем ақ 'белый', который входит в состав и синонимичного ақ қуш (досл. 'белая птица'): напр., тат., баш. аққұш 'лебедь', уз. а^оққуш *то же*, чув. ақайш, аккайш (← тат.) *то же*. Як. қуба 'лебедь', видимо, генетически не связано с қуғу, а восходит к қуба 'белый, бледный' (см. ҚУБА 'цвет между красным и желтым').

◇ Қуғу – звукоподражательное слово (см. Räs.VEWT 275b, Joki LS 206-207; Doerf. Ук.соч.; Баз.ЗГУЯ 21-22, Базарова Д.Х. К этимологии некоторых древнетюркских названий птиц. – СТ 1975, № 4, 12-13). С қуғу можно сопоставить тур. диалектные названия лебедя: **guguk, guggu, guguk kuşu, gukgu, gukguk, gügük** (DS VI 2189), также являющиеся звукоподражаниями.

◇ О заимствовании қуғу в языки других семей: иранские, арабский см. Doerf. Ук.соч. – Л.Л.

ҚУДА турк., турк.диал. Кур. II 241, тур.диал. DS VIII 2990, аз., аз.диал. Исл. 240, Рүст. 237; куда кум., кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Абд.ҚШ 178, уйг., уйг. диал. Јагг. 254, Meng. 1278, лоб., алт., тув., Баск.Туба 131, Р II 998 (тел., алт., леб., шор., кач., койб., кюэр., кир.=каз., ккир., тар., др.-уйг., чаг.), Буд. II 40 (тат.), Vām. ČSpr. 316 (турк.), Rav.C. 424, Zen. II 713 (вост.-тюрк.); куда^о уз.диал. Джур.Шахр. 40; قوتا Буд. II 40 (тоб.); қўда тат.; kōđi Р

II 683 (казан.); **қыда** уз.диал. Реш.Кур. 215; **қўза** баш.; **куда** кар.г.; **guda** тур.диал. DS VI 2187; **худа** хак., тоф., Тгүј. 495; **хӑґа** чув.

◇ 1. сват – родственник мужского пола зятя или невестки (снохи) – во всех источниках, кроме тур.диал. DS, хак., Vám.ČSpr., Pav.C., Zen.; сватья – турк., уз., уз. диал. Абд.ҚШ, Джур.Шахр., уйг.;

2. семьи, сватающие девушек друг у друга – тур.диал. DS VIII; племена или семьи, породнившиеся благодаря женитьбе – P II 998 (чаг. – Ш.С.), Vám.ČSpr., Pav.C., Zen.;

3. сватовство – алт., хак., тув.; свадьба – тув.;

4. сват [тот, кто занимается сватовством] – тур.диал. DS VI, VIII, ног., тув., чув.;

5. обращение взрослых мужчин друг к другу – чув.; друг, товарищ – P II 998 (др.-уйг.), Тгүј.

О семантике слова см. Бик.БСР 41, ИРЛТЯ 73-75.

◇ **Куда** – заимствование из монг. языков (ср. монг. худ, бур. худа, калм. худь, орд. худа ‘сват, кум’, Тод.ЯМВМ 243), о чем писал М.Рээнэн (Räs.VEWT 296b), см. также Doerf. I № 296. На близость тюрк. и монг. форм обратил внимание уже Л.З.Будагов (Буд. II 40), см. еще Ram.KWb. 194b, Róna-Tas MMLW 204.

◇ Производными от **куда** являются: 1. Имя с афф. **-га(й), -гы(й)**, напр., **қудағай** турк.диал. Маш. 145; **қудоғой** турк.диал. Кур. I 176; **қудағай** каз., каз.диал. Аманж. 433, Кал. 108, ккал., ног., алт., тув.; **қудағый** кир.; **қудоғай** турк.диал. ТДГДС 117, Маш. 96; **қўдағый** тат., P II 683 (казан.); **қўзағай** баш.диал. Бһһ II 142; **қўзағый** баш., баш.диал. Бһһ II 142, Иш.Казм. VI; **худағай** хак., хак.диал. Инк. 87; **хуґаґай** чув.диал. Серг. ДСЧ 83; **ходоғой** як. – со значениями: ‘сватья – мать невесты, жениха или их пожилая родственница’ – кир., каз., каз.диал. Кал., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Бһһ, Иш. Казм., алт., хак.диал. Инк.; ‘сестра жены старшего брата’ – алт.; ‘старшая женская родня молодой четы’ – P II 683 (казан.); ‘мать и любая родственница жены по отношению к родственникам мужа’ – як.; ‘мать жены’ – хак.; ‘мать невесты’ – турк.диал. Кур.; ‘свекровь’ – турк.диал. Маш.; ‘сват’ – турк. диал. ТДГДС, тув.; ‘щеголь’ – чув.диал. Серг.ДСЧ; ‘сваха’ – кир., каз., каз. диал. Аманж., алт., хак.

2. Имя с афф. **-ча**, напр., **қудача** турк.диал. Кур. I 176; **қудача** кир.; **қудаша** каз., ккал., ног., P II 1001 (кир.=каз.); **қўдача** тат., P II 683 (казан.); **қўзаса** баш., баш.диал. Иш.Казм. VI со значениями: ‘младшая родственница жениха, невесты’ – во всех источниках; ‘обращение к девушке, принадлежащей к другому роду’ – ккал., ног. (значения, приведенные в некоторых источниках, напр., Кур. I, должны быть уточнены – Л.Л.).

3. Имя с афф. **-чы**, образованное от **куда** ‘сватовство’, напр., **қудачы** P II 1001 (тел.); **қудацы** P II 1001 (леб.); **қудазы** P II 1001 (бар.); ? **хӑґаґи** чув.диал. Серг.ДСЧ 80 со значениями: ‘сват’ – P; ‘сваха’ – чув.

Интересны также кир. **қуданда** 'побратим', восходящее к калм. **худ-анд** 'сваты' < **худ** 'сват' + **анд** 'побратим', и чув. **хăтăш** 'родители жениха и невесты' < **хăтă** + **ш** – афф. прин. 3-го лица.

Так как як. **ходогой** 'родства двух матерей, чьи дети поженились' восходит к письм.-монг. **quduyui** 'мать жениха / зятя' (см. Каф. 20), естественно полагать, что и слова с афф. **-гай**, **-гый**, имеющиеся в других тюрк. языках – монголизмы (о монг. афф. **-гы** со значением лиц женского пола см. Донд. АС 20). В **қудача** афф. **-ча** образует имена женского рода: ср. тат.диал. **би-чэ** 'жена, супруга' (об афф. **-ча** см., напр., Brock. OGM § 25, Хаб.КБИС 161).

◇ О заимствовании **қуда** из кыпч. языков Поволжья в финно-угор. языки см. Ахмет.ОЛ 84-85. Из бур. языка заимствованы эвенк. **қуда** 'сват' и **қудугуй** 'сватья', из як. – эвенк. **кодогой** 'родители невесты; мать мужа дочери; мать жены сына'. Не ясно отношение к монг. лексемам нег. **ходовү** ~ **ходоуу** 'зять (муж дочери, младшей сестры)' и его соответствий (см. ССТМЯ I 423). – Л.Л.

I **ҚУДУЗ** турк., аз.; **guduz** тур.диал. DS VI 2188; **қудуз** тур., тур.диал. DS VIII 2991, гаг., P II 1005 (осм.), Буд. I 71 (тур.), Zen. II 694 (тур.), Erg. 193; **қутуз** P II 994 (чаг.), Буд. II 71 (тур.), ДТС 475, Мал. 416, Kāšg.D. 390, Diz. 77, Ettuh. 213, Из.дар 348, Qutb 146, Хор.П. II 651, Vám.ČSpr. 316, Бор.Бад. 220; **қудус**, **қутус** Верб. 479 (т.);

II ***ҚУ:ДУР** турк. (в составе **қу:дура**- 'баловаться, беситься'); **қутур** P II 994 (чаг. Цен.), Буд. II 71 (чаг.), Rav.C. 423, Zen. II 712 (вост.-тюрк.), ДТС 474, Ettuh. 212, Из. дар 348; **кăтăр** чув.диал. Серг.ДСЧ 29;

III **ҚУТУЗ**- El.-Idr. 33, Ettuh. 213, Из.дар 348;

IV **ҚУТУР**- кум., кир., уз., як., P II 994 (кир., коман., тар.), Буд. II 71 (чаг.), ДТС 474, Мал. 416, An.In. 496, Brock. 160, Kāšg.D. 389, Diz. 77, KW 205, Houts. 91, Тарж. 107 (в составе **қутурмақ** 'бешенство'), Ettuh. 212-213, Из.дар 348, Vám.ČSpr. 316; **қутур**- кар.г.; **қуту(р)**- уйг.; **қутыр**- кар.к., каз., ккал., ног.; **қўтўр**- тат.диал. Тум.ЗС 154, баш., P II 681 (казан.); **қўтыр**- тат., бар. Дм.ЯБТ 155; **кăтăр**- чув., чув.диал. Серг. ДСЧ 29; **қудур**- аз.; **қудур**- тур., тур.диал. DS VIII 2991, гаг., Верб. 148 (т.), 479 (т.), P II 1003 (тел., шор., осм.), Буд. II 71 (тур., аз.), ДТС 463, Kāšg.D. 373, Diz. 75; **gudur**- тур.диал. DS VI 2188; **қудыр**- уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63.

Опираясь на турк. **қу:дура**-, может быть реконструирована именная основа ***қу:дур**, синкретичная глагольной основе ***қу:дур**-, она подтверждается тур., гаг. и аз. формами, содержащими интервокальный звонкий согласный, соответствующий **-т**- большинства тюрк. языков. О **қутур** и **қутур**- см. Сев.АГ 432-433.

◇ I А. бешеный (гл. обр. о собаке) – во всех источниках;

Б. бешенство – тур., гаг., Zen., Vám.ČSpr.;

2. возбужденный – тур., тур.диал. DS VI, аз.; разъяренный – тур., тур.диал. DS VI, аз.; ярый – P;

3. баловник, проказник, озорник, шалун – турк.; шалун – Верб.; непослушный (*о ребенке*) – тур.диал. DS VIII; любимый маленький ребенок – тур.диал. DS VIII;

II 1. бешеный – Ettuh., Из.дар (злая – *о собаке*); бешеная и слабая собака – Буд. (чаг.); слабая и больная [собака] – Pav.C., Zen., P;

2. очень, чересчур – чув.диал. Серг.ДСЧ;

III взбеситься – во всех источниках;

IV 1. взбеситься, беситься – во всех источниках, кроме тур.диал. DS VIII, кар.г., ДТС 463, Мал., Brock., KW;

2. бесноваться – кир.; быть сумасшедшим – кар.г.; заболеть психическим расстройством – каз., ног.; потерять разум – P II 681; петь, напевать по-шамански, голосить истерически – як.;

3. возбуждаться – Мал.; быть неустрашимым, буйным, ретивым – кир.; быть буйным – каз.; буйствовать – бар. Дм.ЯБТ; неистовствовать – кум.; быть одержимым – ДТС; быть задорным – Brock., KW; разъяриться – тур., кар.к. (+ 'рассвирепеть'), кум. (+ 'разбушеваться'), ккал., тат., баш. (+ 'бушевать'), уз., чув., P II 1003; ругаться, браниться – тат.диал. Гум.ЗС, P II 994 (тар.); играть, резвиться – тур.диал. DS VIII; резвиться – Верб. 148; шалить – Верб. 479, P II 1003 (тел. – *о взрослых*);

4. переходить границы дозволенного – аз.; выходить из нормы, не знать границ – ДТС 474; потерять чувство меры – Kāšg.D., Diz.; делать *что-л.* чрезмерно – чув.диал. Серг.ДСЧ; усердствовать, проявлять рвение – ДТС 463; прилагать усилия – Kāšg.D. 373, Diz. 75;

5. буйно расти (*о растениях*) – ДТС 474; расти (*о растении*) – Brock.;

6. быть крепким (*о спиртных напитках*) – кир.

◇ Сопоставление ***ку:туз** (> **кудуз**), ***ку:туз-** и ***ку:тур-** дает возможность выделить корневую глагольную основу ***ку:т-** (< ***ку:ту-** или ***куту-**), идентификация которой с реальным словом пока не осуществлена.

Из-за фонетических и семантических трудностей едва ли можно производить ***куту-** от **кут** 'счастье, душа' (см. **КУТ** 'жизненная сила'), как это делает К.Менгес (см. Meng. ŠPD 104). Критика гипотезы К.Менгеса дана Г.Дёрфером (см. Doerf. III № 1439). Не ясно семантическое отношение ***ку:т-** и ***ку:тур-** к тел. **кут-** 'терять силу, истощаться' и **кут-** 'бежать' (см. Верб. 154, 480), хотя такое сопоставление предлагалось М.Рэзэнем (Räs.VEWT 305a).

Быть может, генетические связи с ***ку:т-** имеют кир. **кутқу** 'смута, разлад, раздоры', баш. **қўтқў** 'подстрекательство' (ср. **қўтўрт-** 'подстрекать', баш.диал. **қўтўрқ** 'баловник' – Bhh II 146, тат.диал. **қўтўрқ** 'подстрекательство, смута' – ДСТ 206, тур. диал. **guduruk** 'бешеный' – DS VI 2188), ног. **кутқы** 'подстрекательство', тур.диал. **kudunmak** 'перешучиваться, заигрывать' (DS VIII 2991) и **kutnamak** 'играть' (DS VIII 3018), ср. тур.диал. **kudurmak** 'играть, резвиться' (DS VIII 2991). Кыпч. форма **кутқу** (< **кут** + **ку**) 'смута, подстрекательство', возможно, родственна монг. **qudqu-** 'мешать, подстрекать, возмущать' (ср. Тод.ЯМВМ 246).

Тюрк. **кутур** и **кутуз** – имена с афф. -р и -з от *кү:т- *‘взбесить’. Об афф. -(а)р см. Сев.АИ 340 и сл., об афф. -з см. Gab. § 135, Кон.ГЯТРП § 127.

О **кутур**- см. также Cl. 605 a-b; Tek. 58, 62-63; Mil.JALE 164; Ram.KWb. 156b, где тюрк. слово сравнивается с монг. **guturi**- ‘быть спутанным, класть в беспорядке; терять смелость; горевать...’, что из-за расхождения значений лексем вряд ли правомерно. Чув. **каҗар** по признаку начального к- относится к тат. заимствованиям. См. также Егор. 102.

◊ О заимствовании аз. **кудурмыш** ‘бешеный’ в перс. язык см. Doerf. Ук.соч.; из тат. языка глагол **кутур**- попал в мар. (см. Räs.TLČ 44). К тюркизмам относятся лез. **кьудуз** ‘бешеный, разъяренный’, **кьудур** ‘сумасбродный, взбалмошный, своевольный’, **кьудурмиш** ‘сумасбродный, своевольный, взбалмошный’, **кьудуран** ‘сумасброд’, **кьудузлу** ‘бешеный, разъяренный’, будух. **кьудуз**, **кьудузлу** ‘бешеный, разъяренный’. – Л.Л.

КУЖ- тур.диал. DS VIII 2895, P II 1010-1011 (осм.), Буд. II 71 قوجمق, Zen. II 713 (тур.), Zaj.St. I 142, Ros. 348; **куж**- аз., аз.диал. Шир.Бак. 190; **куч**- турк.; **куч**- кар.к., кир., уз., уз.диал. Мух.ЖК 126, уйг.диал. Jarg. 254, P II 1007 (курдак, др.-уйг., чаг., кар.т.), Буд. II 71 قوچمق, ДТС 463, Мал. 414, Lig. GS 33, Brock. 162, Ateb. XL, KW 202, Houts. 88, Гарж. 107, Изд.дар 348 (ср. Ettuh.), Tel. 318, Zaj.Bulg. II 67, Мел.АФ 107, Qutb. 148, Хор.П. II 651, Bodr. 357, Zaj.St. I 142, Erg. 192, Pav.C. 424, Zen. II 713 (вост.-тюрк.); **куш**-каз., ккал., P II 1025 (кир.=каз.), МА 546; **куц**- P II 1012 (бар., коман., кар.л.); **кү:с**- як.; **кўч**- тат., P II 683 (казан.); **куч**- кар.т.; **куц**- кар.г.; **гус**-тур. диал. DS VI 2187, DSf.; **гуц**- тур.диал. DS VI 2187; **хуц**- Tryj. 495; **қоч**-тур., тур.диал. DS VIII 2895, Kāšg.D. 337, Diz. 69, Ettuh. 203, TS IV 2593-2597, Şey. 71, Y. ve Z. XIV; **қож**- тур. диал. DS VIII 2895, TS IV 2593-2597; **гоц**- тур.диал. Aks. Gaz. 341, DS VI 2187.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *кўч- ‘обнимать’, видимо, опираясь на данные языков ЮЗ группы, где ч > ж после долгого гласного, и на данные як. языка. Если в письменных источниках о вместо у может отражать влияние тур. транскрипции (ср. ДТС и Kāšg.D. или Изд.дар и Ettuh.), то для турецкого приходится констатировать у > о в диал. формах (см. Фон. 69, PhTF 246).

◊ 1. обнимать, заключать в объятия, сжимать в объятиях – во всех источниках, кроме P II 1025 (кир.=каз.); обхватить руками – ДТС, P II 683 (казан.); обхватывать – тур. (+ ‘обвивать’), кар.т.; взять в руки – P II 1010-1011 (осм.), Lig.GS; взять в охапку – Буд.;

2. любить – тур. диал. DS VI 2187 (в языке детей); любить, быть влюбленным – P II 1007 (курдак), P II 1025 (кир.=каз.); целовать – ккал.;

3. охватывать – уз., як. (со всех сторон + ‘окружать’), Erg.

◊ **Куж**-/**куч**- имеет именную омоформу **куж**/**куч** ‘объятие’, которая представлена в тур.диал. **кус** (Ed.Urfa 123), в составе шор. **кушта**- ‘обнять, взять в охапку’ (P II 1030), шор., леб. **куштан**- ‘обнять’ (P II 1030, Баск.Леб. 171),

а также, вероятно, в аз. **қужа-** и **қужу-**, чаг. **кочу-** (Р II 617 – Вам.) ‘обнимать’, если только это не интенсивные формы глагола **қуч-** ~ **қу:ч-**. Реальность формы **қуча-** как будто подтверждается именем **қучам** ‘охапка’ (ДТС 463, Kāšǵ.D. 373), образованным от этой глагольной основы при помощи афф. **-м** (ср., однако, трактовку тур. **tutam** ‘щепоть, пук’ < **tut-** ‘держатъ, хвататъ’ в Сев.АИ 295, где **а** причислен к соединительным гласным).

Тюрк. **қуч-** сопоставляют с монг. **quči-** ‘покрывать, крыть’ (см. Ram.KWb. 200, Pop.VGAS 63, Котв.Иссл. 40). Возможность семантической связи ‘покрывать’ → ‘обнимать’ становится ощутимой в свете таких фактов, как: а) отмеченная в ССТМЯ I 430-431 близость глагольных основ **кумлэ-** ‘обхватить’ (→ ‘обнимать, обнять’ – Л.Л.) и **кумулэ-** ‘покрыться *чем-л.*’ (→ ‘закутаться’ – Л.Л.); б) синонимия тур. **sarıl-** ‘завертываться, закутываться, обвиваться’ → ‘бросаться на шею’ и **коç-** ‘обнимать, обхватывать’ (в ряде источников, напр., DS, TS, тур. **коç-** переводится глаголом **sarıl-**).

С тюрк. ***қу:** в **қу:ч-**, возможно, связана и лексема **қулач-** ‘маховая сажень’, впоследствии контаминировавшаяся с **қол** ‘рука’ (к семантике ‘подмышка, объятие; маховая сажень’ ср. перс. **بعل**, у которого отмечены все эти значения, и особенно чув. **ығтам** ‘объятие, охапка’, **ығтала-** ‘обнимать, заключать в объятия, обхватывать руками’ и монг. **алд** ‘маховая сажень’, **алдла-** ‘раскинуть, развести руки’).

О **қуч-** см. также Räs.UW 44, Räs.VEWT 295b-296a, Cl. 590a. О **қучақ** ‘объятие’ см., напр., Сев.АИ 208, Zaj. 62, Doerf. III № 1432. – Л.Л.

I **ҚУЗ** ДТС 475 (МК, QBN), Brock. 167 (в составе **quz tay** ‘гора на севере, которую солнце не освещает’), Kāšǵ.D. 391, Diz. 78, БСЦ 113, Abû H. 84, TS IV 2763 (с XIV в.), Pav.C. 429; **koz** тур.диал. DS VIII 2945 (в составе **koz yaka, koz yer** ‘место, остающееся в тени, место, где не видно солнца’); **guz** тур.диал. DS VI 2204, DSf.;

II **ҚУЗАЙ** турк.; **қузей** аз.; **кузей** тур., тур.диал. DD 2, 1001, TS IV 2763 (XVIII-XIX вв.); **кузай** тур.диал. DS VIII 3021, Р II 1018 (чаг. Цен.), Pav.C. 429, Zen. II 717 (вост.-тюрк.); **гузай** тур.диал. DS VI 2204, аз.диал. Руст.Куб. 238; **гузей** тур.диал. DS VI 2204, Aks.Gaz. 373, аз.диал. Мам.Каряг. 347; **қозай** тур.диал. DD 2, 969, DS VIII 3021, Р II 629 (чаг.); **гүзэй** турк.диал. Атам.Ман. 50;

III **ҚОЗАҚ** тур.диал. DD 2, 969, DS VIII 2945;

IV **ҚУСКАЙ** Баск.Туба 132, Р II 1015 (туба).

В тур. диалектах отмечены еще формы **kozna, kuşez, kuyuz, kuzleç, kuzluk** ‘тенистое место, место, где не видно солнца’ (DS VIII 3021); **guzyer, guzgeçe** ‘тень’ (DS VI 2204).

◇ I часть / сторона горы, не освещаемая солнцем – ДТС, БСЦ; тенистое место, тень, место, где не видно солнца – во всех остальных источниках;

II 1. северная теневая сторона горы – аз.; сторона горы, куда не попадает солнце – турк.диал. Атам.Ман.; теневая сторона – турк. (*горы, здания и т.п.*); север – тур., аз.диал. Мам.Каряг.;

2. место, где не видно солнца, место, где не показывается солнце – тур. диал. DS VIII, Aks.Gaz., аз.диал. Рүст.Куб., Р II 629, 1018, Pav.C., Zen.; тень, место, не получающее солнца – тур.диал. DS VI; сырая местность – аз.;

3. прохладный – тур.диал. DD 2, 969;

III место, где не видно солнца – тур.диал. DD, DS;

IV северный – Баск.Туба, Р.

Значения форм всех четырех рубрик однородны. О **гузей** 'север' см. Кон.ОСС 78; *Räsänen M. Die Himmelsrichtungen in den altaischen Sprachen mit besonderer Berücksichtigung der Türksprachen // UAJb. XXXVII, 3-4, 1965, с. 395.*

◇ Этимология **қуз/қоз** не ясна (см. Cl. 680b). А.Н.Кононов (Кон. Ук. соч.) возводит **гузей** к **гуз** 'осень', что фонетически (см. **ГҮЙЗ** 'осень') и семантически им не обосновано.

Кузай, кузей образовано по той же модели, что и аз. **г'үней** 'солнечная сторона, солнечное место'. Об афф. **-ей** см. Сев.АИ 180, Räs.ММ 97. Его вариантом является афф. **-гей** > **-кей**, представленный в **қуқай** < ***қуқей** и, напр., в каз. **теріскей** 'северная сторона', кир. **тескей** 'несолнечная, теневая сторона; северный склон горы'.

Куз, возможно, содержит ту же корневую основу ***ку:**, что и як. **ку:ла** 'северный склон; склон, обращенный на север, у реки – на запад; южная сторона еланей и полян, темная, противоположная солнечной стороне; та сторона леса, горы, реки и т.д., которая освещается вечерним солнцем' (Пек. I 1201); 'южная подлесная, теневая сторона участка; лесная чаща; тенистый и мало доступный ветру – о местности; безветренный и пасмурный' (ДСЯЯ 122).

Для уточнения семантики як. слова интересно эвенк. **кӯла** 'склон горы (северный); склон горы (южный); восход солнца', заимствованное из як. языка (см. ССТМЯ I 427).

О **қуз, қузкей** см. также Räs.VEWT 305b. С.Е.Малов сравнивал с чаг. **қозай** 'место, не освещаемое солнцем' сюг. **қозан** 'закат солнца, последние солнечные вечерние лучи' (Мал.СЮЯ 56).

◇ Из тюрк. языков заимствовано лез. **кьуза** 'северная теневая сторона горы; тень'. – Л.Л.

ҚУЗҒУН аз.; **қузғун** тур., кар.к., кар.т.г. (**қузғун**), кум., кбал., кир., уз., уйг., уйг. диал. Мал.УЯ 161, Јагг. 257, лоб., сюг., Р II 1021-1022 (осм., чаг., сарт.), Буд. II 80 (тур.), Zen. II 117 (тур.), ДТС 475, Мал. 416, ТТ VIII 96, Ork. 94, Brock. 167, Kāšg.D. 391, Diz. 78, Бор.ЛТ 216, Abū H. 84, El-Idr. 33, Ettuh. 213, Из.дар 346, Tel. 318, Qutb 147, Хор.П. II 642, Мел.АФ 0105, Ibnū M. 49, Erg. 197, Ros. 348, Ném.TS 184, Pav.C. 430. МА 546; **қузғын** каз., ккал., ног.; **қўзғын** тат.; **көзгөн** Р II 684 (казан.); **қўзғун** баш.; **guzgun, gızgun** тур.диал. DS VI 2205; **ғузғун** уз.диал. Реш.Кур. 343; **қуқун** алт., Баск.Кум. 228, Баск.Леб. 171, Баск.Туба 132, тув., тоф., Р II 1016 (тел., алт.,

леб., шор., саг., койб., кач., др.-уйг.), Буд. II 80 (алт.); **құсқын** бар. Дм.ЯБТ 156; **хүсхун** хак., хак.диал. Инк. 167.

◇ 1. ворон – во всех источниках, кроме ног., Рав.С.; ворона – кар.к., уйг.диал. Јагг., Из.дар; черная ворона – Рав.С. (*крупная*), Zen.; галка – кар.к., Zen.;

2. коршун, ягнятник – аз.; хищная птица – тур.диал. DS;

3. сова, филин – кар.т.г.;

4. жадный – ккал., ног., баш.; кровожадный – хак.; ненасытный – каз., ккал.

◇ К той же производящей основе *қуз, вероятно, восходит тат.диал. **қузан** в составе **қарға-қузан** 'воронье' (ДСТ 194).

К.Брокельман (Brock. OGM § 62) усматривал в **quzūn** формант **-ūn**, но не определял производящей основы (см. также Ган.СС 114). Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 21) и М.Я.Хабичев (Хаб.КБИС 202) относили *қуз к звукоподражаниям. Перечень форм и значений слова дан в Räs.VEWT 305b, Cl. 682b, Pac. 222, Ишбер.НПБГ 154.

◇ О заимствовании **қузғун** в персидский, татрский, хиналугский языки см. Doerf. III № 1480. См. также лез. **къузгъун** 'стервятник' (← тюрк.), ср. кир. *перен.* значение 'стервятник' у **қузғун** 'ворон'. – Л.Л.

ҚУЗЫ турк., турк.диал. Кур. I 304; **гузи** аз.диал. Вел.Апш. 307; **қузы** тат.диал. ДСТ 207, 254 (**кузы**), Арсл.ЯЮТ 57, сюг., халадж. Doerf.-Tez. 180, Kāšg.D. 391, Diz. 78; **қузу** тур., гаг., Р II 1019 (крым., осм.), Буд. II 80 (тур., аз.), El-Idr. 33, Ibnü M. 49 (ср. Мел.АФ – Л.Л.), Erg. 197; **қузи** Erg. 197, Ném. TS 184; **қузу** аз.; **guzu** тур.диал. DS VI 2205; **қозы** каз., ног., ккал., уйг.диал. Јагг. 253 (**qozi**, **qo-zī**, **qo:zī**), сюг., Р II 630-631 (коман., тел., алт., др.-уйг., чаг.), Буд. II 80 (кир.), ДТС 462 (МК, ср. Kāšg.D. – Л.Л.; QB, USp.), Мал. 414, Brock. 162, KW 202, Tel. 318, Zaj.Bulğ. I 40, Zaj.ad-Durr. I 74, Мел. АФ 0107, Qutb 142, Хор.П. II 629, МА 545; **kozi** Р II 631 (чаг., вост.-тюрк.); **қозу** тур.диал. DS VIII 2946, кар.т.г. (**козу**), кум.диал. Шах. 229, бал. Апш. 69, МИ 179, Шаум. 83., кир., лоб., Р II 631-632 (крым., кир., осм., аз., кар.т.), Houts. 90, Тарж. 106; **χozu** Трѳј. 494; **қоза** уйг., уйг.диал. Аг. 277, Јагг. 253, сюг., Р II 629 (тар.); **qōza** уйг. диал. Le Coq 95; **qōzâ**, **Qōzâ**, **ōzâ**, **qōza** сал. Как.Вос. 188; **қоді** Бор.ЛТ 210; **қози** уз., уз. диал. Я.Гул.Т. 69.

Фонетически исходной Г.Дёрфер (Doerf. III № 1559) и, по-видимому, М.Рэсэнен (Räs.VEWT 285a) считают форму *qozi, тогда как Дж.Клосон (Cl. 681a) рассматривает ее как вторичную по отношению к **quzi**, вероятно, принимая во внимание гласный первого слога в монг. **kurigan**, трактуемом как тюрк. заимствование. Сужение гласного **o** в первом слоге под воздействием гласного второго слога возможно; кроме того, ***o** > **y** как будто подтверждается формами тат. диалектов **қузы**, **кузы**. Расширение гласного второго слога **қозы** > **коза** характерно для уйг. диалектов (см. PhTF 539, Щерб. СФ 67).

◇ 1. ягненок – во всех источниках, кроме Ném.TS [до осени – турк.диал. Кур.; до шести месяцев – аз.диал. Вел.Апш.; до года – бал. Апп.; годовалый – Р II 629 (тар.), Р II 631-632 (кир.); недавно родившийся – Буд.];

2. барашек – аз., гаг., бал. Шаум., уз., Тгуж.; баран – Ném.TS;

3. созвездие Овна – Мел.АФ.

◇ Этимология **қозы** ~ **қузы** не установлена. К.Брокельман (Brock.OGM § 22b) выделяет в этом слове формант **-ы** (< **-i**), но производящая основа им не определяется. **Қозы** имеет значение первой возрастной категории (см. ИРЛТЯ 113), т.е. служит наименованием ягнят от рождения до шести месяцев. Можно предположить генетическую связь этой лексемы с тур.диал. **koz** 'овчарня, скотный двор под домом; место, отделенное в хлеву, пригодное для ночлега детенышей' (DS VIII 2944), тур.диал. **kuzluk** 'маленький скотный двор, где дают приют ягнятам и козлятам' (DS VIII 3022), возможно, что **kuzluk** < **kuzuluk**, ср. тур. **kuzuluk** 'загон для ягнят'; тур.диал. **guz** 'место, разрытое ногами, где в летние ночи укладывается скот' (DS VI 2204), **guzenigi** 'ягненок' (там же).

Чаше всего **қозы**, **қузы** отождествляют с монг. ***қури** (в составе **қуриян** 'ягненок' и **қуриса** 'мерлушка'), см., напр., Ram.KWb. 198a, 199a; Gomb. ANH 255; Pop.AU 111, Räs.VEWT 285a; Илл.-Св. I № 173. Некоторые исследователи, напр., Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.), Дж.Клосон (Cl. Ук.соч.), А.М.Щербак (ИРЛТЯ 113) относят монг. **қуриян** к тюрк. заимствованиям (из языка чув. типа).

О монг. **қуриян** и его соответствиях в различных монг. языках см. Lig.LMK 280.

◇ О заимствовании тюрк. **қозы** и монг. **қуриган** в различные языки: иранские, славянские, эвенкийский см. Doerf. Ук.соч., Оч. 118.

Монг. **қуриян** как обратное заимствование попало в тюрк. языки Сибири: алт. **қураған**, хак., тув. **хураған** 'ягненок' (см. также Gomb. Ук.соч., Рас. МБЗ 31, 36, 39, 63). – *Л.Л.*

ҚУЙ- турк., турк.диал. ТДГДС 64; **қуй**- кар.к., кум., Саг. 155, бал. МИ 179, Апп. 69, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 104, Јагг. UDQ 52, уйг., уйг. диал. Мал.УЯ 161, Мал.УНС 125, Јагг. 254 (**қуй**- ~ **қуј**- ~ **қуј**-), Le Соq 95, Р II 888-889 (тел., алт., леб., тар., сарт., кир., ккир., чаг., вост.-тюрк., кар.т.), Буд. II 99 (казан., кир.), Буд. II 105 (тат.), ДТС 464, Abû H. 80, Qutb 143, Хор.П. II 642, Zaj.St. I 142, Vám. ČSprg. 321; **қуй**- кар.т.г.; **қуй**- тат., баш., Р II 673 (казан.); **қый**- Арсл.ЯЮТ 67; **қуд**- ДТС 463, ТТ VIII 96; **қут**- тув., як., БСЦ 112; **қуд**- Qutb 142, Хор.П. II 642; **қуз**- сюг.; **қоз**-сюг.; **қус**- Р II 1013 (саг., койб.); **хус**- хак.диал. (ХРСл.), Инк. 157.

А.М.Щербак (Щерб. 194) восстанавливает праформу ***қуд**- 'лить, переливать'. В глагольной основе отражено соответствие **й** ~ **з** ~ **д** ~ **д/т**.

◇ 1. лить, наливать, разливать – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, бал. Шаум.;

2. сыпать, насыпать – турк., кар.т.г., бал. МИ, Шаум., кир., тат., баш., хак.диал. (ХРСл., Инк.), як., Р II 888 (кир., ккир., тар., кар.т.), Р II 1013, Буд., Zaj.St.;

3. лить, разливать (*металл*), отливать (*из металла, нпр., пули*) – турк., кар.к., кум., кир. (**оқ қуй-** ‘лить пули’), каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Le Соq, тув., Р II 888 (алт., тел., леб.), Буд. II 99, Vám.ČSpr.;

4. вливаться, втекать, впадать (*о реке*) – турк., кир., ккал., тат., баш., уйг.; течь, утекать – турк.диал. ТДГДС;

5. сбрасывать листья – тат., баш.;

6. линять (*о животных*) – тат., баш.

Систему значений **қуй-** ‘лить, наливать’ интересно сравнить со значениями глагола **дөк-** (см. **ДӨК-** ‘(на)лить’): в тюрк. языках ЮЗ группы и нек. других источниках глагол **дөк-** имеет значение ‘плавить’ (напр., гаг. **дөк-** ‘лить, отливать, плавить’), ‘терять листья’, ‘терять шерсть/волосы’ → ‘линять’ (напр., аз. **түкүнү төк-** ‘линять’, гаг. **йапрак дөкүмү** ‘листопад’). Судя по данным языков, где представлены оба глагола – **қуй-** и **дөк-** / **төк-**, их смысловая дифференциация была достаточно ощутимой: ‘налить’ – ‘разлить’, ср. як. **уута қут-** ‘налить воды’ – **ууну тох-** ‘пролить воду’; там, где один из глаголов был утрачен, его значения перешли ко второму; в ряде языков, вероятно, произошло перераспределение значений между **қуй-** и **төк-**.

В тюрк. языках, видимо, имела место контаминация **қуй-** ‘лить’ и **қой-** ‘класть’, что нашло отражение в семантике тур. **коу-** ‘класть’ и ‘наливать’, уйг.диал. **қуй-** ‘лить’ и ‘класть’ (Мал.УЯ 161, Јаг. 250, 254) и особенно чув. **хыв-** (< тат.диал. **қуй-** ~ **қўй-**): ср. тат.диал. **қуй-** ‘поставить, строить’ (ДСТ 255), **ызба қўй-** ‘построить дом’ ~ чув. **хыв-** ‘сооружать, строить’; тат.диал. **қўй-** ‘поливать’ ~ чув. **хыв-** ‘наливать, отливать, насыпать’. Смешению **қой-** ‘класть, строить, сооружать’ и **қуй-** ‘лить’ могли способствовать такие употребления глагольных основ, как, напр., кир. **қыш қуй-** ‘делать кирпичи’ (ср. тат.диал. **ызба қўй-** ‘поставить дом глинобитным способом’ – ДТС 251) и турк. **керпич қой-** ‘класть кирпич’.

◇ Перечень форм и значений слова, а также основных производных см. в Räs.VEWT 296a-b, Sl. 596a, TT VIII 29. О чув. **хыв-** см. также Поп.ЧЯ [1925] 28, Егор. 314, где чув. слово сопоставлено с чаг., тур. **кой-** ‘оставлять’ и тув. **каг-** ‘класть, оставлять’ (ср. выше о смешении **қой-** и **қуй-**).

См. также **ҚУЙМА** ‘мучная каша с сахаром и жиром’.

◇ Из производных **қуй-** отметим имя с афф. **-ма** – **қуйма** каз., Р II 895 (тоб., бар.); **қуйма** тат.диал. ДСТ 255; **қўйма** тат., тат.диал. ДСТ 200, баш., бар. Дм.ЯБТ 154; **хүме** чув. – со значениями: ‘забор’ – во всех источниках; ‘ограда’ – баш., чув. (+ ‘изгородь’). Первоначально **қуйма** обозначало ‘глинобитный забор = дувал’ и отражало значение глагола **қуй-**, реализованное в таких очетаниях, как вышеупомянутые кир. **қыш қуй-** ‘делать кирпичи’, тат.диал. **ызба қўй-** ‘поставить избу глинобитным способом’. Путем обратного словообразования из сочетаний типа тат. диал. **қўйма қўй-** ‘сделать за-

бор' → 'огородить забором' (ДСТ 200) появился глагол **қуй-** (→ чув. **хү-**) 'огораживать, загораживать'.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 297a) объединяет в одной словарной статье чув. **хүй**, **хэв** 'городить', тоб., бар. **куj-ма** 'забор'..., чув. **хүйте** 'забор' и тат.мишар. **küme**, казан. **kөjmä** 'покров, кибитка'. Однако судя по наличию, напр., в каз. языке **күйме** 'повозка, имеющая крытый верх' и **қуйма** 'забор', такое сближение едва ли правомерно. Семантическая связь **қуйма** 'глинобитный забор' и **күйме** 'крытый верх кибитки' тоже остается неясной. М.Рэсэнен, видимо, ориентировался на чув. язык, где **хүме** 'забор' ← тат.мишар. **күйма** и **хүме**, **күме** 'повозка, кибитка; свод' ← тат.диал. **күмэ то же** (см., напр., ДСТ 283).

О чув. **хүме** 'забор' см. Егор. 313, где это слово, наряду с тат., баш. **кой-ма** и т.д. отнесены к производным **қуй-** 'поставить, положить'. В.Г.Егоров отделяет **хүме** 'забор' от **күме** 'кибитка' (см. Егор. 123).

◇ Из тат. языка в восточный диалект мар. языка заимствовано **кульма** 'забор' (см. Räs.TLČ 42). – Л.Л.

ҚУЙАҚ алт., Баск.Леб. 169, Баск.Туба 131, Верб. 148, тув., Р II 901-902 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., бар., тар., др.-уйг., чаг.), Р II 1464 (тел. в составе **күрмә куяк** 'короткий панцирь'), Буд. II 98 (уйг., сиб.-тат.), Lig.VSOu 171, Раv.С. 441 قوياق; **qujaу** ДТС 464 (QBN); **хуйах** хак.; **қуйақ** тоф.; **қуйах** як.; **қун'ах** як., Буд. II 98 (як.); **қойақ** (вероятно, **қуйақ** – Л.Л.) Р II 525 (вост.-тюрк. Цен.), Vám.ČSprg. 321, Zen. II 724 (вост.-тюрк.); **қыйақ** кир., Баск.Кум. 230, Баск.Туба 134; **қийақ** лоб.

В слове отражено соответствие инлаутных **-й** ~ **-й'** ~ **-н'**, о котором см. Ряс. 181, Щерб.СФ 170.

◇ панцирь – алт., Баск.Леб., хак., Верб., тув., тоф., як., Р II 901-902 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 1464 (*короткий*), Буд., ДТС, Lig.VSOu, Раv.С.; кольчуга – алт., хак., Верб., Баск.Туба 131, 134, тоф., як. (*из железных пластинок, нашитых на кожаный кафтан*), Р II 525, Буд., ДТС, Vám.ČSprg., Zen.; латы – кир. (*надеваемые на грудь*), лоб., хак., тоф.; броня – лоб., алт., хак., тув., як. (*с нашитыми железными пластинками*); доспехи – Баск.Кум.; щит – хак.

Л.З.Будагов (Буд. II 98) сопоставлял тюрк. слово с монгольским. Эта же лексическая параллель приводилась Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 195b) и М.Рэсэненом (Räs.VEWT 301b). Дж.Клосон (Cl. 676a-b) относил **қуйақ** к ранним тюрк. заимствованиям в монг. языки, а В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 68) рассматривал як. **қуйах** как заимствование из монгольского.

Қуйақ отмечено в тюрк. источниках с XI в. Лексема представлена в тюрк. языках Сибири и в ареально связанном с ними киргизском, а также в чагатайском, где отмечено значительное число монг. заимствований. Она широко распространена в монг. языках (см., напр., Тод.ЯМВМ 247, Lig.VSOu 171). С другой стороны, **қуйақ**, как отмечалось выше, отражает тюрк. соответствие **й** ~ **й'** ~ **н'**. Примечателен и синоним **қуйақ** – **қуйма**

‘панцирь’, зарегистрированный в туба-диалекте (см. Баск. Туба 132), на основе которого можно выделить корневой элемент обоих слов *қуй ~ *қун’. Возможно, тот же корень представлен в тюрк. қуйқа ~ *қун’қа ‘кожа, шкура’ (см. як. қуйақ ‘кожаный кафтан’, а также монг. öbçin? ‘кожаный панцирь’ – Doerf. I № 6), но не исключена связь с ср.-тюрк. қуйма ‘литые изделия’ (ДТС 464), ибо на кожаный кафтан нашивались железные пластинки, ср. также калм. хуй^оҒ ‘панцирь из металлических колец’ (Ram.KWb. 195b).

◊ Из як. языка заимствовано эвенк. устар. куяк ‘панцирь’ (см. ССТМЯ I 424). О рус. куякъ см. Фас. II 439-440, Шип. 216-217. – Л.Л.

ҚУЙА:Ш турк.диал. ТДГДС 117; **қуйа:с** як.; **қуйаш** турк.диал. ТДГДС 117, кар.к., кар.т. (**куйаш**), ккал., бар. Дм.ЯБТ 155, Баск.Кум. 227, Верб. 148 (в.-к., в.-б.), Р II 903 (шор., леб., куманд., чаг., вост.-тюрк., кар.т.), Буд. II 98 (чаг., казан.), ДТС 464 (МК, Suv.), ТТ VIII 96, Brock. 163, Kāšg.D. 390, Diz. 78, KW 202, Houts. 94, Тарж. 107, Abû H. 83, Ettuh. 213, Из.дар 346, Tel. 318, Zaj.Bulg. I 40, Хор.П. II 642, Qutb 143, Bodr. 361, Ходж. 140, Надж.Мухабб. 200, Надж.ТЯДС II 79, Rav.C. 441, Zen. II 724 (вост.-тюрк.), Zen. II 779 (вост.-тюрк.), Абуш. 343, Бор.Бад. 218; **қуйас** кар.г., Р II 903 (кар.л.); **қуйа’ш** уз.; **қыйас** ног.; **қыйаш** тат., баш., бар. Дм.ЯБТ 154, Р II 674 (казан.); **guyaş** тур.диал. DD 2, 677, DS VI 2203; **қойаш** уйг.диал. Jaгг. 251, Vám.ČSpr. 321; **köveş** тур.диал. DD 2, 983, DS VIII 2983; **хёвел** чув.

Турк.диал. и як. формы свидетельствуют о существовании более ранней *қуна:ш ~ *қуйа:ш. На основе чув. хёвел может быть восстановлено *қуйал, а тур.диал. köveş, вероятно, восходит к *көйеш.

◊ 1. солнце – во всех источниках, кроме ног., як., Houts., Тарж., Ettuh., Из.дар; луч солнца – Houts., Ettuh., Из.дар, Tel.; солнечный свет – Abû H., Zaj.Bulg.; свет – Тарж.;

2. жара – як., ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.; зной – як., ДТС; солнцепек – турк.диал. ТДГДС, ног., ДТС, Kāšg.D., Diz.; очень жаркий день – Zen. II 779.

Дж.Клосон (Cl. 679a) считает первичным значением ‘палящий жар солнца’, а затем ‘солнце’.

◊ Еще А.Вамбери (Vám. 105-106) пытался связать чаг. и т.д. қуйаш ‘солнце’ с глаголом қуй- ‘гореть’, который, как известно, имеет вариант күн’- / қуй’-. Вероятно и существование глагольной основы с гласными заднего ряда *қун’- / қуй’-, которая, возможно, представлена в тел. куйук ‘чад; запах жареного, свечи, тряпицы горелой и т.п.’ (Верб. 479) и тел. куйдур- ‘ворожить’ (там же), ср. тел. **жарын куйдур-** и кир. **далы қуйгүз-** ‘гадать по бараньей лопатке’ (правда, здесь может выступать и синтагматический вариант қуй-, появившийся в результате ассимиляции в соседстве с **жарын** – Л.Л.).

Не подтверждено другими источниками вост.-тюрк. قوی ‘солнце’ (Zen. II 724, Буд. II 98), зафиксированное в Калькуттском словаре джагатайского наречия, изданном в Калькутте в 1820 году.

О **қун'аш** см. также Räs.VEWT 301b, где слово сопоставлено с як. **қуйа:р-** 'становиться жарким' (представлено также в эвенк. **кујарка** 'пожар'). М.Рэсэнен помещает в эту же словарную статью як. **қуйаха**, **қунйаха**, **қыйаха** 'обжигание'; в Словаре якутского языка Э.К.Пекарского для **қуйаха** приведено значение 'кожа на голове у человека; кожа животного с опаленной шерстью и т.п.' (Пек. I 1199) и лишь для **қыйаха** дано 'обжигание' (Пек. II 1373).

О чув. **хёвел** см. Егор. 297, где оно сопоставлено с уйг. и т.д. **қуйаш** 'солнце' и глаголом **қуй-** 'гореть', а также Поп.ЧЯ [1925] 28, Pop.AU 114. Финно-угор. параллели к тюрк. слову приводятся в Räs.UW 30; о венг. **h aynal** 'утро, рассвет' см. MNyTESz II 26. – Л.Л.

ҚУЙҚА кир., каз., ккал., ног., алт., ДТС 464, Brock. 163, Kāšg.D. 352 (ошибочно: **коука**), Diz. 71; **қуйға** тув., P II 890 (саг., койб., кач.); **хуйга** хак.; **куйха** P II 890 (сой. = монг.); **қуйуқа** Верб. 479 (т.), P II 906 (тел.); **қуйаха** як.; **қуйқа** тат., баш.; ? **қойқа** El-Idr. 32, Из.дар 344.

◇ 1. кожа головы, покрытая волосами – хак.; кожа на голове – кир., алт., Верб. (т.), тув., як., P II 890, 906; опаленная голова скота – каз.;

2. опаленная шкура (*обычно на голове и ногах забитого скота перед приготовлением пищи*) – як.; паленая шкура – баш., тув. (*убитого животного*), опаленная кожа – ккал.; кожа, шкура – ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.;

3. студень – тат., баш., тув.;

?4. загривок у лошади – Из.дар; место между плечом и спиной – El-Idr.;

5. парша – ног.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 302b) восстанавливает праформу ***куйқа**, что как будто подтверждают фонетические варианты як. лексемы: **куйаха**, **кунјаха**. Дж.Клосон (Cl. 676b) видит в монг. **куйжа** 'кожа скальпа' тюрк. заимствование и допускает его обратное проникновение в этом значении в тюрк. языки Сибири. Об обратном заимствовании **қуйқа** из монгольского в тюрк. языки пишет и В.Банг. (Bang ME 24).

О **қуйқа** см. также Ram.KWb. 201a, где монг. лексемы сопоставляются с тюркскими и маньчжурской, и Ряс. 181.

◇ Эвенк. **қуйқа** и маньчж. **қойқа** ряд исследователей относят к заимствованиям из монгольского (см. Оч. 263, Сан. 677), но ср. ССТМЯ I 424, где лишь эвенк. слово признано монголизмом. – Л.Л.

I **ҚУЙМА** тур.диал. DD 2, 1001, DS VIII 3019, ДТС 464 (МК), Brock. 163, Kāšg.D. 390, Diz. 78;

II **ҚУЙМАҚ** турк.; **қуймақ** аз.; **қуймақ** тур.диал. DD 2, 1001, DSf., кум., бал. Апп. 69, кир., каз., ккал., уз.диал. Абд.ҚШ 188, уйг.диал. Jarr. 254, Meng.Gl. 782, P II 895 (кир., казан.), Zen. II 724 (тур.), Abû H. 84, Zaj.Bulg. I 40-41; **қуймақ** уз.; **қоймақ** тат., тат.диал. ДСТ 200, баш., P II 674 (казан.), Буд. II 98 (тат. قويماق **қоймақ**); **қыймақ** кар.к.; **қаймақ** чув.диал. Серг.ДСЧ 27; **қуймақ** чув.диал. Серг.ДСЧ 34; **guymak** тур.диал. DD 2, 677, DS VI

2204, Aks.Gaz. 373; **guymah** тур.диал. DS VI 2204; **kuymıh** тур.диал. Ed.Urfa 124;

III ҚҰЙМАН турк.диал. ТДГДС 64; **қуйман** уз.диал. Иш.ҚЎШ 132, P II 895 (чаг.), Vám.ČSpr. 321, Pav.C. 441, Zen. II 724 (вост.-тюрк.).

◊ I 1. мучная каша с сахаром и с жиром – тур.диал. DD; мучная похлебка – тур. диал. DS; блюдо, приготовленное из шпината и крупномолотой пшеницы с добавлением муки – тур.диал. DD, DS;

2. хлебец, приготовленный на жиру и с сахаром – ДТС; тонкий пирог с жиром и сахаром – Brock.; вид сдобного хлеба – Kāšğ.D., Diz.;

II 1. похлебка или каша из жареной муки – турк.; каша из муки и жира – Zaj.Bulğ.; каша – тур.диал. DSf. (мучная), P II 895 (Цен.); Zen.; **bulamaç**, сваренный в масле с мукой и молоком – Abû H.; разновидности **bulamaç'a** – тур.диал. DD, 2, 677, DS, Aks.Gaz., Ed.Urfa; блюдо из кукурузной муки, сливок и сахара – тур.диал. DSf.; жидкое блюдо из сливочного масла, муки и соли – тур.диал. DS;

2. восточное сладкое блюдо из муки, масла и пряностей – аз.; мучная халва – тур.диал. DD, 2, 1001, Abû H.; блюдо из растительного масла, в котором подрумянена мука – тур.диал. DSf.; сладкое блюдо из теста и сливок – тур.диал. DSf.; сладость, приготовленная из молока, муки, сливок и сахара – тур.диал. DS;

3. оладьи – кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уз.диал. Абд.ҚШ, уйг.диал. Meng.Gl.; блины – кар.к. (+ 'лепешка'), ккал., уз., уз.диал. Абд.ҚШ, P II 674, 895, Буд.; тонкие лепешки с сахаром, жаренные в жире – уйг.диал. Jagr.; пышки из кислого теста, жаренные в масле – тат.диал.ДСТ;

4. омлет – тур.диал. DD, 2, 1001 (с сыром), кум., уз., уз.диал. Абд.ҚШ; яичница – кум., бал. Апп., уйг.диал. Meng.Gl. (взбитая);

III 1. каша – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, уз.диал. Иш. ҚЎШ, Vám.ČSpr.;

2. лепешка, изготовленная на масле – турк.диал. ТДГДС; оладьи – уз.диал. Иш.ҚЎШ (вытекают на сковороде);

3. мучное блюдо, жаренное на масле – Vám.ČSpr.; жареный на сале – P.

◊ Формы всех трех рубрик являются производными с афф. **-ма, -мақ, -мық, -ман** от глагольной основы ***қуй-**, которую многие исследователи отождествляют с **қуй-** 'лить' (см., напр., P II 895, Meng.Gl. 782, Сев.АИ 305, Räs.VEWT 296a-b, 297a-b), ср. тат.диал., баш. **қуймақ қуй-** 'печь блины' (ДСТ 200). О **қуймақ** см. также Brock.OGM §84g, Cl. 677b, Doerf. III № 1587.

Чув. **қуймак, каймак**, судя по фонетическим признакам (**к-** в анлауте), заимствовано из тат. языка.

◊ О рус. обл. **қуймак** 'вид татарских оладий' см. Фас. II 403, Шип. 203. См. также Doerf. Ук.соч., где приведено уз. заимствование в тадж. язык (тадж. → урду).

К тат. источнику восходят мар. **кульмак** 'оладьи' (к фонетике ср. **кульма** 'забор' ← **қуйма**), эрз. **қуймака** 'ватрушка, оладья'. – Л.Л.

ҚҰЙРУҚ турк.; **қуйруқ** аз.; **қуйруқ** тур., гаг., кар.к., кар.г. (**куйрук**), кум., кум. Мох. 76, бал. МИ 179, Шаум. 83, кир., уз., уз.диал. Реш.Кур. 212, Мух. ЖҚ 125, уйг.диал. Мал.УЯ 162, Јагг. 254 (**qujruq** ~ **qujr'uq**), алт., Баск.Кум. 227, Баск.Леб. 169, Баск.Туба 132, Р II 890-891 (алт., тел., леб., кюэр., кир.=каз., ккир., коман., тар., сарт., осм., аз., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 98 (тур., тат.), Zen. II 724 (тур.), Бор.ЛТ 216, Houts. 94, Abû H. 84, Ettuh. 213, Из.дар 346, Zaj.Bulg. I 41, Мел.АФ 0108, Хор.П. II 642, Bodr. 361, Erg. 197, Ném.TS 184; **қуйруғ** уз.диал. Жўр.ТКШ 137, уйг.диал. Le Coq 95, Р II 892 (чаг.), Буд. II 98 **قويروغ**, **قويروغ**, **قايروغ**?, Houts. 94, Тарж. 107 (в составе **қуйруғ йағы** 'сало курдюка'), Мел.АФ 0108, Rav.C. 441 **قويروغ**, Zen. II 724 **قويروغ**, **قويروغ** (вост.-тюрк.), МА 545; **қуйрух** кар.т., Р II 892 (кар.т.), KW 202; **қуйрық** каз., ккал., ног., уз. диал. Абд.Хор.Ш. 63, бар. Дм.ЯБТ 155, Баск.Леб. 169; **kuyrilḡ** тур.диал. Ed.Urfa 124; **қуйуруқ** уйг.диал. Мал.УЯ 162; **хууруқ** Тгуј. 506; **kuyluk** тур.диал. DS VIII 3019; **guyluk** тур.диал. DS VI 2203; **ку(й)руқ** уйг.; **ку:руқ** уйг.диал. Аг. 44, Р II 930 (бар., тар.); **куруқ** уйг.диал. Мал.УНС 126, Јагг. 254 (**qujriq** ~ **quruq** ~ **qu'ruq**); **куруғ** уйг.диал. Мал.УЯ 162; **қоруқ** уйг.диал. Мал.УНС 125; **қуйуқ** уйг.диал. Јагг.254, лоб.; **қойуғ** лоб.; **қўйрық** тат.; **қўйрўқ** баш., Р II 673 (казан.); **қойрық** Баск.Кум. 223; **қузруқ** сюг.; **قوزروق** Буд. II 98 (сиб.-тат.); **қўзрўқ** баш.диал. Bhh II 142; **қузуруқ** Р II 1020 (шор., саг., койб., кач.); **хузуруқ** хак., хак.диал. Инк. 52; **хузурғуа** кыз. Joki W. 13; **қудруқ** ДТС 463 (МК), Brock. 162, Kāšg.D. 374, Diz. 75, Qutb 142, Хор.П. II 642; **қудруқ** ДТС 463 (ThS, МК, QVK), Мал. 415, Ork. 92, Kāšg.D. 373, Diz. 75; **қурдуқ** халадж. Doerf.-Tez. 180; **қудуруқ** тув., тоф. Рас. 221, Р II 1004 (сой.), ДТС 463; **қутуруқ** як.; **хүре** чув.

В слове представлено межтюркское соответствие **й ~ з ~ δ ~ д ~ т ~ р** (см. Ряс. 116 и 142). Халадж. **qurduq** – результат метатезы. Чув. **хүре** восходит либо к ***қуйруқ**, близкой к тат.диал. форме **кур'ик** 'хвост' (ДСТ 257), где опереднение гласного произошло под влиянием **й** (см. Bang BTW 307 примеч. 36), либо к ***қузруқ**, где **й** в первом слоге появилось из-за наличия **р** во втором слоге, ср. **уййәр** 'разделять' ~ общетюрк. **адыр**-.

◊ 1. хвост – во всех источниках; жировое отложение у хвоста – курдюк (*у нек. пород овец*) – турк., тур.диал. Ed.Urfa, аз., кум., Мох., бал. Шаум., каз., ккал., ног., уз., алт., хак., тув., Houts., Тарж.; ягодица – кар.т.; ног.; копчик – ккал., ног.; крестец – уз.;

2. задняя часть некоторых предметов – кар.т., тат., ДТС, Kāšg.D., Diz.; корма лодки – баш., уз. (в составе **кеманинг қуйруқ қисми**), Р II 673 (казан.), як.; → руль (*кормовой*) у лодки – гаг., тат., баш., чув., як., Р II 673 (казан.); весло (*кормовое*) – Р II 930 (тар.);

3. охвостье (*остатки от первичной очистки зерна*) – тат., баш., тув., чув. (в составе **кащайл хүри**);

4. ручка – гаг., Р II 890-891 (*ножа* – Ред.); ручка плуга – ног.;

5. прихвостень – турк., кум., кир., тат., уз.;

6. название звезды Канопус или Сириус – Rav.C.; и ряд других значений.

Значения 2-5-ой групп, связанные или переносные, представлены в источниках очень неполно и непоследовательно. Так, в Киргизско-русском словаре [1940] зафиксировано переносное значение **күйрук** 'спускающийся на спину конец женского тюбана', которое можно идентифицировать с осм. **чалма күйругу** 'висячие концы тюбана' (Р II 891). **Күйрук** в составе тур. **göz kuuyruğu**, тат. күз **куйыргы** имеет значение 'наружный угол глаза' и семантически связано с чув. **куҕ хурице пӑх** 'смотреть краем глаза' (см. также Буд. II 153) и уйг. **көз күйруги билэн қара-** 'коситься'.

6-ое значение **күйрук** – название звезды Канопус (или Сириус у Пав.С.) приводит и Дж.Клосон (Cl. 604a-b) со ссылкой на Санглях (Sang. 292 v 14). Звезда Канопус (по-арабски Сухеиль) находится на воображаемой плоскости весла в созвездии Корабль Арго. Бируни называет ее "Передняя из двух на заднем весле" (см. *Карпенко Ю.А.* Названия звездного неба. М., 1981, с. 71). Это значение слова **күйрук** отразилось и в тур. диал. **kuyruk doğumu** 'конец весны', букв. 'рождение [звезды] **kuyruk**' (DS VIII 3020), а также в **قويروغ طوغدى** '[звезда] **күйруг** родилась' (Pav.С. 441), аз. **күйрук доғма** '48-ой день лета, когда жара начинает спадать'.

◇ Дж.Клосон (Cl. 604a-b) рассматривает **kuđruk** 'хвост' как отглагольное имя с пассивным значением от гипотетической глагольной основы ***kuđur-**, представленной также в ***kuđurgak** 'удлиненный сзади подол широкого халата' (**quđuryaq** – ДТС 464) и **kuđurgun** 'подхвостник' (**quđuryun** – ДТС 464). Сюда же, вероятно, относится **qudučaq** 'копчик' < ***quđurčaq** (см. ДТС 463, но **quđurčaq то же** – там же). Так как с **күйрук** генетически связана лексема **күйышқын / күйышқан** 'подхвостник' (см. **ҚУШҒУН** 'подхвостник'), возводимая к ***қудушқын / *қудушқан**, можно думать о существовании вторичных глагольных основ ***қудур-** и ***қудуш-** и первичной глагольной основы ***қуд-** ~ ***қуд-**. В.Банг (Bang BTW 307 примеч. 36) допускал, что в **күйшқан** представлена корневая основа ***қу** 'задняя сторона, задняя часть', возможно, сопоставимая с ***қуры** < **қу-ры** (ср. **ары, бери** 'та сторона, эта сторона') в **қурығару** 'назад'. В этом случае ***қуд-** следует трактовать как отыменный глагол, может быть, генетически связанный с **қ утар-** 'кончать; спасать', ср. *парн.* **ozyur- qutqar-** 'спасать' (ДТС 375), т.е. *досл.* 'упреждать и быть сзади', где **oz** в **ozyur-** тождественно **oz-** 'опережать'.

Семантическую связь 'хвост – задняя сторона' можно проиллюстрировать на примере калм. **сүүл-** 'хвост' (< ***segül**), имеющего также значения 'конец; последний'.

Тюрк. **күйрук** многие исследователи сопоставляли с монг. **quđurya** 'подхвостный ремень' и, вероятно, считали эти слова прародственными (см. Gomb.ANH 275-276, Ram. 189, Ram.KWb. 195a; Поп.ЧЯ [1924] 302, Pop. VGAS 18, 52, 83, 100, 117, 129, 141; Вл. 322). Монг. слово по своей структуре представляет закономерное соответствие тюрк. ***қудурған** 'подхвостник' (ср. др.-тюрк. **қудурғун то же**). О тюрк. происхождении монг. **quđurya** ~ бур. **хударга** 'шляя' см. Буд.ЛБД 175. Примечательно, что в монг. языках

qudurɣa изолировано, а в тюркских его корневая основа, как было указано выше, представлена в группе производных. В качестве обратного заимствования монг. слово попало в тув., тоф. и як. языки: ср. як. **қудурған** 'подбрюшный ремень', но **қутуруқ** 'хвост' (см. Каҫ. 51, Рас.МБЗ 69, Рас. 221). Монг. **qudurɣa** попало в тунг.-маньчж. языки (см. ССТМЯ I 423): эвенк. и маньчж. Тунг.-маньчж. лексемы иногда сопоставлялись с тюрк. **қуйруқ** и монг. **qudurɣa** как прародственные (см., напр. Gomb. Ук.соч.). Не ясно соотношение тюрк. **қуйруқ** 'хвост' → 'корма, руль' с нан. **кудэ, кудэку** 'корма, руль', маньчж. **хүдэ то же** (см. ССТМЯ I 424; эта параллель была также предложена З.Гомбоцом).

О чув. **хүре** см. Егор. 313.

◊ Из производных **қуйруқ** интересны имя с уменьшительным афф. **-чық** > **-шық** – каз., ккал. **қуйыршық** 'конец хвоста, короткий хвост, конечная часть крестца' (ср. семантику модели бур. **охор һүү** 'копчик', *досл.* 'короткий хвост'), а также сложные слова типа хак. **хыл хузурух** 'утка-шилохвостка', **хара хузурух** 'горноста́й', **узун хузурух** 'волк' (*эффем.*); кир. **қыл қуйруқ** 'саджа – степная куропатка', 'утка-шилохвостка', **қара қуйруқ** 'газель', **айры қуйруқ** 'коршун'; ср.-тюрк. **қылқуйруқ** 'вид куропатки' (Houts. 94).

Қуйруқ входит в обозначение кометы: тат. **қуйрықлы йўлдыз** 'комета', тур. **kuuyuklu yıldız то же**, аз. **қуйруқлу улдуз то же**, тув. **қудуруқтуг сылдыс то же**, ср. калм. **сүүлгэ одн** 'комета' (*букв.* 'звезда с хвостом'), бур. **һүүлтэй одон то же**.

◊ О рус. **курдюк**, как правило причисляем к тюркизмам, но без точного определения языка-источника, см. Фас. II 424-425, Дм.СТЯ 540, Шип. 212, ТВСЯз. 53. – *Л.Л.*

ҚУЙҮН кир., уз., уйг.диал. Мал.УНС 126, Јагг. 256 (+ **qur'un**), Meng.Gl. 782, Le Соq 95, алт., шор., Р II 906 (тел., алт., леб., саг., койб., тар., кир.=каз., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 106 (чаг., тат. + **قويان, قيون**), Vám.ČSpr. 321, Бор.Бад. 213, Абуш. 346, МА 546, Наз. 182; **қуйын** каз., ккал., ног., Буд. II 106; **қўйўн** тат.диал. Тум.ЗС 151, баш.; **قويوم** Буд. II 106; **қўйўм** баш.диал. Бһһ II 143; **хуйун** хак., хак.диал. Инк. 177.

◊ 1. вихрь, буря – тат.диал. Тум.ЗС; вихрь, смерч – кир., каз., ккал., ног., уз., уйг., алт., хак., Абуш.; смерч, ураган – уйг.диал. Le Соq; вихрь, вьюга, метель – Буд. II 106 (чаг., тат.); вихрь – баш., баш.диал. Бһһ, уйг.диал. Мал. УНС, Јагг., Meng.Gl., хак.диал. Инк., шор., Р II 906 (тел., алт., леб., саг., койб., тар., кир.=каз., чаг.), Vám.ČSpr., Бор. Бад., МА, Наз.;

2. злой дух – Р II 906 (вост.-тюрк.).

◊ Относительно происхождения тюрк. словоформы **қуйун** в литературе нет однозначного мнения. Так, М.Рэсэнен (Räs.VEWT 297b) считает ее монгольской по происхождению, возводя к монг. основе **qui** 'вихрь'. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 204a) просто сопоставляет калм. **қў**, старую форму **qui**, с тюркской (тел., алт., койб., чаг.) **qujun** 'вихрь', не делая никаких выводов, и,

видимо, считая их общими по происхождению. Н.Поппе (Pop.VGAS 67) восстанавливает для монг. языков праформу ***kuji** 'вихрь, сильный ветер' и сравнивает ее с каз., алт., чаг. **qujun** *то же* и с тел. **qujbur-** 'вихриться, кружиться (*о ветре*)', считая этот корень общеалтайским. Однако больше вероятность того, что это слово в тюрк. языках – монг. происхождения. Ряд фактов убеждает именно в этом. Во всех тюрк. языках, где оно представлено, – как в нек. современных, так и в средневековых, – оно носит терминологический характер, оставаясь изолированным словом. В монгольских же языках, помимо того, что оно является общемонгольским – ср., напр., старомонг. **qui** (Ков. II 852), ойр. **xui** (Kueger OMD 2, 286), ср.-монг. **quyun** (MA 313), монг., бур. **хуй**, калм. ху 'вихрь, смерч', – это слово участвует в образовании множества производных от него основ. Например: ст.-монг. **xuila** 'вращаться, вертеться, кружиться (*о ветре*)' (Less. 983), бур. **хуйла-**, **хуйлар-** 'вихриться (*о ветре*)', монг. **хуйсар-**, **хуйсгана-** 'портиться (*о погоде*)', калм. **хуйлхо** 'бушевать, вихриться (*о ветре*); бушевать, неистовствовать, свирепствовать (*подобно буре*)', **хуйст^эхэ** 'неистовствовать, бушевать, свирепствовать; быть возбужденным, взвинченным', **хуйшгн^эхэ** 'быть подобно вихрю; летать туда и сюда, метаться; бушевать, быть свирепым' (Ram.KWb. 204b). Есть и вторичные имена существительные: старомонг. **xuiladasun**, **xuilayadasun** 'вихрь; буря, шторм' (Less. 983), бур. **хуйлаахан** 'вьюжный ветер', **хуйлаадахан** 'вихрь (*снежный*)'. Кроме того, в монг. языках произошло расширение значения этого корня и его производных. Ср. монг. **хуй** 'рулон, сверток', монг. **хуйла-**, старомонг. **xuila-** (Less. 983), бур. **хуйла-** 'скатывать, свертывать (*в рулон*), завертывать', бур. **хулан ниид-** 'роиться', **хуйлаан** 'рой (*комаров*)'; монг. **хуйла-** 'собираться, группироваться', **хуйлар-** '1) свертываться трубкой; 2) клубиться; 3) толпиться'. Все это свидетельствует о том, что в монг. языках это слово исконное. С тюрк. **куйун** ~ монг. **qui**, возможно, генетически связаны: тел. **куйулт-** 'вихрем мчаться' (Верб. 479), **куйулга:қ** 'водоворот' (Верб. 149; ср. аз.диал. **гуйтун** 'водоворот в реке' – ДСАз. 152), **куйгур-** 'скоро вертеться, прыгать – *о шамане*' (Р II 890), тел. **куйбу** 'беганье вокруг подобно вихрю' (Верб. 148; ср. бар. **куйму** 'радость, веселье' – Р II 895), аб. **куйбур-** 'крутить, кружить – *о вихре*' (Верб. 148); хак.устар. **хуйбыр-** *то же*, алт. **куйбыр-** 'кружиться подобно вихрю (*о шамане*)'; **куйбулан-** 'кружиться подобно вихрю' (Верб. 148); тат.диал. **қуйййўқ** 'водоворот' (ДСТ 200).

Примечательны и такие калм. данные, как **хуй** 'шум бури' (Ram.KWb. 204), **хуйг^эхэ** 'шуметь – *о ветре*' (там же), которые вместе с такими тюркизмами, как **куйгур-**, **куйбу** (см. выше), дают основание выдвинуть предположение о подражательном происхождении основы ***куй**.

◊ В тюрк. языках известны производные от **куйун** глаголы: напр., кир. **куйундан-** 'витья вихрем', каз. **куйындат-** 'поднять вихрь, скакать очень быстро', хак. **хуйунна-** 'витья вихрем', алт. **куйундан-** 'витья вихрем, подниматься смерчем'. – В.Р.

ҚУЙЫ турк.; **қуйы** каз.диал. Аманж. 434, Нақыс. 120, ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 165, Абд.Хор.Ш. 63, Bodr. 361, Pav.C. 442; **quyi** тур.диал. Ném. Vid. 403, Ném. TS 184; **kyji** P II 903 (аз.); **қуйу** аз.; **қуйу** тур., гаг., кар.к., кум., Мох. 76, бал. Апп. 69, Zen. II 724 قويو , قويى , قيو (тур.), KW 202, Ettuh. 213, Из.дар 346, P II 904-905 (крым., коман., осм., кар.т.л.), Хор.П. II 643, Bodr. 361; **kyjy** P II 905 (тоб.); **kuđi** Kāšg.D. 374, Diz. 75; **қуйуғ** ДТС 464, Brock. 163, Kāšg.D. 391, Diz. 78, Бор.ЛТ 216, Ibnü M. 48, Qutb 143, Ходж. 140; **қуйуқ** Мел.АФ 0108, Ходж. 140; **қудуғ** ДТС 463, Мал. 415, An.In. 496, TT X 48, Kāšg.D. 373, Diz. 75; **quduq** Мал. 415; **қудуғ** ДТС 464, Brock. 162, Kāšg.D. 374, Diz. 75, Бор. ЛТ 216, Qutb 142, Хор.П. II 642; **қўйы** тат.; **қўйў** P II 674 (казан.), баш.диал. Bhh II 142, Иш.Казм. 128, Юс.Асин. 19, Дм. 68, 72, 74; **кыжў** P II 723 (бар.); **қуйу** кар.т.г.; **қуйуу**^о кар.т.г.; **gyu** тур.диал. DS VI 2204; **хууу** Tgyj. 506.

М.Рэсэнен (Ряс. 116) восстанавливает праформу ***kuduy**. Примечательно, что во многих письменных источниках, начиная со словаря Махмуда Кашгарского, сосуществуют формы **kuduy** ~ **kuđuy** ~ **kujuu**.

◊ 1. колодец – во всех источниках, кроме тур.диал. Ném.Vid., гаг., каз.диал. Нақыс., баш.диал. Иш.Казм., P II 905 (тоб.), P II 723 (бар.); колодезная яма – Bodr. 361;

2. яма – тур.диал. Ném.Vid., гаг., каз.диал. Нақыс., Kāšg.D., Diz.; шахта – тур., P II 905 (осм. Ред.); скважина тат.; могила – гаг.; гнездо – гаг.; глубокая тюрьма, "яма" – P II 904-905 (осм. Ред.);

3. прорубь – P II 905 (тоб.), P II 723 (бар.); полынья – каз.диал. Нақыс.; глубокое место реки – каз.диал. Нақыс.; водоворот – каз.диал. Нақыс.; ручей – кар.т.г.;

4. трясина – баш.диал. Bhh; болото – баш.диал. Иш.Казм.; грязь на улице – баш. диал. Bhh.

◊ **Қуйы** относят к производным от глагола **қуй-** < **қуд-** 'лить' (см. Bang TB VII 209, Räs.VEWT 296b-297a, Cl. 598b). Из тюрк. языков заимствовано монг. **quduy** 'колодец' (см. Cl. Ук.соч.), которое попало как обратное заимствование во многие тюрк. языки (см., напр., Bang Ук.соч.; Ram.KWb 194b; Gomb.ANH 275): **қудуқ** турк.; **қудуқ** кар.к., кир., уз., уз.диал. Фарм. 348, Реш.Кур. 507, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 125, Мал.УЯ 161, Аг. 44, 271, Јагг. 254, Meng.Gl. 781, тув., P II 1002 (бар., тел., кюэр., саг., кир.=каз., ккир., тар., др.-уйг., чаг.), Буд. II 42 (чаг., тат.), Хор.П. II 641, Надж.Мухабб. 200, Ходж. 139, Vám.ČSpr. 316, Pav.C. 424, Zen. II 713 (вост.-тюрк.), МА 545; **quduq** уйг. диал. Le Coq 95; **қудуғ** уз.диал. Джур.Шахр. 27, Heschke 205, уйг.диал. Јагг. 254, P II 1003 (чаг.), Lig.VSOu 168, Ходж. 139; **қудуқ** кар.г.; **қудух** кар.т., P II 1003 (кар.т.); **қудық** каз., ккал.; **қўзўқ** баш.диал. Bhh II 142; **қўзўқ** баш.диал. Bhh II 142; **қутуқ** алт., Баск.Туба 132; **қўтўқ** баш.диал. Bhh II 146, Мир.ЮД 203, Дм. 65; **қўтық** бар. Дм.ЯБТ 155; **хутух** хак. – со значениями 'колодец' – во всех источниках, кроме баш.диал. Bhh II 142, Баск.Туба; 'источник' – Баск.Туба (*целебный*), P II 1002 (тел.); 'родник' –

Баск. Туба, Буд.; 'прорубь (*во льду*)' – кар.т., баш.диал. Bhh II 142, P II 1002 (тел.); 'омут' – хак.

Часть из перечисленных слов, напр. **қудуқ** в Хор.П., **quduy** в Bodr. 357, – архаизмы, отражающие традиции -д- и -д- литературных языков, а не монг. заимствования.

С тюрк. **қуйы** ~ **қудуғ** можно также сопоставить тур.диал. **kyu** 'ямки, сделанные под деревьями для протекания воды' (DS VIII 3019); 'колодец' (DSf.), бар., кюэр. **қуйуң** 'прорубь для водопоя скоту' (P II 906), тат.диал. **қуй** 'колодец, прорубь' (ДСТ 200).

◊ Нек. исследователи относят к тюркизмам венг. **kút** 'колодец' (см., напр., Gomb.MMT 101), но тюркско-венгерское сопоставление наталкивается на фонетические трудности (см. также MNYTESz II, где **kút** причислено к словам неизвестного происхождения). Эвенк.диал. **кудук** 'ручей с соленой водой; источник', по данным Эвенкийско-русского словаря [1958] заимствовано из бурятского; в ССТМЯ I 423 эта лексема объединена с **куду** 'солончак, солонец' (ср. як. **куду** 'вырытое скотом углубление'). – Л.Л.

ҚУЛ турк., аз.; **кул** тур., кар.к., кар.т.г. (**кул**), кум., кбал., бал. Апп. 69, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Жаг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Аг. 121, Мал.УЯ 162, Мал.УНС 126, Жаг. 254, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 155, алт., Баск.Туба 132, Баск.Кум. 227, Верб. 149, тув., P II 965-967 (тар., кир.=каз., ккир., коман., крым., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., др.-уйг., осм., кар.т.л.), P II 967 (чаг. **кyl**), Буд. II 88-89 (тур., тат.), Zen. II 719 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 464, Мал. 415, Мал.ПМК 98, Ork. 93, An.In. 496, TT VIII 96, Lig.GS 33, Lig.VSOu 169 (в составе **кул киши**), Brock. 163, Kāšg.D. 375, Diz. 75, Ateb. XL, Бор.ДТ 216, KW 202, Houts. 92, Тарж. 107, Ettuh. 210, Издар 346, Tel. 318, Zaj.ad-Durg. II 95, Qutb 143, Хор.П. II 643, Bodr. 357, Ходж. 140, Надж.Мухабб. 200, Мел.АФ 0106, 0107 (قُولُ, قُلُّ), Ibnü M. 47, Erg. 193, Zaj.TĚ 157, Y. ve Z. XIV, Şey 72, Ném.TS 183, Pav.C. 433. MA 545; **қўл** тат., баш., P II 679 (казан.); **gul** тур.диал. DS VI 2190; **хул** хак., Грун. 412 (+ **хол**), Грj. 496, Ник. 37; **қулут** як.; **hul** тоф. Рас. 191.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***кул** 'раб'.

◊ 1. раб, невольник – во всех источниках, кроме тоф. Рас., Ném.TS; мамлюк – Zaj.ad-Durg.; воин из рабов – тур.; солдат-пехотинец – Zen.; янычар – P II 965-967 (тур. Ред.), Zen., Ném.TS;

2. слуга – кар.т.г. (+ 'работник'), хак., Верб., P II 965-967 (*перечень языков см. в перечне форм* + 'служитель'), Буд., Zen., KW, Qutb, Хор.П, Erg.; батрак – тоф. Рас.;

3. мужик, крестьянин – кар.т.г., Буд.;

4. раб божий, человек – кир., Верб., ДТС;

5. валет – тув., як.

О первоначальном содержании социального термина **кул** см. Берн.СЭС 117 и сл., особенно с. 121. Г.Дёрфер на основании этого и других источни-

ков полагает, что в древнетюркском **қул** скорее обозначало вассала, зависимого, подчиненного, слугу (см. Doerf. III № 1519, с. 503-504).

Примечательно, что як. **қулут** имеет значение 'валет', так же как тув. **қул** и монг. **боол** 'раб, холоп, невольник; валет (*в картах*)'. О **қул** как социальном термине см. также Пот. ОИА 289 и сл.

◇ Этимология **қул** не ясна. А.Вамбери (Vám. № 99 и Vám.РС 126) сблизил **қул** с **қул** в **қулақ** 'ухо'. Однако это предположение не было аргументировано ни с точки зрения семантики, ни с точки зрения обоснования формальной производности **қул** 'раб, слуга' из ***қул** *'слушание' или ***қул**- 'слушать'. А.Н.Бернштам (Берн.СЭС 25), опираясь на рус. параллель: **раб**, **работа**, **работать**, высказал мнение о семантической связи **қул** 'раб', **қол** 'рука' и **қыл**- 'делать'. Но и эта гипотеза лингвистически осталась необоснованной и признана Г.Дёрфером (Doerf. Ук.соч.) неудачной. О **қул** см. также Räs.VEWT 297b, Doerf. III № 1572, 1577, 1581. О структуре як. **қулут** 'раб, слуга; валет' см. Каҗ. 117, где рассматриваются и другие социальные термины с аффикс. -т; этот аффикс С.Калужинский (Каҗ. 116) считает заимствованным из монгольского показателем множественности.

◇ О заимствовании тат. **құл** в мар. язык см. Räs.TLČ 42, а тюрк. **қул** в языках других семей – Doerf. III № 1519. – Л.Л.

ҚУЛА тур., тур.диал. DS VIII 2993, Ném.Vid. 403, гаг., кир., каз., ккал., ног., уйг., сюг., бар. Дм.ЯБТ 156, алт., Баск.Туба, 132, тув., Р II 967-968 (алт. тел., леб., саг., койб., кач., кюэр., кир.=каз., коман., др.-уйг., осм.), Р II 968 **kyla** (тар., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 89 (кир.=каз., алт.), ДТС 464, Мал. ПМК 98, Ork. 93, Lig.VSOu 169, Brock. 163, Kāšg.D. 375, Diz. 75, Houts. 92, Тарж. 107, El-Idr. 32, Надж.ТЯДС II 75; **құла** тат., баш., Р II 679 (казан.); **kola** El-Idr. 31; **гула** тур.диал. DS VI 2190, 2191, DSf., аз.диал.⁷; **хула** хак., хак. диал. Инк. 171; **хяла** чув.

◇ 1. светло-желтый, кремового цвета – тур.диал. DS VI 2191; цвет, средний между белым и желтым – тур.диал. DSf.; белокурый – гаг.; блондин – тур.диал. DS VIII; желто-серый – Р II 967-968 (*перечень языков см. в перечне форм*); бурый – тур., Ork., Kāšg.D., Diz.; серый – чув.; темно-желтый – тур. диал. Ném.Vid.; темно-кофейный – El-Idr.; цвет, близкий к черному – тур.диал. DS VIII;

2. масти лошадей: саврасый (*светло-гнедой с черным хвостом и гривой*) – кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., чув., Р II 679 (казан.), Буд. (кир.=каз., алт.); гнедой – аз.диал., Р II 967-968 (осм.), Мал.ПМК, Lig.VSOu; темно-желтая лошадь с черным хвостом и гривой – тур.диал. DS VIII; рыжий – тур. Ork., Kāšg.D., Diz.; кобыла рыжего цвета – тур.диал. DS VI 2190, DSf.; каурый – сюг.; буланый (*светло-желтый, слегка сероватый с черным хвостом и гривой*) – тат., баш., бар. Дм.ЯБТ, уйг.,

⁷ См. Джафарзаде М.М. Говоры Имишлинского района азербайджанского языка. АКД, Баку, 1969, с. 26.

чув., Р II 967-968 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС Brock.; лошадь с желтизной на ногах и черными полосами на крупе – Houts.; лошадь с желтыми полосами на предплечьях и черными на спине – Тарж.; лошадь светло-кофейного цвета – El-Idr.;

3. масти других домашних животных: коза с волосами кофейного цвета за ушами – тур.диал. DS VI 2190, DSf.; пестрая с желтой спиной – Надж. ТЯДС.

◊ **Кула**, вероятно, этимологически связано с **кулан** (см. **ҚУЛАН** 'кулан, дикий осел, дикая лошадь') и образовалось на монг. почве, где имела место утрата ауслатного **-н** (**кулан** > **кула**). Дж.Клосон (Cl. 617a) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1524) полагают, что **кула** – тюрк. заимствование в монгольском. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 298a) относит тюрк. и монг. лексемы к алт. наследию (см. еще Ram.KWb 195b). О **кула** см. также Lau § 115, где дан перечень форм и значений слова. О чув. **хӓла** см. Егор. 290, Räs.ČLČ 128.

◊ О заимствовании **кула** в языки других семей см. Doerf. Ук.соч.; Räs. TLČ 42. – Л.Л.

КУЛА- кир., каз., ккал., уйг., сюг., Верб. 479 (т.), Р II 968 (тел., кир.=каз., ккир., чаг., сарт.), Буд. II 90 (чаг., кир.=каз.), Zen. II 720 (вост.-тюрк.); **кулә-** уз.; **қўла-** баш., баш.диал. Bhh I 134; **қўл-** сюг.; **ғула-** уйг., Р II 1542 (тар.).

◊ 1. упасть сверху вниз – Буд. (кир.); падать – каз. (*с большой силой*), ккал., баш., баш.диал. Bhh, уз., Р II 968 (кир.=каз., ккир., чаг., сарт. *вниз*), Р II 1542 (*вниз*); *перен.* пасть – уйг.; рухнуть – кир., каз., уз., уйг.; обрушиваться – ккал., уйг.; валиться – баш., баш.диал. Bhh, уз., Буд. (кир.=каз.); свалиться – кир., каз., ккал., уйг.; обвалиться – уйг.; провалиться – каз.; развалиться – уз.; скатываться – ккал., Zen.; катиться вниз – Р II 1542; спускаться – сюг. (+ 'садиться на *что-л.*'); скользить – Р II 968 (кир.=каз., ккир., чаг., сарт.); скользить вниз – Р II 1542;

2. перескакивать – Верб., Р II 968 (тел.);

3. тянуться – Буд. (чаг.);

4. испускать дух, умереть – уз. *разг.*

2-ое и 3-е значения нуждаются в уточнении. К 3-ему значению можно привести **ку:ла-** 'вереницею идти, рядом, гуськом идти' – Р II 968 (куманд., леб.), Верб. 154 (н.-б.) и таким образом усматривать в чаг. **кула-** 'тянуться' омоним к **кула-** 'упасть сверху вниз'.

◊ Г.Рамстедт (Ram.KWb 154a) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 298a) сопоставляли тюрк. **кула-** с монг. **gulad-** 'скатиться или упасть вниз' (ср. халх. **гулдах** 'скатываться с горы, падать в пропасть'). М.Рэсэнен высказал предположение о звукоподражательном происхождении слова. См. также ССТМЯ I 169, где приведены параллели из тунг.-маньчж. языков, и Ил.-Св. I № 235, где ср.-монг. **qulat-** предположительно отнесено к тюркизмам. – Л.Л.

ҚУЛАҒУЗ тур.диал. DS VIII 2993, Тарж. 107, TS IV 2711-2713, Erg. 193, Ros. 348, Буд. II 61, Zen. II 706 *قولاغوز* (тур.); **қылағуз** P II 768 (осм.), Zen. II 706 (тур.), Houts. 92; **қулабуз** ДТС 464 (МК), Kāšg.D. 375, Diz. 75; **қулав'уз** P II 977-978 *قولاغوز* [! – Л.Л.] (осм.), Буд. II 61 *قولاوز*, Zen. II 706 *قولاووز* (тур.); ДТС 465, Kāšg.D. 376, Diz. 75, Abū H. 81 (в составе **kulawuzladi**), Ibnū M. 47, Bodr. 358, Rav.C. 435; **қолавуз** P II 590 *قولاووز* (чаг.); *قولاوز* Zen. II 720 (тур.), Vām.ČSpr. 319, Бор.Бад. 219; **қўлавуз** тат. *устар.*; **қылавуз** тур., P I 770 (осм. Ред.), Буд. II 61 (тур.), Zen. II 706 (тур.), Мел.АФ 0106, El-Idr. 29, Şey. 70; **gılavız, gılavuz** тур.диал. DS VI 2038; **gıloz** тур.диал. Aks.Gaz. 324; *قلاوز* Houts. 92, Тарж. 107.

Примечательны колебания гласного первого слога: у ~ ы, а также вариативность согласного: ғ ~ в ~ в' ~ б [или β? – Л.Л.], возможно, свидетельствующие о заимствованном характере слова (см. Doerf. III № 1504). Появление о в чаг. **qolauz** В.Банг (Bang КОsm. II 58) считает совершенно невероятным.

- ◇ 1. проводник – во всех источниках, кроме тат. *устар.*, Буд., Бор.Бад.; вожатый – Буд.; лоцман – тур., P II 770 (осм. Ред.), Буд.;
2. осел, идущий во главе каравана – P II 977-978 (осм.);
 3. руководитель, наставник – тат. *устар.*; глава, начальник – Zen.;
 4. предвестник – Zen.;
 5. сваха – P II 977-978 (осм.);
 6. путеводитель – тур., Буд., Zen.; указатель, справочник – тур., Rav.C.;
 7. часовой – Буд.; сторож, караульный – Бор.Бад.;
 8. бурав – тур., P II 977-978 (осм.), Zen. II 706 (тур. *маленький*); сверло – тур.;
 9. пинцет – P II 977-978 (осм.); хирургическая игла – тур.;
 10. конец колоса кукурузы – P II 977-978 (осм.); кончик колоса – Rav.C.;
 11. большой перепел – P II 977-978 (осм.).

9-ое и 10-ое значения, вероятно, сложились под влиянием семантики **қылағы** ~ **қылав'** 'острие; ость'; тур.диал. **kulağuz** 'проводник' (DS VIII 2993) имеет синоним **kılağı** (DS VIII 2792), омофон которого **kılağı** 'острие (*ножа, ножниц и т.д.*)' также известен в тур. диалектах (см. там же). К 11-му значению можно привести тур.диал. **kılağız** 'филин' (DS VIII 2792).

◇ К.Менгес (Meng.AE 96) исходил из тюрк. **qolavuz, qolayuz** и считал это слово производным от **qol-a-** < **qol** 'рука'. Со словом **kol** 'рука', правда, под вопросом сближает уйг. **kolayuz** и М.Рээнэн (Räs.VEWT 277a). Дж.Клосон (Cl. 617b-618a) полагает следом за Г.Дёрфером (Doerf. III № 1504), что **kulawuz** – заимствование, возможно, из хорезмийского (иран.) языка. Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) отрицает возможность генетической связи **kulawuz** с **kol** 'рука', так как формы с о в первом слоге он признает ошибочными. О том, что **қулағуз** – заимствование, свидетельствует, помимо его фонетической структуры (см. выше), отсутствие этого слова в памятниках до XI в. – Л.Л.

ҚУЛАҚ турк., турк.диал. Кур. II 241; **қулақ** аз.; **қулақ** тур., тур.диал. DS VIII 2993-2994, гаг., кар.к., кум., Мох. 76, Саг. 25, кбал., бал. Апп. 69, Шаум. 83, МИ 179, кир., каз., каз.диал. Доск. 41, ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 165, Абд.Хор.Ш. 63, Шоаб. 318-321, Дан.Бахм. 184, Реш.Кур. 8, Абд.ҚШ 178, Муҳ.ЖК 125, Јагг.UDQ 52, уйг., уйг. диал. Аг. 286, Мал.УНС 126, Мал. УЯ 162, Јагг. 255, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 156, алт., Баск.Кум. 227, Баск.Леб. 169, Баск.Туба 132, тув., тоф., P II 968-970 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., крым., коман., осм.), Буд. II 90 (тур.), Zen. II 720 (тур.), ДТС 465 (МК, QVK), Lig.VSOu 169, Brock. 163, Kā šğ.D. 375, Diz. 75, Ateb. XL, Бор.ЛТ 216, KW 202, Abū H. 81, Ettuh. 210, Из.дар 346, Tel. 318, Zaj. ad-Durr. II 95, Мел.АФ 0106, Ibnū M. 47, Qutb 143, Хор.П. II 644, Bodr. 358, Erg. 193, Çarh. 4, Şey. 73, Ném.TS 183, Vám.ČSpr. 319, MA 546; **қул'а'қ** уз., уз.диал. Шоаб. 320; **kylak** P II 970-971 (чаг., вост.-тюрк., сарт.); **қулағ** уз.диал. Јагг.UDQ 52, уйг.диал. Јагг. 255, P II 973 (чаг.), Буд. II 89 (тур., тат.), Houts. 92, Тарж. 107, Zen. II 720 (вост.-тюрк.), Pav.C. 434; **qulay** Heschel 198; **қула'** уз.диал. Шоаб. 321; **kulaḥ** TS IV 2715; **қулоғ**, **қуло:** уз.диал. ЎХШЛ 165; **қулах** сал. Тен.ССЯ 465, Как.Вос. 188, KW 202; **қўлақ** тат., баш., баш.диал. Bhh II 143, Иш.Казм. 158, бар. Дм.ЯБТ 154; **kolok** P II 679-680 (казан.); **қолақ** уйг.диал. Мал.УНС 124, Мал.УЯ 161, сюг., Мал. 414; **қылақ** тат. диал. ДСТ 261; **қъла'қ** уз.диал. Радж.Карн. 34; **қулак** кар.г.; **қулах** кар.т., P II 973 (кар.т.); **gulak** тур.диал. DS VI 2191; **guḷ a'k** тур.диал. Aks. Gaz. 364; **хулах** хак., Gruj. 496, Nik. 37, Грун. 412; **ҳила'ҳ** кыз. Joki W. 13; **холах** Грун. 412; **қула:**қ уйг.диал. Le Coq 95, халадж. Doerf.-Tez. 179; **қулғақ** P II 982 (др.-уйг., чаг.), ДТС 465 (QBN), ТТ X 48; **қулға:х** як.; **қулқақ** P II 981-982 (др.-тюрк.), ДТС 465, Мал.ПМК 98, ТТ VIII 96, ТТ IX 41, Ork. 93, Brock. 164, Kāšğ.D. 376, Diz. 75; **қулхақ** ДТС 465 (МК), Brock. 164, Kāšğ.D. 376, Diz. 75; **qolqaq** Мал. 414; **хълға** чув.

◇ 1. ухо, уши – во всех источниках, кроме тур.диал. DS VI, VIII, каз.диал. Доск., баш.диал. Bhh, уз.диал. ЎХШЛ, Муҳ.ЖК;

2. слух – тур., гаг., алт., хак., чув.;

3. ухо шапки – хак.; наушники (*у шапки-ушанки*) – ног., уз., чув., як.; ушанка – тат., баш.диал. Bhh;

4. ушко (*котла и т.п.*) – турк., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., алт., Баск.Кум., хак., тув., P II 970-971 (чаг., вост.-тюрк., сарт.), Zen.; дужка, ручка – тур., кум., Мох. (*у котла*), баш.диал. Bhh, уз., чув., Zen.; ушко лопа-ты (*для упора ноги*) – турк.; рукоять мотыги – уйг.; рычаг – уйг.; петля (*дверная*) – ног.; ушко иголки – гаг., Ném.TS; ушки сапог – баш.диал. Bhh;

5. курок – турк., кир., ккал., уз., алт.; боёк (*у шомпольного ружья*) – тув.; полка (*у кремневого ружья*) – кир.; желобок кремневого ружья – тув.; Буд. II 89 (казан.);

6. гуж (*у хомута*) – тув., як.;

7. ствол плуга – тур.; детали плуга – тур.диал. DS VI, VIII; перо лемеха – чув.;

8. крылья невода – баш.диал. Bhh;
9. колок для натягивания струн музыкального инструмента – турк., тур., кир., каз., ккал., уз., уйг.диал. Le Coq, Qutb, Хор.П.;
10. первые листики овоще-бахчевых культур – турк., тат.; лист (*хлопчатника*) – уз.; первые листья на хлопке или дыне – уйг.диал. Jarq.; лепесток – ног. (*у капустной рассады*), уйг.;
11. жабры – тур., гаг., Р II 970-971 (сарт.);
12. место ответвления арыка от основного канала – турк., кир., каз.диал. Доск., уз., уз.диал. ЁХШЛ, Муҳ.ЖК, тув.; место пуска воды из оросительного канала на пашню – ккал.; добавочный канал, текущий в большие реки, каналы – турк.диал. Кур.; разветвление каналов или озерных и речных вод, откуда берут [воду] на поле – тур.диал. DS VIII; яма, где собирается дождевая и селевая вода – тур.диал. DS VIII; маленький арык – Р II 970-971 (чаг., вост.-тюрк., сарт.); маленький залив, затон – тат. диал. (ТРСл.); затон – баш.диал. Bhh;
13. долина, балка, овраг – гаг.; маленькие ущелья – тур.диал. DS VIII; ущелье – кбал.; балка – бал.; меленькая долина – тур.диал. DS VIII;
14. ореол, венец вокруг солнца – чув.; и нек. единичные значения в различных источниках.

В.В.Радлов (Р II 968-970) отметил, что *қулақ* обозначает "выдающуюся, выступающую часть предмета", имея в виду такие значения, как 'ушко котла', 'ушко сапога', 'бухту моря' и т.п.

К 6-му значению 'гуж' можно привести кир. *қулақ бо:*, каз. *қулақ бау* 'гуж', тат. диал. *қўлақпау то же* (Тум.ЗС 146), *қамытқўлақ то же* (там же), як. *хому:т қула:ға то же*, ср. бур. *хомуудай шэхэн* 'гужи у хомута' [*шэхэ(н)* 'ухо']. 9-ое значение имеет семантические параллели в калм. *домбрин чикн* 'колок домбры' и перс. *وشك* 'мочка уха; колок'. 11-ое значение соответствует перс. *وشك ماهی* 'жабры' и, возможно, является калькой этого словосочетания (ср. тур. *balık kulağı* 'жабры'). В монг. языках прослеживаются и другие параллели к семантике тюрк. *қулақ* в значениях монг. *чих(эн)* 'ухо' и его производных: ср. тюрк. *қулақ* 'курок; полка кремневого ружья' и монг. *чихэн дарь* 'порох для заряжения старинных ружей и пищалей', тюрк. *қулақ* 'первые листки...' и монг. *чихлэх* 'пускать ростки'. Формы со значениями 13-ой группы, возможно, смешались с производными от *қол* 'долина'.

◇ Тюрк. *қулақ* 'ухо' обычно сопоставляют с монг. *quluуу, qulki* 'ушная сера' ~ халх. *хулхи* 'ушная сера; внутреннее ухо', бур. *холхи* 'ушная сера', калм. *хулх то же* (см. Рам. 204, Ram.KWb. 196a, Posch. 270-271, Поп.ЧЯ [1925] 416, Pop.VGAS 18, 75). Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 40) привлек для сравнения с тюрк. *қулақ* и монг. *quluуubči* 'наушники' (ср. халх. *хулгавч* 'зимний головной убор', калм. *хулхв* 'женская шапка с большими наушниками').

Семантическая связь 'среднее ухо' – 'сера' прослеживается и на материале тунг.-маньчж. языков (см. Оч. 279): напр., эвенк. **урумнгā** 'среднее ухо; ушная сера; висок', эвен. **урумра** 'ушная сера'.

Надежность тюркско-монгольской параллели **қулақ** 'ухо' ~ **quluуu** 'ушная сера' велика, но не достаточна, чтобы реконструировать производящую корневую основу **қулақ** (*қул или *қул- – Л.Л.). Поэтому отчасти справедлива критическая оценка объяснительной силы тюркско-монгольского соответствия, данная Г.Дёрфером (Doerf. IV № 132=2077).

Помимо **quluуu** для сравнения с тюрк. **қулақ**, на первый взгляд, можно использовать и такие монг. лексемы, как: письм.-монг. **xuluуur** 'корноухий = с обрезанными ушами' (Less. 985), монг. **хулгар**, калм. **хулпр** *то же* (см. об этом Pop.VGAS 18, 75, 86), калм. **хулмлзх** 'прясть ушами'; калм. **хулхухо** (< *qulqu-) 'прижать уши к голове – о лошади' (Ram.KWb. 196a); халх., бур. **хулмай-** 'прижимать уши' и **хулман** 'корноухий'; бур. **хулмагар** 'с прижатыми ушами', халх. **хулайх** 'быть корноухим'; бур. **хулмагана-**, **хулмалза-** 'прижимать уши, прясть ушами'. Однако в них представлена образная корневая морфема *қул ~ *қул- *'короткий' ~ *'укорачиваться'. Реальность *қул, возможно, подтверждают такие производные, как каз. **қулдыр** 'корноухий' (в Кир.-р.сл. [1897]: 'совсем безухий'), уз.диал. **қулақ** 'глухой' (ЎХШЛ 165); тат.диал. **қўлақай** *то же* (= **қулақсыс** – Тум.ЗС 152), **қўлақай**, **қўлақбай** *то же* (ДСТ 201; ср. тат.диал. **йылы қылақ** *то же* – ДСТ 216); не сюда ли относится **қулақ** в **қулақ тон** 'одежда с короткими рукавами' (ДТС 465, Diz. 75)?, хотя более вероятно идентичность этого **қолақ** (а не **қулақ!** – Л.Л.) с турк. **қолақ** 'безрукий' и его соответствиями.

Не приводят к решению проблемы происхождения **қулақ** и предположения Ю.Немета (Ném.UT 72) об отглагольном образовании слова (на основании реконструкции глагола *kul- 'слушать') и Г.Рамстедта (Ram.AKE 11 и Ram.SKE 128-129) об отыменном характере **қулақ** < алт. **kul'** ~ **kul** 'ухо'.

О **қулақ** см. также Cl. 621a, о чув. **хялға** 'ухо' см. Егор. 291.

◊ Из производных от **қулақ** интересно название животного **қарақулақ**, *букв.* 'черные уши': аз.диал. **қарағулағ**, **қарағулақ** 'животное, похожее на шакала' (ДСАз. 113); тур., тур.диал. **karakulak** 'каракал' (тур.), 'хищное животное, похожее на шакала' (DS VIII 2648); чаг., др.-уйг. **каракулак** 'рысь' (Р II 134), ср. перс. **сийаһгуш** 'рысь, каракал, гепард', *букв.* 'черное ухо'; уз. **қа'рақула'қ** 'степная рысь'. Тюрк. **қарақулақ** заимствовано в перс. язык: **qārāqulāq** 'рысь', см. Doerf. Ук.соч.

Примечательно и производное от **қулақ** имя с афф. **-чын** (см. Brock. OGM § 31, Гар.БИС 109, Ган.СС 132): **қулақчын** турк.; **қулақчын** тур., кир., Р II 972 (осм.); **kylakчун** Р II 972 (вост.-тюрк.); **қулақшын** каз., ккал., ног.; **қулақчин** уйг.; **кул'а'қчин** уз.; **қўлақчын** тат., Р II 680 (казан.) – со значениями: 'наушники у шапки' – тур., Р II 972 (осм., вост.-тюрк.); 'шапка-ушанка, малахай' – все остальные источники (ср. ног. **қулақшын бөрик** 'шапка-ушанка'). В качестве названия шапки-ушанки выступают и другие аффиксальные формы **қулақ** – лоб. **қулақчи**, **қулақчу**, осм. **kylakча** (Р II

972), кир., тоб. **kylaksha** (Р II 973), тат.диал. **қўлақша** (Тум.ЗС 152 + 'уши у шапки'). В кир. языке **қулақчын** также 'часть попоны с прорезями для ушей, закрывающая голову лошади'.

◇ О заимствовании уз. **қулақ** в тадж. язык см. Doerf.TLT № 481. О заимствовании монг. **quluqu** в як. и хак. языки см. Рас.МБЗ 36, 67. см. также ССТМЯ I 429: як. → эвенк. **кулуга** 'сера ушная'. Не ясен источник хак.саг. **хунуха** 'ушная сера'. – *Л.Л.*

ҚУЛАН турк.; **кулан** кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Ag. 56, Мал.УНС 126, Мал.УЯ 162, Jarg. 255, Meng.Gl. 782, Р II 974 (кир., ккир., др.-уйг., осм., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 90 (казан., кир., чаг., тур.), ДТС 465, Lig.VSOu 169, Brock. 163, Бор.ЛТ 217, Houts. 92, Тарж. 107, Изд.ар. 346, Tel. 318, Zaj.Bulg. I 41, Мел.АФ 0107, Ibnü M. 47, Хор.П. II 644, Qutb 143, Zaj. St. I 142, Erg. 193, Ros. 348, Vám.ČSpr. 319, Бор.Бад. 212, Pav.C. 434, Zen. II 720 (вост.-тюрк.), МА 546, Поп.МНЖ 207, Наз. 181; **qūlan** уйг. диал. Le Coq 95; **қулаң** уз.; **қолан** Kāšg.D. 341, Diz. 69, Ettuh. 203, TS IV 2610-2612; **қўлан** баш., баш.диал. Bhh I 134; قولان Буд. II 90 (казан., чаг.).

◇ кулан (*Equus hemionus* – непарнокопытное животное рода лошадей) – турк., кир., каз., ног., баш., уз., ДТС, Бор.ЛТ, Мел.АФ; дикий осел – во всех источниках, кроме уйг.диал. Мал.УЯ, Lig.VSOu; дикая лошадь – ккал., баш.диал. Bhh, уйг.диал. Ag., Мал.УЯ, Jarg., Le Coq, Р II 974 (др.-уйг.), Буд. II 90 (чаг.), Lig.VSOu, Brock., Zaj.St.

◇ Нек. исследователи считают, что **кулан** генетически связано с **қула** 'светло-желтый' и образовано от него при помощи афф. **-н** (см. Bang.TNG 131, Ném. 109). Об употреблении **қула** в названиях животных см. Lau. §115. **Кулан** 'саврасый' отмечено К.К.Юдахиным в кир. языке (см. Кир.-р.сл.), а в бал. диалектах зафиксировано **қолан** 'пятнистый' (Апп. 69), 'пестрый' (МИ 179); сюда же относятся **qoʻlan aʻlan** 'пестрый' (Мал.СС 374) и маньчж. **кулан морин** 'саврасая лошадь, кулан' (ССТМЯ I 428) ← монг. (*Л.Л.*).

М.Рээнэн (Räs.VEWT 298a-b) допускал связь тюрк. **кулан** 'дикая лошадь, дикий осел' с як. **кулан** 'резвый, бойкий' (см. также Пек. I 1202); ср. семантику ног. **тарпан** 'дикая лошадь' и каз. **тарпаң ат** 'не совсем обьезженная лошадь', кир. **тарпаң** 'лошадь ленивая и с плохим ходом', косвенно подтверждающую возможность семантической связи 'резвый' – 'дикий' (*о лошади*).

Атрибутивный характер **кулан** подтверждает тел. **куландақы** 'дикий осел' (Р II 975, Верб. 479), др.-уйг. **qulantani** (правильнее **qulantayı!** – *Л.Л.*, см. Cl. 622b) 'дикая лошадь' (Lig.VSOu 169), где **taqı** (> **дақы**), **taıı** 'дикая лошадь' → монг. **taki** 'дикая лошадь' (Less. 770) → маньчж. **тахн то же** (ССТМЯ II 153). Но ср. калм. **täk²-χul^u** 'дикая лошадь' (Ram.KWb. 386b), где **χul^u** – определяемое слово.

Кулан, по мнению многих исследователей (см. Cl. 622b, Räs.VEWT 298, Doerf. III № 1574, Ram.KWb. 196b, Pop.TLW 41), заимствовано из тюркских

в монг. языке: орд., халх., бур. **хулан** 'кулан, дикая лошадь', калм. **хуль то же**. **Кулан** утратило конечный **-н** на монг. почве (**кулан** → **кула**).

О **кулан** см. еще ИРЛГЯ 95, Рас.АЛБЯ 105 (сопоставляется с тюркско-монг. **кула** 'саврасый'), Brock.ОГМ §76b, §92d. К.Брокельман вычленил в **кулан** афф. **-лан**. Быть может, **кулан** образовано по той же структурной модели, что и ккал. **тарлан** 'светло-серый' (ср. ***тар** в кум. **талғыр** 'полосатый' < **тарғыл**) от ***ку**, представленного в **кув** и **куба** (см. **ҚУВ** 'желтый', **ҚУБА** 'цвет между красным и желтым').

Нельзя исключать и возможности семантической производности **кулан** → цвет кулана (ср. историю значений **жерен** 'антилопа' → 'цвет антилопы' → 'игривый'), т.е. вторичности **кулан**, **кула** как цветового обозначения.

Приведем и еще одну гипотезу о генезисе **кулан**: Г.Рамстедт (Ram.KWb. 196b) допускает генетическую связь **кулан** с монг. **кулку-** 'прижимать уши к голове (*о лошади*)', видимо, учитывая такую семантическую модель названия дикого осла, как монг. **čiketei, čiketü** букв. 'с ушами, ушастый' (Ram.KWb. 439b).

◊ О заимствовании **кулан** в иран. языке и русский см. Doerf. III № 1574, Ram.KWb. 196b, а также Фас. II 409, Шип. 204-205. – Л.Л.

ҚУЛАТЫ турк.; **кулады** алт., Р II 975 (бар.); **куладын** каз.; **кылады** Верб. 160 (т.), Р II 769 (шор.); **кілаті** (?) уйг.диал. Мал.УНС 123; **хулағай, холағай** чув. (Аш. XVI 149); **хóлат** чув. (Аш. XVI 316); **хáлатай** чув.диал. Серг.ДСЧ 79; **кула:лы** кир.; **кув'алды** ног.; **аклатын** Верб. 12 (н.-б.); **акладын** Верб. 12 (н.-к.); **ула:ды** Верб. 401 (мр.).

◊ название хищной птицы – алт.; вид ловчих птиц – каз.; род ястреба или коршуна – чув. (Аш. XVI 316); коршун – кир., Верб. 12, чув.диал. Серг.ДСЧ, Р II 975 (бар.); ястреб (*мышелов*) – Верб., Р II 769 (шор.); мышелов – Верб. 12, 401, чув. (Аш. XVI 149, 316); лунь – турк., уйг.диал. Мал.УНС; сарыч лесной, канюк лесной – кир.; стервятник – ног.

Таким образом, **кулаты** – название хищных птиц, принадлежащих к семейству ястребиных.

◊ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 195b-196a) сравнивал бар. и чув. лексемы с монг. **quladu**. К монг. источнику возводил тюрк. формы М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 298a); ср. также монг. **хулт** 'мышелов', бур. **хулда** 'лунь', калм. **хулдь** 'лунь', письм.-монг. **xulatu** 'сарыч' (Less. 984).

Хулату, кулаты, возможно, образовано от **хула** ~ **хулан** 'обозначение цвета' (см. **ҚУЛА** 'светло-желтый') при помощи афф. **-ту**, ср. кир. **куланчы** 'название хищной птицы' < **кулан-чы**. В качестве семантической параллели можно привести тюрк. и монг. **сар** ~ **сары**, являющееся названием ряда хищных птиц: сарыча, луния (см. Оч.137, Сет.ТРНП 91) или кум. **тарлан** 'канюк-курганник' и ккал. **тарлан** 'светло-серый'.

Хулату, кулаты, возможно, связано и с глаголом **кула-** 'падать вниз, спускаться' (см. **ҚУЛА-** 'упасть сверху вниз'). Семантическую параллель

представляет кир. **чүйлү** ‘самец ястреба-тетеревятника’ и каз. глагол **шүйл-** ‘стремительно спускаться вниз (*напр., о ловчей птице*)’ < **чүйл-** < **чүй-**, ср. **قوش چويمكه چيتمق** ‘выехать на птичью охоту, т.е. на пусканье птиц’ (Буд. I 501).

О чув. **хялат** см. Егор. 290, где приведены тюрк. и монг. лексические параллели. — *Л.Л.*

ҚУЛАЧ турк., аз., аз.диал. Руст.Куба 238; **қулач** тур., кум., кум.Сат, 32, кир., уз., уйг.диал. Мал.УНС 126 (хот.), Јагг. 52, лоб., Р II 975 (др.-уйг., осм., чаг., сарт.), Буд. II 89 (тур., тат.), Zen. II 720 (тур.), ДТС 464 (Suv., ЛОК, МК, QВН), Lig.GS 33 [**k'ou-la-tch'e**], Brock. 163, Kāšg.D. 375, Raby. (по Kāšg.D. 375), Abū H. 81 (“в kitab beilik – qula”), Zaj.Bulğ. I 41, Мел.АФ 0107, Ibnü M. 47, Hik.37, Бор.Бад. 218, МА 545, Cl.Sangl. 289v 19; **қулаж** Буд. II 89 (тур., тат.), Р II 976 (осм.), Zen. II 720 тур., вост.-тюрк.), Houts. 92 (но в Тарж. 107 – **қулач**), Rav.C. 434; **қулаш** каз., ккал., ног., сал. Тен.ССЯ 465, сюг. алт., Баск.Туба 132, Верб. 20, тув., Р II 977 [в составе **қулаш-ла-** (тар.), **қулаш-та-** (алт., тел., шор., саг., кач., кюэр., сой., кир. = каз., ккир.)], Буд. II (кир. каз., алт.), Ettuh. 211, Из.дар 346, Надж.ТЯДС II 85; **ғулач** уйг., лоб.; **ғулаш** лоб.; **қулац** Р II 976 (бар.); **қулац** кар.г.; **қўлач** тат.; **қўлас** баш.; **қулас** як. (в составе **қулас-та-н-** ‘размахивать руками’, также **қулаҳый-** ‘вертеться, размахивать руками’, **қулас-та-с-** Пек. 1203 ‘двигать руками, например, в борьбе’), Верб. 20 (аб.), Р II 976 (саг., койб.); **хулас** хак.; **хулаш** хак.диал. Дом. 80, кыз.Јокі W. 13; **қўлач** тат.диал. ДСТ 201, бар. Дм.ЯБТ 154; **қолац** тат.диал. Тум.ЗС 152; **қылас** тат.диал. ДСТ 261; **хялас** чув.; **қлаш** Баск.Кум. 223; **көлөч** Р II 680 (казан.); **kulas** койб., сой. Castr. 98; **kulaś** сольб., караг. Castr. 98; **қолаж** аз.; **қолач** гаг.; **қолаш** сюг.; **kolanç** тур.диал. DS VIII 2907; qulaça ДТС 465 (Suv.).

Соотношение форм фонетически закономерно, за исключением аз., гаг., сюг., тур.диал., где **-о-** вместо ожидаемого **-у-**: очевидно, эти формы перестроены под влиянием народной этимологии, связывающей рассматриваемое слово с **қол** ‘рука’. Колебание **қ/ғ** в огузской и карлукской группах и **к** слабое в тув. и тоф. указывают на ***к-** в праторкском (см. *Иллич-Свитыч В.М.* Алтайские гуттуральные // *Этимология* 1963. М., 1964, с. 340). В тур.диал. **-пç** – аффикс отглагольного имени, синонимичный аффиксу **-ç**; в Suv. **-ца** – афф.отглагольного имени (Сев.АИ 189).

◇ 1. размах рук – кир., як. (в составе **қулас-тан-н-** ‘широко размахивать руками’); взмах руки – ккал.; размах – ног., тат., баш., чув. (ср. **хялас’-ла-** ‘размахивать руками в такт шагам’); размах (*перен. напр., делать что-л. с размахом*) – тат., баш., каз.;

2. мера длины: а) маховая сажень (расстояние между пальцев вытянутых в стороны рук) – турк., тур., тур.диал. DS, гаг., кар.г., кар.т.,

кум., Сат., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.дил. ДСТ 261, баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Јагг., лоб., сюг., алт., Баск.Туба, тув., хак., хак.диал. Дом., кыз. Јоки W., Castr. (‘Faden, Klafter’), Верб., чув., Р II 975 (др.-уйг., осм., тао., чаг., сарт.), Р II 976 (осм., бар., саг., койб.), Р II 977 (тар., алт., тел., шор., саг., кач., кюэр., сой., кир., ккир.), Буд., Zen. (тур.), ДТС, Lig. GS (‘brasse’), Brock., Kāšg.D. (‘al-bā’), Houts. (‘al-bā’), Тарж., Abū H. (‘al-bā’), Ettuh. (‘bā’), Изд.ар., Zaj.Bulg., Мел. АФ, Ibnū M. (‘al-bā’), МА, Cl. Sangl., Бор.Бад., Пав.С. (‘brasse’), Zen. (‘Klafter’; вост.-тюрк. также – ‘длина лука’); б) полусажень – аз. (‘мера, равная длине вытянутой руки от кончиков пальцев до головы’), кар.т. (‘длина вытянутой руки’, возможно, имеется в виду полусажень, т.е. расстояние от кончиков пальцев до середины груди); в) локоть – Надж.ТЯДС, Бор.Бад.; г) пядь – Ник. (‘empan’); д) (значение неясно) – аз.диал. Руст.Куба (‘өлчү ваһиди’);

3. мера объема – кубическая сажень (*дров*) – тат.диал. ДТС 201, хак., тув. (‘два кубометра дров’);

4. обхват, охват – гаг. (в сост. **қолач-ла-** ‘обнимать, обхватывать’), кум., каз. (в сост. **қулас-та-** ‘мерить обхватами’) ног., тат., баш., уз., уйг., лоб., бар., Дм.ЯБТ, чув., Р II 680 (казан.), Zen. (тур. – ‘Armvoll’), Бор.Бад.; объятие – кум., ног., тат., баш.

Основное значение, очевидно, ‘размах; маховая сажень’. Значения ‘полусажень’, ‘локоть’ и ‘пядь’ могут объясняться как развитие значения ‘сажень’ в рамках старой среднеазиатской системы мер длины (см. подробно **ҚАР**); возможно, однако, что ‘локоть’ и ‘пядь’ – неточные переводы. Значение 3 [‘кубическая сажень (дров)’], по-видимому, является русской калькой. Значение 4 ‘обхват’, возможно, появляется из меры ‘сажень’ (как ‘сажень по периметру’), ‘объятие’ – его дальнейшее развитие.

◊ О **қулач** см. Räs.VEWT 298a, Cl.618 a-b. Выдвигались предположения о производности **қулач** от **қол** ‘рука’. Еще Махмуд Кашгарский полагал, что **қулач** = **қол** + **аң** ‘открывать’ [эту этимологию принимает В.Г.Егоров (Егор. 290)], но модель ‘существительное’ + ‘глагольный корень’ для образования существительного невероятна. По К.Брокельману (Brock.OGM §24) **қулач** = **қол** + диминутивный афф. **-аң**, что плохо согласуется со значением ‘размах рук, сажень’. К тому же всякое предположение о родстве **қулач** и **қол** наталкивается на фонетическое несоответствие гласных **о** – **у** (что отмечалось в Cl. 618 a-b). Возможно, **қулач** – имя на **-ч**, производное от глагола ***қула-** со значением ‘махать’, рефлекс которого находим в як. **қула:** ‘широко размахнуться’ (Пек. 1201), ‘бить, ударять с размаху’ (ЯРСл. → эвен. **қула** ‘махать’ (ССТМЯ I 428), и в формах с переносными значениями ног. **қула-** ‘ходить прямо по воде, грязи, не разбирая дороги’, тел. **қула-** ‘перескакивать через что-л.’ (Р II 968), **қулам** ‘перепрыгивание с одного дерева на другое’ (Р II 978); ср. рус. **перемахнуть**.

◇ Представляет интерес разброс значения производного от **кулач** глагола с афф. **-ла-**: 1. мерить саженьями/обхватами – турк., тур., аз., кар.т., кум., каз., ккал., тат., баш., хак., тув., чув., Kāšg.D.; делать саженное расстояние – алт., Р II 976 (бар.), Р II 977 (алт., тел., шор., саг., кач., кюэр., сой., тар.); мерить шагами – Р II 977 (алт., тел., шор., саг., кач., кюэр., сой., сажень + 2 шага); 2. обнимать, обхватывать – гаг.; 3. размахивать руками – турк. (**кулачлат йүзмек** ‘плавать саженками’), як., чув. (‘размахивать руками в такт шагам’); 4. шагать – тур. (‘шагать большими шагами’), аз. (‘быстро идти’), тув. (‘делать большие шаги при ходьбе; **перен.** шить большими стежками’), чув. (‘идти широкими шагами’); Р II 977 (сой.: ‘ходить’); ср. также караг. Castr. 98: **kulaštärmen** ‘ходить пешком’.

◇ Тюрк. **кулач** ‘сажень’ → камас. **kulaš to же** (Joki LS 207-208), в иран. языки (см. Doerf. III № 1502), в лезгинский:диал. **кьулач** ‘обхват’. – *А.Д.*

КУЛДУР тур.диал. DS VIII 2995; **кулдур** аз.; **култур** алт., Верб. 150 (т.), Р II 988 (алт.); **хылдыр** хак.;? **култуң** Р II 988 (тел.).

- ◇ 1. вор, грабитель – тур.диал. DS; разбойник, бандит – аз.;
- 2. лукавый, хитрый – алт., Верб. Р.;
- 3. негодяй, гадкий, дрянной – хак.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 298b) считает тел. **kultuŋ** (и под вопросом алт. **kultur**) заимствованиями из монгольского, сопоставление тюрк. и калм. лексем принадлежит Г.Рамстедту (Ram.Kwb. 196a). Зап.-монг. происхождение тел. **култуң** признает и В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 19, 33). Возможна генетическая связь **кулдур**, **култуң** с хак.диал. **хулгур** ‘негодяй’, алт., тув. **қулуғур** ‘негодяй, дрянной, мерзавец’ (алт.); ‘плут, плутовка; удалец, ухарь’ (тув.) и с монг. **xulū-** ‘воровать’ (Некл.-Тум. 329); ср. письм.-монг. **хулағу-** ‘красть, воровать’ (Вл. 298), халх. **хулуух то же** и их производные. – *Л.Л.*

КУЛЖА кир., Р II 989 (ккир.); **ғулжа** каз.

- ◇ 1. горный баран – кир. (*взрослый самец*), каз., уйг.;
- 2. серна, дикая коза – Р II 989 (ккир.);
- 3. название месяца киргизского народного календаря – кир.

◇ А.М.Щербак (ИРЛТЯ 117) отмечал, что **кулжа** – ареальное слово и причислял его к монголизмам. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 298b) также считал кир. **kulǰa** ‘дикий баран’. К фонетике монг. и тюрк. слов ср. монг. **ухна** ‘козел-производитель’ (< ***ухуна**) и тув. **хуна то же**. Монгольско-тюркскую лексическую параллель приводит Н.Поппе (Pop.VGAS 58, 130), рассматривающий тюрк. и монг. лексемы как прародственные и восстанавливающий праформу ***pugulǰa**. Маньчж. и солон. соответствия к монг. слову указаны в ССТМЯ II 255 и ССТМЯ I 402, при этом маньчж. **ужулǰа** почему-то сопоставляется с письм.-монг. **уханан, ухуна** (см. ССТМЯ II 255). – *Л.Л.*

ҚУЛУН турк.диал. Кур. I 305, аз., аз.диал. ДСАз. 155; **қулун** тур., тур.диал. DS VIII 2997, кир., уз.диал. Абд.ҚШ 188, уйг.диал. Аг. 276, Jarr. 255, Le Соқ 96, сюг., алт., Баск.Кум. 227, Баск.Леб. 170, Баск.Туба 132, тув., як., Р II 979-980 (алт., тел., шор., леб., кюэр., саг., койб., кач., кир. = каз., крым.), Буд. II 92 (чаг., тат.), Zen. II 721 قولن (тур.), Пав.С. 437, ДТС 465, Мал. 415, Ork. 93, Brock. 164, Kāšg.D. 376, Diz. 75, Houts. 94, Тарж. 107, Abû Н. 81, Мел.АФ 0106, Ibnü М. 47, Надж. ТЯДС II 80, TS IV 2727-2729, Erg. 194, Ros. 348, МА 546; **қулын** тур.диал. DS VIII 2995, каз., ккал., ног.; **қу:лыни** Баск.Кум. 228; **kulin** тур.диал. DD 2, 982, DS VIII 2996; **күлүн** Р II 980 (тар., чаг., вост.-тюрк., сарт.); **қулум** сюг., Р II 981 (Пав.С.), Буд. II 92 (Кальк. сл.), Vām.ČSpr.320 قولوم, Пав.С. 437; **қулым**, **хулум** сюг.; **қолун** сюг., Abû Н. 31; **qolün** Hesché 200; **қўлын** тат., бар.Дм.Ябг. 154; **қўлўн** баш.; **gulun** тур.диал. DS VI 2193, Aks. Gaz. 365; **gulum** тур.диал. DD 2, 675, DS VI 2193; **gulün**, **guliüm** тур.диал. DS VI 2194; **gulin** тур.диал. DS VI 2192; **хулун** хак., хак.диал.Инк. 166; **hulun** тоф. Рас. 191, **хәм**, **хөм** чув.; **хәнә**, **хөнө** чув.диал. Серг.ДСЧ 79.

◇ 1. жеребенок – во всех источниках [плод, зародыш у лошади – чув.; только что родившийся – аз.; в первый месяц – Vām.ČSpr.; одно-месячный – аз.диал. ДСАз; одно,двухмесячный – уйг.диал. Аг.; нескольких месяцев – Пав.С.; сосунок – тур., кир., ккал., уз.диал. Абд.ҚШб алт., хак., тув. (*до года*), тоф., Zen.; в первую весну – як.; в первое лето – як.; до первой весны от рождения – Буд-; менее года – як.; по первому году – Баск.Леб., як., Р II 680 (казан.), Р II 979-980 (*перечень языков см. в перечне форм*); годовалый – аз.диал. ДСАз., уз.диал. Hesché, уйг.диал. Le Соқ, сюг., Houts., Тарж.];

2. кобыла 2-3 лет – тур.диал. DS VIII 2997; племенная кобыла – тур.диал. DD 2, 675, DS VI 2193.

ҚУЛУН – обозначение первой возрастной категории жеребят, как правило от рождения до года (ср. **ТАЙ** ‘жеребенок [годовалый]’). Значения ‘племенная кобыла’, отмеченное в тур.диалектах, развилось в сочетании **gulun ksrak** (см. DS VI 2193).

В словаре В.В.Радлова (Р II 980, 981) со ссылкой на Паве де Куртейля приведено значение ‘цыпленок’; ошибка появилась, видимо, в результате смешения французских слов **poulain** ‘жеребенок’ (так у Пав.С. 437) и **poulet** ‘цыпленок’. С чув. **хәм** ‘плод, зародыш’ можно сопоставить тур.диал. **kolon** ‘плод; жеребенок и осленок’ (DS VIII 2911).

◇ Этимология **қулун** не выяснена. Если опираться на значение чув. лексемы **хәм** ~ **хән** ‘плод, зародыш’, восходящей к более раннему ***қулун** (ср. чув. **кин** ‘невестка’ < ***келин**), а также на семантическую параллель слов **žerbe** ‘жеребенок’ ... др.-инд. **garbha-** ‘чрево, плод’ (см. Труб.НДЖ 53), можно полагать, что и тюрк. слово ‘жеребенок’ относится к корне-

вой основе со значением 'плода, зародыша'. Однако надежных свидетельств о существовании *қул 'плод, зародыш' пока не найдено (ср. ЭАЯ 107, где приводятся алт. и т.д. қула 'зародыш, росток, всходы' и др.-тюрк. **qoluça** 'побег, отпрыск, потомок', о котором см. СІ. 623-б-624а). С чув. **хәм, хән** можно сопоставить тат.диал. **куна** 'молодая поросль, поднявшаяся у корней созревших хлебов; молодая поросль деревьев' (ДСТ 257), чув. **хуна**- 'пускать ростки, побеги; размножаться, плодиться', восходящие к гипотетической корневой основе *қун.

Второе направление поиска этимологии **қулун** может опираться на данные турецких и, вероятно, аз. диалектов: см. тур.диал. **kuliş, kulu, kuli, kuluk, kulukulu** 'жеребенок, осленок' (DS VIII 2996- 2997), аз.диал. **гулих** 'маленький жеребенок' (ДСАз. 154), которые наводят на мысль о междометийном происхождении слова (< междометия-подзыва). О существовании такой модели см., напр., Труб.НДЖ 59. Ср. еще баш.диал. **кўлўкэй, кўлўн, кўлкэй** 'жеребенок' (Бhh II 143).

О **құлун** см. также ИРЛТЯ 90-91, Räs.VEWT 299а, Joki LS 208-209, СІ. 622 б; о чув. **хәм, хән** см. Поп.ЧЯ [1925] 36, Егор. 291.

◊ Из производных **қулун** распространены формы с уменьшительными аффиксами **-чақ, -ақ, -ғач, -ч, қай** при присоединении которых происходит ассимиляция и выпадение слога **-ун**: напр., бар. **қолынчақ** 'жеребенок' (Дм.ЯБТ 154); саг. **қулунақ то же** (Р II 980); хак.диал. **хуннах то же** (Дом. 55); куман. **қулнач то же** (Баск.Кум. 227); баш.диал. **кўлўс то же** (Бhh II 144); тат. **қўлынқай то же**; тат.диал. **қўлқай то же** (ДСТ 201), **қўлўмчақ** 'жеребенок до одного года' (там же); баш.диал. **кўлқай, қўлқас, қўлўқай, қўлўқас** 'жеребенок' (Бhh II 143).

◊ О заимствовании **құлун** в тадж. (← уз.), самодийские и котский см. Doerf. III № 1523. – Л.Л.

ҚУМ турк., аз.; **қУМ** тур., гаг., кар.к.т.г., бал. Апп. 69, карач. Хадж. 73, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Джур.Шахр. 119, Абд.Хор.Ш. 63, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 126, Мал.УЯ 162, Јагг. 255, лоб., сюг., сал. Как.Вос. 188, бар. Дм.Ябт. 156, тув., Р II 1043 (коман., крым., кир. = каз., ккир., тар., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., др.-уйг., осм., чаг.), Буд. II 64 (тур.), Буд. II 92 (тур., тат.), Zen. II 721 (тур.), ДТС 465, Мал. 415, Мал.ПМК 98 An.In. 496, Lig.VSOu 169, БСЦ 112 Brock. 164, Kāšǵ.D. 377, Diz. 75, Ateb. XLI, Бор.ЛТ 217, KW 203, Houts. 92, Тарж. 107, Abû H. 81, Ettuh. 211, Из.дар 347, Tel. 318, Zaj.Bulǵ. I 41, Мел. АФ 0107, Ibnü M. 47, Хор.П. II 645, Vodr. 358, Erg. 194, МА 546; **қом** сюг.; **қум** Heschke 206; **қўм** тат., баш., баш.диал. Бhh II 144, Р II 686 (казан.); **кәм** чув.диал. Серг.ДСЧ 27; **gum** тур.диал. DS VI 2194; **хум** кум., Сат. 32, кум.диал. Шахм. 240, хак., хак.диал. Инк. 179, Дом. 165, кыз. Joki W. 13, Тгуж. 498; **hum** тоф. Рас. 191.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *қум 'песок'.

◇ 1. песок – во всех источниках, кроме бал. Апп., баш.диал. Bhh, чув.диал. Серг.ДСЧ; песчинка – Vodr.;

2. земля, почва – турк.;

3. пыль, грязь – турк.; пыль – кум.,

4. накипь – кир. (*напр., на стенке самовара*); накипь на дне посуды – баш.диал. Bhh; накипь в самоваре или чайнике – чув.диал. Серг.ДСЧ;

5. отмель, мель – кыз. Joki W.;

6. ил – бал.Апп.

◇ Перечень форм и значений слова дан в Räs.VEWT 299b; Cl. 625b; Doerf. III № 1525. Г.Дёрфер справедливо отклоняет мнение о существовании монгольско-тюркской праформы слова, так как из монг.языков слово имеется лишь в калмыцком.

◇ Из производных **кум** интересна уменьшительная форма с афф. **-ақ** (см. Сев.АИ 167): напр., **кумақ** турк.; **кумақ** алт., Р II 1044 (алт., шор., кир., чаг., сарт.), Буд. II 92 (тат., кир. = каз.); **кумах** як.; **кумақ** уз.; **кубақ** Баск.Кум. 227, Баск.Туба 131, Р II 1034 (туба, леб., тоб.) – со значениями: ‘песок’ – кир., алт., Баск.Кум., Баск.Туба, як., Р II 1034 (туба, леб.), Р II 1044 (вост.диал.), Буд. (*не водный*); ‘песчаная почва’ – уз., Р II 1044 (сарт.); ‘грязь’ – Р II 1034 (тоб.); ‘песчаный бугор’ – Р II 1044 (кир. = каз.), Буд. (кир. = каз.); ‘песчаный’ – турк.; ‘загустевший и собравшийся в комки’ – уз.

К тюрк. **кумақ** восходят монг. **qumaki** ‘песчинка’, калм. **хумг** *то же*, халх. **хумаг** ‘земля; что-л. рассыпчатое’, халх., бур. **хумхи** ‘пылинки’, ‘пыль, песчинка’ (бур.), см. Doerf. III № 1525, Cl. TE 305; иначе Pop.VGAS 68, 100, где монг. лексемы и тюрк. **qum** рассматриваются как прародственные. Н.Поппе не учитывает, что **кум** отмечено лишь в тюрк.языках, а монг. **qumaki** отражает тюркскую по структуре форму **кумақ**. – Л.Л.

КУМА тур.диал. DD 2, 990, Ed.Urfa 123, кар.к., кар.г. (**кума**), Р II 1044 (коман., осм., чаг., сарт., кар.л.), Буд. II 64 (чаг., тат.), Zen. II 721 (тур.), KW 203 Abû H. 81, Издар 347, Zaj.ad-Durr. II 95, Мел.АФ 0106, Хор.П. II 645, TSIV 2730-2731 (XIV-XV в.), Erg. 194, Pav.C. 386 **قوما**, **قوما**; **guma** тур.диал. DS VI 2194; **غومه**, **غمه** Буд. II 64, Zen. II 652 (вост.-тюрк.); **غما** Zen. II 652 (вост.-тюрк.), Pav.C. 386; **غومه** Pav.C. 386; **кома** тур.диал. DS VIII 2913, Ettuh. 204, Ibnü M. 44, Vâm.ČSpr. 320.

◇ 1. наложница – во всех источниках, кроме DD, Ed.Urfa; любовница – кар.к., Издар, Zen.; рабыня – кар.к.; молодая рабыня – Ettuh., Zen., Pav.C.; прислужница – кар.к.; помощница – Vâm.ČSpr.;

2. жены одного мужа по отношению друг к другу – тур., тур.диал. Ed.Urfa, Издар, Erg.; вторая жена – тур.диал. DD, DS VIII; младшая жена – Буд. (кир. = каз.); побочная жена – Zen.

О семантике слова см. Гордл. Соч. I 497 примеч. к с. 195-196.

◇ Этимология **кума** не выяснена. Слово не отмечено в тюрк. памятниках до XIV в. Колебания анлаутного гуттурального (к ~ ғ) и гласного первого слога (у ~ о) [см. тур.-диал. форму **koma**. хотя здесь, быть может, влияние основы **қо-** 'класть', т.к., напр., в Турецко-русском словаре 1931 и 1945 годов в одной словарной статье **koma** 'отглагольное имя от **komak**; одалиска, наложница' – Л.Л.] как будто свидетельствуют о его нетюркском происхождении.

Г.Дёрфер (Doerf. I № 287) допускает возможность, что тюрк. слово восходит к монг. источнику, ссылаясь на ср.-монг. тексты (см. также МА 309: **quma** 'наложница'). Он же отклоняет точку зрения Г.Рамстедта (Ram.SKE 123), согласно которой **qoma** ~ **quma** происходит из кор. **koma** 'наложница', из-за несовпадения гласного первого слога, но считает вероятным предположение о кит. прототипе тюрк. и монг. слова, усматривая во второй его части кит. **ma** 'мать' (ср. Ram. Ук.соч.).

В.Банг (Bang ТВ II 245 примеч. 1) под вопросом выводит **qoma, quma** < **qo-ma**. О **кума** см. также Räs.VEWT 299b, где оно отнесено к монголизмам (со ссылкой на Г.Дёрфера).

◇ О заимствовании слова в перс. и ар.языки см. Doerf. Ук.соч. О попытках связывать с тюрк. **кума** рус. **кума** см. Фас. II 414, где говорится, что такая этимология не находит подтверждения из-за отличий в семантике. – Л.Л.

КУМАЛАҚ турк.; **қумалақ** кир., каз., ккал., ног., Р II 1047 (кир. = каз.), Буд. II 93 (кир. = каз.), Vām.ČSpr. 320, Zen. II 721 (вост.-тюрк.); **қумалағ** Р II 1049 (чаг.), Pav.C. 437, Zen. II 721 (вост.-тюрк.); **қумаләғ** уз.диал. Ибр.Мир. 220; **qumālaḡ** Heschke 202; **kumalak** Р II 1047 (тар., чаг., сарт., вост.-тюрк.); **qumbulaq** уйг.диал. Le Coq 95; **қумаләқ** уз.; **қумулақ** уйг.;? **қоймалақ** ног.

◇ 1. лошадиный навоз – Pav.C.; верблюжий помет – турк., уз.диал. Ибр.Мир.; овечий или верблюжий помет – кир., каз., ккал., ног., уз., уйг.диал. Le Coq, Vām.ČSpr.; шарообразный овечий кал – Р, Буд.; овечий помет – Heschke; кал овец, коз, верблюдов – Zen.; овечий или козий помет – уйг.; помет овечий, козий – ног. (**қоймалақ**);

2. шарик – Vām.ČSpr., Pav.C., Zen.; круглый – Pav.C.;

3. круглые камешки – кир.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 299b) считал **kumalak** производным от чаг. **kumal** 'круглый' и обе лексемы сопоставлял с монг. **qomugal** 'круглый кал'. Сюда же он относил ср.-тюрк. **kumuk** 'лошадиный навоз'. Этимология М.Рэсэнена кажется убедительной.

Кумалақ – ареальное слово. Чаг. **kumal** (см., напр., Zen. II 721), видимо, восходит к монг.источнику: ср. письм.-монг. **xomuγul, xomul** 'лошадиный навоз' (Less. 961), **qomugal** *то же* (Ram.KWb. 184b), халх. **хомо:л** 'лошадиный кал', калм. **хомпъл** 'перегной', ордос. **хомōл** 'лошадиный навоз' (Тод.ЯМВМ 236). Структуру письм.-монг. **qomugal**

можно сравнить с зап. ср.-монг. **qoγyal** ‘верблюжий помет’ (МА 346). Эта лексема была также заимствована в тюркские языки: напр., кир. **қорғол** синонимично **қумалақ**. Производящая основа монг. **qomuγal** – ***qomu-**, видимо, представлена в ср.-тюрк. **qomuq** ‘конский навоз’ (ДТС 455), **qumuq to же** (ДТС 466), восходящем к ***qom(u)-** > ***qum(u)-** + **q**.

К.Брокельман (Brock. OGM §77) относил **qumalay** к единичным адъективам с формантом **-lay**, что едва ли правомерно, так как при допущении производности **qumalay** от **qumal** афф. **-aq** > **-ay** скорее следует интерпретировать как аффикс с уменьшительно-уподобительным значением. Позднее **-laq/-lay** уже мог ассоциироваться носителями тюрк. языков с формантом отглагольных имен на **-laq** типа ног. **jumalaq** ‘круглый’. О такой возможности свидетельствует наличие в лоб. языке глагола **қумала-** ‘катиться катышкой’, видимо, возникшего в результате обратного словообразования: **қумалақ** > **қумала-қ** > **қумала-**.

При любой трактовке **қумалақ** (**қумал ақ** или **қума-ла-қ**) ***қум** ~ **қом** – образная основа со значением ‘нечто сжатое, свернувшееся, круглое’, прослеживаемая в таких монг. (калм.) глагольных основах, как **χomāχo** ‘свертываться, сжиматься в ком’ (Ram.KWb. 184a), **χumbāχo**, **χumāχo** ‘сжиматься, становиться толстым и круглым’ (Ram.KWb. 196b).

Чув. **қумалақ**, **қомалақ**, **қумалек** ‘комки в киселе, каше; катыши, колбшки (*из толченого гороха или конопляного семени*)’ В.Г.Егоров (Егор. 117) сравнивает с именами на **-лақ**, напр., баш. **тумалақ** ‘круглый’, кир. **қумалақ** ‘катышек’ и т.д. Фонетическая структура чув. слова (гласный у ~ о в первом слогe, палатальный л, анлаутный к-) свидетельствует, что **қумалақ** не является закономерным соответствием тюрк. **қумалақ**. Различна и семантика обеих лексем. Наличие в чув. языке варианта **қумала** ‘шишка в киселе; катышки из вареного или толченого гороха или из конопляного семени’ показывает, что форма **қумалақ** вторична.

Не исключено, что прав В.Г.Егоров, указавший на др.-рус. **гомола** ‘ком’ как на возможное соответствие чув. слову (о др.-рус. **гомола** см. ЭССЯ 7, 18).

◇ Из производных **қумалақ** интересны имя с афф. **-чы** > **-шы**. **Қумалақшы** ‘прорицатель, знахарь’ – Р II 1048 (кир. = каз.), ккал.; **қумулақчи** ‘гадальщик, гадающий с помощью мелких камней, зерен’ – уйг., а также глаголы **қумалақ ат-** ‘гадать, ворожить на верблюжьем помете’ – турк.; **қумулақ сал-** ‘гадать’ – уйг.

У киргизов и казахов известна игра **тоғыз қумалақ** ‘девять катышков’ (у киргизов есть и другое название этой игры **тоғуз қорғол**, см. Юд.КРСл. 406).

◇ О заимствовании уз. **қумалақ** в тадж. язык см. Doerf. III № 1584. – Л.Л.

қУМҒА:Н турк.диал. (ТРСл.); **қумған** турк.диал. ТДГДС 65, Араз. 251, Кур. II 241, **қумғон** турк.диал. ТДГДС 65; **қумған** тур.диал. DS VIII

2998; кар.к., кар.т.г. (**қумған**), бал. Апп. 69, Шаум. 83, кир., каз.диал. Аманж. 343, Доск. 17, ног., уйг., уйг.диал., Аг. 258, Р II 1049-1050 (крым., тел., чаг., аз., сарт., вост.-тюрк., кар.л.), Буд. II 93 (аз., кир. = каз.), ДТС 466, Brock. 164, Kāšǵ.D. 377, Diz. 75, Ettuh. 211, Издар 347, Vám.ČSprg. 320, Rav.C. 437, Zen. II 722 (вост.-тюрк.); **қумған** уз.; **қумқан** каз.диал. Аманж. 343, Р II 1049 (тар.), МА 546; **қумған** тат., баш., баш.диал. Дм.Аис, 74, бао. Дм.ЯБТ 154; **қомғон** Р II 686 (казан.); **қўмқан** баш.диал. Юс.Асин. 165; **қайман** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 28; **қумман** кум.; **қуман** тур.диал. DS VIII 2998, кар.к., кар.т. (**қуман**), ккал., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63, Абд.Ург. 305, Р II 1044 (кир. = каз.); **қоман** тур.диал. DD 2, 953, DS VIII 2988; **қумға** Ettuh. 211, Издар 347 **قۇمغە** Буд. II 93 (Кальк.сл.).

Куман, вероятно, образовалось из **қумман**, возникшего в результате ассимиляции: **қумған** > **қумман** > **қуман**. **Кумға**, возможно, монголизированная форма с утраченным **-н** в ауслауте (ср. халх. **хумх** ‘кувшин, банка’, письм.-монг. **хотха(н)**, **хитха(н)** ‘ваза; кувшин; сосуд’ Less. 961, 986).

◊ металлический кувшин с ручкой и носиком, используемый для умывания/ритуального омовения – ккал., ног., уз.; умывальник – кар.к., уйг., бар. Дм.ЯБТ, чув., чув.диал. Серг.ДСЧ; рукомойник – кар.т.г., кир., каз.диал. Аманж., баш.диал. Юс.Асин., Р II 686, Буд.; сосуд для омовения – кар.т.г.; кувшин для умывания – уйг.; кувшин – тур.диал. DD, DS, кар.к.т.г., бал. Апп., Шаум., тат., баш., баш.диал. Дм.Аис., Р II 1049-1050 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., Kāšǵ .D., Diz., Ettuh., Издар.; кувшин с носиком – Р II 686; кувшин с носиком, ручкой и крышкой – чув.; большой металлический кувшин – Vám. ČSprg., Rav.C., Zen.; кувшин из меди и чугуна – турк.диал. (ТРСл), Кур., ТДГДС; кувшин для воды – Р II 1044 (кир. = каз.), Р II 1049 (тар.); небольшой кувшин для воды – кум.; сосуд для воды – ДТС; медный кувшин с ручкой и носиком – кар.к., уз.диал. Абд.Хор.Ш., Абд.Ург.; чайник – каз.диал. Доск.; жестяной чайник – турк.диал. Араз.; медный чайник [кувшин? – Л.Л.] – турк.диал. Кур.; металлический чайник для кипячения воды – кир., чув.диал. Серг.ДСЧ; котел – Brock.; кубок – МА.

◊ Дж.Клосон (СІ. 627b) высказал предположение о том, что это слово – заимствование. Если принять во внимание ограничения в распространении слова в тюрк.языках (оно как будто не отмечено в тюрк.языках СВ группы) и затемненность его морфемной структуры, то мнение Дж.Клосона кажется вероятным. К **қумған** можно привести санскр. **kumbha** ‘кувшин, горшок’ (Коч.СРСл. 166), сопоставленное в Less. 961 с монгл.лексемой; см. также Мауг. 234; конечный **-н** в **қумған** мог появиться как на монгольской (в этом случае монг. → тюрк.), так и на тюрк. почве (модель на **-ған**). Перечень форм и значений слова дан

М.Рэсэненом Räs.VEWT 300a), где оно сопоставлено с монг. **qumagan** (см. также Ram.Kwb. 196b).

◇ **Қумған** заимствовано в тадж. (← уз., см. Doerf.TLT № 484), мар., манси и хантыйский языки (← тат., см. Räs.TLČ 42, Paas.TLO 121, Kann.TLW 105), а также в рус. язык (см. Фас. II 415, Шип. 207). – Л.Л.

I **ҚУМАРУ** ДТС 465 (QB), Мал. 415 (в составе **qumaru pänd** ‘завещание, совет’), Р II 1045 (др.-уйг. КБ); **хумару** ДТС 638 (МК), Kāšg.D. 213, D. 213, Diz. 46; **kumar** El-Idr. 33;

II **ҚУМАРТҚЫ** кум. *устар.*, Р II 1047 (коман.), KW 203; **қумартқу** ДТС 465 (QBH), Р II 1047 (др.-уйг. КБ); **қумартқа** Верб. 150 (к., аб.), Р II 1046 (саг.); **құмартқы** баш.; **хумартха** хак.; **қумарқы** Верб. 150 (к.), Р II 1046 (шор.), Буд. II 411 (в составе сиб.тат. قومارقيم ‘талисман’).

◇ I 1. завещание – ДТС 465 (+ ‘завет’), Мал. (+ ‘совет’), Р; то, что завещано – ДТС 638; наставление – ДТС 465; памятка – Р; талисман – Р;

2. наследство – ДТС 638, Kāšg.D., Diz., El-Idr.; ханская доля в наследстве – ДТС 638, Kāšg.D., Diz., El-Idr.; скот, оставляемый родичам человеком, отправляющимся далеко – Kāšg.D., Diz.; скот, отдаваемый в качестве памятного подарка – Kāšg.D., Diz.;

II 1. завещание – кум., хак., Верб., Р II 1046 (саг., шор.), Р II 1047 (+ ‘памятка’), ДТС 465 (+ ‘завет’), KW; наставление – ДТС 465; память о ком-л. – баш.) поминок – Верб.; вещь, данная на память – хак., Верб., Р II 1046 (саг., шор.); талисман – Р II 1047 (коман., др.-уйг.), Буд.;

2. наследство – Верб., Р II 1046 (саг., шор.);

3. памятник прошлого, памятник материальной культуры – баш.;

4. последний глоток перед смертью – кум.

Значения форм обеих рубрик однородны.

◇ Перечень форм и значений приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 300a). Дж.Клосон (Sl. 628b) высказал предположение о заимствованном характере слова и об иран.языках как возможном источнике заимствования. См. еще Буд. II 411, где **қумарқым** трактуется как испорченное **тумарчин** ‘талисман’; Хаб.КБИС 68, где сопоставлены полов. **қумартқы** и др.-уйг. **қумару**. – Л.Л.

ҚУМЛАҚ ДТС 466 (МК), Brock. 164; Kāšg.D. 377, Diz. 75, Houts. 96 (**komlak!** – Л.Л.), Тарж. 107; **қўмлақ** тат.диал. ТУМ.ЗС 152; **қумлақ** кар.г.; **қумлах** кар.г.; قملاق Буд. II 65 (казан.); **хәмла** чув.; **қулмақ** кир., каз., Буд. II 92 (кир. = каз., казан.), Rav.C. 436; **қўлмақ** тат., Р II 681 (казан.), Буд. II 65 (казан.), **қылмақ** ног.; **Кумнак** Р II 1050 (бар., саг.); **хумнах** хак.; **қумнағ** Р II 1050 (кюэр.); **қымнақ** Верб. 160 (к.), Р II 854 (шор.); **қумдақ** Р II 1051 (тел.), Буд. II 92 (алт.); **қундақ** каз.диал. Аманж. 434; **қў малақ** тат.диал. ИИДТЯ II 12, баш.; **қуманақ** алт., Баск.Кум. 227; **қумунақ** Баск.Кум. 227, Верб. 150 (н.-б.), Р II 1049 (куман.); **қымынак** Р II 852 (алт.); **қыбынақ** Верб. 155 (к.), Р II 846 (шор.); ? **күпелек** ног.

Большинство фонетических изменений – результат метатезы (қумлақ > құлмақ) или ассимиляции и диссимиляции (қумлақ > қумнақ > қумдақ > қундақ); формы с инлаутным гласным, вероятно, вторичны (қумлақ > қумылақ > қумалақ).

◇ 1. сильно пьянящий напиток из кипяченого меда, куда примешаны травы (хмель), похожие на стебли камыша – Houts.; пьянящий напиток, изготавливаемый из меда – Тарж.;

2. хмель (*Humulus lupulus*) – во всех источниках, кроме Верб. 155, 160, Р II 846 (шор.), Р II 854 (шор.), ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., Houts., Тарж.; Epeu- подобное растение в стране кыпчаков, из которого готовят напиток с медом; если растение везут на корабле, то море начинает волноваться, и корабль оказывается в опасности пойти ко дну – Brock.; растение в стране кыпчаков с листьями, похожими на листья фасоли; трава, пообная плющу – Kāšg.D., Diz.; название вьющегося растения – ДТС;

3. шишка хмеля – алт., Баск.Кум., хак., Верб. 155, 160, Р II 846 (шор.), Р II 854 (шор.), Р II 1050 (бар., саг., кюэр.).

◇ Дж.Клосон (Cl. 628a), видимо, опираясь на одну из бытующих этимологий (см. Фас. IV 250), считает **kumlak** заимствованием германского происхождения, обнаруживаемым в различных формах во многих германских (в том числе скандинавских), славянских и финно-угор. языках. М.Рэсэнен (Räs.WBE 191-192, Räs.BASB 126, Räs.VEWT 299 a-b) пытается этимологизировать **kumlak** на тюрк. почве, относя его к производным от **kum** ‘волна’, т.е. **kumlak** – отглагольное имя (**kumla k**) с первоначальным значением ‘волнистый’. Это – народная этимология, появившаяся сравнительно рано, о чем свидетельствует толкование тюрк. слова в Brock. (см. перечень значений).

Наиболее аргументирована культурно-исторически и лингвистически точка зрения о ср.-ир. источнике ср.-тюрк. қумлақ и др.-чув. *qumlay (> хәмла), реконструируемом в виде *xum(a)lag; ср. осет. xumællæg ‘хмель’ – суффиксальное производное ир. *xum-ala-ka-, точнее *haum-ala-ka, с характерной для скифского, а также для средне-иранского в целом монофтонгизацией дифтонга и сокращением перед сонорным: **au** > **ū** > **u** (см. ЭССЯ 8, 143-144). Ир. *hauma обозначало ‘священный, возбуждающий напиток, сок, добываемый выжиманием (ир. hu) из растения, насчет конкретной идентификации которого спорят...’ (см. там же). Иран. этимология тюрк. қумлақ обоснована не только в ЭССЯ 8, 141-145 и в упомянутой в этом источнике литературе, но и в статье В.И.Абаева (см. *Abaev V.I. Contribution à l'histoire des mots // Mélanges linguistiques offerts à Emile Benveniste. Paris, 1975, c. 2).*

О чув. хәмла см. Егор. 192, где источником слав. хмель признано ст.-чув. слово.

◇ К тюрк. ***qumlay**, вероятно, восходит венг. **komló** 'хмель' (см. Gomb.BTLU 97, Gomb. 100-101, MNyTESz II 537). Из чув. языка заимствовано мар. **umla**, **âm^hla** 'хмель' (см. Räs.ČLČ 235). — *Л.Л.*

ҚУМРАЛ тур., кар.к., Р II 1050 (осм.), Буд. II 93 (тур.), Abû H. 81; **қумрал** аз.; **қумран** Р II 1050 (осм., чаг.), Буд. II 93 (тур.); **gumrah** (описка вм. **gumran**? — *Л.Л.*) DS VI 2195.

◇ I. светло-желтый — Р II 1050 (осм.); золотистый — Р II 1050 (осм. — *о волосах и бороде*); светлый — кар.к.; белокурый — аз.; русский — аз.; шатен — тур.; светло-каштановый — тур., тур.диал. DS, Abû H.; каштановый — Р II 1050 (осм., чаг.);

2. каштановый — Р II 1050 (осм. — *о лошади*); гнедой — тур.

◇ **Қумрал** образовано от глагола *қумра- 'стать цвета песка' при помощи афф. -л/-н (см. Lau. §99, а также Räs.VEWT 300a); см. еще Banguoğlu 116: < **koñur al**.

◇ Слово заимствовано в лезгинский язык: **къумрал** 'смуглый'. — *Л.Л.*

I **ҚУМУРСҒА** турк.; **qumursya** ДТС 466; **қумурсқа** бал. Шаум. 83, кир., уз., уз.диал. Реш.Кур. 395, Р II 1049 (тёлёс., кюэр., койб., чаг., сарт.), Houts. 93, Тарж. 107, Vám.ČSpr. 320; **қумурсха** кбал.; قومورسغه Rav.C. 438, Zen. II 722 (вост.-тюрк.); **қумурсқә** уз.диал. Жўр.ТКШ 137; **қумырса** каз., ног., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63; **қумирса** уз.диал. Шоаб.Таянч. 313; **qumurusqa** Zaj.ad-Durg. I 74; **qumursuğa** Abû H. 81; **қомурсға** тур.диал. DS VIII 2914, Мал. 414, Ork. 91; **хомурсға** кум.; **қомурсқа** алт., Баск.Кум. 224, Р II 671 (кир. = каз., чаг.), Буд. II 93 (кир. = каз.), МА 545; **қомырса** Баск.Кум. 224, Р II 669 (куман.); **қумуретка** кар.т.г., Р II 1049 (кар.л.т.); **қумуретку** кар.т.; **қумрусға** турк.диал. Кур. II 241; **қумрусқа** Ettuh. 211, Из.дар 347, Буд. II 93 قومورسقه (тоб.); **қымырса** баш.; **çimirsıya** Truj. 473; **қырмыса** кар.к., тат., Буд. II 51 (казан.); **қырмыса** баш.диал. Bhh. II 157; **қырмыса** тат.диал. ДСТ 217; **кымырса** тат.диал. ДСТ 262; **кымырыса** тат.диал. ДСТ 262; **кымырыска** тат.диал. ДСТ 262; **қымырса** Qutb 148, Хор.П. II 625; **қымырға** турк.диал. ТДГДС 71; **қурмисқа** уз.диал. Шоаб.Таянч. 313; **қырықса** баш.диал. Bhh II 157; **қырмақса** баш.диал. Bhh II 157; **qumursayy** Zaj.Bulğ. I 43; **қумусқа** тур.диал. DSf., кар.к., сал. Тен.ССЯ 466, Р II 1049 (койб., саг.); **қумьсқә** уз.диал. Шоаб.Таянч. 313; **хумусха** хак.диал. Инк. 169; **çumusya** кыз. Joki W. 13; **кымыска** Р II 859 (саг.); **хымысқа** тув.тодж. Чад. 74; **хымысха** хак.; **қомысқа** Верб. 141 (аб.), Р II 670 (саг.); **қумурчха** бал.Апп. 69;

ПҚЫМЫРСАҚ кар.к.; **қымысқайақ** тув.;

III **ҚЫМЫРТАШ** Верб. 160 (в.-к.), Р II 853 (шор.); **қумысташ** Р II 1049 (шор.); **қымырдағас** як.;

IV **ҚМЫСҚАШ** Баск.Леб. 165, Верб. 141 (к.), Р II 670 (леб.), Буд. II 93 (конд.); **қомыхаш** Баск.Леб. 165; **qumuryaş** халадж. Doerf.-Tez. 120;

V **QOMUSGƏN, qomusqən** сал. Как.Вос. 188;

I I. муравей — во всех источниках;

2. муравейник – алт.;

II-V. муравей – во всех источниках.

◇ Наиболее архаичной, возможно, является форма ***қымырсаға**, восстанавливаемая на основе данных турк. и кар. языков и таких источников, как ДТС, Houts., Abû H., Zaj.Bulg. Zaj.ad-Durg, Tuj. Фонетические изменения ***қымырсаға** – огубление гласных, редукция гласного предударного слога, метатеза сочетания носовой + **p**, выпадение **p**, упрощение сочетания **ск** > **к** или **ск** > **с** характерны для тюрк.языков и диалектов, что неоднократно иллюстрировалось на страницах настоящего словаря. Появление широкого **o** в первом слоге, вероятно, обусловлено какими-то особыми причинами: табуированием слова или семантическим притяжением к другой лексеме, имеющей в своем составе слог **қо(м)**, напр., **қоңуз**, **қомуз** ‘жук’.

Кумурсға < ***қымырсаға** – имя от глагольной основы ***қымырса-**, которая представлена в турк. **қымырса-** ‘ползать, копошиться (*о насекомых*)’. От той же глагольной основы образовано кар.к. **қымырсақ** ‘муравей’ < **қымырса-қ**, хотя эту форму можно истолковать и как уменьшительную от **қымырса-** < ***қымырсақ** (ср. структуру тув. **қымысқайақ**). Уменьшительной формой с афф. **-ш** может быть и лезб. и т.д. **қомысқаш**. Остается неясной структура шор. **қымырташ** (< **қымырт аш?** – *Л.Л.*) и **қумысташ**, ср. як. **қымырдагас** ‘муравей’, **қымырт/қыймырт** ‘мошка’ (Пек. II 1370, 1394).

Глагольная основа **қымырса-** содержит первичный имитатив ***қым**, ***қы:м**, который входит в состав турк. **қы:мыл** < **қы:м-ыл** (в **қы:мыл қы:мыл** *подр. ползанию насекомых*), тур.диал. **kimiş-** ‘кишеть муравьями’ (DS VIII 2803), бар. **кымра-** ‘кишеть’ (P II 854), быть может, уз. **қимир** (в **қимир ет-** ‘шевелиться, двигаться’ и **қимир-қимир қыл-** *то же*).

Семантическую связь ‘муравей’ – ‘кишеть’ можно показать на примере як.диал. **қыйма** ‘муравей’ (ДСЯЯз. 135) и як. **қыймалас-** ‘кишеть’ и **қыймалас** ‘кишащий’ (**қыймалас қымырдагас** ‘кишащие муравьи’).

О **қумурсға** см. также Räs.VEWT 300b, Zaj. 22, Рам. 182, Brock. OGM §49, Róna-Tas TE 503. – *Л.Л.*

ҚУН- тоф., ДТС 466 (Suv., ТТ X, МК), ТТ VIII 96, Brock. 164, Kāšg .D. 378, Diz. 75; **q’un-** сюг. Тен.ССЮЯ 204; **хуна:-** тув.

◇ грабить, похищать – ДТС, ТТ VIII, Brock., Kāšg.D., Diz.; отнимать, отбирать – тоф.; отбирать силой – тув.; вырывать, отнимать – сюг. Тен.ССЮЯ.

Возможно, та же глагольная основа представлена в турк.диал. **қунош-** ‘бросаться, нападать, накидываться’ (ТДГДС 66); ср. **қонош** ‘набег, атака’ – Abû H. 79, Ettuh. 204, Из.дар 345, Zaj.Bulg. I 40 [вм. **қунош** – *Л.Л.*].

◇ Перечень форм и значений приведены в Räs.VEWT 300b, Cl. 632b, Рас. 222. См. также Meng.SS 145, где к тюрк. **қун-**, **хуна-** даны параллели из самодийских и других языков. – *Л.Л.*

ҚУ:НА- турк.диал. ТДГДС 66; **қуна-** каз.; **қўна-** Р II 909 (тоб., бар., кир.); **қунан** Р II 911 (бар.).

◇ 1. выздороветь, излечиться – турк.диал. ТДГДС; оправиться – каз.;

2. отдохнуть – каз.; отдыхать – Р II 909 (тоб., бар., кир. *о лошадях*), Р II 911 (бар.).

◇ О **қу:на-** см. Räs.VEWT 300b, где приведен перечень форм и значений. – *Л.Л.*

I **ҚУНАН** турк., турк.диал. Атаж. 78, Кур. I 304, 305, Шам. 231; **gunan** тур.диал. DD 2, 675; **ғунан** уз.диал. Абд.ҚШ 188, уйг., Р II 1542 (тар.), Vám. ČSprg. 320, МА 179, **ғонан** уз.; **қунан** тур.диал. DD 2, 991, кум., кир., каз., каз.диал. Аманж. 358, ккал., ног., тат.диал. Арсл.ЯЮТ 56, уз.диал. ЎХШЛ 165, Мух. ЖҚ 126, сюг., алт., Бас.Кум. 227, Баск.Туба 132, тув., як., Р II 910-911 (алт., тел., леб., кир. = каз., чаг.), Houts. 93, Тарж. 107, **kopan** тур.диал. DS VIII 2916, **قونان** Буд. II 95 (чаг., кир. = каз.), Vám.ČSprg. 320; **ғонан** уз.диал. Абд.ҚШ. 188; **kinan** тур.диал. DS VIII 2916; **қўнан** баш.; **хунан** тув.диал. Чад. 46; **gulan** тур.диал. DS VI 2191; **гулан** аз.диал. ДСАз. 153; **kulan** тур.диал. DS VIII 2995, **қуна** Ettuh. 211, Из.дар 347; **қунанча** турк.диал. Кур. I 303; **қунак** Р II 910 (шор.); **қунаш** Р II 911 (леб., шор.); **қуначак** Р II 911 (алт.);

II **ҚУЛАЖЫН** турк., турк.диал. Маш. 145; **қуножун** турк.диал. Кур. I 306; **қунажын** кир., ног., тат.диал. Арсл.ЯЮТ 56, Р II 911 (леб.); **қунажин** бал. Апп. 69, кбал. Аб.ОЯФ 282, уз.диал. Мух.ЖҚ, 125, Р II 911 (чаг.); **қунажын** (каз., ккал.; **қунад'ын** алт., алт.диал. Баск.Кум. 227; **қуначын** алт.диал. Баск.Кум. 227; **қунајын** Р II 910 (леб.); **قونايين** Буд. II 95 (алт.); **қунајын** Р II 910 (алт., тел.); **қуназын** Р II 911 (бар.); **қўнажын** баш.; **қўнайын** баш.диал. Bhh. II 144; **ғунаж'ын** уз.диал. Шоаб. 318; **ғонажин**, **ғунужун** уйг.; **ғунујин** Р II 1542 (тар.); **قونه چون** Буд. II 95 (кир. = каз.);

قوناچين Vám.ČSprg. 320; **қуначі** Р II 911 (чаг.); **унаж'ын** уз.диал. Абд.Хор.Ш 89.

Приводимые в рубрике I словоформы **қунанча**, **қунақ**, **қунаш** и **қуначак** являются уменьшительными формами, образованными тюрк. аффиксами диминутива **-ча**, **-чақ**, **-қ**, **-ш** от соответствующих **қунан** и **қунан**. Формы **гулан** ~ **gulan** ~ **kulan** в рубрике I и **қулажын** в рубрике II имеют **-л-** вместо **-н-**, что вполне закономерно для тюрк. языков, в которых нередки чередования звуков **л** ~ **н**. Кроме того, вполне возможно допустить в данном случае также контаминацию с тюрк. словом **кулан**

‘дикий осел’ (см. об этом А.М.Щербак в ИРЛГЯ 93). Примечательна форма **унажын**, где утрачен начальный қ-

◇ I 1. трехгодовалый (*о коне, баране*) – турк.диал. Кур. I 304,305; самка животных до трех лет – тур.диал. DD 2, 675; кобыла, вступившая в трехлетний возраст – тур.диал. DD 2, 991; трехгодовалый жеребец – кум.; жеребенок по третьему году – кир., каз., ног., уз., уз.диал., Абд.ҚШ, уйг.; жеребенок-трехлетка – уз.диал. ЎХШЛ; жеребенок трех лет – алт.; трехлетний жеребенок – Р II 910-911 (алт., тел., леб., кир. = каз., чаг.), Нouts.; жеребенок с третьей весны – Баск.Кум.; жеребенок на третьем году (*самец и самка*) – тув.; лошадь на третьем году – Vám.ČSprg., Тарж.; трехлетнее животное – алт.; трехгодовалый (*о домашних животных*) – тув.диал. Чад.; трехлетний (*о ягненке, теленке, медвежонке*) – Р II 910-911 (кир. = каз., тел.); трехлетний (*о рогатой скотине*) – МА; теленок на третьем году (*самец и самка*) – тув.; теленок яка на третьем году (*самец и самка*) – тув.; трехгодовалый бычок – турк.диал. Кур. I 303; по третьему году (*о козле*) – Р II 910 (шор.);

2. трех-четырёхлетний жеребенок-самка – тур.диал. DS VI 2191; еще не жеребившаяся трех-четырёхлетняя кобыла – тур.диал. DS VIII 2916; трех-четырёхгодовалая лошадь – аз.диал. ДСАз.;

3. жеребенок-самка, кобыла в двух-трехлетнем возрасте – тур.диал. DS VIII 2995; жеребенок до двух-трех лет – тат.диал. Арсл.ЯЮТ; жеребенок от двух до трех лет – баш.; вол двух-трех лет – сюг.;

4. двухгодовалый жеребенок – турк.; двухгодовалый конь, только что участвующий на скачках – турк.диал. Шам.; двухгодовалая лошадь – аз.диал. ДСАз., каз.диал. Аманж.; двухлетний жеребенок – ккал.; жеребенок двухгодовалый, с третьей весны – Буд. II (чаг., кир. = каз.); двухлетний бык – Издар; двухлетний бычок, теленок – Ettuh.;

5. жеребенок после одного года – тур.диал. DD 2, 905; животное по первому году, годовалый (*о жеребенке, теленке*) – Р II 1542 (тар.); годовалый жеребенок – Р II 911 (алт.);

6. жеребенок (*иногда понимается как осленок*) – турк.диал. Атаж.; жеребенок – аз.диал. ДСАз., Баск.Туба, Р II 911 (леб., шор.), бычок, молодой бык, телец – як.;

II 1. трехгодовалая кобыла – турк.диал. Кур. I 306; жеребец трех лет – турк.диал. Маш.; телка трех лет – бал. Апп.; трехлетняя корова – кбал. Аб.ОЯФ, Баск.Кум.; матка по третьему году – каз.; телка по третьему году – ног., тат.диал. Арсл.ЯЮТ, уз., уз.диал. Шоаб., уйг.; трехлетняя кобыла – уз.диал. Муҳ.ЖК; молодая кобыла с третьей весны – Баск.Кум.; молодая лошадь по третьему году – Р II 910, 911 (леб., чаг.); трехлетний теленок – Р II 910, 911 (тел., алт., бар.); молодая корова по третьему году – Р II 1542 (тар.); кобыла с третьей весны – Буд. II 95 (алт., кир. = каз.);

2. кобыла от двух до трех лет – баш.;

3. двухгодовалая телка – турк.; двухлетняя корова или телка – ккал.; телка двух лет – алт.; теленок двух лет – Р II 911 (чаг.); корова на втором году – Vām.ČSprg.;

4. Телка – кир.; нетель – ног., тат.диал. Арсл.ЯЮТ, уз.; яловая корова – баш.диал. Бһһ; корова (*женское слово*) – алт.; молодая корова по третьему году – Р II 1542 (тар.); нетелившаяся корова – уз.диал. Абд.Хор.Ш.

◇ **Қунан**, **кунан** и т.д. – заимствование из монг.языков (Ram.KWb. 155, Каґ. 19, А.М.Щербак в ИРЛТЯ 93, 94, Räs.VEWT 301). Ср. монг. формы: монг. **гуна(н)** ‘1. 1) трехлетний бычок; 2) трехлетний тигр; 2. трехлетний (*о самце животного*)’; **гунж(ин)** ‘1. трехлетняя корова; 2. трехлетняя (*о самке животного*)’; бур. **гунан** ‘трехгодовалый, трехлетний (*о самцах крупных домашних животных, а также крупных зверей*)’, **гунжан** ‘трехлетняя, трехгодовалая (*о самках крупного рогатого скота и некоторых зверей*)’; калм. **һунн** ‘трехгодовалый, трехлетний (*о самцах крупных домашних животных*)’, **һунжн** ‘трехгодовалая, трехлетняя (*о самках крупных домашних животных*)’; старомонг. **γуна** ‘трехлетний бык’ Ков. II 1021, **γуна(н)** ‘трехгодовалое животное (*главным образом бык, вол или тигр*)’; трехлетний; третий день месяца’ Less. 368, **γунајн** ‘трехлетняя корова’ Ков. II 1021, **γуна і(н)** ‘трехлетняя корова; трехлетка (*о самках животных*)’ Less. 368; ср.-монг. **γунап** ‘трехлетний (*о крупном рогатом скоте*)’ МА 179. Все они содержат древний монг. корневой элемент *γu- со значением ‘три’, о чем см.: “Грамматический комментарий” к МА с. 69. Этот же корень *γu- содержится в общемонг. числительных **гурбан** ‘три’, **гучин** ‘тридцать’, а также в составе других производных от него форм, как например, бур. **гуша** ‘правнук’, зап.-бур. **гутаар** ‘праправнук’, тунк. **гутаар** ‘молоко третьей дойки’, бур. **гунатай**, калм. **һунта** ‘трехлетний (*о детях*)’.

Гунжин – монг. обозначение самок трехлетних домашних животных, образованное при помощи монг.афф. -**јин**, с древних времен бытующего в монг. языках для обозначения людей и крупных животных женского пола (см. в связи с этим: *Владимирцов Б.Я.* Следы грамматического рода в монгольском языке // ДАН – В, Л., 1925, с. 32).

Монг. **гунан** вошло также в тунг.-маньчж. языки: ср. эвенк. **гунан** [< монг.] ‘теленек трех лет’; сол. **гүнă** [< монг.] ‘самец трех лет’; маньчж. **бунан** [< монг.] ‘бык трех лет’... ССТМЯ I 171-172, ср. также эвенк. **гундин** ‘телка трех лет’ Вас. 596. – *В.Р.*

ҚУНДАҚ турк.; **қундақ** аз.; **кундақ** тур., тур.диал. DS VIII 3001, гаг., кир., каз., ккал., ног., уйг.диал. Јагг. 256, Р II 914 (ккир., бар., сарт., осм.), Zen. II 723 (тур.); **кундах** Р II (кир.+каз.); **gundak** тур.диал. Aks.Gaz. 366; **гундах** аз.диал. ДСАз. 155; **қоғдақ** уз.диал. Муҳ.ЖҚ 123, уйг., Р II 544 (осм., чаг., тар.), Буд. II 95 (тур., тат., кир.+каз.); **qondāq** уйг.диал. Le Соғ 95; **қондоқ** тур.диал. DS VIII 2916, лоб.; **gondak** тур.ди-

ал. DS VI 2100; қондақ уз.; қындақ кар.к., алт., Р II 731 (алт.); қындақ Верб. 481 (т.); қўнтық тат.диал. Тум.ЗС 152.

◇ 1. временное ложе (*из овечьей или верлюжской шерсти или скрученного жгутом одеяла*), на котором лежит новорожденный – кир.; овечья шерсть, в которую кладут новорожденного ребенка на несколько дней, после чего перекалывают в колыбель – Буд. (кир. = каз.); пеленка – турк., тур., аз., кар.к., кум., ккал., Р II 544 (осм., чаг., тар.), Буд. (*ложе детское*); тонкое летнее одеяло для новорожденного ребенка – гаг.; подкладка, пеленка – Zen.; колыбель – Р II 914 (осм., ккир.);

2. укутанный в пеленки ребенок – аз.; новорожденный – тур. (**kundak çocuğu**), аз.диал. ДСАз.; роды – Р II 544 (осм.);

3. связка, пучок, букет – тур.диал. DS VIII 3001; гроздь винограда – тур.диал. DS VIII 3001; связка виноградных лоз – уз.;

4. сверток тряпок, пропитанных горючим для поджигания – тур., Буд., Zen.; пачка из горючей серы и трута, которую подбрасывают для поджога – Р II 544;

5. повязка на голове – тур.; род женского головного убора – Р II 544 (осм. Ред.);

6. ложе, приклад ружья (иногда – лафет орудия) – во всех источниках, кроме аз.диал. ДСАз., кар.к., Р II 914 (осм., ккир.);

7. ложе оси арбы – тур.диал. DS VIII 3001, аз.диал. ДСАз.;

8. грушевидный корпус дутара – турк.;

9. [куриный] насест – уз., уйг.; подставка для ловчей птицы – уйг.;

10. костыль – уз.диал. Муҳ.ЖҚ.

◇ В **қундақ**, видимо, совпали гетерогенные формы, как тюркские, так и заимствованные. Об этом, в частности, свидетельствуют следующие факты: а) в **қундақ** наблюдается неустойчивый характер гласного первого слога: **у ~ о ~ ы**; б) **қундақ** не отмечено в старых письменных источниках (см. ДТС); в) оно не зафиксировано в тюрк. языках Сибири, кроме алт. диалектов; г) лексема часто сближается с глагольной основой **қон-** ‘садиться, опускаться на *что-л.*с высоты (*о птице*)’, ср. уз. **қондақ** ‘насест’ и **қондақ** *то же*.

Этимология **қундақ** не установлена. В.В.Радлов (Р II 544), Ю.Ценкер (Zen. II 74), К.Брокельман (Brock. OGM §39), видимо, усматривали в **қундақ** < **қондақ** производное от глагола **қон-** ‘садиться, спускаться’, что правомерно лишь для уз. и уйг. лексем со значениями ‘насест; подставка для ловчей птицы’. Остальные формы имеют значения, не выводимые из значений **қон-**; кроме того, следует учесть, что в турк. диалектах **қон-** содержит долгий гласный, не отраженный в турк. **қундақ**. Г.Рамстедт (Ram. Kwb. 197a) и М.Рэсэнен (Räs. VEWТ 279b) предполагали, что тюрк. слово заимствовано из перс. **qondāq**. Близок к этой точке зрения и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1533), по мнению которого перс. **qondāq** или **qudāg** восходит к чаг. **qondaq** и аз. **qondaq**, которые, в свою очередь, заимствованы из перс. **kunda** + тюрк. уменьш. афф. **-q** или, может

быть, скорее прямо из ср.-перс. ***kundak**. Однако Г.Дёрфер признает, что среднеперсидский как источник тюрк. слова может быть взят под сомнение, ибо тюрк. **qundaq** отмечено относительно поздно и содержит в первом слоге колеблющийся гласный. По мнению Г.Дёрфера, непосредственное сближение **қундақ** с перс. **кондэ** (𐭅𐭎𐭅 – Руб. II 360, ср. афг. **кунда** ‘чурбан; пень, обрубок’ – Зуд. 413) наталкивается на фонетические (а на наш взгляд, и семантические – Л.Л.) трудности. К тому же иран. **кондэ**, **кунда** заимствовано во многие современные тюрк. языки: уз. **кунда** ‘пень, колода, выдолбленная из пня, чурбан, пла.а, обрубок дерева; колодки, надеваемые на ноги’, кир. **күндө** ‘оковы’, турк. **ағач күнде** ‘деревянная соха’.

Наконец, М.Рэсэнен (Räs.VEWT 301a) обратил внимание на турк. глагол **қунда-** ‘пеленать’, к производным которого он относит **қундақ** ‘пеленка’. Структура **қунда-** и его генетические связи не установлены. Возможно, он является результатом редеривации (обратного словообразования): **қундақ** > **қунда** + қ (по модели отглагольных существительных с афф. -қ).

Наличие в уз. говорах таких названий ‘пеленки’, как **көтлик** < **көт** ‘зад’ + **лик** и **жойэлик** < **жойэ** + **лик** (ср. каз. **жайалық** ‘пеленка’ и **жайа** ‘огузок’), на которые нам любезно указал А.Джураев, наталкивает на предположение, что сходная семантическая модель заключена в тюрк. **қундақ**. В **қун** можно видеть перс. **ون** ‘зад’, от которого образован глагол ***қунда-** > ***қунда-** ‘пеленать’ (см. выше) и далее имя с афф. -қ. Появление значения ‘ложе’, иногда ‘приклад (ружья)’ могло быть обязано перс. **ونه** в составе **نه تفك** ‘приклад ружья’.

Позднее **қундақ**, вероятно, сблизилось с глаголом **қон-** ‘сидеться, опускаться’, с чем связано появление гласного **о** в первом слоге, а также такие значения, как уз. **қондақ** ‘место, где садятся птицы’ (см. Сев.АИ 220, где это слово отнесено к именам с афф. -дақ, -лақ). На вокализм **қундақ** (см. *перечень форм*) могло повлиять и сближение с тюрк. **қын** ‘ножны’: ср. тув., тоф. **хын** ‘ложе, приклад ружья, самострела’.

◊ О заимствовании тюрк. **қундақ** в арабский, калмыцкий, кавказские и др. языки см. Doerf. Ук.соч.; см. также Аб. I 635. – Л.Л.

ҚУНДУЗ турк., аз.; **қундуз** тур., гаг., кир., уз., уйг., Р II 965 (осм., чаг.), Буд. II 95 (тур.), ДТС 466 (МК, Uig. IV, Brock. 164, Kāšg.D. 378, Diz. 75, El-Idr. 33, Qutb. 144, Хор.П. II 645, Надж.Мухабб. 199, МА 546; **қундыз** каз., ккал., ног., Баск.Кум. 227, тув., Р II 915 (бар., шор.); **қумдус** лоб., алт., Баск.Кум. 227, Баск.Туба 132, Р II 1051 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач.), Буд. II 95 (алт.); **қумдос** уйг.диал. Мал.УЯ 162; **қулдус** лоб.; **қўндыз** тат.; **көндөз** Р II 675 (казан.); **қўндўз** баш.; **хундус** тув.тодж. Чад. 46, тоф.; **хәнтәр** чув.

О сочетании **нд** > **мд** см. Ряс. 199, ИРЛТЯ 147, Doerf. III № 1534. По мнению Г.Дёрфера (Doerf. Ук.соч.), южносибирские формы, а также

хак. **хамнос** и шор. **қаңдус** могли появиться как результат табуирования; ср. точку зрения М.Рэсэнена, изложенную в статье **ҚАМА** 'выдра' (см.).

◇ 1. бобер – во всех источниках, кроме турк., кир., тоф., Р II 965 (кир.), Надж.Мухабб.;

2. выдра – турк., кир., ног., Баск.Кум. 227, тоф., Р II 965 (кир.), Надж.Мухабб.;

3. мех черного кота, которым обшивается по бортам женская шуба – гаг. (село Этулия); котик, которым обшивают тюбетейки – Буд. II 95 (кир.);

4. ? соболь – лоб.

В тув. языке **қара қундуз** обозначает выдру, а **сарығ қундуз** бобра.

◇ Происхождение слова не ясно. Гипотеза К.Брокельмана (Brock. OGM §120c) о том, что **қундуз** уменьшительная форма с афф. -z ри **қунд** 'тяжелый, грубый', автором не обоснована.

При прямом сопоставлении тюрк. **қундуз** с финно-угор. лексемами: венг. **hód** 'бобр', манси **χontel** то же, хант. **χundjil** 'крот', предлагаемом, напр., М.Рэсэненом (см. Räs. UW 15, Räs. VEW 301a), возникают фонетические и семантические трудности, на что указывали Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) и Е.Моор. (*Móor Elémer. Egy IX-X századi magyar hangváltozás // MNy, 47 (1951), pp.268-270*).

Венг. **hód** и его угор. соответствия многие исследователи считают тюркизмом угор. эпохи, восстанавливая угор. праформу ***kuntə** (см. MNyTESz II 127, но ср. Paas.TLO 103: "слова как-то связаны, но вопрос – как, остается открытым"; и *Хайду II. Уральские языки и народы. М., 1985, с. 194*, где автор отмечает, что проблема о возможных праугорско-тюркски. контактах еще не решена). Е.Моор (Моор Ук.соч.) выдвинул предположение о существовании какого-то общего источника для тюрк. и угор. лексем, из которого слово могло распространиться через языки-посредники.

На возможность иран. происхождения **қундуз** указал Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.). О **қундуз** см. также Cl. 655b. О чув. **хәнҗәр** см. Егор. 293, где в качестве источника тюрк., в том числе чув., слова назван ар. язык (ср. Doerf. Ук.соч.), Поп.ЧЯ [1925] 32, Pop.AU 112.

Для этимологии **қундуз** могут представить интерес его употребление в составе сложных слов, а также омофонные, может быть, семантически производные образования: кир. чатк. **қундуз қайыр** 'название травянистого растения с синими и красноватыми цветочками (*употребляют вместо чая*)'; шор. **қундус оду** 'белоголовник' (*Spiraea ulmaria* – Верб. 151); тур.диал. **kunduz buğday** 'сорт пшеницы' (DS VIII 3001); кир. **қундуз** 'венец – место соединения копыта с кожей у лошади'; кир. **қундуздук** 'венчик конской ноги' (Р II 915); тур.диал. **kunduz** 'черный' (DS VIII 3001).

◇ О распространении **қундуз** в языках разных семей см. Doerf. Ук.соч., Räs.ČLČ 236. – Л.Л.

ҚУНТ кир., каз., ккал., уз., Р II 913 (сарт.); **қўнт** баш.диал. Bhh II 144, Иш.Казм. 133; **қўн** устар.

◇ 1. старательность, старание – кир., каз., ккал., уз.; кропотливость – баш. диал. Иш.Казм.; аккуратность – ккал.; прилежание – уз., Р; усердие – уз. ('решимость'); жадность (*к работе*) – баш.диал. Bhh; интерес – кир.; привычка – кир.;

2. внимание/внимательность – кир., каз., ккал.; забота, заботливость – каз., ккал.;

3. толк – тат. устар.

◇ **Қўнт** – ареальное слово, распространенное в языках, имеющих и другие лексические изоглоссы. Для выяснения его генетических связей интересны данные тат. и баш. диалектов, где отмечены: тат.диал. **қўннў**, **қўнў** 'деловитый, расторопный' (ДСТ 203), баш.диал. **қўнхўз** 'жадный' в составе **йшкэ қўнхўз** 'жадный до работы' (Bhh II 144), ср. **йшкэ қўнт**; **қўнў**, **қўны** 'жадный' (там же); **йшкэ қўнў** 'жадный до работы' (лит. **йшкэ қўмхўз**), но **қўнтхўз** 'нестарательный, неприлежный' (Bhh I 135). Интересно, что лит. **қўмхўз** в башкирском уже утратило внутреннюю форму, тогда как в **қўнтхўз** явно осознается словообразовательная модель: **қўнт** + афф. с лишительным значением **-хўз** < **-сыз**.

С ***қўм** в тат. и баш. **қўмсыз**, **қўмхўз** 'жадный' можно сопоставить тат.диал. **қўмсық** 'жадный' (Тум.ЗС 152) < ***қўмсы-** қ. Поэтому **қўмсыз** 'жадный' едва ли содержит афф. **-сыз** с лишительным значением; скорее это имя с афф. **-з** от ***қумсы-** '*жадничать', ср. также монг. **хомхой** 'жадный, алчный' и тат., баш. **қўмағай** *то же*. Так как в **қунт** ~ **қўнт** возможно упрощение сочетания **нт** > **н** – **қунт** > **қун**, а соответствие ауслаутных **н** ~ **м** типично для тюркских языков Поволжья, то можно думать о смешении **қўн** > **қўм** и ***қўм** в **қўмсыз** 'жадный'.

С **қунт** имеет связи кир., каз., ног. **қунар**, баш. **қўнар**: ср. кир. **қунары жоқ//кем** 'малоудойный (*о скоте*), неплодородный (*о земле*); невзрачный, непривлекательный', ср. тат.диал. **қўнарысыз** 'безобразный, некрасивый' (ДСТ 203); каз. **қунарлы сыйыр** 'корова, дающая много молока', **қунарысыз жер** 'неплодородная земля'; ног. **қунары йоқ** 'имеющий неприглядный вид'; **қунарысыз** 'бестолковый'; баш. **қўнар** 'дельный, деловой, деятельный', баш.диал. **қўнархўз** 'растяпа' (Bhh II 144). Такие значения **қунарысыз**, как 'непривлекательный, некрасивый' отражают семантическую зависимость его производящей основы от ног. **қунт** 'вид, внешний вид, состояние', **қунтсыз** 'неприглядный', тат.диал. **қўн** 'вид, облик, лицо, физиономия, прелесть' (ДСТ 203); **қўнсўз** 'бледный, бесцветный, неприятный на вид – *о человеке*' (там же), **қынсыз** *то же* (ДСТ 218). Любопытно, что в кир. языке произошло смешение **қунар** с **қун** 'вира, пеня за убийство', восходящим к перс. خون 'кровь, убийство', о чем свидетельствуют фразеологизмы с аналогичным значением: **қунары жоқ бай** и **қуну жоқ бай** 'скупой богач (богач, на которого вира не положена)', ср. также **қунарысыз бай** *то же*. Кир. и

т.д. **кунар**, возможно, относится к лексикализованным формам причастий на **-ар** (об афф. **-ар** см. Сев.АИ 340 и сл.) от глагольной основы ***қун-**, представленной, напр., в татдиал. **қўнўқ-** ‘привыкать, приучаться’ (ДСТ 203), ккал. **қунық-** ‘входить во вкус’ (см. также **ҚЫН-** ‘возбуждаться’).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 301a) включил сарт. **қунт** ‘прилежание’ в словарную статью **қунт** ‘крепкий, хороший в носке (о сукне); толстый, массивный’ и возвел эти лексемы к перс. **kund** (см. также Р II 913: из перс. **کند**). Тур. слово и его параллель в чаг. должны быть отделены от разобранного выше **қунт**. — *Л.Л.*

ҚУНУ кир., шор.мрасск. Чисп.ЛОҚД 60, Верб. 151 (в.-к., аб.), Р II 911-912 (тоб., шор., саг.); **хуну** хак.; **куна** Р II 909 (саг., кач.); **қўны** тат.диал. Тум.ЗС 152; **қўнў** тат.диал. ДСТ 2,3, баш.диал. Бһһ II 144; **қыны** тат.диал. ДСТ 218; **қунучақ** Верб. 151 (в.-к.), Р II 912 (шор.).

◇ 1. росомаха — кир., тат.диал. Тум.ЗС, хак., шор.мрасск. Чисп.ЛОҚД, Р II 909, 911-912;

2. куница — Р II 909; лучший куний мех — кир. (в сочетании: **қундуздун қунусу**);

3. бобр — баш.диал. Бһһ; *по народным представлениям*, ценный водяной пушной зверь, шерсть которого якобы ложится и в ту, и в другую сторону, ночью шерсть отсвечивает, мясо целебно — кир.;

4. колонок (*промысловый термин*) — Верб. 151 (**қунучақ**), Р II 912 (шор.);

5. рысь — тат.диал. ДСТ 203, 218;

6. шкура жеребенка-недоноска или породистого коня (*с короткой лоснящейся шерстью*) — кир.;

7. мерлушка ягненка-недоноска (*с короткой и мелкой волнистой шерстью; считается лучшей*) — кир. *тяньш*.

Первый четыре группы включают названия пушных зверей. (В качестве семантической параллели можно привести рус. **росомаха**, укр.диал. **соромаха**, вероятно, родственные нем. **Hermelin** ‘горностай’). 5-ое значение слова — ‘рысь’ нуждается в уточнении, хотя не исключено, что **қуну** (эвфемистическое название различных хищных зверей: ср. як. **бөгө** ‘росомаха, рысь’. С 6-ым и 7-ым значениями можно сравнить значение тур.диал. **kunu** ‘жеребенок до восьми месяцев’ (DS VIII 3003) и предположить для кир. языка омонимию и смысловую аттракцию из-за сходства обозначаемых реалий по признаку ‘покрытый волнистой лоснящейся шерстью’. К тур. **kunu** см. другие именные формы, отмеченные в DS VIII.

◇ **Қуну** сближают с рус. куна ‘куница’ (см. ИРЛТЯ 144 о баш. **қўнў**), либо считают производным от глагола **қун-** ‘грабить, отнимать’, образованным при помощи афф. **-а, -ы/-у** (см. Räs.VEWT 300b, Joki LS 192). — *Л.Л.*

I ҚУНУҚ тув., Р II 912 (чаг.), Vám.ČSpr. 320 (кир.), Pav.C. 440, Zen. II 723 (вост.-тюрк.);

II ҚУНУҚ- алт., Баск.Туба 132, Верб. 151, тув., Р II 912 (тел., чаг.), Vám. ČSpr. 320, Pav.C. 440, Zen. II 723 (вост.-тюрк.);

III ҚУНАН- Верб. 151, Р II 911 (тел.), Буд. II 95 (алт.); **кунал-** Р II 911 (леб.).

◇ I печальный – во всех источниках; огорченный, удрученный – Pav.C.; впечатлительный, чувствительный – тув.;

II 1. сокрушаться, скорбеть – алт., Р, Верб. (+ ‘унывать’); скорбеть, печалиться – Pav.C.; быть печальным – Vám.ČSpr., Zen.; горевать – Баск.Туба; заботиться – Верб.; сильно тосковать, скучать – тув.;

2. изнемогать, томиться, мучиться, изнуряться – алт., Верб.;

III горевать – Верб., Р II 911 (тел.), Буд.; сокрушаться, скорбеть – Р II 911 (тел.); горевать, печалиться – Р II 911 (леб.).

Ко 2-му значению форм второй рубрики см. **кунак-** ‘изнемогать, изнуряться, мучиться’ Верб. 150 (н.-б.).

◇ Уже Л.З.Будагов (Буд. II 95 указал на монг. источник тюрк. слова. Чаг. **qunuq-** и т.д. сопоставлял с монг. **guni-** ‘печалиться’ и Г.Рамстедт (Ram.KWb. 155a; см. также Räs.VEWT 301a, Ил.-Св. I № 89). Тюрк. **кунуқ** образовано от глагольной основы ***куну-** (← монг.) при помощи афф. -қ с адъективным значением. Тюрк. глагол **кунуқ-** образован от той же глагольной основы; об афф. -қ с медиальным значением см. Сев.АГ 289 и сл. Глагольные основы **кунан-**, **кунал-** включают афф. -н и -л с медиальным значением. Ауслатный гласный -а в первичной основе ***куна-**, вероятно, отражает безударный гласный монг. формы.

Об алт. (челкан.) **кунуқ-** ‘скучать’ (← монг.) см. Рас.МБЗ 21; о чаг. **qunuq-** ‘быть огорченным’ < ***guni-gu-** см. Ram. [1912] 62; там же на с. 59 приведены монг. глаголы **guni-**, **guni-ra-**, **guni-ja-** ‘быть огорченным, печальным’ и генетически связанные с ними тюрк.формы.

О монголо-тунгусо-маньчжурской лексической параллели см. Pop.VGAS 24, Ил.-Св. I № 89. – Л.Л.

ҚУНЧУҒ тув.; **hurlǰıy** тоф. Рас. 191; **кунчуй** ДТС 466, Мал. 415, ТТ X 58, Р II 915-916 (др.-тюрк.), Kāšǰ.D. 378, Diz. 75.

Примечательно появление ғ в ауслате тув. и тоф. слов (ср. **суғ** ‘вода’, оғ, где -ғ соответствует -в° и -й тюрк. языка.

◇ 1. принцесса, младшая родственница ханской крови; женщина знатного происхождения – ДТС, Р; принцесса, княжна – Мал., ТТ, Kā šǰ.D., Diz.;

2. свекровь – тув., тоф.

В тув. языке **кунчуғ** ‘свекровь’ выступает в паре с **бег** ‘свекор’, первоначально ‘бег, князь, принц’ (см. БЕГ ‘бек’). С тув. ‘свекор’ можно сравнить тат. **би ата** ‘свекор’ (см. также Егор. 152-153), Таким образом **кунчуғ** – почтительное наименование свекрови.

◇ **Кунчуй** заимствовано из кит. языка: **kung-chu** ‘дочь правителя’ (см., напр., Р II 915-916, Ram. SKE 124, ДТС 466, Räs.VEWT 301a, TT X 58, Meng.SS 139, Cl. 635a и особенно: *Eszedy H. Old Turkic Titles of Chinese Origin* // АОН XVIII, Budapest 1965, 88 и *Ligeti L. Рец. на: G.Doerfer. Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen. Bände II-III ...* // АОН XXI, f. 1, Budapest, 1968, 128).

◇ О распространении слова в других языках: японском маньчжурском, тибетском, монгольском см. Doerf. III № 1585; см. также ССТМЯ I 172, Less. 391. – *Л.Л.*

КУР I кир., каз., ккал., уздиал. ИШ.ҚҰШ 132, сюг., алт., Баск.Кум. 227, Баск.Туба 132, тув., як., Р II 916-918 (тар., алт., тел., леб., шор., ккир., саг., койб., коман., др.-уйг., др.-тюрк., осм., чаг.), Буд. II 73 (чаг., тат., кир.), Zen. II 713 (тур.), ДТС 466, Мал. 415, Brock. 164, Kāšg .D. 379, Diz. 76, KW 203, Houts. 88, Тарж. 107, Мел.АФ 0107, Ibnü M. 48, Qutb 144, Хор.П. II 645, Vodr. 358-359, Надж.ТЯДС II 76, TS IV 2737 (в составе **kur kušak** ‘пояс с украшением’), Erg. 194, Vām.ČSpr. 316, Pav.C. 425, Абуш. 338, МА 546; **қор** уйг.диал. Јагг. 252, сюг. Abū H. 79; **q’uř** сюг. Тен.ССЮЯ 204; **қор** Наз. 183; **qu:r** Lig.VSOu 170, Lig.GS 33; **хур** хак., хак.диал. Инк. 102, Дом. 165, 170.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***кур** ‘пояс’.

◇ 1. пояс – во всех источниках, кроме каз., ккал., уздиал. Иш.ҚҰШ, уйг.диал. Јагг., Vām.ČSpr.; большой платок/кусочек материи, употребляемый вместо пояса – кир., алт., хак.;

2. шерстяная лента, употребляемая для скрепления решеток юрты – каз., ккал.; лента для опоясывания юрты, изготавливаемая из четырех, сложенных в ряд волосяных веревок – тув.;

3. завязка, тесьма – уйг.диал. Јагг., Vām.ČSpr.; завязки (*ботинок*) – уздиал. Иш.ҚҰШ.

◇ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 301b-302a, где в той же словарной статье приведены омонимы **кур** ‘круг’, **кур** ‘оружие’; Cl. 642a; Doerf. III № 1553.

Примечательно, что монг., напр., калм. лексема **бус** ‘пояс’ имеет ту же семантическую структуру, что и **кур**- ‘опояска юрты, обруч’.

◇ Из производных **кур** известен глагол с афф. **-ша** (см. Bang TD 9-10, Räs. MM 152, Сев.АГ 332): **қурша-** аз.; **қурша-** Р II 959-960 (кар.т., чаг.), ДТС 468, Brock. 165, Kāšg.D. 383, Vām.ČSpr. 317; **қурса-** ккал.; **қуржатув.**; **қурша-** кар.т.; **қуша-** турк.; **қуша-** гаг., TS IV 2751 со значением ‘опоясывать’. В ряде тюрк. языков этот глагол имеет значение ‘окружать, блокировать’, которое, возможно, принадлежало глаголу-омониму, на что косвенно указывают следующие факты: 1) каз., ккал. **қорша-** ‘окружать, загородить’ < ***қорча-**; уйг.диал. **қорша-** ‘обложить крепость’ (Јагг. 252), т.е. варианты с гласным **о** в производящей основе, ср. ккал. **қоршала-** ‘огораживать, опоясывать’, ног. **қоршала-** ‘защищать,

оборонять, охранять' < *қорчала- и ног. қорсала- 'окружать, ограждать, охранять, защищать' < *қоршала-; 2) параллельное существование в туркменском глагольных основ **қурша-** 'окружать' и **қуша-** 'опоясывать, окружать'. Однако можно допустить, что эти глаголы просто имеют разные источники и формы типа **qorša-** обязаны влиянию глагольной основы **қора-** 'оборонять, защищать'.

От глагольной основы **қурша-**//**қуша-** образованы имена с афф. -ғ и -қ со значением орудия действия, напр., 1) **қуршав**° - турк.; **қуршав**° кар.к.; **қуршов**° кар.к.; **куршов**° кар.т.; **қурсав**° каз., ног., Р II 956 (кир. = каз.); **курсов** кар.г.; **қўршав**° баш.; **қыршав**° тат., баш., Р II 760 (казан.); **қыршов**° кар.к.; **қырсав**° ног.; **қуршақ** аз.; **қуршағ** ДТС 468, Brock. 165, Kāšǵ.D. 383; **gursāğ, gursah** тур.диал. DS VI 2200; **қуршақ** Р II 960 (чаг.), Vām.ČSpr. 316 – со значениями: 'обруч, обод' – турк., аз., кар.к.т.г., каз., ног., тат., баш., Р II 760 (казан.), Р II 956 (кир. = каз.); 'спица (колеса)' – кар.к. (**қыршов**°); 'окружение, среда' – турк., Р II 760 (казан.); 'пояс' – во всех источниках, кроме турк., кар.к.т.г., каз., ног., тат., баш., Р II 760 (казан.), Р II 956 (кир. = каз.); 'тесьма' – баш. (**қыршав**°); 'кайма' – кар.т. (**куршов**); и нек. др. значения; 2) **қуршақ** тур.диал. DS VIII 3009, Мел.АФ 0107, TS IV 2741 (XIV в.); **қушақ** турк.; **қушақ** тур., гаг., кар.к., Houts. 94, Тарж. 106 (**қошақ!** – Л.Л.), El-Idr. 33, Zaj.ad- Durg. II 95, Erg. 196, Ném.TS 184, MA 546; **kušah** TS IV 2751; **қусақ** ног.; **хушах** Грун. 412, Truj. 502; **қушағ** Мел.АФ 0107; **gušsak** ZTS 86; **gušak** тур.диал. Aks.Gaz. 371 со значением 'пояс' – во всех источниках [старинный серебрянный пояс – ног.; женский пояс – тур.диал. DS VIII].

Қушақ заимствовано в рус. язык (см. Фас. II 439) Дм.СТЯ 540, Шип. 216), а также в другие славянские, персидский, монгольский, кавказские языки (см. Doerf. III № 1565).

От **қур** образована глагольная основа с афф. -ча, вероятно, генетически близки с афф. -ша (см. Сев.АГ 331 и сл.): **қурча-** кир., алт., Р II 953 (алт., тел., саг.); **қурја-** Р II 941 (койб., кач.); **хурча-** хак.; **қурчан-** Баск.Туба 132; **қурчын-** Баск.Туба 132 – со значениями: 'опоясать' – кир., алт., хак., Р II 941, 953; 'подпоясаться' – Баск.Туба; 'набить обручи' – хак., Р II 941, 953; 'окружать' – кир., алт., Р II 953.

К этой глагольной основе восходят: **қурјак** Р II 942 (койб., кач.); **қурчак** Р II 953 (алт., тел., саг.); **қурчағ** Р II 953 (саг.); **қурцак** Р II 956 (кюэр.); **қырчо:** кир. – со значениями: 'обруч' – во всех источниках; 'опоясывание' – хак.; 'узкий пояс' – Р II 942, 953; 'веревка, которой опоясана юрта снаружи' – кир.; 'окружение' – кир. (ср. **қучақ** 'повязка, пояс' – Ettuh. 210, Изд.дар 348).

От **қур** 'пояс' образован и глагол с афф. -ла – **қурла-** Р II 943 (тел., крым.), ДТС 468; **хурла-** хак. саг. 'подпоясывать', производным от которого, вероятно, являются алт. **қурлаң** и тув. **қурлақ** 'поясница'.

Қур и **қуршақ/қушақ** в составе различных словосочетаний употребляются для наименования радуги: напр., аз. **г'өй қуршағы** 'радуга', аз.ди-

ал. **гуршах** *то же* (ДСАз. 158), гаг. **қушақ** *то же*, тур.диал. **gursah** *то же* (DS VI 2200), тур. **gökkuşağı** *то же*, хак. **тигӀр хуры** *то же*.

См. **ҚУР** II 'время, пора (*зрелости, старости*)'; **ҚУРЛУҚ** 'колчан для стрел'. — *Л.Л.*

ҚУР II кир., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63, Иш.ҚЎШ 132, уйг., ДТС 467 (МК, БК, QVK), Мал.ПМК 98, P II 917-918 (др.-тюрк., др.-уйг. — КБ, Рабг., чаг.), Brock. 164, Kāšg.D. 379, Diz. 76, Бор.ЛТ 217, Abû H. 82, TS IV 2733-2734, Zaj.St. I 142, Pav.C. 425, Zen. II 713 (тур. **kor** или **kur**), Буд. II 73 (чаг.), Абуш. 338; **қӱр** тат., баш., баш.диал. Bhh I 135; **қор** кир. *юж.*, сюг., Мал. 59, Abû H. 79, Vâm.ĈSpr. 316, Zen. II 713 (вост.-тюрк.).

Колебания в огласовке слова в источниках на ар. графике едва ли отражают фонетические особенности слова. Более интересны кир.*юж.* и сюг. **қор**.

◇ 1. время, пора (*зрелости, старости*) — тат. *устар.*, баш. (**ир қӱрӱна тульв** 'достигнуть зрелости, возмужать'); время — кир., сюг., P II 918 (+ 'случай, обстоятельство'), Мал., Бор.ЛТ (+ 'возраст'), Abû H., Vâm.ĈSpr., Zen. (вост.-тюрк.), Буд. (чаг. + 'случай, обстоятельство');

2. раз — кир., уйг., сюг. Мал., Abû H.;

3. сверстник(и) — уз. (в составе **тең қур** 'сверстник, ровесник'), Abû H., TS IV 2733-2734, P II 918 (чаг. + 'приближенный'), Буд. II 73 (чаг. + 'приближенный'), Абуш. (+ 'приближенный'); равный, подобный — Zen. (тур.), Pav.C.;

4. скопление людей (*гл. образом во время пира или конских состязаний*) — кир.*юж.*; группа гостей, сидящих на полу или на нарах в кругу — баш.; застольная компания — баш.диал. Bhh; круг людей на празднике — Pav.C.; среда, окружение, круг людей — тат., баш., уз.диал. Абд.Хор.Ш., Иш.ҚЎШ, Zaj.St., P II 918 (чаг. Цен.), Zen. (тур. + 'общественное собрание, совет');

5. ранг, чин, достоинство, положение, степень — ДТС, Мал.ПМК, P II 917 (др.-тюрк., др.-уйг. — КБ), Brock., Kāšg.D., Diz., TS.

Значения 5-ой группы старейшие. Видимо, **қур** — это время достижения определенного социального положения, что отражено в значениях 1-ой и 5-ой групп. **Қур** — определенная возрастная и социальная группа; лица, входящие в нее — сверстники и равные по своему положению. Значение 3-ей группы отражено в кир. **бир қур балдар** 'детисверстники'.

Қур выступает и как нумеративное слово: кир. **үч қур келдим** 'я приходил три раза', **бир қур кедейлер** 'группа бедняков'.

Значения **қур** хорошо отражены в производных от него именах (см. ниже).

◇ Перечень форм и значений **қур** см. в Сл. 242а-б. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 301b-302a) включил нек. формы **қур** в статью **қур** 'пояс', но без какой-либо мотивировки такого объединения. Тождество **қур** 'пояс'

и **қур** *'время достижения определенного социального положения' косвенно подтверждают бур. **бэһэгүй** 'без пояса; женщина', монг. **бүсгүй** 'девушка, женщина', **бүстэй** 'юноша, мужчина' (букв.с поясом).

◇ Из производных **қур**, отражающих его семантические особенности, интересны:

1. Имя, образованное от глагольной основы ***қура-**: **қурақ** кир.; **қырақ** баш.диал. Бһһ II 156 (в составе **қырақташ** 'сотрапезник'); **қўрақ** тат.диал. ДСТ 252 – со значениями: 'время, момент, возраст' – кир.; 'сверстник' – тат.диал. ДСТ (ср. **қўрақлы то же** – ДСТ 252 и Тум.3С 153); см. также Lik.MZ 22, где приведены монг. параллели.

2. Имя с афф. **-даш**: **қурдаш** кум. Сат. 24, кум.диал. Кер. 272, кир., уз.диал. ИШ.ҚУШ 132, уйг., Р II 950 (ккир., чаг., вост.-тюрк.); **қурдаш** уз.; **қурдас** ккал., Р II 950 (кир. = каз.); **қўрдаш** тат.; **қўрдаш** баш. – со значениями: 'сверстник, ровесник' – кир., ккал., тат., баш., уз., уз.диал. ИШ.ҚУШ, уйг., Р II 950 (кир. = каз.); друг детства – кир., ккал., Р II 950 (ккир.); друг, товарищ – кум. Сат., кум.диал. Кер.; сотрапезник – тат., баш., Р II 950 (вост.-тюрк.); племянник – Р II 950 (чаг.); обращение женщины ко всем ровесникам мужа – ккал.

Этимологию **қурдаш**, согласно которой слово восходит к **қур** 'время' (см. Р II 950), поддерживает Ю.Немет (см. *Németh J. A Turkish word in curtius rufus // Hirth Anniversary Volume (Asia Major Introductory Volume)*, London, 1922, с. 279), В.Банг (Bang. TD 19 и примеч. 2) отрицал связь **қур** и **қурдаш**, усматривая в производящей основе последней лексемы **қур**, представленное в **қурсақ** 'желудок' и **қурспан** 'желудок птицы'. При этом он полагал, что в **қурсақ** и **қарын** наблюдается чередование гласных корня и что **қур** синонимично **қарын** в **қарындаш** 'брат и сестра'. Генетическая связь **қур** и ***қар** в **қарын** маловероятна. Нельзя ли, опираясь на предположение В.Банга о синонимии **қур** в **қурдаш** с **қарын** в **қарындаш**, отождествить **қарын** с турк. *устар. қарын* 'отрезок времени, равный 36 годам', кир. **қарын** 'поколение', каз. **қарым** 'родовое происхождение, род', рассматривая **қарын** как обозначение объединения лиц определенной возрастной категории и социального положения.

◇ От **қур** образовано несколько наречий и послелогов, напр., а) наречие с афф. инструментального падежа **-н** – **қурун**, обычно в составе кир. и т.д. **кечқурун** 'вечером' (см. Bang. TZB 93, Winkler в OLZ 1918, № 11/12, с. 286-287); б) наречие с афф. **-ла** – **қурла** Р II 943 (кар.л.т.), ДТС 268 'раз'; в) послелог: кар. **қурлы** 'с (по размеру)'; як. **қурдуқ** 'наподобие, подобно, вроде, как, словно'.

См. также **ҚОР** 'слой, пласт (глинобитной стены)'. – Л.Л.

І **ҚУР** III тур.диал. DD2, 993, DS VIII 3004, кир., ДТС 467, Brock. 164, Kāšǵ. D. 379, Diz. 76, Бор.ЛТ 217; **хър** чув.) **қу:р** кир.;

ІІ **ҚУР**- кир., каз., ног., бар., Дм.ЯБТ 156, Баск.Туба 132; **хър**- чув.; **қу:р**- як.;

III ҚУ:РА- турк.; қуру- аз.; guru- тур.диал. DS VI 2201; қуры- кар.к., ккал., Буд. II 78, ДТС 468, Мал. 415, An.In. 496, TT VIII 96, Brock. 165, Kāšg.D. 381, Бор.ЛТ 217, Abū H. 82, Хор.П. II 647, Erg. 195, МА 546; қури- уз.; қуру- тур., гаг., кар.к., кар.т.г. (қуру-), кум., Мох. 73, кир., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 162, Jagg. 256, сал. Kak.Voc. 189, алт., тув.тодж. Чад. 77, тоф., Р II 928 (коман., крым., тел., шор., леб., кюэр., тар., саг., др.-уйг., чаг., осм., кар.л.т.), Буд. II 78, ДТС 469, Мал. 415, Lig.VSOu 170, Kāšg.D. 384, Diz. 77, Ateb. XLI, Ettuh. 212, Изд.дар 347, Мел.АФ 0104, Ibnū M. 48, Ходж. 140; qurr^u- халадж. Doerf.-Tez. 180; қуйу- лоб.; қўрў- баш.; қўры- тат., бар. Дм.ЯБТ 154; қоры- Баск.Кум. 225; қорў- Баск.Кум. 225; қойу- лоб.; хуру- хак., Тгуж. 501.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *кўр 1) 'сухой'; 2) 'сохнуть, высухать', видимо, опираясь на данные кир., як. и турк. языков. О соотношении именной и глагольной основ қу:р – қу:р- см. также Сев.АГ 440. Известно, что в тюрк. языках прослеживается тенденция к утрате узких гласных в ауслауте, а поэтому некоторые из форм первой и второй рубрик могут оказаться вторичными. Широкий гласный в исходе турк. глагольных основ, как уже не раз отмечалось в данном словаре, является характерной особенностью турк.лит.языка: қ у:ра- < қу:ры-.

I 1. сухой – во всех источниках, кроме тур.диал. DD, DS; высохший – кир. (қу:р), чув.; засохший, заскорузлый – кир. (қу:р);

2. твердая сухая почва – тур.диал. DD, DS;

II 1. сохнуть, высухать, засыхать – во всех источниках; вянуть – ног.; чахнуть, худеть – чув.;

2. вымирать – кир., чув. (*о роде, племени*); уничтожаться – кир.; про- падать – каз.;

3. сохнуть → омертветь (*о руке*) – чув.;

III 1. сохнуть, высухать, засыхать – во всех источниках; засыхать → вянуть (*о растениях*) – турк., тур., кум., тат., баш.; худеть, исхудать – гаг., аз., хак., Р (*см. перечень форм*), Тгуж.; чахнуть – турк., тур., хак.;

2. вымирать, уничтожаться (*о роде, племени*) – кум., кир., ккал., баш., алт., хак.;

3. сохнуть → отниматься (*о членах тела*) – тур., уз.;

4. расходоваться зря – ккал.; иссякнуть, переводиться – уз. (*силы и т.д.*).

Значение 'твердая сухая почва', отмеченное для қур в тур. диалектах, возможно, идентично тув. 'нетронутый, целинный', в қур чер 'целина'. В тув. қур могли совпасть гетерогенные основы: қур 'нетронутый, целинный' и қур < қор 'резервы, запас' (см. ҚОР 'закваска, сбережения'), как можно заключить из наличия в тувинском парного қур хөрөңги 'резерв, имущество'.

◇ Глагольная основа **ку:ра-**, **куру-**, как полагал Э.В.Севортян (Сев.АГ 412), образована от имени **ку:р-**, **кур-** 'сухой'. О **куру-** см. также Räs.VEWT 302a, Cl. 464a.

◇ Из производных от **ку:ру-**, **куры-** общетюркским является имя с афф. -ғ > -к//*-Ė*, напр., **куруғ** сюг., ДТС 469; **куруқ** уйг.диал. Мал.УНС 126; **ку:ры** турк.; **кўры** тат. – со значениями: 'сухой, пустой, напрасный' – во всех источниках. К производным от **кур** (< **ку:р**) 'сухой' Э.В.Севортян (Сев.АГ 238-239 и примеч. 36) относит глагол с афф. -ға – **курға-** кир., каз., ккал., ног., алт., Баск.Кум. 227, тув., Р II 940 (тел., леб., саг., койб., кач.), ДТС 467 (МК), Kāšg.D. 380 – со значениями: 'сохнуть, высушить'. Иначе интерпретируют **курға-** В.Банг (Bang ТВ III 398), возводивший его к **куруғ** 'сухой' + **а**, и Г.Рамстедт (Ram. [1912] 14), усматривающий в -ға пратюрк. окончание фактитива (правда, Г.Рамстедт отмечает, что **куруға-** – интранзитивная форма).

С **курға-/*кура-** генетически связаны именные формы типа кир. **курақ** 'сухой; засуха' и турк. **курақ** 'сухой, засушливый', образованные от этой глагольной основы при помощи афф. -қ.

Як. **кура:н** 'сушь, засуха', о котором см. Кағ. 72, заимствовано в эвенк. язык (см. ССТМЯ I 435). – Л.Л.

КУР IV кир. (также в составе **қарақур** 'косач'), каз., уз., лоб., Р II 918 (кир. = каз.), Буд. II 73 (кир. = каз.); **қўр** баш., баш.диал. Юс.Асин. 160, Bhh II 22 (в составе **аққўр** 'стрепет') Bhh II 146 (в составе **қўр тавығы** 'тетерев').

◇ 1. тетерев – кир., баш., баш.диал. Юс.Асин., Bhh II, уз., Буд.; косач, черныш (*тетерев-самец*) – кир.;

2. куропатка – каз.; белая куропатка – Р, Буд.;

3. глухарь – Р, Буд.;

4. большая белая птица с красными ногами, большой шеей и белым клювом – лоб.

В словаре Л.З.Будагова (Буд. II 73 кир. = каз.) к слову **кур** дано следующее пояснение: "роды **кур**: глухарь, тетерев и белая куропатка".

◇ Г.Рамстедт (Ram.Kwb. 187a) сравнивал кир. **қур** с монг. **қога**, **қогу** и тунг. **horokī** 'глухарь'. В письм.-монг. языке имелись формы **хору** 'рябчик, тетерка' и **хур** 'тетерев-косач' (см. Less. 968 и 987). С первой из них сопоставимо калм. **хор** 'глухарь', а со второй бур. **хура** 'тетерев', халх. **хур** 'тетерев, тетерка' и калм. **хур** 'тетерев'.

О тунг.-маньчж. названиях глухаря и тетерева эвенк. **horokī** ~ ульч. **поро** см. ССТМЯ II 333-334, где они сравниваются с монг. **хур** (ср. Ram. 204, где монг. **хоро** 'лесной петух' (< тунг. **horo** < **poro**), тунг. **horoki**).

В тюрк. языки слово **кур** попало, вероятно, из монгольских. Об этом косвенно свидетельствует и ареальный характер **кур** в тюрк. языках. Примечательно соответствие кир. **қара қур** 'тетерев-косач' и калм. **хар хур** *то же*, которое наводит на мысль об обратном заимствовании сло-

ва: тюрк. → калм. О баш.диал. **аққұр** ‘стрепет, белая куропатка’ (ср. калм. **цаһан хур** ‘тетерка белая’) см. Bhh II 22, Ишбер.НПБГ 150. Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 24) возводит **кур** к звукоподражательной основе **кур**, выделяемой в уз. **курулла-** ‘клокотать, курлыкать’. – Л.Л.

ҚУР- турк., аз.; **gur-** тур.диал. DS VI 2200; **кур-** тур., гаг., кар.к., кар.т.г. (**кур-**), кум., Мох. 73, бал. МИ 179, Апп. 69, кир., каз., ног., ккал., уз., уйг., уйг.диал. Јагг. 256, Р II 919 (коман., крым., др.-уйг., осм., чаг., кар.т.л.), Буд. II 77 (тур., тат.), ДТС 467, Мал. 415, An.In. 496, Brock. 164, Kāšǵ.D. 379, Diz. 76, Ateb. XLI, Бор.ЛТ 217, KW 203, Houts. 88, Abū H. 82, Ettuh. 211, Из.дар 347, Qutb 144, Хор.П. II 646, Bodr. 359, Ходж. 140, Мел.АФ 0104, Zaj.ТЛ, TS IV 2739, Erg. 194, Şey. 73; **қу(р)-** уйг.; **қуй-** лоб.; **қўр-** тат., баш., бар. Дм.ЯБТ 154, Р II 675 (казан.); **қыр-** Тарж. 106.

◇ 1. строить, сооружать, создавать, устраивать, налаживать, готовить – во всех источниках, кроме Houts., Тарж., Zaj. ТЛ [ставить/разбить палатку/шатер/дом – турк., тур., аз., кум., бал. МИ, ккал., тат., баш., уз., Brock., Из.дар; установить/расставлять капкан/сети/западню/силок – турк., тур., ккал., тат., баш., Р II 675, Bodr.; выстраивать войско – ДТС, Brock.; заводить часы/механизм – тур., аз., кум., Мох., бал. Апп., тат.; настраивать комуз – кум.];

2. создавать (*условия*); организовать (*кружок*); устанавливать/наладить (*порядок*); строить (*план*); составлять (*программу*); устраивать (*сборище*); учреждать (*общество*) – в современных тюрк. языках, напр., турк., тур., кар.к., кум., кир., тат., уз.;

3. натягивать тетиву лука – ДТС, An.In., Brock., Kāšǵ.D., Diz., KW, Houts., Тарж., Abū H., Из.дар, Мел.АФ, Bodr.;

4. зарядить орудие – тат., баш., Буд.;

5. занавешивать – тат., баш., уйг.;

6. представлять себе – TS; задумывать – тур.; продумывать – кум. (в составе **ой кур-**).

Старейшие значения представлены в группе 1 и 3; ‘разбить шатер, палатку’ и ‘натягивать тетиву лука’. Связь значений ‘собирать [выстраивать] войско’ и ‘натягивать тетиву лука/музыкального инструмента’ можно проиллюстрировать на примере монг. глагола **татах** – **нумы хөвч татах** ‘натягивать тетиву лука’, **хуур татах** ‘играть на музыкальном инструменте’ и **цэрэгт татах** ‘мобилизовывать армию’. Первичным значением **кур-**, возможно, было *‘стягивать тесьмой решетки юрты’ → ‘ставить юрту’. Косвенно о древности значения ‘стягивать’ свидетельствует и производная форма **куруш-** ‘стягивать [сводить] судорогой’ (см. ниже), так как аналогичное значение отмечено и у монг. **татах** (см. калм. **шүрүсн татх** ‘сводить судорогой’) и у тюрк. **тарт-** ‘тянуть’ > **тартыш-** (см. баш. **тартыш-** ‘сводить судорогой’).

◇ Перечень форм и значений **қур-** см. в Räs.VEWT 302a и Cl. 643 a-b. См. также Doerf. III № 1556, где по семантическим причинам названо сомнительное допущение Г.Рамстедта (Ram.Kwb. 198b) о связи тюрк. слова с монг. **quri-**, **qura-** ‘собираться’.

◇ Из производных **қур-** интересны формы с медиальным значением, образованные при помощи аффиксов **-ш** и **-л** – **қуруш-** турк.; **қуруш-** Р II 936 (тел.); **қурыс-** каз., ккал., ног.; **қурус-** Р II 935 (саг., кир. = каз.); **қўрыш-** тат., баш. – со значениями: ‘стягиваться, чувствовать судороги’ – Р II 935, 936; ‘сводить судорогой’ [‘быть сведенным судорогой’ – Л.Л.] – тат., баш.; ‘корчиться’ – тат., Р II 935; ‘съеживаться, судорожно сокращаться’ – каз.; ‘неметь, цепенеть’ – турк.; ‘испытывать ноющую боль’ – ккал., ног.; **қурул-** алт., тув., Р II 932 (чаг., тел., леб.), ДТС 4700 Brock. 166 – со значениями: ‘корчиться от судорог’ – алт., тув., ДТС; ‘быть сведенным судорогой’ – Brock.; ‘стягиваться, сжиматься’ – Р II 932 (чаг.); ‘судорожно сжиматься’ – ДТС.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 304a) выделяет **kurul-** ‘иметь судороги’, **kuruš** *то же* в особую словарную статью.

В нек. языках возможна контаминация **қуруш-** ‘стягиваться судорогами’ с **қуруш-** < **қуру-** ‘сохнуть’, см. уз. **қури-** ‘сохнуть, отниматься (о членах тела)’.

5-ое значение **қур-** ‘занавешивать’ реализовано, напр., в таких производных, как баш.диал. **қўрма**, **қўргўн** ‘занавеска’ (Bhh II 145), тат.диал. **қўргўч**, **қўргўц** ‘оконная занавеска, шторы’, **қўрма то же** (ДСТ 252), **қўрма то же** (ДСТ 204). – Л.Л.

ҚУРА- турк., турк.диал. ТДГДС 66; **қура-** тур.диал. DS VIII 3004, кум., кир., каз., ккал., ног., уйг., алт., Р II 921 (кир. = каз., ккир., сарт., шор.), Буд. II 74 (кир., казан.), Буд. II 47 (казан.); **q'ura-** сюг. Тен.ССЮЯ 204; **қўра-** баш.) **көрw-** Р II 675 (казан.); **хура-** хак.

◇ 1. собирать, копить – кир., каз., ккал., ног., Р II 921; составлять – каз., ног., Р II 675 (+ ‘сращивать’); соединять – кум., каз., ног.; мастерить – турк.диал. ТДГДС;

2. составлять/шить *что-л.* из отдельных кусков/лоскутков – во всех источниках; сшивать полоски меха – сюг. Тен.ССЮЯ; латать – каз., ног.; сделать надставку – ног.; надставлять – хак., Р II 921, Буд. II 74;

3. организовывать – турк.; образовывать – каз.; основывать – турк., кум. (+ ‘направлять’); устраивать – турк. (+ ‘затевать’).

Значения 3-ей группы могли сформироваться в ряде языков (напр., турк.) под влиянием **қур-** ‘строить, устраивать, организовывать’. Туркменские языковеды даже рассматривают **қура-** ‘шить из лоскутков’ и **қура-** ‘организовывать’ как омонимы (см. ТРСл. [1968] 211), что правомерно для современного языка.

◇ Г.Дёрфер (Doerf. III № 1444) считает **қура-** интенсивной формой от **қур-** ‘собирать’, но он же (Doerf. III № 1556) оспаривает связь монг.

quri- ‘собирать’, тюрк. **кура-** с тюрк. **қур-** ‘строить’⁰ натягивать (*лук*)⁰. Монг. (и другие) параллели к **кура-** см. в Räs. UW 10, Räs.VEWT 302b. Г.Рамстедт (Ram.Kwb. 197b, см. еще Ram.Einf. 143) считает кир. сарт., шор. **qura-** заимствованием из монг. языков [**quri-ja-** > **qura-**], а монг. **qura-**, **quri-** ‘собираться’ (см. Ram.Kwb. с. 198b) сравнивает с тюрк. **qur-** ‘устраивать’. Последнее сравнение из-за семантических расхождений глаголов кажется не совсем надежным (ср. **ҚУР-** ‘строить’).

◊ Из производных **кура-** распространены:

1. Имя с афф. **-ма**, напр., **курама** турк.; **курама** кир., каз., ккал., уз., Р II 924 (кир.); **қўрама** тат., баш., баш.диал. Bhh I 135 – со значениями: ‘организация’ – турк.; ‘соединение’ – каз.; ‘конгломерат’ – кир.; ‘объединение различных кыпчакских племен’ – уз.; ‘объединение представителей разных родов; разношерстная толпа’ – кир., ккал.; ‘человек, приставший к чужому роду’ – кир.; ‘состоящий из разных/отдельных кусков/лоскутков’ – турк., уз., баш.; ‘сборный, составной’ – кир., каз., ккал.; ‘лоскут’ – тат., баш.; ‘одеяло, сшитое из лоскутков’ – баш.диал. Bhh (**қўрама йўрган** ‘лоскутное одеяло’), Р.

2. Имя с афф. **-қ** – **курақ** кир., каз., ккал., уйг., Р II 922 (кир., сарт.); **қурақ** уз. со значением ‘лоскут; составленный/сшитый из отдельных кусков/лоскутков’ – во всех источниках. – *Л.Л.*

I **ҚУРА:Л** турк.; **қурал** тур.диал. DD 2, 994, DS VIII 3004, кум., кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Ag. 56, Р II 923 (тюм., бар.), Буд. II 47 (тат.); **қўрал** тат., баш., баш.диал. Bhh III 114 Р II 675 (казан.); **қура́л** уз.; **ка́рал** чув., чув.диал. Сер.ДСЧ 28;

II **ҚУРАН** турк.диал. Кур. II 241; **қоран** кар.к.; **қуран** кар.к., Р II 923 (чаг. Раv.С.), Раv.С. 425.

◊ I. орудие – турк., тур.диал. DS, кум., тат., баш., уз., уйг., чув., Р II 675, 923; инструмент(ы) – турк., кум., ккал. (+ ‘оборудование’), ног., тат., баш., уз., Р II 675, 923; металлический инструмент наподобие топора – чув.диал. Сер.ДСЧ; прибор(ы) – турк., ккал., ног.; сбруя, посуда, домашняя утварь – Буд. (+ ‘имущество’);

2. оружие – тур.диал. DD, DS, кир., ккал., ног., тат., баш., уз. (+ ‘вооружение’), уйг., уйг.диал. Ag.; ружье – баш.диал. Bhh;

3. средство – турк., каз., тат., чув.; способ – турк., тур.диал. DD; правило – тур.диал. DD;

II 1. орудие мастера – турк.диал. Кур.; орудие – кар.к.;

2. оружие – кар.к. (+ ‘вооружение’), Р, Раv.С.

◊ **Қурал** является производным именем со значением орудия, образованным афф. **-л** от основы **кура-/қур-** ‘строить’ (см. Räs.MM 166, Räs.VEWT 302a, Сев. АИ 192, Meng.EB 57-58). **Қуран**, вероятно, отглагольное имя с афф. **-н** от той же глагольной основы или уменьшительная форма с афф. **-ан** (см. Meng. Ук.соч.).

Л.З.Будагов (Буд. II 73) относил тат. *قورال* 'оружие; орудие, снаряд всякого рода, препарат' к чаг. *қур* 'оружие'. К чаг. *қур* (см. еще Р II 918, Раv.С. 425) можно привести перс. *قور* 'боеприпасы, оружие, вооружение' (у Гафф. II 635 с пометой т. ([тюрк.]), перс. *قورخانه* 'арсенал', турк. *қо:рха:на* 'склад боеприпасов, арсенал'. Не исключено, что в случае *қурал* – *қур* [точнее *қор!*] произошло семантическое сближение гетерогенных основ: **қур-* 'строить', **қо:ра-* 'огораживать', чаг. *қор* 'стена, строение, защита' (Буд. II 73) и письм.-монг. *хог*, *хоур* 'часть колчана, где помещаются наконечники стрел', калм. торг. *хор* 'маленький карманчик', ср.-монг. *қог* 'колчан' (МА 445-Ибн М.). К монг. *қог* восходит чаг. *қор* 'оружие' (см. Doerf. I № 299); о *قورجی* 'оруженосец' (напр., Буд. II 73) см. Doerf. I № 301, Lig. VI 45.

Чув. *кӳрал* 'оружие, орудие, инструмент', судя по фонетической структуре (начальный *к-*), заимствовано из тат. языка (о чув. слове см. также Егор. 100). К тат. источнику восходит и мар. *күрал* 'орудия, инструменты, вещи, предметы' (см. Räs.TLČ 43). – *Л.Л.*

ҚУРАЛАЙ кар.к., кир. *юж.* (в составе *қуралай көз* 'кареюкая'), каз., каз.диал. Аманж. 434, ккал., ног., Р II 923 (кир. = каз.), Буд. II 74 (кир. = каз.); *қуралай* уз.; *қуралай* кар.т.г.; *қӳралай* тат.диал. ДСТ 203, баш., баш.диал. Юс.Асин. 160; *қӳларай* баш.диал. Бһһ II 143.

◇ 1. самка дикой козы – каз., ккал.; дикая коза – тат.диал. ДСТ, баш., баш.диал. Юс.Асин. (+ 'козел'); козуля – баш.диал. Бһһ; детеныш лани или оленя – уз.;

2. ветряное и дождливое время года, начинающееся 10 мая – Буд., каз.диал. Аманж.; второй месяц по караимскому календарю (соответствует апрелю – маю) – кар.; период времени (15-20 мая) – каз., ккал., ног.; дождливое время в середине мая – Р.

Как пишет Л.З.Будагов (Буд. II 74), «по толкованию киргизов, *қуралай* по-башкирски значит 'детеныш дикой козы, который, только что родившись, в это время [в начале мая. – *Л.Л.*] обмывается дождем и учится бегать по ветру».

◇ **Қуралай** образовано от *қуран* (см. ниже) при помощи афф. *-лай* (см. ИРЛТЯ 121 со ссылкой на: *Владимирцов Б.Я.* Следы грамматического рода в монгольском языке // ДАН-В, апрель-июнь, Л., 1925, с. 31-34; см. также Оч. 128). *Қуран* кир., алт., Верб. 151 (т., н.-б.), Р II 923 (тел., алт., леб.), Буд. II 74 (алт.); *қуранақ* Р II 923 (алт.) – со значениями: 'самец косули или джейрана' – кир.; 'самец косули' – алт., Верб., Буд.; 'дикий козел' – Р II 922, Буд.; 'двухлетний дикий козел' – Р II 923; на-

звание месяца киргизского народного календаря (**жалган куран**, **абан куран** – март; **чын куран** – ‘апрель’); имя месяца (январь, когда начинают прорастать рога) – Верб., Р II 922 (тел.). Слово заимствовано из монг. языка (см. Räs.VEWT 302b, Ram.Kwb. 155, Рас.МБЗ 26, Оч. 28); халх. **гур** ‘самец козули’, бур. **гура(н)** ‘туран, дикий козел; лось (в период, когда у него отпадают рога)’, калм. (элют.) **һур** ‘самец козули’ (о монг. слове см. Рас.АЛБЯ 101).

Кар. **куралай** название месяца Т.Ковальский (см. *Kowalski T. Zu den türkischen Monatsnamen* // АО II 1, Praha, 1930, с. 7) трактует как **куралай** и отождествляет **курал** с **куралы** от кар. **кура** ‘мякина, солома’... или с **куран** ‘самец козули’. Судя по семантике кар. слова (см. выше перечень значений), оноидентично с **куралай** ‘самка козули, дикой козы’. – Л.Л.

I **ҚУРБА:ҒА** турк.; **қурбаға** аз.; **қурба:** тур., гаг.; **gurb'ā** тур.диал. Aks.Gaz. 367; **қурбаға** тур.диал. Nem.Vid. 403, Р II 961-962 (осм.), Буд. II 74 (тур.), Houts. 88 (в транскрипции **kurboga**), Тарж. 107, Abū H. 82, El-Idr. 33, Ettuh. 211, Из.дар 347, Ném.TS 183; **қурбақа** кир., каз., ккал., уз., уз.диал. Реш.Кур. 253, Р II 961 (сагт.), Р II 918 قوربقه (чаг.), ДТС 467, Kā šg.D.380, Diz. 76, Мел.АФ 0104, Ibnü M. 48; **қурвәққа** уз.диал. Джур.Шахр. 58; **qúrbaqa** Hesch 203, **қурбуға** Zaj.Bulğ. I 40, Zaj.ad-Durr. I 74;

II **ҚЫРБАҒА** Р II 762 (осм.); **қыр бақа** кум., ног., тат.; **қірбаха** Бор.ЛТ 209.

В формах первой рубрики необходимо отметить огубление гласного **а** под влиянием соседнего губного согласного и вокализма **қур** – **қурбуға**. В формах второй рубрики мы едва ли имеем дело с фонетическим изменением **қур** > **қыр**, как, видимо, полагал В.В.Радлов (см. Р II 762). Скорее здесь произошло переосмысление или даже замена лексем (см. ниже).

◇ I 1. лягушка – во всех источниках, кроме кир., Р II 918 (чаг.), Zaj.Bulğ., Zaj. ad-Durr., Ném.TS;

2. жаба – тур., кир., ДТС, Zaj.Bulğ., Zaj.ad-Durr.;

3. черепаха – Р II 918 (чаг.), Ném.TS;

II 1. лягушка – Р, Бор.ЛТ; травянистая лягушка – тат.;

2. жаба – кум., ног.

◇ **Қурба:ға** состоит из двух элементов, второй из которых **ба:ға** имеет, по-видимому, звукоподражательное происхождение. См. **БАҚА** ‘общее название земноводных: лягушек и черепах’, а также ИРЛТЯ 153. К материалам, приведенным в этих источниках, можно добавить распространенный во многих кыпч. языках глагол ‘квакать’, образованный от вторичной звукоподражательной основы **бақыл**, – напр., ккал., ног., баш. **бақылда-**, кум. **бақылла-** (ср. еще тув. **паққыла-** ‘квакать’, як. **бағырга:- то же**). Что касается первого элемента **қур**, то, на наш взгляд, он также имеет звукоподражательное происхождение: ср. турк. **қурла-** <

қур + ла- 'квакать'; қуррулда- < қуррул + да- *то же*, қурлав'уқ- 'жаба' (РТСл.); аз. қурулда- 'квакать', кбал. қурулда- *то же*; кар.г. курламак 'кваканье [лягушек]', кар.т. курламах *то же*. Эта же точка зрения, аргументированная данными из турк. языка, приведена в Худ.ПС 89.

В аз. и турк. названия жабы входит лексема **куру-** 'сухой; суша' (аз. **қуру қурбағасы**, турк. **қуры йер қурбағасы**). Поэтому допустимо предположить, что могла возникнуть вторичная семантическая связь между **қур** 'сухой' и ***қур** 'кваканье лягушки' (ср. турк. **қур қур** подр. кваканью). Интересно и чаг. наименование лягушки **қурмақ** (Р II 964, Буд. II 77). Тождество **қур** в **қурбақа** с **қур** 'сухой' оспаривал Дж.Клосон (Сл. 646b), предпочитавший видеть в **қур** лексему со значением 'пояс' (см. **ҚУР** 'пояс').

Формы второй рубрики, вероятно, образованы из **қыр** 'поле' и **бақа**; ср. тур.диал. **kir kurbağası** 'вид ящерицы, похожей на лягушку' (DS VIII 2831), но, с другой стороны, **kir kir** 'лягушка' (DS VIII 2829). О **қурбақа** см. также Räs.VEWT 302b, где приведен перечень форм с отсылкой к статье ***bāka**; Doerf. III № 1449.

◇ Из производных от **бақа**, помимо названных в ЭСТЯ [1978] 41, упомянем: алт. **қарабақа**, як. **хара баға** 'жаба', хак. **ходыр/ходырлыг паға то же** (**ходыр** 'короста'), тув. **бөзүр паға то же** (**бөзүр** 'шероховатый'); кбал. **жер мақа то же** (**жер** 'земля'), тат. **жир бақасы** 'травяная лягушка', **саз бақасы**, **йәшл бақа** 'лягушка зеленая' (**саз** 'болото'); кум. **йашыл бақа**, **сүт бақа** 'жаба' (РКСл.).

Своеобразны названия лягушки и жабы в баш. языке: **дәлбәрийен**, **тәлмәрийен**, **талмарйын**, **тәлмәржен**, **тәлбәрийен**, **тәл бақа**, **тәлбеш** 'лягушка' (см. Бһһ I 65, 203, 237, Бһһ II 271); **әрмәнде** 'жаба', **әрмәнте** 'лягушка' (Бһһ II 323), **әрбәнде то же** (Бһһ I 297). Р.Г. Ахметьянов (Ахмет.СИ 146-147) сравнивал баш. **тәлмәрийен** с монг. **кәлмәрчин** 'оратор, говорун, сказочник, переводчик'; Э.Ф.Ишбердин склонен возводить баш. **тәлмәрийен** к **тал** 'ива' и **мәрийен** 'бусинка' (см. *Ишбердин Э.Ф.* Названия животных и птиц в башкирских говорах. АКД, Уфа, 1970, с. 20). Обе этимологии вызывают у нас сомнения: они, вероятно, результат народноэтимологического осмысления слов, утративших свою внутреннюю форму. Аналогичный случай, возможно, произошел с каз. **тарбақа** 'лягушка' (см. ҚТДС 318), которое В.В.Радлов (Р III 872) расчленяет на **тар** + **бақа**, тогда как нельзя исключить его тождество с баш.диал. **тарбағай**, **тарбақай**, **тарбаған** 'лягушка' (Бһһ I 205, II 240), возводимых А.М.Щербаком (ИР-ЛТЯ 153) к **тарбай-** 'надуваться' – Р II 871 (саг.).

Чув. **шаца** 'лягушка' – рус. заимствование (**сёр шапи** 'жаба', ср. структуру кбал. **жер мақа то же**). – Л.Л.

ҚУРҖАҚ турк., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63; **қу:рчақ** кир.; **қурчақ** тур.диал. DS VIII 3006, кум., кум.диал. Кер. 255, тат., уз.диал. ЎХШЛ 153, Р II 953 (казан.), Буд. II 75 (казан.), Мел. АФ 0104; **қурцақ** бар.

Дм.ЯБТ 156, Р II 956 (тоб.); **қурсақ** баш.; **көрчәк** Р II 678 (казан.); **қув'ыршақ** каз., ккал., ног.; **қоғурчақ** уйг. диал. Мал.УНС 124 (кашг.), Р II 517 (чаг.), Буд. II 75 (кашг.); **қоғуржақ** Буд. II 85 (кашг. Вам.), Vám.ČSpr. 319, **қоғ'рча'қ** уз.; **қуғурчак** Р II 899 (вост.-тюрк.); **kuuycuk** Ibnü M. 49; **қудурчуқ** ДТС 464, Brock. 163, Kāšg.D. 374, Diz. 75; **қорчақ** тур.диал. DS VIII 2924, уз.диал. ЎХШЛ 153, Абд.Хор.Ш. 62, уйг.диал. Мал.УЯ 161, Јаг. 252; **қо(р)чақ** уйг.; **қо:чақ** уйг.диал. Мал.УНС 125; **қойчақ** уйг.диал. Мал.УНС 124 лоб.; **қончақ** уйг.диал. Мал.УНС 125, Le Соq 95; **қонырчақ** бар. Дм.ЯБТ 154; **қоңырцақ** бар. Дм.ЯБТ 154; **қабарчуқ** Houts. 87, Тарж. 104; **қавурчак** Р II 471 (осм.), Zen. II 687 (вост.-тюрк.); **қав'урчак** тур.диал. DS VIII 2694, Qutb 136, Хор.П. II 580, Бор.Бад. 207; **قاوورچاق** Rav.C. 412, Zen. II 687 (вост.-тюрк.); **قاوورچاق** Буд. II 29, Vám.ČSpr. 313; **kavırcağ** тур.диал. DS VIII 2689; **қавуршақ** Ettuh. 188, Из.дар 332; **қавуччоғ** уз.диал. ЎХШЛ 153; **қауччоғ** уз.диал. Джур.Шахр. 33.

Не все формы, приведенные в перечне, фонетически сводимы к одной праформе: ср. **қудурчуқ** (или **қобурчуқ**), из которой в современных языках с инлаутным **-й-** ожидалось бы ***қуйурчуқ**, ***қойурчуқ**, **қабурчуқ**, **қав'урчақ**, вероятно, < **қовурч(8)қ** < **қойурчақ** (см. Тек. 62); **қоғурчақ/қуғурчақ** > **қув'ыршақ** и **қу:рчақ** > **қуржақ/қурчақ/қо(р)чақ** и др. и, наконец, изолированные **қонырчақ**, **қоңырцақ**, **қончақ**. Видимо, такая разнородность форм объясняется либо их происхождением из разных диалектных источников, либо влиянием внеязыковых факторов.

◇ 1. кукла — во всех источниках, кроме уз.диал. ЎХШЛ, Тарж., Ettuh., Ibnü M.; кукла для гадания, палочки, обмотанные разными материями — уйг.диал. Мал.УНС 1224, 125, лоб.; идол (божество) — бар. Дм.ЯБТ; статуя — тур.диал. DS VIII 2924, 3006 (**korçak, kurçak**), Р II 953 (казан.), Буд. II 75; марионетка — турк., кир., ккал., уз., уйг., Р II 517, 899, Буд. II 85 (кашг.); фигура в китайском теневом театре — Rav.C., Zen.;

2. игрушка/и — тур.диал. DS VIII 2689 (**kavırcağ**), уз.диал. ЎХШЛ, Тарж., Ettuh., Из.дар, Ibnü M., Vám.ČSpr.

Старые тюркские куклы, представлявшие собой деревянные или камышовые палочки, обмотанные в тряпки и ленты, использовали также во время шаманских молений: их зажигали и, подержав над больным, бросали в огонь (см., напр. Мал.ШК).

◇ Известна семантическая модель 'невеста' → 'кукла', которая реализована, напр., в ар. عروس 'невеста, нареченная, кукла' (→ перс. **âрус** 'невеста, молодая новобрачная; сноха', откуда **âрусâк** 'кукла; кукла-

марионетка»), а также, вероятно, в коми **монь** ‘сноха, невестка’ и **сёй-монь** ‘глиняная кукла, глиняная игрушка’, удм. **мунё** ‘кукла’ (коми **монь** ‘невеста’ и ‘кукла’ рассматриваются как омонимы, восходящие к разным праформам, в Лыт. – Гул. 174). Отражение этой семантической модели можно предположить в ср.-тюрк. **қудурчуқ**, возводя его к ***қудур** + афф. **-чуқ** с уменьшительным значением. ***Қудур** мы вслед за Т.Текином (Тек. 62) отождествляем с **қудуз** (в составе **qiz quduz** ‘девушки и женщины’ – ДТС 440), **қудуз** ‘женщина, бывшая замужем’ (ср. транскрипцию и трактовку этого слова в Сл. 608а).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 220b) сопоставляет чаг. **kavur** ‘кукла; бессмысленный, безосновательный’ с монг. ***qaur**, ***qugur** в **qaurmag**, **qugurmag** ‘ложный, фальшивый’. На зависимость этих основ еще раньше указал Г.Рамстедт (Ram.Kwb. 201b, 202), который привлек и монг. глагол **qaur-**, **qugur-** ‘быть фальшивым, обманывать’. Тюрк. **қав’урчақ** может быть производным именем с афф. **-чақ** от глагола ***қав’ур** ‘обманывать’ или же от упомянутого выше **қав’ур** ‘кукла’, к которому присоединен афф. **-чақ** с уменьшительным значением. Реальность слова **қав’ур** ‘лишенный смысла, основания’, отмеченного в Рав.С. 412, затем со ссылкой на этот источник в Зеп. II 687 и, наконец, в Р II 470, где приведено также значение ‘фигура в китайских тенях’ (со ссылкой на словарь Шейха Сулеймана), нуждается в подтверждении другими источниками.

Ничего нового не добавляет к этимологии **қуржақ**, **қабарчақ** Дж.Клосон (Сл. 586b – 587а). Правда, он справедливо указывает на омофонию ряда лексем со значениями ‘скорлупа’, ‘ящик’, ‘волдырь’, ‘кукла’ и т.д.

Некоторые фонетические изменения **қоғурчақ** ~ **қав’урчақ**, по-видимому, могли быть следствием народной этимологии. На фонетику слова могла оказать влияние и роль куклы в религиозных ритуалах. Так формы **қончақ**, **қонырчақ** – возможные эвфемизмы. – Л.Л.

ҚУРЛУҚ Верб. 151 (аб.), Р II 944 (саг., койб.); **хурлух** хак.; **корлык** РII 575 (кач.); **хорлых** хак. кач.; **корулуқ** Р II 560 (саг.); **қуруғлуқ** ДТС 470 (МК), Diz. 77; **қуруғлуғ** ДТС 470 (МК), Diz. 77.

◇ 1. футляр для лука, налучник – во всех источниках, кроме Верб.;

2. колчан для стрел – Верб., Diz.; сумка – Верб.

◇ Дж.Клосон (Сл. 657a-b) считает **kurugluğ** именем, образованным от ***kurug**, восходящего к **kur-** ‘натягивать [лук]’. Семантическая модель, предполагаемая Дж.Клосоном, видимо, может быть интерпретирована как обозначение функции и назначения предмета (см. о ней Сев.АИ 37 и сл.). Она внешне совпадает с адъективным образованием на **-лығ** – ср. ср.-тюрк. **kurugluğ** в составе **kurugluğ ya** ‘натянутый лук’ (Diz. 77).

В хак. **хурлух** можно видеть смешение ***қуруғлуқ** с именем на **-луқ** от **қур** > **хур** ‘пояс’. О **хурлух** и его соответствиях см. *U.-Köhalmi K. Über die Wörter Qurluq und Sadaq der chakassischen Folklore* // АОН XI, 1-3,

Budapest, 1960, с. 293-294; она же: Drei alte innerasuatiscche Bennennungen des Waffergürtels // ST, Budapest, 1971, с. 273-276; Räs.VEWT 301b-302a, где **kuruyluk** и **xurlux** включены в статью **kur** 'пояс'; Doerf. I № 299, где высказано предположение о контаминации сан. **qoruluq** < **qoruyluq** ~ **qoruyluq** с **qur** 'пояс'.

От **куруғлуқ** и **қурлуқ** следует отделить монг. **қор** 'колчан' (см. Doerf. Ук.соч.), несмотря на попытку их сближения у Г.Рамстедта (см. Ram.Kwb. 186b, где осм. **qoruluq** ошибочно толкуется как 'футляр для лука' вм. правильного 'лесистый участок' – Р II 560). – Л.Л.

ҚУРМАН ДТС 468, Kāšg.D. 382, Diz. 76, Ettuh. 211, Издар 347; **қурбан** El-Idr. 33, Хор.П. II 646, Р II 962 (чаг. Rav.C.), Rav.C. 425, Zen. II 417 (вост.-тюрк. Rav.C.), TS IV 2523; **qorban** Qutb 141 (ср. Хор.П. – Л.Л.); **kurban** TS 2503.

◇ 1. налучье/футляр для лука – ДТС, El-Idr., Ettuh., Издар, TS; колчан – Kāšg.D., Diz., Qutb, Хор.П.;

2. место между серединой и концом лука – Р, Rav.C., Zen.; половина длины лука – Rav.C.

◇ М.Рэсэнен (Räs.MM 136) полагал, что **қурман** восходит к **қур** 'пояс' + афф. **-ман**, о котором см., напр., Zaj. 26, Brock. OGM §86; Сев.АИ 197 и сл., где приведена основная литература. Эта этимология была поддержана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1451), который допускал, что старейшей является древнегуз. форма ***қурбан** заимствованная в перс. язык и возвратившаяся в тюрк. языки. **Қурман** трактуется им как параллельная, вторичная по отношению к **қурбан**, форма.

Афф. **-ман** в отыменных образованиях обычно имеет усилительно-увеличительное значение, которое трудно уловимо в **қурман**. Поэтому заслуживает внимания предположение Ю.Ценкера (см. Zen. II 695), явно поддержанное Дж.Клосоном (Sl. 660 a-b), о том, что **қурбан**, **қырбан** – перс. мн.число от ар. قراب 'ножны, чехол, кобура' (ср. перс. **горбан** и **гэрбан** 'колчан') или же допущение отглагольного происхождения **қурман** < **қур-** + **ман** '*натянутый' → 'лук' → 'футляр для лука'. – Л.Л.

ҚУРСАҚ турк., турк.диал. ТДГДС 67, Араз. 239; **қурсақ** аз.; **гурсақ** тур.диал. Aks.Gaz. 368-369, DS VI 2200, DSf., гаг.; **гурсах** тур.диал. DSf., аз.диал. Исл. 241ж **gusrak** тур.диал. DSf.; **қурсақ** тур., тур.диал. DS VIII 3009, кар.к., кар.г. (**курсак**), кум., Сат. 25, Мох. 73, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63, уйг.диал. Мал.УЯ 162, алт., Баск.Туба 132, Баск.Леб. 170, Р II 956-957 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кюэр., бар., кир. = каз., коман., осм., чаг., сарт., вост.-тюрк.), Буд. II 76 (тур., тат.), Zen. II 714 (тур.), KW 204, Houts. 88, Тарж. 107, Abū H. 82, Ettuh. 211, Издар 347, Zaj.Bulg. I 41-42, Qutb 145, Хор.П. II 648, Мел.АФ 0104, Ibnū M. 48, TS IV 2740-2741, Rav.C. 426, Бор.Бад. 219, МА 546; **қурсах** тур.диал. Ed.Urfa 124, кар.т. (**курсак**), Р II 958-959 (кар.т., аз.); **қурсақ** уз.; **құрсақ** уз.; **құ**

рсақ тат., баш.диал. Бһһ III 115, бар.Дм. ЯБТ 155, Р II 679 (казан.); **рҗақ** баш.; **хурсах** хак.койб., саг., Тгүј. 500; **қурҗах** як.; **қорсақ** уйг.диал. Мал.УНС 125, Мал. УЯ 161, Јагг. 252; **қorsāq** уйг.диал. Le Соq 95; **қо(р)сақ** уйг.; **қойсақ**, **қуйсақ** лоб.; **қо:сақ**, **қо'сақ** уйг.диал. Јагг. 252; **қосақ** уйг.диал. Аг. 287, Мал.УНС 125, Јагг. 252, Р II 623 (тар.); **қусақ** уйг.диал. Мал.УНС 126; **қуруғсақ** ДТС 470, Ork. 93, Brock. 166, Kāšg.D. 385, Diz. 77; **қоруғсақ** Мал. 414; **қуғурсақ** ДТС 464; **қорсақ** сюг.

◊ 1. живот – кар.к.г.т., кум., Сат., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Бһһ III, уз.диал. Абд.Хор.Ш., уйг., уйг.диал. Аг., Мал.УЯ, Јагг., Le Соq, лоб., сюг., Р II 670 (казан.), Ettuh., Из.дар, Qutb, Хор.П., Мел.АФ; брюхо – тур., кир., ккал., ног., тат., баш. (+ ‘утроба’), уз., уйг., сюг., бар. ДМ.ЯБТ, алт., Р II 958-959 (кар.т., аз.); чрево – кар.к.т., кир., ккал., ног., тат. (+ ‘утроба’), уз., уйг., уйг.диал. Јагг., лоб., як., Р II 679 (казан.), Р II 958-959 (кар.т., аз.), Мал.; утроба – кар.г., кир., ккал., ног., алт., Тарж.) желудок – тур.диал. Aks.Gaz., Ed.Urfa, DS VI, DSf. (*у птиц* – **gursax**), аз., кар.т., ног., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС 125, 126, Јагг., Le Соq, лоб., Баск.Леб., Хак. саг., койб., як., Р II 623 (тар.), Р II 956-957 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 958-959 (кар.т., аз.), Zen., ДТС, Ork., Brock., Kāšg.D., Diz., KW, Ettuh., Из.дар, Zaj.Bulg., Мел.АФ, İbnü M., TS, MA, Тгүј.; сычуг – аз.;

2. зоб – тур., тур.диал. Ed.Urfa, DS VI, гаг., аз.диал. Исл., Р II 956-957 (осм.), Буд., Zen., ДТС, Ork., Brock., Kāšg.D., Diz., Houts., Тарж., Pav.C., Бор.Бад.; двойной подбородок – гаг.;

3. глотка – Р II 956-957 (осм.); пищевод – тур.диал. DS VI, DSf., Zen.

4. внутренности – кар.т., Баск.Леб., Р II 956-957 (*перечень языков см. в перечне форм*), Zen., Qutb, Хор.П.; кишечник – Pav.C.; печень – Abû H.

5. грудь – турк., турк.диал. Араз., TS; лоно – Qutb, Хор.П.; пазуха – турк.диал. ТДГДС; подмышка – турк.диал. ТДГДС;

6. матка – тур.диал. DS VIII;

7. беременная – алт.;

8. сердце – тур.диал. DS VI, VIII, DSf.; душа – ДТС; ум – тур.диал. Aks.Gaz., DS VI, TS; память – тур.диал. Aks.Gaz.; понятлиовть – тур.диал. Ed.Urfa;

9. пища, питание – алт., Баск.Леб. (*необходимая для питания*), Баск.Туба, Р II 956-957 (*см. перечень форм*), Буд. (алт., тат. + ‘кушанье’);

10. тонкая брюшная перепонка, которую натягивают в оконные рамы вместо стекла – Р II 956-957 (Ред.).

Слова-наименования желудка и зоба (*желудка птиц*) в алт. языках, как правило, многозначны (см., напр., Оч. 302-303). Появление переносных значений ‘питание’ (← ‘живот, желудок’), ‘брюшная перепонка, заменяющая стекло’ (← ‘брюшина’) можно проиллюстрировать такими примерами, как: тув. **хырын** ‘живот, желудок’/‘питание’, тат.диал. **карындык** ‘оконное стекло’ (ДСТ 232). 7-е значение ‘беременная’ относит-

ся к **курсақты** (см. Верб. 152), ср. кир. тур.диал. **курсақты**: ‘беременная’, тат. **құрсақлы** *то же*.

◇ **Курсак**, вероятно, восходит к более раннему **қуғурсақ** или **қуруғсақ**; последнее слово Махмуд Кашгарский (МК III 334) сближает с глаголом **қуруғсы-** ‘засыхать’, ибо, по его словам, [желудок] “сохнет час за часом и в нем возникает жажда к еде”. Этимология Махмуда Кашгарского, изложенная и в словаре Дж.Клосона (см. Cl. 658b и 657b), в определенной мере поддерживается кир. **қу**: **курсақ** ‘ненасытный’, *досл.* ‘сухой желудок’.

Э.В.Севортян (Сев.АИ 222) сопоставляет **курсақ** с ***қар** в **қарын** ‘живот’, не приводя, однако, никаких доказательств (кроме ссылки на близость семантики) в пользу генетической связи корневых основ. Точка зрения Э.В.Севортяна повторена Ф.А.Ганиевым (Ган.СС 129) и М.Я.Хабичевым (Хаб.КБИС 144). М.Рэсэнен (Räs.ММ 109) анализирует словообразовательную модель с семантикой ‘часть тела’, которая включает производящую основу, нередко совпадающую с лексемой – названием части тела (напр., **бауғ** ‘печень’ → **бауғрсақ** ‘кишки’), и аффикс **-sак/säk**. Опираясь на эту модель, он усматривает в **kursak** ‘желудок’ основу **kur**, отождествляя ее с **kur** ‘пояс’ (см. также Zaj. 38).

Можно ли связать гипотезы Э.В.Севортяна (общность ***қур** с ***қар**) и М.Рэсэнена (производность **курсақ** от **қур** ‘пояс’)? Подобная попытка еще до появления этих гипотез была сделана В.Бангом (Bang TD 19 и примеч. 2), который полагал, что 1) тюрк. **қурдаш** ‘ровесник, сверстник; друг’ содержит ***қур**, синонимичный с **қарын** в **қарындаш**; 2) то же самое ***қур** представлено в **курсақ** ‘желудок’; 3) в ***қар** и ***қур** имеет место чередование гласных корня, что, как думал В.Банг, подтверждается алт. **қарсман** и шор. **қурспан** ‘зоб – желудок птицы’.

Генетическая связь ***қур** и ***қар** маловероятна. О том, что ***қур** в ***курсақ** и ***қар** в **қарын** могли быть синонимами⁰ косвенно говорят и такие данные: 1) семантика **қур** и ***қур** в **қурдаш** (см. **ҚУР** ‘время, пора взрослости, старости’ и **қурдаш** – там же); 2) турк. *устар.* **қарын** ‘отрезок времени, равный 36 годам’; кир. **қарын** ‘поколение’, возможно, тождественные **қарын** в **қарындаш**.

С **курсақ** можно сравнить тур.диал. **kurcuk** ‘живот, зоб курицы’ (DD 2, 995, DS VIII 3006). Обе лексемы содержат общую основу ***қур**.

О **курсақ** см. также Räs.VEWT 303b, где дан перечень форм и значений слова; Тек.РТ/s/ 112. – Л.Л.

ҚУРТ тур.; **қурт** кир., каз., ккал., ног., уз., уйг.диал. Жаг. 256; **құрт** тат., баш.диал. Bhh II 145; III 114, 115; **қарт** чув.диал. Серг.ДСЧ 29; **қурут** тур., тур.диал. DS VIII 3012, кир., уз., уйг., уйг.диал. Аг. 267, Жаг. 256, алт., Баск.Кум. 228, Баск.Леб. 170, тув., Р II 934 (алт., тел., леб., осм., др.-уйг.), Буд. II 49, 79 **قرت, قروت, قوروت**, (чаг., тат.), **قروط** (баш.),

ДТС 470 (МК, QBK), Kāšǵ.D. 386, Diz. 77, Houts. 90, Тарж. 107, Abû Н. 83, Ettuh. 212, Из.дар 347, Zaj.Bulǵ. I 42, Мел.АФ 0107, Ibnü М. 48, TS IV 2749 (с XVI в.), Zaj.St. II 90; Vám.ČSpr. 317, МА 546; **qürut** Heschе 211; **қўрўт** баш.; **қурут** аз., аз.диал. ДСАз. 156; **хурут** хак.; **gurut** тур.диал. DS VI 2201; **қургут** Баск.Туба 132.

Утрата узкого гласного в сочетании сонорный + узкий гласный + смычный характерна для тюрк. языков.

◊ вид/сорт сыра – во всех источниках [напр., высушенная в виде небольших шариков **сюзьма** – уз., Тарж; отжатый и высушенный **йюгурт** – тур.диал. DS VIII 3012, Ettuh., Ibnü М., TS; сушеный творог – баш.диал. Bhh III 114, уйг.диал. Аг.; творог – тур.диал. DS VI, VIII].

О приготовлении курут^а см., напр., Фиел. МП 290-294.

◊ **Курут** (> **курт**) – отглагольное имя со значением результата действия, образованное при помощи афф. -т (см. Сев.АИ 280) от глагола **куру-/куру-** ‘сушить’ (см. также Р II 934, Bang St. II 1252 примеч. 3, Ram. 114, Räs.VEWT 304b, Doerf. III № 1472, Cl. 648a- b), ср. **kurut** et ‘высушенное мясо’ (Ibnü М. 48).

◊ О заимствовании **курт** в персидский, монгольский, марийский, русский см. Doerf. Ук.соч., Räs.TLČ 44, Cl. TE 309, Фас. II 429, Шип. 214. См. еще афг. **ورت** ‘род сыра из вареного соленого творога’. О заимствовании монг. слова (типа орд. **хүгү**) в маньчж. язык см. Doerf. Ук.соч.; там же калм. **хурсы** ‘сушеный творог’ трактуется Г.Дёрфером как новообразование на **-сун**, возникшее из **хурут** по модели: ед.число – мн.число на **-т**, и одновременно оспаривается существование монг. формы ***qurusun**, реконструированной Г.Рамстедтом (см., напр., Ram.Kwb. 199a). Ср. еще бур. **хурхан** в составе **айрхан хурхан собир.** ‘высушенный творог; сушеные сырки’. – Л.Л.

ҚУ:РТ турк., турк.диал. ТДГДС 67; **қурд** аз.; **gurt** тур.диал. DS VI 2200; **курт** тур., гаг., кар.к., кар.т.г. (**курт**), бал. Апп. 69, Шаум. 83; кир., каз., ккал., ног., уз., уйг. Мал.УЯ 162, Jarr. 256, сюг., алт., Баск.Кум. 227, Баск.Леб. 170, Баск.Туба 132, тув., Р II 944 (ком., крым., кир. = каз., кир., бар., алт., леб., тел., шор., койб., кач., кюэр., саг., др.-уйг., чаг., тар., втюрк., осм., аз., кар.т.), Р II 945-946 (осм., аз., крым.), Буд. II 74 (чаг., алт.), ДТС 468, 469, Мал. 415, Ork. 93, TT VIII 96, Ateb. XLI, Brock. 165, Kāšǵ.D. 383, Diz. 76, Бор.ЛТ 218, KW 204, Houts. 89, Тарж. 107, Abû Н. 82, Ettuh. 211, Из.дар 347, Zaj.ad- Durr. I 74, Zaj.Bulǵ. I 42, Мел.АФ 0104, Ibnü М. 48, Qutb 145, Хор.П. II 648, Bodr. 359, Erg. 195, Ném.TS 184, Vám.ČSpr. 316, Rav.C. 425, МА 302; **قورد** Буд. II 74 (тур., аз.), Zen. II 714 (тур.), Zaj.Bulǵ. I 41, Мел.АФ 0104; **قرد** Zen. II 697 (тур.); тур.диал. **қурут** уйг., уйг.диал. Аг.44, 282, Jarr. 256, Le Coq 95, Р II 934 (**курдак**), Tel. 318; **қўрт** халадж. Doerf.-Tez. 180; **қўрт** Heschе 203; **қўрт** сюг. Тен.ССЮЯ 204; **қуйт** лоб.; **қут** уз.диал. Джур.Шахр. 103, сал. Kak.Voc. 189; **қўрт** тат., баш., баш.диал. Bhh III 115, бар. Дм.ЯБТ 155, Р II 677-678

(казан.); **ку**рт тоф. Рас. 222; **гьорт** турк.диал. ТДГДС 61; **хурт** кум.диал. Кер. 324, хак., хак.диал. Инк. 169, Дом. 176, чув. Тгүј. 500; **курдага** як., як.диал. ДСЯЯз. 127.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***күрт** 'червь'.

◇ 1. мелкие гады — як.; червь — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС 61, Tel., Erg.; шелковичный червь — уз.; тутовый шелкопряд — турк.диал. ТДГДС 67, уз., уйг.диал. Јагг.; продолговатый червь, паразитирующий в кишечнике лошади — як.диал. ДСЯЯз.; гусеница — кар.т.г., баш., уз., уйг.диал. Јагг.; личинка — кар.т.г., баш., Р II 944-945 (перечень языков см. в перечне форм); пчела — тат., баш., баш.диал. Бһһ III, чув.; насекомое — кар.к.т.г., Р II 944-945 (см. в перечне форм); моль — Из.дар; жук — тоф. Рас.;

2. волк — турк., турк.диал. ТДГДС 61, тур., аз., баш.диал. Бһһ III, Р II 945-946 (осм., аз., крым.), Буд. (тур.), Zen. II 697, 714 (тур.), ДТС (МК), Мал., ТТ VIII, Kāšǧ.D. (огуз.), Diz., Houts. (турк.), Тарж. (турк.), Abû H. (турк.), Tel., Zaj.ad-Durr., Zaj.Bulǧ., Мел.АФ, Ibnü M., Хор.П., Bodr., Erg., Ném.TS, Pav.C.; зверь — Бор.ЛТ; дикое животное — Мал., Brock.; хищный зверь — гаг.

Появление значения 'волк' у **ку:рт** по предположению многих исследователей связано с запретами (см., напр. Сев.ЭСТЯ [1978] 220-221, ИРЛТЯ 132, Bang TNG 128-129). То же самое соотношение значений наблюдается и тур. **böcek** 'насекомое, букашка' и турк. **mө:жек** 'волк'. Поэтому едва ли прав Дж.Клосон, когда считает, что характер связи тур.диал. **курт** 'червь' и **курт** 'волк' неясен, допуская даже независимую историю обоих слов (см. Sl. 648a).

Значения 'пчела', 'гусеница', 'шелкопряд' сформировались в словосочетаниях, напр., тат. **бал құрты**, **умарта құрты** 'пчела', **күбәләк құрты** 'гусеница', **ййфәк құрты** 'шелковичный червь, тутовый шелкопряд', чув. **пыл хурчә** 'пчела', тув. **торгу құрту** 'шелковичный червь'.

◇ **Ку:рт** сопоставляют с монг. **qorqai** 'жучок, червяк, все маленькие животные вообще' (Рам. 201, Ram.Kwb. 188a, а также Räs.UW 18, Räs.VEWT 303b-304a). О монг. форма. см. Less. 970: **xoruxai** [+ **qorqai** — Л.Л.] 'насекомы и черви вообще'; Lig. VI 45; Тод.ЯМВМ 238; Тюрк. ***ку:р** в **ку:рт**, возможно, соответствует монг. ***қору**, ср. кал. **хор** 'личинка слепня' (Ram.Kwb. 187a). Об исходном алт. ***Корл** см. Ил.-Св. I № 234. О чув. **хурт** см. Егор. 309.

◇ Из производных **ку:рт** интересны парные слова типа: **курт-куш** со значениями: 'дикие звери' — тур.диал. Ném.Vid. 403, 'четвероногие животные и птицы' — Р II 945-946 (Рабгузи), 'живность' — гаг., бар. Дм.ЯБТ 155 (ср. кир. **кушкурт** 'животные, живые существа за исключением человека и домашних животных', кар.г. **кускурт** 'домашняя птица', но Р II 1017: 'разные птицы'); др.-тюрк. **qurt qoquz** 'черви и жуки' — ДТС 468; чув. **хурт хәмәр** 'насекомые; пчелы'; хак. **хурт хо:с**

‘насекомые’; уйг. **қурут қоңғуз** ‘насекомые’; ног. **қурт-қумырсқа** ‘насекомые’, уз. **қурт қумурсқа то же**; тув. **қурт қымысқайақ** ‘насекомые, букашки’.

Ку:рт с различными определителями выступает в наименованиях различных насекомых, напр.: кир. **ала қурт** ‘овечья блоха’, **қызыл қурт** ‘личинка конского овода’, **қара қурт** ‘вид очень ядовитого паука’, **ешек қурт** ‘личинка майского жука’, кир.диал. чатк. ‘моль’; кир., ног. **қыл қурт** ‘глист’, ног. **қуба қурт** ‘мокрица’, хак. **хара хурт** ‘жук’, **чил хурт** ‘клещ’, алт. **аш қурт** ‘хлебный червяк’, **мү:стү қурт** ‘жук’.

В качестве определителя **қурт** входит в название раковин: напр., баш.диал. **қўртбаш, қўртпаш, қўртмаш** ‘раковина ужовки’ (Bhh II 146), чув. **хурт пуҗси, хурт қуҗси** ‘ужовка, ракушка’ (см. Егор. 309), як. **қурд’ага ха:та** ‘раковина моллюска’, тув. **қурт хавы** ‘раковина (*улитки*)’.

◊ Из монг. заимствовано як. **хорохой** ‘овод, личинка овода’, см. Кағ. 17. – *Л.Л.*

ҚУ:РТҒА турк.диал. ТДГДС 67, Кур. II 241; **қуртға** ДТС 469, Kāšǵ.D. 383, Diz. 76- Qutb 145, Хор.П. II 649; **қуртқа** ног., лоб., Р II 948-949 (коман., чаг., др.-уйг.), Бор.ЛТ 218, KW 204, Qutb 145, Хор.П. II 649; **qurutqa** уйг.диал. Meng. 1287; **қўртқа** тат., тат.диал. ДСТ 204, Тум.ЗС 153, Арсл.ЯЮТ 55, баш.диал. Bhh III 115, Р II 678 (казан.), Буд. II 75 (казан.); **қуйтқа** лоб.; ? **урутқа** Ettuh. 271, Из.дар 397; **qurta** ДТС 469 (Man. II).

Интересна форма **урутқа**, зафиксированная в Ettuh. и Из.дар; соотношение ее с **қуртқа** < ***қурутқа** пока не выяснено (см., напр., Сев.СП 149). Начальный **қ-** в **қуртға, қурутқа** мог появиться (или исчезнуть?) в сочетаниях типа ***қарт-урутқа** ‘старики’ или под влиянием **қув** ‘хитрый’, ср. аб. **қу: қат** ‘ведьма’ (Верб. 149) с теоретически возможным ***қу: урутқа қу:рутқа** > **қуртқа**.

◊ 1. старуха – во всех источниках;

2. старый, дряхлый – Ettuh., Из.дар.

Перечень форм и значений слова приводит М.Рэсэнен (см. Räs.VEWT 304а). Дж.Клосон (Cl. 648а) причисляет **kurtǵa** к древним словам на **-ǵa** (см. также BrockOGM §49).

Производящая основа **қуртға** сохранилась в парном слове **қарт-қурт** ‘старики и старухи’ (кум., Сат., ног.). Возможно с ***қурт** генетически связано баш. **қўрўй** в составе баш.диал. **қарт-қўрўй** ‘старики и старухи’ (Bhh II 137). Эту же основу ***қурт** содержат формы с вокативными и уменьшительными аффиксами **-(а)й, -ақ, -ч** – куман. **қуртайақ, қуртуйақ, қуртғайақ, қуртуйач, қуртғайач** ‘жена, женщина, старуха’ (Баск.Кум. 227); **туба қуртғайақ** ‘старуха, жена, хозяйка’ (Баск.Туба 132); тел., шор., леб., саг. **қуртујак** ‘старуха’ (Р II 947); хак.саг. **хуртуйах** ‘старуха, жена’; хак.кыз. **хурайах** ‘старушка’; ср. структуру аб. **апчыйақ** ‘ста-

рик', конд. **апшыяак** 'старик, медведь' (Верб. 23) и аб. **абысқа** 'старик' (Верб. 3). См. еще Meng.SS 146.

◇ От **куртқа** при помощи аффиксов **-й** и **-қ** образована форма **курткајак** 'старуха' (Р II 949 – курдак, бар.), тат.диал. **құртқайақ** *то же* (ДСТ 204, Тум.ЗС 153). – Л.Л.

I **ҚУРУМ** турк., аз., аз.диал. Рүст. 239; **gurum** тур.диал. DS VI 2201' **курум** тур., гаг., кар.к., кум., баш. Апп. 69, Шаум. 83, кир., уз., уйг.диал. Аг. 260, Р II 936 (коман., кир., осм.), Буд. II 79, KW 204, El-Idr. 33; **курым** каз., ккал., ног.; **құрым** тат.; **құрұм** баш., баш.диал. Юс.Асин. 19, Р II 677 (казан.); **қорым** сюг.; **хәрам** чув.;

II **ҚУРУН** Верб. 153 (к.), Р II 931 (саг., койб.), ДТС 470, Lig.VSOu 170, Brock. 166, Kašg.D. 385, Diz. 77; **курын** сюг.; **gurun** халадж. Doerf.-Tez. 121; **хурун** хак.; **курунн'уқ** як.; ? **курунда** Верб. 153 (в.-к.).

Соотношение форм с ауслатными **-м** и **-н** в тюрк. языках рассматривает Л.Лигети (см. Lig.MNyTK 103); в случае **курум** ~ **курун**, вероятно, имеет место соответствие **-н** ~ **-м**, наблюдаемое и в других примерах: тат. **үлән** ~ **үләм** 'трава', **жилін** ~ **жилім** 'вымя', **тўрүн** ~ **тўрұм** 'головня'.

◇ I 1. сажа – во всех источниках; копоть – кум., кир., каз., ног., тат., баш., баш.диал. Юс.Асин., уз., чув.; скопление копоты в трубе – El-Idr.;

2. черный подгорелый старый войлок – Р II 936 (кир.); старая рваная кошма – ккал.;

II 1. сажа – во всех источниках, кроме халадж.; копоть – ДТС;

2. искра – халадж. Doerf.-Tez.; летящий в воздухе пепел от костра – як. (Пек.).

Для уточнения семантики **курум** ~ **курун** интересно пояснение К.К.Юдахина, данное в Киргизско-русском словаре (с. 450): "курум – копоть, сажа (гл. обр. в воде, в которой промыто что-л. сильно закоптившееся, напр. кусок войлока)".

◇ **Курум** обычно рассматривают как имя с афф. **-м** ~ **-н**, образованное от глагольной основы **кур-**, отождествляемой с ***kūr-** или **kuru-** 'сохнуть' (Räs.VEWT 304a), Хаб.КБИС 267, АЭ 117), или **kur-** 'устанавливать, устраивать' (Sl. 661b). Обе этимологии нуждаются в обосновании возможности семантической производности 'сажа' ← 'сохнуть' или 'сажа' ← 'устанавливать'.

Так как глагол **кур-** имеет значение 'завешивать (*окошко*)' (см., напр., тат. **қур-**, уйг. **қур-**) и так как каз. и ккал. **курум** – это 'черный, старый подгорелый войлок' (а отверстия в юртах обычно закрывали войлоком), то можно думать, что это действие обозначалось сочетанием **курум/курун кур-** 'завесить занавеской [войлоком]'. Таким образом, значение 'сажа' могло быть производным от 'покрытый сажой [войлок]'. О вторичности значения 'сажа' у **курум** косвенно свидетельствует наличие в тюрк. языках слова-синонима: ср. кир. тур.диал. **курум** и **кө:** 'сажа'. Показательны также каз. **курум кійіз** 'старая, почерневшая от

дыма и дождя кошма' (возможно, совр. каз. **курум** – результат эллипсиса **курум кййз**, что, однако, не исключает реальности **курум кур-**), турк. **қара қурум** 'прокоптившееся войлочное покрытие кибитки'.

О чув. **хярәм** см. Егор. 294, где перечислены тюрк. лексемы.

Для выяснения генезиса **курум** интересны также такие данные, нуждающиеся в дополнительной проверке, как хак.диал. **хур** 'сажа' (Дом. 73), уйг.диал. **қўро то же** (Мал.УНС 126) и лоб. **қуйда-** < ***қурда-** (? < **куруна-**) 'покрываться сажей'. Хак.диал. **хурбу** 'сажа М.Рэсэнен (Räs. Ук.соч.) трактует как восходящее к ***kurm-i**, но не объясняет природы конечного **-i** (афф.прин. 3-го лица? – Л.Л.). С **курум** генетически связано ср.-тюрк. **quruncı** 'закопченный войлок' (ДТС 470 – МК), ср. калм. **хурмиш** 'старый, закоптелый войлок; рванный кусок войлока', бур. хамниг. **сира курамчи** 'старый войлок' (ИБГ II 89); к монг. источнику восходит кир. **курумшу**, **қурмушу** 'старая, грязная кошма', так как в киргизском др.-тюрк. **ч** сохраняется. Г.Рамстедт (Ram.Kwb. 199a) сравнивает калм. и кир. лексемы.

◊ Тюркизмом является венг. **korom** 'сажа' (см. MNyTESz II 579, где указана литература, посвященная венг. слову). Из як.языка заимствовано эвенк. **курунук** 'сажа' (см. еще ССТМЯ I 438). – Л.Л.

ҚУРЧ кар.т., кум., бал. МИ 179, Шаум. 83, кир., уз., уз.диал. Фарм.Ош 420, уйг.диал. Јағ. 256, алт., Баск.Кум. 228, Баск.Леб. 171, Баск.Туба 132, Р II 952-953 (алт., тел., леб., сарт., др.-уйг., кар.т.л.), Буд. II 75 (алт.), ДТС 467, Brock. 165, Kāšǵ.D. 380, Diz. 76, KW 203, Houts. 88 (но Тарж. 106: **қорж**), Мел.АФ 107; **қурц** кар.г., Р II 956 (коман., бар.); **қуруч** уйг.диал. Јағ. 256, Буд. II 52 (чаг., тат.), Ibnü M. 48 (в составе **куруçtemir** 'сталь'), Zen. II 716 (вост.-тюрк.); **қуйуч** уйг., уйг.диал. Јағ. 256; **куруш** Р II 936 (кир. = каз.); **қурыш** каз., ног.; **қуруц** Р II 935 (тоб.); **қўрыч** тат.; **көрөч** Р II 677 (казан.); **қўрўс** баш.; **хурç'а** чув.

Изменение **р > й** в уйг. и его диалектах закономерно. Появление неэтимологического **й** в ауслауте – характерная особенность низового диалекта чув. языка.

◊ 1. твердый, полный и плотный – Kāšǵ.D., Diz.; твердый – уз.диал. Фарм. Ош; плотный – уз.; увесистый, налитой – уз.;

2. сильный, крепкий – кар.т., Баск.Леб., Р II 952-953 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС, Kāšǵ.D., Diz.; храбрый – кар.т., Баск.Леб., Р II 952-953 (*см. в перечне форм*); бодрый – кум.; бойкий – алт.;

3. хрупкий, ломкий – ног.;

4. сталь – кар.т., бал. МИ, Шаум., кир., каз., тат., баш., уз.диал. Фарм.Ош., уйг., уйг.диал. Јағ., чув., Р II 677 (казан.), Р II 956 (коман.), Р II 935 (тоб.), Р II 936 (кир. = каз. *белая*) Буд. II 52, ДТС (**қурç temür**), Kāšǵ.D., Diz., KW, Houts., Тарж., Мел.АФ (**қурч тәмүр**), Ibnü M. (**куруçtemir**), Zen.;

5. медь – кар.г.; бронза – уз.;

6. острый – кир., алт. (+ ‘режущий’), Баск.Кум., Баск.Туба, Р II 952-953 (алт., тел.), Р II 956 (бар.), Буд. II 75, Brock.;

7. остроумный – кар.т., алт., Р II 952-953 (*перечень языков см. в перечне форм*).

Видимо, прав Дж.Клосон (Cl. 647a), считающий, что исходным значением **қурч** является ‘твердый, плотный’: см. ср.-тюрк. **qurč temür** ‘сталь’, *букв.* ‘твердое железо’ (ДТС 467). Как вторичное рассматривают значение ‘сталь’ К.Менгес (Meng.SOL 179-180), В.И.Цинциус и Т.Г.Бугаева (ЭАЯ 45, 48). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1455) полагает, что значение ‘сталь’ первично.

◊ Г.Рамстедт (Ram.Kwb. 199b) считал прародственными тюрк. **qurč** и монг. **qurčsa** ‘острый’. Эту же точку зрения разделяли Н.Поппе (Pop.VGAS 121) и М.Рээнен (см. Räs.VEWT 303a, где приведена семантическая параллель ‘острый – сталь’ из фин. языка). Дж.Клосон (Cl. Ук.соч.) и Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) квалифицировали монг. **qurčsa** как тюрк. заимствование (при этом Г.Дёрфер назвал приметы заимствования: сужение значения монг.слова и -а в его ауслауте). См. еще Clark TLM 43-44. О чув. **хурс’а** см. Егор. 308.

◊ Тюрк. (уз.) **қурч** заимствовано в тадж. язык. (см. Doerf. Ук.соч.). О заимствовании чув. слова в марийский см. Räs.ČLČ 124, Фед. I 145. См. еще Канн.TLW 114. О недостоверном характере связи др.-рус. **кърчий** ‘кузнец’ с тюрк. **қурч** ‘сталь’, устанавливаемой рядом исследователей (см., напр., *Knutsson K. Zur slavischen Lehnwörterkunde // ZfSPh, V. 4, N. 3-4, 1927, с. 387-388*), см. *Абаев В.И. Из истории слов. Древнерусское кърчий ‘кузнец’ и топоним Керчь // ВЯ, 1959, № 1, с. 96-99. – Л.Л.*

I **ҚУРШУН** турк.; **қуршун** тур., кар.к., Р II 960 (крым., осм.босн.), Буд. II 76 (тур.), Houts. 89, Ettuh. 211, Из.дар 347, Zaj.Bulğ. I 42, Мел.АФ 0104, Ibnü M. 48; **қуршын** кар.к.; **қуршум** тур.диал. Ném.Vid. 403, гаг., TS IV 2741; **қоршун** Тарж. 107 (турк., ср. Houts.), Буд. II 76 (قورشون осм.);

II **ҚУШУН** ДТС 471, Kāšğ.D. 388 (огуз.), Diz. 77; **қошун** ДТС 461 (МК);

III **ҚУРҒОЙШУН** турк.диал. Кур. II 241; **қурғушун** аз.; **қурғашын** кар.к., Р II 941 (казан.), Ettuh. 211, Из.дар 347; **қурғашин** кум.диал. Шахм. 265; **қурғашун** Буд. II 76 (чаг.), Vám.ČSpr. 317; **kurkišin** тур.диал. Ed.Urfa 124; **қурвашын** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63; **қорғашын** бал. Апп. 69, Р II 572 (коман.), KW 200; **қорғашин** кум. Мох. 73, бал. Апп. 69; **қорғашун** Р II 572 (чаг., вост.-тюрк.), Houts. 89, Тарж. 106, Абуш. 338; **qorqašun** МА 303; **qorqarsun** МА 545; **қорғасын** каз., ккал., Р II 571 (кир. = каз.); **қорғошун** кир.; **қорғушын** Хор.П. II 638; **qorqušun** уйг.диал. Јагг. 252; **қо(р)ғушун** уйг.; **қорға’шин** уз.; **قورقوشون** Буд. II 76 (чаг.), **قورقشيم** Буд. II 76 (**о** – тур., аз.); **қоғушун** уйг.; **қо:ғушун** уйг.диал. Le Coq 95, Р II 519 (тар.);

қойғошун лоб.; қорғашын кар.т.; коргасын кар.г.; хорғашин Тгуж. 486, Ник. 37; корғауын Р II 571 (шор., саг.); хорғаж'ын хак.саг.; корға'уын Р II 570 (койб., кач.); корғајын Р II 572 (алт.); қорғажын Буд. II 76 (алт.); корғожын Р II 572 (тел.); қорғочын Баск.Кум. 225; хорғачы хак.диал. Дом. 16 **хорғанд** ە кыз. Joki W. 12; **қауишун** уйг.диал. Jarr. 235; **قارغاشم** Буд. II 76 (чаг.);

IV **ҚОРУҒЖЫН** ДТС 460 (МК), Brock. 161; **қуруғжын** Kāšg.D. 384, Diz. 77;

V **ҚОРҒАШ** бар. Дм.ЯБТ 154, Р II 571 (бар.); **қурғаш** тат., баш., баш.диал. Юс.Асин. 188, Р II 941 (тоб.), Буд. II 76 (чаг., тат.); **قورغوش** Буд. II 76 (алт.);

VI **ҚОРҒАЙ** ног.;

VII **ҚОРҒОЛДЫН** алт.; **корғолцын** Р II 572 (туба, леб.); **қорғулчун** тув.; **қорғольчтун** ~ **қорғольчтин** тоф.; **хорғалчын** тув.тодж. Чад. 31; **корғанцыл** Р II 570 (кач.); **хорғолд'ун** як.; **хорғамж'ыл** хак.; **хорғамч'ыл** хак.диал. Дом. 171 (в составе **ах хорғамч'ыл** 'свинец').

◇ I 1. А. свинец – турк., тур., тур.диал. Ném.Vid., гаг., кар.к., Р, Буд., Houts., Тарж., Из.дар, Zaj.Bulğ., Мел.АФ, TS; Б. свинцовый – турк., тур.;

2. плomba – турк., тур.;

3. пуля – тур., тур.диал. Ném.Vid., гаг.; свинцовая пуля – Р, Буд.;

4. олово – кар.к., Ibnü M., Zaj.Bulğ.;

II свинец – во всех источниках;

III 1. свинец – турк.диал. Кур.П, тур.диал. Ed.Urfa, аз., кар.т., кар.к., кар.г., кум.диал. Шахм., бал. Апп., кир., каз., ккал., уз., уз.диал. Абд.Хор.Ш., уйг., уйг.диал. (все источники), Баск.Кум., хак.саг., Р II 570 (койб., кач.), Р II 571 (кир. = каз., шор., саг., алт., тел., ком., чаг., вост.-тюрк.), Р II 941 (казан.), Буд., KW, Houts., Тарж., Ettuh., Из.дар, Хор.П., Vám.ČSpr., Абуш., Тгуж.;

2. олово – кар.к., кум., хак.диал. Дом., Р II 519 (тар.), Тгуж.;

3. дробь – лоб.;

IV свинец – во всех источниках;

V 1. свинец – баш., Р II 571 (бар.), Р II 941 (тоб.);

2. олово – тат., баш.диал. Юс.Асин., бар. Дм.ЯБТ, Р II 941 (тоб.);

3. грузило у сети – баш.диал. Юс.Асин.;

4. оловянная сковорода – Буд. II 76 (алт.);

VI свинец – ног.;

VII 1. свинец – во всех источниках, кроме як.;

2. олово – як.

Относительно этимологии приведенных выше тюрк. терминов для названия свинца (а в ряде языков и олова) у исследователей нет единого мнения. Так, К.Менгес (Meng.Gl. 780) считает сиб. тюрк. формы

типа **қорғулчун**, **хоргамжыл** и т.п. монгольскими по происхождению, а прочие формы, представленные в тюрк. языках, заимствованными в них из какого-то дотюркского субстрата. Эту идею подхватывает и развивает Г.Дёрфер (Doerf. III № 1466), который выводит для тюрк. языков три архетипа этого слова: 1) ***qoruy in** (видимо, древнейший тип); 2) ***qorşun** (для ЮЗ тюрк. языков); 3) ***qorşaşun** (для большинства тюрк. языков). Ссылаясь на мнение К.Менгеса о происхождении этого слова из дотюркского культурного слоя, он предполагает, что все эти типы представляют собой искажение одного и того же чужого слова. Искажением этого же слова являются и монг. формы, которые взяты монг. языками из того же источника независимо от тюрк. языков. Ср. письм.-монг. **qoryulji(n)** (Ков. II 969, Less. 966), монг. **хорголж(ин)**, калм. **хорһлжн**, вост.-монг. **хорголдж**, **хорголджи** (Тод.ЯМВМ 237), ср.-монг. **qoryalji** 'свинец' (МА 445 – Ибн Муханна). Форма же **qorqarşun**, приведенная в словаре "Мукаддимат ал-адаб" (МА 303), заимствована из тюрк. языков. Монг. форма **qoryuljin** проникла затем в сибирские тюрк. языки, а из них в самодийские и кетские (со ссылкой на: Joki LS 195), а также в эвенк. говоры. Тюркские же формы заимствовали иранские, кавказские, балканские языки. Г.Дёрфер совершенно справедливо критикует мнение А.Йоки о том, что монг. **qorǰaljin** является контаминацией форм **qorqaşun** и **qorǰalji**, ибо в действительности **qorǰalji** представляет собой неопределенный падеж формы **qorǰaljin**. Не согласен он также и с сопоставлением Г.Рамстедта (см. Ram.Kwb. 187b) тюрк. и монг. слов как исконно родственных.

Другое мнение о происхождении всех отмеченных выше тюрк. словоформ у А.Йоки и М.Рэсэнена. А.Йоки считает их все – как формы сибирских языков, так и остальные формы тюрк. языков, – монгольскими по происхождению (Joki LS 195). М.Рэсэнен, сводя воедино все варианты названий свинца в тюрк. языках и восстанавливая их праформу в виде ***koryalčyn**, утверждает их монг. происхождение (Räs.VEWT 282a-b).

Ст.Калужинский, исследуя монголизмы в як. языке (Kał. 61), пришел к выводу о монг. происхождении як. **хоргольдун** 'олово' (< монг. **qoryalžin** 'свинец', Н.Поппе (Pop. VC 211) считает алт. **коргольын** 'свинец' и як. **хорголдун** 'олово' монголизмами).

Исходную форму для рассматриваемых здесь тюрк. и монг. наименований свинца В.И.Цинциус и Т.Г.Бугаева (ЭАЯ 32-33) восстанавливают в виде ***koryalžin**, считая это слово общей праформой⁰ а различные варианты в монг. и тюрк. языках отклонениями от этого архетипа. Наиболее близкими к нему являются монг. формы и формы, представленные в сиб. тюрк. языках, типа тув. **қорғулчун**, як. **хорголдун** и т.п. Здесь же они предлагают свою этимологию этого названия, считая, что ее можно этимологизировать на монг.почве, поскольку исходная форма тождественна письменно-монгольской и ее морфологический со-

став имеет монголообразный вид (напоминая монг. существительные типа **yurban** ‘треугольник’ < **yurban** ‘три’ + **-ljin**). Так, они предлагают свою этимологию в двух вариантах: а) письм.-монг. **koryaljin** < ***koryan** ‘расплавленное сало, жир’ + афф. **-ljin**, т.е. букв. ‘плавленный’; б) письм.-монг. **koryaljin** < ***koryal** ‘помет (овец, верблюдов)’ + афф. **-ljin**, т.е. букв. ‘катышкообразный’.

Изложенное выше позволяет считать бесспорным следующее: типично тюркской является форма ***qoryaşyn**, а типично монгольской – ***qoryaljın**. Между ними, безусловно, есть определенная взаимосвязь, поскольку, опираясь на закономерность развития в истории тюрк. языков в некоторой группе слов звука **š** из **č**, которое появилось на месте ***lč** после выпадения **l** (напр., см. об этом Tek.Zet. 130-132), можно предположить для тюрк. языков исходную праформу ***koryalcyn** (как это допускает М.Рэсэнен – Räs.VEWT 282 a-b), совпадающую с монгольской. Последнюю же можно трактовать либо как гомогенную тюркской, либо как древнейшее тюрк. заимствование. Поскольку ***lč** в сиб. тюрк. языках, как и во всех остальных, представлено рефлексом **š**, давшим в алт., шор. и тув. языках **ж**, в хак. – **з**, в як. – **h** (< ***s** < **š**), то формы **қорғулчун**, **хорғамжыл** и т.п. в них следует рассматривать как монголизмы. Тюркские же формы **қуршун** и **қушун** – вероятно, дальнейшее фонетическое развитие более ранней формы **қорғашун**. – Л.Л.

ҚУС- турк., аз.; **қус-** тур., гаг., кар.к., кар.т.г. (**қус-**), кум., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 126, Мал.УЯ 162, Jarg. 256, сюг., бар. Дм.ЯБТ 156, алт., Баск.Туба 132, Баск.Леб. 171, тув., халадж. Doerf.-Tez. 180, P II 1013 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., тоб., казан., крым., коман., чаг., осм., сарт., кар.т.), Буд. II 81 (тур., тат., осм.), Zen. II 717, 718 (тур.), ДТС 470, ТТ X 48, Brock. 166, Kāšğ.D. 386, Diz. 77, KW 204, Abū H. 83, Ettuh. 212, Из.дар 347, Tel. 318, Zaj.Bulğ. II 67, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 48, Pav.C. 430, MA 546; **gus-** тур.диал. DS VI 2202; **хус-** хак., хак.диал. Инк. 157, Tryj. 501; **қўс-** тат., P II 684 (казан.); **қўс-** баш.; **хăс-** чув.; **қуш-** Houts. 91 (вм. **қус-**), Tarj. 107, Zen. II 718 (вост.-тюрк.).

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***kyc-** ‘рвать (при тошноте)’.

◊ 1. рвать, блевать – во всех источниках; выплевывать – кар.т.г., бар. Дм. ЯБТ;

2. выцветать (о краске, цвете) – P II 1013 (Ред.), Brock., Kāšğ.D., Diz.

В ДТС 470 **qus-** ‘выцветать, блекнуть (о краске)’ приводится как омоним **qus-** ‘рвать’.

◊ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 304b, Cl. 666a, Egor. 295, Т.Текин (Tek.Alt. 611) сопоставляет общетюрк. **қус-**, як. **хотуо** ‘рвота’ с монг. **yulgi-** ‘рвать, отрывивать’. О як. **хотуо** см. еще Tek.PT/s/ 112, где оно возводится к ***qosō** < ***qusay**.

О **кус-** см. еще Ram.Kwb. 199b, где приведен калм. глагол **хусху** ‘отрывать’ – Л.Л.

ҚУТ турк. *устар.*; **кут** тур., кар.к., кир., каз., ккал., ног., уз., уз.ди ал. ЎХШЛ 166, Шоаб.Таянч. 313, алт., Баск.Леб. 171, тув., як. Р II 990-991 (тел., ккир., др.-уйг., др.-тюрк., вост.-тюрк., чаг., осм.), Буд. II 69 (чаг., тат., алт.), ДТС 471, Мал. 415, Мал.ПМК 98, Ork. 94, An.In. 497, ТТ VIII 96, ТТ IX 41, ТТ X 48, Lig.VSOu 170, БСЦ 112, Brock. 167, Kāšg.D. 388, Diz. 77, Ateb. XVI, Бор.ЛТ 219, Abû H. 83, El-Idr. 33, Ettuh. 212, Из.дар 348, Qutb 146, Хор.П. II 650, TS IV 2754, Şey. 73, Vâm.ČSpr. 315 (хив.); **қў** т тат., баш., баш.диал. Бhh I 136, Бhh III 115, Р II 681 (казан.); **кут** кар.т.г.; **кйт** чув.диал. Серг.ДСЧ 29; **хут** хак.; **хат** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***кут** ‘жизненная сила, душа; счастье’.

◇ 1. жизненная сила [человека, животного, растения] – кир., ккал., ног., алт., хак., тув., як., ДТС, Мал. (*сила плодородия*); жизнь – як., Буд.; зародыш, эмбрион – алт.; дух, душа – кир., ккал., ног., тат., баш., балт., Баск.Леб., хак., тув., як., чув.диал. Серг.ДСЧ, Р II 990-991 (тел.), Буд. (алт.), ДСТ, Мал. (*душа скота*), An.In., ТТ VIII, IX;

2. *миф.* кусочек студенистого вещества темно-красного цвета, якобы падающий через **түндүк** в **коломто** и приносящий счастье тому, кто сможет его взять – кир.;

3. оберег, якобы охраняющий скот и человека – кир.; амулет – ккал.;

4. состояние истинного бытия, блаженства – ДТС; нормальное душевное и телесное состояние человека..., душевное равновесие – Р II 681 (казан.);

5. достоинство, величие – ДТС, An.In., ТТ IX, X; величие – Хор.П.;

6. символ счастья и благополучия (на свадьбе туюсок со сметаной или маслом, куски красной материи и ленты, прикрепляемые к дуге и т.п.) – баш.диал. Бhh III; счастье – во всех источниках, кроме алт., Баск.Леб., хак., тув., як., ТТ IX, X; благодать, благополучие – тат., ДТС, БСЦ, Из.дар; обилие, изобилие – тат., уз., уз.диал. ЎХШЛ; удача, успех – кир.; польза, выгода – чув.; доброе предзнаменование – тур.;

7. уют – тат., баш., баш.диал. Бhh, чув. (+ ‘удобство’); аккуратность, чистота, красота – чув.; украшение – ккал.; и нек.единичные значения в разных источниках.

В ЎХШЛ 166 у **кут** отмечено значение ‘страх’, которое, вероятно, сформировалось во фразеологизмах типа: кир. **кутум учту** ‘я сильно испугался’, *букв.* ‘мой кут улетел’; тат. **қўт чық-** ‘испугаться’, **қўтын ал-** ‘запугать’.

Н.А.Алексеев (Ал.РФ 136) пишет, что “тюркоязычные народы понимали **кут** как жизненную силу”. Первоначально, вероятно, **кут** осознавался как неделимая часть человека. Впоследствии в ходе формирова-

ния анимистических представлений в результате возникновения веры в существование нескольких видов злых духов, обитающих во всех трех мирах, возникла идея о "похищении ими **кут** человека" (см. там же, с. 137). Представления о **кут** у тюркоязычных народов Сибири достаточно подробно изложены Н.А.Алексеевым (Ук.соч., 126-137); им же указана основная литература о **кут** (см. также Doerf. III № 1568; Roux 23, 216; Ахмет.ОЛ 34-36).

◇ Г.Рамстедт (Ram.Kwb. 200a) сравнивал монг. **qutug** 'счастье, святость' с тюрк. **qut** 'счастье, величие', тунг. **kutu** 'счастье'; см. также Ram.SKE 132, где, помимо указанных слов, привлечено кор. **kut** 'колдовство, магия'. Сопоставление Г.Рамстедта повторили Н.Поппе (Pop.VS 137, Pop.VGAS 18, 40, 50, 100, 153), добавивший в сравниваемый ряд маньчж **xutu** 'душа умершего, дух', и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 305a). Тюрк. и монг. лексемы сравнивал и В.Котвич (Котв.Иссл. 41). Любопытно, что Г.Рамстедт (Ram. 187) допускал и тюрк. происхождение монг. **qutug**; к тюрк. заимствованиям относит это слово и Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.), который отвергает возможность отождествления тюрк. и маньчж. лексем из-за несовпадения их праформ (ср. ССТМЯ I 440).

Существует гипотеза об иран. происхождении **кут** (**qut** < др.-иран. ***kauta**), принадлежащая Х.Шедеру (см. Sched. XCIV-XCVI). Она критически оценена Г.Дёрфером (Doerf. Ук.соч.).

Р.Ахметьянов (Ахмет.ОЛ 34-36), опираясь на такие данные, как алт. **қо:т** 'утешение, отрада' [см. еще **қо:т** 'отрада' – Баск.Кум. 224; + 'наслаждение' – Верб. 143; + 'утешение; угощение, пиршество' – Р II 605], др.-тюрк. **qavut** 'счастье, благодать, величие, достоинство', тат.диал. **құрт** (в составе **құрт-папа** 'бабочка – душа человека') и **құртла-** 'поздравлять, приносить в дар', восстанавливает праформу ***кагурт**. Едва ли эта реконструкция правомерна, ибо в алт. языке сосуществуют **кут** и **қо:т** и их история в алтайском пока не ясна; в тюрк. и як. языках **кут** не имеет долгого гласного; формы типа тат.диал. ***құрт** не обязательно являются архаичными: **р** может быть результатом влияния омофона (ср. тат. **қытла-**, **қыртла-**, **құртла-** 'квохтать – о курице') или "вставочным" звуком (см. об этом Махм.Опыт. 97-98, Мир.ЮД 111), О чув. **хйт** см. Егор. 295.

От **кут** 'жизненная сила' следует отделить уз. *устар.* **кут** 'пища, пропитание', восходящее к ар. источнику через иран. посредство (см., напр., перс. **قوت** 'пища, пропитание' – Руб. II 278); сюда же: **құт** 'пища' – Хор.П. II 653, Vodg. 360, Ходж. 140, а также тюрк. **овқат** 'пища, еда, кушанье; житье-бытье, жизнь' ← ар. формы мн.числа.

◇ Производные от **кут** – имя с афф. **-лығ** > **-лы** и глагол с афф. **-ла** важны в том отношении, что косвенно свидетельствуют о былом более широком распространении **кут** в значении 'счастье'. См., напр., **qutlu** тур.диал. DS VI 2203; **кутлу** кум., KW 204, Houts. 87, Тарж. 107, Zaj.Bulg. I 42; **кутлы** бар. Дм.ЯБТ 156; **xutlu** Väs.AK 174; **кутлуғ** Мел.АФ 0104,

Ibnü M. 48; **қутлуқ** лоб. со значением 'счастливый' – во всех источниках, тур.диал. **qutla-** 'поздравить, принести подарки' (Ném.Vid. 403).

◊ Из тат.языка заимствовано мар. **кут** 'присутствие духа' (см. Räs.TL Č 44). – Л.Л.

ҚУТУЛ- турк.; **кутул-** кар.к., кум., Мох. 73, бал. МИ 180, кир., уз.диал. Юдах. 45, уйг.диал. Мал.УЯ 162, Мал.УНС 126, Јагг. 257, Le Соқ 95, Р II 994 (кир. = каз., коман., крым.), Буд. II 75 (чаг., кир. = каз.), ДТС 474, Kāšg.D. 389, Diz. 77, Ateb. XLI, Бор.ЛТ 205, KW 205, Тарж. 107, Ettuh. 212, Из.дар 348, Qutb 146, Хор.П. II 651, Надж.Мухабб. 200, Bodr. 360, Vám.ČSpr. 316, Zen. II 712 (вост.-тюрк.), Абуш. 336, Бор.Бад. 215, МА 564; **кутыл-** кар.к., каз., ног., Houts. 87 (ср. Тарж.); **кутул-** Р II 994 (тар.); **кудул-** Р II 1004 (леб., др.-уйг.); **қўтул-** тат.диал. ДСТ 206, баш., Р II 682 (казан.); **кутыл-** тат., бар. Дм.ЯБТ 155; **кутул-** кар.т.г.; **қўтыл-** тат.диал. ДСТ 253; **хутул-** Тгуж. 503; Schütz 131, Vás.AK 174; **хәтәл-** чув.; **кутқул-** Р II 995 (чаг.), Буд. II 75, Zen. II 712 (вост.-тюрк.); **қуртул-** тур., тур.диал. Ném.Vid. 403, гаг., Р II 948 (осм., чаг.), Буд. II 75, Zen. II 714 (тур.), ДТС 469, ТТ IX 41, ТТ X 48, Бор.ЛТ 218, Ettuh. 211, Из.дар 347, Хор.П. II 648, Надж.Мухабб. 200, Bodr. 359, Гәһр.Рәс. 406, Рав.С. 426; **kurtul-** Carh. 59, 68; **qutrul-** ДТС 473, ТТ IX 41; **quttul-** KW 205; **gurtul-** тур.диал. DS VI 2201;

II **ҚУТАР-** турк.; **кутар-** кар.к., уз.диал. ЎХШЛ 166, Абд.Хор.Ш. 63, Иш.КҮШ 133, Буд. II 74 (тат.), Бор.ЛТ 219; **kotar-** тур.диал. DS VIII 2936; **gutar-** тур.диал. DS VI 2203; **хәтар-** чув.; **қуртар-** аз.; **қуртар-** тур., гаг., Р II 947 (осм., аз., крым.), Буд. II 74 (тур., тат.), Zen. II 714 (тур.), Бор.ЛТ 218, Хор.П. II 648, Bodr. 359, Erg. 195, Carh. 41, Ném.TS 184, Рав.С. 425;

III **ҚУТҚАР-** кар.к., кум. Мох. 76, кир., каз., ккал., ног., уз., Р II 994-995 (коман., тел., кир. = каз., тоб., др.-уйг.), Буд. II 74 (чаг.), ДТС 473, KW 205, Ettuh. 212, Из.дар 348, Ibnü M. 48, Vám.ČSpr. 315, Абуш. 336, Zen. II 712 (вост.-тюрк.), МА 546; **қутғар-** кум., ДТС 473, Qutb 146, Хор.П. II 651; **қўтқар-** тат., тат.диал. ДСТ 205, баш., бар. Дм.ЯБТ 155, Р II 682 (казан.); **қытқар-** бар. Дм.ЯБТ 157; **кутқар-** кар.г.; **кутхар-** кар.т., Р II 995 (кар.т.); **қўтқар-** тат.диал. ДСТ 252-253; **хутхар-** Тгуж. 502, Vás.AK 174, Ник. 37; **қуртқар-** ДТС 469, Qutb 145, Хор.П. II 649; **қуртғар-** Хор.П. II 649;

IV **ҚУТҚАЗ-** уз., уйг., уйг.диал. Јагг. 257, Р II 995 (тар.); **куткуз-** Р II 995 (тел.).

Формы второй и третьей рубрик тождественны, ибо аффиксы **-ар** и **-ғар/-кар** можно рассматривать как фонетические варианты, первый из которых **-ар** характерен для огуз. языков (о соотношении **-ар** и **-кар** в словообразовательных формах см., напр., Сев.Аг 259 и сл.). Об исчезновении **р** перед **т** в **қуртул-** > **кутул-** см. Ряс. 184. Примечательно, что в тат. говорах отмечен "вставной" **р** в глаголе **қўртла-** 'приветствовать,

поздравлять', восходящем к **күт**- 'счастье, благо' (см. Махм.Опыт 97-98); ср. также тур.диал. **kotar-** и **kortar-**, **kurttar-** 'перекладывать пищу из одной посуды в другую' (DS VIII 2936).

◇ I 1. спасаться, избавляться – во всех источниках, кроме тур.диал. DS VI 2201, бал. МИ, тат.диал. ДСТ 206, 253, P II 994 (кир., коман., крым., кар.л.т.), Бор.Бад.; освобождаться/быть освобожденным – гаг., аз., кар.к.т., кум., бал. МИ, ног., тат., тат.диал. ДСТ 253, баш., уйг., бар. Дм.ЯБТ, чув., P II 948, 994, Zen., ДТС 469, 474, Бор.ЛТ 218, 219, Houts, Qutb, Хор.П. II 648, 651, Tryj., Väs.AK, Pav.C., Бор.Бад.; отделаться – тур., аз., ног., уйг., чув., Zen. (тур.), Vodg. 359; разделаться – уйг. (*напр., с делами*); выбраться, выпутаться – тат., баш.; остаться нетронутым – P II 994; избегать – чув.;

2. ускользнуть – тат.диал. ДСТ 253; убежать – P II 994, Zen. (тур.), KW;

3. вырваться, сорваться с привязи – тур.; сорваться с цепи – тат.диал. ДСТ 206;

4. выпадать, отделяться – тур.; отстать, расшататься – P II 948;

5. избавляться от болезни → выздоравливать, вылечиваться – турк.; заживать (*о ране*) – турк.;

6, освобождаться от бремени → рожать – тур., тур.диал. DS VI Ném.Vid., ДТС 469, 474, Kāšg.D., Diz.;

7. кончатся, оканчиваться – тур., ног., Буд., Zen., Vám.ČSpr.; заканчиваться – ног.; кончать – Vám.ČSpr.;

8. быть счастливым – Vám.ČSpr. (+ 'иметь хорошее предзнаменование'), Zen.;

II 1. избавлять, спасать – во всех источниках, кроме тур.диал. DS VIII 2936, уз.диал. ЁХШЛ; освобождать – тур., гаг., кар.к., уз.диал. ЁХШЛ, Абд.Хор.Ш., P II 947 (осм., аз., крым.), Буд., Бор.ЛТ, Хор.П.; выручать – тур., аз., кар.к.;

2. выкупить – тур. (*заложенное*), Zen.;

3. употреблять экономно – тур.диал. DS VIII 2936; покрыть издержки – P II 947 (Ред.); оправдывать расходы – тур. (в составе **masraf kurtar-**); быть сходным (*о цене*) – тур.;

4. кончать, заканчивать – турк., тур.диал. DS VIII 2936 (+ 'завершать'), аз. (+ 'завершать'), уз.диал. ИШ.ҚУШ; кончатся – турк.;

5. умереть, скончатся – турк., уз.диал. ИШ.ҚУШ; и нек. единичные значения в отдельных источниках;

III 1. избавлять, спасать – во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ 205, 252-253; выручать – кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз. (+ 'вызволять'), P II 994-995 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС; освобождать – кар.т., кум., ккал., тат., баш., уз., P II 994-995 (*см. в перечне форм*), P II 995 (кар.т.), Буд., Zen., Ettuh., Qutb, Хор.П., Tryj., Väs.AK, Hik.;

2. упустить – тат.диал. ДСТ 252-253; проронить – тат.диал. ДСТ 252-253 (*слово*);

3. отстегивать (*пуговицу*) – тат.диал. ДСТ 205, 252-253;

4. заканчивать, завершать – ног. *разг.*;

IV спасать, избавлять, выручать – во всех источниках.

◇ А.Вамбери (Vám. 95) допускал генетическую связь **kutkar-** и **kutul-** с **kut** ‘счастье’; **г** в **kurtur-** и **kurtul-** он считал вставочным звуком. Этимологию А.Вамбери поддержал М.Рэсэнен (см. Räs.ČLČ 237, а также Räs.VEWT 304a), но семантика производных форм у обоих исследователей осталась без объяснения. Позднее М.Рэсэнен упоминает этимологию А.Вамбери уже со знаком вопроса (см. Räs.ММ 147) и выделяет в качестве производящей основы **kurt-** (см. еще Сев.АГ 477, где рассмотрены и аффы. -л, -ар ~ -қар, и Сл. 649b-650a).

А.Зайончковский (Zaj. 119) сопоставляет **kutxar-** и т.д. с чаг., тел. **kut-** ‘бежать’, но он не рассматривает основу **kurt-** и не устанавливает ее соотношения с **kut-** (о **кут-** ‘бежать’ см. Räs.VEWT 305a).

Если принять во внимание такие факты, как: а) наличие парного глагола **ozyur-qutruq-** ‘спасать, избавлять’, **oz-qutrul-** ‘освободиться, избавляться’ (см. ДТС 375); б) наличие в тур.диалекте формы с широким гласным **kotar-** ‘кончать, завершать’ (DS VIII 2936); в) полисемантность глагола **oz-** ‘спасаться; опережать’, то можно, пожалуй, выдвинуть предположение о тождестве ***kot-** ~ ***kut-** в **kutul-** и **kutkar-** с як. **куот-** ‘убегать, сбегать, уходить; избегать, уклоняться; уходить вперед, обгонять’. После утраты производящей основы ***қо:т-** < ***қорт-** в большинстве тюрк. языков *тур.диал. **қотул-** и ***қотқар-**, вероятно, сблизились с **кут** ‘счастье’, т.к. значения ‘выздоровливать’, ‘рожать’, ‘избавляться’ вполне могли осознаваться как семантически производные от значений **кут**. Такое сближение отмечено в чаг. источниках (см. *перечень значений*). В ***қотул-** < ***қортул-** о первого слога могло сузиться под влиянием губного гласного второго слога, и из **кутул-** путем обратного словообразования могла “выделиться” новая производящая основа ***кут**. О чув. **хәтар-** и **хәтәл-** см. Егор. 295-296. – Л.Л.

ҚУТЫ турк.; **куты** кар.к., каз., ккал., уз.диал. Абд.ҚШ 182, уйг.диал.

Мал. УНС 126, Јагг. 257; قوتى قوطى Буд. II 71 (тур.), Zen. II 712 (перс. + тур.); **кути** уз.; **куту** аз.; **куту** тур., уйг.диал. Мал.УНС 126, Р II 992 (крым., осм.), Zen. II 712 (перс. = тур.), El-Idr. 33; **кутту** Р II 997 (кир. = каз.); **кутте** уз.диал. Джур.Шахр. 101; **gutū** тур.диал. DS VI 2203; **хүти** Грун. 412; **кута** уйг.диал. Мал.УЯ 162, Meng.Gl. 784, Јагг. 257 (**quta**, **qute**); **кутуқ** турк.диал. Кур. II 192; **кутуқ** кум., Мох. 76, кум.диал. Кер. 314; **кудуқ** алт.; **кити** кум.диал. Кер. 19, 314; **qotī** уйг.диал. Јагг. 257; **қоту** Буд. II 71 (кир. = каз.); **котты** Р II 610 (алт.); **қўты(й)** тат.

◇ I. коробка – турк., тур.диал. DS, аз., кум. (+ ‘пачка’), кум.диал. Кер., ног., тат., уз., уз.диал. Абд.ҚШ, уйг.диал. Јагг., Meng.Gl., P II 992 (крым., осм.), Буд. II 71 (тур., кир. – *для лекарств*), Zen., El-Idr., Грун.; табакерка для нюхательного табака – уйг.диал. Мал.УЯ; пороховница – P II 610 (алт.), P II 997 (кир.), Буд. II 71 (кир.); ягдташ – алт.; шкатулка – турк., тат. (*из дерева*); ящик, ящичек – тур., тур.диал. DS, аз., кум., Мо., ккал., тат., уз., уз.диал. Джур.Шахр., Абд.ҚШ; футляр – тур., турк.диал. Кур. II, Буд. II 71 (тур.);

2. банка, баночка – тур., каз. (+ ‘баклага’), уйг.диал. Јагг., P II 992 (крым., осм.);

3. бутылочка – уйг.диал. Мал. УНС; сосуд – уйг.диал. Мал.УНС.

◇ К.Менгес (Meng.Gl. 784) полагал, что **куты** заимствовано из перс. языка. И.Ягелло (Яг. 1215) в своем словаре относит слово к тюркизмам. Вероятным считает тюрк. происхождение слова В.И.Абаев (Аб. I 643). Разбор обеих точек зрения дан Г.Дёрфером (Doerf. III № 1569), который склонен поддержать В.И.Абаева, хотя и учитывает, что слово не отмечено в ранних тюрк. памятниках.

Формы типа турк.диал. **кутуқ** содержат уменьшительный аффикс -қ. Слово получило широкое распространение в языках разных семей (см. Doerf. Ук.соч., а также Хайд. 89): иранских, кавказских, славянских. Возможно, что тюрк. и иран. языки лишь посредники и **куты** происходит из какого-то пока не установленного источника.

◇ Из производных **куты** интересны уменьшительные формы: тат. **кўтийчық** ‘коробочка – маленький ящик’, баш.диал. **кўтўқса**, **кутуқса** ‘пороховница’ (Бһһ II 146), тат.диал. **кўтчўқ** ‘маленькая деревянная круглая посуда с крышечкой; масленка; сахарница’ (ДСТ 206); баш.диал. **кўтўйсўқ** ‘деревянная солонка; мешок’ (Бһһ II 146). Возможна генетическая связь этих слов с тат. **кўтырчық** ‘солонка или сахарница в виде деревянной коробки’, баш. **кўтўрсўқ** ‘солонка или сахарница (*маленькая деревянная в форме шара*)’; тат.диал. **кўтўрчўқ** ‘табакерка, коробка для махорки’ (ДСТ 206). – Л.Л.

ҚУШ турк., аз.; **куш** тур., гаг., кар.к., кар.т. (**куш**), кум. Мох 76, бал. Апп. 69, Шаум. 83, кир., уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 99, Юдах. 48, Абд.Ург. 306, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 162, Мал.УНС 126, Јагг. 257, Le Соq 95, лоб., сал. Как.Вос. 189, Баск. Кум. 228, Баск.Леб. 171, Баск.Туба 133, P II 1022 (крым., коман., алт., тел., леб., шор., кюэр., саг., койб., кач., ккир., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., сарт., осм., аз., кар.т.л.), Буд. II 81-82 (тур., тат., алт., чаг.), ДТС 471, Мал. 415, Ork. 94, An.In. 496, ТТ VIII 96, ТТ X 48, Lig.VSOu 170, Brock. 166, Kāšğ.D. 386, Diz. 77, Ateb. XLI, Бор.ЛТ 219, KW 204, Houts. 94, Тарж. 107, Abû Н. 83, Ettuh. 212, Из. дар 348, Tel. 318, Zaj.Bulğ. I 42, Zaj.ad-Durr. I 75, Мел.АФ 0107, Ibnü М. 48, Qutb 146, Хор.П. II 652, Bodr. 360, Ходж. 140, Надж.Мухабб 200, Erg. 196, Çarh. 66, Ném.TS 184, Pav.C. 430, Zen. II 717 (тур., вост.-тюрк.), Бор.Бад. 213, МА

546; **күс** каз., ккал., ног., сюг., як., Р II 1012-1013 (кир., саг., койб., кар.л.), Буд. II 411 (сиб. тат.); **күс** кар.г.; **күш** тат., баш., бар. Дм.ЯБТ 155, Р II 684 (казан.); **үш** тат. диал. ДСТ 206; **guš** тур.диал. DS VI 2202; **хүш** хак.диал. Дом. 66, кыз. Joki W. 13, Tuj. 502; **хүс** хак., хак.диал. Инк. 157, 467; **Guš, quš** халадж. Doerf.-Tez. 122.

Соответствия начальных (қ- ~ қ- ~ х-) и конечных (-ш ~ -с) согласных закономерны. А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает форму ***куш** 'птица'.

◇ 1. птица (вообще) – во всех источниках, кроме бал.Апп., Шаум., уйг.диал. Мал.УНС, як., халадж. Doerf.-Tez.;

2. любая птица крупного размера – уйг.диал. Јагг.; хищная птица, ловчая птица – кир.; орел – бал. Апп., Шаум.; орел-охотник – уйг.диал. Јагг., Le Соq; сокол (общее название) – кир.; сокол для охоты – ДТС, Zen.; сокол – уйг.диал. Мал.УНС; ястреб-тетеревятник (самка) – кир.;

3. курица – хак. (кач.), Буд. (алт.);

4. утка – як.; гусь – тат.диал. ДСТ;

5. воробей – халадж. Doerf.-Tez.;

6. крылатое существо, бабочка – Р II 1022 (Цен.), Zen.; мотылек – Буд. (чаг.), Рав.С.;

7. гадание по птицам – Буд. (чаг.); предзнаменование, судьба – Р II 1022 (Цен.), Рав.С., Zen. (вост.-тюрк.).

Древнейшими, по-видимому, являются значения 2-ой группы, так как в тюрк. (и шире – алт.) языках распространено употребление видовых названий растений и животных в качестве родовых (ср. **дерек** 'тополь/'деревцо', **чабақ** 'лещ; плотва/'рыба'; см. также Оч. 6). Однако о том, что значение 'птица (вообще)' сформировалось очень рано, свидетельствуют такие факты: 1) употребительность уменьшительной формы с афф. -**гач** – **qušgac** 'птичка', зафиксированной в словаре Махмуда Кашгарского (см. ДТС 471 – МК), ср. уйг.диал. **кушқаш** 'воробей' (Мал.УЯ 162), кир. **кучқач** < **кушқач** 'пташка, пичужка', алт. **кучқаш то же**, тув. **кушқаш то же**, хак. **хусхажах** 'птичка, воробей'; 2) фиксация в словаре Махмуда Кашгарского (см. ДТС 471) многих видовых названий птиц, состоящих из определяемого **куш** и слова-определителя: **boz quš** 'кречет', **el quš** 'птица, похожая на орла' (ср. турк. **элгүш** 'кречет'), **jun quš** 'павлин', **ürün quš** 'лебедь' (ср. **аккуш** в совр. языках), **tevä quš** 'страус' (ср. кир. тө: **куш то же**), **qiz quš** ? 'голубой зимородок' (ср. **kız kušu** 'пестрая птица вроде воробья' – El-Idr. 31), **qil quš** 'птица из рода уток'.

◇ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 305a, Cl. 670b. М.Рэсэнен (Räs.UW 16) сопоставлял **куш** с фин. **kotka** 'орел', калм. **guži** 'какая-то птица', тунг. **gus, gusi-ken** 'морской орел'. Это сопоставление из-за фонетических трудностей Г.Дёрфер (Doerf. III № 1561) оценил как невозможное.

Известно, что многие тюрк. названия хищных птиц: грифа, орла и т.д. содержат **кел** и **даз** ~ **тас** 'лысый': см., напр., турк. **даззаркел** 'гриф',

тув. **дас** *то же*, баш. **тазғара**, **тазбўркўт** *то же*, ср. калм. **tas** ‘серый лысый орел’, тел. **tas quš** *то же*, маньчж. **tasɣari** ‘черный орел’ (Ram.Kwb. 381-382). В османском и кызыльском отмечено **kuš**, **χūs** ‘безволосое место, лысина’ (см. Räs.VEWT 305a, Joki LS 213). Если это значение не вторично, то возможно допущение, что **қуш** ‘лысина’ → ‘птица с лысиной (гриф, орел)’ → ‘всякая птица’ (см. алт. **Учар Қуш** ‘название легендарной птицы’). Як. **қус** ‘утка’, возможно, было названием ‘утки-лысухи’ (ср. **ҚАШҒАЛДАҚ** ‘название водоплавающей птицы’ и баш.диал. **тазғара** ‘гриф; утка-лысуха’ – Ишбер.НПБГ 149).

Халадж. **Çuš**, **quš** скорее соотносится с др.-тюрк. формой, чем с аз. (см. Doerf.-Tez. 122). О чув. **кёш** ‘птица’, употребляемом в сочетании **кайяк-кёш** ‘птицы’, см. Петр. 4050, Егор. 85.

◊ Из производных **қуш** распространено его сочетание с определителем **қара** ‘черный’, напр., **қарағуш** турк.; **қарағуш** кум.диал. Шахм. 231; **қарақуш** тур.диал. DS VIII 2648, кум.Мох. 72, кир., уйг.диал. Мал.УНС 126, Мал.УЯ 162, бар. Дм. ЯБТ 156, уз.диал. Муҳ.ЖҚ 118, БСЦ 111, Кā šǰ.D. 265, 387, KW 193, Тарж. 105, Zaj.Bulǰ. I 38, Мел.АФ 0104, Ibnü M. 37; **хага хуш** Тгуж. 450; **хагау хуш** Ник. 36 со значениями: ‘орел’ – во всех источниках, кроме уз.диал. Муҳ.ЖҚ [в кир. – ‘степной орел’]; ‘коршун’ – тур.диал. DS; вид ястреба – уз.диал. Муҳ.ЖҚ, Кāšǰ.D., Ibnü M.

◊ О заимствовании **қуш** в иранские, кавказские и самодийские языки см. Doerf. Ук.соч., Joki LS 213. – Л.Л.

I **ҚУШҒУН** турк., турк.диал. Аман. 271, аз., аз.диал. Рүст.Куб. 239, ДСаз. 159; **қушғун** тур.диал. DS VIII 3013, кум.диал. Кер.Кайт. 305; **қушқун** уйг.диал. Јагг. 256, Le Соқ 95, P II 1028 (тар.); **kusgun** тур.диал. DS VIII 3013, TS IV 2750; **kushun** тур.диал. DS VIII 3013; **қусқун** тур., сюг., P II 1016 (осм.), Буд. II 81 (тур.), Houts. 91, Abû H. 83, Мел.АФ 0107, TS IV 2750, Erg. 196, Ros. 348, Ném.TS 184; **gusgun** тур.диал. DS VI 2002, Aks.Gaz. 370; **qoşqun** сал. Kak.Voc. 188; **косқун** гаг.; **хосхын** хак. саг.; **қуйышқын** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63; **қушқун** P II 894 (чаг.); **қуйушқун** уз.диал. Ибр.Мир. 220; **قويوشقون** Буд. II (к.сл.); **quruşyun** уйг.диал. Јагг. 256;

II **ҚУТҚАН** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 162, Meng.Gl. 784, лоб.; **қучқан** лоб.; **қусқан** Тарж. 107; **қусқон** сюг.; **кошқан** P II 643 (шор.); **косқан** P II 625 (саг., койб., кач.); **koskon** тур.диал. DS VIII 2930; **қуйушқан** кир., уз.диал. Јагг.UDQ 52, алт., Баск.Кум. 227, Баск.Туба 132, P II 907 (тел., шор., сарт., вост.-тюрк.), Буд. II 98 (алт.), Мел.АФ 0108, Ibnü M. 49, МА 546; **қушқан** P II 894 (бар., чаг.); **қушқа’н** уз.; **қијшқан** KW 202; **қуйысқан** каз., ккал., ног., P II 893-894 (кир. = каз.); **кююскан** Буд. II 98 (кир. = каз.); **қойошқон** Баск.Леб. 164; **қүйушқан** баш.; **көишқон** P II 676 (казан.); **قويوشقان** Буд. II 98 (казан.); **қүйушқан** баш.диал. Bhh II 143; **қув’ушған**

кум.диал. Кер.Кайт. 305; **кув'ушхан** бал. Апп. 70; قويوشقن Vám. ČSpr. 318;

ку:шқан кир. *юж.*, Р II 1028 (тёлёс, шор., крым.);

III **КОШНАК** Р II 507 (коман.).

Қушғун и **кушқан** – разные аффиксальные формы от одной и той же основы **quduš-/*qudus-*. Фонетическое развитие ***quduš-* > **куйуш-** > **ку:ш-** > **куш-** показано К.Менгесом (Meng.Gl. 784) и принято Г.Дёрфером (Doerf. III № 1494). Г.Дёрфер полагает, что **š** наряду с **s** в **qušqun**, **qusqun** могло появиться под влиянием **qajış** ‘ремень’ (ср. написание قايوشقان ‘подхвостник’ у Буд. II 35, где **a** в первом слоге, возможно, также под влиянием **қайыш** ~ **қайыс** ‘ремень’. – *Л.Л.*). В ряде форм первой и второй рубрик (гаг. **коскун**, хак. **хосхын**, тур.диал. **koskon**) в первом слоге выступает **о**, появление которого фонетически необъяснимо; возможно, это **о** – результат семантического притяжения к основе **қош** ‘упряжка’ – **қош-** ‘запрягать’ (ср. хак. **хос ат** ‘припряженная лошадь’).

◇ I 1. подхвостник, хвостовой ремень, пахва, потфа, потфея, потвея, наспинный ремень [ремень, идущий от задней луки седла под репицу (= хвост), чтобы седло при спуске под гору не съезжало – Даль III 360] – во всех источниках, кроме кум.диал. Кер.Кайт.; сбруя быка – кум.диал. Кер.Кайт.;

2. крючок с цепью для торможения подводы при спуске – аздиал. ДСАз., Руст.Куб.;

3. пах – Р II 1016 (осм.);

II подхвостник – во всех источниках;

III потвея – Р.

Подхвостник обычно часть сбруи лошади. В диалекте кум. языка **кушғун** – обозначение шлеи в упряжке быка (см. Кер.Кайт. 305), в северных говорах ёмудского диалекта турк. языка **кушғун** – название веревки, которой закрепляют седло у осла (Аман. 271).

◇ Как уже отмечали исследователи (см., напр. Meng. Ук.соч.), корневая основа **қуд* в **кушғун** < **куйушқун* < **қудушқун* и **кушқан** < *куйушқан* < **қудушқан* связана с **қуд* в **қудруқ** ‘хвост’ (см. **ҚУЙРУҚ** ‘хвост’), монг. **қудурга(н)** ‘подхвостник’ и калм. **xudsxə to же** (см. Ram.Kwb. 194b), где восстановлена монг. праформа **qudusqa*, в реальности которой справедливо сомневается Г.Дёрфер). Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) допускает возможность заимствования тюрк. **qudāšqan* в пракалмыцкой.

Перечень форм и значений **кушғун** приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 297b), также признающий близость этого слова с **куйруқ** и **қудурга**. О генетической связи **куйруқ** и **куйушқан** писал еще А.Вамбери (Vám. 70).

◇ О заимствовании **кушғун** и его фонетических и морфологических вариантов в иранские, самодийские и балканские языки см. Doerf. Ук.соч., Joki LS 197. – *Л.Л.*

ҚУШЛУҚ турк.; қушлуқ тур., тур.диал. Ném.Vid. 403, гаг., 43м., Мох. 73, P II 1030 (осм.), Буд. II 83 (тур.), Zen. II 717 (тур.), ДТС 471, Kā šğ.D. 388, Diz. 77, Houts. 107, Abû H. 83, Ettuh. 212, Из.дар 348, Мел.АФ 0105, 0107, Zaj.St. I 142, Ném.TS 184; **quşluq** Zaj.St. I 142; قوشلۇق Pav.C.

432; **guşluk** тур.диал. Aks.Gaz. 371; қуслық ног.) **qoşlax** сал. Как.Voc. 188.

◇ 1. около 10 часов утра, время завтрака – Zaj.St.; время завтрака – кум., Zen., Pav.C.; завтрак – кум. Мох.; время около десяти – одиннадцати часов утра – турк.; время через два часа после восхода солнца – Abû H.; время между восходом солнца и полуднем – ног.; время между утром и полднем, около 10-ти часов – P, Буд., Zen.; время между утром и полднем, несколько раньше "**kabakuşluk**" [время, близкое к полудню. – Л.Л.] и ближе к утру – тур.диал. Aks. Gaz.; время после восхода солнца – тур., ДТС (*до полудня*), Kāšğ.D., Diz., Ettuh., Из.дар; утро – сал. Как.Voc., Houts; позднее утро – тур., ДТС; утро до полудня – Мел.АФ; предобеденное время – Houts.;

2. обед – тур., тур.диал. Ném.Vid., Ném.TS; полдник – Мел.АФ;

3. юго-восток – турк.

◇ Қушлуқ – ареальное слово, производное от **қуш** 'птица'. Афф. **-луқ** имеет значение множества предметов [появляющихся в отрезке времени]. Как отмечает Дж.Клосон (Сл. 672-673), **қушлуқ** – это часть дня, "когда птицы наиболее активны"; он ссылается также на толкование слова в словаре, изданном Хаутсма (Houts.): '[время], когда птицы отправляются за кормом'. Ср. еще значение тув. **қуш даң бажы** 'раннее утро'.

Перечень нескольких форм слова дан в Räs.VEWT 305a. – Л.Л.

ҚЫ: тур.; **gı** тур.диал. SS 2, 625, DS VI 2036; **қығ** турк.диал. ТДГДС 119, тур.диал. DS VIII 2790-2791, уз.диал. Ибр.Мир. 220 (**қығ**), уйг.диал. Мал.УНС 127 (хот.), Мал.УЯ 162, Јагг. 246, P II 707 (осм.босн.), Буд. II 60 (тур., аз.), ДТС 440, Ворск. 153, Kāšğ.D. 312, Diz. 65, Houts. 94, Тарж. 105 (турк.), El-Idr. 29, TS IV 2471-2472; **gığ** тур.диал. DD 2, 629, DS VI 2036; **қығ** аз., аз.диал. Рүст.Куб. 236; **қық** кир., уйг.диал. Мал.УНС 127, Мал. 417 (в составе **қық йүкмәк** 'навоз, сор'); **қық** тур.диал. Aks.Gaz. 457, DS VIII 2790-2791, уйг.диал. Мал.УЯ 163, Мал.УНС 128; **qıx** халадж. Doerf.-Tez. 177; **kiğ** тур.диал. DD 2, 937, DS VIII 2870; **қиғ** уйг., P II 856 (тар.); **қиқ** уйг.диал. Мал.УЯ 160, Meng.Gl. 777, P II 855 (чаг. Pav.C.); **қый** кум., каз., ккал., ног., баш., баш.диал. Bhh II 152, Иш.Казм. 137, уз.диал. Жўр.ТКШ 137, P II 687 (кир. = каз., курдак), Буд. II 101 (кир. = каз.); **кий** кум.диал. Кер.Кайт. 369, уз., P II 855 (чаг. Вам.), Vām.ČSpr. 324; **ки:** як.; **kiki** тур.диал. DD 2, 898, DS VIII 2790; **қығы** тур.диал. DD 2, 897, DS VIII 2790, P II 707 (осм.).

О развитии комплекса **-ығ** в тюрк. языках см. Ряс. 103-104.

◇ 1. помет/кал – турк.диал. ТДГДС (*овечий*), тур. (*овцы, козы, верблюда*), тур.диал. DD 2, 625 (*овцы, козы, верблюда*), 629, 897, 898, 937, DS VI, VIII 2790, 2790-2791 (*козы и верблюда*), 2870, Aks.Gaz. (*сухой – овцы, козы ...*), аз. (*овцы, верблюда*), аз.диал. Рүст.Куб., кир. (*неслежавшийся овечий*), ккал. (*сухой*), уз. (*овцы или верблюда*), уз.диал. Жўр.ТКШ, Ибр.Мир. (*овец и баранов*), уйг.диал. Мал.УЯ 163 (*лошадиный*), Јагг., халладж. Doerf.-Tez. (*всех животных, кроме крупного рогатого скота, лошади, осла, собаки и кошки ...*), Р II 687 (*бараний*), 707, 856 (*сухой, прессованный для топки*), Буд. II 60 (*верблюжий, бараний*), 101 (кир. = каз. *овечий*), Brock., Houts. (*овечий*), Тарж., El-Idr. (*верблюжий*), TS (*овцы, козы, верблюда и т.п., круглый и сухой*); кизяк из овечьего помета – каз., ног.; кизяк (*сухой навоз*) – як.; навоз – кум. (*утопанный в загонах и местах стоянки овец и других животных*), кир., уз. (*слежавшийся*), уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 162 (*қығ*), Мал.УЯ 160 (*қиқ*), Мал.УНС 128 (*қых*), Јагг., Meng.Gl., Р II 687 (*курдак – в куче*), ДТС, Мал., Kāšg.D. (*употребляемый при рыллении почвы*), Diz., Vām. ĆSprg.; навозное удобрение Мал.УНС (*қық, қығ*), Р II 855 (чаг.);

2. сор – баш. (+ ‘мусор’), баш.диал. Иш.Казм., Мал.; старье0 барахло – баш.диал. Бһһ.; грязь – кум.диал. Кер.Кайт.

Аналогия в развитии вторичных значений: ‘кал’ → ‘мусор, грязь’ наблюдается и у **боқ** ‘помет’ (см. **БОҚ** ‘помет, навоз...’).

◇ И.Лауде-Циртаутас (Lau. §30) считает, что **qşy** с первичным значением ‘нечто горящее, раскаленное’ → ‘сухой навоз, употребляемый для сжигания’ является производным глагольного корня ***qş** ‘пылать, гореть, быть теплым’, вычленяемого также в **qşz-** ‘пылать, накаляться’.

В тур. диалектах зафиксировано несколько названий помета овец и коз, видимо, восходящих к той же производящей основе: **kım** (DD 3, 903, DS VIII 2801), **kıgıl, kıgılak, kıhak, kıkın** (DS VIII 2790-2791). Менее ясны связи таких наименований, как **kıhak, kıyak, kıyıg** (см. там же).

Перечень форм и значений **қығ/қы**: приводят М.Рэсэнен (Räs.VEWT 261a) и Дж.Клосон (Cl. 608-609). См. также Doerf.TLT № 465. – Л.Л.

ҚЫДЫР- турк.диал. ТДГДС 70; **қыдыр-** турк.диал. ТДГДС 119, тур.диал. DD 2, 896, DS VIII 2788, кар.к., кум., Мох. 77, кир., каз., ног., ккал., тат.диал. ДСТ 213, Арсл.ЯЮТ 66, уз.диал. ЎХШЛ 160, Абд.Хор.Ш. 61, Муҳ.ЖҚ 120, Р II 790-791 (казан., кир. = каз., ккир., крым.), Буд. II 41 (казан., кир. = каз.); **қидир-** кум.диал. Кер.Кайт. 74, уз., Р II 870 (сарт.); **қызыр-** баш.

◇ 1. таскаться из дома в дом, из аула в аул, объезжать – Буд. (казаг.); пойти в гости – уз.диал. ЎХШЛ; скитаться по свету – тат.диал. ДСТ (+ ‘разъезжать’); странствовать – кум., Буд. (казан.); шататься – кир., каз., баш., Р II 790-791 (казан., кир. = каз.), Р II 870 (сарт.), Буд. (казан.); ходить – турк.диал. ТДГДС 119, кум. Мох., ног. (+ ‘разъезжать’), ккал., Арсл.ЯЮТ; обходить кругом, исходить – баш.; гулять – турк.диал.

ТДГДС 70, кум. (+ 'прогуливаться'), Мох., кум.диал. Кер.Кайт., каз. (+ 'разъезжать'), ккал., ног., уз., Арсл.ЯЮТ; прогуливаться, обозревать – уз.диал. Абд.Хор.Ш.; бродить – кир., ккал., ног., Арсл.ЯЮТ, баш.; пойти в гости – уз.; бродить в поисках – кир., каз.;

2. искать, разыскивать – тур.диал. DD, DS, кар.к., кум.диал. (КРСл.), ккал., ног., уз., уз.диал. Абд.Хор.Ш., Муҳ.ЖҚ, Р II 790-791 (крым.); сватать – тур.диал. DD, DS;

3. жить – турк.диал. ТДГДС 70.

◇ Перечень нек. форм. и значений см. в Räs.VEWT 261a. **Қыдыр-** как будто не засвидетельствован в письменных памятниках древнего и среднего периода. – *Л.Л.*

ҚЫЖЫ аз.диал. ДСАз. 144; **қычы** кир., уйг.диал. Мал.УНС 128, Jarr. 243 (**qæçī, qīçī, q'īçī**), ДТС 440 (МК), Kāşğ.D. 311, Diz. 65, Мел.АФ 0108, Ibnü M. 42, **қыжы** тур.диал. DS VIII 2782, Р II 797 (осм.), TS IV 2467; **қышы** каз., ног.; **қичи** уйг.диал. Мал.УНС 123, Р II 870 (вост.-тюрк.); **қыч** Ettuh. 198, Из.дар 343; **қыш** Ettuh. 200, Из.дар 343.

◇ 1. горчица – во всех источниках, кроме аз.диал. ДСАз., кир., TS; название некоторые горьких трав, напр., горчицы – Р (осм.); семена горчицы – тур.диал. DS, Из.дар; горчичное масло – уйг.диал. Мал.УНС 128;

2. сурепка – кир., ног.;

3. кресс-салат – аз.диал. ДСАз.; трава, похожая на кресс-салат; тимьян – TS;

4. вид съедобного растения, растущего на полях – тур.диал. DS.

Горчица, сурепка и кресс-салат принадлежат к семейству крестоцветных. Тимьян относится к семейству губоцветных; трава содержит горечь, плоды – горьковато-пряного, слегка жгучего вкуса. Поэтому естественно, что в TS **kiçi** толкуется как **kekik** ['тимьян' – *Л.Л.*]. Пока не ясно из-за отсутствия точных сведений об обозначаемых реалиях, как соотносятся **қычы** 'горчица, сурепка' и т.д. и такие лексемы, как тур.диал. **gici** 'съедобные травы, растущие в горах; трава с желтыми цветами' (DS VI 2025), тур., осм. **қычы** 'девясил, омен' (Р II 792, Буд. II 40). **Қычы** может иметь определители, напр., ног. **ақбас қышы** 'белоголовник', кир. **сары қычы** 'сурепка'.

◇ Этимология **қыжы** ~ **қычы** пока лишь намечена. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 260b) относит эту основу к производным **қыч-** 'царапать, скрести', объединяя ее с **қычкыл** 'кислый', **қычыла-** 'шекотать'. Дж.Клосон (Cl. 590b) также сравнивает **қычы** с **қычыла-**. Еще более определенно квалифицировал **қыжы** В.В.Радлов (Р II 797), поместивший в одну словарную статью **қыжы** 'острый' и **қыжы** 'название некоторых горьких трав, напр., горчицы'.

Возможность семантической связи глагола **қыч-**, **қычы-** 'чесаться, зудеть' и **қычы** 'горчица' ← *'горечь' может быть проиллюстрирована на

примере рус. **свербига** и **свербеть** ‘чесаться, зудеть’. Производность названия **свербига** – растения из семейства крестоцветных от **свербеть** показана в книге В.А.Меркуловой (Мерк.Оч. 81).

Кыч ~ **кыш**, вероятно, именная основа со значением ‘горечь, горький’, представленная также в кир., алт. **кычкыл** ‘кислый’, где **-кыл** – аффикс со значением степени качества, идентичный с афф. **-гыл** в цветообозначениях (см. Лау. §§ 122, 123), и в глаголе **кычы-** ‘зудеть’. **Кычы** – имя, образованное от более редкой глагольной основы **кыч-** ‘чесаться, зудеть’ (см. также **ГИ:ЖИ** ‘зуд’, ***ҚЫЖЫ-** ‘чесаться’).

◇ Из тюрк.языков **кычы** заимствовано в монгольские: см. письм.-монг. **kici** ‘горчица’ (Less. 463), халх. **хич**, **гич** *то же* (см. Сl.ТЕ 307, Clark TLM 43). – Л.Л.

***ҚЫЖЫ-** турк. (в составе **кыжық** ‘щекотка’); **кыжы-** Р II 797 (казан., леб., шор.); **кычы-** тат., уйг.диал. Јагг. 246, алт., Р II 792 (тел.); **кышы-** тат.диал. ДСТ 241, Р II 799 (тоб., коман.), Буд. II 40 (тат.); **кызы-** Р II 799 (бар., кюэр.); **кышы-** каз., ккал., ног., Р II 836 (кир. = каз.); **кысы-** баш.; **кыхий-** як.; **хычы-** хак.; **кичи-** уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 103, уйг., Р II 870 (тар., вост.-тюрк., сарт.); **кычы-**, **кышы-**, тат.диал. ДСТ 265.

С фонетической стороны интересны хак.диал. **хылчих** ‘щекотка’ (Инк. 77) и тур.диал. **gincikla-** ‘щекотать’ (Акс.Газ. 326), в которых вместо **-ч-** выступают сочетания **-лч-** и **-нж-**.

◇ 1. чесаться – каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Јагг., алт., хак., як. Р II 836 (кир. = каз.), Буд.; зудеть – каз., ккал., ног. (+ ‘свербить’), тат. баш., уз., уйг., алт., хак., як., Р II 870 (+ ‘свербить’), Буд. (+ ‘свербить’);

2. царапаться – Р II 836 (кир. = каз.); царапать, чесать – Р II 792 (тел.), Р II 799 (тоб., коман., бар., кюэр.); чесать – уз. (*рану*), уз.диал. Я.Гул.Т.;

3. скоблить, выскабливать, скрести – як.;

4. раздражаться, досадовать – як.;

5. укорять, попрекать – Р II 797 (казан.);

6. подстрекать – Р II 797 (казан.).

В тат. языке более употребительна глагольная основа **кычыт-** ‘чесаться, зудеть’ (ср. кум. **кычыт-** *то же*), в кир. вместо **кычы-** (см. **кычу:** ‘зуд’, **кычық** ‘щекотка’) выступает **кычыш-** ‘чесаться, зудеть’.

Кыжы-, **кычы-**, вероятно, отыменный глагол от основы ***кыж**, ***кыч**, оморфной уйг.диал. **кыч-** ‘зудеть – при кожных болезнях’ (Le Соq 95; ср. чаг. **кыч-** ‘царапать’ – см. Р II 792 со ссылкой на Ценкера) и имеющей варианты ***ги:ж**, ***кич**, представленные в турк. **ги:же-** ‘чесаться’, тув. **кижи-** ‘зудеть-чесаться’ (подробно см. в статье **ГИ:ЖИ** ‘зуд’, где, однако, перечень форм с гласным заднего ряда оказался неполным; основные производные от **кычы-** указаны там же).

Э.В.Севортян (Сев.ЭСТЯ [1980] 42) сближает с *кич/*қыч основу *кит/*қыт, представленную в тур. **gıdik** 'щекотка' и его соответствиях, перечень которых может быть продолжен: **қытық** кар.к., Р II 787 (казан., кир.); **қыдық** каз.диал. Кал. 63, Р II 790 (осм.); **kitik** Р II 870 (чаг. Вам.); **кутық** ног.; **кәтәк** чув. (← тат.); **қиттиқ** уйг.; **гыдық** гаг., Р II 1617 (осм.); **ғидиғ** уйг. (в составе **ғидиғла** 'щекотать').

О тюрк. **kıç:la-** 'щекотать', турк. **ğıcıkla-** *то же* см. Сл. 591b, о **kıçi:-** (**giçi:-**) 'чесаться' см. Сл. 695 a-b. О чув. **кәсә** 'чесотка' см. Егор. 110; о чув. **хыс-** 'чесать' – Егор. 315; о чув. **кәтәк** 'щекотка' см. Егор. 102. Судя по фонетической структуре (**к-** в анлауте) **кәтәк** заимствовано из тат. языка. – *Л.Л.*

I **ҚЫЗ** Zen. II 727 (тур.); **қыз** Р II 875 (чаг.), Vám.ČSpr. 322, Pav.C. 447;

II **ҚЫЗ-** турк., аз.; **gız-** тур.диал. DS VI 2071; **қыз-** тур., гаг., кар.к., карт.т.г. (**кыз-**), кум., каз., ккал., ног., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 61, бар. Дм.ЯБТ 156, Р II 819-820 (крым., коман., казан., кир. = каз., осм., аз.), Буд. II 55 (тур., тат.), ДТС 450, Мал. 417, Ork. 90, KW 208, Abû H. 77 Ibnü M. 43, Хор.П. II 620, TS IV 2549, Erg. 185, Y. ve Z. XIV; **қыз-** баш.; **қыс-** як.; **қыс-** бар. Дм.ЯБТ 157, тув., Р II 803 (бар., др.-уйг.); **кыз-** Р II 876 (чаг.); **хыз-** Р II 1724 (крым.), Truj. 479, Vás.AK 173; **хёр-** чув.;

III **ҚЫЗЫ-** кир., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 120, уйг.диал. Мал. УНС 127, Жаг. 249, сал. Тен.ССЯ 467, алт., Баск.Туба 133, Р II 823 (тел., карт.); **кизи-** уз., уйг., Р II 876 (тар., вост.-тюрк.).

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает в праформе долгий гласный: **кїс-** 'накаляться, краснеть'. Долгота гласного подтверждается як.формой.

◇ I 1. жара, огонь – во всех источниках;

2. усердие – Zen., Vám.ČSpr.; возбуждение – Vám.ČSpr.;

II 1. накаляться, краснеть – турк., гаг., кум., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Абд.Хор.Ш., бар. Дм.ЯБТ, тув., чув., Р II 803, 819-820 (казан.), 1724, KW, Хор.П.; накалять, жечь – Y. ve Z.; гореть – карт.т.г. (+ 'запылать'); загораться – Abû H.; разгораться – гаг., ккал., бар. Дм.ЯБТ; нагреваться – турк., тур.диал. DS, аз. (+ 'согреваться'), каз., ног., Ibnü M. (*излишне*), TS, Erg.; делаться/быть горячим – гаг., Р II 819-820 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 876, Ork.; сделаться красным – Буд.; (по)краснеть – карт.т.г., тув., як., Р II 803, 819-829 (казан.), ДТС; пламенеть, багроветь – як., ДТС, Мал., Truj., Vás.AK;

2. разгораться, оживляться – турк., тур., кум., тат.; увлекаться – турк.; воспламеняться – Р II 819-820, Буд.; стараться, стремиться – тув.; возбуждаться – тур., аз., гаг., тат., Abû H.; быть в возбужденном состоянии – тат., чув., Буд.; входить в азарт – турк.; нервничать – уз.диал. Абд.Хор.Ш.; горячиться – турк., тур., гаг., аз., кум., каз., ккал., ног., тат., баш., чув., Буд.;

3. сердиться – тур., аз., гаг., кар.к., Р II 819-820 (*перечень языков см. в перечне форм*); раздражаться – тур., гаг.; разъяриться – ДТС;

4. *спец. мед.* температурить – каз., ног., ккал.;

5. быть под хмельком – ног.; пьянеть – тат., чув.;

6. преть, гореть – тат. (*о сене, зерне*), чув.;

III 1. накаляться, раскаляться – кир., уз., уйг., уйг.диал. Јагг., сал. Тен.ССЯ, алт. (+ ‘зажигаться’), Р II 876 (тар., вост.-тюрк.); разгораться – уз. (*перен.*), Баск.Туба; гореть – Р II 823 (тел.); быть горячим – Р II 823 (кар.т.);

2. воспламеняться – алт.; возбуждаться – кир., уз., уйг.диал. Јагг.; делаться страстным – уйг.; становиться нетерпеливым – уйг.диал. Јагг.; проявлять интерес – кир., алт.; усердствовать, прилежать – Р II 823 (тел.);

3. сердиться – Р II 876 (вост.-тюрк.);

4. опьянеть – уз.диал. Муҳ.ЖК;

5. преть, гореть – кир. (*о сене*) и ряд специальных и единичных значений.

Значения форм второй рубрики и 5 третьей рубрики представлены и в производных формах: тур. **kızıŝ-** ‘перегреваться, преть’, аз. **қызыџ-** ‘преть, становиться прелым’, саг. **қызыџ-** ‘сгореть от сырости – *о сене*’ (Р II 824), алт. **қызыџтыр-** ‘дать сгореть сене – *от сырости*’ (Р II 824). Из специализированных значений отметим чув. **хёр-** ~ тюрк. **қыз-** ‘горкнуть’, о котором см. **қырку** ‘кислый, прогорклый’.

◊ Перечень форм и значений глагола **кыз-** приводит М.Рэсэнэн (Räs.VEWТ 269a) и Дж.Клосон (Cl. 681a). Формы третьей рубрики, вероятно, образованы от **кыз** ‘жар, огонь’ при помощи афф. **-ы**. Та же именная основа **кыз** представлена и в таких производных, как **кызар-** < ***кыз ар-** ‘краснеть’ [см., напр., **кызар-** турк., аз.; **кызар-** тур., гаг., кар.к., кум. Сат. 67, 72, кир., каз., ккал., ног., уйг.диал. Јагг. 249, Le Соq 95, сюг., лоб., алт., Р II 821 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., казан., коман., др.-уйг., осм., аз.), Буд. II 54 (тур., тат.), Brock. 157, Kāŝğ .D. 326, KW 208, Ходж. 138; **кызар-** уз., уйг.диал. Мал.УНС 123; **кызар-** уйг.; **кызар-** уз.диал. Я.Гул.Т. 182; **хызар-** хак.; **кызар-** як. со значением ‘краснеть’ – во всех источниках и рядом переносных значений] и, возможно, в **кызыл** ‘красный’ (см. **ҚЫЗЫЛ** ‘красный’). О **кыз** и **кыз-** см. также Bang St. III 1242 примеч. 3, Bang ВТW 298, Bang ТВ V 20, 21, Brock.ОGM §147d, Mil.ЈАЕ 163. О чув. **хёр-** ‘накаливаться’ см. Егор. 298, Räs.ĀLĀ 129.

◊ Из производных глагольной основы **кыз-** распространены:

1. Имя с афф. **-гын** (об этом аффиксе см. Сев.АИ 325 и сл.), напр., **кызгын** турк., аз.; **кызгын** тур., гаг., кум., ккал., ног.; **кызгын** уз., уйг. со значением ‘горячий’ – во всех источниках, кроме ног.; ‘хмельной’ – ног.; и рядом других синонимичных значений.

2. Имя с афф. -қ (см. Сев.АИ 200 и сл.), напр., **қызық** турк.; **қызық** тур.диал. DS VIII 2810, кир., каз., ккал., тат., баш., алт., Р II 823 (алт., тел., кир. = каз., казан.), Буд. II 410; **қизиқ** уз., уйг., Р II 876 (чаг., вост.-тюрк.); **кәсәк** чув. (← тат.) со значениями: 'раскаленный' – уйг.; 'горячий' – Р II 823 (+ 'теплый'), Р II 876; 'усердный' – Р II 823; 'старательный' – Р II 876; 'страстный' – уйг., Р II 823; 'интересный' – кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг., алт., чув., Р II 823 (кир., казан. + 'привлекательный; любопытный'); 'занимательный' – кир., каз., ккал., уз., уйг., алт.; 'забавный' – кир., каз., ккал., тат., баш., уз., чув.; 'удивительный' – тат., баш., уз. (+ 'странный'); 'интерес' – турк., ккал., алт., чув.; 'увлечение' – турк.; 'желание' – тур.диал. DS; 'радость, веселье' – Буд. (ср. уз. 'скоморох, шут, клоун').

3. Глагол с афф. -қ (см. Сев.АГ. 378), напр., **қызық-** турк.; **қызық-** кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Јагг.UDQ 52, алт., Р II 824 (алт., тел., саг., койб., кач., бар., казан., кир. = каз., др.-уйг.), Мал. 417; **қызық-** баш.; **қизиқ-** Р II 876 (чаг., вост.-тюрк.) со значениями: 'загораться (*о глазах*)' – ккал.; 'соблазняться, прельщаться' – ног., тат., баш.; 'иметь удовольствие' – Р II 824, Мал.; 'иметь охоту делать *что-н.*' – Р II 824; 'разохогиться' – кир., каз., алт.; 'любоваться' – турк., ног.; 'увлекаться' – турк., ног.; 'быть влюбленным' – Р II 824 (+ 'радоваться'); 'возбуждаться' – уз.диал. Јагг.UDQ; 'горячиться, разгорячиться' – Р II 876; 'сердиться' – Р II 876 (вост.-тюрк.); 'интересоваться' – турк., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт.; и ряд единичных значений, напр., 'сгореть от сырости (*о сене*)' – Р II 824.

О **қызық** см. Doerf. III № 1486, где оно рассматривается как производное глагола **қыз-**. Уз. **қизиқ** заимствовано в тадж. язык (см. Doerf.TLT № 448). – Л.Л.

ҚЫ:З турк., турк.диал. Шам. 13, Кур. I 37; **қы:з** уз.диал. ЎХШЛ 349, Абд.Хор.Ш. 61, Юдах. 33, Абд.Ург. 302; **gyz** тур.диал. DS VI 2069; **qī'iz, qī'Z, qī'z** халадж. Doerf.-Tez. 176; **қы:с** як.; **қыз** аз.; **қыз** тур., гаг., кар.к., кар.т.г. (**кыз**), кум., Мох. 77, Саг. 24, бал. Апп. 70, Шаум. 84, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал., ЎХШЛ 349 (**қыз, қъз**), Реш.Кур. 205 (**қъз**), Јагг.UDQ 52, уйг.диал. Мал.УЯ 162, Мал.УНС 127, Јагг. 249, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 156, Баск.Кум. 229, Р II 818-819 (крым., казан., кир. = каз., ккир., осм., аз., др.-тюрк.), Буд. II 53-54 (тур., тат., казан.), Буд. II 103 **قىيز**, Zen. II 727 (тур.), ДТС 449, Мал. 417, Мал.ПМК 98, Ork. 90, An.In. 495, ТТ VIII 96, ТТ X 48, Lig.VSOu 167, Brock. 157, Kāšg.D. 325, Diz. 67, Бор.ЛТ 207, KW 208, Houts. 90, Тарж. 105, Abû H. 77, Ettuh. 200, Из.дар 340, Tel. 318, Zaj.Bulğ. I 43, Мел.АФ 0108, Ibnü M. 43, Хор.П. II 620, Vodr. 354, Erg. 184, Ném.TS 182, Pav.C. 474, MA 544; **qīz, qêz** сал. Как.Вос. 188; **қыз** баш., баш.диал. Иш.Казм. 130; **қыс** сюг., бар., Дм.ЯБТ 157, алт., Баск.Кум. 231, Баск.Леб. 176, Баск.Туба 135, тув., тоф., Р II 800 (алт., тел., леб., шор., койб., кюэр., тоб., др.-уйг.), Буд. II

53-54 (уйг., алт., як.); қыз кум.диал. Кер. 363, уз., уз.диал. Абд.ҚШ 178, уйг., уйг.диал. Аг. 289, Мал.УЯ 160, Мал.УНС 123, Р II 875 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Vám.ČSprg. 322; хыз ДТС 637 (МК), Diz. 46, Tryj. 478, Vás.АК 173; хыс хак., хак.диал. Инк. 164; хыш хак.диал. Дом. 56; хїš кыз. Joki W. 12; хїз Грун. 411; хёр чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *kīc ‘девушка, дочь’, отражающую его представление о распределении ауслатных согласных после краткого/долгого гласного. Если принять во внимание данные турк. языка, где з возможен как после долгого, так и после краткого гласного, более реальной представляется реконструкция *қы:з (см., напр., Räs.VEWT 269a, Cl. 679b-680a), с которой соотносится и ст.-чув. *хы:р > *хыйр > хир’ > хёр.

◊ 1. девушка, дева, девица – во всех источниках, кроме бал. Шаум., баш.диал. Иш.Казм., уйг.диал. Аг., ДТС 637, Мел.АФ (но ср. Ibnü M.); молодая женщина – тув.як.; незамужняя женщина – ДТС, Ibnü M.;

2. невеста – кир., ккал., як., чув., Буд. 53-54 (казан.), Ném.TS;

3. девочка – турк., турк.диал. Шам.Кум., тур., аз., кар.т.г., кум.диал. Кер., бал. Шаум., ккал., ног., уз., уз.диал. ЎХШЛ, Юдах., Реш.Кур., Абд.ҚШ, уйг., уйг.диал. Јагг., сюг. (девчонка), Баск.Туба, тоф., як., ДТС 637, Kāšg. D., Diz., Бор.ЛТ, Хор.П., Vám.ČSprg.;

4. дочь – во всех источниках, кроме кум.диал. Кер., бал. Апп., уз.диал. Абд.Ург., Јагг.UDQ, сюг., бар. Дм.ЯБТ, хак.диал. Инк., Дом., Буд. II 103, Мал., An.In., ТТ VIII, Brock., KW, Ettuh., Издар, Хор.П., Vám.ČSprg., Pav.C., MA;

5. племянница – баш.диал. Иш.Казм. (дочь младшего брата), як. (по мужу); золовка (сестра мужа, если она моложе последнего) – як.;

6. служанка – Zen.; рабыня – Zen.; невольница – ДТС (+ ‘наложница’), Kāšg. D., Diz.

О семантике қы:з см. ИРЛТЯ 17 и сл., Бик.БСР 113.

◊ Этимология қы:з не установлена. Попытка была предпринята В.Бангом (Bang NV 114 примеч. 3), который, сближая қыз с қырқын и қырнақ [см., напр., чаг. қырқын ‘черные невольницы’ – Р II 748, турк. қырнақ ‘рабыня, невольница’ – Л.Л.], относил қыз к именам с афф. -з и предлагал две альтернативы: 1) қыз < *қырыз < *қыр-ыз, 2) қыз < *қыз, где *қы отождествлялось с корневой морфемой в қыр- со значением ‘скоблить, соскабливать; ломать, разбить ...’ Семантически эта этимология осталась необоснованной. В.Банг заметил структурное сходство qīz (қыз) ‘девушка’ с др.-тюрк. quduz ‘женщина, бывшая замужем’, но корневая морфема этой лексемы пока не установлена (о қудуз см. Bang. ТВ II 242-243, Cl. 608a, Тек. 62, а также Räs.VEWT 297a).

О қы:з см. еще Тек. 62, Mil.JAE 163; ҚЫСЫР ‘бесплодный’; Каж.ГИК 234-235, где также допускается генетическая связь с қысыр ‘яловая’ и қысыра- ‘быть яловым’. О чув. хёр см. Егор. 298, Pop.AU 111, Ram.Einf. 104.

◇ Из уменьшительных форм **қы:з** интересна форма с афф. **-(а)лақ**: **қызалақ** кир., каз., ккал., ног. со значением 'девушка, девчурка' – во всех источниках; 'рабыня' – кир. (об афф. **-лақ**, **-(а)лақ** см. Кон.ГСУЛЯ §152). **Қы:з** входит в состав парных слов: напр., **қыз қырқын** кир., тат., ДТС 449; **қыз қырқын** баш. со значениями: 'девошки, девушки' – кир., тат., баш.; 'невольницы, служанки' – тат. ист.; 'невольницы, наложницы' – ДТС. См. еще: др.-тюрк. **qiz quduz** 'девушки и женщины' (ДТС 449); тат.диал. **қыз-қатын**, **қыз-хатын** 'женщины' (ДСТ 214); **қыз қымыз** 'девушки вообще' (там же).

◇ О заимствовании слова в иран. и др. языки см. Doerf. III № 1601. – Л.Л.

ҚЫЗА Р II 820 (тел.), Верб. 480 (т.), ДТС 450 (Ман. III); **қыға** як.

◇ горн (*в кузнице*) – во всех источниках.

◇ Слово имеет параллели в монг.языках: ср. письм.-монг. **kisa** 'горн' (Less. 473), бур. **хяһа** 'горн; оборудование кузницы', халх. **хяс** 'горн кузнечный, горнило'.

О як. **қыға** и его соответствиях см. Пек. II 1430, Räs.VEWT 267b. Ср. еще маньч. **хи́за** 'горн (*с мехом для плавки металла*)' – ССТМЯ I 465. – Л.Л.

ҚЫЗАЛАҚ I 'девушка, девчурка' см. **ҚЫ:З** 'девушка'.

I **ҚЫЗАЛАҚ** II тур., тур.диал. DS VIII 2860, тат., Р II 823 (осм.), Буд. II 54 (со ссылкой на Вамбери), Vám.ČSpr. 322, Rav.C. 447; **kızalak** Р II 876 (чаг.);

II **ҚЫЗҒАЛДАҚ** кир., каз.; **кызгалдақ** Р II 832 (кир. = каз.); **кызгалдақ** уз.; **қызгалтақ** ккал.

◇ I 1. мак-самосейка, мак Ширли (Paraver rhoeas) – тур., Р II 823 (осм. Ред.); полевой мак – тур.диал. DS;

2. тюльпан – тат., Р II 823 (осм. Цен.), Р II 876, Буд., Vám.ČSpr., Rav.C.;

3. красноватый – Р;

II 1. мак-самосейка – кир., уз.;

2. тюльпан – каз., ккал.;

3. какое-то растение – Р.

◇ **Қызалақ** и **қызгалдақ** содержат корневую основу *қыз 'красный'. **Қызгалдақ** образовано по той же модели, что и каз. **саргалдақ** 'род травянистого растения с желтым цветком': *қызгал-дақ, *саргал-дақ. О **қызалақ** см. также Lau. §36. – Л.Л.

ҚЫЗАМЫҚ турк.; **қызамық** турк.диал. Араз. 247, тур.гаг., кар.к., кир., тат., Р II 823 (казан., осм.), Zen. II 700 (тур.); **қызамық** баш., баш.диал. Иш.Казм. 131, Bhh I 141; **қызамуқ** кум., Мох. 77, Буд. II 54 (тур.), Zen. II 700 (тур.), ДТС 450, El-Idr. 31, MA 544; **қизамиқ** уз.; **kızamyk** Р II 876 (чаг.), Rav.C. 447; **gızambık** тур.диал. Aks.Gaz. 336.

Примечательно тур.диал. **gizambik**, где **m** ~ **mb**; это явление наблюдается и в других тюрк. языках, напр., каз. **жумбақ** ‘загадка’ ~ ног. **йумақ**.

◇ 1. корь – во всех источниках, кроме баш., Р II 876 (чаг.), El- Idr.;

2. scarlatina – Р II 823 (осм.), Zen.;

3. краснуха – баш., Р II 876 (чаг.);

4. [болезнь], при которой из-за порчи крови высыпают на теле красные прыщи – El-Idr.

Корь, scarlatina и краснуха – болезни, одним из характерных признаков которых является красная или ярко-розовая сыпь.

◇ В.В.Радлов (Р II 823) сравнивал **қызамық** с **қызыл** ‘красный’ и тем самым косвенно указал на производящую основу слова. Более точно ее определил Э.В.Севортян (Сев.АИ 310), назвавший корневую основу ***қыз** (у Э.В.Севортяна **гыз**. – Л.Л.), наличную в прилагательном **қыз-ыл** ‘красный’. Он же охарактеризовал афф. **-мық/-муқ**, о котором см. также Räs.MM 137, Гар.БИС 81. Необъясненным остается формант **-а**, который, вероятно, идентичен аффиксу отыменных глаголов (ср. **qizlamuq** ‘корь, красная сыпь’ < **qizla-muq** – ДТС 450). К корневой основе **қыз** восходят и другие наименования кори и т.д. в тюрк. языках, напр., чув. **хёрлехен** (ср. **хёрлө** ‘красный’), турк.диал. **қызылжа** ‘корь’ (ТДГДС 70), баш. **қызылса то же**, кир. **қызылча** ‘ветряная оспа’.

Любопытно, что франц. **rougeole** ‘корь’ (при **rouge** ‘красный’) обозначает также ‘головню’ (*болезнь хлебных злаков*), что имеет аналогию в турк. глаголе **қызылла-** ‘болеть, заразиться желтой ржавчиной (о пшенице)’, восходящем к **қызыл** ‘красный’, и в баш.диал. **қызыл** ‘ржавчина’ (Bhh II 152).

О **қызамық** см. также Räs.VEWT 269a, Cl. 684b, где **қызламуқ** рассматривается как отыменное образование с пейоративным значением от **қызыл**, а **қызамық** как производное от **қызламуқ** с утратой **-л-**; Vām. 90. – Л.Л.

I **ҚЫ:ЗГУШ** турк.диал. Нарт. 293; **қызгушу** аз.; **kizguşu** тур.диал. DS VIII 2862; **қыз қуш** ДТС 450, Brock. 157, Kāşğ.D. 327, Diz. 67; **қызқушу** тур., тур.диал. DS VIII 2868, Р II 818 (осм.); **قزقوشى** Буд. II 53 (осм.), Zen.

II 727 (тур.); **қызқуш** уз.; **қызғиш** уз.;

II **ҚЫЗҒЫЧ** кир. *юж.*; **ызғыч** кир.; **қызийгыч** баш.диал. Bhh II 152; **қызғыш** каз., ног., Буд. II 55 (кир. = каз.);

III **КІЗГІТ** баш.диал. Ишбер. НПБГ 156; **кїзїт** баш.диал. (там же); **гї зїт** баш.диал. Bhh I 60; **ызгыт** кир.;

IV **ҚЫСМЫЦ** Р II 818 (бар.).

В баш. говорах зарегистрированы также формы **қызгатыу**, **қызратау**, **резгеттәу**, **қызийқ** (см. Ишбер. Ук.соч.).

◇ I 1. чибис, пигалица – во всех источниках, кроме турк.диал. Нарт., тур.диал. DS, Р, Буд., Zen., ДТС, Brock., Kāşğ.D., Diz.;

2. название птицы – турк.диал. Нарт.; птица меньше голубя, с красивым хохолком, с черными перьями, желтыми ногами, съедобным мясом; грудь и часть шеи самца с зеленым волнообразным отливом – тур.диал. DS VIII 2862 [чибис? – Л.Л.]; маленькая птица с хохолком на голове – тур.диал. DS VIII 2868; птица, которая рассматривает человека, словно хочет атаковать его – Brock., Kāšg.D. (окраска перьев, когда они распускаются, меняется как у хамелеона), Diz.; название птицы (голубой зимородок?) – ДТС; зеленая сорока – Р; птица, съедающая пчел – Буд.; осоед, зеленый дятел – Zen.;

II 1. чибис, пигалица – во всех источниках, кроме баш.диал. Bhh;

2. кулик – баш.диал. Bhh;

III пигалица – во всех источниках;

IV кулик – Р.

Чибис, пигалица принадлежит к отряду куликовых. Значения тюрк. слова в ряде источников (напр., в ДТС) нуждаются в уточнении. В уз.языке для птиц отряда куликовых используются также названия **тарға**‘қ’ ‘пигалица’, **балиқчи** ‘кулик’. Эти же лексемы употребительны и для обозначения зимородка: уз. **қоктарға**‘қ, **балиқчи** (см. Баз.ЗГУЯ 156-157), ср. каз., ккал. **балықшы** ‘зимородок’. Поэтому выглядит правдоподобным и толкование **qiz quš** в ДТС 450 как ‘голубой зимородок’.

◇ По мнению Э.Ф.Ишбердина (Ишбер. Ук.соч.), баш. название пигалицы и его соответствия в других тюрк. языках имеют звукоподражательное происхождение. Косвенно гипотезу Э.Ф.Ишбердина подтверждают такие данные: а) вариативность названия (см., напр., баш.диал. материалы);

б) звукоподражательный характер кир. **ызгыт**, **ызгыч**, восходящих к корневой основе *ыз *‘плач, писк’, которая прослеживается в турк. **ызла-** ‘плакать, хныкать, выть (о ребенке)’, турк.диал. **ызгы-** ‘плакать’ (ТДГДС 206), кир. **ызылда-** ‘издавать пронзительные звуки’ (откуда **ызылдақ ызгыч** ‘пискливая пигалица’);

в) звукоподражательный характер названий птиц из отряда куликовых в языках разных семей: напр., рус. (чибис, пивик, пигалица – см. Фас. III 258-259, IV 357), укр. (ЕСУМ 2, 427-428), нем., англ. (см. Фас.), ар., удм.

Формы первой рубрики (ср., напр., уз. **қизқуш** и **қизғиш**) сложились, видимо, в результате народноэтимологического переосмысления форм второй рубрики. Несомненно семантическое сближение с **қыз** ‘девушка’, о чем свидетельствует включение тур. **kizkušu** в словарную статью **kiz** (см. различные словари тур. языка). Внеязыковые основания участия **kiz** в наименовании чибиса нами пока не определены (морфологическое строение птицы, окраска оперения и красивый хохолок?), но следует учесть, что **kiz** выступает как компонент и других орнитонимов: тур.диал. **kizlarçık** ‘птица с черными крыльями, пепельной окраски, местами белая, издает звуки, напоминающие кошачье мяуканье’

(DD 2, 936), ‘сорока’ (DS VIII 2868), **kızlarçavışı** ‘удод’ (DS VIII 2868); аз.диал. **гыздаргушу** ‘название птицы: желтой и черной окраски’ (ДСАЗ. 132).

Для форм второй рубрики можно думать о влиянии структурной модели прилагательных-цветообзначений с афф. **-гыч** (ср., напр., кир. юж. **қызгыч** ‘красноватый’). – Л.Л.

ҚЫЗЫЛ турк., аз.; **gizil** тур.диал. DS VI 2070; **қызыл** турк.диал. Араз. 245, тур., тур.диал. DD 2, 934, DS VIII 2863, гаг., кар.т.г. (**кызыл**), кум., Мох. 77, бал. Апп. 70, Шаум. 84, кир., каз., каз.диал. Доск. 10, ккал., ног., тат., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 61, Реш. Кур. 204, уйг.диал. Мал.УНС 127, Мал. УЯ 162, Жаг. 249, лоб., сюг., сал. Тен.ССЯ 467 (там же фон. варианты), бар. Дм.ЯБТ 156, алт., Баск. Кум. 229, Баск.Леб. 173, Баск.Туба 133, тув., тоф. Рас. 224, халадж. Doerf.-Tez. 177, P II 826-828 (др.-уйг., осм., чаг., вост.-тюрк. и все остальные диалекты), Буд. II 55 (тур., тат., аз.), ДТС 450, Мал. 417, Ork. 90, An.In. 495, Lig.GS 32, Lig.VSOu 167, Brock. 157, Kāšg.D. 326-327, Diz. 67, Ateb. XXVII, Бор.ЛТ 207, KW 209, Houts. 90, Тарж. 105, AbûH 77, Ettuh. 200, Из.дар 340, Tel. 318, Мел.АФ 0105, Ibnü M 43, Хор.П. II 621, Bodr. 354, Ходж. 138, TS IV 2538-2539, Erg. 185, Y. ve Z. XIII, MA 544; **qizil** Heschke 218; **qizil, gâzâl** сал. Как.Вос. 188; **қызыл** баш., баш.диал. Bhh II 152; **қысыл** Баск.Кум. 231, Мал. 417; **қыхыл** як.; **кызыл** кар.г.; **қизил** уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 105, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 160, Мал.УНС 123, лоб., P II 876-877 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Наз. 179, Vâm.ČSpr. 323; **хызыл** хак., хак.диал. Инк. 179, P II 1725 (крым.), Грун. 411, Tryj. 479, Schütz 130; **қизілі** кыз. Joki.W. 12; **хёрлө** чув.

◊ 1. красный – во всех источниках, кроме тур.диал. DD, DS VIII, каз.диал. Доск., баш.диал. Bhh, уйг.диал. Мал.УНС 123, TS, Наз., Грун.; румяный – турк., кум., каз., , ккал., ног., тат., баш., уз., алт., Баск.Кум., хак., чув.;

2. рыжий – кар.т.г., тат., сюг. (Тен.), Баск.Туба, хак., тоф. Рас., чув.; рыжевато-светло-серый (*о масти*) – каз.; бурый, игреневый, рыжий – хак.; сивый – кир.;

3. красивый – уйг.диал. Жаг., чув. (+ ‘яркий, солнечный’);

4. умолот – турк.; чистое зерно, обмолоченные и отвеянные хлебные злаки – кир., ккал.; зерно (*пшеница*) – каз.диал. Доск.;

5. золото – турк., тур.диал. DD, DS VI, DS VIII, аз., P II 826-828 (аз.), Буд. (аз.), Мал., TS (+ ‘медь’), Erg.; золотая монета – P II 876-877, Наз. 179, Vâm.ČSpr.; золотой (*монета*) – Грун.;

6. scarlatina – тур. (ср. аз. **қызылазар**); оспа – уйг.диал. Мал.УНС 123;

7. ржавчина – баш.диал. Bhh; и ряд единичных значений в различных источниках.

Значения **қызыл** и их употребление в современных тюрк. языках подробно проанализированы И.Лауде-Циртаутас (см. Lau. §§ 33-37). О 5-ой группе значений см. также ЭАЯ 20, 23.

◊ На генетическую связь **қыз** 'краснота', **қыз-** 'накаливаться', **қызыл** 'красный' обратил внимание А.Вамбери (Vám. 89-90). Она была замечена также В.В.Радловым (Р II 826) и В.Бангом (см. Bang St. III 1242 примеч. 3; Bang BTW 298). В.Банг (Bang TB V 20) полагал, что **qizil** восходит к **qiz+sil** 'красноватый', > ****qizzil** > **qizil**, где **qiz** – именная основа, а **-sil** – аффикс ослабления степени качества (см. также Zaj. 40, Meng.SS 122). Семантика **қызыл**, а также структурная близость с **йашыл** 'зеленый' (< **йашы-л**) скорее свидетельствуют в пользу гипотезы об отглагольном происхождении **қызыл** (см. об этом Lau. § 30, Doerf. III № 1481, Cl. 683b): **қызы+л**. О **қызыл** см. также Bang BTW 298, Gab. § 75, Brock. OGM § 72a, Räs. VEWT 269a, Сев.АИ 192, Joki LS 170. О чув. **хёрлё** см. Егор. 299, где автор рассматривает это слово как производное от глагола **хёр-** ~ тюрк. **қыз-** 'накаливаться', но не анализирует словообразовательной модели (***хёрёл** > **хёрлё**) по типу имен с афф. обладания **-лѐ?** – Л.Л.).

Г.Рамстедт (Ram.Einf. 112) и Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 32, Pop.AU 111) сравнивали тюрк. **qizil** с монг. **kiraga** 'начало рассвета; красные полосы на небе, вечерняя заря' (см. еще Posch 270-271). Но, как верно заметил Г.Дёрфер (Doerf. Ук. соч.), у монг. слова не выяснены генетические связи в монг. языках, а потому надежность алт. параллели пока сомнительна.

С **қызыл** соотносительна форма **қызқыл** (см. др.-тюрк. **qizqil** 'красный' – ДТС 450, тув. **қысқыл** 'рыжий – о масти лошади'), которую Э.В.Севортян (Сев.АИ 194) относит к производным с афф. **-қыл** от **қыз** 'красный' (см. еще Lau. 51 примеч. 1).

◊ Из производных **қызыл** интересно имя с афф. **-жа/-ча**, которое объединяет несколько омонимов:

I **қызылжа** аз.; **қызылша** каз.; ккал.; ног.; **қызылча** кум., кир., тат.; **қй зийлчэ** уз. – со значениями: 'корь' – аз., каз., ног.; 'краснуха' – кум., уз.; 'ветряная оспа' – кир.; 'скарлатина' – тат. (ср. аз.диал. **гызылжых**, **гызылжыг** 'корь' – ДСАз. 133);

II **қызылча** кир.; **қызылша** каз.; **қй зийлчэ** уйг. со значением 'свекла';

III **қызылжа** тур.; **қызылжэ** гаг. 'сорт пшеницы';

IV **қызылша** ккал. 'ягода, похожая на вишню с кислым вкусом – *плод и кустарник*' (ср. аз.диал. **гызылжых** 'горохообразные ягоды' – ДСАз. 133; тур.диал. **kizilek** 'красный колючий плод с сухой косточкой величиной с горошину, дикое яблоко' – DS VIII 2864).

О **қызылжа** см. также Doerf. III № 1483.

◊ О заимствовании **қызыл** в иранские, самодийские, кавказские языки см. Doerf. III № 1481. О рус. **кизил** и **кизиль** (Cornus) 'кустарник с кислыми красными ягодами' см. Фас. II 230, Шип. 180. Ср. еще осм. **қызылдық аґаґы** 'дѐрен, кизиль' (Р II 829), тур.диал. **kizilek** 'вишня' (DS VIII 2864), кар.к. **қызылчық** 'кизил (плод)'. – Л.Л.

I **ҚЫЙ** тур., тур.диал. DS VIII 2854, баш.диал. Bhh II 153 (в составе **қыйла-** 'окаймлять'), алт., Баск.Леб. 173, Р II 687 (леб., осм., чаг.), Бор.ЛТ 207, TS IV 2525 (с XIV в.), Zaj.St. I 143; **qıy** тур.диал. DS VI 2065, DSf.;

II **ҚЫЙ**- I бал. МИ 178, алт., Abû Н. 77;

III **ҚЫЙЫ**- кир., баш.диал. Bhh II 154, Bhh III 122; **қыды-** тув.; **qïdît-** ДТС 440; **қыдыт-** Kāšğ.D. 312, Diz. 65; **қыдыш-** Kāšğ.D. 311, Diz. 65.

В формах третьей рубрики отражено межъязыковое соответствие **-й- ~ -д- ~ -д-**. **Қый-**, судя по некоторым производным, представляет собой первичную основу, хотя можно думать и об утрате конечного **-ы** глагольной основы в аффиксальных формах.

◇ I 1. берег, край – во всех источниках, кроме баш.диал. Bhh, алт.;

2. обшивка, кайма – алт., *кайма – баш.диал. Bhh;

II строчить по краю, шить по краю – бал.МИ; шить – Abû Н.; отделять материей подол и полы шубы, края одеяла, потника – алт.;

III отделять материей подол и полы тулупа, края одеяла, потника – кир.; отделять края (*напр. халата, шубы*) – тув.; окаймлять, оторачивать – ДТС, Kāšğ.D., Diz.; помогать обшивать край – Kāšğ.D. 311, Diz. 65 (**kıdış-**); вышивать – баш.диал. Bhh.

◇ Формы второй рубрики являются омофонами **қый-** II 'резать наискось', а, может быть, генетически связаны с ним (см. Щерб.СФ 194, где восстановлена единая праформа). Формы третьей рубрики **қыйы-** и т.д., вероятно, образованы от форм первой рубрики **қый** в специализированном значении 'обшивка, кайма'. Производность **қыйы-** от **қый** подтверждается и структурой синонимичных образований: ср. баш.диал. **қыйла-** и **қыйыв'ла-** 'окаймлять' (Bhh II 153, 154), восходящие соответственно к **қый** и **қыйыв'** 'опушка'.

◇ От **қый-/қыйы-** образованы следующие производные:

1. Имя с афф. **-ығ > -ыв'/-ув'** и **-ығ > -ы:** напр., **кыјығ** Р II 717 (койб., саг.; шор. в составе **кыјығла-** 'опушить'); **қыйыв'** кум., каз., ккал., баш.диал. Bhh II 154; **қыйув'** ног.; **қыйу:** кир.; **қыйу** тат.диал. ДСТ 215, Тум.ЗС 158; **қыдығ** тув.; **қыдығ** (в составе **қыдығла-** 'делать кромку, оторочку') ДТС 440, Diz. 65; **қыты:** як. со значениями: 'опушка' – кум., тат.диал. ДСТ (*меховая*), Тум.ЗС (+ 'кайма'), Р; 'кайма' – ног., баш.диал. Bhh, алт., як. (+ 'окантовка'); 'отделка, наложенная на подол, полы или рукава одежды' – кир., каз., ккал., тув.; ср. также турк. **қыйы** 'полоска кожи, вставляемая между швами верхней кожаной одежды', уз.диал. **қыйав'** 'кант, кайма, особая тесьма из кожи, нашиваемая на край одежды' (ЎХШЛ 160).

2. Имя с афф. **-ма**, напр., **қыйыма** кир.; **қыйма** тур.диал. DS VIII 2857, кир., алт. со значениями: 'шитье потайным швом, слегка подгибая края материи' – тур.диал. DS; 'кайма' – кир., алт.; 'оторочка' – алт.; 'носовой платок с вышитыми краями' – кир. *юж*.

3. Имя с афф. **-м**, напр., **қыйым** алт., Р II 723 (куманд.) 'оторочка на полах одежды'.

4. Имя с афф. **-қ:** **қыйық** ног. 'оторочка (*на одежде*)'.

См. также **ҚАЙА-** 'сшивать две вещи вместе мелкой сторочкой'; **ҚЫЙ-** II '(с)резать наискось'; **ҚЫЙЫ** 'край, берег'. – Л.Л.

ҚЫЙ- I 'строчить по краю' см. **ҚЫЙ** 'берег, край'.

ҚЫЙ- II турк., аз., аз.диал. Джаф. 233; **қый-** тур., гаг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., Баск.Кум. 230, тув., Р II 688-690 (тел., саг., койб., кач., кир.=каз., казан., крым., др.-уйг., осм., аз., кар.т.), Буд. II 105 (тур., аз., казан., кир.=каз., алт.), ДТС 440 (МК, QB), Brock. 153, Kāšg.D. 324, Diz. 67, Abū H. 77, Ettuh. 200, Хор.П. II 622, Zaj.St. II 90, Erg. 183, Ros. 347 (**qī-**, **qīy-**); **ki-** Р II 855 (тар., чаг.); **қий-** кум.диал. Кер. 369, уз., Vām.ĈSpr. 324; **кый-** кар.т.г.; **хий-** хак., хак.диал. Инк. 67; **хай-** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***kīj-** 'делать что-либо по краю; срезать наискось'.

◇ 1. (с)резать наискось – кир., ног. (*углом*), алт., Баск.Кум. ('рубить'), тув., Буд. (*и попереk*), ДТС, МК, Brock., Kāšg.D., Diz.; срезать сбоку – Р II 688-690 (*вост. диалекты*); резать ножницами – турк.; кроить – турк., кум.диал. Кер.; резать – турк., кум. ('отрубать'), кир. ('срезать, рубить'), ккал. ('отстригать'), уз. ('стричь'), алт., Vām.ĈSpr. ('строгать'); срезать, срезывать – хак.диал. Инк., Буд.; обрезать – Р II 688-690 (*вост. диалекты*); прорезать, отрезать – Р II 855 (тар., чаг.);

2. не жалеть *чего-л.* – тур. ('не скупиться'), аз., кар.к., кир., каз., ккал.; жертвовать – тур., кир., ккал.; принести в жертву – Р II 688-690 (осм. Ред., Цен.), Ros. ('расточать'); посвящать себя – Zaj.St.;

3. намереваться, покушаться – Erg.; позволить себе *что-л.* в отношении *кого-л.* – аз.; поступать дурно, вредить – Ros.; решаться – гаг., кир., тат. ('отваживаться'), баш. ('держаться'); решаться, покушаться – кар.к., каз.; осмеливаться – Abū H.; сметь, осмеливаться, дерзать – кар.т.г. ('решаться'), чув., Р II 688-690 (осм., аз., кир., казан.), Буд. (казан., кир.);

4. жалеть – турк., тур., аз.диал.Джаф., кар.к., Буд. (аз., кир.); страдать – Хор.П.;

5. совершать брак, заключать договор – турк., тур., кум., кир., Р II 688-690 (кир., казан., осм.);

6. косить – кар.т.г., Р II 688-690 (*перечень языков см. в перечне форм*); скашивать – Буд.; косить глаза – аз.; сделать *что-л.* криво – алт., Буд. (алт.); делать кривым, согнуть – кар.т.г., Р II 688-690 (*перечень языков см. в перечне форм*); загнуть – Буд. (алт.);

7. устраняться, уклоняться – алт.; отворотиться – Буд. (алт.); отклоняться – кар.т.г., Р II 688-690 (*перечень языков см. в перечне форм*); отступать, отказываться, отречься (*от слова*) – ДТС, Kāšg.D., Diz.; сдвигать с верного положения, отклонять – кар.т.г., Р II 688-690 (*см. в перечне форм*); нарушать свое слово – Brock.; изменять – Ettuh.

Значения 4-ой группы присущи отрицательной форме глагола **қый-** и нередко являются связанными. Значения 6-ой и 7-ой групп, возможно, при-

надлежат омонимичной **қый-** 'резать наискось' глагольной основе **қый-** ~ **қың-**, представленной в турк. **қыңыр** 'сердитый, злой' и его соответствиях (см. **ҚЫҢЫР** 'кривой, косо́й').

◇ Перечень форм и значений **куј-** 'резать наискось' и некоторых его производных приводит М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 261b). В эту же словарную статью он включает **куј-** 'шить' (см. **ҚЫЙ** 'берег, край'), что едва ли правомерно из-за наличия тув. **қыды-** 'отделять края шубы' и ср.-тюрк. (МК) **қыбыт-** 'окаймлять', отражающих соответствие инлаутных **-й-** ~ **-д-** ~ **-д-**. В другой словарной статье (см. Räs.VEWT 264b-265a) М.Рэсэнэн рассматривает производные от основы ***куу'** и объединяет с ними сой. **хујуџ-** 'накреститься' и др., уже включенные в статью **куј-**. Неясны основания, по которым Дж.Клосон (Cl. 595a-b) реконструирует праформу **kıd-** (? **kı:d-**).

◇ Для иллюстрации 6-го и 7-го значений **қый-** 'косить, делать кривым' интересны следующие производные:

1. Имя с афф. **-а** (см. Сев.АИ 263 и сл.), напр., **қыйа** турк.; **қыйа** кир., каз., ккал., ног., баш., Из.дар 341, Надж.Мухабб. 200; **қийа** уз.; **хыйа** хак. – со значениями: 'косо́й' – турк. (+ 'кривой, извилистый'), ккал. (*о взгляде*), ног. (+ 'наклонный'), баш., уз. (+ 'пологий, наклонный'); 'косо, искоса, наискось' – турк., каз., ккал., Из.дар, Надж.Мухабб. (+ 'кокетливо'); 'косогор' – кир., каз., ккал., уз. (+ 'склон, откос'); 'в сторону' – хак.

2. Имя с афф. **-ғач** (см. Сев.АИ 277), напр., **қыйғаж** аз.; **қыйғач** тур.диал. DS VIII 2855, кир., тат.; **қыйғаш** каз., ккал., ног.; **қыйғас** баш., баш.диал. Bhh II 153, тув.; **қийға'ч** уз.; **хыйғас** хак. – со значениями: 'кривой, косо́й' – во всех источниках; 'загнутый, изогнутый' – кир., каз., ккал., ног. (ср. тур.диал. **кугаҫ** 'большой медный ковши́к для молока и воды' – DS VIII 2855, алт. **қыйғаш** 'черпак из бересты для жертвенного брызганья'); 'серпообразный' – тат.; 'наклонный' – тув.; 'тонкие, узкие (*о бровях*)' – уз. (ср. турк. **қыйма қаш** 'тонкие, красивые брови', кир. **қыйған қаш** 'брови дугой – *у красавицы*'); 'криво, косо' – аз., тув.; 'наискось' – хак.; 'треугольная косынка' – аз. (ср. тат.диал. **кыйык** 'косынка' ДСТ 261, ? турк. **қы:ңач** 'большой платок, надеваемый замужними женщинами на головной убор'); 'крупные перья на крыльях птиц' – баш. (ср. баш.диал. **қыйғыз** 'крупные перья' – Bhh II 153); 'длинный косогор' – баш.диал. Bhh; 'игла, игла для [простегивания] одеял, большая игла' – тур.диал. DS (ср. тур.диал. **күпк** *то же* – DS VIII 2855, аз. **қыйық** 'парусная, рогожная, кулевая игла', **күпк** 'большая игла' – Ibnü M. 43).

3. Имя с афф. **-к**, напр., **қыйық** турк.; **қыйық** аз.; **қыйық** кум., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал., Тум.ЗС 158, баш., баш.диал. Bhh II 154, уз.диал. Мух.ЖК 121, ЎХШЛ 160, Brock. 153, Kāšg.D. 324, TS IV 2529 (с XV в.), Ibnü M. 43; **қийық** уз., уйг.; **хайяк** чув. – со значениями: *А.* 'косо́й, кривой' – турк. (+ 'искривленный, перекошенный'), аз., кум., ног. (+ 'срезанный косо́'), тат., баш. (+ 'наклонный'), баш.диал. Bhh (= 'косоглазый'), уз. (+ 'срезанный'), Brock., Kāšg.D., Ibnü M.; 'нарушающий слово, вероломный' – уз.диал. Мух.ЖК; Brock., Kāšg.D.; 'упрямый' – кум. (+ 'неуступчивый,

строптивный'), уз. (+ 'капризный'), уз.диал. ЎХШЛ; 'сердитый, резкий' – уйг.; 'безжалостный, хищный, жестокий, свирепый, вероломный' – TS; Б. 'крыша, кровля' – баш.; 'сеновал под крышей' – баш.диал. Bhh II 154 (ср. тат.диал. **қыйық қыйу** 'сделать крышу со скатом, сделать скат крыши' – ДСТ 215; **қыйынты** 'скат крыши' – Тум.ЗС 158). Значения 'обрезки материи' – кир. (+ 'разрез, место соединения'), каз. (+ 'разрез'), 'лоскут' – баш., тат.диал. Тум.ЗС, чув. (+ 'кусочек ткани, клин'); 'щепа, щепка' – чув.диал. (ср. тур., гаг. **қыймық** 'щепка, заноза'); 'ломтик хлеба' – баш.диал. Bhh (ср. турк. **қыйқмақ** 'тонкий ломтик дыни, арбуза') отражают 1-ую группу значений **қый-** (см. выше).

О чув. **хайй** 'лучина → огонь, свет (*в доме*); клин' см. Егор. 289.

См. также **ҚЫЙ** 'берег, край'; **ҚЫЙАҚ** 'осока'. – Л.Л.

ҚЫЙ- III тур., гаг., Баск.Туба 134, Р II 688-690 (осм., кир., тел., алт., аб.), Буд. II 105, Vodg. 354, Ходж. 138, ? Y. ve Z. XIII; **кй-** Р II 855 (тар., чаг.); **кыд-** Р II 790 (др.-тюрк.); **кый-** кар.т.г.; **кй-** тур.диал. DS VI 2067.

◇ 1. рубить, крошить, разрезать на мелкие кусочки – тур., тур.диал. DS, гаг., Р II 688-690 (осм.), Буд.;

2. враждебно касаться – кар.т.г., Р II 688-690 (*перечень языков см. в перечне форм*), 790, 855; губить – тур., Баск.Туба, Р II 688-690 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 790, Буд.; мучить, уничтожать – Баск.Туба; убить, убивать – тур. (+ 'не щадить, быть безжалостным'), гаг. (+ 'быть безжалостным, жестоким'), кар.т.г., Р II 688-690 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 855 (Рабг.), Буд.; быть жестоким, несправедливым – Y. ve Z.; поражать – Ходж.; нападать – Р II 855, Vodg.

◇ Нередко **ҚЫЙ** III 'рубить, крошить, резать на мелкие куски' отождествляют с **ҚЫЙ** II '(с)резать наискось' (см., напр., Cl. 595a-b, Сев.АИ 11), что, вероятно, правомерно из-за фонетической структуры и семантической близости обеих глагольных основ (см., напр., в Буд. 105: тур., аз. **кый-** 'резать наискось и поперек; изрезать на куски'). Показательно и производное от **қый-** имя **қыйма** 'рубленое мясо', которое содержит инлаутный **-й-** в таких языках, как хак. и як., и в таких источниках, как словарь Махмуда Кашгарского.

Вероятно, др.-тюрк. **кыд-** и такие его значения как 'губить, уничтожать, убивать', дали основание Г.Рамстедту (Ram.KWb. 244a) сблизить тюрк. глагол с монг. **kidu-** 'истреблять, убивать, уничтожать', а М.Рэсэнэну (Räs. VEWT 261a) выделить др.-тюрк. **кыд-** 'делать что-л. враждебное, уничтожать...', осм. **кыд-** 'разбивать на мелкие куски...', сой. **хыд-** 'истреблять, уничтожать' в отдельную словарную статью, восстановить праформу ***кыд-** и также сопоставить ее с монг. **kidu-**.

Тув. **хыды-** 'истреблять, уничтожать' и як. **кыдый-** *то же*, судя по их фонетическим признакам (конечный **-ы** в тув. и особенно инлаутный **-д-**, а не **-т-** в як.), заимствованы из монгольского (см. также Рас.МБЗ 74): ср. письм.-монг. **kidu-** 'резать, убивать' (Less. 464); халх. **хыдах** 'убивать, унич-

тожать’, бур. **хюдаха** ‘истреблять, уничтожать’ и **хюдааша** ‘рубщик’, калм. **кудхь** ‘истреблять, уничтожать’. Поэтому на основе тув. и як. лексем едва ли можно реконструировать пратюрк. форму, если только не предположить, что тюрк. ***кыд-** – источник монг. **kidu-** (см. Doerf. I № 351), а тув. и як. слова – обратные заимствования. Так как значение др.-тюрк. **qīd-** остается, судя по памятникам (см., напр., Gab. 323, ДТС 440, Мал. 416), неопределенным, реальность тюрк. ***кыд-** (> **кый-** ‘уничтожать, убивать’ → монг. **kidu-**) вызывает пока сомнение. – Л.Л.

I **ҚЫЙАҚ** турк.; **қыйақ** тур.диал. DD 2, 930, DS VIII 2854, кар.к., кум., Мох. 77, кир., каз., каз.диал. ҚТДС 219, ккал., ног. (в составе **қыйақ пишен** ‘луговое сено’), тат., тат.диал. ДС III 246, Бург.ТННР 128 (в составе **қыйақ қамыш** ‘осока’), баш., баш. диал. Бhh II 152 (в составе **қыйа** гүлән ‘пырей’), Бhh III 121, уйг.диал. Мал.УЯ 162, лоб., Р II 710 (кир., казан.), Буд. II 101 (казан., кир.); **кыйақ** уйг., уйг.диал. Meng.Gl. 776, Р II 857 (тар., чаг., вост.-тюрк.); **кыйағ** Р II 857 (чаг.), Rav.C. 443, Zen. II 725 (вост.-тюрк.); **қийақ** уйг. диал. Meng.Gl. 776; **қйа:қ** халадж. Doerf.-Tez. 177; **кыйа** қ уз.; **gyak** тур.диал. DD 2, 637, DS VI 2065; **гийах** аз.диал. ДСАз. 131; **хайах** чув.; ? **кыяк** от уйг. диал. Мал.УНС 127;

II **ҚЫЙҒАҚ** кир., баш.диал. Бhh III 121, алт.;

III **ХЫЙҒАНАХ** хак.

◇ I 1. осока – кум., Мох., тат., тат.диал. ДС III, Бург.ТННР, баш. диал. Бhh III, уз., уйг., чув., Р II 710 (+ ‘волчьи бабки’), Буд. (+ ‘волчьи бабки’); осока с длинными листьями – уйг.диал. Meng.Gl.; длинная очень острая трава – Р II 857; трава, имеющая длинные листья – Р II 710 (кир., казан.); растущая в болотистых местах трава, в высохшем виде режущая руки и не поедаемая животными, пока они не очень проголодались – тур.диал. DD 2, DS VIII;

2. трава, бурьян – уйг.диал. Мал.УЯ; название травы – аз.диал. ДСАз.; трава, вырастающая ранней весной – уйг.диал. Мал.УНС; мягкая трава – лоб.; мягкое растение, корм животных – халадж. Doerf.-Tez.; мелкоразрубленная и высушенная трава – Rav.C., Zen.; луговое сено – ног.;

3. пырей – баш.диал. Бhh; пырей волосатый – турк.; пырей ползучий – турк.; острец – кир., Буд. (кир.); растение, растущее в песках, зерна которого похожи на зерна пшеницы – каз.диал. ҚТДС;

4. название травы, растущей на песчаной почве – каз.; песчаный камыш (Clutus) – Буд.;

5. листья злаковых растений – тат., баш., чув.диал.; листья камыша – ккал.;

6. болото – тур.диал. DD, DS VI;

7. луковица – кар.к.;

II 1. осока – кир., алт.; всякая трава с режущими листьями – кир.;

2. лист злаковых растений – баш.диал. Бhh;

III осока.

Қыйақ служит для обозначения разных растений: во-первых, различных видов осоки (*Carex*) – многолетних трав, листья которых имеют острошероховатые края и узкий язычок; во-вторых, острца, представляющего несколько видов многолетних злаков (один из видов острца сходен по внешнему облику с пыреем ползучим) и, наконец – пырея, относящегося к семейству злаковых. Осоку, пырей и острец объединяет сходство листьев. Не случайно **қыйақ** (см. 5-ое значение у форм первой рубрики) – это название листьев злаковых и листьев камыша. Камыш, как известно, входит в семейство осоковых. 6-ое значение форм первой рубрики является переносным, ср. **саз** ‘тростник’ – тур., ‘болото’ кир., тат. или **күтір** ‘разновидность болотной травы’ – тат.диал. (Гум.ЗС 141), но ‘трясина’ – тат.диал. ДСТ 286, баш.

7-ое значение форм первой рубрики ‘луковица’, вероятно, также является переносным: первоначально **қыйақ** было названием пера лука (см. тат. суған **қыйағы** ‘перо лука’), затем лука и, наконец, луковицы.

◊ **Қыйақ**, **қыйғақ** является именем, образованным при помощи афф. -ақ, -ғақ от глагола **қый-** ‘резать наискось’. Первоначальное значение слова ‘режущий, острый’ представлено в куманд. **қыйақ** ‘режущий, острый’ (Баск. Кум 230), ккал. **қыйақ** *‘острый’ [в составе **қыйаққулақ** ‘остроухий [*о коне*]; уйг. диал. **қийақ** ‘острие’ (Meng.Gl. 776)]. Другое имя, с афф. -ар, производное от той же глагольной основы **қый-**, выступает в тув. названии осоки: **қыйар өлең**, **қыйар сиден**, **қыйар олт** (догл. ‘режущая трава’); см. еще тур. диал. **ғыуан** ‘вид камыша, растущего в низких местах’ (DS VI 2065). Хак. **хыйғанах**, видимо, образовано по модели с афф. -ғанақ (см. Ган.СС 106-107).

Перечень форм и значений **қыйақ** приведен М.Рээненом (Räs.VEWT 262a); вместо упомянутого в словарной статье турк. **syjçi kyjak** ‘осока’ следует читать **süjçi kyjak** (букв. ‘сладкий кыяк’), но это слово, взятое из Ал. – Бор. 212, не зафиксировано в современных туркменских словарях, где ‘осока’ передается лексемой **йылақ** (см., напр., ТНР 62), ср. уз. **илақ** ‘осока песчаная’. О чув. **хыйах** см. Егор. 297. Интересно хак. **хыйот** ‘осот’ (ХРСл.), ‘осока’ (РХСл.).

Қыйақ имеет монг. параллели: ср. письм.-монг. **kijay** ‘пырей’ (Less. 465), бур. **хяаг то же**, халх. **хиаг** ‘острец’. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 222), Н.Поппе (Pop.VGAS 114) и М.Рээнен (Räs. ук.соч.) считают тюрк. слово и монг. **kijay** прародственными. В правильности этого предположения справедливо, как нам кажется, сомневается Г.Дёрфер (Doerf. III № 1593). **Қыйақ**, как мы пытались показать выше, имеет на тюрк. почве достаточно надежную этимологию.

◊ **Қыйақ** часто выступает со словами-определителями: турк. **айғырқыйақ** ‘волоснец’, тат.диал. **су қыйағы**, **саз қыйағы** ‘осока’ (ДСТ 582, 602), кир. **қара қыйақ** ‘мятлик луговой’, **қызыл қыйақ** название травы.

◊ Из уз. языка **қийақ** заимствовано в тадж. (Doerf. III № 1593), а из тат. в мар. (Räs.TLČ 39). – Л.Л.

ҚЫЙМА тур., тур.диал. DS VIII 2857, гаг., кар.к., кум., ног., уйг.диал. Мал.УНС 127, алт., Баск.Леб. 174, Баск.Туба 134, як., Р II 702-703 (алт., тел., леб., шор., ккир., осм.), Буд. II 105 **قيمه**, Zen. II 729 (тур.), ДТС 442 (в составе **qijma ügrä** 'тесто, нарезанное мелкими кусочками'), Abū Н. 77, Ettuh. 200 (ср. Изд.ар 341: **қыма**), Erg. 183, Pav.C. 452; **қийма** уз., уйг.; **қыйма** кар.т.г.; **хыйма** хак., тув.; **қиймә** аз.; **қийма**, **қыйма** аз.диал. ДСАз. 131 (в составе **гијма-гијма** и **гыјма-гыјма** 'на куски').

◇ 1. рубленый, нашинкованный – гаг.; разрубание – Р II 702 (осм.); отрезанное – Р II 703 (ккир.); искрошенное на мелкие куски, начинка – Буд.; кусок – кум.; нарезанное мелкими кусочками (*тесто*) – ДТС; кусочки (шарики) мяса в бульоне – уйг.диал. Мал.УНС; кавурма [жаркое] из мелких кусочков поджаренного мяса, заготовленное на зиму – тур.диал. DS;

2. рубленое мясо, фарш – тур., аз., кар.к., уз., уйг., Abū Н., Ettuh., Изд.ар, Erg., Zen., Pav.C.; фарш из сырого мяса с мелкой пшеничной крупой – тур.диал. DS; котлеты, которые едят в сыром виде – тур.диал. DS;

3. кишки, начиненные потрохами разных животных, мукой и крупой – Р II 702-703 (алт., тел., леб.); кушанье из кишок, начиненных потрохами – алт., хак. (*мелко рубленным мясом и жиром*); колбаса, вид картофельной колбасы – кар.т.г.; домашняя колбаса – ног.; вид колбасы – Баск.Леб.;

4. кишки, сычуг – Р II 702-703 (шор.), Баск.Туба; кишка – кар.т.г., як.; прямая кишка – хак. (*у лошади*), тув.; задний проход – тув.

◇ **Қыйма** – имя с афф. **-ма**, образованное от **қый-** 'резать на мелкие кусочки' (см., напр., Р, Сев.АИ 139, Rach. II 438, Räs.VEWT 262a).

◇ К тюрк. источнику восходят монг. **хим** 'род колбасы', калм. **кним** 'толстая кишка у коровы' и бур. **хиимэ** 'самодельная колбаса из крови, печени и жира'.

О заимствовании **қыйма** в иран. языки и ар. см. Doerf. III № 1608, где тюрк. глагольная основа приводится в виде **qīd-** ~ **qīj-** 'отрубать, отсекаать' (см. еще **ҚЫЙ-** III 'рубить, крошить, резать на мелкие куски'). См. также Doerf.TLT № 455. – *Л.Л.*

ҚЫЙЫ тур., тур.диал. DS VIII 2855, кар.к., Р II 715 (коман., осм.), Zaj.St. I 143, Erg. 183; **қыйығ** Р II 717 (койб., саг.), Мел.АФ 0108, Ibnü М. 43; **қуйу** алт., Баск. Кум. 227, Верб. 149 (т., н.-б.); **qitü** ТТ VIII 96; **қыты:** як.; **қыдығ** тув., ДТС 440 (ТТ V, Suv.), An.In. 494, Lig.VSOu 166, Lig.GS 31, Р II 790 (др.-уйг.); **quduy** ДТС 463 (ЛОК); **қыдығ** ДТС 440 (МК), Brock. 153,

Кāšǵ.D. 312, Diz. 65; **қызығ** сюг.; ? **хёрё** чув.

В слове как будто представлено межтюрк. соответствие: **-т-** ~ **-д-** ~ **-д-** ~ **-з-** ~ **-й-** ~ **-р-**, однако встречается аномальная форма в саг. и койб. диалектах хак. языка с инлаутным **-й-** (см. Р II 717). О развитии конечного сочетания

-ығ см. Ряс. 109.

◇ 1. край – во всех источниках, кроме тур.диал. DS, P II 790, ДТС 463, An.In., TT VIII, Lig.VSOu, Lig.GS; граница – тур.диал. DS, (+ 'стена, стена сада'), алт., Баск.Кум., Верб., P II 790, ДТС 463, An.In., Lig.VSOu, Lig.GS; предел – алт., Баск.Кум., Верб., P II 717;

2. берег – во всех источниках, кроме тур.диал. DS, P II 790, An.In., TS VIII, Lig.VSOu, Lig.GS; узкая полоса берега между скалами и рекой – P II 717; кромка – чув., як.

◇ **Қыйы** генетически связано с **қый** 'берег, край' и лишь исторически обособилось от **қыйув** 'кайма' (см. **Қый** 'берег, край'). К формам с **-й-** можно добавить конд. **қыйын** 'край, предел, берег, граница' (Верб. 159), хак. **хыйын** 'косогор, откос', ? тув. **қыйын** 'боковая сторона, окрестность'. См. также Ram.KWb. 233b, Ram. Einf. 46; Räs.VEWT 261a; Егор. 299, где объединены гетерогенные формы. – Л.Л.

Қыл турк., аз.; **қыл** тур., гаг., кар.к., кар.г. (**кыл**), кум., кум.диал. Шахм. 23, бал. Апп. 70, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Bhh I 144, Юс.Асин. 16, уйг. диал. Мал.УЯ 162, Јаг. 246, Le Coq 95, лоб., сюг., алт., Баск.Леб. 174, Баск.Туба 134, халадж. Doerf.-Tez. 176, як., P II 764-766 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., казан., коман., др.-уйг., осм., аз.), Буд. II 60-61 (тур., тат.), Zen. II 728 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 442, Brock. 154, Kāšǵ.D. 313, Diz. 65, Ibnü M. 42, Qutb 147, Хор.П. II 622, Bodr. 349, Ходж. 138, Надж. Мухабб. 201, TS IV 2479-2480, Erg. 179, Şey. 70, Çarh. 39, Ném.TS 182, Rav.C. 449, Бор.Бад. 221, МА 543; **қил** уз., уйг., уйг. диал. Ag. 122, P II 867 (тар., чаг., вост.-тюрк.); **qil** тур.диал. DS VI 2038; **хыл** хак., хак. диал. Инк. 68, кыз. Joki W. 11 (**хел**), 12 (**хил**), тув., тоф. Рас. 192, Труј. 472; **хёлёх** чув.

◇ 1. волос (*у животных, гл.обр. конский*) – во всех источниках, кроме кар.г., кум.диал. Шахм., сюг., халадж. Doerf.-Tez.; волос хвоста, гривы – тур., кир., ккал., хак., тоф. Рас.; волосы на теле – халадж. Doerf.-Tez.; волос у человека – Kāšǵ.D., Diz.; волосы (*у детородных органов человека*) – сюг.;

2. шерсть – кар.г., баш.диал. Bhh (*козья*), хак., Буд.; грубая шерсть – аз.; шерстинка – кир., каз., ккал., алт., хак.;

3. щетина – тур., аз., кум., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., тув.;

4. хвост лошади – Ibnü M.; хвост – P II 764-766 (Цен.), Zen. II 728 (вост.-тюрк. + 'крыло');

5. струна – кум.диал. Шахм., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, алт., хак., кыз. Joki W. 12, тув., тоф. Рас., чув., P II 764-766 (саг., тел., казан. – *из конского волоса*), Буд., Qutb, Хор.П., TS;

6. силок – алт., Баск.Леб. (+ 'вид капкана'), P II 764-766 (саг., тел. – *из конских волос*), Буд. (конд.); волосяной силок, петля (*для ловли мелких зверей и птиц*) – тув. (**хыл дузақ**);

7. шнурок из конских волос – P II 764-766 (тел.); леска – Баск.Леб.; леса рыболовная – тат., чув.;

8. ость, усик колоса – кум.

◇ **Қыл**, как правило, сопоставляют с монг. **kilyasun** 'толстый конский волос' (см. Ram.KWb. 231b, Ram. 196, Pop.VGAS 19, 114, 121, 151, Котв.Иссл. 42, Räs. VEWT 262b). Большинство исследователей считают тюрк. и монг. слова прародственными. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1607) полагает, что монг. форма восходит к др.-булг. ***qilqā**. Он обращает внимание на более специализированное значение монг. слова, а также на его морфемный состав. Можно, пожалуй, добавить, что **қыл** имеет еще один признак тюркизма – значительное число производных в тюркских языках. О **қыл** см. также Cl. 614b; Ил.-Св. I № 228, где привлечены для сравнения тунг.-маньчж. формы: эвенк. **ilaga** 'цветок' и его параллели, возводимые к ***xilaga** *'стебель' (но ср. глагольную основу **ила-** II 'цвести' в ССТМЯ I 304). Эта точка зрения развита в АЭ 89-90. О чув. **хёлёх** см. Ram. 188, Егор. 297, Räs. ČLČ 127.

◇ Из производных **қыл** распространены следующие:

1. Уменьшительная форма с афф. **-чық**, напр., **қылчық** турк.; **қылчық** аз.; **қылчық** тур., гаг., тат., бар. Дм.ЯБТ 157, Р II 783 (босн., осм.), Буд. II 62 (тур.), El-Idr. 30, Ettuh. 198, Из.дар 341; **қылшық** ног.; **қылсық** баш. – со значениями: 'ость (у злаков)' – во всех источниках, кроме ног., бар. Дм.ЯБТ, Ettuh., Из.дар; 'колос' – Ettuh., Из.дар; '[мелкая] рыба кость' – во всех источниках, кроме ног., бар. Дм.ЯБТ, Ettuh.; 'грубая шерсть (в противоположность подшерстку)' – ног.; 'шерстинка' – бар. Дм.ЯБТ, 'очески льна' – Р (босн.); о чув. **хылчйак**; 'ость, костра' см. Räs.ČLČ 127, Егор. 291, об афф. **-чық** см. Brock. OGM § 29с, Сев.АИ 108-109.

2. Уменьшительная форма с афф. **-тиқ/-тирик**, напр., **қилтиқ** уз., Р II 869 (чаг., сарт.); **қылтық** Р II 782 (чаг.); **kaldruk** Kāšg.D. 314; **қилтирақ** уйг.; **қилтирик** уйг. – со значениями: 'усики на колосьях' – уз., Kāšg.D. (пишеницы); 'усики зерновых культур' – уйг. (**қилтирик**); 'бородка у колосьев хлебных растений' – Р II 869; 'ость' – уйг. (**қилтирақ**); '[мелкие] кости рыбы' – уз., уйг. (**қилтирик**), Р II 782, 869 (см. Doerf. III № 1509, Cl. 619a, Brock. OGM § 118g, ЭАЯ 183-184).

О **қылқуйруқ** 'название водоплавающей птицы: утка-шилохвост; бекас' см. **ҚУЙРУҚ** 'хвост'. См. также **ҚЫЛҚАН** 'ость, усики у колоса'.

◇ О заимствовании **қыл** в иранские и самодийские языки см. Doerf. Ук.соч., Joki LS 181 и сл. О заимствовании чув. **хёлёх** в мар. и тат. **қыл** в мар. см. Räs.ČLČ 126, Räs.TLČ 37. – Л.Л.

ҚЫЛ- турк., турк.диал. ТДГДС 119, тур., кар.к., кар.т.г. (**қыл-**), кир., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 180, Јагг.UDQ 52, уйг.диал. Мал.УЯ 162, Мал.УНС 127, Јагг. 246, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 156, Баск.Кум. 230, Баск.Леб. 174, тув., тоф. Рас. 223, Р II 766-768 (тар., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кир.=каз., ккир., казан., коман., крым., др.-уйг., осм., чаг., вост.-тюрк., др.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 104 (тур., чаг.), Zen. II 708 (тур.), ДТС 442, Мал. 416, Мал.ПМК 98, Ork. 88, An.In. 494, ТТ VIII 96, ТТ X 48, БСЦ 111, Brock. 154, Kāšg.D. 313, Diz. 65, Ateb. XXXVI, Бор.ЛТ 208, KW 206,

Houts. 91, Тарж. 105, Abū Н. 75, Tel. 317, Мел.АФ 0106, Ibnü М. 42, Qutb 147, Хор.П. II 623, Надж.Мухабб. 201, Bodr. 349, Ходж. 138, TS IV 2485-2487, Erg. 179, Çarh. 6, 14, 23, Наг. 4, Y. ve Z. XIII, Şey. 71, Бор.Бад. 221, Rav.C. 450, MA 543; қил- уз., уйг., уйг. диал. Мал.УНС 123, Мал.УЯ 160, Аг. 122, P II 867 (чаг., вост.-тюрк., сарт.), Vám.ČSprg. 323; қыл- турк.диал. ТДГДС 71, аз.; **gil-** тур.диал. DS VI 2044; қын- тат.диал. ДСТ 218, як.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***kil-** 'делать'.

◇ делать – во всех источниках.

В тюркско-русских словарях обычно приводятся и другие, синонимичные значения: 'совершать', 'выполнять', 'изготавливать', 'производить', 'строить', 'создавать', 'сооружать' и ряд других. Глагол **қыл-** имеет синонимы: ср., напр., турк. **et-** 'делать, выполнять, производить, изготавливать', турк. *устар.* **ейле-** 'делать, выполнять' или тур. **et-** 'делать, производить, совершать', **eyle-** 'делать, производить, совершать' (*вспом. глагол*), **уар-** 'делать, выполнять; создавать, строить' (об этих глаголах см. соответствующие статьи в ЭСТЯ).

◇ Сопоставление **қыл-** и **қын-** (як., тат.диал.) позволяет вычленить корневую основу ***қы-** (***қы:-** ?) < ***қи-**, которую многие исследователи сравнивают с монг. ***қы-** 'делать' (о тюрк. ***қы-** см. Зай.СК 32, Ram.SKE 108, Pop.VGAS 19). Об алт. параллелях к тюрк. **қыл-** см. также Ram. [1912] §7, Ram.Einf. 46, 183; Ram.-Aal. 11; Räs.VEWT 263a, Ил.-Св. I №182. Перечень форм и значений **қыл-** см. в Cl. 616a-b. – *Л.Л.*

ҚЫЛАВ° I, тур., каз., ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС 202, ног., баш.диал. Bhh I 144, Bhh II 154, Bhh III 152, уз.диал. ЎХШЛ 151, Абд.Хор.Ш. 61, Мух.ЖҚ 121, Иш.ҚЎШ 129, P II 768 (кир.=каз., осм. Ред.), Буд. II 61 قلاو, قولاو (тоб.): қилау P II 867 (чаг. Вам.), Vám. ČSprg. 323, Rav.C. 450, Zen. II 729 (вост.-тюрк.); қыло: кир.; қылыв° баш.

◇ 1. болезнь крупного рогатого скота, телят, при которой на языке появляются красные прыщи/пузырьки, раны, мешающие есть – во всех источниках, кроме тур., баш., баш.диал. Bhh, P (осм. Ред.);

2. сап у лошадей – Rav.C. ('вредное вещество, которое сочится изо рта лошади или быка'), Zen.;

3. ящур у верблюдов – кир.*юж.*; ящур – баш.диал. Bhh III;

4. вертячка – тур., P (осм. Ред.);

5. белый понос (колабациллез) – баш., баш.диал. Bhh II;

6. трава, корень которой используется для лечения золотухи – баш.диал. Bhh I;

7. песня-оберег, исполняемая после рождения теленка – кир.

Қылав° используется как название ряда инфекционных заболеваний скота; среди характерных признаков этих заболеваний появление пузырьков, язв на слизистых оболочках: так, при сапе на месте проникновения возбудителя образуется темно-красный узелок с последующим изъязвлением, при ящуре на слизистой оболочке ротовой полости, на языке, на крыльях

носа появляются пузыри, заполненные жидкостью, на месте лопнувших пузырей (афт) образуются эрозии. Баш.диал. **қылав**° *название травы* – результат свертывания словосочетания ‘название болезни + трава/плод’, ср. баш.диал. **ылав**°**ыриймш** ‘целебная трава от туберкулеза желез’ (Bhh II 310) < **ылав**°**ыр** ‘туберкулез желез’ + **иймш** ‘плод’.

◊ **Қылав**° образовано от той же производящей основы, что и **қылав**° ‘заусеница на лезвии клинка’ (см. **ҚЫЛАҒЫ** ‘то, что после точки снимают, выправляя на оселке’) и означало ‘неровность (прыщи, волдыри) на поверхности языка’ (ср. семантику тур. **pürtüklü** ‘неровный, шероховатый’ ← ‘покрытый прыщами’).

Интересен параллелизм значений у уз. **қира**°**в** ‘иней, заусеница на лезвии клинка (*после точки*); болезнь языка у коров’.

Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 263a.

◊ Из производных **қылав**° примечательна баш. лексема **қылав**°**ыр** ‘золотуха; туберкулез [шейных] желез’, баш.диал. **ылав**°**ыр**, **ылав**°**ырыв**° (см. Bhh II 310, Bhh III 123, 214), восходящая, по-видимому, к **қылав**° + **ав**°**ырыв**° ‘болезнь’. – Л.Л.

ҚЫЛАВ° II кум., каз., баш., баш.диал. Мир.ЮД 158; **қылав**°**ық**, **қілэв**° қ баш.диал. Мир.ЮД 158; **қыламық** кир.

◊ 1. снежинки, падающие при тихой погоде – каз.; первая пороша – кир.;

2. иней, изморозь (*на деревьях*) – баш.; зимний иней – баш.диал. Мир.ЮД;

?3. осадок (*остающийся на дне кастрюли от разварившейся пищи*) – кум.

◊ С тюрк. **қылав**° можно сопоставить совр. монг. **хяла**: ‘мелкий снег, падающий при солнечном сиянии’.

Ср. **ҚЫРАВ**° ‘иней’. – Л.Л.

ҚЫЛАҒЫ тур., тур.диал. DD 2, 890, DS VIII 2792, P II 768 (осм.), Zen. II 706 (тур.); **kalagi** тур.диал. DS VIII 2792; **қылағу** Буд. II 61 (тур.), Zen. II 706 (тур.); **gilağ** тур.диал. DS VI 2038, DSf.; **gilağ** тур.диал. DS VI 2038; **kilağ** тур.диал. DS VIII 2792; **қылав**° турк.; **қылав**° тур.диал. DD 2, 899, DS VIII 2792, кум., ног., уз.диал. ЎХШЛ 161, Абд.Хор.Ш. 61, Муҳ.ЖҚ 121, P II 770 (осм.); **қылау** P II 768 (чаг. Цен.); **қилау** P II 867-868 (чаг.), Pav.C. 450, Zen. II 729 (вост.-тюрк.), Абуш. 333; **gilağ** тур.диал. DS VI 2038; **gilav** тур.диал. DS VI 2038, DSf.; **қыло**: кир.; **gilov** тур.диал. Aks.Gaz. 324; **гылой** аз.диал. ДСАЗ. 135; **гыло**° аз.диал. ДСАЗ. 135; **gila** тур.диал. DS VI 2038; **қыла**:**н** як.

◊ 1. то, что после точки снимают, выправляя на оселке – кир.; тонкая пленка, отделяющаяся при точке режущих инструментов – тур.диал. DSf. (**gilağ**), уз.диал. Абд.Хор.Ш., Муҳ.ЖҚ; мелкая стружка, образующаяся на лезвии ножа при точке – аз.диал. ДСАЗ.; тонкий как волос остаток, появ-

ляющийся на лезвии ножа при точке – тур.диал. DS VI; заусеница на лезвии клинка – кум.;

2. точка режущих инструментов – тур.диал. DSf. (**gilađı, gılav**);

3. острое, острая сторона, лезвие (*ножа, бритвы, топора и т.п.*) – во всех источниках, кроме тур.диал. DSf. (**gilađı**), аз.диал. ДСАз., кум., кир., ног., ккал., уз.диал. Муҳ.ЖҚ;

4. ость – як.; ости колосьев – ног.; колючее растение – ккал.

В чаг. источниках [Zen., Pav.C., Абуш., P II 768 (чаг., Цен.), P II 867-868 (чаг.)] у **қылағу** отмечены значения 'дельный, годный, усердный, храбрый, смелый (*о человеке*)' и 'блестящий, сверкающий (*о шлеме*)'. Первая группа этих значений, вероятно, принадлежит, как это отметил Ю.Ценкер (Zen. II 729), производному от глагола **қыл-** 'делать'. Значения 'блестящий, сверкающий' могли развиваться как переносные от 'отточенный' → 'острый'.

◊ Этимология **қылағы** ~ **қылағу** предложена В.Бангом (Bang KOsm. II-III, 44-45), который возводил это имя к гипотетическому глаголу ***қыла-**, ***қылы-**, образованному от **қыл** 'волос'. Семантическая связь **қылағу** с **қыл** вполне вероятна, особенно если принять во внимание значения як. формы 'лезвие; ость' и производность от **қыл** ряда имен со значением 'ость' (см., напр., **ҚЫЛҚАН** 'ость, усики у колоса'). Показательна и первая группа значений **қылағы** 'мелкая стружка [железная пыль – Л.Л.], образующаяся на лезвии ножа при точке', а также значение тур.диал. **kırađı** 'неровность на лезвии ножа' (DS VIII 2814), ср. уз. **қира'в' то же**.

О **қылағы** см. также Räs.VEWT 263a.

◊ К тюрк. источнику, вероятно, восходит калм. **килһ** 'острие, лезвие' (см. также **килһ өвсн** 'острец'). – Л.Л.

ҚЫЛҒАНАҚ турк.диал. (ТРСл.); **қылқан** кир. (в составе **қылқан чөп** 'дикий ячмень'); **қылған** ног., тат., баш.; **қалқан** чув. (← тат.).

◊ 1. ковыль – во всех источниках, кроме турк.диал. и кир.;

2. императа цилиндрическая – турк.диал.;

3. дикий ячмень – кир.

Все эти растения принадлежат к семейству злаковых. Цветы ковыля с длинными остями.

◊ Тюрк. **қылған(ақ)** родственно с монг. **хялгана** 'ковыль', бур. **хилгана** 'мятлик' и тождественно с тюрк. **қылқан, қылған** 'ость', т.е. первоначально **қылған** – название всех остистых растений. Помимо **қылғанақ** < **қылған** + **ақ** для обозначения императы цилиндрической в туркменском известно **қылдырған**; см. еще баш.диал. **қылпечин** 'ковыль' (Bhh III 123). Неясно, почему в кир. названии ковыля **қалқан** выступает **а** в первом слоге. Не смешение ли с названием бодяка или чертополоха: ср. турк. **қалған** 'бодяк бледночешуйчатый'.

О **қылған** 'ковыль' см. также Оч. 218. О чув. **қалқан** см. Егор. 98; по фонетическим признакам (**к-** в анлауте) чув. слово заимствовано из тат. языка. О мар. **кылгын** 'ковыль' (← тат.) см. Räs.TLČ 37. Не ясны генетиче-

ские связи кир. **кылкын** 'камыш' (Р II 780) и аз.диал. **гылгына** 'колючая трава' (ДСАз. 134). – Л.Л.

ҚЫЛҚАН кир., каз., ккал., Р II 780 (ккир.); **қылған** баш.диал. Бhh II 155, Бhh III 123, Верб. 480 (т.), Р II 780 (алт., тел.); **хылған** тоф.; **қылғын** Р II 781 (кюэр.); **қылға** алт., Баск.Туба 134; **хылға** хак.; ? **қылға** аз.диал. ДСАз.; **қыла:н** як.

◇ 1. ость, усики у колоса – во всех источниках, кроме аз.диал. ДСАз., баш. диал. Бhh, Баск.Туба;

2. хлебный всход до появления колосьев – алт.; всходы – Баск.Туба;

3. третий урожай, снятый на целинной земле – аз.диал. ДСАз.; целина – баш. диал. Бhh;

4. ось на шерсти – Верб.; волос, щетина – баш.диал. Бhh III;

5. мелкие кости рыбы – кир., каз., ккал.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 263b) считал кир. **kylkan** производным от **kyl** 'волос' (см. также Zaj. 32, Рам. 196). В эту же словарную статью он включил ойрот., тел., леб. **kylya** 'хлебные всходы до колошенья', соответствия которого тоб., ойрот, тел. **kulya**, хак. **xulya** 'хлебные всходы до образования колосьев', однако, выделены в особую словарную статью. Видимо, причиной разделения **kylya** и **kulya** явился губной гласный первого слога, появление которого можно объяснить гиперкорректным произношением (ср., напр., куманд. **қылын** < **қулун** 'жеребенок', куманд. **қыйақ** 'панцирь', но туба **қуяқ**, леб. **қылақ** 'ухо' < **қулақ**) или семантическим притяжением к **қулақ** в значении 'первые листки овощно-бахчевых культур' (см. **ҚУЛАҚ** 'ухо'). О **кылқан**, **кылқа** см еще ЭАЯ 183-184. – Л.Л.

I **ҚЫЛЫ** I каз., каз.диал. ҚТДС 222, тат.диал. Тум.ЗС 159; баш.диал. Бhh II 155, Баск.Леб. 175, Верб. 160 (т., н.-б.), Р II 770 (алт., тел., леб., шор., кюэр.), Буд. II 104 (алт.); **қыл** тат.диал. ДСТ 261;

II **ҚЫЛД'Ы** Верб. 160 (мат.), Р II 781 (алт.); **қылд'ы** як.; **кылды** Р II 784 (саг.); **қылчы** Верб. 160 (конд., аб.), Р II 783 (шор., саг.); **хылчы** хак. саг.; **кылды** Р II 782 (кир.);

III **ҚЫЛЫШ** Верб. 160 (конд.); **қылыс** баш.диал. Бhh I 145, Бhh III 123, Верб. 160 (к.);

IV **ХЫЛҒА** хак.;

V **ҚҰЙЛАУ** тат.диал. ДСТ 201; **құлу** тат.диал. ДСТ 202; **قيا، لا** Буд. II 104 (казан.).

◇ I 1. дужка или ухо у котла – тат.диал. ДСТ, Верб., Р, Буд.; ручка у котла – Баск.Леб.; ручка ведра – каз.; ведерная дужка – тат.диал. Тум.ЗС;

2. ведро – каз.диал. ҚТДС;

3. чехол топора, ножа – баш.диал. Бhh;

II 1. дужка (или ухо) у котла – Верб. (мат., аб.), як. (+ *чайника*), Р II 781 (алт.), 783 (саг.), 784 (саг.); ручка ведра, котла – хак. саг.;

2. маленький котел с ручкой – Р II 782 (кир.);

3. железный прут среди шаманского бубна – Верб. (конд.), Р II 783 (шор.);

4. ободок (*вокруг чего-л.*) – як.; серебряное массивное шейное кольцо (обруч) в виде овального круга... – як. (Пек. II 1390);

III 1. дужка или ухо у котла – Верб.; ручка ведра – баш.диал. Бhh;

2. кривая железка на обечайке шаманского бубна – Верб.;

IV ручка (*ведра, котла*) – хак.;

V дужка ведра – тат.диал. ДСТ; дужка котла – Буд.

Во всех шести рубриках представлено значение 'дужка, ушко, ручка (*котла, ведра и т.д.*)', совпадающее со значениями 4-ой группы у слова **қулақ** 'ухо'. 2-ое значение форм второй рубрики 'ведро', видимо, результат эллипсиса 'с ручкой ведро' → 'с ручкой' = 'ведро', ср. кир. **кылды** 'маленький котел с ручкой' (Р II 782), *букв.* '[с] ручка'. Та же модель представлена в турк.диал. **гылыф** 'маленький медный котел' (ТДГДС 71), ср. турк. **қулп** 'ручка, дужка'. С **кылды** сопоставимы каз.диал. **кылды бақыр** 'прямое ведро', **кылды қазан** 'маленький котел' (ҚТДС 221), баш.диал. **қылдықай** и **қылқай** 'маленький котел с ручкой' (Бhh I 145) и тат.диал. **қылқасан** 'большой котел' (Тум.ЗС 159). 3-е значение форм второй рубрики 'чехол топора, ножа', возможно, сформировалось под влиянием слова-синонима **қылып** (ср., напр., тат.диал. **қылып** 'дужка ведра' – Тум.ЗС 159) и его контаминации с ***қылап** 'ножны, футляр' (ср. турк. **қулп** 'ручка, дужка' и **қылап** 'ножны', тур. **kulf** 'оболочка, обертка, футляр' (← ар.) и **kulp** 'ушко; ручка сосуда').

◇ М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 263a-b) приводит в одной словарной статье формы, совпадающие с формами первой, второй и четвертой рубрик, видимо, признаваемые им родственными. А.Йоки (Joki LS 182) усматривает в камас. **кылуа** 'ручка котла' (→ хак. **хылға** – *Л.Л.*) тюрк. заимствование, отождествляемое с тюрк. **қулуақ** 'ухо' (ср. монг. халх. **тогооны чих** 'ручки у котла', калм. **хээснэ чикн** 'ушко у котла' при **чих, чикн** 'ухо').

Формы первой рубрики **қылы** можно сравнить с бур. **хилэ** 'дужка у котла, ведра', которое тождественно с письм.-монг. **kili** 'смычок' (Less. 466), халх. **хил то же** (смычок имеет дугообразную форму – форму лука, ср. калм. **нумн** 'смычок, лук').

Формы второй рубрики могли возникнуть в результате сближения и смешения **қылы** и тюрк. слов, восходящих к бур. **гэнжэ** 'цепь, дужка у ведра', калм. **гинж** 'кандалы, цепи; дужка у ведра'. Косвенным подтверждением этого являются: а) як. **ыт қылҕыта** 'железный пруттик на шаманском костюме, представляющий ту цепь, на которую шаман привязывает своего духа – пса...' (Пек. II 1390); б) велярные варианты слова 'цепь' см. конд. **қынҕы** (Верб. 161), алт. **қынд'ы**, кир. **қынҕы** 'деревянный намордник, ошейник'. В нек. тюрк. языках конечные **-жы, -чы** могли ассоциироваться с уменьшительными аффиксами, ср. хак.диал. **хылж'ағ** 'ручка ведра, котла' (ХРСл.).

Формы третьей рубрики, вероятно, тождественны с формами второй, т.е. **қылыш, қылыс** < ***қылыч** < **кылчы**, но не исключено их сближение и с **қылыч** 'меч' (ср. Верб. 160, где лексемы 'меч' и 'дужка' объединены в од-

ну словарную статью). Формы пятой рубрики пока не ясны. Если они родственны формам первой рубрики, то огубление гласного первого слога могло быть вызвано влиянием синонимов *қўлып, которому соответствует турк.

қулп 'дужка, ручка', тур. **kulp** 'ушко, ручка' (ср. тат.диал. **қылы** и **қылып** 'дужка ведра' – Тум.ЗС 159, чув. **хялп** 'рукоятка; дужка ведра, котла') или *қўлақ (ср. тат. **қўлақ**, ног. **қулақ** 'ушко котла'). Возможно, **қўлау** и т.д. (< **қулағ**) тождественно **қулақ** 'ухо → ушко' и представляет собой редеривацию из **қулағы** 'его ушко'.

◊ Из як. языка заимствовано в эвенкийский **килэй** 'ошейник (деревянный, для оленя); дужка, ручка (чайника, ведра)' – ССТМЯ I 393, ср. семантику кир. **қынжы** 'деревянный намордник', что опять как будто подтверждает возможность сближения на тюрк. почве монг. **кили** и **гинжи**.

Бур. **тунк. хиила** 'дужка у ведра', вероятно, тождественно халх. **хийл** 'скрипка', т.к. последнее значение, судя по Less. 466, присуще и письм.-монг. **kili** (~ халх. **хил**) 'смычок'. – Л.Л.

ҚЫЛЫ II каз., баш., баш.диал. Bhh I 145, Bhh II 175, Верб. 480, P II 770 (алт., тел., леб., шор., кюэр.).

◊ 1. место слияния старицы и основного русла – баш.диал. Bhh II; устье речек, исходящих из одного озера и впадающих в другое – Верб., P; старица – баш., баш.диал. Bhh I; пролив – каз.; проток – баш.диал. Bhh II;

2. топкий (топь? – Л.Л.) – баш.диал. Bhh I;

3. водоросль – баш.диал. Bhh II.

Значения **қылы** II близки значениям 12-ой группы лексем **қулақ**: 'место ответвления арыка от основного канала' и т.п. (см. **ҚУЛАҚ** 'ухо').

◊ **Қылы** II, возможно генетически тождественно **ҚЫЛЫ** I 'дужка котла' (см. Räs.VEWT 263a-b). В баш. языке помимо **қылы** 'проток' встречается **қыламық** *то же* (см. Bhh II 175). – Л.Л.

ҚЫЛЫҚ турк.; **қылық** аз.; **қылых** аз.диал. ДСАЗ. 135, Исл. 241; **қылық** тур., гаг. (в составе **қылықлы** 'работающий, сноровистый'), кар.к., кар.г. (**кылык**), кум., бал. Апп. 70, Шаум. 84, кир., каз., ккал., ног., баш., уз.диал. Реш.Кур. 205, Х.Гул.Джиз. 33, уйг.диал. Мал.УЯ 163, Јаг. 247, лоб., алт., тув., тоф., P II 770-771 (алт., тел., леб., шор., саг., кюэр., казан., кир.=каз., крым., др.-уйг., осм.), Буд. II 63 (тур., тат.), ДТС 443-444, Мал. 416, An.In. 495, Brock. 154, Kāšg.D. 314, Diz. 65, Ateb. XXXVI-XXXVII, Houts. 92, Тарж. 105, El-Idr. 30, Qutb 148, Хор.П. II 624, TS IV 2483, MA 544; **кылых** кар.т., P II 773 (кар.к.); **қылығ** уз.диал. Юдах. 42, Ибр.Бешк. 281, ДТС 443, Мал. 416, Ateb. XXXVI, Мел.АФ 0108; **кылқ** ДТС 444, Brock. 154, Kāšg.D. 315, Diz. 65, Мал. 416 (в составе **qylqy** 'его поступок'); **кылығы** Ettuh. 198, Из.дар 341; **қилиқ** уз., уйг., уйг. диал. Мал.УЯ 160, Meng. 1286, P II 868 (тар., чаг.), Vám.ČSpr. 324; **kiliğ** P II 868 (чаг.); **хылых** хак., Truj. 427 (+ **χliχ**); **хялқ** чув.диал. Серг.ДСЧ 79; **хялх** чув.

◇ 1. действие – кир., уйг.диал. Јагг., алт.; дело – Р II 868 (чаг.), Vám. ČSprg.; деятельность – Р II 770-771 (кир.=каз., алт., тел.), Мал.; деяние – уз. диал. Юдах., Р II 770-771; поступок/поступки – бал. Шаум., кир., каз., уз., уз.диал. Х.Гул.Джиз., Реш. Кур., Юдах., Ибр.Бешк.; уйг.диал. Мал.УЯ 160, 163, алт., Буд., ДТС 443, Мал., Brock., Qutb, Хор.П.;

2. проступок – ккал., ног.; проделка – кир., ккал. (+‘шалость’), ног. (+‘шалость’), уз., уз.диал. Ибр.Бешк., Х.Гул.Джиз., алт.; выходка – баш., уз., уз.диал. Ибр.Бешк., Х.Гул.Джиз.;

3. характер поступков – ДТС 444; образ действия – Хор.П.; образ мыслей – ног. (+ ‘шалость’), Р II 770-771 (*перечень языков см. в перечне форм*); характер, нрав – турк., аз., аз.диал. Исл., кар.т.г., кум., бал. Апп., кир., каз., ккал., ног., баш., уз., уз.диал. Х.Гул.Джиз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ (*қилиқ*), Јагг., Meng., лоб., алт., хак., чув.диал. Серг.ДСЧ 79, Р II 770-771 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 773, 868, Буд., ДТС 443, 443-444, An.In., Brock., Kāšǵ.D. 314, 315, Diz., Ateb., Тарж., El-Idr., Ettuh., Из.дар, Мел.АФ, Qutb, Хор.П., Тгуж., МА; натура – Р II 770-771 (*перечень языков см. в перечне форм*), El-Idr., Ettuh., Тгуж.; черта, свойство характера – аз.диал. ДСАз., ДТС 443, Houts., Из.дар; основное свойство, сущность, природа – ДТС 443-444; уживчивость – аз.; вспыльчивость, запальчивость, раздражительность, аффект – тув.; мужество, терпение – Р II 770-771 (кир., казан.);

4. поведение – аз.диал. ДСАз. (+ ‘обращение’), Исл., кум., бал. Апп., кир., ккал., ног., баш., уз., уз.диал. Х.Гул.Джиз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 163, Јагг., Р II 770-771 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС 443-444, 444, Kāšǵ.D. 314, 315, Diz., Ateb., Хор.П., TS (+ ‘линия поведения’), Тгуж.; манеры – уз., уз.диал. Х.Гул.Джиз.; уйг.диал. Јагг., ДТС 444; замашки – кум.; привычка – турк., Р II 770-771 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., Тгуж.; способ – кар.т.г.; обычай – кар.т., Р II 868; мода – кар.т.; фасон – кар.к.; чуткость, чувство такта – чув.; вежливость – Р II 770-771 (кир.); приличие – бал. Шаум.; нравственность, мораль – кум.; кривляние, ломание – уз., уз.диал. Х.Гул.Джиз.;

5. форма, образ, вид – тур., Р II 770-771 (осм.); внешний вид, внешность, облик – тур., кар.к. (+ ‘наружность’); костюм, одеяние – тур., Р II 770-771 (осм.).

◇ **Қылық** образовано от глагола **қыл-** ‘делать’ при помощи афф. -қ (см., напр., Р II 770, Sl. 620b). В.В.Радлов и другие исследователи отмечали, что **қылық** слилось с заимствованным из арабского **خلق** ‘характер, натура, нрав’ (см., напр., Јагг., Meng.). Так, чув. **хәләх**, вероятно, восходит не к **қылық**, а к тат. **хұлық** ‘нрав, характер, натура’ (← ар.). О чув. **хәләх** см. Егор. 290.

◇ О заимствовании тюрк. **қылық** в иран. языки см. Doerf. III № 1517. – Л.Л.

ҚЫЛЫЧ турк., турк.диал. Кур. I 176, Гәһр.Нәс. 402; **gihç** тур.диал. DS VI 2042; **gīlīç** халадж. Doerf.-Tez. 118; **қылыж** аз.диал. ДСАз. 135; **қылыч** тур., тур.диал. DD 2, 900-901, DS VIII 2797, гаг., кар.к., кар.т. (**кылыч**),

кум., бал. МИ 178, Шаум. 83, кир., тат., уз.диал. Реш.Кур. 193, уйг.диал. Мал. УНС 127, Јагг. 247, лоб., бар. Дм.ЯБТ 157, Баск.Кум. 230, Баск.Леб. 175, Баск.Туба 134, Р II 776-778 (тел., алт., казан., др.-уйг., осм., аз., др.-тюрк., коман.), ДТС 442, Мал. 416, Ork. 88, An.In. 494, TT X 48, Brock. 154, Kāšǵ.D. 314, Diz. 65, Бор.ЛТ 208, KW 206, Houts. 92, Тарж. 105, Abū H. 75, Ettuh. 198, Из.дар 341, Zaj. ad-Durr. II 95, Мел.АФ 0106, Ibnū M. 42, Qutb 147, Хор.П. II 623, Надж.Мухабб. 201, Bodr. 353, Ходж. 139, Erg. 180, Çarh. 39, TS IV 2483, Ném.TS 182, Pav.C. 451, MA 544; **қылыж** уйг.диал. Јагг. 247, Р II 778 (осм.), Буд. II 62 (тур.), Zen. II 706 (тур.), Tel. 317; **қылыц** кар.г. (**қылыш**), бал. Апп. 69, бар. Дм.ЯБТ 157, Р II 778 (кюэр., коман., кар.л.); **қылыш** каз., ккал., ног., уйг.диал. Јагг. 247, лоб., сюг., алт., Баск.Кум. 230, Баск.Леб. 175, Баск.Туба 134, Р II 779 (алт., шор., леб., куманд., кир.=каз.), Буд. II 62 (кир.=каз., алт.); **қылыс** баш., Баск.Кум. 230, як., Р II 779 (саг., койб.), Буд. II 62 (баш.); **қылынч** тур.диал. DS VIII 2799, Lig.GS 31-32, Хор.П. II 623, Şey. 71; **қилич** уз., уйг., уйг.диал. Јагг. 247, Р II 869 (тар., чаг., вост.-тюрк.); **қлыч** кум. Мох. 75, Баск.Кум. 223, KW 197; **қыныч** уйг.диал. Мал.УЯ 163; **қаныч** уйг.диал. Мал. УЯ 159; **қыныш** уйг.диал. Мал.УЯ 163; **қаныш** уйг.диал. Мал.УЯ 159; **хылыч** Грун. 411, Труј. 472, Schütz 130, Vás.AK 173; **хылыш** хак.диал. Дом. 171, тув.; **хылыс** хак.; **хёс'** чув.

Гласный первого слога очень краткий, о чем свидетельствует такое написание, как **клыч**, напр., в Мох. 75. В чув. языке **лч** закономерно дает **с'**.

◇ 1. меч, сабля – во всех источниках, кроме тур.диал. DD, DS VI, VIII, аз.диал. ДСАз., бал. Шаум.; шашка – турк., аз., бал. Шаум., уз., хак., чув.; старинный нож – як.;

2. нож у плуга – кар.г., Р II 776-778 (осм. Ред.); часть острия сохи – аз.диал. ДСАз.; острое железо, разрезающее землю до проведения плугом – Буд. (кир. =каз.);

3. деревянный ножик, которым ткут – Буд. (кир.=каз.); бёдро (*гребень для прибивания утка к ткани*) – турк., тур.диал. DS VI, тат., баш., чув.; деревянное орудие, похожее на **cetvel** [наугольник? – Л.Л.] – тур.диал. DD, DS VIII 2797;

4. трепалка для льна – Баск.Кум., Р II 779 (куманд.); деревянное орудие (*с развилкой*), употребляемое для разбивания волокон конопли – тур.диал. DD, DS VIII 2797; и ряд других значений, зарегистрированных в тур. диалектах, бал. говорах и др. источниках.

Интересно, что в Турецком словаре ремесленных терминов (ZTS 119) **kılınc** толкуется как 'деревянное орудие для растягивания основы в ткацком станке', а у **kılıç** и **gılıç** значений, связанных с терминологией ткачества, не отмечено. О **қылыч** – термине ткачества – см. Атаев 37, Рэх.ТТЪЛ 26-27.

◇ Б.Мункачи (см. Doerf. III № 1510) полагал, что тюрк. **kılıç** восходит к др.-инд. **kūliça** 'топор'. Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) обратил внимание на фонетические и семантические трудности, возникающие при этом сближении слов.

Тюрк. этимология **қылыч** разрабатывалась К.Брокельманом (Brock. OGM § 24b: < **қыл** 'волос' + **ч**), А.Зайончковским (Зай. 22: < ***kyly** 'острый'). **Қылыч** причислялось к той же корневой основе, что и **қылағы** 'острие клинка', **қылған** 'ость колоса'. Г.Рамстедт (Рам. 143) сравнивал **қылыч** с каз. **қыл-п-** 'быть очень острым' и монг. **kilagu**, халх. **χ'ialū** 'острие'. Как уже отмечали исследователи (см., напр., Joki LS 154), монг. данные Г.Рамстедта не подтверждаются лексикографическими источниками. Зато мы имеем тюрк. лексемы, свидетельствующие о реальности тюрк. корневой основы ***қыл** 'острый' ~ **қыл** 'ость' → 'волос': **қылағы** 'острие' (см. **ҚЫЛАҒЫ** 'то, что после точки снимают, выправляя на оселке'), ног. **қылав** 'ость колосьев', як. **қыла:н** 'лезвие, острие', як. **қылыс** 'осока' < ***қылыч** (ср. **қыпақ** 'режущий' → 'осока'); **қылқан** 'ость'.

Примечательна и семантическая связь, возможно, вторичная, шор. **қылыш** 'сабля, меч; дужка у котла, кривая железка на обечайке шаманского бубна' и баш.диал. **қылыс** (< **қылыч**) 'ручка ведра' (Bhh II 145), **қылы** 'дужка у котла' (см. **ҚЫЛЫ** 'дужка или ухо у котла').

◇ Перечень форм и значений **қылыч** приводят М.Рэсэнен (Räs.VEWT 263b) и Дж.Клосон (Cl. 618a). О чув. **хёс'** см. Егор. 310, Поп. ЧЯ [1925] 41.

◇ О заимствовании **қылыч** в языки разных семей см. Doerf. Ук.соч., Räs. ČLČ 129, Хайд. 94. – Л.Л.

ҚЫМЫЗ турк., турк.диал. Кур. II 241, аз., аз.диал. ДСАз. 136; **gımız** тур.диал. DS VI 2046; **қымыз** тур., тур.диал. DD 2, 904, DS VIII 2803, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 598, уз.диал. Юдах. 42, уйг.диал. Јагг. 247, Р II 854 (кир.=каз., казан.), Буд. II 65 (кир.=каз.), ДТС 444, Brock. 154, Kāšg.D. 315, Diz. 66, El-Idr. 30, Ettuh. 198, Из.дар 341, Мел.АФ 0106, Ibnü M. 42, Erg. 181, Ros. 347, TS IV 2488-2489 (с XIV в), Pav.C. 452, Zen. II 730 (вост.-тюрк.), Бор.Бад. 204 **قميز**; **қымыз** баш., баш.диал. Bhh II 155; **қымьз** уз.диал. Джур.Шахр. 55; **қимиз** уз., уйг., Р II 882 (чаг.), Vám.ČSpr. 324; **қымыс** алт., як., Р II 853-854 (бар., др.-уйг.); **қеміз** уйг.диал. Мал.УЯ 160; **кымыз** тат. диал. ДСТ 598, Р I 1049 (саг., койб.); **қўмўз** баш.диал. Bhh II 144; **қаймаc** чув.; **хымыс** хак., тув.

◇ 1. кумыс (*напиток из [кислого] кобыльего молока*) – во всех источниках, кроме тур.диал. DD, DS VIII, аз.диал. ДСАз., тат.диал. ДСТ, баш.диал. Bhh II 155;

2. незаквашенное молоко – аз.диал. ДСАз.; снятое молоко – аз.диал. ДСАз.;

3. молоко, которое в июле сквашивают чабаны, погружая [в него] разогретые камни – тур.диал. DD, DS VIII;

4. смесь кипяченого молока с молозивом – тур.диал. DS VIII;

5. хорошо не отстоявшийся йогурт – тур.диал. DS VIII;

6. кислый – аз.диал. ДСАз., ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz. (**kimiz almıla** 'кислое яблоко');

7. кислица – баш.диал. Bhh II 155; щавель – тат.диал. ДСТ 598 (**кымыз**);

8. свербига – тат.диал. ДСТ 598 (**қымыз**).

◇ Интересное предположение о происхождении тюрк. **қымыз** выдвинуто В.И.Цинциус (АЭ 12 и сл., а также с. 90-91), которая, опираясь на лексико-семантическую модель 'белый – кумыс – снег', установленную при анализе параллельных семантических рядов, сближает **қымыз** с монг. **kimu-r** 'кумыс' и тунг.-маньчж. **kimu-nasa** 'снег'. Реальность монг. лексемы подтверждается наличием калм. **кирп** 'смесь молока с водой' и **кирpx** 'беспокоиться' ← *'бродить', восходящим к письм.-монг. **kimura-** *то же*. С **қымыз**, помимо монг. и тунг.-маньчж. форм, сопоставляется кир. **қымқар** 'пороша, снег, чуть запорошивший землю'.

Монг. **kimura-** представлено в кир. **қымран**, **қымыран** 'кипяченое молоко (*кислое или пресное*), разбавленное водой', уз. **қумра'н** 'смесь кумыса с коровьим молоком' → 'очень горький', уз.диал. **қымра'н** 'верблюжье молоко; перекишенные продукты питания' (Сад.ЛПТО 17), **қъмрон** 'кислый, кисло-сладкий' (ЎХШЛ 160), кир.=каз. **қымран** 'вареное коровье молоко, смешанное с водой' (Р II 854), 'смесь кумыса с коровьим молоком' (Буд. II 64), ? тув. **хымыра:н** 'жидкий/спитой чай', заимствованных из монг. языков (см., напр., Ram.KWb. 231b).

Наиболее распространена этимология А.Вамбери (Vám. 91-92), согласно которой **қымыз** – производное от глагола **қым-** 'трогать, двигать, трести' (см. Мел. 122, Рам. 131, Ram.KWb. 231b, Räs.VEWT 264a). Ее критический анализ (указание на отсутствие в тюркских языках основы **қым-** и семантические трудности) дан Г.Дёрфером (Doerf. III № 1529), который рассматривает и другие версии происхождения **қымыз**.

О **қымыз** см. также Cl. 629b, где говорится, что это слово темного происхождения; Posch 268-269; Pop.VGAS 68, 130, где восстановлена прамонг. форма ***qimür** ~ ***qimür** 'разведенный водой кумыс'; Тек. 61.

Примечательно монг. **хярам** 'кипяченая вода с молоком' < ***кирам** (ср. Less. 470: **kiram**, **kirm-a** 'кипяченое молоко, разведенное водой').

◇ **Қымыз** и его производные (напр., тат.диал. **қымызық** 'свербига' – ДСТ 598; **қымызлық** 'щавель' – ДСТ 598; **қымызлық** 'кислица') употребляются для названия горьких и кислых растений: щавеля/кислицы и сверби-ги.

◇ О заимствовании **қымыз** в различные языки см. Doerf. Ук.соч. О рус. **кумыс** см. Фас. II 416, Шип. 207-208, Дм.СТЯ 539. Чув. **қамяс**, как показывают его фонетические признаки: **к-** в анлауте и конечный **-с**, заимствовано из тат. языка. – *Л.Л.*

I **ҚЫМЫЧ** тур.диал. DD 2, 903, DS VIII 2802, Ibnü M. 42; **قىمىچ** Мел.АФ 059: **qojmüç** KW 198; **қуймуч** кум., кбал. Хаб.ҚБИС 219, уз.диал. Абд.ҚШ 180; **қуймуц** кбал. Хаб.ҚБИС 219; **қуймич** уз.; **қуймыш** ног.; **қуймуш** уз.диал. Абд.ҚШ 180; **қуймус** баш.; ?**қуймач** лоб.;

II **ҚУЙУМЧАҚ** уйг.; **قويمچاق** Буд. II 99 (тат.); **қуйымшақ** каз., ккал.;

III **ҚУЙМУЛЧАҚ** кир., Р II 895 (ккир.).

- ◇ I 1. копчик – тур.диал. DD, DS, кум., кбал., баш., KW, Ibnü M.;
 2. хвостовая кость – Мел.АФ; курдюк – уз.диал. Абд.ҚШ;
 4. спина, зад – лоб.; ягодицы – уз.диал. Абд.ҚШ;
 II 1. копчик – уйг.;
 2. крестец – каз., ккал.;
 3. кость между хвостом и курдюком барана – Буд.;
 III 1. репица, хвостовой отросток, копчиковая кость – кир.;
 2. хвостовой отросток вместе с жиром и мясом (при распределении кусков мяса во время угощения подается самой почетной гостье) – кир.;
 3. зад – Р.
 ◇ **Қымыч** (< **қуймыч**), **қуйумчақ** – производные от глагольной основы ***қуй-** < ***қуд-**, представленной в **қуйрук** ‘хвост’. Аффиксы, присоединяемые к имени ***қуйум** – **-ч** и **-чақ** – имеют уменьшительное значение. – *Л.Л.*

I **ҚЫН**- Верб. 161 (к., аб.), як. (Пек. II 1395), Р II 725 (шор., саг., кюэр., осм.), Zen. 730 (тур.), Abü H. 76; **хын-** хак.;

II **ҚЫНЫШ**- ДТС 444, Kāšg.D. 316, Diz. 66;

III **ҚЫНДҮР**- ДТС 444, Abü H. 76;

IV **ҚЫНЫҚ**- тур.диал. DD 2, 907, DS VIII 2811, кир., Р II 729 (алт., тел., леб., саг., койб.); **gımk-** тур.диал. DD 2, 631-632, DS VI 2050; **хыных-** хак.; **хайнах-** чув.; ?**қунық-** каз., ккал.; **қўнўқ-** тат.диал. ДСТ 203.

◇ I 1. возбуждаться – Р II 725 (осм. Цен.); быть побуждаемым – Abü H.; загораться, зажигаться – Р II 725 (осм. Цен.), Zen.;

2. желать – хак. (+ ‘хотеть’), Верб., Р II 725 (шор., саг.);

3. любить – хак.; влюбляться – Р II 725 (кюэр.);

4. совокупляться – як. (Пек.);

II увлекаться (*работой*) – ДТС, Kāšg.D., Diz.;

III 1. возбуждать – Abü H.;

2. жаждать, томиться, терзаться – ДТС;

IV 1. ревностно относиться – тур.диал. DS VIII; стараться делать *что-л.* насколько хватает сил – тур.диал. DS VI; делать с жадностью – тур.диал. DS VI; выполнять работу с увлечением – тур.диал. DD 2, 631-632; усердствовать, стараться – Р II 729 (*перечень языков см. в перечне форм*);

2. быть *к чему-л.* чрезмерно склонным, увлеченным – тур.диал. DD 2, 907, DS VIII; пристраститься, увлечься – тур.диал. DD 2, 907, каз.; приохотиться, войти во вкус – кир.; входить во вкус – ккал.; возрастать (*об аппетите, желании*) – тур.диал. DS VI; жадничать, чувствовать голод – тур.диал. DD 2, 907, DS VIII; пресыщаться – тур.диал. DD 2, 907, DS VIII;

3. усвоить, хорошо изучить неизвестное – тур.диал. DD 2, 907, DS VIII; привыкать – тур.диал. DD 2, 631-632, DS VIII, каз., тат.диал. ДСТ (+ ‘приучаться’), хак., чув. (+ ‘осваиваться, принаравливаясь’); приручать дикое животное – тур.диал. DS VIII.

Значения 3-ей группы форм четвертой рубрики и некоторые из значений 2-й группы, напр., ‘пресыщаться’, могли появиться благодаря смешению

глаголов **қынық-**, **қунық-** и **қанық-** (< **қан-** 'удовлетворяться'); ср., напр., кир. **қанық-** 'привыкать, приобретать навык', **қынық-** 'приохотиться, войти во вкус' или кум. **қанық-** 'приставать; настаивать; увлекаться, целиком отдаваться', ккал. **қунық-** 'входить во вкус' и **қанық-** 'привыкать, приобрести навык'.

◇ В.В.Радлов (Р II 725) отметил саг. **кын** 'прилежный, любитель, тот, кто любит *чем-л.* заниматься', возможно, генетически связанное с **кын-** 'возбуждаться, желать, любить'. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 231b) сравнивал саг. **кын** и алт. **қынық-** 'усердствовать' с монг. **kina-** 'тщательно проверять', но семантическая связь тюрк. и монг. лексем не кажется очевидной. Поэтому не случайно в SKE 117 Г.Рамстедт уже привлек для сравнения с монг. лексемой только алт. **қуна-** 'близко приставлять'. Оба сопоставления Г.Рамстедта приведены и, видимо, одобрены и приняты М.Рэзэнемом (Räs.VEWT 264a). К монг. **kina-** 'тщательно проверять' по значению ближе тур.диал. **gnik-** 'пробовать, испытывать' (DS VI 2050), а к тюрк. **қынық-** 'ревностно относиться' (см. *перечень форм*) – калм. **кинх** 'быть прилежным, старательным, добросовестным'. Семантика всех только что приведенных глаголов в известной степени подкрепляет этимологию Г.Рамстедта, изложенную в KWb.

О **кын-**, **қыныш-**, **кынтур-** см. также Sl. 632a, 640b, 636a.

Форма **қынық-** образована от первичной глагольной основы **кын-** (см. *выше перечни форм и значений*) при помощи афф. -қ со значением интенсивности действия (см. Сев.АГ 293). Каз., ккал. **қунық-**, тат.диал. **қўнўқ-**, возможно, связаны с кир. **қунт** 'внимание, старательность, интерес; привычка', баш.диал. **қўнў** 'жадный к делу' (Bhh II 144).

◇ Из производных **кын-** можно отметить имя с афф. -ғ – **қініу** ДТС 444; **қыну**: кир.; **хынығ** хак. со значениями: 'привычка, повадка' – кир.; 'ревностный, усердный' – ДТС; 'интересный, увлекательный' – хак. (см. также Sl. 637a). – Л.Л.

ҚЫ:Н I турк.; **қы:йн** турк.диал. Кульм. 214; **қы:н** уз.диал. Абд.Ург. 302, як.; **қыйн** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 61; **қын** аз., аз.диал. Исл. 241, ДСАз. 137; **қын** тур., гаг., кар.к., кар.т.г. (**кын**), кум., Мох. 74, бал. Апп. 70, кир., каз., ног., ккал., баш., алт., Баск.Кум. 230, Баск.Леб. 175, Баск.Туба 134, сюг., Р II 724-725 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., тоб., казан., бар., кир., коман., др.-уйг., осм., аз., кар.л.т.), Буд. II 105 (тур., тат., кир., чаг., тоб.), Буд. II 65 (тоб.), Zen. II 730 (тур.), ДТС 444 (МК, QB), Brock. 154, Kāšg.D. 316, Diz. 66, KW 206, Houts. 93, Тарж. 105, Abû Н. 76, Ettuh. 198, Из.дар. 341, Zaj. ad-Durr. II 95, Qutb 148, Хор.П. II 625, Bodr. 353, Мел.АФ 0108, Erg. 181, Ném.TS 182, Pav.C. 452; **қыны** тат.; **gini** тур.диал.DSf.; **қин** уз., Р II 859 (тар., чаг., вост.-тюрк., сарт.); **қўн** тат.диал. ДСТ 251; **хын** хак., хак.диал. Инк. 157, тув.; **хён** кыз. Joki W. 11; **ёнё** чув.; **йәнә** чув. Аш. V 74.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает тюрк. праформу ***kīn** 'ножны', что, судя по таким источникам, как турк., як. языки и уз. диалекты,

правомерно. Долгота в **қы:н** может быть компенсирующей утрату конечно-го гласного, поскольку в тат., чув. и тур. диалекте имеем двусложную основу. Не совсем ясны характер соответствия общетюрк. **қ-** ~ чув. **й-** в анлауте (см. Щерб.СФ 167-168) и передний вокализм чув. лит. **йёнё** (ср. **йәһә**).

◇ 1. ножны – во всех источниках, кроме аз.диал. Исл., ДСАз.;

2. футляр – тур., кар.т.г., кум., бал. Апп., баш., алт., хак., чув., Тарж., Zaj. ad-Durr., Qutb, Хор.П., Рав.С.; пороховница, сагайдак – чув.; оболочка – уз.;

3. стручок – аз., аз.диал. Исл., ДСАз., Р II 724-725 (тоб.), Буд. II 65 (тоб.); зеленая кожура мелкого ореха – аз.диал. ДСАз.; плюсна, соплодие орехов – тат.диал. ДСТ; ячейки семян на шляпке подсолнуха – тат.диал. ДСТ;

4. ложе листа – аз.; ложе ружья – тув.;

5. ножик, тесак – Р II 859, Буд. II 105 (чаг.).

◇ Этимология **қы:н** не ясна. Перечень форм и значений слова приводят М.Рэсэнен (Räs.VEWT 264a) и Дж.Клосон (Cl. 630b-631a). М.Рэсэнен, следуя за Г.Рамстедтом, сопоставляет тюрк. **k̄yn** с монг. **qui** 'ножны' < ***quŋ'i** или ***quŋ'i** (см. также Ряс. 177, где есть ссылки на литературу вопроса). Тюркско-монгольское соответствие **ы:** ~ **у** требует объяснения. Возможно, мы имеем здесь тюрк. **ыйн** < ***уйн** ~ монг. ***ун'и**; ср. тюрк. **қи:н** 'пуп' ~ монг. ***xüi** < ***күйи** < ***күн'и**. О монг. **qui** см. Joki LS 289 и сл. О чув. **йёнё** см. Егор. 79, Поп.ЧЯ [1924] 303, [1925] 36.

◇ О заимствовании **қы:н** в самодийские языки см. Joki Ук.соч., Lig.HM 70, Ряс. 63. Критика тюркско-самодийских параллелей приведена в Doerf. III № 1610. Г.Дёрфер также указывает на заимствование тюрк. слова в перс. и тадж. языки. – Л.Л.

ҚЫ:Н II турк.диал. Шам. 73, Кур. I 231; **қы:йн** турк.диал. Кульм. 214; **қы:н** турк.; **қыйын** бал. Апп. 70, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., Баск. Кум. 230, Баск.Леб. 174, Р II 718 (казан., др.-уйг., кар.л.), ДТС 441 (QB, TT VIII), Мал. 416, Мал.ПМК 98, Ork. 89, Бор.ЛТ 207, Абуш. 333, Бор.Бад. 222, МА 544; **қй̄п̄** уйг.диал. Le Coq 96; **қын** лоб., Р II 694-695 (тел., леб., кюэр., кир.=каз., коман., чаг. Ш.С.), Буд. II 105-106 قيين; **қыйин**, **қыйн** кум. Мох. 74; **қийин** кум.диал. Кер. 130, уз., уйг., уйг.диал. Meng. 1268; **қейин** кар.г.; **қижин** уйг.; **хыйын** Truj. 477, Väs.AK 173; **қын** сюг., Р II 725 (осм. Цен., др.-уйг.), Буд. II 105-106 قين, ДТС 444, TT VIII 96, KW 206, Qutb 148, Хор.П. II 625, Bodr. 353, TS IV 2489 (с XIV в.), Vám.ČSpr. 324 (**kin**), Zen. II 730 (вост.-тюрк.), Рав.С. 452; **хён** чув.

◇ I A. труд – кум. Мох. (+ 'несчастье'), бал. Апп., Буд., Vám.ČSpr.; B. трудный – турк. (+ 'затруднительный'), турк.диал. Шам., Кульм., кум.диал. Кер., кир., каз., ккал., ног. (+ 'затруднительный'), баш., уз., уйг., Р II 694-695 (кир. =каз., чаг. Ш.С.), Р II 718 (казан. + 'тягостный'), Р II 725 (осм. Цен., др.-уйг.), Vám.ČSpr.; сложный – турк., турк.диал. Кульм., каз., ног., уз.; B. трудно – турк., турк.диал. Шам., Кур., ккал., тат., баш., уз., чув.;

2. мучение, мука – кар.г., уйг.диал. Meng., Le Coq, алт., Баск.Кум., Баск.Леб., чув., Р II 694-695 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 725 (осм. Цен., др.-уйг.), Буд. (+ 'стеснение'), ДТС 441, 444, Мал., Мал.ПМК, ТТ VIII, Бор.ЛТ, KW, Хор.П., Qutb, Bodr., TS, Tryj., Väs.AK, Vám.ČSpr., Бор. Бад., МА, Rav.C., Zen.; страдание – кар.г., алт., чув., Qutb, Хор.П.; тягота – сюг., Мал., Абуш.; гнет – алт., чув., TS; угнетение – алт., чув.; насилие – алт.; наказание – лоб., алт., Р II 718 (казан.+ 'розги'), Буд. (+ 'побои, пеня'), ДТС 441, 444, Ork. (+ 'предостережение, выговор'), Qutb, Хор.П., TS, Tryj., Rav.C., Zen.; пытка – алт., ДТС 441, 444, TS, Tryj., Vám.ČSpr., Абуш.;

3. болезнь, недуг – чув., Хор.П.;

4. беда – чув. (+ 'несчастье'), TS;

5. А. ловкость, искусность – кир.; Б. ловкий, храбрый, сильный – кир.; молодец, богатырь – кир.;

6. в полной мере, хорошо – кир.

Связь первых четырех групп значений ясна (ср. также ЕМГЕК 'труд'). Значения 5-ой группы зафиксированы у **қыйын** лишь в кир. языке и, вероятно, могут быть объяснены как производные от глагольной основы **қый-** 'сметь, осмеливаться, дерзать' (ср., напр., тат. **қыйу** 'смелый, лихой, дерзкий, шустрый, бойкий').

◊ **Қы:н, қыйын** – имя, образованное при помощи афф. **-н** от глагольной основы ***қый-** '*быть трудным' ← 'быть кривым', представленной в кир. **қыйыт-** 'сделать трудным, мучительным'. Вероятно, семантически связаны с **қыйын** 'труд, мучение; трудный; трудно' тур.диал. **kyım kıçık** 'с трудом, еле-еле', **kyım gücün to же, kyım kıçın** '[есть] неохотно, мало, еле-еле' (DS VIII 2856), **kyıl-** 'болеть (о желудке) от голода' (там же); тур. **kyım-** 'чувствовать разбитость, усталость, недомогание'; тат.диал. **қыйырсын-** 'затрудняться'; **қыйыш-** 'трудиться, возиться, мучиться' (ДСТ 216); хак. **хыйых** 'обида', **хыйыхта-** 'притеснять, обижать'; туба **қый-** 'мучить' (Баск.Туба 134). На производность **қыйын** от глагольной основы **қый-**, правда, без уточнения ее семантики, указывал уже В.В.Радлов (Р II 718); см. также этимологию А.Зайончковского (Zaj. 78: от **күј-** 'искривить'), поддержанную Г.Дёрфером (Doerf. III № 1609).

М.Рэсэн (Ряс. 63) сравнивал тюрк. **қыйын** с эвенк. **кэй** 'страдать', **кёра** 'мучить'. Однако, как указано в ССТМЯ I 386, эвенк. **кэй-** 'пострадать; измучиться...' и нег. **кеј-** 'победить' восходят к як. **кыай-** 'мочь' (см. также Doerf. Ук.соч.). В другом месте (Räs.VEWT 264b) М.Рэсэн, следуя Г.Рамстеду (Ram.KWb. 231b) и Н.Поппе (Pop.VGAS 16), сравнивает тюрк. ***күн'** с монг. **kinu-** 'скорбеть, быть гневным', маньчж. **kinu-** 'ненавидеть'. Сравнению тюрк. **қы:н** и монг. **kinu-** мешают фонетические и семантические трудности; маньчж. **kinu-** заимствовано из монгольского (ср. ССТМЯ I 395, где монг. и маньчж. слова представлены как лексическое соответствие).

Г.Рамстедт (Ram.Einf. 17) допускал и.-е. происхождение тюрк. **қујун** < ***қуоі-пā** 'штраф'; эта этимология была отклонена Г.Дёрфером (Doerf. Ук.соч.). О **қы:н** см. также СІ. 631а; о чув. **хён** см. Поп.ЧЯ [1925] 36, Егор. 298.

◇ От **қы:н** при помощи афф. **-а** образован глагол **қы:на-**, **қыйна-** 'истязать, мучить'. Примечательно, что в лит. турк. языке имя и глагол "обособились" фонетически: **қы:н** и **қы:на-**. Об аз. **қына-** 'хулить, хаять, осуждать' и его тур. параллели см. Сев.АГ 205-206. – *Л.Л.*

ҚЫНЖЫР тат.диал. ДСТ 218, КW 207, Мел.АФ 0106, Ibnü M. 42; **қинчир** Р II 860 (чаг.), Буд. II 106 (чаг.) **قینچیر** Rav.C. 452, Zen. II 730 (вост.-тюрк.); **хынҷар** чув., чув.диал. Серг. ДСЧ 79.

◇ 1. косой, косоглазый – во всех источниках; кривой – Rav.C.;

2. уродливый, имеющий телесный недостаток – Р, Буд.; страдающий недостатком или недугом – Rav.C., Zen.; слепой – Zen.;

3. покосившийся, перекошенный – чув.;

4. жадный, алчный, ненасытный – чув.;

5. трахома – чув. *устар.*

◇ **Қынжыр**, вероятно, генетически связано с ***қын**, ***қынч**, представленным в як. **қымчай-** 'смотреть сбоку, коситься'; ср. также структуру алт. **қылчыр** 'косой, косоглазый'.

См. Räs.VEWT 264b, Егор. 293. – *Л.Л.*

ҚЫНРАҚ уйг.диал. Аг. 258, Мал.УНС 127, алт., ДТС 445 (МК), Kāšg.D. 316, Diz. 66; **қыңарақ** кир.; **қыңырақ** кир., Р II 709 (тел.), Brock. 154; **қыңғырақ** уйг.диал. Мал.УЯ 163; **қыңйақ** лоб; **қыңырақ** Баск.Туба 134; **киңграк** Р II 857 (вост.-тюрк.); **хыйрах** хак.саг.; **хыйырақ** тув.

◇ 1. нож, имеющий лезвия с двух сторон, употребляемый для выделки кожи или для стрижки овец – Р II 709 (тел.); нож с двумя лезвиями – Brock.; обоюдоострый нож-косарь – кир. (*гл. обр. для резки войлока*), ДТС; нож-косарь – лоб.; большой нож, похожий на секач, для резки мяса и теста – Kāšg.D., Diz.; большой нож – уйг.диал. Аг., Мал.УНС; перочинный нож – Баск.Туба; ножик для скобления кожи – тув.; скребок – уйг.диал. Мал.УНС, алт. (*стальной, для выделки кожи*);

2. сабля – хак., саг., тув.

◇ Дж.Клосон (Sl. 639b) высказал предположение о производности **қыңрақ** от ***қыңра-**, восходящего к **қыңыр** 'кривой'. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 234b) сравнивал тюрк. лексемы с халх. **χiangor** (см. совр. монг. **хянгар** 'поварской нож, сечка'), в котором отражается письм.-монг. **kingyar-a** 'большой нож (*часто с двумя лезвиями*); сечка; большой нож мясника; серп' (см. Less. 470).

См. еще Räs.VEWT 265a, где приведен краткий перечень форм, а также Ram.Einf. 120, Ram. 188. – *Л.Л.*

ҚЫҢЫР турк.; **қыңыр** кум., бал. Апп. 70, кир., каз., ккал., баш.диал. Bhh III 124, уйг.диал. Мал.УЯ 163, Р II 708-709 (тоб., кир.=каз., крым.), Буд. II 60 (тат., кир.=каз.), ДТС 445 (МК), Мал. 417, Brock. 154, Kāšg.D. 316, Diz. 66, КW 207, Ettuh. 198, Из.дар 341; **қыңғыр** кар.к., кар.т. (**қыңғыр**), бал.

Шаум. 83, тат., баш.диал. Bhh III 124, уйг.диал. Мал.УЯ 163, Р II 709 (казан.); **қынғыр** кар.к., кар.т.г. (**кынғыр**), Р II 729 (кар.т., осм. Цен.), Rav.C. 453, Zen. II 730 (вост.-тюрк.); **кынхыр** кар.т.; **қыни** лоб.; **қиңдир** уз.диал. Джур.Шахр. 84; **қиңир** кум.диал. Кер. 132; **қиңир** уз., Vám.ČSprg. 324; **қиңир** уйг.диал. Ag. 102; **қиңи(р)** уйг., Р II 857 (тар., чаг.); **kinr** El-Idr. 30.

О соответствии **ң'** ~ **ңғ** ~ **нғ** ~ **н** см. Ряс. 175. Возможно, в этот же ряд согласных входил **й** (см. **қый-** 'резать наискось' > **қыйыр** 'косой', ср. тув. **хыйыр** 'косоглазый, косой').

◇ 1. кривой, косой – во всех источниках, кроме турк., кум.диал. Кер., ккал., Р II 729 (осм. Цен.), Vám.ČSprg.; косоглазый – ДТС; скошенный – лоб.; покосившийся набок – кир., каз.; искривленный – кум., уз.; согнутый – Р II 708-709 (тоб., кир.=каз., крым.); сутулый – уйг.диал. Мал.УЯ; горбатый – кар.к.;

2. неправый – кум.диал. Кер., тат. (о деле); неправильный – кар.к. (**кынғыр**), кар.т.г. (**кынғыр**), баш.диал. Bhh; лукавый – кар.к.; фальшивый – кар.к.; несправедливый – Р II 709 (казан.), Буд. (кир.);

3. упрямый – кум., кир., каз., ккал., Rav.C., Zen. (+ 'решительный'); сопротивляющийся – Р II 857 (чаг.); своевольный – Р II 708-709 (кир.); шаловливый – ккал.; непослушный – кум., ккал.; развращенный – кар.к.; опустившийся – кар.т.;

4. сердитый – турк.; недружелюбный, враждебный – ДТС; злой – турк., ДТС; грозный – ДТС; храбрый – Р II 708-709 (кир.), Р II 857 (чаг.), Rav.C., Zen.; решительный, мужественный – Р II 729 (осм. Цен.), Vám.ČSprg., Zen.

◇ **Қыңыр**, видимо, содержит первичную основу **қың'** < ***қын'** (перед ғ), представленную в др.-уйг. **qīŋ** 'враждебный, злобный, злой – о взгляде' (ДТС 445 – Uig. IV), лоб. **қыңла-** 'кривиться на сторону (о лице, ногах)', як. **қыңнай-** 'склоняться, кривиться набок', кир. **қыңқай-** 'покоситься, покривиться'. О **қың** см. также Mül.Uig. IV 714-715. Возможна генетическая связь **қыңыр** с **қыйыр** 'кривой' (см. **Қый-** 'резать [наискось]'), на что обратил внимание М.Рэсэн (Räs.VEWT 264b-265a), но ср. 264b, где частично приведены производные от **қый-**. **Қыңыр** с **қыйыр** объединяет в одной словарной статье и Дж.Клосон (см. Sl.639b).

С **қыңыр** ср. хак. **хыйыр** 'кривой, косой', тув. **хыйыр** 'косоглазый, косой'. – Л.Л.

ҚЫП- I турк.; **қып-** тур., тур.диал. DS VIII 2814, гаг., кар.к., уз.диал. ЎХШЛ 161 (Хорезм), Р II 840 (осм.), Буд. II 37 (тур.), El-Idr. 30; **кип-** Р II 879-880 (чаг.); **қырп-** турк., аз.; **гырп-** тур.диал. Aks.Gaz. 333, DS VI 2061; **кырп-** Р II 761 (осм.); **кирп-** кар.к.

В нек. дескриптивных глагольных основах можно наблюдать "появление" или "выпадение" сонорных перед последующим смычным или фрикативным согласным: напр., аз. **қарп-** и **қап-** 'хватать', осм. **касы-** 'стянуть, обрубить' (Р II 350) и аз. **қарсы-** 'вытачать'.

◇ моргать, мигать глазами – во всех источниках.

◇ **Қып-/қырп-** – ареальное слово, распространенное в огуз. языках и диалектах. О **қып-** см. Räs.VEWT 265a, где приведены некоторые вторичные имитативные основы, по мнению автора, связанные с глаголом ‘мигать’. Более вероятно зависимость **қып-** и кир. **қыбыңда-** ‘часто мигать, моргать (*о глазах*)’, каз. **қыпылда-** ‘мигать учащено (*о веках глаз*)’ и особенно кир. имитатива **қып** в составе **қып этип** или **қып деп** ‘моментально’.

В турк. языке, возможно, совпали две глагольные основы: **қып-**, **қырп-** ‘моргать, мигать’ и **қып-**, **қырп-** ‘прижимать уши (*о лошади, осле*)’, см. **ҚЫП-** II ‘подбирать’. – Л.Л.

I **ҚЫП-** II турк.; **қым-** Верб. 160 (т., н.-б.), Буд. II 104 (алт.); **қымы-** P II 852 (алт., тел., куманд., бар.); **қумуй-** як.; **қыбий-** як.;

II **ҚЫМТЫ-** кир., каз., ккал., ног., тат.диал. Тум.ЗС 159, баш., уз.диал. ЎХШЛ 161, Буд. II 64 (казан.); **қимти-** уз.; **қымды-** Буд. II 64 (казан.);

III **ҚЫМТА-** каз., ккал.;

IV **ҚЫМСЫН-** кир., каз.;

V **ҚЫМЫР-** кир., Верб. 160 (т.), P II 852-853 (тел.).

◇ I 1. подбирать – Верб., P, Буд.; втягивать – Верб., P; завернуть – P; поджимать – Верб., P; прижать (*парус, крылья, уши*) – Буд.; прижимать уши (*о лошади, осле*) – турк.; сжимать ноги – як. (**қыбий-**);

2. поджиматься, подбираться, съезживаться – як. (**қумуй-**);

3. уговаривать, привлекать на свою сторону, склонять, убеждать – Верб., P, Буд.;

4. скрываться – P (бар.);

II 1. поджать, поджимать – кир. (*напр., губы*), ккал., баш., уз. (*губы*); кусить (*губы*) – Буд.; подоткнуть – кир. (*напр., одеяло*); подоткнуть, заткнуть – тат.диал. Тум. ЗС, баш.; подоткнуть – Буд.;

2. сжимать – ног.; прищемлять – каз., ккал., ног.;

3. беречь, крепко держать, сохранять – уз.диал. ЎХШЛ; припрятывать, скрывать – кир.;

4. поеживаться от стеснения, смущаться – уз.;

III 1. поджать – каз.; подоткнуть – каз.; запахивать – ккал.;

2. укутывать – каз., ккал.;

3. прикрывать – ккал.; скрывать – каз.;

IV ежиться, жаться – кир., каз. (+ ‘чувствовать себя стесненным’);

V 1. запахиваться, подтыкать под себя с одной стороны – кир.;

2. сгибать, свертывать – Верб., P.

◇ М.Рэсэн (Räs.VEWT 300b), ссылаясь на Г.Рамстедта (Ram.KWb. 196b-197a), возводил як. **kumagur** ‘сжатый’, родственное як. **kumui-** ‘сжиматься’, к калм. **хум^оүр** ‘стянутый’ (см. более детально в Каҗ. 145).

Основные значения тюрк. форм первой рубрики совпадают со значениями бур. **хумиха** ‘сгибать, складывать; скатывать, свертывать; завертывать; собирать, подбирать (*полы*), запахивать (*отвороты шубы*)’, халх. **хумих** ‘складывать, свертывать, завертывать; собирать, подбирать’ [→ ‘подбирать’

полы', 'складывать крылья'], калм. **хүмих** 'стягиваться'. Основа ***қып-** помимо туркменского и якутского представлена в аз.диал. **қыпых** 'боязливый, пугливый' (ДСАз. 138) ← 'прижимающий уши', ср. турк. **қыпық** 'прижатый (об ушах лошади)'.
С ***қым** в тюрк. **қымсын-** < ***қым** + **сын** (об афф. **-сын** см. Сев.АГ 306 и сл.) можно сопоставить монг. **хум** в бур. **хум-хам гэхэ** 'прибирать, собирать'. **Қымты-**, вероятно, каузативная форма от **қым-**, **қымы-**, т.е. **қымыт-** (ср. як. **қумут-** 'поджимать') > **қымты-**. **Қымта-** представляет или отымен- ный глагол (**қым** + **та-**) или вариант **қымты-**. **Қымыр-** – форма с афф. **-р**, образующим как транзитивные, так и интранзитивные глаголы (ср. также монг. глаголы с афф. **-ра** – бур. **хумирха** 'морщиться, коробиться, свертываться', халх. **хумирах** 'складываться в кучу, свертываться, коробиться').

О монг. **qumi-** 'втягивать, затягивать, стягивать (*к середине*)' и его про- изводных см. Ram. [1912] 57 (§ 70).
◊ Из производных от **қым-**, **қымыр-** интересны бар. **кымыр** 'согнутый, кривой, косой' (Р II 852); уз.диал. **қымырық** 'кривой, искривленный' (ЎХШЛ 161); тел. **кымырык** 'вогнутый' (Р II 853). – Л.Л.

I **ҚЫПҚЫН** тат., тат.диал. Тум.ЗС 159, Р II 842 (казан.), Буд. II 37 (ка- зан.); **қыбыан** як. (Пек. II 1359);

II **ҚЫМЫН** кир., алт., Р II 852 (алт., тел.), Буд. II 105, 411 (алт.); **қыпын** кир.; **қыбын** Верб. 155 (аб.), Р II 846 (саг.), Буд. II 411 (сиб.тат.); **хыбын** хак.;

III **ҚЫ:М** як.; **хём** чув. (ср. чув. **хёлхем** 'искра, крошка').

◊ I искра – во всех источниках;

II 1. искра – алт., хак., Р, Буд. 105;

2. остаток от огня – Р; пепел – Верб., Буд. II 411; зола – Р, Буд. II 411;

3. мельчайшая частица, пылинка; мельчайшие частицы, носящиеся в воздухе – кир.;

III 1. искра – чув., як.;

2. жар, огонь – чув.;

3. языки пламени – чув.

Связь значений 'искра' – 'зола' подтверждается данными баш. языка, где баш. **ўсқўн** (< **учқун**) 'искра', но баш.диал. 'зола' (Bhh II 188).

◊ В.Банг считал ***қыпын** > **қыбын** отглагольным прилагательным от ос- новы ***қір**, сопоставляемой им с осм. **қір-** 'мигать' (Bang TB VII 212-213). При этом он рассматривал **қымын** как фонетический вариант **қыбын**, опи- раясь на соответствие **-м-** ~ **-б-**, характерное для ряда тюрк. языков. Это предположение В.Банга как будто поддержано М.Рэсэненом (Räs.VEWT 265b), который, однако, отделяет формы с **-м-** и **-б-** от **қыпқын** и приводит их в отдельной словарной статье (см. Räs.VEWT 263b), где сравнивает с чаг. **kim** 'легко движущийся, возбудимый' и с глаголами, производными от этой основы (см. еще Räs.UW 35). М.Рэсэнен же (Räs.VEWT 260b) сопос- тавляет **хыбын**, **қымын**, як. **қы:м** с осм. **кууук** 'пламя, искра' (см. еще

тур.диал. **kivil** 'искра' – DS VIII 2850, тур. **kivilcim** *то же*, гаг. **қывылжын** *то же*, аз. **қығылжым** *то же*, тур.диал. **givilcim** 'сухой коровий навоз' – DS VI 2063).

С тюрк. **қыпқын**, **қыбын**, **қымын**, вероятно, генетически связаны тел. **қыбыр** 'пепел' (Верб. 480; ср. тур.диал. **kibir** 'угольная пыль' – DS VIII 2869); тел. **қыбран** 'истлевший' (Верб. 480), тел. **қымыран** *то же* (Верб. 160), в которых вычленяется производящая основа ***қып** > ***қыб** > ***қым** или ***қып-** > ***қыб-** > ***қым-**, возможно, тождественная с **қап-** > **қып-** 'загораться'.

Отношение ***қып** ~ ***қып-** с як. **қы:м** не ясно: в тув. и тоф. языках в глагольной основе **хы"п-** отмечен фарингализованный гласный, в як. **қы:м** – долгий. Чув. **хём** 'искра' может отражать более раннее ***қы:м** (ср. **хёр** 'девушка' < ***қы:р** > ***қыйр**). Чув. **хёлхем** 'искра' В.Г.Егоров (Егор. 298) разлагал на **хёл** + **хем** и сравнивал с як. **қы:м**, алт. **қымын**, хак. **хыбын** 'искра' и баш. и т.д. **қыйқым** 'крошка'. **Хёл** в **хёлхем** (**хем** < **хём** 'искра') напоминает **қыл** в тур.диал. **kilkibir** 'пыль, мусор' (DS VIII 2800), возможно, тождественное **қыл** 'волосинка'; с **kibir** можно сравнить тур.диал. **kibir** 'угольная пыль' (DS VIII 2869). С чув. **хём**, если оно не восходит к ***қыйым**, **қыйқым**, допустимо сблизить турк. **қымыр** в составе **қыл-қымыр** 'мелкие частицы, волосинки; пыль, сор', тур.диал. **kim** 'кал овец, коз' (DS VIII 2801); к семантике ср. тур. **kivilcim** и **givilcim** (см. выше). – Л.Л.

ҚЫПТЫ тур.диал. DD 2, 909, DS VIII 2814, DSf., бал. МИ 178, Апп. 70, Баск. Кум. 230 (в **қыптыжақ**), Баск.Леб. 175, Верб. 161 (к., аб.), Р II 843 (шор., саг., койб., кач., кюэр., коман., кар.т.), KW 207, Тарж. 105 (ср. Houts. 87: **قَبْطِي**), Ettuh. 198, Изд.дар 341, 342; **кыпты** кар.т.г.; **қыпта** Верб. 161 (н.-б.), Баск.Кум. 230; **қыфту** ДТС 440 (МК), Kašg.D. 312, Diz. 65, Мел.АФ 0106; **kifti** Ibnü M. 42; **хыпты** хак.; **хертү**, **хїртї** кыз. Joki W. 12; **қыптый** як.

♦ кончики ножниц – тур.диал. DD, DS; ножницы – во всех источниках.

♦ По мнению А.Зайончковского (Zaj. 86) **кыпты** (**кыпту!** – Л.Л.) производное с афф. **-ты** от глагола **кып-** 'резать' (см. осм. **кып-** 'слегка обрезать' – Р II 840; аз. **қырп-** 'обрезать, стричь', тур.диал. **gırp-** 'резать' – DS VI 2061; осм. **кырп-** 'обрезать ножницами' – Р II 761, а также ***қып** в хак. **хыпла-** 'резать ножницами, стричь', шор. **кыпла-** 'стричь ножницами' – Р II 842, кар.г. **кыпты-** 'резать', турк. **қырп** в составе **қырп-чырп эт-** 'подрезать немного'; об основах типа **кып-** ~ **қырп-** см. **ҚЫП-** I 'моргать, мигать глазами'). Эта этимология поддержана М.Я.Хабичевым (Хаб.КБИС 132) и Г.Дёрфером (Doerf. I № 318), который, кроме того, подробно анализирует гипотезу о кит. происхождении слова (см. Ram.SKE 107, Joki LS 161) и отклоняет возможность сближения **кыпты** с монг. **qajjici** 'ножницы', которая допускалась многими исследователями (напр., Ram. 201, Ram.SKE 100, Pop.VGAS 48; см. также **ҚАЙЧЫ** 'ножницы'). К литературе, цитируемой Г.Дёрфером, можно добавить Ram.KWb. 180, Ram.Kk 6, примеч. 3, Санж. 682, Räs. VEWT 234b. О **кыпты** см. также Cl. 582a, Räs.VEWT 265a.

◇ О заимствовании **қыпты** в тунг.-маньчж. языки (из якутского), самодийские и мансийский см. ССТМЯ I 397; Doerf. Ук.соч.; Joki LS 161; Kann.TLW 111. – Л.Л.

ҚЫР I турк. (в составе **қыр душман** 'ярый враг'); **қыр** як. (в составе **қыр өстө:х** 'заклятый враг'), ДТС 445 (МК, QVN – в составе **qir jayı** 'злбный, злобствующий враг'), Diz. 66 (*то же*).

◇ Дж.Клосон (Sl. 641b) называет **kir** гапакс'ом легоменон, однако вышеприведенный перечень слов показывает, что выявляется интересная лексическая параллель.

Кыр 'ярый/заклятый/злобствующий' может быть семантически производным от **қыр** 'чужой' (см. 8-ую группу значений **ҚЫР II** 'плоскогорье'); ср. также аз. **қырақ** 'край, берег, чужой, посторонний'. – Л.Л.

I **ҚЫР II** турк., турк.диал. Кур. I 286; **қыр** тур., тур.диал. DD 2, 909, DS VIII 2814, гаг., кум., Сат. 124, бал. МИ 178, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 218, баш., уйг.диал. Мал.УНС 127, Мал.УЯ 163, Јаг. 248, бар. Дм.ЈБТ 157, алт., Баск. Кум. 230, Баск.Леб. 175, Баск.Туба 134, тув., P II 732-733 (крым., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., казан., др.-уйг., осм., аз.), Буд. II 42 (тур., алт., кир.=каз., казан.), ДТС 445 (МК, QB), Kāšg.D. 316, Diz. 66, El-Idr. 30, Houts. 94, Тарж. 105, Ettuh. 198, Из.дар 342, Zaj.Bulg. I 43, Мел.АФ 0108, Qutb 148, Хор.П. II 626, Erg. 181; **қый** уйг.диал. Јаг. 248, лоб.; **қир** кум.диал. Кер. 132, 370, уз., уз.диал. Реш.Кур. 126, Ибр.Бешк. 297, уйг., уйг.диал. Аг. 35, 123, 283, P II 860 (чаг., вост.-тюрк., сарт.), Vām.ČSprg. 322, Rav.C. 444; **кыр** кар.г.; **хыр** кум.диал. Шахм. 23, хак., хак.диал.Инк. 157, Дом. 52; **хер**, **хêr** кыз. Joki W. 12; **хир** чув.

II **ҚЫРА** турк.; **қыра** тур.диал. DD 2, 909, DS VIII 2814, тат.диал. ДСТ 218, баш.диал. Bhh I 146, алт., Баск.Кум. 230, Баск.Леб. 175, Баск.Туба 134, тув., P II 735 (алт., тел., леб., саг., шор., койб., кач., кир.), Буд. II 42 (алт., тат.), ДТС 445; **қра** Баск.Кум. 227; **қира** уйг.диал. Мал.УНС 123, P II 861 (вост.-тюрк.); **қирра** уз.; **хыра** хак.

◇ I 1. плоскогорье – ДТС; возвышенность – ккал., уз., уз.диал. Ибр. Бешк. (*в стени*), уйг.диал. Аг. 283, алт., хак. (+ 'холм'), Буд. (алт. + 'гора'), Rav.C.; холм – лоб., хак.диал. Инк., Дом., кыз. Joki W.; низкая гора – Kāšg.D., Diz.; горный подъем – Мел. АФ; хребет горы – кир., каз., алт., Баск.Кум. (+ 'гора'), Баск.Леб. (+ 'гора'), Баск. Туба, хак. (+ 'гора'), P II 860 (чаг., вост.-тюрк., сарт.); вершина горы – Rav.C.; гребень горы – P II 732-733 (вост. диал); горный склон – Vām.ČSprg.;

2. пустыня – Ettuh., Из.дар, Rav.C. (*безводная*); открытое место – Kāšg.D., Diz.; каменистая почва – Zaj.Bulg., Qutb; степь – турк. (*холмистая и каменистая*), тур. (+ 'равнина'), гаг. (+ 'равнина'), кар.г., кум. Сат. (+ 'лес'), кир. (*холмистая*), ног., уз. (*холмистая*), уз.диал. Реш.Кур., алт. (*холми-*

стая), чув., Р II 732-733 (кир. – ‘гористая степь между Иртышем и Балхашем’), Буд. (тур. + ‘равнина’), Kāšǵ.D., Diz., Qutb, Хор. П., Erg.;

3. слегка возвышенная местность с пастбищами и посевными угодьями – каз.; места, заросшие травой на склонах гор между углублениями, в которые стекает дождевая и снеговая вода – бал. МИ; поле – турк.диал. Кур., тур., гаг., кум. Сат., кум. диал. Кер., ног. (+ ‘нива’), тат., баш., уйг.диал. Мал.УЯ, бар. Дм.ЯБТ, чув., Р II 732-733 (казан.), Буд. (тур. – *необработанное*); луг – тур.;

4. высокий берег – кыз. Joki W., Р II 732-733 (вост.диал.); берег – Буд. (алт., кир., казан.); край – уз., лоб., алт. (+ ‘шов, кромка’), Баск.Туба, хак., Р II 732-733 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 860 (чаг., вост.-тюрк., сарт.), Буд. (алт., кир.=каз., казан.), El-Idr.; бок – ккал., Буд. (алт., кир., казан.);

5. свес крыши, выступающий над стеной – кир. (*чуйск.*); крыша – хак., хак. диал. Инк.; небо – Houts., Тарж., Ettuh., Из. дар (+ ‘небесный свод’);

6. край – кум.диал. Шахм., уйг.диал. Аг. 35, 123, Баск.Леб. (+ ‘борт лодки’); край поля, край земельного участка или глыбы земли, которые окружают каждое поле (культивируемый и орошаемый квадрат, за которым течет вода, когда поле орошают) – уйг.диал. Јагг.; граница, межа между пашнями – уйг.; межа – уйг.диал. Мал.УНС, лоб.;

7. грань – кир. (+ ‘ребро’), каз., ккал., тат., баш., алт., Баск.Леб., Баск.Туба, хак., тув.;

8. дикий (*некультивированный*) – тур., кум., ног., тат., чув.; чужой – тур. диал. DD, DS;

9. *служ.* снаружи – кум., вне – турк.диал. Кур., кум.диал. Кер. 370; при, возле, около – тат.диал. ДСТ; на, над – тув.;

П 1. горный хребет – баш.диал. Bhh; отвесная скала – тур.диал. DD, DS;

2. пашня – алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, хак., Р II 735-736 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; поле – тат.диал. ДСТ, хак., Р II 735-736 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., ДТС; пахотная земля – уйг.диал. Мал.УНС (*под тиеницей*);

3. берег – турк. (+ ‘побережье’); край – турк. (+ ‘окраина’), уз. (+ ‘конец’), Р II 861 (вост.-тюрк.);

4. ребро, грань – уз.

Значения форм обеих рубрик однородны. Семантическую параллель к 8-ой группе значений форм первой рубрики представляет турк. **йа:бань** ‘дикий, дикорастущий’ при **йа:бан** ‘поле, пустырь’ (см. также тур. и аз. лексемы). О семантике **қыр** см. еще Мурз.Оч. 113-116, Молч.ТС 74-76.

◇ Перечень форм и значений **қыр**, **қыра** и некоторых генетически связанных с ними слов см. в Räs.VEWT 265b. М.Рээнэн сопоставляет тюрк. **кыр** с монг. **kira** ‘горный хребет, лес, степь’ (см. также Ram.KWb. 232a, Ram. Einf. 143-144, 153, Котв. Иссл. 39). Дж.Клосон (Cl. 641a-b) полагает, что тюрк. слово было заимствовано в монг. языки. В этом случае формы второй рубрики можно рассматривать как обратные заимствования.

О чув. **хир** (со своеобразным соответствием **и** общетюркскому **ы**) см. Егор. 301.

◊ Из производных **қыр** ~ **қыра**, образованных при помощи афф. -ң (см. Рам. 202), отметим **қыраң** турк.; **қыраң** кир., каз., Р II 737 (шор.), Хор.П. II 626, Zaj.TŁ 157, TS IV 2497-2502 (с XIV в.), Zaj.St. I 143, Erg. 181, Ros. 347; **қыран** тур., тур.диал. DD 2, 909-910, DS VIII 2815-2816, Р II 738 (осм. Ред), Zaj.Bulğ. I 43; **gıran** тур.диал. DD 2, 632, DS VI 2052; **kıran** тур.диал. DD 2, 939; **кйран** чув.диал. Серг.ДСЧ 28 – со значениями: ‘хребет горы’ – тур. (+‘гребень’), тур.диал. DD 2, 632, 909-910, DS VIII; ‘возвышенность’ – тур. диал. DD 2, 632, кир., каз.; ‘склон’ – тур.диал. DD 2, 909-910, DS VIII; ‘подножье горы’ – тур.диал. DD 2, 909-910, 939, DS VIII; ‘равнина на горной вершине’ – тур.диал. DD 2, 632; ‘голая безлесная равнина на горной вершине’ – тур. диал. DD 2, 909-910; ‘холмистая степь’ – кир., каз.; ‘бесплодная земля’ – тур.диал. DS VIII; ‘почва’ – тур.диал. DD 2, 632; ‘край, берег’ – тур., тур.диал. DD 2, 632, 909-910, DS VI, VIII, Р II 738 (осм. Ред), Zaj.Bulğ., Хор.П., Zaj.TŁ, TS, Zaj.St., Erg.; ‘сторона’ – тур.диал. DS VI (*противоположная*), Р II 738 (осм. Ред), TS; ‘горизонт’ – тур.диал. DD 2, 632, 909-910, TS; ‘угол’ – турк.; ‘мыс’ – Р II 737 (шор.); ‘грань’ – турк., кир. (+ ‘ребро’); ‘граница между двумя полями’ – тур.диал. DD 2, 909-910, DS VIII; ‘граница, рубеж’ – TS; ‘граница, мерка’ – чув.диал. Серг.ДСЧ; ‘в стороне, отдаленный’ – Ros.

Судя по значениям **қыраң**, возможно семантическое притяжение этого слова к **қырығ** и **қырғақ** ‘край, берег’ (см. **ҚЫРУ**: ‘край’), ср., напр., тур. **kıran** и **kırak** ‘край, берег; хребет, гребень’.

Чув.диал. **кйран** по признаку начального **к**- заимствовано из кыпч. языков. К первичной производящей основе **қыр**- восходит **қырлаң** < **қыр**+ла+ң, ср., напр., туба **қырлаң** ‘горный хребет, холм’ (Баск.Туба 135), хак. **хырлаң** ‘горка, холмик’, тув. **қырлаң** ‘небольшой горный хребет, грань, ребро’.

◊ О заимствовании тюрк. **қыр** в языки других семей см. Doerf. III № 1598. Чув. **хир** попало в мар. язык: **ир** ‘дикий’, напр., **ир меранг** ‘дикий заяц’, мар.*гор.* **хир** ‘дикий’ (см. Räs.ČLČ 128).

См. еще ССТМЯ I 397, где приведены тунг.-маньчж. соответствия монг. **kira** ‘гребень (*горы*)’. – Л.Л.

ҚЫР- турк., аз.; **gır**- тур.диал. DS VI 2060; **қыр**- тур., гаг., кар.к., кум., бал. Апп. 70, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 220, баш., баш.диал. Бһһ II 158, уз.диал. Абд.Ург. 304, уйг.диал. Мал.УЯ 163, Јагг. 248, сюг., бар. Дм. ЯБТ 157, алт., Баск.Кум. 230, Баск.Леб. 175, Баск.Туба 134, тув., тоф. Рас. 223, халадж. Doerf.-Tez. 177, Р II 734-735 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кир.=каз., ккир., казан., крым., др.-уйг., осм., аз., кар.л.т.), Буд. II 51 (тур., тат.), Zen. II 727 (тур.), ДТС 445, Мал. 417, Brock. 155, Kāšğ.D. 317, Diz. 66, Houts. 88, Тарж. 105, Ettuh. 199, Из.дар 342, İbnü M. 43, Qutb 149, Хор.П. II 626, TS IV 2511-2513, Erg. 181, Har. 107, Y. ve Z. XIII, Ném.TS

182, Vám.ČSprg. 322, Pav.C. 446, Бор.Бад. 221; **qjɾ**- сал. Как.Вос. 187; **қый**- лоб.; **қир**- кум. диал. Кер. 370, уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 103, Реш.Кур. 126, P II 861 (тар., чаг., вост.-тюрк., сарт.); **қи(р)**- уйг.; **қиж**- уйг.; **қыр**- кар.т.г., тат.диал. ДСТ 263; **хыр**- хак., хак. диал. Инк. 157, тув., чув., Vás.AK 173, Tɾuj. 473, Schütz 130; **х̣ɾ** кыз. Joki W. 12; **қырый**- як.

Изменения **р > й**, **р > ж**, **р > Ø** типичны для уйг. диалектов. Появление **й** в конце глагольной основы, оканчивающейся на гласный, обычно для як. языка: **қырый**- < ***қыры**-. А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***кiр**- 'скоблить, подрезать; губить; ломать; уничтожать'.

◊ 1. скоблить, скрести – турк., кар.к.т.г., кум.диал. Кер., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Я.Гул.Т., Реш.Кур., Абд.Ург., уйг., уйг.диал. Јагг. (+ 'разрыхлять почву'), сюг., алт., Баск.Кум., Баск.Леб., хак., кыз. Joki W., тув., тоф. Рас. (+ 'выскребать шкуру особым скребком'), чув., P II 734-735 (перечень языков см. в перечне форм), P II 861 (перечень языков см. в перечне форм), Буд., ДТС (+ 'царапать'), Brock., Kāšg.D., Diz., Tɾuj., Pav.C.;

2. вырывать с корнем – Kāšg.D., Diz.;

3. брить(ся) – кум., каз., ккал., ног., тат., уз., уз.диал. Реш.Кур., уйг., уйг.диал. Јагг., сюг., сал. Как.Вос., алт., хак., хак.диал. Инк., чув., Буд.;

4. стричь – турк. (+ 'срезать'), кум., як. (+ 'кроить'), ? Ibnü M. (ср. Мел.АФ);

5. подрезать – турк. (*ворс ковра*); резать – лоб. (+ 'царапать'), хак.; отрезать – Бор.Бад.; резать на куски – Tɾuj.;

6. рубить – кум.; размельчать – турк.; дробить – тур.; мельчить, крошить – Бор.Бад.; колоть сахар – аз., гаг.; тереть, растирать – турк., тат., баш.;

7. ломать, разбивать – тур., тур.диал. DS, гаг. (+ 'повреждать, портить'), аз., кар.к. (+ 'бить'), кар.т.г., баш. (+ 'бить'), баш.диал. Bhh, Баск.Леб., P II 734-735 (перечень языков см. в перечне форм), Ném.TS, Tɾuj., Pav.C., Zen.; разломать – P II 861 (перечень языков см. в перечне форм), Houts., Тарж.; сломать – халадж. Doerf.-Tez.;

8. уничтожать, истреблять – во всех источниках, кроме гаг., кум.диал. Кер. 370, баш.диал. Bhh, уз.диал. Абд.Ург., Я.Гул.Т., уйг.диал. Мал.УЯ, Јагг., лоб., Баск. Леб., хак.диал. Инк., кыз. Joki W., тув., чув., як., халадж. Doerf.-Tez., ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., Houts., Тарж., Ibnü M., Haɾ., Y. ve Z., Ném.TS; убивать – турк. (*в массовом количестве*), аз., кар.к.т.г., Qutb, Хор.П., TS, Erg. (+ 'резать'), Haɾ., Y. ve Z., Vám.ČSprg., Бор.Бад., Pav.C. (*многих лиц*), Zen. (+ 'вырезать людей'), Vás.AK, Schütz (*в большом количестве*); разбить, сокрушить – Буд., Zen. (*врага*); казнить, губить – уйг.диал. Мал. УЯ; избить – баш.диал. Bhh;

9. точить, гранить – тат., баш., Буд.;

10. чистить – чув.; чистить кожуру – тат.диал. ДСТ 220, 263; чистить, прочищать глаза больного трахомой – турк.;

11. нагибать, наклонять, поворачивать – тур. (*руль*); сгибать – гаг.; и ряд единичных значений в тур. языке и нек. других источниках.

Некоторые специальные (гл. обр. связанные) значения, судя по семантике производных от глагола **қыр-**, были распространены шире или просто не фиксируются в лексикографических справочниках: так, напр., турк. **қыр-** 'прочитать глаза больного трахомой' подтверждается тат. диал. **кыр-ма** 'трахома' (ДСТ 263).

◇ Перечень форм и значений **қыр-** дан у М.Рээнена (Räs.VEWT 265b), где, правда, под вопросом, в качестве лексической параллели к ним приведено як. **кыр-**, **кӱг-** 'скакать, стучать; камлать, шаманить', что, на наш взгляд, некорректно. См. перечень у Дж.Клосона (Cl. 643a). См. также Doerf. III №1597.

Любопытно, что в чув. языке наряду с **хыр-** 'скоблить, брить' (см. Егор. 314) есть глагол **хир-** 'истреблять, уничтожать много', который, видимо, имеет омоним **хир-** 'поддевать, приподнимать ломом', восходящий к ***қайыр-** > ***хаййӱр** > **хир-** (ср. чув. **хайыр-** 'приподнимать' ← кыпч. **қайыр-**) [так же, как чув. **сир-** 'раздвигать, откидывать, отбрасывать' < **сӱйӱр**, ср. тат. диал. **сыйыр-** 'засучить' (ДСТ 379)]. В **хыр-** 'скоблить, брить' могли совпасть **хыр-** I < **қаз-** 'скоблить, копать' и **хыр-** II < **хӱр-** ← тат. **қыр-** 'брить, скоблить'. Иначе непонятно, почему общетюркскому **ы** в чув. языке соответствует **ы**, а не **ӱ** (если только здесь **ӱ** ~ **ы** не внутричувашское соответствие).

В тув. языке представлены два фонетических варианта глагола **қыр-**: **қыр-** 'истреблять, уничтожать' и **хыр-** 'скрести' (ср. тоф. **қыр-** 'скрести, уничтожать').

◇ Из производных от **қыр-** отметим следующие:

1. Имя с афф. **-ғын** со значением названия процесса (см. Сев.АИ 329): напр. **қырғын** турк., аз.; **қырғын** тур., кум., кир., ккал., ног., тат. диал. Тум.ЗС 160, баш., алт.; **қирғын** уз.; **қи(р)ғын**, **қижғын** уйг. – со значениями: 'резня' – аз. (+ 'погром'), кум. (+ 'побоище'), кир. (+ 'сеча'), ккал. (+ 'побоище'), алт. (+ 'истребление'), 'истребление' – уйг.; 'эпидемия' – турк., ног.; 'эпизоотия' – тур., ног.; 'мор' – кум. (+ 'падеж скота'), баш.; 'холера' – тат. диал. Тум.ЗС.

2. Имя с афф. **-бач/-манч** – **қырманч** аз.; **kirbac** тур. 'кнут, хлыст' (см. Сев.АИ 361), ср. ккал. **қырғын** 'наказание плетью', як. **қырба-** 'бить, ударять, колотить'.

3. Имя с афф. **-ма** со значением результата действия: **қырма** ног., ккал. 'деревянная чашка', ср. кир., ср.-тюрк. **қырма** 'точеный' – кир., ДТС 446 (МК); 'скобленный' – кир.; кир. **қырма** табақ 'точеное деревянное блюдо', **қырма** аяқ 'точеная деревянная чашка'; тат. диал. **қырмайақ** *то же* (Тум. ЗС 160).

Қырма имеет несколько омоформ: аз., лоб. **қырма** 'дробь', тур. **kırtma** 'дробленый ячмень', ног., ккал. **қырма** (в составе **қырма** сақал 'бритая борода' → 'аккуратная круглая борода') и др.

О **қыран** 'гибель, порча' см. Räs.MM 116, Сев.АИ 322, примеч.

См. **ҚЫРҚ-** 'стричь'. – Л.Л.

ҚЫ:Р турк.; **қыр** аз.; **қыр** тур., тув., Р II 734 (саг., койб., шор., осм.), Буд. II 102 (тур.), ДТС 445 (МК), Brock. 155, Kāšg.D. 317, Diz. 66, Ettuh. 198 (в составе **kir at**), Из.дар 342, Qutb 148, Хор.П. II 626, TS IV 2510 (в составе **kir kiši** 'пожилой человек с седыми волосами и бородой'), Ném.TS 182; **хыр** хак., хак.диал. Инк. 157, Дом. 52, тув. тодж. Чад. 46; **хѣг** кыз. Joki W. 12.

◊ I. серый – турк. (*о масти лошади*), хак., кыз. Joki W., P, Qutb, Ném.TS; ? темно-серый – Ettuh.; светло-серый – тур., аз., Brock., Kāšg.D., Diz., Хор. П.; чалый [серый с примесью другой шерсти] – тур., аз., хак., хак.диал. Инк., тув., тув.тодж. Чад.; белая с черными пятнами [о масти лошади] – Буд.; черный с серым оттенком – Из.дар; ? караковый – ДТС (по Cl. 641b 'светло-гнедой'); игреневый – тув.;

2. грязновато-белый – тур.; седой – тур., хак., хак.диал. Инк., Дом., TS.

О семантике слова см. Lau. §§ 87-90, где приведены многочисленные примеры его употребления в словосочетаниях, и Doerf. III № 1596. Ср. также **БОЗ** 'серый'.

◊ Перечень форм и значений слова см в Räs.VEWT 265b, а также в Lau. Ук.соч., Cl. 641b.

◊ Из производных от **қыр** интересно имя с афф. **-ғыл**, присоединяемым к обозначениям цвета и нек. другим именам (см. Brock. OGM §56, Сев.АИ 194); напр., **қырғыл** ДТС 446, 627, Kāšg.D. 318, Houts. 89, Тарж. 106, Zaj. St. II 91, TS IV 2504-2506, МА 544 – со значениями: 'серый, сероватый' – МА; 'седой' – ДТС 627 (в составе **ürün qiryil** 'седой'); 'с проседью' – Kāšg.D., TS, Zaj.St.; 'старик' – Houts.; '[человек] средних лет' – ДТС 446, Тарж., Zaj.St.

О **қырғыл** см. также Cl. 654a.

◊ О заимствовании **қыр** в самодийские языки см. Joki LS 183 и Doerf. Ук.соч. – Л.Л.

ҚЫРАВ° турк.; **қырав°** (//ӱ) кар.к., кум. Мох. 77, каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Мир.ЮД 158, бар. Дм.ЯБТ 157, халадж. Doerf.-Tez. 177 (**qirāv**), Р II 736 (кир.=каз., бар., казан., коман.), Ettuh. 199, Из. дар. 342, Бор.Бад. 22, Абуш. 330, МА 544; **қырав°** кар.т.; **қирау** Р II 861 (чаг., вост.-тюрк.); **قىراو** Vām.ČSpr. 322, Pav.C. 445, Zen. II 696 (вост.-тюрк.); **қирав°** уз.; **қрау** бал. Апп. 69, Буд. II 48 (чаг., тат.); **gr'ā** тур. диал. Aks.Gaz. 327; **girağ** тур.диал. DS VI 2051; **қыров°** аз.; **қыров** Буд. I 48 (аз.), KW 207; **қырав°** уз.диал. Жұр.ТКШ 137, Фарм.Тар. 348; **қырағу** Р II 737 (босн., др.-уйг., осм.), Zen. II 696 (тур.), ДТС 445, Lig.VSOu. 166, Brock. 155, Kāšg.D. 317, Diz. 66, Хор.П. II 626, Qutb 149; **қирағу** Р II 862 (чаг.), Vām.ČSpr. 322, Pav.C. 445, Zen. II 696 (тур.), 726 (вост.-тюрк.); **қирағи** тур.; **قىراغى** Буд. II 48 (тур.), Zen. II 696 (тур.); **қырав°у** тур.диал. DS VIII 22817, Zaj.Bulğ. I 43; **giraği** тур.диал. DS VI 2051; **gıravı** тур.диал. DS VI 2053; **қырā** Р II 736 (шор., саг., койб.); **хыра:** тув., тоф. Рас. 72; **қыра** уйг.диал. Јаг. 248; **gıra** тур. диал. DS VI 2051; **х(ы)ра** хак.диал. Инк. 55; **қийа**, **қйра**, **қйжа** уйг.; **қра:** гаг.; **қыро:** кир., Р II 739 (ккир., кыз.); **қірō** Р II 862 (тар.); **қиро** уйг.; **gıro**

тур.диал. DS VI 2051; **х⁴г^о**, **хг^о** кыз. Joki W. 13; **хро** хак.; **қырыа** як.; **кура**: Баск. Кум. 227, Р II 920 (куманд.); **қырыв**^о баш.диал. Bhh III 125; **курū** Р II 927 (алт., леб.); **куру** алт., Баск.Кум. 227, Буд. II 48 (алт.); **қорув**^о кар.к.; **قوراء** Буд. II 48 (уйг.).

Об изменении комплекса **агу** в различных тюрк. языках см. Ряс. 108.

◇ 1. иней – во всех источниках, кроме тур.диал. DS VI 2053, уз.диал. Жўр.ТКШ, тат., баш., халадж. Doerf.-Tez., Бор.Бад.; изморозь – тур., аз., ккал., ног., тат., баш., уйг., як., ДТС, Из.дар (+ ‘сильный холод’); влажность, замерзающая на стенах, деревьях и пр. в сырые холодные дни – як. (Пек. I 421); осенне-летние заморозки – баш.диал. Мир.ЮД; заморозки – тат., баш., баш.диал. Bhh, бар. Дм.ЯБТ;

2. мелкий град – Рав.С.; снег, снежная пороша – як.; куржак – як.;

3. роса – тур.диал. DS VI 2053, уз.диал. Жўр.ТКШ (*утренняя*), халадж. Doerf.-Tez., Zen., Бор.Бад.;

4. пот (*лошадей*) – Р II 736 (кир.).

◇ Этимология **қырав**^о, **қырағу** предложена В.Бангом (Bang KOSm. II-III 38), который возводил это слово к гипотетическому глаголу ***қыра-** ‘*быть серым’, производному от **қыр** ‘серый’. Она была поддержана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1600).

Достоверность гипотезы В.Банга подтверждается такими фактами: 1) многозначностью тур.диал. **kirçil** ‘старик; заяц [серый? – Л.Л.]; изморозь на ветках деревьев’ (DD 2, 912); ст. тур.диал. **kirçav** ‘старик с белыми волосами’, **kirçava** ‘лед, намерзший зимой на ветках деревьев’; **kirçal** ‘человек или животное с серыми [с проседью – Л.Л.] волосами, серой шерстью’ (DD 2, 911, 912); гаг. **кырч** ‘изморозь, наледь, иней’; 2) наличием сочетания синонимов: кир. **бозқыро**: ‘иней осенний; поздняя осень’; **каз. бозқырау** ‘поздний иней’ (см. **БОЗ** ‘серый’); 3) наличием тат. глагола **кыраулан-** ‘посесть’ (Р II 736), хотя возможно и иное направление семантического изменения ‘покрыться инеем’ → ‘посесть’.

Однако ***қыра-** может заключать в себе и утраченную основу ***қыр**, лишь позднее сближенную с **қыр** ‘серый’, **қыр** ‘возвышенность’ и **қыр-** ‘уничтожать’ (см. **ҚЫРЛАЧ** ‘название самой холодной зимней поры’ и **ҚЫРПАҚ** ‘первый снег’).

Кырав^о, **қырағу** имеет параллели в монг. языках (см. Ram.KWb. 233a, Räs.VEWT 265b-266a), которые оцениваются рядом исследователей как тюрк. заимствования (см. Bang KOSm. II-III 39 примеч. 1; Cl.TE 305, Cl. 656b, Doerf. III № 1600).

О **қырав**^о см. также *Данилова Л.В.* Семантическое поле тюркских слов, выражающих понятие “иней” и “изморозь” // Вопросы башкирского языкознания, Уфа, 1973, с. 165-166, где слово отнесено к производным глагола **қыр-** ‘уничтожать, истреблять’. – Л.Л.

ҚЫРА:Н кир.; **қыран** кир., каз., ккал.; **қира°н** уз. (в составе **қира°нқара** 'орел-могильник'); **хёрен** чув.; **kuḡan** тур.диал. DD 2, 994, DS VIII 3005.

◇ 1. ловкий, хваткий, зоркий – кир., каз., ккал.; бьющий без промаха (*о ловчей птице*) – кир., ккал.;

2. лучший сокол, кречет – кир.

3. коршун – чув.;

4. ястреб – тур.диал. DD, DS.

◇ Не ясно, все ли перечисленные выше формы генетически связаны. Возможно, **қыра:н**, **қыран** сопоставимы с ***қыр-** в **қыргый** (см. **ҚЫРҒЫ** 'род хищной птицы') и с ***қыра-** в як. **қырағы** 'зоркий, зоркость', кир. **қырақы**, **қыра:қы** 'бдительный, дальновидный, прозорливый, догадливый', каз., ккал. **қырағы** *то же*, монг. **гярхай** 'имеющий хорошее зрение; обладающий исключительной зрительной памятью'.

См. также кир. **қыра:н бүркүт** 'ловчий беркут', **қыра:н қуш** 'хваткий ястреб-тетеревятник', **қыра:н тайған** 'хваткая борзая', **қыра:н мерген** 'меткий стрелок'; эвенк. **кйран** 'орел-крикун; ястреб' (ССТМЯ I 397). – Л.Л.

ҚЫРҒАВ°УЛ турк.диал. ТДГДС 71; **қыргов°ул** аз.; **қырғав°ул** кум., уйг. диал. Мал.УНС 127, Р II 750 (чаг. Цен.), Zen. II 727 (вост.-тюрк.); **қырғав°ыл** каз., ккал., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 349; **қырғаул** Р II 750 (кир.); **қыркавул** Р II 747 (осм. Ред.); **қирқаул** Р II 864 (чаг.), Буд. II 102 (чаг., тат.), Vám.ČSpr. 322, Zen. II 727 (вост.-тюрк.); **қирғав°ул** уйг.диал. Аг. 281; **қирға°в°ул** уз.; **қирғаул** Р II 864 (чаг., вост.-тюрк., сарт.), Rav.C. 446; **қйжғул** уйг.; **қырғо:л** кир., уйг.диал. Мал.УНС 127; **қйғул** уйг. диал. Јагг. 248; **қирғо:л** Р II 864 (тар.).

Қырғо:л, **қырғол** развилось из **қырғав°ул**.

◇ 1. фазан – во всех источниках, кроме кум.;

2. рябчик – кум.

◇ Этимология слова была предложена В.Бангом (Bang KOSm. II-III 64-65), по мнению которого **қырғаул** – имитативное образование и восходит к имитативной основе ***қырқа-** (***қырға-** ? – Л.Л.), родственной **қыр-**, **қырқ-** 'резать' и представленной в вост.-тюрк. **қирғак** 'оселок' (см. Р II 864, ср. **крак** *то же* – Р II 861). В.Банг ссылался на описание Брема, согласно которому крик золотого фазана напоминает шум, производимый при точке ко-сы. Об афф. **-ағул** > **-ав°ул** > **-у:л** см. Bang Ук.соч., Brock. OGM § 72с, а также Сев.АИ 237 и сл.

Имитативный характер **қырғав°ул** признавали и другие исследователи: см. в Doerf. III № 1464, а также Баз.ЗТУЯ 49-50, где слово связывается со звукоподражательной основой "**к...рк**". Но до сих пор остаются нерешенными такие вопросы: характер связи тюрк. и монг. параллелей; причины звуковой вариативности монг. форм в письм. источниках (ср. **kirayul**, **kiryuul** и **yuryuul** 'фазан' в Less. 470, 471, 369). Показательны и распростра-

нение слова в тюрк. языках и относительно ранняя фиксация его в монгольском (см. Doerf. Ук.соч.).

О **қырғав°ул** см. еще Ram.KWb. 151b, 232b, где приведены и монг. варианты слова, Räs.VEWT 266a-b. Любопытны халадж. **qirkäyülük** 'фазан' (Doerf.-Tez. 177), кум. **қыр тав°уқ** 'фазан', букв. 'степная курица', баш.диал. **қыр тавғы** 'куропатка' Bhh III 125. Нельзя ли видеть в тюрк. **қырғавул** ~ монг. **kirayul** трансформация словосочетания **kir** + **ayün** < монг. **aga (guna)** 'куропатка' (см. Ram.KWb. 3b), происшедшую под влиянием словообразовательной модели на -гул. Монг. название куропатки встречается в ряде тюркских языков.

◇ О заимствовании **қырғав°ул** в кавказские языки см. Doerf. III № 1464. – Л.Л.

ҚЫРҒЫ турк., аз.; **gırǵı** тур.диал. DSf., DS VI 2056; **қырғы** тур.диал. DD 2, 913, DS VIII 2821, уз.диал. Реш.Кур. 193, P II 752 (чаг. Цен.), Буд. II 50 (тур.), Ettuh. 199, Zaj.Bulg. I 43; **қырғу** Мел.АФ 0104-0105; **қирғу** P II 865 **قىرغۇ** (чаг.), Zen. II 727 (вост.-тюрк.), Rav.C. 446; **قراغو** Rav.C. 417, Zen. II 696 (вост.-тюрк.); **қырғый** кар.к., кум. Мох. 77, кир., каз., ккал., тат.диал. ДСТ 219, уз.диал. Реш.Кур. 324, P II 750 (казан., кир.=каз., тел., кар.л.т.), KW 207, Из.дар 324; **қырғый** кар.т.г.; **қирғий** уз.; ? **қырбый** як.; **қырғуй** уйг.диал. Jagr. 256, Le Coq 95, ДТС 446, Brock. 155, Kāšǵ.D. 318, Diz. 66, MA 406; **қырқуй** ДТС 446, Kāšǵ.D. 319, Diz. 66; **қырғай** турк.диал. Аман. 275, Кур. II 241, Араз. 241; **қырғай** турк.диал. Араз. 241, P II 75 (осм. Ред.); **қирғай** P II 864 (чаг. Вам., вост.-тюрк.), Vám.ČSpr. 322, Zen. II 727 (вост.-тюрк.); **қурғуй** уйг.диал. Мал.УЯ 162, Мал.УНС 126, Jagr. 256, Le Coq 95, P II 941 (тар.); **қуруғуй** уйг.диал. Мал.УЯ 162; **қуруғи** Abû Н. 83; **ғурғуй** уйг.диал. Meng.Gl. 721; **қарғай** уйг.диал. Мал.УНС 122; **қарғуй** ДТС 426, Kāšǵ.D. 269, Diz. 58; **қарқуй** ДТС 429, Kāšǵ.D. 271, Diz. 58; **хёрұи**, **хёрұу** чув.; **қыйғыр** кир., тат.диал. ДСТ 215, баш.диал. Ишбер.НПБГ 152, уз.диал. Шоаб. Таянч. 311; **қайқар** чув.

Причины вариативности гласного первого слога не совсем ясны: возможно, здесь проявилось влияние охотничьих запретов. Форма **қыйғыр**, вероятно, результат метатезы. Для чув. языка закономерно изменение конечного -**ғай** > -**и**, ср. **тәри** 'жаворонок' ~ **торғай то же**, -**хү** ~ -**хи** отражают более старое -**қу**.

◇ 1. род хищной птицы – P II 752 (чаг. Цен.), Мел.АФ; хищная птица – тат.диал. ДСТ 219 (*из семейства соколов*), Zaj.Bulg., Zen. II 727, Rav.C.; название хищной птицы – Zen.; охотничья птица – турк.диал. Кур.; маленькая хищная птица – P II 864 (чаг. Вам., вост.-тюрк.), Vám.ČSpr.;

2. ястреб – во всех источниках, кроме турк.диал. Аман., Кур., чув., P II 752, 864, 941, Abû Н., Мел.АФ, Vám.ČSpr. [ястреб-перепелятник – кир., каз., ккал., баш.диал. Ишбер.НПБГ, уз., уйг.диал. Мал.УНС 122, Мал.УЯ

162, Јагг., Р II 750 (казан.), Буд., ДТС, Brock., KW; маленький ястреб – Р II 750 (кир., тел.);

3. сокол – тур.диал. DD, DS VIII, тат.диал. ДСТ 215, чув. (**кәйҗәр**); вид сокола – Р II 750 (казан.), Abū H.; маленький сокол – уйг.диал. Мал.УНС 126, чув., Р II 941 (тар.); кобчик – уз.диал. Реш.Кур., уйг.диал. Мал.УЯ 162, Мал.УНС 126, Meng.Gl., чув., як., Буд., МА;

4. сыч, сова – чув.

Қырғы (и его фонетические варианты) являются наименованием двух представителей отряда хищных птиц: ястребов (*Accipitrinae*), гл. обр. – ястребов-перепелятников, и соколов (*Falconidae*), гл. обр. – кобчиков. В чув. языке **хёрҗи** служит и для названия сыча представителя отряда сов. Примечательно, что в кир. языке **қыргый үкү** – наименование ястребиной совы, в окраске которой есть темные поперечные полосы, как и у самки кобчика. Сыч охотится на грызунов и по этому признаку тоже близок к хищным птицам.

◇ Генетическую связь почти всех вариантов форм, названных выше в их перечне, признает Ю.Немет (см. *Németh Gy. Sólyom, karvaly // MNy XXXIX, 2, Budapest, 1943, с. 102-103*). М.Рэсэнен (*Räs.VEWT 266b*) ограничивается перечнем тюрк. лексем и их сопоставлением с монг. **kirgui** 'ястреб', см. также *Ram.KWb. 232b, Вл. 171, ср. МА 406*: тюрк. ← монг.); перечень тюрк. форм дает и Дж.Клосон (*Cl. 654b*), указавший на тюрк. происхождение монг. лексемы.

Насколько нам известно, существуют три основных гипотезы о происхождении **қырғы** ~ **қыргый**. По одной из них **қыргый** генетически связано с глагольной основой **қыр-** 'истреблять' (см. *Ném. Ук.соч., с. 103, примеч. 2* со ссылкой на Д.Росса; *Сев.АИ 229, Мус.ГКЯ 115, Биял.КНТ 19, Хаб. КБИС 50*). Эта этимология может быть поддержана наличием однокоренных производных с аналогичным или близким значением: ср. кар.т. **кырхын**, кар.г. **кыркын** 'ястреб', осм. **кыркав** 'род ястреба' (Р II 747 – Ред.), кир. **қыран** 'ловкий, зоркий, хваткий (*гл.обр. о ловчей птице*)', ? тур.диал. **kurap** 'ястреб' (DS VIII 3005), ср.-тюрк. **қурғаш** 'ястреб' (*Ettuh. 211, Из.дар 347*). Афф. **-ғай/-ғый/-ғуй** встречается и в других названиях птиц (ср. **торғай** 'жаворонок'). Ю.Немет (*Ném. Ук. соч.*) высказывал предположение о связи **қыргый** с **қыр** 'серый'; это сближение вызывает сомнения по формальным причинам: в турк. **қы:р** имеется долгий гласный; словообразовательная модель "имя-название цвета + афф. **-ғый**" как будто пока не выявлена. Семантическое сближение **қыргый** с **қыр** было возможно, так как в окраске ястреба и кобчика преобладают сизые тона с темными поперечными полосами; ср., однако, кир. **боз қырғый** 'серый перепелятник', где **қыр** в **қыргый** уже не воспринимается как цветовое обозначение.

Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 44-45) относит производящую основу уз. **қирғий** к звукоподражаниям, выделяя в нем первичное "**к...рк**" и афф. **-ий**. Она опирается на орнитологическую литературу, где говорится, что в клетке перепелятника помимо "кик-кик-кик" различается ясное и отрывистое

"кирк-кирк-кирк". К сожалению, Д.Х.Базарова рассматривает уз. слово в отрыве от его тюрк. (и монг.) соответствий, не учитывает многообразия вариантов аффикса **-гий**. **Қырғый** – название ястреба и сокола и едва ли при его этимологизации следует ссылаться на кир. **қурқ-қурқ**, передающее клетку коршуна.

Не исключены еще две семантические связи **қырғый**, возможно, вторичные. В уз. языке отмечены **қирин бурун / қирғий бурун** 'крючковатый нос', **қирра бурун** 'римский нос', в кир. – **қыр мурун** 'прямой без горбинки нос'. Примечательно, что кир. **қыр мурунду**: 'вид беркута, имеющего прямой нос'. Напрашивается предположение о возможности сочетания ***қырғый мурунду**: *[птица] с крючковатым носом', но более вероятно, что 'ястреб' → 'ястребиный' вторично. К тому же не снимается вопрос о генетических связях ***қырғый** 'крючковатый'.

В тат. говорах возможно семантическое сближение **қырғый** 'хищная птица из семейства соколиных' (см. выше перечень форм) и **қырғый** 'дикий' (ср. бар. **қырғый то же** – Дм.ЯБТ 157), восходящего к **қыр** 'поле; дикий, некультивированный, полевой'.

О чув. **қайғай** и **хёрх** см. Егор 97, 300. Судя по фонетическому признаку (**к-** в анлауте) **қайғай** заимствовано из тат. или баш. говоров.

Як. **қы:рт** 'ястреб' вряд ли сопоставимо с **қырғый** ~ як. **қырбий**; ср. **қы:рай-** 'взвиваться, взлетать высоко'.

◊ Из производных **қырғый** отметим уменьшительную форму с афф. **-ек**, **-ақ** кир. **қырғыйек** 'молодой ястреб-тетеревятник' и хак. **хырғыйах** 'ястребок'. Интересны также ст.-тюрк. **čibäk qirγuj** 'ястреб-тетеревятник' (ДТС 145 – МК), кир. **чыбий** или **чыбыс қырғый** 'перепелятник (*самец*)'.

◊ О заимствовании **қырғы** ~ **қырғый** в иран. и др. языки см. Doerf. III № 1461. К тюрк. источнику, вероятно, восходит калм. **кирһү** 'кобчик, перепелятник' (см. также Ram.KWb. 232b, где приведена письм.-монг. форма **kirgui**; Less. 471: **kirγui** 'маленький ястреб; маленькая хищная птица', **kirγuliy харсаγai** 'ястреб'. – Л.Л.

ҚЫРҚ турк., тур., гаг., кум. Мох. 77, кир., ккал., ног., баш., уз., уз.диал. Дан.Бахм. 21, 101, Шоаб. 318, Абд.Ург. 304, Радж.Карн. 38, уйг.диал. Мал. УЯ 163, Јагг. 248, Le Соq 95, бар. Дм.ЯБТ 157, халадж. Doerf.-Tez. 177, P II 746-747 (крым., кир., казан., бар., тоб., саг., койб., др.-уйг., др.-тюрк., осм., аз.), Буд. II 50 (тур., тат.), Zen. II 697, 727 (тур.), ДТС 446, Мал. 417, Мал. ПМК 99, Ork. 89, An.In. 495, TT X 48, Lig. VSOu 166, БСЦ 112, Brock. 155, Kāšg.D. 318, Diz. 66, Houts. 89, Тарж. 106, Abū H. 76, Ettuh. 199, Из.дар 342, Zaj.Bulğ. I 43, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 43, Хор.П. II 627, Bodr. 353, Erg. 182, Ném.TS 182, Pav.C. 446, MA 544; **қырх** уз.диал. Шоаб. 39, 319, 321, сал. Kak.Voc. 187, TS IV 2508; **қырқ** турк.диал. Шам. 73, Кульм. 214; **қырх** аз.; Буд. II 50 (قرخ – аз.); **qirh, qirk** тур.диал. DS VI 2056; **қрқ** уз.диал. Јагг.UDQ 52, уйг.диал. Јагг. 248; **қырк** кар.г.; **қырх** кар.т.; **хырқ** турк.диал. Кур. I 181; **қырық** каз., тат., баш.диал. Bhh III 125, уйг. диал. Мал.УЯ 163, Le Соq

95, бар. Дм.ЯБТ 157, алт., Баск.Кум. 231, Баск.Леб. 175, Р II 739 (бар., тел., шор., саг., койб., казан.), ДТС 446; **q̄ŋr̄əx** сал. Как.Вос. 187; **q̄yrux** сал. Тен. ССЯ 466 (фон. варианты – с.121); **хырых** хак., хак.диал. Инк. 157; **x̄ere-x̄**, **x̄əre-x̄** кыз. Joki W. 12; **k̄ik** уйг. диал. Мал.УЯ 123; **қық** тур.диал. DS VIII 2791, уйг.диал. Мал.УЯ 162, Мал.УНС 127, лоб; **қых** уз.диал. Джур.Шахр. 165, уйг. диал. Мал.УНС 128, Јагг. 248; **k̄ix** уйг.диал. Мал.УНС 123; **қирқ** кум.диал. Кер. 133, уз., уз.диал. Я.Гул.Т 121, Р II 863 (чаг., сарт.), Vám.ČSpr. 322; **қ(и)рқ** уйг.; **қирх** турк.диал. Мух. 100; **қириқ** уйг.диал. Мал.УЯ 160; **хёрёх** чув.

Выпадение **р** типично для диалектов уйг. языка.

◊ сорок – во всех источниках; много – Bodr.

◊ Обзор попыток этимологизации **қырқ** см. в статье А.Н.Самойловича (Сам. ТЧ 153-154). Большинство из них несостоятельно; признание у нек. последующих исследователей получила лишь гипотеза В.Шотта: **қырқ** 'обломок' от **қыр-** 'ломать'. Семантика **қырқ** как одного из предельных чисел довольно полно раскрыта В.А.Гордлевским (Гордл.Числ. 133-134): по его мнению, "под словом **kirk** разумелось не определенное, не точное количество единиц, а только "множественное" число, множество, много...". В тюрк. фольклоре сорок – обычное эпическое число: напр., кир. **қырқ чоро** 'сорок витязей-сподвижников главного богатыря', каз. **қырқ қыз нөгөр** 'сорок девушек-нукеров', турк. **қырқ айал** 'сорок жен'. См. также Пенж.ТС 117.

М.Рээнэн (Räs.MM 80), следуя за В.Шоттом (см. выше), анализировал **қырқ** как **қыр** + **қ** 'ломка, излом', т.е. отглагольное имя с афф. -**қ от қыр-** 'ломать'. Эта гипотеза не обоснована семантически, а кроме того не объяснено соотношение таких пар, как, напр., аз. **қырық** 'излом, обломок' и **қырх** 'сорок'.

О **қырқ** см. также Räs.VEWT 266b, Cl. 651a, где даны перечни форм и значений слова; Нарт. 676; о чув. **хёрёх** см. Егор. 299. – Л.Л.

ҚЫРҚ- турк.; **қырх**- аз.; **قرحمق** Буд. II 50 (аз.); **қырқ**- турк.диал. ТДГДС 119, тур., тур.диал. Ném.Vid. 402, гаг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг. диал. Јагг., сюг., алт., халадж. Doerf.-Tez. 177, Р II 747 (крым., бар., тоб., тюм., кир.=каз., казан., осм.), Буд. II 50 (тур., тат.), Zen. II 698 (тур.), Vám.ČSpr. 322 (осм.), ДТС 446, Kāšg.D. 318, Diz. 66, KW 207, Houts. 89, Тарж. 106, Abû H. 76, Ettuh. 109, Из.дар 342, Мел.АФ 0105, TS VI 2510, Pav.C. 446, MA 544; **қирқ**- уз.; **қ(и)рқ**- уйг.; **қырк**- кар.г.; **қырх**- кар.г.; **girk**- тур.диал. Aks.Gaz. 332; **gırh**- тур.диал. DS VI 2057; **хырқ**- турк.диал. Кур. I 192; **x̄irx**-, **x̄ir**- Трүј. 474; **қырық**- уйг.диал. Мал.УЯ 163, бар. Дм.ЯБТ 158, Из.дар 342 (ср. Ettuh.); **қийық**- лоб.; **қириқ**- Vám.ČSpr. 322; **хырых**- хак.; **қырқы**- Баск.Кум. 231, Р II 748 (алт., тел., леб.), Буд. II 50 (алт.), Ettuh. 199; **қырғы**- тув.; **қырт**- як., Ettuh. 199.

Як. **қырт**- < **қырқ**- (см. Дьяч. II 142). Появление узкого гласного внутри комплекса **рқ** (**рқ** > **рық**) и трансформация **рық** > **рқы** типичны для нек. тюрк. языков и диалектов. Об изменении **рқ** > **рг** в тув. см. Ряс. 200.

◊ 1. стричь – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, сюг., бар. Дм.ЯБТ;

2. брить – турк.диал. ТДГДС, аз., уйг.диал. Мал.УЯ, сюг., Буд.;

3. резать – баш., уз., уйг.диал. Јагг., Баск.Кум.; срезать – ног.; отрезать – кум., уйг.диал. Јагг., Zen., Из.дар; отсекасть – кир., ккал., ног., алт.; обрезать – турк., тур., кум., каз., ног., Houts., Abû H.; подрезать – ДТС; отрубать, рубить – кум.;

4. пресечь, отсечь – Буд.;

5. истреблять, уничтожать – як.;

6. корчевать – бар. Дм.ЯБТ; и ряд единичных значени в различных источниках.

◊ **Қырқ**- интенсивная форма, образованная афф. -қ от **қыр**- 'брить, стричь' (см. Bang NV 114 и примеч. 3, Zaj. 110, Brock. OGM 147 fß, Сев. АГ 290, Cl. 651a-b). Уже Л.З.Будагов (Буд. II 50) сравнивал тюрк. **қырқ**- с монг. **кирга**- ['стричь (*ножницами*)' – Л.Л.]. См. еще Ram. [1912] 14, Ram. KWb. 232b, а также Räs. VEWT 266b, Котв. Иссл. 35, 40, Pop. VGAS 115, ССТМЯ I 153-154.

◊ Из производных **қырқ**- отметим лишь ареальные лексемы, интересные с семантической точки зрения:

1. Имя с афф. **-мыш** – **қырқмыш** тат., баш. 'жеребенок-стригун' (→ чув. **кәртмәш то же**).

2. Имя с афф. **-ы** – **киркі** тур.; **қийқу** лоб. 'большие ножницы для стрижки овец' (ср. турк. **қырқылық** 'стригальные ножницы', тур.диал. **gırklık то же** – DS VI 2059, **gırblıq то же, там же**).

◊ Из монг. языков заимствовано шор. **қырға**- 'стричь' (Р II 750). К монг. источнику восходят и эвенк. **кирга**- 'стричь, брить', маньчж. **қарги**- 'стричь', **хирха**- 'подрезать' (см. ССТМЯ I 398).

См. **ҚЫПТЫ** 'кончики ножниц'. – Л.Л.

ҚЫРҚЫН кар.к., кир., ккал. (в составе **қыз-қырқын** 'девушки'), Р II 748 (чаг. Цен.), Буд. II 102 (турк. Вам.), Zen. II 727 (вост.-тюрк.), ДТС 446 (МК, Uig. III), Brock. 155, Kāšg. D. 319, Diz. 66, Qutb 149, Хор. П. II 627, Pav. C. 446; **қырхын** кар.к.; **қирқин** Р II 864 (чаг.), Vám. ČSpr. 322; **қыркын** кар.г.; **қырхын** кар.т.; **xirxîn** Tpyj. 475; ***қыргын** як. (в составе **қыргыттар** 'девушки').

◊ 1. невольница – ДТС, Brock., Kāšg. D., Diz., Qutb, Хор. П., Tpyj.; черные невольницы – Р II 748 (чаг. Цен.), 864 (чаг.), Буд., Vám. ČSpr., Pav. C., Zen.;

2. служанка – кар.к. (+ 'прислужница'), кар.т., Tpyj.; горничная – кар.г.;

3. пленница – кар.к.;

4. наложница – ДТС; подруга – кар.к.;

5. девушка – кир., ккал., Qutb, Хор. П.

На основе значений 5-ой группы и як. **қыргыттар** 'девушки' (архаизм в окраинном языке) можно полагать, что старейшее значение **қырқын** 'девушка' (ср. **ҚЫ:З** 'девушка, девственница').

◇ О **қырқын** см. Prit.STAV 75, где это слово трактуется как коллективная форма к **қыз** 'девушка', Тек. 62, где поддержана эта гипотеза; Кон.Опыт, где основа **қыр** отождествляется с **қыз** 'девушка', а афф. **-қын** возводится к **күни** (напр., аз. **г'үнү** 'новая жена по отношению к старой' – Л.Л.), что маловероятно с точки зрения семантики **қырқын** (см. выше) и затруднительно фонетически; СІ. 654a-b, где **қырқын** сравнивается с **қырнақ** 'невольница' и **қыз**.

О чув. **хәрхәм** см. Егор. 294-295; Хак.ЯЭВБ 93-94. – Л.Л.

ҚЫРЛАЧ тат.*устар.*, тат.диал. 219, Р II 754 (казан.); **қырлаш** Верб. 481 (в.-б.), Р II 754 (куманд.); **қырдач** кир.; **хырлас** хак.; **кәрлас'**, **кәрлач**, **кәрлачә** чув. (Аш. VII 180).

◇ 1. название самой холодной зимней поры – тат., тат.диал. ДСТ;

2. два холодных месяца – во всех источниках, кроме кир., тат., тат.диал. ДСТ;

3. шесть самых холодных дней зимы – кир.

В названиях месяцев **қырлач** выступает с определителями 'большой' (улуғ, улу, **мән**) и 'малый' (**кичиг**, **кёс'ён**): тат.диал. **ўлў қырлач** (= **ағам қырлач** *бжв.* 'старший брат-қырлач') 'холода в декабре и начале января', **кї чї қырлач** (= **їнім қырлач** *бжв.* 'младший брат-қырлач') 'холода в январе и феврале' (ДСТ 219, ИИДТЯ II 8); куманд. **улу қырлаш** 'ноябрь', **кичиг қырлаш** 'октябрь' (Верб. 481); хак. **улуғ хырлас ай** 'месяц малых морозов – декабрь', **кичиг хырлас ай** 'месяц больших морозов – ноябрь'; чув. **мән кәрлач** 'январь', **кёс'ён кәрлачә** 'февраль'. См. также Ахмет.СИ 157-158.

◇ **Қырлач** – ареальное слово. В чув. языке оно попало из тат., как об это свидетельствуют начальный **к-** и тождество значений.

В.В.Радлов (Р I 7) отметил для чулымского название февраля **қырлаң**, видимо, однокорневое с **қырлач** производное имя от основы ***қырла-**. **Қырлач** может восходить и к ***қыр** + **лач**, ср. структуру кир. **қырдач** 'горный хребет' и тув. **қырлаң** 'небольшой горный хребет, отрог', хак. **хырлаң** 'горка, холмик'. Афф. **-лач** с экспрессивным (часто – увеличительным) значением выделяют многие исследователи (см., напр., Brock.OGM § 74, Гар.БИС 135, Ган.СС 135-136).

◇ Производящая основа ***қыр**, видимо, утрачена как самостоятельная лексема, но она может быть выделена из таких производных, как **қырпақ** 'тонкий слой первого снега или осенние сильные заморозки', **қырав** 'иней; заморозки', тув. **қыржаң** 'холодноватый (*о погоде*)'; см. также Ил.-Св. №230.

О **қырлач** см. Räs.VEWT 267a, о чув. **кәрлач** – Егор. 101.

◇ Тат. **қырлач** заимствовано в мар. язык (см. Räs.TLČ 38). – Л.Л.

I **ҚЫРЛЫҚ** тат., тат.диал. ДСТ 598, баш., Р II 755 (казан.); **қырлығ** тат.диал. ДСТ 595 (в составе **қырлығ үләнi** 'иван-чай'), тув. (в составе **қырлығ қара** 'куколь; гречиха'); **хырлығ** хак.;

II **ҚЫРЛЫҒАН** тат., тат.диал. ДСТ 598, **хёрлёрхен кураёё** чув.

◇ I 1. куколь – хак., тув.; очень неприхотливая сорная трава из семейства гвоздичных – торица – тат. (ТТАС II 227), жесткая полевая трава, похожая на просо – Р;

2. семена сорной травы (*в зерне*) – тат., баш.;

3. гречиха – тув.;

4. один из видов кипрея – тат.диал. ДСТ;

5. липучка – тат.диал. ДСТ;

II 1. иван-чай, кипрей – тат., чув.;

2. таволга вязолистная, лабазник – тат.диал. ДСТ;

3. донник – тат.диал. ДСТ.

Қырлығ – наименование различных травянистых растений, три из которых – торица (*Spergula* L.), куколь (*Agrostemma githago* L.) и липучка (*Lappula echianta* Gil) – являются сорняками. **Қырлығ** используют и как одно из названий кипрея (*Epilobinum angustifolium* L.), а его однокорневой синоним **қырлыған** известен как обозначение разновидности кипрея – иван-чая. **Қырлыған** используется также для наименования донника (*Melilotus*). Кроме того, **қырлыған** – название таволги (*Filipendula ulmaria* Maxim) – многолетнего травянистого растения, цветущего белыми, розовыми или красными цветами.

◇ В тат. языке помимо **қырлығ** и **қырлыған** известны еще два генетически связанные с ними наименования кипрея и иван-чая – **қырлач** и **қырқан үләнi** (ТРСЛ); **қырлач**, согласно ТТАС II 227, встречается также в названиях нескольких сорных трав из семейства гречишных.

Қырлығ – производное от **қыр** 'поле, степь' (см. **ҚЫР** 'платогорье') со значением 'дикий, некультивируемый, полевой (*о растениях и животных*)'; в ряде языков **қыр** и **қырлығ** выступают как синонимы: напр., турк. **қыр**/**қырлығ**, тур. **kirlik** 'степное (равнинное) место'. Судя по тат.диал. **қырлығ үләнi**, **қырлығ** могло быть определителем в сочетании 'сорная трава' → 'сорняк'.

Қырлач, вероятно, производное имя от того же **қыр**, образованное непродуктивным афф. -**лач** (см. Ган.СС 136), ср. также структуру кир. **қыр** и **қырдач** 'горный хребет'.

Не ясна структура тат. **қырлыған** ~ чув. **хёрлёрхен**. Чув. **хёрлёрхен** – название растения *Filipendula ulmaria* [таволги – *Л.Л.*]; по данным Н.И.Ашмарина (см. Аш. XVII 53), имеет белые цветы, растет в болотах, на торфе. Там же говорится, что верхушки у **хёрлёрхен**'а бывают красные, поднимается красный пух. В лексикографических источниках **хёрлёрхен** также название иван-чая [разновидности кипрея – *Л.Л.*], имеющего пурпурно-розовые цветки. Таким образом, **хёрлёрхен**, как и тат. **қырлыған**, является наименованием растений с цветами красных тонов и поэтому может сближаться с чув. **хёр**

рлĕ ‘красный’. Омоним хĕрлĕхен I ‘кипрей’ – хĕрлĕхен II ‘корь’ (ср. производные от қыз и қызыл ‘красный’ в других тюрк. языках) – возводят к хĕрлĕ ‘красный’ (см. Räs.VEWT 267a; Егор. 299: < хĕрлĕ ‘красный’ + хĕн ‘недуг, хроническая болезнь’; отождествление хĕн с хен едва ли правомерно, если учесть несоответствие гласных и наличие тат. модели с афф. -ған). Кипрей – лекарственное растение, обладающее противовоспалительными свойствами, но роль его в чувашской народной медицине нам не известна. Поэтому рассматривать хĕрлĕхен кураҫĕ как ‘лекарство [траву] от кори/краснухи’ пока преждевременно (ср. ЧРСл. [1982]).

Н.Б.Бурганова (Бург.ТННР 132) видит в қырлыған ‘таволга вязолистная’ словообразовательную модель на -ан (қырлық + ан? – Л.Л.), но при таком анализе структура производной основы не проясняется. Скорее в қырлыған представлено *қырлаған или қырылған, структурно модифицированное под влиянием қырлық, а в чувашском семантически сближенное с хĕрлĕ ‘красный’.

Тат. қырқан үләні ‘кипрей’ не подтверждается другими источниками (ср. баш. қыртан үләні ‘иван-чай’), хотя возможна его вторичная семантическая связь с қырқ- ‘рубить’ (ср. баш. урман қырқ- ‘рубить лес’), ибо кипрей разрастается очень бурно особенно на порубках (см. Мерк.Оч. 129).

◊ К чув. источнику восходит мар.гор. ёрлыханшуды ‘кипрей, иван-чай’. О рус. обл. кирлік ‘дикуша, греча, гречиха...’ см. Шип. 183. – Л.Л.

ҚЫРМА Р II 763 (чаг. Цен.), Zen. II 727 (вост.-тюрк.); қырба шор. (мрасск.), Верб. 162 (мат., аб.), Р II 762 (саг., койб., шор.); хырба хак., тув., тоф. Рас. 193; қызма Ettuh. 200, Из.дар 341 (+ қазма).

◊ клей – во всех источниках [птичий клей – Р, Zen.].

◊ Перечень форм и значений слова приводит М.Рэсэнен (см. Räs.VEWT 267a). – Л.Л.

ҚЫРНАҚ турк.; қырнақ тур.устар., тур.диал. DD 2, 919-920, DS VIII 2834, Р II 752 (осм.), Буд. II 102 (турк., кир.=каз.), ДТС 446, Kāšg.D. 320, Diz. 66, Бор.ЛТ 209, Houts. 89, Тарж. 106, Abû H. 76, El-Idr. 30, Ettuh. 199, Из.дар 342, Zaj. ad-Durr. II 95, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 43, Qutb 149, Хор.П. II 627, Bodr. 353, TS IV 2513-2515, Erg. 182, Ros. 347, Y. ve Z XIII, Har. 108, Pav.C. 446; қирнақ Р II 865 (чаг.), Vám.ČSpr. 322; qırnak тур.диал. Aks.Gaz. 332.

◊ 1. невольница – турк., тур.устар., тур.диал. DS, Буд., ДТС, Kāšg.D., Diz., Abû H., Ettuh., Zaj. ad-Durr., Ibnü M., Qutb, Хор.П., TS, Erg., Ros., Y. ve Z., Har.; рабыня – турк., тур.устар., Р II 752 (осм.), Р II 865 (у туркменов и киргизов), ДТС (молодая), Тарж., El-Idr., Из.дар, Vám.ČSpr.; раб – Erg.;

2. служанка – Р II 752 (осм.), Бор.ЛТ, Houts., Тарж., El-Idr., Zaj. ad-Durr., Qutb, Хор.П., Bodr., Erg., Ros., Pav.C. (молодая девушка); слуга, служанка – тур.диал. DS;

3. наложница – ДТС, Бор.ЛТ (+ ‘девица’), Мел.АФ, Ibnü M., Хор.П., Vám.ČSpr., P II 865 (чаг.), Буд. (+ ‘незаконная жена’), Pav.C.;

4. кокетливая, легкомысленная женщина – тур.диал. DD, DS; очень красивая (*девушка, служанка*) – тур.диал. DD, DS; красавица – тур.устар.;

5. арабские волосы, очень кудрявые волосы (*подобно овечьей шерсти*) – тур.диал. DS (в составе **kırnak saçı**); с короткими и курчавыми волосами (*женищина*) – тур.диал. Aks.Gaz.; и ряд единичных значений в тур. диалектах.

С 5-м значением **қырнақ** хочется сравнить значения тур.диал. **kırma, kırık, kırız, kırna, kırız, kırna** ‘метис, мулат, смешанный, с примесью’ (DS VIII 2832) и выдвинуть предположение, что этимологическое значение **қырнақ** *‘мулатка, метиска, полукровка’, ср. семантику турк. гүң ‘туркмен, рожденный от персианки’ (Буд. II 158), бур. **харим** ‘родившийся от брака бурята и русской или наоборот’. Значение ‘с короткими и курчавыми (*арапскими*) волосами’ может быть отражением того факта, что среди невольниц были эфиопки.

◇ Существуют три гипотезы о происхождении **қырнақ**: 1) **қырнақ** связано с **қы:з** ‘девушка’ (на что указывал А.Вамбери – Vám.PK 71); **-нақ** является суффиксом собирательности [Kollektiv-Suffix] (Prit.STAV 79) или уменьшительности (Brook. OGM § 93, Тек. 62); 2) **қырнақ** связано с **қы:з** и восходит к ***qirgin-aq**, образованию, структура которого аналогична **qızaq** (см., напр., бар. **қысақ** ‘подруга’ – Дм.ЯБТ 157); при этом **qirgin** сближается с **qirgin** и т.д. ‘поражение, резня’, як. ***қыргын** (в составе **қыргыттар** ‘девушки’ – Л.Л.) и с глаголом **qir-** ‘скрести, соскабливать; ломать, разбивать; уничтожать, истреблять, бить, убивать’ (Bang NV 114 примеч. 3); **қырнақ** и **қырқын** приводит в одной словарной статье М.Рэсэнен (Räs.VEWT 267a); 3) **қырнақ** сопоставляется с ар. **ğurnūq** ‘любимый юноша или девушка’ (см. Doerf. III № 1470, где эта гипотеза названа смелой, но не невероятной, а также Cl. 661b).

К ар. лексеме ближе тюрк. **فمرناق** ‘молодой раб, рабыня’ (Pav.C. 358, Zen. II 647). – Л.Л.

ҚЫРПАҚ турк.; **қырнақ** кум., кбал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 220, баш., баш. диал. Мир.ЮД 158, P II 761 (казан.); **қырпай** як.; **қырпак** тат.диал. ДСТ 263 (в составе **қырпаклар** ‘сильные заморозки поздней осенью’); **қырпық** баш.диал. Bhh I 147 (в составе **қырпық қар** ‘пороша’); **хырбых** хақ.; **кърцѣк** чув.; **хърцѣк, хърцѣх** чув. (Аш. XVI 363).

◇ 1. первый [тонкий/легкий/мелкий] снег – во всех источниках, кроме турк., тат.диал. ДСТ 263; первый снег, подобный инею, еле закрывающий землю – баш. диал. Мир.ЮД; пороша – баш.диал. Bhh;

2. осенние сильные заморозки – тат.диал. ДСТ;

3. тонкая пленка [ледяная корка – Л.Л.] на поверхности воды – турк.

◇ С **қырнақ** генетически связаны письм.-монг. **kiramay, kirmay** ‘тонкий или пушистый снег; первый снег; недавно выпавший снег’ (Less. 470) → як. **қырымах** ‘первый мелкий осенний снег’; халх. **х'армаг** ‘пороша’, бур. **хир-**

маг то же, калм. **кирмег то же**; тюрк. **қырағу** 'иней; заморозки'; тур.диал. **kırmsa** 'мелкий снег, побеливший землю' (DS VIII 2826).

В **қырпақ** выделяют основу ***қыр-**, отождествляемую с **қыр-** 'уничтожать' (Хаб.КБИС 147) или с **қыр-** 'крошить, измельчать' (Ган.СС 163), и афф.

-пақ. Однако более правомерно видеть в ***қыр** имя со значением 'иней на земной поверхности' (см. Ил.-Св. I № 230); ср. еще тур.диал. **кыр** 'замерзший снег' (DD, 2, 920, DS VIII 2826).

О **қырпақ** см. также Räs.VEWT 267a-b; о як. **қырымах** см. Каф. 88, Рас. МБЗ 66; о калм. **кирмег** – Ram.KWb. 232b.

Чув. **кярцәк**, судя по его фонетической структуре, как будто заимствовано из какого-то кыпч. языка (см. баш.диал. **қырпық**), хотя формы **хярцәк** и **хярцәх** указывают и на возможность междиалектных соответствий **х-** ~ **к-**. – Л.Л.

ҚЫРТЫШ тур.диал. DS VIII 2838, кум., кир., тат., тат.диал. ДСТ 220, баш., баш.диал. Бһ I 147, Бһ II 158, алт., тув., Р II 756 (алт., тел., леб., тоб., казан.), Буд. II 102 (тоб., алт.) ДТС 446 (МК, QBN, Uig. I), Kāšg.D. 320, Diz. 66, Houts. 89, Тарж. 106, Ibnü M. 43, Мал. Ибн.М. 242; **қыртыс** каз., ккал., ног., Р II 756 (саг., кир.=каз.), Ettuh. 199, Из.дар 342; **kirtış** тур.диал. DS VIII 2830; **girtış** тур.диал. Aks.Gaz. 333; **кырдыш** Р II 757-758 (бар., др.-уйг.); **кяртәш** чув. (← тат.); **кырыс** як.

♦ 1. верхний слой – кир., каз. (*земли*), ккал., ног. (*земли*), алт., Р II 756 (алт., тел.); верхний, твердый слой – баш.; поверхность – кир., ккал., алт., Р II 756 (алт., тел.), Р II 757 (др.-уйг. + 'наружность'), Буд. (алт.), ДТС (+ 'внешний покров'), Kāšg.D., Diz.; поверхностный – кум. (+ 'неглубокий');

2. дерн – каз., тат.диал. (ТРСл.), як., Р II 756 (кир.=каз.); почва – кир., каз. (+ 'перегной'), ног. (+ 'перегной'), алт., як.; **целина** – баш.диал. Бһ I, алт.;

3. внешность – Мал.Ибн.М.; внешний вид, наружность, лик – ДТС; цвет лица – Kāšg.D., Diz.; поверхность кожи лица – Ibnü M.; [человек] с морщинистой кожей и лицом – тур.диал. DS; морщинистый – тур.диал. Aks.Gaz.;

4. скорлупа – Р II 756 (саг., кир.=каз., шор.); кора – Р II 756 (саг., кир.=каз., шор.); лыко – Р II 756 (саг., кир.=каз., шор.); слой дерева, следующий за корой – тат.диал. ДСТ; первая кора дерева – баш.диал. Бһ I (*при тилке досок*); волокно конопли – баш.диал. Бһ II; кожура – Houts. (*дыни*), Тарж.;

5. мездра – подкожная клетчатка у животного – тув., як.; паленая свиная шкура – тат.диал. ДСТ; кожа свиньи с жиром – Р II 756 (алт.); [верхний] слой сала под кожей – Р II 756 (кир.=каз.); слой жира на спине животных – Р II 757-758 (бар.); жир – Р II 756 (тоб.), Буд. (+ 'тук'); холка – баш.диал. Бһ II; сало лошади – Ettuh., Из.дар;

6. корка – баш.; засохшие куски хлеба – баш.диал. Бһ II;

7. неровный край – тур.диал. DS;

8. тощий, худощавый, сухощавый – тат.;

9. ёрш (*рыба*) – тат.диал. (ТРСл.), чув.;

10. склон (*горы*) – ног.; речная плотина между двумя полями – тур.диал. DS; межа, полоса между лесом и пашней – тат.диал. ДСТ;

11. горбыль – тат.; и ряд других значений в тур. и баш. говорах.

Қыртыш – обозначение всякого рода неровных поверхностей: почвы, кожи, скорлупы и т.д. К 8-му значению 'тощий' и т.д. ср. кир. **қыртыш жуқа** 'с тонким слоем жира; тощий (*о животном*)'.

◇ Дж.Клосон (Cl. 649a) высказал предположение о производности **kirtuş** от ***kirt-** – каузативной формы **kir-** 'скоблить, сдирать (*волосы*)'. Семантическую связь **қыр-** и **қыртыш** подтверждают тув. **қыртыш** 'мездра' и тоф. **қыр-** 'скрести, выскребать шкуру особым скребком', уз. **қиртишла-** 'скрести, очищать скребком'.

Судя по тур.диал. **kirtuş, kirtik, kirtil, kirtis** 'неровный край' (DS VIII 2838), можно допустить существование дескриптивной основы **kirt/kirt** со значением 'неровный (*о поверхности*)', ср. также тур. **kırış kırış** 'морщинистый'; **kırış-** 'покрываться морщинами'; тур.диал. **gırış-** *то же* (DS VI 2058); аз. **қырыш-** *то же*; **қырыш** 'морщина'. Перечень форм и значений **қыртыш** приводит М.Рээнэн (Räs.VEWT 267b).

О чув. **кәртәш** 'ёрш' см. Räs.ČLČ 246. – Л.Л.

I **ҚЫРУ**: кир.; **қырығ** Р II 740 (чаг. Цен.), Буд. II 46 (чаг.), Rav.C. 446, Бор.ЛТ 209, Houts. 89, Тарж. 106, Qutb 149, Хор.П. II 626, Ходж. 139; **қырый** кар.к., кум., Сат. 147, Мох. 77, кум.диал. Шахм. 23, тат., тат.диал. ДСТ 220, баш.диал. Бһһ II 158 (в составе **қырыйы** 'около'); **қырый** кар.т.г.; **қирай** кум.диал. Кер. 22, 74; **хырый** хак.кыз.; **қыры**: як.; **қийиқ** лоб.; **хырығ** хак.саг., Тгүј. 474; **хри** хак.; **х̣ṛg̣i, х̣ṛg̣i** кыз. Joki W. 10; ? **хёрё** чув.;

II **ҚЫРАҚ** аз.; **қырақ** тур., ног., Р II 736 (осм.), Буд. II 46 (тур., тат.), Rav.C. 445, Zen. II 726 (вост.-тюрк.); **қырағ** тур.диал. DD 2, 909, DS VIII 2815-2816, халадж. Doerf.-Tez. 172 (**qirāy, qira-y, qira-y**), Р II 737 (Цен.), Буд. II 46 (тур., тат.), Бор.ЛТ 209, Гәһр.Нәс. 394, Zen. II 726 (вост.-тюрк.), Rav.C. 445, МА 544; **қира**ҕ Наз. 180; **қыйақ** лоб.; **қирақ** Vām.ČSpr. 322, Абуш. 330; **қира**қ Наз. 180; **qirağ** тур.диал. DD 2, 632, DS VI 2052, Aks.Gaz. 327; **qirak** тур.диал. DD 2, 632, DS VI 2052, Aks.Gaz. 327, DSf.; **қырғақ** уйг.диал. Јагг. 248, Le Соq 95 (**qiryāq**), Мал.УЯ 163; **қырғағ** ДТС 445 (МК), Kāšg̣.D. 318, Diz. 66; **қи(р)ғақ** уйг.; **қйрға**қ уз.; **қижғақ** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 127; **кічағ** Р II 862 (чаг.); **кічак** Р II 861-862 (чаг.); **قراک** Zen. II 696 (**قراغ, قراغ, قيراق** – тур.).

Для форм первой рубрики восстанавливается праформа ***қырығ**; несколько необычно развитие ауслатного **-ығ** > **-ый** (ср. Ряс. 103-104, но с. 109). **Об -ый** > **-и** в хак. языке см. ВИХЯ 86.

◇ I 1. край – кар.к., кум., Сат., Мох., кум.диал. Шахм., кир., тат., лоб., хак., хак. саг., кыз. Joki W., як., тув., Р (+ 'конец'), Буд., Бор.ЛТ, Хор.П., Ходж., Тгүј., Rav.C.;

2. берег – кар.к.т.г., лоб., хак., саг., чув., Буд., Бор.ЛТ, Qutb, Хор.П., Ходж., Тгүј.;

3. кромка – кир., чув.; каемка – хак. кыз., кыз. Joki W., як.; шов – кир.;
4. грань – кум.диал. Кер., тат., хак., кыз. Joki W. (+ ‘выступ’), як. (+ ‘ребро’); острая сторона – як.; зрачок глаза – Houts., Тарж.;
5. граница – кар.т. (+ ‘угол’), хак.саг., Буд.; конец, предел – кар.к., хак., кыз. Joki W., Пав.С.;
6. сторона – тат.диал. ДСТ, хак., як.;
7. дальний – тат.диал. ДСТ (*о родственниках*); отдаленный – як.;
8. *служ.*: кум., кум.диал. Кер., баш.диал. Bhh, чув.;
- II 1. край – во всех источниках, кроме ног., ДТС, Kāšg.D., Diz., Гәһр. Нәс.;
2. берег – во всех источниках, кроме тур.диал. DSf., ног., уйг.диал. Мал. УНС, Мал.УЯ, P II 736 (осм.), 737 (осм. Цен.), ДТС, Kāšg.D., Diz., МА;
3. кромка – уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Le Coq, ДТС (+ ‘кайма’), Kāšg.D., Diz.; край материи – P II 861-862 (вост.-тюрк.);
4. хребет, гребень горы – тур., ног. (+ ‘вершина’);
5. граница – тур.диал. DSf., халадж. Doerf.-Tez., P II 861-862 (чаг.), Буд., Vām.ČSpr.; конец, предел – Пав.С.;
6. сторона – тур.диал. DSf. (*противоположная*), аз., халадж. Doerf.-Tez., Гәһр.Нәс., Vām.ČSpr. (*внешняя*), Наз.;
7. вне находящийся – P II 861-862 (чаг.); чужой – аз.;
8. соседский, близкий P II 736 (осм.).

Значение ‘зрачок’, включенное в 4-ую группу значений форм первой рубрики – результат не совсем точного толкования переводчиком ар. *لحدقة*, *سففا* ‘крыша зрачка’, ср. кир.чуйск. **қыр** ‘свес крыши, выступающий над стеною’. В 4-ой группе значений форм второй рубрики отражена семантическая связь с **қыр**, **қыраң** ‘хребет, гребень горы’.

◊ **Қырығ** и **қырғақ** > **қырақ** – производные глагольной основы ***қыр-**, ***қырга-** ‘резать’, ср. як. **қырый** ‘кроить, стричь’, монг. **хяргах** ‘стричь ножницами’ < **kir-ga-** (см. Ram.KWb. 232a-b). М.Рээнэн (Räs.VEWT 265a, 266b) сопоставляет шор. **кыруу** ‘край, берег’ и его соответствия с **кыр** ‘гора, горный хребет, берег, плотина’, а также с **кыр-аң** и **кыр-ак**. Дж.Клосон (Cl. 653b) допускает связь **kirgag** < ***kirgä-** с чаг. **kirig**, являющейся вторичной формой от **kidiğ** ‘край’. Однако **қырығ** встречается во многих тюрк. языках, а ареал изменения **ḍ** > **p** ограничен языками чув. типа.

С кар.к. **қырый** и его параллелями можно сопоставить **қыйыр** кар.к., бал. (МИ 178), кир., каз., ккал. со значениями: ‘край, грань, предел’ – во всех источниках; ‘родич, родственник (*дальний или по матери*)’ – кир.; эта форма могла образоваться в результате метатезы из **қырый** под влиянием семантической связи с корневой основой ***қый** ‘край’, или же **қыйыр** и **қырый** прямо восходят к **қый-** ‘резать наискось’ (ср. также як. **қый-** ‘ехать по краю берега’). – Л.Л.

I **ҚЫРЧАҢ** алт.; **қурчаң** P II 953 (тоб.), Буд. II 75 (кир., тоб.); **قرچانك** Буд. II 49 (тоб.: **карцай**); **قورچان** Буд. II 49;

II **ҚЫРЧАҢҒЫ** кир.; **қирчанғи** уз.; **қырчаңы** Верб. 162 (т.), Р II 758 (алт., леб., тел.); **қырцаңы** Р II 759 (бар.); **қи(р)чаңи** уйғ.; **қыршаңқы** каз., Р II 761 (кир.=каз.); **kuřangı** тур.диал. DS VIII 3006 (туркмены Крыма); **قورچانگى** Буд. II 75; **قورچانغى** Буд. II 49; **қурчаңы** Р II 954 (кир.); **көрчөңы** Р II 678 (казан.); **қўрчаңғы** тат.; **қўрсаңғы** баш.; **қуршаңқы** ккал.; **қуршаңы** ног.;

◇ I 1. парша – алт. (*у лошадей*), Буд. II 49 (тоб.); шелуда – Р, Буд. II 49, 75; лишай – алт.;

II 1. А. парша – кир., ккал. (*у лошадей*), ног. (*у овец*), Р II 678 (казан.); чесотка – тат., баш., Верб., Р II 678 (казан. + 'болячка'), Р II 758 (*см. перечень языков в перечне форм*), Р II 761 (кир.); Б. паршивый – тур.диал. DS (*о человеке или животном*), кир., каз., уз., Р II 678 (казан.), Р II 759 (бар.), Р II 954 (кир.), Буд. II 49; шелудивый – кир., уз., уйғ. (*о лошади*), Р II 678 (казан.); чесоточный – тат., баш., уз.;

2. тощая лошадь, покрытая паршой – уз.; кляча – каз., ккал.

◇ Перечень форм и значений слова приводится М.Рэсэненом (Räs. VEWT 266a, 303a). Помимо упомянутого этим исследователем осм. **kuřa** 'чесание' (ср. тур. **kuřa** 'чесание, расчесывание', о котором см. Doerf. III № 1456) можно указать на приведенную в статье Л.З.Будагова со ссылкой на Вамбери (Буд. II 75) глагольную основу **қурчал-** 'чесаться до крови'. **Қырчаң** ~ **қурчаң** *'расчес' – имя с афф. -ң от глагола ***қырча-** ~ ***қурча-** ~ ***қырчы-** 'чесать'. О реальности глагольной основы ***қурчы-** свидетельствует баш.диал. **қўрсўй**, **қурсўй** 'чесотка, чесоточный' (Bhh I 136, Bhh II 145). К ***қырчы-**, вероятно, восходит уз. **қичи-** 'чесаться, зудеть', откуда **қичима** 'чесотка' (см. также **ГИ:ЖИ** 'зуд'). **Қырчаң** выступает и с адъективным аффиксом **-қы** (> **қырчаңқы** > **қырчаңғы**). Возможно, **қырчаң** генетически связано с **қырчын** 'парша' (см. **ҚЫРЧЫН** II 'парша').

О чув. **кърчанҕа** 'короста, парша, чесотка' см. Егор. 101. Судя по фонетическим особенностям чув. слова, М.Рэсэнен (Räs. Ук.соч.) правильно причислил его к заимствованиям из тат. языка. – Л.Л.

I **ҚЫРЧЫН** I кир., тат., бар. Дм.ЯБТ 157, алт., Верб. 163, Р II 758-759 (ккир., тел., леб.), Буд. II 102 (алт.); **қырцын** тат.диал. Тум.ЗС 160; **қыршын** каз., ккал., Р II 761 (кир.=каз.); **қырсын** баш.диал. Bhh I 147 (в составе **қырсын тал** 'мелкий и мягкий тальник'); **хырчын** хак.; **қирчин** уз.

◇ I. ива-бредина – кир.; тал – бар. Дм.ЯБТ, Р II 758-759 (ккир.); мелкий и мягкий тальник – баш.диал. Bhh; желтолозник тат.;

2. кустарник – тат.диал. Тум.ЗС (*растущий на возвышенном месте*), алт., Верб., хак. (*мелкий*), Р II 758-759 (тел.), Буд.;

3. молодой побег, тонкие прутья – хак.;

4. молодой паренек – кир., каз., ккал.; молодой человек в полном расцвете сил – уз.; ласковое слово об умершем юноше – Р II 761 (кир.=каз.).

Связь всех четырех групп значений ясна; развитие 'молодое растение, побег' → 'молодой человек, подросток', представлено, напр., в кир. **новда**

(← иран.) 'молодая ветвь' → 'молодой и стройный (о девушке)', кум. **өрүм** 'побег; подросток'.

◇ **Қырчын**, возможно, генетически связано с тур.диал. **kirç** I 'зелень капусты, моркови, свеклы', **kirç** II 'мелкое топливо, сучья' (DS VIII 2818), турк. **қырчым** (в составе **қырчым болмақ** 'подрасти, немного вырасти – о травах') и тув. **қыржы:л** 'тонкий прутик'. – Л.Л.

ҚЫРЧЫН II кум., тат., Р II 759 (казан.), Буд. II 51 [дагест. в составе **باش قوچين** 'безволосое место на голове (вследствие ран)']; **қырсын** баш.диал. Bhh III 124.

◇ I. А. парша – кум., чесотка – баш.диал. Bhh; Б. паршивый, шелудивый – тат.; плешивый – Р.

◇ **Қырчын** – производное глагола **қырчы-** 'стричь' (см., напр., **қырчы-кир.**, тат.диал. ДСТ 264 'стричь'; **қыржы-** кум. 'брить, коротко стричь').

Возможность семантической производности **қырчын** 'парша; паршивый' от 'плешивый; стриженный' косвенно подтверждается на материале монг. языков: монг. халх. **хожгор яр** 'парша', калм. **хожһър** 'безволосый, плешивый, бритый, коротко стриженный'. Показателен и такой факт, как использование однокорневого синонима для обозначения стригущего лишая: тат. **қырчын тимрәү** – баш.диал. **қырқыснсал** (см. Bhh II 157), баш.лит. **қырқылсан**. – Л.Л.

I **ҚЫС** I тат.диал. ДСТ 221 (в составе **қыстық** 'тесный, узкий; мало, недостаточно'); **қы"с** тув.;

II **ҚЫС**- турк., турк.диал. ТДГДС 72, аз.; **қыс-** тур., тур.диал. DD 2, 924, DS VIII 2843, гаг., кар.к., кум., Мох. 77, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд.Ург. 304, уйг.диал. Мал.УЯ 163, Јаг. 248, Le Соq 95, лоб., бар. Дм.ЯБТ 157, алт., Р II 801-803 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., крым., коман., казан., кир.=каз., др.-уйг., осм.), Буд. II 56 (тур., тат.), ДТС 447, Мал. 417, Мал. ПМК 99, Ork. 89, Brock. 156, Kāšg.D. 321, Diz. 67, Бор.ЛТ 209, KW 207, El-Idr. 30, Ettuh. 199, Из.дар 342, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 43, TS IV 2519 (с XIV в.), Erg. 182, MA 544; **қыс-** баш.; **қыш-** каз.диал. Аманж. 433; **қы"с-** тув., тоф.; **қис-** уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 123, лоб., Р II 872 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Vám.ČSpr. 323; **кыс-** кар.т.г.; **хыс-** хак., Tryj. 475; **хёс-** чув.

◇ I 1. узкий, тесный – тув.;

2. ограниченный, сжатый – тув.;

II 1. жать, сжимать, давить, сдавливать – во всех источниках, кроме Мал. [в том числе связанные значения, напр., поджимать (*хвост*) – тур., аз.; прижать (*уши*) – тур.; прищурить глаза – тур., тат., чув.; подмигивать – кир.];

2. быть тесным, жать – турк., тув., чув.;

3. щипать – уйг.диал. Le Соq;

4. теснить, давить – турк., аз., кум., лоб., алт.; прижимать *к чему-л.* – турк., аз.;

5. сжимать, чтобы сделать короче – Brock., сокращать – Ork.; укорачивать, уменьшать – ДТС, Kāšg.D., Diz.;

6. стеснять – кум., уз., Буд.; ограничивать – турк.диал. ТДГДС, кум., уз., чув.; сокращать, уменьшать – тур. (*напр., расходы*), чув.; проявлять скудность – тур.диал. DD, DS;

7. *перен.* давить, подавлять – ДТС (+ 'сдерживать'); принуждать – кар. т.г., чув., Мал., Мал.ПМК; притеснять, прижимать – турк., кум., ног., баш., уйг., хак., тув., чув. (+ 'угнетать'), Труј.; поставить в безвыходное положение – каз.

К 3-ему значению 'щипать' ср. як. **қыта:х** 'щипок'.

◇ В.Банг (Bang St. III 1239 и примеч. 4) предполагал, что уйг. **қыс** 'немного, редко' (см. Р III 799-800) генетически связано с **қыт** 'мало' и восстанавливал глагольную основу ***qī-** (см. подробнее в статье **ҚЫТ** 'недостаточный'). К этой основе можно возвести и **қыс-**.

Монг. лексическую параллель к тюрк. **қыс-** – **kisa-** 'давить, сокращать' приводят Г.Рамстедт (см. Ram.KWb. 233a, Ram.Einf. 175) и Н.Поппе (Поп. ЧЯ [1925] 24, Pop.VGAS 19, 65, 120), на работы которых ссылается М.Рэзенен (Räs.VEWT 267b); см. еще Mur. 224, Tek.PT/s/ 112. О **қыс-** см. также Cl. 665b-666a, где отмечено, что этот глагол синонимичен **сық-** 'давить, жать', но метатеза, по мнению Клосона, вероятно, случайна. О чув. **хёс-** см. Егор. 300.

◇ Из производных **қыс-** распространены:

1. Глагол с афф. **-на > -та > -са**, напр., **қысна-** аз.; **қысса-** турк.; **қыста-** кум., ккал., ног., тат., уйг.диал. Le Соq 95, алт., Баск.Туба 135, KW 208; **қыста-** баш.; **қыста-** уз., уйг., Vām.ČSprg. 323 со значениями: 'нажимать' – турк.; 'давить' – уйг.диал. Le Соq; 'сжимать' – KW; 'прижать' – аз. (+ 'припирать'); 'прищемить, защемить' – Баск.Туба; 'понуждать, вынуждать, заставлять' – ног., уз., уйг.; 'притеснять, принуждать' – алт. (+ 'приневоливать'); 'притеснять' – уйг.диал. Le Соq; 'настаивать, упрашивать' – кум., ног. (+ 'требовать'), тат. (+ 'уговаривать'), баш., уз., уйг.; 'торопить' – турк., аз. (+ 'понукать'), кум. (+ 'понукать'), ккал. (+ 'понукать'), ног. (+ 'понукать'), баш. (+ 'подгонять'), уз., Vām.ČSprg.; 'ускорять' – кум.; 'подтыкать' – алт.; 'сунуть' – алт., Баск.Туба; (об афф. **-на** см. Сев.АГ 337).

2. Имя с афф. **-ға/-а**, напр., **қыс:ға** турк.; **қысға** ДТС 447, Мал.ПМК 99, Brock. 156, Kāšg.D. 321, KW 207, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 43; **қысқа** кар.к., кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Юдах. 40, уйг.диал. Мал.УЯ 163, Le Соq 95, лоб., сюг., сал. Как.Вос. 187, Баск.Кум. 231, Баск.Туба 135, тув., ДТС 448 (QBN), KW 207, Houts. 91, Тарж. 106, Ettuh. 199, Ibnü M. 43, Qutb 149, Bodr. 354, Zaj.ТЉ 157, МА 544; **қысқә** уйг.диал. Jarg. 248, Абуш. 331; **қысха** KW 207, Qutb 149; **қысқа** баш.; **кисқа** уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 123, Мал.УЯ 160, Vām.ČSprg. 323; **кыска** кар.г.; **кысха** кар.т.; **хысха** хак., Труј. 476, Schütz 130; **қыса** аз.; **кыса** тур., гаг., Houts. 91, Тарж. 106; **kissa** тур.ди-

ал. DS VIII 2844, Ed.Urfa 122; **gissa** тур.диал. Aks.Gaz. 334, DS VI 2062 со значением 'короткий' – во всех источниках; о **қысқа** и **қыса** 'короткий' см. Сев.АГ 440, Сев.АИ 264, Рам. 87; см. также Tek.Alter. 610, где **qīsya** и т.д. сопоставляется с як. **kilgā-** 'становиться коротким', и Brock. OGM § 156аа.

Примечательно, что в турк. языке **қы:сға** содержит долгий гласный, тогда как в **қыс-** 'жать' долготы не отмечена; в тув. **қы"с-** имеется фарингализованный гласный, что косвенно свидетельствует об отсутствии первичной долготы. В ДТС выделены омоформы **qīs-** I 'сжимать' и **qīs-** II 'укорачивать', зафиксированные в Словаре Махмуда Кашгарского; в других источниках обе формы представлены как гомогенные. Гомогенность **қыс-** 'сжимать' и **қыс-** 'укорачивать' подтверждают ср.-тюрк. **qīsūr-** 'сократить, укоротить' (ДТС 448), хак. **хызыр-** 'сокращать, уменьшать, убавлять' и тув. **қызыр-** 'сокращать, уменьшать; сжимать'. Производящая основа **қысға** сохранилась и в тур.диал. **kısık** 'короткий' (DS VIII 2841).

От **қыс-** образованы также: имя с афф. **-ғ8ч/-ач** с орудным значением, напр., турк. **қысач** 'щипцы', **қысғач** 'щипцы сахарные', кар.т. **кыскач** 'клевцы, щипцы'; имена-омонимы с афф. **-м**, напр., ккал. **қысым** I 'нажим, натиск' (см. хак. **хызым** 'нажим, давление, натиск', кир. **қысым** 'зажим, давление натиск') и **қысым** II 'горсть, пригоршня' (см. турк. **қысым**, тур., гаг., кум. **қысым** 'горсть', уз. **қисим то же**).

◇ Як. **қыхай-** 'сдавливать, сжимать, стискивать; делать *что-л.* при свете (*лампы, свечи*); вынуждать, принуждать', судя по его структуре (двусложная основа с конным **-й**) заимствован из монг. языка, ср. бур. **хйһа-** 'беречь, экономить', халх. **хасах** 'убавлять, уменьшать...'

Чув. **кёске** 'короткий, куцый' не является производным от **хёс-**, образованным на чув. почве (ср. Егор. 109), а заимствовано из какого-то кыпч. языка (опереднение гласных имеет место и в **кёсре** 'кобыла'). – Л.Л.

ҚЫС II тур.диал. DS VIII 2843 (**kıs**); **kırs** тур.диал. DS VIII 2843; **қыз** тур.диал. DD 2, 936 (в составе **kızlık** 'нехватка, недостаток'), DS VIII 2868, Zen. II 727 (тур.), ДТС 449, 450, Мал. 417, БСЦ 112, Diz. 67, Ateb. XXVIII, Бор.ЛТ 207 (в составе **қізілік** 'голод, недостаток; дороговизна'), Houts. 90, Тарж. 105, Abū H. 77, Ettuh. 200, Из.дар 340, Zaj.ad-Durr. 96, Zaj.Bulğ. II 68 (в составе **qyz ol-** 'дорожать, подняться [*о ценах*]'), Мел.АФ 0105, İbnü M. 43, Qutb 150 (в составе **qyzlyq** 'дороговизна'), Хор.П. II 621 (в составе **қызлық** 'дороговизна; голод'), Ходж. 138, TS IV 2535-2536 (с XIV в.), Zaj.St. I 143 (в составе **qyzlyq** 'дороговизна'); **қиз** Р II 875 (чаг.).

Интересна тур.диал. лексема **қырс** (**kırs**), соответствие которой, возможно, представлено в тув. **қырзан-** 'беречь, хранить, экономить расходы'. **Қыз**, вероятно, развилось из **қырс** или является результатом обратного словообразования из **қызлық**: **қызлық** < **қыслық** < **қыс**. Можно думать и о народнотимологическом сближении с **қыз** 'усердие' (см. **ҚЫЗ** 'жара, огонь').

◇ 1. скупой – тур.диал. DS, ДТС (МК + 'жадный');

2. редкий – ДТС (QBN), Мал., Ateb., Ходж., TS, P (чаг.);

3. дорогой – P (чаг.), Zen. (+ 'ценный'), ДТС (+ 'драгоценный'), БСЦ (+ 'ценный, драгоценный'), Diz., Houts., Тарж., Abû H., Ettuh., Изд.ар, Zaj. ad-Durg., Мел.АФ (+ 'ценный'), Ibnü M., TS.

Значения 1-3, видимо, развились из более раннего 'недостаточный, скудный', которое сохранилось в производном **қызлық** (см. *перечень форм*). Значения 1-2 совпадают со значениями **қыт** 'редкий, скупой' (см. **ҚЫТ** 'недостаточный').

◊ **Қыс** II 'скупой' имеет омоморфную глагольную основу **қыс-**, которая представлена в тур.диал. **kısmak** 'скупиться' (DS VIII 2843), аз.диал. **қысдыр-** 'беречь, экономить' (ДСАЗ. 143), турк. **қысық** 'скупой, жадный' < **қыс-** + **ық**. Примечательны также тур.диал. формы **kısmık, kısımik, kısımuk, kısır, kiskan, kısıq, kiskis** 'скупой' (DS VIII 2843), часть из которых можно трактовать как отглагольные образования. Именная основа **қыс** ~ **қыз** вычленяется из тур.диал. **kısmak** 'скупиться' (DS VIII 2843) и уйг.диал. **qızqar-** 'скупиться' (Jag. 249).

Қыс ~ **қыз** II 'скупой' – семантически производное от **қыс** I 'узкий, тесный' ← 'сжатый' (см., напр., тув. **қы"с** 'узкий, тесный', его синоним **қызы**: и фразеологизм **қызы: холдуг кижі** 'скупой человек'), а **қыс-** II 'скупиться' восходит к **қыс-** I 'жать' → 'стеснять, ограничивать' (см. **ҚЫС** I 'узкий, тесный'). О **қыс** 'немного, редко' см. Bang St. III 1239 примеч. 4.

◊ Из производных **қыс/қыс-** интересна глагольная форма с афф. **-га, -ған/-ан**, о котором см. Сев.АГ 316 и сл.: **қысған-** турк., аз.; **қысған-** ДТС 447, Kāšg.D. 321, Diz. 66, Zaj.Bulg. II 68; **gısgan-** тур.диал. DS VI 2062; **қысқан-** тур., гаг., Hesch 221, алт., P II 808-809 (алт., тел., осм., крым.), Буд. II 54 قسقانمق, قرقانمق (тур.), Houts. 91, Abû H. 76; **қызған-** кар.к., кум., Мох. 73, кир., каз., ккал., ног., тат., уйг.диал. Jag. 249, Буд. II 54 (чаг., тат.), Мал. 417, KW 208, Ettuh. 200, Изд.ар 340; **кызкан-** P II 831 (осм. Ред.); **қызған-** баш., баш.диал. Bhh II 151; **қизған-** уз., уйг.; **хёрхен-** чув.; **қызан-** кар.к.; ? **қырзан-** тув. – со значениями: 1) 'давить, жать' – Hesch; 2) 'скупиться' – турк., аз., гаг., кар.к., кум., кир., ккал., ног., уз., уйг.диал. Jag., алт., P II 808-809 (алт. + 'жалеть'), Буд., ДТС, Kāšg.D., Diz., KW, Ettuh., Изд.ар; 'жадничать' – турк., ккал., ног., уз., ДТС, Kāšg.D., Diz.; 'беречь, экономно расходовать' – тув.; 'жалеть' – кар.к., кум., Мох., кир., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг. диал. Jag., алт.,чув., Буд.; 3) 'сожалеть' – Мал.; 'сочувствовать' – чув.; 'сострадать' – Буд.; 'сжалиться' – кум., тат., баш.; 'печалиться' – Буд.; 4) 'зариться' – уйг.; 'сильно желать, очень хотеть' – тур.; 'завидовать' – тур., тур.диал. DS, гаг., аз., каз., ккал., P II 808-809 (осм., крым.), P II 831 (осм.), Буд., Houts., Тарж., Abû H., Zaj.Bulg.; 5) 'ревностно относиться' – тур.; 'ревновать' – тур.диал. DS VI, гаг., аз., каз., ккал., баш., Bhh, уз., P II 831 (осм.), Буд., Мал., Abû H., Zaj.Bulg.

Связь значений 1-3 ясна; значения 4-5, возможно, принадлежат омонимичному **қысқан/қызған-** 'скупиться' глаголу **қызған-**, генетически связанному с **қыз** 'жар, усердие' – **қыз-** 'накаляться' и их производными.

Э.В.Севортян (Сев.АГ 321-322) отделял аз. **гысган**- 'скупиться' от **гысган**- 'ревновать', возводя последний к **гыз** 'девушка'. Однако производность **гысган**- от **гыз** осталась недоказанной.

М.Рээнэн (Räs.VEWT 269a-b) объединял **kyz** 'скупой; дорогой' и **kyzıan**- 'скупиться; желать; завидовать' в одной словарной статье. Дж.Клосон (Cl. 667b) возводил **kısğan**- 'быть скупым, жадным' к **kısıǵ** и не сближал с **kız** 'дорогой; редкий; скупой'. Из имени **qızıyaq** 'скупой' (ДТС 450) может быть восстановлена глагольная основа ***qızıya-**, ***qısıya-**, омонимичная чаг. **qızıya**- 'разгневать' (см. Räs.MM 146, Brock.OGM § 162), к которой восходит **қызған**- 'гневаться, возбуждаться' [см. Vám.ČSpr. 323, P II 831 (осм. Цен.)]. О возможности контаминации **қыс** 'скупой' и **қыз** 'жар, усердие' свидетельствуют и глагольные основы с афф. **-ырған** – ср. тур., тур.диал. (DS VIII 2842) **kısırğan** 'жалеть, скупиться, жадничать', тур.диал. **kısırkanmak to же** (DS VIII 2842), аз.диал. **қызырған**- 'жалеть, скупиться' (ДСАз. 133) и кир. **қызырқан**- 'раздражаться, злиться, свирепеть'. – Л.Л.

ҚЫСЫР турк., аз.; **қысыр** тур., гаг., кар.к., кум., бал.МИ 178, кир., каз., ккал., ног., тат., уйг.диал. Мал.УЯ 163, халадж. Doerf.-Tez. 177, P II 805 (кир., казан., осм., босн.), Буд. II 57 (тур., тат.), Zen. II 702 (тур.), ДТС 448, Мал. 417, Brock. 156, Kāšǵ.D. 322, Diz. 66, Houts. 91, Тарж. 106, Abû H. 76, Ettuh. 199, Из.дар 342, Мел.АФ 059, Ibnü M. 43, Erg. 182, Pav.C. 449, Zen. II 728 (вост.-тюрк.), МА 544; **қысыр** баш., баш.диал. Bhh II 159 (в составе **қысыр бизэу** 'бесплодная женщина'); **қызыр** алт., Баск.Кум. 229, Баск.Леб. 173, тув., тоф., P II 826 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), Буд. II 57 (алт.); **хызыр** хак.; **кисир** уз., уйг., уйг.диал. Meng. 1286, P II 873 (тар., чаг.), Vám.ČSpr. 323; **xsir** Tryj. 495; **хыжыр** хак.диал. Дом. 17; **хёсёр** чув.

◊ 1. бесплодный – тур., гаг., кум., ног., уйг.диал. Meng., чув., халадж. Doerf.-Tez. (о женщине), P II 805 (осм.), 873 (тар., чаг.), Zen. II 702, 728, ДТС, Kāšǵ.D, Diz., Abû H., Ettuh., Из.дар, Tryj., Vám.ČSpr., Pav.C.; женщина, не рожаящая детей – кар.к.; яловый – во всех источниках, кроме кар.к., халадж. Doerf.-Tez., Zen., Мал., Tryj., Vám.ČSpr., Pav.C.; кобыла, еще не приносившая приплода – ДТС, Мал.;

2. не приносящий плодов – тат.; пустой – P II 826 (шор. – об орехе); не плодородный – тур., ног.;

3. пустой (о словах, разговоре) – кир.

Интересны связанные значения **қысыр**, отмеченные в ряде источников: напр., тат. **қысыр жир** 'залежная земля' (ср. тур.диал. **kısır** 'земля под зябью' – DS VIII 2841), **қысыр бўлыт** 'недождевые облака'; тур.диал. **kısır bulut** 'белые недождевые облака' (DS VIII 2841); тат. **қысыр аш** 'постный суп', кум. **қысыр екмек** 'постный хлеб', ног. **қысыр терек** 'неплодосное дерево'; чув. **хёсёр с'ул** 'неурожайный год'.

◊ Дж.Клосон (Cl. 668b) высказал предположение о том, что **қысыр** является отглагольным именем от **қыс**- 'быть стянутым, сжатым (о половых органах)' → 'стать стерильной, бесплодной'.

Қысыр имеет генетические связи с письм.-монг. **xusur-** 'стать бесплодным' (см. Less. 992), от которого образовано **xusurung** 'бесплодная' (см. калм. **хусрн** 'яловая, бесплодная', монг. **хусран** 'яловая', бур. **хюһаран** 'яловая, дойная корова'). Судя по монг. **хусрах** 'яловеть' и бур. **хюһаран**, более правомерно реконструировать глагольную основу **qusura-** < **kisura-** (ср. **qusura-** 'обстругивать' – Ram.KWb. 199b). Эта же форма подтверждается каз. **қысыра-**, тув. **қызыра-** и як. **қытара-**: 'яловеть', которые напоминают модель отыменных глаголов с афф. **-а**, т.е. **қысыр + а-** (или ***қы+сы+р+а-**).

К тюрк. (кир.=каз.) **qysyr** Г.Рамстедт (Ram.KWb. 284b) ошибочно возводил калм. **kīsṛ** 'бесплодный (о животных)', которое на самом деле является вариантом **küsr** 'бездетный' < **keüser** (см. Ram.KWb. 250b). Неверно и что тюрк. **қысыр** восходит к монг. **keüser** 'бесплодный', как это утверждается в ИРЛТЯ 90.

Неправомерна и трактовка тюрк. **қысыр** как ар. заимствования, предлагаемая Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 284b) и В.В.Радловым (Р II 873); см. об этом Doerf. III № 1491, где справедливо указано на фонетические и семантические трудности этого сопоставления, а также на широкое распространение тюрк. слова, что также ставит под сомнение возможность его заимствования из ар. языка.

Если принять во внимание генетическую общность таких монг. лексем, как **хүү** 'сын, мальчик, дитя', **хүүхэн** 'девушка, женщина', **хүүсер** 'бесплодная', то напрашивается предположение, что первичным значением тюрк. **қысыр** было 'бездетная' → 'нерожавшая' и что ***қы** в **қысыр** тождественно ***қы**: в **қы:з** 'девушка'.

О **қысыр** см. также Räs.VEWT 267-268, Brock.OGM § 99; о чув. **хёсёр** см. Egor. 300, Räs.ČLČ 129.

◊ Из производных **қысыр** распространено имя с афф. **-қ**, который обычно считают уменьшительным (см. *Katona L. Süllö // MNY XXIII 191; Cl. 668b-669a*). Напр., **қысрақ** турк., турк.диал. Шам. 233; **қысрақ** аз.; **gısrak** тур.диал. Aks.Gaz. 334; **қысырақ** тур., тур.диал. Ném.Vid. 402, кар.к., кир., ккал., сюг., Баск.Кум. 231, ДТС 448, Kāšg.D. 322, Houts. 90-91, Тарж. 106, Ettuh. 199-200, Из.дар 343, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. I 75, Qutb. 149, Хор.П. II 627, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 43, Erg. 182, MA 544; **qystraq** KW 208; **қысырақ** тур.диал. Ném.Vid. 402, гаг., кир., каз., Баск.Кум. 231; **қысырақ** баш.диал. Bhh I 148, Bhh II 159; **қызырақ** Баск.Кум. 229, тув.; **кузарақ** ГАЯ 199 (черн. татары), Буд. II 57 (قوزاراق черн. татары), Верб. 148 (в.-б.); **gısrak** тур.диал. DS VI 2062; **хызырах** хак.; **қытарах** як.; **кёсре** чув. – со значениями: 'яловая, нетельная, нежеребая' – як.; 'яловая' – баш.диал. Bhh I, Баск.Кум. 229, 231; 'яловая кобыла' – турк.диал. Шам., сюг., Баск.Кум. 229, 231; 'молодая кобылица, только что пущенная в косяк и еще не жеребившаяся' – кир., каз., ккал.; 'молодая кобыла (еще не жеребившаяся)' – тув., Буд., ДТС; 'молодая кобыла' – KW, Из.дар, Ibnü M., Qutb; 'молодняк (о лошадах – Л.Л.)' – баш. диал. Bhh II; 'годовалая кобыла' – турк.; 'кобылица двух лет' – хак.; 'кобыла' – турк.разг., тур., тур.диал. DS, Aks.Gaz.,

Ném.Vid., гаг., аз., кар.к., алт., чув., Kāšg.D., Houts., Тарж., Ettuh., Tel., Zaj.ad-Durg., Хор.П., Мел.АФ, Erg., МА.

Примечательно, что в чув. языке рядом с **хёсёр** 'яловый' имеем **кёсре** 'кобыла' с начальным **к-**. Отношение этих форм не выяснено: возможно, **кёсре** попало в чув. язык из какого-то кыпч. источника. В.Г.Егоров (Егор. 109) считает **кёсре** производным от **қысыр** 'яловая' и отсылает к статье **хёсёр** (см. Егор. 300), в которой, с одной стороны, как будто отождествляется **хёсёр** с **қысыр**, а, с другой, пытается сблизить его с монг. **кегүсер** (күсер) 'бесплодная женщина' и чув. **хёрсёр** 'не имеющая дочери'.

◇ О заимствовании **қысыр** в иран. языке см. Doerf. III № 1491. О мар. **исыр** 'яловая (о короле, овце)', 'неплодоносящая (о растениях)', восходящем к чув. **хёсёр**, см. Räs.ČLČ 138, Фед. I 143.

Б.Я.Владимирцов (Вл. 175, 358, 362) относил халх. **хусүрү**, дэрб.-астр. **хусрү** к заимствованиям из тюрк. языков, отождествляя их с **кысрак**. Однако структуру монг. лексем он оставил без объяснения: **қысыр** ~ **хусур**, но -**ақ** и **-(8)ң**. – Л.Л.

I **ҚЫТ** турк., аз.; **кыт** тур., тур.диал. DS VIII 2848 (в составе **kit kit** 'очень скупой, скаредный'), кар.к., кум., кбал., ккал., ног., баш.диал. Bhh II 159 (в составе **кытлық** 'голод'), P II 786 (босн., осм.), Буд. II 39 (тур.), Zen. II 692 (тур.), Abū H. 77, Ibnū M. 43, TS IV 2522, Zaj.St. II 91 (в составе **qyt et-** 'уменьшать, скупиться');

II **ҚЫТ-** тур.диал. DS VIII 2848, ? P II 786 (чаг. Цен.), Zen. II 692 (вост.-тюрк.).

◇ I 1. *А.* недостаточный – тур., аз. (о количестве), P, Буд., Abū H.; скудный – тур., P, Буд.; редкий – турк., кар.к., P, Zen.; дефицитный – турк., тур., кбал.; малочисленный – P, Zen.; *Б.* редко – турк.; мало – турк., Abū H., Ibnū M.; *В.* нехватка, недостаток – кум., ккал., TS;

2. засуха, недород, неурожай – ккал.;

3. скупой – тур.диал. DS (*очень*), кум., ног.; жадный – кум., ккал., ног.;

II 1. уменьшать, сокращать, давать очень мало – тур.диал. DS;

2. отрезать – P, Zen.

◇ Перечень форм и значений **кыт** см. в Räs.VEWT 268b, где приводятся фин. параллели. Однако семантическое и фонетическое тождество тюрк. и фин. слов не доказано.

В.Банг (Bang St. III 1239 и примеч. 4) высказал предположение о связи **кыт** 'мало' (**qī-t**) с уйг. **кыс** 'немного, редко' и о их производности от глагольной основы ***qī-**. Гипотеза В.Банга заслуживает внимания, так как семантика **кыт** и **кыс/кыз**, а также их производных очень близка: ср. **qīz** 'скупой, жадный' (ДТС 450), баш.диал. **кыста-** и **кытла-** 'торопить' ← 'давить' (Bhh II 159), тат.диал. **кыстық** 'тесный, узкий; мало, недостаточно' (ДСТ 221), баш.диал. **кыстау** 'нехватка' (Bhh II 159) и **кытлық** 'голод' (Bhh II 152). Таким образом, глагольная основа ***кы-** имела значение *'быть узким, тесным', откуда **кыс** 'тесный' и **кыс-** 'сжимать'.

◇ Из производных **қыт** распространено имя с афф. -лык; примечательно, что оно встречается и в тех языках, где само **қыт** не отмечено: напр., тат., баш. **қытлық** 'неурожай, недород; голод; нехватка, острая нужда'. – Л.Л.

ҚЫЧ турк.диал. ТДГДС 72, аз.; **gıç** тур.диал. DD 2, 627, DS VI 2030, Aks.Gaz. 322; **gıç** тур.диал. DS VI 2025; **gıç** тур.диал. DS VI 2062; **қыч** тур., тур.диал. DD 2, 895, DS VIII 2784, 2785, гаг. Р II 791 (крым., осм., аз.), Буд. II 39 (тур., аз.), Houts. 88, Тарж. 106, Abū H. 75, TS IV 2468; **хыс'** чув.; ? **gık** тур.диал. DS VI 2037.

В чув. **хыс'** представлен **ы** вместо закономерного **й** (влияние **с'**? – Л.Л.).

◇ 1. задняя часть, зад, спина – тур., тур.диал. DS VIII 2785, гаг., чув., Р, Буд., Тарж., TS; область копчика – тур.диал. DS VI 2030; круп, зад – тур.диал. DS VIII 2785;

2. нога – турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DS VI 2030, 2037, 2062, DS VIII 2784, Aks.Gaz., аз., Houts. (*задние ноги*); голень – тур.диал. DD 2, 627, DS VI 2025, 2030, 2062, Aks.Gaz.; берцовая кость – тур.диал. DD 2, 895; колено – тур.диал. DD 2, 895; лодыжка – тур.диал. DD 2, 895, DS VIII 2785; нижняя часть ноги от колена до щиколотки – Р (аз.), Буд. (аз.); поджилки [коленные сухожилия – Л.Л.] – Abū H. (**العرقوب**); предплюсна – Abū H.;

3. конец вещи – тур.диал. DS VIII 2785.

◇ Перечень форм и значений слова приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 260b). Он сопоставляет **қыч** и т.д. с як. **тыс** 'лапки (*шкурка, снятая с ног какого-л. животного*)', **камыс** '(шкурка, снятая с ног оленя)' и тел. (Верб. 164, Р II 801) **қыс** 'кожа, снятая с ног оленя или лошади, которой подбивают лыжи'. Однако як. **тыс** и тел. **қыс** имеют другой источник; они попали в тюрк. языки из рус. сибирских говоров, а в последние были заимствованы из коми языка (см. Лыт.-Гул. 154, Фас. II 239).

О чув. **хыс'** см. Егор 315; в перечень сравниваемых слов ошибочно попало хак. **кизин** 'задний' ~ **кейин**, **кийин то же**. – Л.Л.

ҚЫШ турк., аз.; **қыш** турк.диал. Шам. 74, тур., тур.диал. DS VIII 2845, гаг., кар.к., кум., Сат. 25, кум.диал. Шахм. 229, бал. Апп. 70, Шаум. 84, кир., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 189 (**қъш**, **қыш**), Радж.Карнаб. 38 (**қъш**), уйг. диал. Мал.УЯ 163, Јагг. 249, Le Соq 95, лоб., сал. Как.Вос. 187, Тен.ССЯ 466 (**qyS**), бар. Дм.ЯБТ 157, алт., Баск.Кум. 231, Баск.Леб. 176, халадж. Doerf.-Tez. 177, Р II 834-835 (алт., тел., шор., кач., кюэр., казан., крым., др.-тюрк., др.-уйг., осм., аз., кар.л.т.), Буд. II 57 (тур., тат.), Буд. II 103 (тур., тат.), Zen. II 728 (тур.), ДТС 448, Мал. 417, Ork. 89, An.In. 495, Lig.VSOu 166, Brock. 156, Kāšg.D. 323, Diz. 67, Бор.ЛТ 210, KW 208, Abū H. 77, Ettuh. 200, Из.дар 343, Tel. 318, Zaj.Bulğ. I, 43, Хор.П. II 628, Bodr. 354, Ходж. 139, Надж.Мухабб. 201, Мел.АФ 0105, Ibnū M. 43, Erg. 183, Ném.TS 182, Rav.C. 449, MA 544; **қыш** кар.т.; **қыс** каз., ккал., ног., сюг., як., Р II 801 (саг., койб., кир.=каз., кар.л.), Буд. II 103 (кир.=каз.); **кыс** кар.г.; **қиш** уз.,

уйг., Р II 878 (тар., чаг., вост.-тюрк.); **қы"ш** тув., тоф.; **giş** тур.диал. DS VI 2062; **хыш** хак.диал. Дом. 36, 52, Грун. 411, Тгуј. 476; **хыс** хак.; **қўш** тат.диал. ДСТ 206; **хёл** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает ***kīsh** 'зима', полагая, что **ш** > **л** после долгого гласного. В турк. и як. языках долгота не засвидетельствована, фарингализованный гласный в тув. и тоф. обычно не соответствует долгому гласному.

- ◇ 1. зима – во всех источниках;
2. снег – тур.диал. DS;
3. *перен.* пора старости, увядания – ДТС.

Қыш – название части годового цикла. Внутренняя форма слова (признак номинации) не выяснена. Первая попытка отыскать семантические связи **қыш** принадлежит А.Вамбери (Vám. 87), который объединил в одно гнездо слова со значениями 'снег, иней, вьюга, ледяной дождь, холодный ветер, зима' и соответственно корни **қар**, **қай**, **қыр**, **қый**, полагая, что **қыш** < **қайыш**, **қыйыш**. Любопытно, что А.Вамбери привел для подтверждения своей гипотезы типические семантические параллели, в том числе як. **ха:р** 'снег' и 'год'. Фонетически сближение **қар** 'снег', **қай** 'дождь со снегом' и **қыш** 'зима', конечно, невозможно. Однако идея А.Вамбери о том, что в **қыш** отражен какой-то характерный признак этого сезона, плодотворна. Она была, вероятно без обращения к источнику, подхвачена В.И.Цинциус (ЭАЯ 14-15), которая стремилась показать, что тюрк. **қыш** < ***қы-ш** (сближаемого с **қы-** в **қыл-** 'делать') — это 'завершение (*годового цикла в природе*)'. Вероятно, новые данные, раскрывающие древнейшие значения **қыш** могли бы дать фразеология и диалектология. Пока приведем лишь единичные примеры из доступных лексикографических источников. Так кир. **қыш-күрө: кирип келди** 'наступила зима-стужа' косвенно свидетельствует о синонимии **қыш** и **күрө:** 'сгребание снега', ибо для тюрк. языков характерны парные слова-синонимы. Может быть, архаично тур.диал. **қыш** 'снег' (см. перечень форм) в **Subatta kış çok yagar** (DS VIII 2845). Любопытно и як. **қыс/ха:р ортого** 'середина зимы', где **қыс** 'зима' и **ха:р** 'снег' опять выступают как синонимы.

См. еще Егор.Н. НВГ, 43-50.

◇ Перечень форм и значений **қыш** и основных производных см. в Räs. VEWT 268a, Cl. 670a (зафиксировано с VIII века). О чув. **хёл** см. Егор. 297, Поп.ЧЯ [1924] 302, Рор.АУ 114. Е.Д.Поливанов (см. Пол. 1202) сравнивал тур. **қыш** и чув. **хёл** 'зима' с кор. **kaul** 'осень', что едва ли правомерно из-за фонетических трудностей (см. также Ram.РКЕ 67, где кор. **kajl** 'осень' сопоставлено с тюрк. **qar** 'снег'). Г.Рамстедт (Ram.SKE, под знаком вопроса) сопоставлял тюрк. **quş** с кор. **kjeil**, **kjeul** 'зима' (см. Ram.Einf. 110, Ram.SKE 103, но ср. Ram.РКЕ 79), что, по мнению Г.Дёрфра (Doerf. III № 1496), невозможно, так как в тюрк. слове представлен краткий гласный.

◇ Из производных **қыш** в тюрк. языках распространено имя, образованное при помощи афф. -ғ > -у/-ё со значением места от глагола **қышла-**

‘проводить зиму’: напр., **қышлағ** халадж. Doerf.-Tez. 177, ДТС 448, Мел.АФ 0105; **қышлақ** турк.; **қышлақ** тур., тур.диал. DS VIII 2846, тат., баш.; **қыштағ** тув.; **қыштақ** кир., лоб.; **қишла**°қ уз.; **қыстақ** каз.; **қышла**°в Из.дар 343; **қыста**°в каз.; **қышто**: кир.; **қышту** алт.; **қышла** турк.диал. ТДГДС 72; **қышла** тур. диал. DS VIII 2846, гаг. – со значениями: ‘зимовье, зимнее стойбище’ – турк., тур. (**kışlak**), гаг., кир. (**қышто**), каз. (**қыста**°в), баш., алт., тув., халадж., ДТС, Из.дар., Мел.АФ; ‘аул, село, деревня’ – турк., турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DS (**kışlak**), кир. (**қыштақ**), каз. (**қыстақ**), тат., баш., уз., лоб.; и нек. другие значения в тур. диалектах.

О **қыштағ** и его фонетических изменениях см. Vang ТВ III 397 примеч. 1, см. также Сев.АИ 218. О заимствовании **қышла**, **қышлақ** в различные языки см. Doerf. Ук.соч. О рус. **кишлак** см. Дм.СТЯ 538, Шип. 186.

Қыш входит в название стороны света – севера, см. **қышлық** тат.диал. Тум.ЗС 161; **қышлых** кар.т.; **қишлиқ** уз.; см. также Кон.ОСС 78, 85. – Л.Л.

СОДЕРЖАНИЕ*

Предисловие.....	3
Қоба 'углубление среди гор'.....	5
Қобдый 'ящик' – В.Р.....	6
Қобу 'ложбина'.....	7
Қов°I 'кора дерева'.....	7
Қов°II 'трут'.....	8
Қов°- 'гнать'.....	9
Қова 'камыш'.....	10
Қов°а 'ведро'.....	12
Қов°алдаң 'на босу ногу'.....	13
Қов°уш- 'соединяться'.....	14
Қов°ша- 'слабеть'.....	16
Қоғ 'клевета'.....	17
Қоғуш I 'гладильник токаря'.....	18
Қоғуш 'полость'.....	19
Қодуқ 'осленок'.....	20
Қоз- 'раздражаться'.....	21
Қозуқ 'кедровый орех' – А.Д.....	23
Қой I 'овца'.....	25
Қой II 'пазуха'.....	26
Қой- 'ставить'.....	27
Қойан 'заяц'.....	29
Қойаң 'ревматизм'.....	31
Қойу 'низ'.....	31
Қойы- 'сгущаться'.....	32
Қоқ I 'плохой запах'.....	34
Қоқ II 'прах'.....	35
Қоқ- III 'спадать'.....	36
Қол- 'просить (<i>прощения, милостыню</i>)'.....	36
Қол 'рука' – А.Д.....	37
Қо:л 'долина' – А.Д.....	44
Қо:ла 'медь'.....	46
Қолай 'удобный'.....	47
Қолаң 'подпруга'.....	48
Қолаңса 'бородавка на внутренней стороне передней ноги лошади'.....	50
Қолқа 'аорта'.....	51
Қолла- 'руководить'.....	52
Қолтуқ 'подмышка' – А.Д.....	53
Қо:м I 'волна'.....	55
Қо:м II 'жировые утолщения на боковых сторонах горба верблюда'.....	55
Қо:н- 'спускаться с высоты'.....	56

* В Содержании авторство словарных статей помечено инициалами в тех случаях, когда статьи написаны А.В.Дыбо, В.И.Рассадиным. При статьях, выполненных Л.С.Левитской, пометы отсутствуют.

Қонақ I 'гость'	57
Қонақ II 'просо'	57
Қонч 'нога'	58
Қоң I 'мышцы'	59
Қоң II 'ворона'	60
Қоңрақ 'колокольчик'	61
Қоңуз 'жук'	62
Қоңур 'темно-коричневый'	63
Қоңур- 'вырывать'	66
Қоңурсы 'запах гари'	67
Қоңшы 'сосед'	67
Қоп- 'подниматься'	69
Қопуз 'старинный щипковый инструмент'	70
Қопур 'футляр'	72
Қор I 'закваска'	73
Қор II 'ряд'	74
Қо:р 'вред'	74
Қо:р 'мелкие крупинки горящего угля в золе'	75
Қора 'загородка (для скота)'	76
Қо:ра- 'огораживать'	77
Қорамсақ 'колчан'	79
Қордай 'пеликан'	80
Қорк- 'бояться'	80
Қорум 'мелкие камни, образующиеся от разрушения скалы'	81
Қотаз 'як'	82
Қотан 'загон'	83
Қотан 'пеликан'	84
Қотар- 'переливать из одной посуды в другую'	86
Қотур 'парша'	87
Қоч 'баран'	88
Қочақ 'храбрый'	91
Қош 'всякий парный предмет'	92
Қуба 'цвет между красным и желтым'	96
Қубул- 'изменяться' – В.Р.	97
Қув° I 'желтый (о траве)'	99
Қув° II 'хитрый'	100
Қув° ан- 'предаваться удовольствиям'	101
Қуғу 'лебедь'	102
Қуда 'сват'	103
Қудуз 'бешеный'	104
Қуж- 'обнимать'	106
Қуз 'часть горы, не освещаемая солнцем'	108
Қузғун 'ворон'	109
Қузы 'ягненок'	110
Қуй- 'лить'	111

Қуйақ 'панцирь'	113
Қуйа:ш 'солнце'	113
Қуйқа 'кожа головы, покрытая волосами'	114
Қуйма 'мучная каша с сахаром и жиром'	115
Қуйруқ 'хвост'	116
Қуйун 'вихрь' – В.Р.	119
Қуйы 'колодец'	120
Қул 'раб'	122
Қула 'светло-желтый'	123
Қула- 'упасть сверху вниз'	124
Қулағуз 'проводник'	124
Қулақ 'ухо'	126
Қулан 'кулан'	129
Қулаты 'название хищной птицы'	130
Қулач 'размах рук' – А.Д.	131
Қулдур 'вор'	133
Қулжа 'горный баран'	133
Қулун 'жеребенок'	134
Қум 'песок'	135
Қума 'наложница'	136
Қумалақ 'лошадиный навоз'	137
Қумға:н 'металлический кувшин с ручкой'	139
Қумару 'завещание'	140
Қумлақ 'сильно пьянящий напиток'	141
Қумрал 'светло-желтый'	142
Қумурсға 'муравей'	142
Қун- 'грабить'	144
Қу:на- 'выздороветь'	144
Қунан 'треуголовый (о коне, баране)' – В.Р.	144
Қундақ 'временное ложе, на котором лежит новорожденный'	147
Қундуз 'бобер'	149
Қунт 'старательность'	150
Қуну 'росомаха'	151
Қунуқ 'печальный'	152
Қунчуғ 'принцесса'	153
Қур I 'пояс'	153
Қур II 'время'	155
Қур III 'сухой'	157
Қур IV 'тетерев'	159
Қур- 'строить'	159
Қура- 'собирать'	161
Қура:л 'орудие'	162
Қуралай 'самка дикой козы'	163
Қурба:ға 'лягушка'	163
Қуржақ 'кукла'	165

Қурлуқ 'футляр для лука'	167
Қурман 'налучье'	167
Қурсақ 'живот'	168
Қурт 'вид сыра'	170
Қу:рт 'мелкие гады'	171
Қу:ртға 'старуха'	173
Қурум 'сажа'	173
Қурч 'твердый'	175
Қуршун 'свинец'	176
Қус- 'рвать'	179
Қут 'жизненная сила'	179
Қутул- 'спасаться'	181
Қуты 'коробка'	184
Қуш 'птица'	185
Қушғун 'подхвостник'	187
Қушлуқ 'около десяти часов утра'	188
Қы: 'помет'	189
Қыдыр- 'таскаться из дома в дом'	190
Қыжы 'горчица'	191
*Қыжы- 'чесаться'	192
Қыз 'жара'	193
Қыз:з 'девушка'	195
Қыза 'горн (в кузнице)'	197
Қызалақ I 'девочка, девчурка'	197
Қызалақ II 'мак-самосейка'	197
Қызамық 'корь'	197
Қы:згуш 'чибис'	198
Қызыл 'красный'	200
Қый 'берег'	201
Қый- I 'строчить по краю'	202
Қый- II '(с)резать наискось'	203
Қый- III 'рубить'	205
Қыйақ 'осока'	206
Қыйма 'рубленный'	207
Қыйы 'край'	208
Қыл 'волос'	209
Қыл- 'делать'	210
Қылав° I 'болезнь крупного рогатого скота...'	211
Қылав° II 'снежинки, падающие при тихой погоде'	212
Қылағы 'то, что после точки снимают, выправляя на оселке'	212
Қылғанақ 'ковыль'	213
Қылқан 'ость'	213
Қылы I 'дужка или ухо у котла'	214
Қылы II 'место слияния старицы и основного русла'	216
Қылық 'действие'	216

Қылыч 'меч'	217
Қымыз 'кумыс'	219
Қымыч 'копчик'	220
Қын- 'возбуждаться'	221
Қы:н I 'ножны'	222
Қы:н II 'труд'	223
Қынжыр 'косой'	225
Қыңрақ 'нож, имеющий лезвия с двух сторон...'	225
Қыңыр 'кривой'	225
Қып- I 'моргать'	226
Қып- II 'подбирать'	227
Қыпқын 'искра'	228
Қыпты 'кончики ножниц'	229
Қыр I 'ярый/заклятый/злоствующий'	230
Қыр II 'плоскогорье'	230
Қыр- 'скоблить'	232
Қы:р 'серый'	234
Қырав° 'иней'	235
Қыра:н 'ловкий'	237
Қырғав°ул 'фазан'	237
Қырғы 'род хищной птицы'	238
Қырқ 'сорок'	240
Қырқ- 'стричь'	241
Қырқын 'невольница'	242
Қырлач 'название самой холодной зимней поры'	243
Қырлық 'куколь'	244
Қырма 'клей'	245
Қырнақ 'невольница'	245
Қырпақ 'первый снег'	246
Қыртыш 'верхний слой'	247
Қыру 'край'	248
Қырчаң 'парша'	250
Қырчын I 'ива-бредина'	250
Қырчын II 'парша'	251
Қыс I 'узкий'	251
Қыс II 'скупой'	253
Қысыр 'бесплодный'	255
Қыт 'недостаточный'	257
Қыч 'задняя часть'	258
Қыш 'зима'	258